

Hrvatsko-engleski pomorski rječnik (A Croatian–English Maritime Dictionary)

Obrnuti rječnik elektronički kreiran iz računalnoga rječnika
“*Maritime Dictionary English – Croatian*”
koristeći Tlex Dictionary Compilation Software (<http://tshwanedje.com/>)

*(Translation equivalents obtained by a **reversal** (unedited!) of the English-Croatian Maritime Dictionary into Croatian-English Dictionary using Tlex Dictionary Compilation Software (<http://tshwanedje.com/>)*

Za bolji pregled hrvatsko-engleske i englesko-hrvatske inačce rječnika preporučuje se koristiti https://www.pfri.uniri.hr/bopri/IMEC_Proceedings/Rjecnik_Eng_Hrv.pdf i upisivanjem tražene riječi u polje Find pdf-dokumenta.

*(For a better view of both Croatian-English and English Croatian version of this maritime dictionary it is recommended to use this dictionary in combination with the **English-Croatian Maritime Dictionary**. Click on https://www.pfri.uniri.hr/bopri/IMEC_Proceedings/Rjecnik_Eng_Hrv.pdf and enter the search word in the Find box of the pdf document.)*

Za korištenje potpunije inačice ovoga pomorskog rječnika potrebno je preuzeti i instalirati:

(A more elaborate and user-friendly reader version of the dictionary can be viewed and used by downloading):



[tIReader](#)

Free, distributable viewer for TLex dictionaries, tITerm termbases, and tIDatabase files.

TshwaneDJe Software and Consulting

<https://tshwanedje.com/tshwanelex/>

Sastavio i uredio: Boris Pritchard

boris.pritchard@pfri.uniri.hr

Listopad 2024

abandon abandonment
abdomen abdomen
aberacija aberration
ablacija ablation
ablacija boje trupa laserom laser ablation
abnormalnost abnormality
abrazija abrasion
abrazivan abrasive
abrazivno platno crocus cloth

abriva carry her away, headway
abriva po krmi gather sternway sternway
abriva po pramcu vessel making headway
acidičan acidic
aciditet acidity
acidometar acidimeter
adapter (npr. za cijevi drugačijeg navoja) adaptor
adaptirati convert
Adcockova antena Adcock aerial
adekvatan adequate
adhezija adhesion
aditiv additive
aditiv gorivu fuel additive
aditivi brodskom gorivu marine fuel additives
administracija paperwork
administrativna zabrana administrative injunction
administrativni časnik (ratnog broda) Administrative Officer
administrativni odjel (ratnog broda) Administrative
administrativni odjel (tarnog broda) Administrative
administrativni poslovi paperwork
admiral admiral, admiral of the fleet, fleet admiral
admiral flote admiral of the fleet, fleet admiral, Admiral of the Fleet
admiralitesko sidro Admiralty anchor; admiralty anchor
admiralitet admiralty admiralty; admiralty
admiralitetska karta Admiralty chart
admiralitetske karte Admiralty charts
Admiralitetske tablice morskih mijena Admiralty Tide Tables
Admiralitetski oglasi za pomorce Admiralty Notices to Mariners
Admiralitetski popis radio signala Admiralty List of Radio Signals
admiralitetsko pravo admiralty admiralty; admiralty, Admiralty law
admiralitetsko sidro Admiralty anchor fisherman's anchor
admiral mornarice admiral of the fleet, fleet admiral
admiral ratne mornarice Admiral of the Fleet
admiralska brodica barge
adresa prebivališta permanent address
adresa za kontaktiranje permanent address for communication
adresa za obavijest¹ Notify address notify address
adresa za obavijest² Notify address
advekcija advection
advekcijaska magla advection fog

advokat attorney
aerodromske pristojbe landing fees
aeronautičko svjetlo aeronautical light
aerordomske pristojbe landing fees
aerosol aerosol
affidavit affidavit
aframax tanker Aframax tanker
afretman COA affreightment
afterpik after peak after peak; afterpeak
agač bass, sea-bass
agencija agents agent, compound
agencija IMO-a IMO compound
agencija za obavljanje carinskih formalnosti customs clearance agent
 customs clearance agents
agencija za pružanje općih agencijskih usluga brodu u luci husbandry
 agent
agencija za zapošljavanje recruitment agency
agencija za zapošljavanje pomoraca crewing agency
agencijska naknada agency fee
agencijski troškovi agency fee
agencijski ugovor agency agreement
agens agent
agent agent
agent koji obavlja carinske formalnosti za vlasnika tereta clearing
 agent
agent koji posreduje pri ukrcaju tereta loading broker
agent P&I kluba P&I correspondent
agent posrednik chartering broker, shipbroker
agent-posrednik loading broker
agent posrednik (u SAD) cabling agent
agonička linija line of no variation
agregat genset set
agregat električne energije electric-power unit
agregat za brodicu boat generator
agrumi citrus fruit
aguantare stop the line
Agvanta cim! Hold on the line!
Agvantaj! Avast!; avast
Agvantaj! (uže, konop) Avast!
agvantat hold on

AIS AIS (Automated Identification System), AIS
AIS objekt u mirovanju sleeping AIS target
AIS pokazuje da AIS shows that
AIS pozicija (broda) AIS plot
AIS-predajnik AIS transmitter
AIS-prijamnik AIS receiver
AIS-SAR predajnik AIS-SART
AIS-signal AIS target
AIS-sustav Automated Identification System
AIS-transponder AIS transponder
AIS uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru AIS MOB device
AIS uređaj za otkrivanje osobe u moru AIS MOB device
akademski stupanj prvostupnika brodogradarstva s posebnim uspjehom Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Engineering and Management
akademski stupanj prvostupnika brodogradarstva s posebnim uspjehom (iznad propisanih standarda) Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Engineering and Management
akademski stupanj prvostupnika brodskog strojarstva (UK) BSc Degree Marine Engineering
akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti BSc Degree Marine Operations Management - UK, BSc Degree Nautical Science - UK
akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebnim uspjehom (iznad propisanih standarda) BSc (Hons) Marine Operations Management
akceleracija acceleration
akcija izbjegavanja avoiding action
akcija nakon primitka signala o pogibli alert response
akcija potrage i spašavanja SAR mission
akcija reakcije u nuždi emergency response operation
akcija sprječavanja izljeva nafte u more oil spill response
akcije potrage i spašavanja SAR response
akcije sustava potrage i spašavanja (nako primitka DSC-uzbune) search and rescue response
ako as long as, in case of, on condition that in case of, condition, provided that, providing that
ako ne unless
ako postoji sumnja if in doubt
ako se sumnja if in doubt

akoštat to berth bow on / to
akoštavanje berthing
ako vrijeme dopušta weather permitting
akreditiv letter of credit documentary credit, letter of credit (L/C)
akreditivna banka issuing bank
akrilni *delkot* acrylic gelcoat
akrilni zaštitni sloj acrylic gelcoat
aksijalni pomak broda pri okretanju advance
aksijalni / uzdužni poriv propelera axial thrust
aksijalno opterećenje axial load
aksijalno opterećenje thrust load
aksijalno protočna pumpa axial flow pump
akt act
akta acts
aktiva i pasiva assets and liabilities
aktiva i pasiva (u bilanci) assets and liabilities
aktivan AIS objekt activated AIS target
aktivator actuator
aktiva (u bilanci) assets
aktivirati activate actuate
aktivirati alarm activate an alarm activate the alarm
aktivirati EPIRB activate EPIRB
aktivirati epirb activate the epirb
aktivirati operaciju spašavanja launch
aktivirati paljenje activate ignition
aktivirati požarni alarm activate fire alarm
aktivirati radiosignal pogibli trigger the distress beacon
aktivirati se go off
aktivirati uzbunu activate the alert
aktivirati zaustavljanje (prekid rada) u nuždi the emergency stop
aktivni kombinacijski softver za smanjivanje potrošnje goriva active combinator
aktivni radarski reflektor active radar reflector
aktivno kormilo active rudder
aktualne cijene (goriva, zaliha) current price
aktualni krcatelj actual shipper
akumulacija build-up
akumulacija leda build-up
akumulator battery, storage battery
akumulator je prazan battery is flat

akumulatorska baterija, akumulator

alarmno dugme u slučaju smrti (časnika straže)

akumulatorska baterija, akumulator accumulator battery

akumulatorski alati cordless tool

akumulatorski plinovi battery gases

akumulatorski pogon battery power, battery-powered system

akumulator s punjenjem na mrežni napon rechargeable battery

akumulator s regulacijskim ventilom olovne kiseline VRLA battery;
valve regulated lead acid battery)

akumulator s regulacionim ventilom olovne kiseline VRLA battery;
valve regulated lead acid battery)

akumulator s tekućim elektrolitom i čepovima liquid electrolyte battery

akumulator za dnevnu uporabu (rasvjetu, hlađenje itd. na brodici)
service battery

akumulator za upućivanje motora (brodice, jahte, jedrilice, glisera)
starting battery

akvakultura aquaculture

akvatorij water area

akvatorij s gustim prometom congested waters

akvizicija tereta canvassing

alabanda hard over

alaj alongside, be moored alongside

alarm alarm

alarma upozorenja za sudar (na ARPA radaru) collision warning

alarma za opću uzbunu general emergency alarm

alarm cilja target alarm

alarm dubine mora depth alarm

Alarmirajte brodove u blizini! alert the vessels in vicinity!

alarmirati alert

alarmirati lučku postaju alert the port control

alarmi su se aktivirali the alarms activated

alarm iz strojarnice engineering alarm

alarm kaljuža bilge alarm

alarm kaljužnog tanka bilge alarm

alarm koji ne radi inoperative alarm

alarmna ploča u slučaju smrti (časnika straže) deadman alarm panel

alarmna ploča za slučaj požara fire detection panel

alarmni prijamnik watchkeeping receiver

alarmni sustav plovidbene straže na mostu BNWAS

alarmni sustav za osobu palu u more man-overboard alarm system

alarmni uređaj alarm

alarmno dugme u slučaju smrti (časnika straže) deadman alarm button

alarm o pogibli distress alarm
alarm pada tlaka low-pressure alarm
alarm putem GMDSS-a GMDSS alarm
alarm sustava GPS GPS alarm
alarm u strojarnici engine room alarm
alarm za opću opasnost general emergency alarm
alarm za praznu bateriju / akumulator battery alarm
alarm za preniski tlak low-pressure alarm
alarm za slučaj opasnosti emergency alarm
alarm za unesene objekte target alarm
alarm zbog curenja / propuštaja leak alarm
alarm zbog prenapunjenosti overfill alarm
alarm zone oko broda GUARD ALARM
alat tool
alati za hvatanje tereta lifting gear
alati za rukovanje teretom cargo handling gear
alatni stroj power tool
alatni strojevi (za obradu materijala) machine tools
alatni stroj za politranje buffing machine
alatni stroj za sjajenje buffing machine
alat za centriranje alignment tool
alat za fino brušenje cilindra cylinder hone
alat za honanje cilindra cylinder hone
alat za honovanje cilindra cylinder hone
alat za narezivanje navoja die
alat za rezanje cutting tool
alavija Steady as she goes
albon common seabream
aldis lampa Aldis lamp, daylight signalling lamp
alfanumerička tipkovnica alphanumeric keypad
alfanumerički pokazivač alphanumeric display
alidada alidade; alidad, alidade azimuthal sight
alizija allision
alkohol alcohol
alkotest sobriety test
all-hatch brod all-hatch ship
almanah almanac
alotman allotment
alternativna luka alternative port
alternativni pogon dual-fuel propulsion

alternativni pogon broda alternative propulsion
alternativno gorivo alternative fuel
alternator alternator
altokumululus altocumulus
altostratus altostratus
aluminij aluminium aluminium; (Al)
alumijska bronca aluminium bronze
alumijska legura aluminium alloy aluminium alloy
alumijska slitina aluminium alloy aluminium alloy
alumijske i slikonske čestice u brodskom gorivu CAT fines
ama, waka ama
ambalaža packaging, packing
ambalaža za prijevoz morem seaworthy packing
ambulanta za pomorce clinic for seamen
ambulantna brodica ambulance boat
ambulantna brodica marine ambulance boat
Američka obalna straža USCG USCG; (US Coastguard)
američka platana sycamore
američka tona short ton
Američki registar brodova American Bureau of Shipping American Bureau of Shipping; (ABS)
Američko nacionalno udruženje za brodsku elektroniku NMEA NMEA; National Marine Electronics Association
amerikana burtoning
amfibija amphibious craft; amphibian amphibious craft
amfibijska vozilo/brodica duck boat
amonij ammonium
amonijak ammonium, NH₃
amonijev nitrat ammonium nitrate
amortizacija (broda) depreciation
amortizator damper
amortizer buffer, buffer spring
amortizer (priveznog konopa) snubber
amortizer priveznog konopa dock shackle, dock Shackle line snubber
amortizer priveznog užeta mooring snubber, shackle, line snubber, Shackle line snubber, mooring compensator
amortizer sidrenog lanca anchor snubber
amortizer za privezni konop snub
amortizirati buffer
amo-tamo to-and-fro

ampermetar ammeter

amplituda amplitude

Analiza opasnosti radi utvrđivanja mjera sigurnosne zaštite SSA/PFSA

- Ship Security Assessment / Port Facility Security Assessment

analizator kisika oxygen analyzer

analizator kisika oxygen analyzer

analizirati perform an analysis

anatomija i fiziologija 31 Anatomy and physiology

anatomija ribe fish anatomy

ancikor apron

anćuga anchovy

Andersonov zaokret Anderson turn

anel anchor ring

anel; anello mooring ring

anemometar anemometer

aneroidni barometar aneroid barometer

angažirati commission engage

angažirati (spasilački brod, tegljača) contract

Anglo-Saksonsko pravo common law

anglo-saksonsko pravo common law

angula common eel

ankora anchor

ankora; ancora anchor

ankora; ancora anchor

anoda anode

anoda od cinka zinc anode

anodna ploča od cinka zinc plate

anodni materijal anode material

antena aerial, antenna

antena podmornice wire

antena s prorezima slotted waveguide scanner slotted waveguide scanner

antena s usmjeravajućim površinama effective array/area antenna

antena sustava GPS GPS aerial

antena s valovodima waveguide antenna

antenska dubina (podmornice) antenna depth

antenska skretnica duplexer

antenski jarbol antenna mast

antenski sustav scanner

antensko pojačalo antenna amplifier

antibakterijski aditivi za gorivo fuel antibacterial additives
anticiklona area of high pressure anti-cyclone; anticyclone, high
anticiklonsko kruženje anticyclonic circulation
antička galija galley
Anti-doping kodeks Anti-Doping Code
antifouling bottom paint antifouling paint
antikoroziv rust preventer
antikorozivna boja anticorrosive paint
antimeridijan date line
antimon antimony antimony; (Sb)
antiseptička krema antiseptic cream
antisifonska cijev (protiv povrata vode za hlađenje u cilindar)
anti-syphon swan-neck fitting
antivegetativna boja antifouling paint
anulairati abort
anulirati abort
aparat contrivance, device, set
aparat za disanje air breathing apparatus breathing apparatus
aparat za disanje na komprimirani zrak compressed air breathing apparatus
aparat za gašenje požara extinguisher, fire extinguisher
aparat za gašenje suhim prahom dry powder extinguisher
aparat za gašenje suhom pjenom dry chemical extinguisher
aparat za lučno zavarivanje arc-welding machine
aparat za zavarivanje welding equipment
apelacija appeal
apelacioni sud court of appeal
apeogejske mijene apogeean tides
a picco anchor's apeak
a piko apeak; apeek
a piko; a picco apeak
a piko; a picco apeak
aplikacija za praćenje kretanja brodova ship tracking app
aplikacije za nautičare nautical applications
apogeja apogee
apostol hawse-timbers
apslutna preciznost absolute accuracy
apsorbirati absorb
apstrakt abstract
a quarantine building or ship lazaretto

arbitraža arbitrage arbitration
arbitraža (u regatnom natjecanju) arbitration
arbitražna odluka arbitral award
arbitražni postupak arbitral proceedings
arbitražni sud¹ arbitral tribunal
arbitražni sud² arbitration
arbitražni sudac arbitrator
arbor common pandora
arbun common pandora, pandora, red snapper, sea bream
arbun (sjevernoafrički Atlantik) red pandora
areometar hydrometer
argola tiller
argutla tiller
Arhimedov zakon Archimedes' principle
arhitektura blockchaina system architecture
arkaj striped seabream
Arktičko more Arctic Ocean
arma rig
armat fit
armat; armati fit out
armat(i) fit out
armator owner
armatura fittings accessories
armirano uže armoured cable
armiž berth, boat equipment
armižator mooring man
armižatori mooring party, rope-runners
armižatori; armižadori rope-runners
ARPA ARPA ARPA (Automatic Radar Plotting Aid)
ARPA-cilj ARPA target
ARPA radar ARPA ARPA (Automatic Radar Plotting Aid), ARPA radar
ARPA-radar je zakazao ARPA radar failed
artikl article
artiljerijska služba gunnery department
Arktičko more bez leda ice-free
Arktik Arctic Ocean
as engine apprentice
a sefarer (usually able-bodied) who steers the ship by turning the helm helmsman
asfaltiran paved

ASF konvencija International Convention on the Control of Harmful
Anti-fouling Systems on Ships 2001
asimetrični spinaer gennaker
asimetrični špinaker asymmetric spinnaker
asinkroni motor a-synchronous motor
asistent engineering cadet assistant
asistent stroja engine cadet, trainee engineer engineering cadet,
engine apprentice, engine-room cadet
asistentura engineering cadet
asistirati assist in, assist
astrolab astrolabe
astronomska navigacija astronomical navigation, celestial navigation
astronomske tablice za pomorce Sight Reduction Tables for Marine
Navigation
astronomski almanah astronomical almanac
astronomski godišnjak astronomical almanac
astronomski horizont celestial horizon
astronomski trokut PZX triangle
astronomsko motrenje astronomical observation
astronomsko snimanje pozicije astronomical observation
ašta stem
ašta od krme sternpost
ašta od prove stem
aštulin flagstaff
dredge dredge
A-tank Type A tank
atlanski arbun red snapper
atlantski arbun Northern red snapper
atmosferska korozija atmospheric corrosion
atmosferski tlak barometer atmospheric pressure
atmosferski zrak open air
atol atoll
atomizacija atomization
atomska pogonsko postrojenje nuclear propulsion plant
atreso beam
audio snimak s uređaja za zapis plovidbenog putovanja VDR audio
recording
audio snimak s VDR uređaja VDR audio recording
audit audit
automatska kuka za privezivanje automatic mooring hook

aureola aureole

aurora aurora

aurora australis aurora australis

aurora borealis aurora borealis

autoalarm auto alarm

autoCAD softver AutoCAD

autodizalica mobile crane

autogeno rezanje gas cutting, oxy-acetilene cutting

autogeno zavarivanje gas welding

automatizacija automation

automatiziran automated

automatizirani sustav prijave / manifesta tereta Automated Manifest System

automatizirano namještanje lokalnog oscilatora (brodskog radara) AFC AFC; (Automatic Frequency Control)

automatska identifikacija (pošiljke) automatic identification

automatska kaljžna sisaljka / pumpa automatic bilge pump

automatska kontrola pojačanja prijavnika sensitivity time control

automatska kuka za privezivanje automatic mooring hook

automatska pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice) auto-bailer

automatska sigurnosna sklopka breaker

automatska sisaljka auto-bailer

automatska sisaljka (za automatsko pražnjenje vode iz jedrilice) bailer

automatska skladišna kontejnerska dizalica automatic stacking crane

automatska stezna brava fully automatic twist lock

automatska straža UMS watch UMS (unattended machinery space) watch

automatska strojarnica UMS unattended machinery space, unmanned machinery space, unattended machinery space, UMS (unattended machinery space), unattended machinery space (UMS), unmanned engine room

automatska strojarnica (rad bez osoblja u stroju) fully automated unattended machinery space

automatska strojarnica (upravljana s mosta) unattended machinery space, unmanned machinery space unattended engine-room, unattended machinery space; (UMS), unmanned machinery space (UMS)

automatski automated self-acting, self-loading

automatski identifikacijski sustav AIS, automatic identification system AIS (Automated Identification System), automatic identification

system; (AIS)**automatski isklonnik** breaker**automatski javljač požara** automatic fire detector**automatski pilot** automatic pilot; autopilot, autopilot, Iron Mike**automatski pogon** self-propulsion**automatski požarni alarm** automatic fire alarm**automatski prekidač** circuit breaker**automatski regulator** governor**automatski sustav gašenja požara raspršivanjem** automatic spray
system**Automatski sustav međusobne pomoći brodova** AMVER**automatski sustav prijave tereta na brodu (manifesta tereta)** AMS**automatski uključiti znak uzbune** trigger the alarm**automatski upravljan brod** automated ship**automatski ventil** automatic valve**automatski zapovjednički most** automated bridge system**automatsko centriranje slike** AUTOTRIM PICTURE ALIGNMENT**automatsko hvatanje cilja / objekta putem ARPA-a** ARPA auto
acquisition**automatsko isključivanje** automatic shutdown**automatsko kormilarenje** automatic steering**automatsko kormilo** automatic helm autopilot**automatsko kormilo na magnetski kompas** magnetic compass
autopilot**automatsko kormilo na žirokompas** gyroscopic autopilot**automatsko pristajanje broda** autodocking, auto berthing**automatsko pritezno vitlo** automatic mooring winch**automatsko satelitsko usmjeravanje** automated satellite tracking**automatsko tipkalo** automatic keying device**automatsko ucrtavanje** automatic plotting**automatsko usporavanje rada stroja** automatic slowdown**automatsko uzorkovanje** automatic sampling**autonoman brod** autonomous ship**autonomija** endurance**autonomija broda** cruising range**autonomija plovidbe** cruising range**autonomna plovila** unmanned craft**autonomni brod** unmanned vessel, MASS**autonomni brodovi** Maritime Autonomous Surface Ships (MASS)**autonomno besposadno plovilo** uncrewed underwater vessel

autonomno bezposadno plovilo autonomous underwater vessel
autonomno brodovlje autonomous shipping
autonomno površinsko plovilo autonomous surface vessel
autopilot automatic helm automatic pilot; autopilot, autopilot
avancanje rank promotion
avancat rank promotion
avans advance, down-payment
avans brodu za vozarinu advance on freight
avans plaće advance note
avarija average
avionski teret air freight
avionsko gorivo paraffin
azbestna protupožarna zaštita fire blanket
azbestni protupožarni pokrov fire blanket
azimut azimuth, bearing
azimutalni krmeni porivnik ASD
azimuti koji se približavaju / odvajaju closing / opening bearings
closing / opening bearings
azimuti koji se približavaju/udaljuju converging / diverging bearings
converging/diverging bearings
azimutna skala (na radarskom prikazu) bearing scale
azimutni krug azimuth circle
azimutni porivnik steerable propulsion system azipod
azimutni porivnik za plovidbu u ledenim uvjetima icepod
azimut pravi true bearing
azimutska rezolucija bearing resolution
azimutski električni porivnik azimuthing electrical podded propulsor
azimutski kompas azimuth compass
azimutski kut bearing circle
azimutski porivnik azimuth thruster azimuthing electrical podded
propulsor
azimut (snimljen) s plutače bearing from a buoy
azimut u odnosu na kopnenu oznaku bearing to a landmark
azipod azipod, pod
azipodna propulzija azipod propulsion
azipodni pogon azipod propulsion
azipodni porivnik azipod propulsor, pod
azipodni propulzor azipod propulsor
azola slot weld
ažuriran in date to date, updated, up-to-date; up to date

ažurirana karta up-to-date chart

ažuriran popis updated list

ažuriranje updating

ažuriranje navigacijskih karata chart updating chart 1

ažurirati update

ažurirati / osvježavati podatke o putovanju u sustavu AIS update AIS voyage details

ažurirati pomorske karte i nautičke publikacije update the chart and nautical publications

babica mrkulja tompot blenny

babinja forkbeard

bacalo heaving line

bacanje heaving

bacanje (ribolovnim štapom) casting

bacanje stvari u more dumping

bacanje u staro željezo scrapping

bacati stvari u more deep six

bacati (teret) u more dump, throw overboard

bacati teret u more throw cargo overboard

baccalaureus B.Sc

baciti cast drop

baciti (brod) u staro željezo scrap

baciti (dobaciti) konop na obalu to get line ashore

baciti / dobaciti konop (na obalu) to send away the line

baciti konop to cast a line

baciti (konop) heave

baciti (konop) cast

baciti konop ili bacalo na obalu (drugi brod) to heave the line

baciti konop (na obalu, na drugi brod / brodicu) cast the line

baciti konop (s broda na obalu, drugi brod) send out the line

baciti konop / uže cast the line

baciti preko palube u more throw overboard

baciti sidro cast the anchor

baciti smeće u more dump garbage in the sea

baciti (tanji konop, *pandul* na obalu) heave

baciti u smeće discard

baciti uže na obalu get the line ashore

bačva drum, keg

bačva (drvena, rjeđe metalna) barrel

bačva (drvena, za alkoholna pića) cask

bačva (pivska) hogshead
bačvica keg
bager¹ dredge, dredger hopper
bager² dredger
bageriranje dredging
bagerirarti dredge
bagerirati morsko dno dredge the seabed
bager s grabilicom grab dredger
bager s lijevcima grab hopper dredger
bajbot dinghy, tender, tender boat
bajpas by-pass
bajpasirati by-pass
bakalar cod, haddock codfish
bakar copper copper (Cu)
bakista storage locker
baklja flare
baklja narančastog dima orange smoke flare
baklja s padobranom parachute flare
baklja za slučaj pogibli distress flare
baklja za upozorenje o pogibli distress flare
bakrena cijev copper tube, bank of tubes
bakrena slitina copper alloy copper alloy
bala freeboard mark bale
balanser rocker arm
balansiranje balance
balansiranje jedrilice boat balance
balansirati maintain balance
balans (jedrilice) balance
balansni uteg balance weight
balansno kormilo balanced rudder
bala pamuka cotton bale
balast ballast
balastna kobilica ballast keel
balastna kobilixa ballast keel
balastna pumpa ballast valve
balastna voda ballast, ballast water
balastni kanal ballast duct
balastni sustav¹ ballast system
balastni sustav² ballast system
balastni tank ballast tank

balastni tank dvodna double bottom ballast tank
balaustra rail, ship's rail
bale Bls, draught marks Bls.; bales
balisaža balisage, buoyage, buoyage system
baltički vez (jednim bokom uz obalu i jedno sidro na suprotnoj strani)
Baltic moor
banak thwart
banana banana connector
banana konektor banana connector
banana tank buffer tank
bananijer banana carrier
banda side
banka koja izdaje akreditiv issuing bank
banknota bill
bankomat ATM, cash machine, cashpoint, cashpoint machine
bankovna mjenica bank draft
bankovni komercijalni kredit documentary credit
bankovni račun account, bank account
bankrot bankruptcy
banjašuga boot topping
bar bar
baraj two-banded bream
barakuda baracuda
baraterija wilful misconduct barratry, wilful; willful misconduct
baraža barrage
barba master
barber barber, barber haulier
barbeta painter
barbeta; barbeta painter
barbotin cable lifter, warping head, wildcat
barbun striped red mullet
barel oil barrel, barrel oil barrel (BBL)
barerirati morsko dno dredge the seabed
barijera oil boom boom
barijera (za sprječavanje širenja onečišćenja mora) (plutajuća) floating boom
bark barque; bark, full rigged ship - barque
barka boat
barkajol boat-keeper, boatman
barke small craft

barkentin barquentine; barkentine
barograf barograph
barokomora recompression chamber
barometar barometer, glass
barometarski tlak barometric pressure
barometar s membranom diaphragm pressure gauge diaphragm pressure gauge
barometar s valovitim komorom below pressure gauge
barrakuda baracuda
barter barter
barža barge, lighter
baštun bowsprit
baštun (jedrilice) bowsprit
batana scow
baterija battery
baterija aparata / uređaja battery
baterija je prazna battery is flat
baterija s punjenjem na mrežni napon rechargeable battery
baterije el. energije dobivene iz vodika Fuel Cell Batteries
bateriji je isteklo vrijeme trajanja battery is out of date
baterijska svjetiljka torch
baterijska udarna bušilica cordless impact drill
baterijski pogon battery-powered system
baterijski ulošci za svjetiljke battery for torches
baterijski ulošci za svjetiljke battery for torches
batimetrijska navigacija bathymetric navigation
batiskaf bathyscaphe batyscaphe
batoglav stargazer
batoglavac axillary seabream
bat za kalafatanje beetle
bava light breeze
bay container bay
baza base
baza jedra foot of the sail, foot of sail
baza kontejnera ili prikolica base
bazen basin
bazen za ispitivanje modela brodova na visokim valovima seakeeping basin
bazične luke basic ports
bazični broj (ulja za podmazivanje cilindra) BN

bazna crta (u hiperboličnoj navigaciji) base line
bazna stanica AIS-a AIS base station
bazni proces s kisikom basic oxygen process
bazno ulje base oil
baždarenje broda tonnage measurement
baždarenje (broda) tonnage measurement tonnage measurement
baždarenje brzinomjera log calibration
baždarna istisnina moulded displacement
baždarna širina broda breadth moulded
baždarna tonaža tonnage
baždarna visina broda depth moulded
baždarna visina trupa broda moulded depth
baždarne dimenzije sekcije broda moulded dimensions of the ship section
baždarni gaz izmjerjen na krmenoj okomici (perpendikularu) t-aft; t-aft;
baždarni gaz izmjerjen na pramčanoj okomici (perpendikularu) t-fwd
baždarni gaz na glavnom rebru moulded draught amidships T;
moulded draught amidships
baždarska oznaka tonnage mark
baždarska svjedodžba tonnage measurement certificate
baždarska širina moulded beam
baždarska širina broda molded breadth, moulded breadth
baždarska visina trupa broda molded depth
baždarske isprave tonnage measurement certificates
BCH kodeks BCH Code, Code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk - Res. MSC.9(53), (MSC.212(81))
Beaufortova ljestvica Beaufort windforce scale
beep beep
bej bay, container bay
benzin gas gasoline; gasolene, gas (US), petrol
benzinski izvanbrodski motor petrol outboard engine
benzinski motor gasoline engine (US), gasoline engine, petrol engine
benzinski tank petrol tank
bermudska oputa Bermuda rigging
bermudska snast / oputa Marconi rig
bermudski slup Bermudan sloop
bermudski trokut Bermuda triangle
bermudsko jedro Bermuda sail
Bernoulijeva jednadžba Bernouli effect

Bernoulijev zakon Bernouli effect
bespilotna letjelica drone
bespilotni minolovac mine-hunting drone
bespilotno istraživačko plovilo marine drone
bespilotno plovilo drone
bespilotno plovilo za otvoreno more ocean drone
besposadna ronilica unmanned underwater vesse; ROV, unmanned underwater vessel; ROV
besprijekoran fail-proof accurate
besprijekoran rad failsafe operation
besprijekoran rad (motora, uređaja) failsafe running
besprijekoran servis / rad seamless operation
besprijekorna naprava / uređaj fail-safe device
besprijekporan fail-proof
bešavna cijev seamless pipe
beštijun figure-head
bez abrive dead in the water
bez ambalaže in bulk
bezbakrene protuobraštajne boje copper-free antifouling paints
bezbaterijski telefon soundpowered telephone, sunpowered telephone
bezbroyan countless
bezcarinska zona duty free zone
bez čartererove provizije free of ADDCOMM free of ADDCOMM; address commission
bezdeplasmansko plovilo (npr. jedrilica) non-displacement craft
bez greške free from defect, flawless
bez koljena bracketless
bez koljenastog spoja bracketless
bez kretanja dead in the water
bez kršenja / povrede odredaba (ugovora, pravilnika, konvencije) without prejudice to (the provision of ...)
bez kvara fail-safe
bez ljudskog nadzora unattended
bez nedostataka free from defect
bez obzira notwithstanding
bez obzira je li brod na vezu ili nije berth no berth, whether in berth or not
bez obzira na notwithstanding nevertheless
bez obzira na (članak nekog zakona, ugovora itd.) notwithstanding
bezobzirno recklessly

bezobzirno i sa sviješću / znanjem recklessly and with knowledge

bez odobrenja without approval

bez oklijevanja prompt

bezopasan safe

bez pakovanja loose, unpackaged bulk, unpackaged

bez pakovanja (teret) loose

bezplimne vode non-tidal waters

bez plina gas free

bez posade unattended

bez prethodne dozvole without prior permission

bez primjedaba without qualification

bez problema without a hitch

bez provizije čartereru free of ADDCOMM free of ADDCOMM; address commission

bez smetnje clear

bez smetnje / zapreke clear

bez smetnji flawless

bez svjetla unlit

bez štete za without prejudice to (the provision of ...)

bez tereta in ballast light

bez uspjeha nema nagrade no-cure no-pay

bezuspješan inefficient

bez vibracija smooth

bezvrijedan valueless

bez zaleta plovila dead in the water

bez zapreke² delivery order, ship's delivery order

bez žurbe with more leisure

bežični alati cordless tool

bežmek stargazer

BFD Diskvalifikacija prema pravilu 30.4 BFD Disqualification under rule 30.4

bibavica cross sea, swell

bifurkacija bifurcation

bigota dead-eye, fly block

bijeg escape

bijela baklja white flare

bijelac pilchard

bijela karta plotting sheet

bijela kovina white metal

bijela mrlja (na radaru) pip

bijela riba white-flesh(ed) fish; white fish (UK), high quality fish, white fish

bijeli dim (iz motora) white smoke

bijeli lim tin plate

bijeli metal white metal

bijeli olovni minij white lead

bijelo osoblje catering staff, steward's / catering department catering department, steward department, hotel staff

bijelo svjetlo white light

bilanca topline heat balance

bilizma pompano

bilješka note

bilješka na poledini dokumenta endorsement indorsement

bilješka na poledini dokumenta endorsement

bilješka u dnevniku log entry

bilješka (u dnevniku, upisniku brodova itd.) entry

bilješke o kalu record of the ullages

bilježenje logging

bilježenje podataka data-logging, data logging

bilježiti take notes, record

bilježiti (podatke) keep the records

bimba green wrasse

BIMCO-ov ugovor o najmu broda Gencon GENCON

BIMCO-ov ugovor o najmu broda na vrijeme baltime

BIMCO (svjetska udruga za zaštitu interesa brodovlasnika i brodara)
BIMCO

bimetalna traka bimetallic strip

bimetalni termometar bimetallic thermometer, bimetallic strip thermometer

bimini bimini

biografija resume

biološka raznolikost biodiversity

biološki obraštaj biofouling

biološko gorivo biofuel

bioobraštaj biofouling

bip beep

bipod bipod mast

birač dometa radara RANGE SELECTOR SWITCH

birač prstenova za mjerenje udaljenosti RANGE SELECTOR SWITCH

birati choose

birati (broj, vrijednost na instrumentu)

biti na kursu od ... (o brodu)

birati (broj, vrijednost na instrumentu) dial

birema bireme

biskajska ciklona Biscay low

bistar clear

***bita* bitt; bitts, cleat, bitt**

***bita, bite* bitt; bitts**

***bita, bite; bitta* bitt; bitts, bitt**

***bitcoin* bitcoin**

biti bočno od be abeam of

biti dalje od drugog broda come clear of the vessel

biti dalje od plutače clear of the buoy

biti dežuran be on duty

biti direktorom manage

biti dorastao cope with

biti duboko uronjen u vodi float low in the water

biti dugačak measure

biti dužan have the duty to

biti dužan da bound to

biti dužan da ... liable for

biti dužan (nekome) owe

biti dužan (nešto učiniti) due to be bound to

biti dužan (nešto učiniti) due to

biti dužan / obvezan liable to

biti izvan plovidbenoga kanala be clear of the channel

biti izveden pred sud stand trial

biti izvrgnut be subject to be subject to

biti izvrgnut trošenju suffer wear-out

biti kažnjen za be fined for

biti kažnjen zbog be fined for

biti kriv be at fault

biti kućište nečemu house

biti na azimutu od bear

biti na azimutu od ... stupnjeva bear

biti nadležan za provide jurisdiction

biti nadležan (zadužen, odgovoran za) be in charge

biti na domak kopna to be in sight of land

biti na dužnosti be on duty

biti na kanalu listen to the channel, be on the channel

biti na kormilu man the wheel

biti na kursu od ... (o brodu) be on a course of ...

biti na mrtvom vezu be in lay up

biti na mrtvom vezu (o brodu) be in lay-up

biti na najvećem oprezu exercise extreme caution

biti na popravku (o brodu) undergo repair

biti na prvom putovanju be on the maiden voyage

biti na radnom mjestu na mostu man the bridge

biti na sidrištu be at anchor

biti na sidru lay at anchor, lie at anchor (of a ship or boat), be at anchor, lie at anchor ride, ride at anchor

biti naslonjen na trup broda (o peljarskoj brodici) rest against the hull

biti na snazi remain in force

biti na straži be on duty

biti nasukan be aground, be stranded

biti na udaljenosti od ... be at a range of ..., be at/on a range of ...

biti na vezi hold on

biti na vezi putem VHF-a be in VHF contact

biti na VHF vezi be in VHF contact

biti nekome odgovoran liable to

biti nošen strujom i vjetrom drift

biti obvezan¹ be bound to, have the duty to be compulsory, liable for, be obliged

biti obvezan² be bound to

biti obvezan da bound to

biti obvezan / dužan due

biti obvezan / dužan platiti be liable for for the payment of

biti odgovoran nekome accountable to

biti odgovoran za account for

biti odgovoran nekome accountable to

biti odmaknut od veza clear of the berth / jetty / dock / wquay clear of the berth

biti okrenut bokom prema vjetru / valovima (o brodu) become broadside to the wind / sea

biti okrenut pramcem prema struji stem the tide

biti okrenut prema head to

biti okrenut u smjeru sjevera / juga itd. head north / south etc.

biti opremljen (s) be fitted with with

biti osiguran be insured

biti osjetljiv na respond to

biti oslobođen odgovornosti be cleared of any liability

biti oslobođen odgovornosti be discharged / released from liability

biti oštećen suffer damage to suffer damage
biti oštećen habanjem suffer wear-out
biti ovlašten be entitled to
biti ozlijeđen suffer injury
biti podložan be subject to be subject to to
biti podvrgnut be subject to be subject to to
biti podvrgnut popravku (o brodu) undergo repair
biti podvrgnut radovima održavanja undergo maintenance
biti pogođen (olujom, orkanom) get hit
biti postavljen na be stationed on
biti potresen eksplozijom be rocked by an explosion
biti prekriven s be overlaid with
biti privezan uz obalu be moored alongside, be secured alongside
biti sklon tend
biti sklon nečemu tend to
biti slobodan (da) be at liberty to
biti smješten lie
biti smješten u be accommodated in
biti spreman be on call
biti spreman / pripravan stand by
biti spreman (za pružanje pomoći) stand by
biti stacionaran remain stationary
biti subočice be abeam of
biti suočen s tražbinama face claims
biti suočen s tužbom face charges
biti svjestan da be aware that
biti svjestan (nečeg) be aware of
biti svjestan opasnosti be aware of the danger
biti u be carried
biti u blizini stand by
biti udaljen od drugog broda come clear of the vessel
biti udaljen od veza (gata, obale) be off the dock
biti udubljen set set in
biti u gvardiji keep a lookout, keep a watch be on duty, keep the watch
biti u jednom smjeru bear
biti ukrcan (radi službe na brodu) serve
biti u kvaru / defektu fail
biti u linijskoj službi (o brodu) be engaged on a liner service
biti unaprijeđen u rang časnika be promotee to the rank of officer be promoted to the rank of officer

biti u / na straži be on duty
biti u plovidbi engage
biti u plovidbi/servisu/liniji operate
biti u pogonu run, be in service
biti u pratnji accompany
biti u raspremi be in lay-up be in lay up
biti usidren lay at anchor, lie at anchor (of a ship or boat) ride at anchor
biti u skladu s comply with, conform
biti u skladu s pravilima to conform with the rules
biti u službi be on duty
biti u smjeru (od ... stupnjeva od drugog broda ili objekta) bear
biti u smjeru prema head
biti uspješan u nečemu (figurative use) to be on a steady course
biti u straži be on duty
biti u teglju be under tow
biti uvjeren be assured
biti uz bok lie alongside (of a ship or boat)
biti uz lučku obalu (o brodu) be alongside
biti veći od exceed exceed (iznos, količinu itd.)
biti vezan bočno lie alongside (of a ship or boat)
biti vezan na (sidru, plutači) lie to
biti vezan (o brodu) berthed
biti vlasnik broda own the ship
biti vlasnikom broda own the ship
biti zadržan (o brodu) suffer detention
biti za kormilom man the wheel / helm, conn man the wheel
biti zaposlen na brodu serve
biti zapovjednikom be in command
biti zaslijepljen svjetlom be blinded by the light
biti zaustavljen get trapped, lie
biti zaustavljen (o brodu) suffer detention
bitna / istinska veza (između države i broda) genuine link
bitni čimbenici stakeholders
bitva bitt bitt; bitts, mooring bitt
bitva (u obliku priveznog stupa, na obali ili na brodu) bollard(s)
bitva u oplati broda (za bočno tegljenje) dutch bollard
bitva u oplati broda (za tegljenje na kratko) Scotch bollard
bitva u oplati broda (za teljenje na kratko) Scotch bollard
bitva za privezivanje (obično na obali) bollard
bitva za ventilaciju bollard

bitveni stup (na obali) bollard
bitvica cam cleat cleat
bitvica (s rogovima) cleat
bizantska dromona dromon
bižot common eel
bjanko indosament endorsement in blank
bjanko teretnica open bill of lading
bjelica minnow
bjeličasti valovi white horses
bjelkaste boje whitish in colour whitish in colour (UK); color (US)
bježanje (broda) u vjetar broaching to
bježanje (jedrilice) u vjetar broaching to
bježanje od vjetra lee helm
bježanje u iorcu broaching to
bježanje u *orcu* broaching to, yawing
bježanje u vjetar yawing
bježanje u vjetar (kad se ispusti rudo/kolo kormila) weather helm
bježati od vjetra broach
bježati s broda (koji tone) bail out
bježati u *orcu* luff
bježati u *poju* broach
bježati u *poju pa zatim naglo u orcu* broach
bježati u vjetar luff, point
blagajna cashpoint Cashier's Office
blagostanje pomoraca crew wellness, seafarers' wellbeing, seafarers' wellness crew welfare
blagostanje posade crew wellness
blagovaonica dining room, mess, messroom
blagovaonica posade crew mess
blanko teretnica open bill of lading
blanja rabbit plane, planer
blatno foul
blato contaminant, sludge
blazinica shell
blazinica ležaja bearing shell
blazinica temeljnog ležaja main bearing shell
blenda goriva blend
blendirano gorivo blended fuel
blendirati blend
blinker blinker, fishing spoon

blister blister

blizak susret close encounter

blizina proximity

blizu close by close

blizu nečemu close to

blizu (nečemu, nečega) adjacent to

blizu po boku close on the beam

blizu po krmi close astern

blizu po pramcu close ahead, close on the bow

blizu pramca close the bow afore

blizu veza off the berth

blockchain blockchain

blockchain ledger blockchain ledger (in a blockchain)

blockchain-tehnologija blockchain technology

blockchain teretnica blockchain bill of lading - types, blockchain bill of lading

blok casting

blokada (luke) blockade

blokator plamena flame arrester

blok (broda) block

blok broda za smještaj putnika accommodation block

blok cilindra cylinder casting, cylinder block

blok čekrka fall block

blok-dijagram block-diagram

blokiran jammed, blocked

blokirati arrest, jam block, contain

blokirati se arrest, get trapped, seize

blok motora cylinder block, engine block

blokovi transakcija (u blockchainu) blocks of transactions

blok razvodnika distributor block

blok-sekcija block

blok-sekcija broda ship block

blok -sekcija trupa broda hull block

blok-sekcija trupa broda hull block

blok-shema block-diagram, diagram

blok shema brodskog radara marine radar block diagram

blok shema GPS prijamnika GPS receiver block diagram

blok-shema navigacijskog sustava DGPS DGPS - block-diagram

blok-vagoni block train

blok ventila valve block

blok-vlak block train

blufin tuna

bljesak pip

bljesak pip

bljeskajuće svjetlo flash, flashing light

bljeskati flash

bljeskovi 2+1 u grupi FI (2+1) composite group flashing

bljeskovi 3 u grupi group flashing

bljeskovi u grupi (2+1) FI (2+1) composite group flashing

bljeskovi u grupi (3) group flashing

BN BN

Boat's bow should have been secured to the ship's deck by a painter to avoid broaching. avoid broaching

boba, buba bogue

bobcat bobcat

bobina coil

bobin knotter bobin knotter

bobulina bogue

boca¹ air receiver, lashing air reservoir

boca² air receiver

boca (kisika, plina) cylinder

boca s kisikom za disanje pod vodom scuba

boca s komprimiranim zrakom compressed air cylinder

bocat, bocavat to stopper off the line

bocati lash

boca užeta rope clip

boca zraka za upućivanje receiver

boce anchor lashings, lashing, rope lashes

bocel block

boce od konopa slip rope

boce (tanja užad za osiguranje priveznih konopa) lashing rope

boce (za pričvršćivanje sidrenog lanca) chain / cable lashings

boce (za pričvršćivanje sidrenog lanca) chain / cable lashings

bocman bosun's mate

bocman (from hol. bootsman) boatswain

bocun (za kiseline) glass container

bocun (za kiseline itd.) glass container

bocun (za prijevoz kiselina itd.) carboy

bočna dvodna wing double bottoms

bočna hrptenica bilge keelson

bočna hrptenica bilge keelson
bočna kočarica beam trawler
bočna krmena vrata stern quarter ramp
bočna oplata side plating
bočna oznaka lateral buoy
bočna plutača lateral buoy
bočna proveza side stringer
bočna rampa side ramp
bočna sila side thrust
bočna sjedala (na navozu) bilge blocks
bočna strana krme quarter
bočna svjetla sidelights
bočna vertikalna projekcija side elevation
bočna vrata (ro-ro broda) side door
bočne daske za podlaganje
bočne lepeze side lobes
bočne letve skladišta cargo battens
bočne oznake lateral marks
bočne oznake prema IALA-1 IALA lateral marks
bočne serpentine side coils
bočne zračnosti side clearance
bočnica dvodna margin plate
bočni dio krme quarter
bočni dio palube side deck
bočni izboj propelera transverse effect of the propeller
bočni kljun ram
bočni kočar side trawler
bočni konop pilot ladder sideropes
bočni nosač dna bottom side girder
bočni nosač palube deck centre girder
bočni odziv propelera transverse thrust
bočni pogled side elevation
bočni pomak transfer
bočni pomak broda transfer
bočni potporanj (za držanje brodice u gradnji uspravnom) shore
bočni potpornji za vezivanje kontejnera za strukturu broda buttress
bočni potpornji za vezivanje kontejnera za strukturu broda buttress
bočni profil side elevation sideelevation
bočni siz port gangway
bočni tank side tank, wing tank

bočni uzdužni presjek side panel
bočni val beam sea
bočni valovi beam seas
bočni vez berthing, berthing alongside
bočni viličar side loader
bočni vjetar beam wind, wind on the beam
bočni vodocijevni ekran side watertube wall
bočno abreast, alongside, athwart
bočno dopasmo bilge keelson
bočno gibanje broda transverse movement swaying
bočno klizni grotleni poklopac side-rolling hatchcovers
bočno kormilo quarter rudder
bočno krmeno uže stern breast line
bočno krmeno uže stern breast line
bočno more beam sea
bočno navigacijsko svjetlo sidelight
bočno okno side light; side lights
bočno okno (s poklopcem i bez) sidescuttle
bočno pasmo bilge clamp
bočno po pramcu forward; for'ard of the beam
bočno porinuće sideway launching side launching
bočno porinuće broda sideways launch
bočno povlačenje (i naginjanje) tegljača pod silom tegla girding
bočno povlačenje (i naginjanje) tegljača pod silom tegla girding
bočno pramčano uže forward breast line
bočno pristajanje berthing alongside
bočno privezivanje dvaju brodova (na sidrištu ili vezu) rafting
bočno tegljenje hip towing
bočno uže breast line
bočno vezani brodovi (jedan do drugoga) nest
bočno vezivanje broda mooring alongside
boćata (voda) brackish
bodeč black scorpionfish
bodljikava srčanka olive green cockle
bodovanje (u jedriličarskom natjecanju) scoring
bodovi (u regati) scores
bodovna kazna (u regati) scoring penalty
bodovna vrijednost hendikapa (koji se daje jedrilici u regati) rating
bogatstva mora marine resources
bog mora (starogrčki) Neptune

boja colour colour (UK); color (US), paint

7. bojanje 7 painting

bojanje blokova broda painting of blocks

bojati wield a paint brush

bojati se fear

bojati se / strahovati da je teret oštećen fear damage to cargo

boje i lakovi (za manje popravke) paint and varnish (minor repairs)

boje i simboli (na radarskom prikazu, u sustavu ECDIS itd.) colours and symbols

bojna služba (ratnog broda) Combat Systems Department

bojne postaje (na brodu) general quarters

bojni brod combatant ship battleship

Bojni informacijski sustav Combat Information System

bojni sustav "Aegis" Aegis Combat System

bojni sustav (ratnog broda) Combat Systems Department, Combat System Department

boka broda sa zaobljenim zgibom soft-chined

boka brod sa zaobljenim zgibom soft-chined

bokaporta¹ hatchcover boat hatch, hatch, hatchway

bokaporta² deck hatch

bokaporta ; bukaporta deck hatch

bokaporta; bukaporta hatchway

bokaporta (sjev. Jadran) hatchcover

bok broda beam

bok broda s oštrim zgibom hard-chined vessel

bokobran fender

bokocrt sideelevation, side elevation

bokom prema valovima / vjetru broadside

bokoštitinica wale

bokoštitnice battens

bokoštitnice (u brodskom skladištu) spar ceiling

bokoštitnice u skladištu cargo battens

bokovi broda beam ends

boksit bauxite

bok zuba (na zupčaniku) flank

bolcen gudgeon pin, piston pin

bolesnička njega medical attendance

bolesnička skrb medical attendance

bolesnik patient

bolest disease, sickness

bolestan sick

bolesti dišnih organa 15 Respiratory diseases

bolesti kože 20 Skin diseases

bolesti respiratornih organa 15 Respiratory diseases

bolnički brod hospital ship

bolovanje sick pay

bolovi u prsima i druge smetnje u radu srca i cirkulaciji krvi 14 Chest pain and other disorders of the heart and circulation

bol u trbuhu abdominal pain

bonaca¹ lull

bonaca² calm

bonaca, tiho more calm seas

bonaca; bonaccia calm, lull

bonus allowance

bonus za godišnji vez berth benefits

Bonjeanove krivulje Bonjean curves Bonjean curves; Bon-Jean curves

bor pine

boravak residence, stay

boravišna pristojba sojourn tax

boraviti na sidrištu remain at anchor

borbeni brod combat ship

bordada leg tack

bordižanje sailing

bordižat tack

bordižati sail

bordižat (Sjev Jadran) tack

bordižat (Sjev. Jadran) tack

boriti se protiv combat

boriti se protiv požara combat fire, tackle a fire

borovina pine

Boschova pumpa jerk pump

Boschova pumpa goriva in-line injection pump

Bosch pumpa fuel pump

Bosch-pumpa jerk pump

Bospor i Dardaneli Turkish Straits

boškaina boarding ladder, Jacob's ladder, pilot ladder

boškaina; biscaglina pilot ladder

Bourdonova cijev Bourdon tube

bova buoy

bova; boa buoy

bowman bowman

Boyle-Mariottov zakon Boyle's Law

Boyleov zakon Boyle's Law

božman bosun's mate, bosun

božman (na jedrenjacima) boatswain

brac afterguy brace

brac špinakera guy

bracul (drvene brodice) knee

bračno stanje (oženjen/udana / neoženjen/neudana) civil status

bradva hatchet

braga¹ rope sling, strop

braga² rope sling

braga tereta draft of cargo

braga za spašavanje rescue sling

brak hump, seamount

brana barrage dam, lock

brana ustave lock gate

brana u ustavi dock gate gate, dock gate

brana za suzbijanje širenja uljne mrlje oil containment boom

brana za u lučki bazen dock gate

brancin sea-bass bass, sea bass; seabass, European seabass

brandun sheer

branitelj defense attorney

braniti protect

braniti se od tražbina / odšetnih zahtjeva defend claims

brašno flour

brava lock

brazda blackwash, wash

brazda broda the vessel's wake

brazda (broda) wake

brazdasto korodiranje pitting

brazditi ply

bregasta osovina camshaft

brevet¹ CoC certificate of competency

brevet² certificate of competency

brgljun anchovy

brid kljuna bobstay-piece bobstay -piece

brid krmnog okvira knuckle moulding, knuckle rail, margin

brid pramca (u dodiru s morem) cutwater

brid pramčane statve cutwater

brifanje brief
brifing departure briefing briefing
briga care, charge, concern
brigantin brigantine
briga o smeću handling of garbage
brijeg (kvruga) pumpe za gorivo fuel cam
brijeg (razvodne osovine) cam
brijeg ubrizgača (na bregastom vratilu / osovini) injector cam
brik brig
brik-škuner schooner-brig
brinuti se o cater for
brisač stakla window wiper
brisač vjetrobrana windscreen wiper
brisač vjetrobranskog stakla windscreen wiper
brisanje broda (iz upisnika brodova) deletion of a ship
brisanje radarskih smetnja od padalina ACR
brisanje radarskih smetnji od padalina ACR; Anti Clutter Rain
brisanje smetnji s padalina ACR ACR; Anti Clutter Rain
brisati rub off
brisati (iz upisnika) cancel
Briselske konvencije Brussels conventions
brisovna klauzula cancelling clause
britanska konjska snaga British horsepower; British horse-power (HP; hp)
britanska toplinska jedinica BTU British thermal unit
Britanska udruga za spašavanje na moru RNLI
Britanski admiralitet (zgrada, Uprava ratne mornarice) admiralty; admiralty
Britanski admiralitet (zgrada, Uprava ratne mornarice) admiralty; admiralty, admiralty, Admiralty
britvela hinge
briva vessel making headway
brkovi samarice preventers
brk samarice derrick guy
brk (samarice) guy
brk za zakretanje samaraice u stranu slewing guy
brk za zakretanje samarice u stranu slewing guy
brod boat, carrier, ship, vessel
(brod, uređaj) u lošem stanju in poor state of repair
brod-ambulanta marine ambulance boat

brod Američke ratne mornarice USS USS; (United States Ship)
brodar sea carrier, shipping operator carrier, disponent owner, operator, owner, sea carrier; sea-carrier, ship operator, shipowner; ship owner, shipping company, steamship company, temporary shipowner
brodarac boatman
brodar brodova unutrašnje plovidbe brown water operator
brodar će se držati odgovornim za the shipowner will be held liable for
brodar će se smatrati odgovornim za the shipowner will be held liable for
brodarina freight
brodar izdavatelj teretnice Carrier Issuing the Bill of Lading
brodar koji upravlja vezom (terminalom) u luci wharfinger
brodar odgovoran za prijevoz kontejnera morem i kopnom carrier haulage
brodarova flota company fleet
brodarov agent Owner's Agent owner's servant, shipping agent
brodarov agent / predstavnik u luci ukrcaja loading broker
brodarova najbolja ponuda owners' best BSS owners' best BSS (basis)
brodarova odgovornost Owner's liability owner's liability
brodarov broker loading broker, Owners broker
brodarove obveze (npr. iz čartera) Owner's liability
brodarove obveze (npr. iz ugovora o najmu broda / čartera) Owner's liability
brodarov kontejner self-owned container
brodarov mešetar Owners broker
brodarovo pravo na zadržavanje robe carrier's lien
brodarov posrednik Owners broker
brodarov privilegij na robu carrier's lien
brodarov službenik owner's servant
brodarov vez dedicated berth, single-user berth
brodar raspolagatelj chartered owner, disponent owner, freight contractor
brodarska agencija shipping agents
brodarska društvo - članica (brodarske) konferencije member of the conference
brodarska knjižica service record book
brodarska kompanija line, the Line, shipping company
brodarska konferencija shipping conference conference, steamship conference

brodarska konferencija shipping conference
brodarska linija trade line, service, shipping line, steamship line
brodarska privreda shipping industry
brodarska računalna mreža (svih sudionika u uvozu/izvozu i prijevozu roba) blockchain in shipping
brodarska ruta trade
brodarska tvrtka shipowner; ship owner
brodarski agent shipping agent
brodarski *blockchain* blockchain in shipping
brodarski *blokchain* blockchain (in shipping)
brodarski kartel shipping cartel
brodarski *pool* pool, shipping *pool*, shipping pool
brodarski *pul* pool, shipping *pool*, shipping pool
brodarski ugovor charter party charter, charter party (C/P)
brodarski ugovor na vrijeme (EUDict) time charterparty
brodarski ugovor na vrijeme za cijeli brod time charter
brodarski ugovor o kratkoročnom najmu broda spot fixture
brodarski ugovor za jedno putovanje single voyage charter
brodarski ugovor za jedno putovanje single voyage charter
brodarski ugovor za putovanje voyage charterparty
brodarski ugovor za više uzastopnih putovanja consecutive voyage charter
brodarsko društvo line, the Line company, shipping company, steamship company
brodarsko društvo (u Pravilniku o upravljanju sigurnosti) SMS Company
brodarsko društvo (US) steamship company
brodarsko gospodarstvo shipping, shipping industry
brodarsko linijsko poduzeće shipping line
brodarsko poduzeće ship operator, shipowner; ship owner, shipping company
brodarsko trgovačko društvo shipping company
brodar slobodne plovidbe tramp line
brodarstvo marine industry, maritime industry shippingindustry, shipping, shipping industry
brodarstvo u slobodnoj plovidbi tramp shipping
brodar za kružna putovanja cruise line, cruise operator
broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru) nomination
broda za rudaču/ulje ore bulk oil carrier
brod bez nadgrađa flush deck vessel

brod bez opreme za krcanje/iskrcaj tereta
brodova na sidrištu)

brodica za prijevoz posade / putnika (do i s

brod bez opreme za krcanje/iskrcaj tereta gearless ship

brod bez posade autonomous ship, unmanned vessel

brod bez postavljenih jedara bare poles

brod bez tereta light ship

brod blizanac (iste konstrukcije) sistership

brod bolnica hospital ship

brod britanske državne pripadnosti UK flagged ship

brod (brodica) za hitne intervencije i spašavanje emergency response
and rescue vessel emergency response and rescue vessel (ERRV)

brod čije sidro ore dragging anchor

brod dizalica crane ship

brod duge plovidbe seagoing ship / vessel seagoing ship, deep-sea
ship

brod-elektrana floating power plant

brod građen s punim dimenzijama materijala full scantling vessel

brod-hladnjača reefer, reefer ship, refrigerated ship

brod hrvatske državne pripadnosti Croatian flagged ship

brod hrvatske zastave Croatian flagged ship

brodica boat

brodica na električni pogon electric boat

brodica na vesla row boat

brodica od stakloplatike fiberglass boat

brodica od trske reed boat

brodica (ribarska itd.) centralnom konzolom centre console boat

brodica (ribarska itd.) centralnom konzolom centre console boat

brodica sa zaoštrenim pramcem i krmom double-ended boat

brodica s dva motora twin engine boat

brodica s dva propelera twin screw boat

brodica s dva vijka twin screw boat

brodica s hibridnim pogonom hybrid boat

brodica s jednim motorom single-engine boat

brodica u obliku guca double-ended boat

brodica za izvođenje radova i popravaka workboat

brodica za krstarenje cruising yacht

brodica za ophodnju patrol boat

brodica za prijevoz posade / putnika (do i s brodova na sidrištu) shore
launch

**brodica za prijevoz posade (na brod, platformu itd. ili s broda, platfpre
itd.)** boat transfer

brodica za prijevoz posade / putnika (do i s brodova na sidrištu) shore

launch**brodica za razmjenu posada** boat transfer**brodica za razonodu** recreational craft, leisure craft, leisure boat, leisure craft (gliseri, jedrilice itd.), pleasure yacht pleasure boat, pleasure craft, recreational boat**brodica za spašavanje** lifeboat, LB LB; (lifeboat), life-boat**brodica za spašavanje Britanske udruge za spašavanje na moru RNLI** lifeboat**brodica za spašavanje koja se spušta vlastitom težinom** freefall lifeboat freefall life-boat**brodica za spašavanje na slobodan pad** free fall lifeboat, free-fall lifeboat, freefall lifeboat**brodica za spašavanje od stakloplastike** GRP lifeboat**brodica za spašavanje sa spuštanjem na slobodni pad** freefall lifeboat**brodica za spašavanje u svim vremenskim uvjetima** all-weather-lifeboat**brodica za spašavanje u zraku (po boku broda)** suspended lifeboat**brodica za spašavanje za sve vremenske uvjete** all-weather lifeboat (ALB)**brodica za traganje i spašavanje (obalne straže, lučkih vlasti itd.)** rescue boat**brodice** small craft**brodice; barke** watercraft**brod ili plutajući objekt (u ugovorima o ukrcaju pomorca)** vessel/unit**brod iste brodaske kompanije** sistership**brod iste kompanije** sistership**brod izvan pogona** idle vessel**Brod je zapeo o zapreku** come fast upon an obstruction**brod kitolovac** whaler**brod koji uplovljava / isplovljava** inward / outward vessel**brod kojega drugi brod pretječe** overtaken ship**brod koji daje pravo puta** give-way vessel**brod koji dolazi / ulazi u luku** incoming vessel**brod koji dolazi / ulazi u luku / u plovidbeni kanal** incoming vessel**brod koji gori** burning vessel**brod koji ima pravo puta** head-on vessel privileged vessel, right-of-way vessel, stand-on vessel**brod koji ima pravo puta** head-on vessel**brod koji isplovljava (iz luke, ušća, plovnog kanala itd.)** outbound ship**brod koji izbjegava** giving-way ship burdened vessel, give-way vessel

brod koji izbjegava

brod koji plovi prema luci (kanalu itd.)

brod koji izbjegava giving-way ship

brod koji je dobio dozvolu za uplovljenje / isplavljenje cleared

brod koji je doživio pomorsku nesreću a vessel involved in a marine casualty

brod koji je dužan izbjegavati burdened vessel

brod koji je dužan izbjegavati (drugi brod) giving-way ship

brod koji je dužan izbjegavati drugi brod give-way vessel

brod koji je isplovio iz luke vessel underway

brod koji je ograničen u manevriranju zbog svojeg gaza vessel constrained by her draught

brod koji je pretrpio brodolom shipwreck

brod koji je (pri manovri odvezivanja) ostao na po jendom užetu na pramcu i krmi singled up

brod koji je (pri manovri odvezivanja) ostao samo na jednom užetu na pramcu i krmi singled up

brod koji je rezervirao/zaključio vez u luci (prolaz kanalom itd.) booked vessel

brod koji je sudjelovao u sudaru a ship involved in collision

brod koji je ujednostručio užad za privezivanje (pri manovri odvezivanja) singled up

brod koji je upravo napustio vez clear of the berth / jetty / dock / wquay clear of the berth

brod koji je zadržan vjetrom windbound ship

brod koji kočari vessel engaged in trawling

brod koji krši pravila (o izbjegavanju sudara) rogue vessel

brod koji mora imati peljara vessel pilotage to pilotage

brod koji ne može manevrirati vessel not under command (NUC)

brod koji nije rezervirao vez u luci (plolazaknalom itd.) non-booked vessel

brod koji nije siguran u namjeru drugog broda vessel in doubt

brod koji nije uvijek u plutajućem stanju, ali leži sigurno na dnu (npr. brod koji se oslanja na dno u lukama s plimnim režimom, čekajući plimu) NAABSA

brod koji obvezno mora imati peljara vessel subject to compulsory pilotage

brod koji obvezno mora imati / uzeti peljara vessel subject to compulsory pilotage

brod koji plovi underway, vessel underway; vessel under way;

brod koji plovi poprijeko kanala crossing vessel

brod koji plovi prema luci (kanalu itd.) inbound ship

brod koji plovi prijeko kanala
platformi, vjetroelektrana itd.))

brod na hidrauličkim stupovima (za instaliranje naftnih

brod koji plovi prijeko kanala crossing vessel

brod (koji plovi) u obalnoj plovidbi vessel engaged in coastal trade

brod koji pluta i otpada (sa strujom, valovima ili vjetrom) drifting vessel

brod koji pluta nošen strujom vessel adrift

brod koji podliježe obveznom peljarenju vessel subject to compulsory pilotage

brod koji podliježe peljarenju vessel pilotage to pilotage

brod koji prelazi kurs drugog broda crossing vessel

brod koji presijeca kurs (drugom brodu) crossing vessel

brod koji presjeca kurs (drugom brodu) crossing vessel

brod koji pretječe overtaking vessel

brod koji pretrpio pomorsku nesreću a vessel involved in a marine casualty

brod koji riba vessel engaged in fishing

brod koji ribari vessel engaged in fishing

brod koji se kreće prema izlazu (iz luke, kanala) outward-bound ship

brod koji se kreće prema luci (ušću, kanalu, tjesnacu) inbound ship

brod koji se ne pridržava propisa non-compliant vessel

brod koji se ne pridržava propisa non-compliant vessel

brod koji se upravo odvezao clear of the berth / jetty / dock / wquay clear of the berth

brod koji siječe kurs (drugom brodu) crossing vessel

brod koji uplovljava inbound ship

brod koji uplovljava u luku (kanal itd.) inbound ship

brod koji ustupa put give-way vessel

brod koji zbog svoje širine mora oploviti Rt Dobre Nade ili Rt Cape Horn capesize vessel

brod Kraljevske mornarice (GB) HMS HMS; H.M.S.; (Her Majesty's Ship)

brod kratke plovidbe short sea ship

brod lak za manevriranje /plovidbu na jedra weatherly

brod linijske plovidbe liner

brod-lutalica tramp, tramp ship

brod maloga gaza low draft vessel

brod-matica mother ship

brod međunarodne plovidbe foreign-going vessel

brod Mornarice SAD-a USS; (United States Ship)

brod na akumulatorski pogon battery-powered ship

brod na baterijski pogon battery-powered ship

brod na dizel-električni pogon diesel-electric vessel

brod na hidrauličkim stupovima (za instaliranje naftnih platformi,

vjetroelektrana itd.)) jack up vessel
brod na izlasku iz (luke, kanala) outward-bound ship
brod na jedra sailing ship sailing vessel
brod najviše klase first class ship
brod nakrcan do maksimuma full and complete cargo
brod na LNG pogon LNG fuelled ship
brod na metanolski pogon Methanol (CH₃OH),-fuelled vessel
brod na motorni pogon¹ motor ship, motor vessel, MS motor ship, motorship; (m.s.), motor vessel, (m.v.), power-driven vessel
brod na motorni pogon² MS; M.S.; M/S; (Motor Ship)
brod na mrtvom vezu idle vessel laid-up ship
brod na nuklearni pogon NS, nuclear-powered ship NS; (nuclear ship)
brod na parni pogon S.S. SS; S.S.; (steamship), steamer
brod na plinski pogon gas-fuelled vessel
brod na pogon ukapljenim prirodnim plinom LNG fuelled ship
brod na putovanju iz bound from
brod na putovanju za bound for
brod na putu za bound for bound to
brod na sidru ship at anchor cable
brod na vodikov pogn hydrogen fuel cell vessel
brod na vodikov pogon fuel cell ship
brod nečije državne pripadnosti flagged ship
brod nečije zastave flagged ship
brod nesposoban za manevriranje disabled vessel vessel not under command (NUC)
brod obalne plovidbe coastal vessel / ship coastal vessel, coaster
brod obalne straže guard ship
brod odobalne instalacijske i montažne radove offshore installation ship
brodogradilišna firma shipbuilders
brodogradilište¹ shipyard builders, dockyard, shipbuilder, shipbuilders, yard
brodogradilište² shipyard
brodogradilište - shema protoka materijala shipyard material flow
brodogradilište - shema prptoka materijala shipyard material flow
brodogradilište za brodice boat yard
brodograditelj builder shipbuilder
brodograditelj (mali) shipwright
brodograditelj (manji) shipwright
brodogradnja naval architecture shipbuilding

brodograđevni nacrti shipbuilding drawings
brodograđevno nazivlje shipbuilding terms
brodograđevno nazivlje shipbuilding terms
brod ograničene mogućnosti manevriranja vessel restricted in her ability to manoeuvre (RAM)
brod ograničene sposobnosti kretanja (u SMCP-u) hampered vessel
brod ograničene sposobnosti manevriranja vessel restricted in her ability to manouver, vessel restricted in her ability to manoeuvre (RAM)
(brod) ograničene sposobnosti manevriranja zbog svog gaza constrained by draught
brod ograničene sposobnosti manevriranja zbog svog gaza constrained by draught
brod ograničene sposobnosti manevriranja zbog svojega gaza vessel constrained by her draught
brod ograničen svojim gazom deep draft vessel, vessel constrained by her draught
brodoiskrcavač shipunloader, ship unloader
brodoiskrcavač (na terminalu za rasute terete) unloader
brod o kojemu je riječ the vessel involved
brod okomito iznad sidra apeak apeak; apeek
brodolom shipwreck, wreck, wreckage
brodolomac castaway beachcomber, survivor
brodolvje na LNG pogon LNG-fuelled shipping
brodoopskrbljivač shipchandler chandler
brodoopskrbljivač shipchandler
brod (općenito) steamship
brod opremljen s uređajem GMDSS GMDSS ship
brodoprivezivač line runner
brodoprivezivači berthing party line handlers, line runers
brodoremont ship repair
brodorezalište breaking yard
brodostrojarški inženjer engineering officer
brodostrojarški predstavnik brodara u luci port engineer
brodostrojarški predstavnik brodara u luci port engineer
brodostrojarstvo marine engineering
brodoukcavač (za rasute terete) ship loader
brodoukrcavač shiploader
brodoukrcavač (za rasute terete) ship loader
brodoupavitelj ship manager

brodovi watercraft shipping, tonnage

brodovi koji napuštaju hrvatske luke ships leaving Croatian ports

brodovi koji plove prema luci (ušću, ulazu u plovni kanal) inbound traffic

brodovi koji su izgubili posao (zbog stečaja ili slično) stranded ship

brodovi koji uplovljavaju u hrvatske luke ships entering Croatian ports

brodovi na čekanju (za uplovljenje u luku) queued ships

brodovi na LNG pogon LNG-fuelled shipping

brodovi na pogon ukapljenim prirodnim plinom LNG-fuelled shipping

brodovi s nultim ispuštanjem (ugljika) zero-emission shipping

brodovi s nultom emisijom (ugljika) zero-emission shipping

brodovi s pogonom bez ugljika zero carbon shipping

brodovi u međusobnom vidokrugu (kada vide jedan drugoga, bilo okom ili radarom) vessels insight of each other vessels in sight of each other

brodovi u (na)suprotnim kursovima head-on situation

brodovi u pratnji escort

brodovi upravljani s kopna autonomous shipping

brodovi u tom području vessels in the area

brodovi za plovidbu otvorenim morem blue water ships

brodovi za unutrašnje plovne putove brown water tonnage

brodovlasnik charter owner, Owners company, owner, shipowner, owners, shipowner; ship owner

brodovlasnik/brodar Owner/Operator

brodovlasnikov agent Owner's Agent

brodovlasnikova kabina owner cabin

brodovlje craft, fleet, shipping, tonnage

brodovlje bez posada autonomous shipping

brodovlje nekog brodovlasnika owner's fleet

brod-platforma za proizvodnju električne energije korištenjem plime i oseke tidal energy platform

brod plovi na novoj liniji the vessel operates on a new line

brod pogonjen vjetrom wind-powered ship

brod potpuno ukrašen galom dressed full

brod prekomorske plovidbe deep sea vessel

brod privezan i vezovi učvršćeni (u izvješću poslanom ptem radija) ship made fast and secured

brod privezan i vezovi učvršćeni (u izvješću radijom) ship made fast and secured

brod propušta the ship has developed a leak

brod prve klase first class ship
brod radionica repair ship, workshop
brod Ratne mornarice SAD-a USS
brod Ratne mornarice Velike Britanije HMS
brod redovite plovidbe liner
brod riječne plovidbe brown water vessel
brod s alternativnim pogonom dual-fuel ship
brod sa sošnim jedrom gaff-rigged ship
brod sa stražom u stroju manned machinery space, manned engine room
brod sa zaštitnom palubom shelter deck vessel
brod sa zatvorenom zaštitnom palubom closed shelter deck vessel
brod s djelomičnom manevarskom palubom partial awning deck vessel
brod s dva trupa double hull
brod s dvovrsnim pogonom dual-fuel ship
brod s dvovrsnim pogonom dual-fuel ship
brod s elektro-hibridnim pogon battery electric-hybrid vessel
brod se nagnuo the ship has a heel the ship has a heel
brod se nasukao vessel aground
brod s jednom međupalubom (ispod glavne palube) tween deck vessel
brod s jednom palubom single deck vessel
brodska apoteka 33 The ship's medicine chest, ship's pharmacy
brodska automatizacija shipboard automation
brodska boja waterborne paint
brodska bolnica ship's hospital infirmary, sick bay, sick room
brodska bolnica ship's hospital
brodska centrala ship's generating unit
brodska cijev line
brodska citadela (zaštitna prostorija za posadu) ship's citadel
brodska dizalica ship's crane, shipboard crane
brodska dizalica za ukrcaj/iskrcaj nafte ship's loading arm
brodska elektrana generating plant, generating unit, electrical plant, power plant
brodska električna centrala generating unit
brodska električna razvodna ploča marine panel
brodska elektronika marine electronics
brodska forma ship form
brodska hipoteka ship mortgage
brodska instalacija marine installation
brodska interventna grupa (u slučaju opasnosti) ship's emergency

squad**brodska knjiga za osiguranje i slaganje tereta** Cargo Securing Manual**brodska kontejnerska dizalica** shiptainer**brodska kuhinja** galley**brodska kupaonica** head**brodska kupaonica sa zahodom** heads compartment**brodska linija** route line, shipping line**brodska linija (putnička)** line**brodska ljekarna** dispensary, ship's pharmacy**brodska mapa** file**brodska medicina** marine medicine, naval medicine**brodska medicinska oprema** ship's medicine chest**brodska medicinska škrinja** medicine chest**brodska meteorološka postaja** ships meteorological station**brodska mjed** naval brass**brodska mosna dizalica** shipboard gantry crane**brodska nafta** fuel oil, marine diesel, marine diesel oil, marine gas oil
fuel oil (FO), marine diesel oil (MDO)**brodska nafta, brodsko gorivo gorivo** FO, F.O. (fuel oil)**brodska ograda** rail, railing ship's rail**brodska oprema** apparel, marine equipment**brodska paluba za helikoptere** shipboard heliport**brodska plinska turbina** marine gas turbine**brodska plinsko ulje (destilat između 230 i 425 stupnjeva C)** marine gas
oil**brodska posada** complement, ship's complement, manning, personnel,
ship's company, ship's crew**brodska posada (sve osobe zaposlene na brodu)** crew**brodska posada za privezivanje** mooring crew**brodska pregrada** bulkhead**brodska primjena** marine application, shipboard service**brodska privezivačka posada** mooring crew**brodska privezivačka užad** ship's moorings**brodska privezna užad** vessel's own moorings**brodska rampa (na ro-ro brodovima)** hinged door**brodska ruka** gang, hand, ship's gang**brodska sekcija** block, section**brodska sirena** ship's horn whistle**brodska skala** accommodation gangway, accommodation ladder
boarding ladder, gangway

brodska skala (tavalon) brow gangplank
brodska skala za ukrcaj peljara s peljarske brodice accommodation ladder
brodska služba shipboard service
brodska sprema store
brodska staja za prijevoz stoke pen
brodska straža (na našim starim brodovima) od 00:00 do 04:00 sata dog watch
brodska straža od 16:00 do 18:00 first dog watch
brodska straža od 18:00 do 20:00 last dog watch
brodska straža od 16:00 do 20:00 sati dog watch
brodska strojarnica engine room, machinery engine room; engineroom;(E.R.), ship's machinery
brodska strojna postrojenja ship's machinery
brodska ugradba marine installation
brodska uporaba shipboard service
brodska zemaljska postaja / stanica (u satelitskoj komunikaciji) ship earth station ship earth station (SES)
brodska zviždaljka whistle
brodske i pomoračke potreštine chandlery
brodske isprave ship documents, ship's papers
brodske isprave i knjige ship's papers
brodske knjige ship's books, ship's records
brodske komunikacije marine communications
brodske linije body lines
brodske namirnice provisions
brodske otpadne vode sullage
brodske postaje ship stations
brodske stanice ship stations
brodske zalihe stores
brodske zalihe i rezervni dijelovi stores and spares
brodske zalihe (materijala) supplies
brodske zaštitne boje marine coatings
brodski FO inboard, marine, naval, on board, shipboard, shipborne
brodski administrator purser
brodski agent ship's agent ship agent, ship's agent/s, steamship agent
brodski agent (za pružanje usluga brodu, ali ne i teretu) husbandry agent
brodski barograf marine barograph
brodski barometar marine barometer

brodski časnik elektrotehnike/elektronike Marine Electrotechnical Officer; METO

brodski DGPS i GLONASS prijamnik DGPS and GLONASS maritime radio beacon receiver equipment

brodski dimnjak funnel, stack

brodski dizel motor marine diesel engine

brodski dizelski motor marine diesel engine

brodski dizelski stroj marine diesel engine

brodski dizel stroj marine diesel engine

brodski dnevnik log book ship's log, log book, logbook

brodski dočasnik midshipman

brodski dočasnik (Američke obalne straže) boatwain's mate

brodski doktor Doctor / Physician, surgeon, Hospital Corpsman

brodski dokumenti ship's documents

brodski ekonom purchaser, purser

brodski ekonomat steward's / catering department catering department

brodski električar (STCW III/7) III/7 - CoC for electro-technical rating

brodski električni pogonski motor inboard electric motor

brodski električni sustavi marine electrical systems

brodski elektro-časnik electrical officer

brodski elektrohidraulički strojevi electrohydraulic machinery on board

brodski elektrotehnički časnik electrotechnical officer

brodski epirb ship's EPIRB

brodski frižider cold store

brodski generator generating plant

brodski GNSS uređaj / oprema GNSS - ship's system / equipment:

Plotter, Course, Highway, Data and Integrity , GNSS - ship's system / equipment: Plotter, Course, Highway, Data and Integrity

brodski hodnik alleyway

brodski inspektor marine surveyor: marine surveyor

brodski inspektor tereta marine cargo surveyor

brodski inspektor za štete na teretu marine cargo surveyor

brodski inspektor za štete na teretu marine cargo surveyor

Brodski interventni plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem Ship Oil Pollution Emergency Plan, SOPEP

brodski ispust ship discharge

brodski kapacitetni plan ship's capacity plan

brodski kapelan sky pilot

brodski komesar purser

brodski kompas marine compass, mariner's compass

brodski kondenzator marine condenser
brodski konobar messman, steward
brodski kotao marine boiler
brodski kroničar onboard reporter
brodski kuhar cook ship's cook
brodski lak marine varnish
brodski liječnik Doctor / Physician surgeon
brodski management (ekonomsko iskorištavanje brodova) ship management
brodski manifest ship's manifest ship manifest
brodski manifest ship's manifest
brodski manifold manifold
brodski medicinski priručnik International Medical Guide for Ships
brodski medicinski priručnik International Medical Guide for Ships
brodski mehaničar marine mechanic
brodski mešetar shipbroker
brodski modul block
brodski motor engine marine engine, inboard engine
brodski nuklearni akumulatorski sklop nuclear ship battery
brodski obalni sif shore gangway
brodski odbojnici marine fenders
brodski odbojnik ship's fender, marine fender
brodski operativni troškovi Per Operating Day (Month/Year) Costs
brodski otpad ship's waste
brodski papiri ship's documents
brodski pekar/slastičar bakery/pastry man
brodski pisar Master clerk
Brodski plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem Ship Oil Pollution Emergency Plan, SOPEP
Brodski plan za slučaj onečišćenja mora Shipboard Marine Pollution emergency plan; (SMPEP)
Brodski plan za slučaj opasnosti onečišćenja štetnim tekućim tvarima Shipboard Marine Pollution Emergency Plan for Noxious Liquid Substances
Brodski plan za slučaj opasnosti onečišćenja uljem Shipboard Oil Pollution Emergency Plan, SOPEP
Brodski plan za upravljanje energetske učinkovitosti Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP)
brodski pogon marine propulsion
brodski pogonski stroj marine propelling engine

brodski policajac (mornarički) Master-at-Arms
brodski porivni stroj marine propelling engine
brodski porivni sustav marine propulsion
brodski premazi marine coatings
brodski prostor compartment, shipping space
brodski prostor (za teret) shipping space
brodski prozor window
brodski punjač battery charger
brodski radar marine radar
brodski radar - tehničke osobine marine radar - technical specifications
brodski razglas PA System, Public Address System Public Address System (PA-system), public address system (PA system)
brodski razglas (na ratnom brodu) ship announcing system
brodski razvod marine electrical power distribution
brodski razvodnik tereta (na tankerima) ship's manifold
brodski reduktor marine gearbox
brodski sat ship's clock
brodski servis shipping line, steamship line
brodski sikstant marine sextant
brodski sistemi ship systems
brodski siz accommodation gangway accommodation ladder, boarding ladder, gangway
brodski skladišni prostor hold space
brodski skladištar storekeeper
brodski softver marine software
brodski stroj marine diesel engine, engine, marine engine
brodski strojar marine engineer
brodski strojevi marine machinery
brodski stroj s pogonom na ukapljeni prirodni plin LNG-fuelled engine
brodski stroj s reduktorom geared engine
brodski stroj u manevarskom režimu manoeuvring mode
brodski stroj Wärtsila 34DF Wärtsila 34DF engine
brodski sustav autonomne navigacije ship's autonomous navigation system
brodski sustavi ship systems ship's systems
brodski sustavi grijanja, ventilacije i kondicioniranja zraka HVAC systems
brodski sustav nadzornih kamera marine CCTV system
brodski sustav uzbune ship's alarm system

brodski sustav za suzbijanje požara fire suppression system
brodski telegraf (na mostu) bridge telegraph
brodski teretni prostor shipping space
brodski teretni uređaj ship's gear
brodski teretni uređaji ship's tackle
brodski tesar carpenter, chippy
brodski tim za interventnu zdravstvenu pomoć medical response team
brodski tim za interventnu zdravstvenu pomoć medical response team
brodski traser loftsmen
brodski uređaji i alati za teret lifing plant
brodski uređaji za krcanje tereta lifting equipment
brodski uređaj LORAN-C shipborne LORAN-C
brodski uređaj za krcanje tereta gear
brodski uređaj za teret ship's gear
brodski vez (krmeni ili pramčani vez) moorings
brodski video-nadzor marine CCTV
brodski vijak propeller, screw
brodski visokotlačni vodocijevni kotao high-pressure marine watertube boiler
brodski vodocijevni kotao s dvostrukim bubnjem double-drum marine watertube boiler
brodski WC ship's toilet
brodski zahod ship's toilet head, sea toilet
brodski zapisi ship's notes
brodski zdenac cockpit
brod s klasičnim dizalicama za teret lo-lo ship
brod s klasičnim uređajem za teret lift on/lift off vessel
brod s klasičnom posadom manned ship traditionally manned ship
brodsko dizel gorivo marine diesel, marine diesel oil, MDO marine diesel oil (MDO)
brodsko dno ship's bottom
brodsko gorivo marine fuel
brodsko gorivo marine fuel oil marine fuel, marine fuel oil (MFO)
brodsko gorivo od biomase biomass fuel
brodsko gorivo s izuzetno niskim udjelom sumpora ultra-low sulphur fuel oil
brodsko gorivo s ultraniskim udjelom sumpora ultra-low sulphur fuel oil
brodsko meteorološko izvješće marine meteorological report, ship

weather report**brodsko motrenje** ship observation, ship's lookout**brodsko okno** air port, side light; side lights**brodsko okno (bez otvaranja)** portlight**brodsko okno (na otvaranje)** porthole**brodsko osoblje** shipboard staff**brodsko plinsko gorivo** marine gas fuel (MGF)**brodsko plinsko ulje** marine gas oil, marine gas, MGO**brodsko pogonsko gorivo** marine diesel oil marine diesel oil (MDO)**brodsko postrojenje** marine engineering plant, marine installation, marine plant**brodsko putovanje** passage**brodsko skladište** HA, HO HA (hatch), hatch, HO (hold), hold, cargo hold**brodsko skladište br. 3** No. 3 hold hold No. 3**brodsko skladište br. 1, 2, 3 ...** Hatch #1, #2, #3, ...**brodsko skladište broj 1** Hatch #1**brodsko skladište broj 2** Hatch No. 2**brodsko smeće** garbage**brodsko strojarstvo** marine engineering**brodsko vrijeme** ship bell**brodsko vrijeme** ship bell**brodsko zvono** bell**brod s križnim jedrima** square-rigged ship**brod slobodne plovidbe** tramp, tramp ship**brod s nedostatnom posadom** undermanned ship**brod s niskim gazom** low draft vessel**brod s niskim nadvođem** low freeboard vessel**brod s osojnom palubom** shade deck vessel**brod s otvorenom zaštitnom palubom** open shelter deck vessel**brod s pogonom na dizel-motor** diesel-driven ship**brod s pogonom na dvije vrste goriva (naftu i ukapljeni prirodni plin)**
dual-fuel ship**brod s pogonom na plin** gas-fuelled vessel**brod s pogonom na plinske turbine** GTS GTS; (gas turbine ship)**brod s pogonom na plinsko ulje** gas-fuelled vessel**brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin** LNG-fuelled ship,
LNG-powered vessel LNG-fuelled vessel, LNG-fueled ship**brod s posadom u stroju** manned machinery space**brod sposoban za plovidbu** seaworthy

brod s potrebnom posadom manned
brod s pravom puta stand-on vessel
brod s propisanom posadom manned
brod s punim dimenzijama elemenata full scantling vessel
brod spuštenih jedara bare poles
brod s tornjem turret deck vessel
brod s tradicionalnom posadom traditionally manned ship, manned ship
brod s trodijelnim nadgrađem (kaštel, most, krmica) three-island vessel
brod s uzdužnim jedrima fore-and-aft rigged ship
brod s uzdužnom snasti fore-and-aft rigged ship
brod s velikim gazom larger draft ship
brod svjetionik lightship
brod s vlastitim uređajem za ukrcaj/iskrcajtereta geared ship
brod tipa Aframax Aframax
brod tipa Liberty Liberty ship
brod tipa Panamax Panamax
brod tipa post-panamax post-panamax ship
brod tipa SES surface effect ship; (SES), surface effect ship
brod tipa Suezmax Suezmax Suezmax
brod / trajekt za prijevoz vozila vehicle ferry
brod trgovačke mornarice merchant ship
brod trimovan / triman po krmi trimmed by the stern
brod trimovan / triman po pramcu trimmed by the bow
brod-tvornica factory ship
brod u bojnoj brazdi ship of the line
brod u bojnoj liniji ship of the line
brod u čarteru chartered vessel
brod udaljen od veza clear of the berth / jetty / dock / wquay clear of the berth
brod u gradnji ship under construction
brod u kočarenju vessel engaged in trawling
brod u kretanju underway
brod u luci iskrcaja (prema ugovoru o prijevozu) arrived ship
brod u međunarodnoj plovidbi ship in international navigation
brod u međunarodnoj plovidbi sea-going ship, foreign-going vessel
brod u nevolji ship in need of assistance
brod untrašnje plovidbe
brod unutarne plovidbe inland waterway vessel
brod unutrašnje plovidbe brown water vessel, inland navigation ship

brod unutrašnjih plovnih putova inland vessel

brod u plovidbi vessel underway, vessel underway; vessel under way;, vessel under way

brod u plovidbi underway, under way

brod u plovidbi prema luci / ulazu u plovni kanal inward vessel

brod u plovidbi za bound for bound to

brod u pogibli distress vessel

brod u potpunosti spreman za isplovljenje (uređen i počišćen)
shipshape

brod upravljan s kopna autonomous ship, unmanned vessel, remote ship

brod u raspremanju laid-up ship

brod u raspremi lay off ship laid-off ship, laid-up ship

brod u raspremi

brod u raspremi lay off ship

brod u razvozu feeder ship

brod u stabilnoj ravnoteži stable condition

brod u sudaru a ship involved in collision

brod u teglju consort under tow

brod u vožnji vessel under way

brod u zadnjoj luci svoga putovanja the ship at her terminal port

brod u zanošenju drifting vessel

brod uz obalu vessel alongside

brod vezan bočno uz obalu vessel alongside

brod vezan desnim bokom uz obalu berthed starboard side to

brod vezan lijevim bokom uz obalu berthed port side to

brod vezan pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu)
berthed head-in

brod vezan pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu)
berthed head-in

brod X i brod Y sudarili su se ... vessel X and vessel Y collided ...

brod za automobile car carrier

brod za bojna djelovanja combatant ship

brod za bušenje nafte drilling ship

brod za cement cement carrier

brod za dinamičko pozicioniranje DP vessel

brod za drvo lumber carrier, timber carrier

brod za drvo i drvne prerađevine forest product carrier

brod za generalni teret conventional cargo ship general cargo ship,
general cargo vessel, zz_general_cargo_ship

brod za generalni teret (novijeg tipa)

brod za prijevoz mješovitog rasutog tereta

brod za generalni teret (novijeg tipa) break-bulk vessel break-bulk vessel

**brod za generalni teret - presjek sredine broda
zz_gen_cargo_ship_midship_section**

brod za hidrografska istraživanja hydrographic vessel

brod za interventne namjene intervention vessel

brod za klasični teret conventional cargo ship

brod za kružna putovanja cruiser, cruise ship

brod za mješovite rasute terete combination carrier

brod za mješovite tekuće i rasute terete combination carrier

brod za mješoviti teret combi carrier, combination carrier

brod za obavljanje inspekcije, održavanja i popravaka Inspection, Maintenance and Repair Vessel (IMR)

brod za odobalne radove offshore construction vessel

brod za opći teret general cargo ship

brod za opskrbu supply ship

brod za opskrbu LNG gorivom LNG bunker vessel

brod za opskrbu odobalnih objekata offshore vessel

brod za opskrbu platforma platform supply vessels; PSV

brod za opskrbu / snabdijevanje platformi PSV; (platform supply vessel)

brod za otpatke waste disposal vessel

brod za papir newsprint carrier, newsprint ship, paper carrier

brod za piljenu građu lumber carrier

brod za plutače buoy laying vessel

brod za polaganje kabela cable ship cable ship; CS

brod za polaganje kablova cable-laying ship

brod za polarna kružna putovanja polar expedition ship

brod za postavljanje plutača buoy laying vessel

brod za preradu ulova ribe fish factory ship

brod za prijevoz automobila i kamiona pure car and truck carrier (PCTC)

brod za prijevoz banana banana carrier

brod za prijevoz cementa cement carrier

brod za prijevoz cestovnih vozila vehicles carrier ro-ro ship

brod za prijevoz drva timber carrier

brod za prijevoz južnog voća fruit carrier

brod za prijevoz kemijskih proizvoda chemical carrier

brod za prijevoz komprimiranog prirodnog plina CNG carrier

brod za prijevoz mješovitog rasutog tereta combi carrier

brod za prijevoz nafte, sipkih tereta i rude

brod za rasute terete tipa newcastlemax

brod za prijevoz nafte, sipkih tereta i rude oil-bulk-ore ship oil-bulk-ore ship (OBO carrier)

brod za prijevoz naftnih derivata product carrier

brod za prijevoz otpada waste disposal vessel

brod za prijevoz papira newsprint ship, paper carrier

brod za prijevoz plina gas carrier

brod za prijevoz pogonskog vodika hydrogen ship

brod za prijevoz (putničkih) automobila car carrier

brod za prijevoz ribe fish transportation vessel (FTV)

brod za prijevoz rudača ore carrier

brod za prijevoz stoke cattle ship, livestock carrier

brod za prijevoz teglenica barge carrier, barge carrying vessel, lighter-aboard-ship, lighter aboard ship (LASH)

brod za prijevoz teglenica (maona, barža) LASH ship

brod za prijevoz teglenica tipa Seabee seabee ship

brod za prijevoz teretnih vozila roll-on/roll-off vessel

brod za prijevoz trupaca log vessel log carrier

brod za prijevoz ukapljenih petrolejskih plinova liquefied petroleum gas carrier liquefied petroleum / pressurized gas carrier (LPG carrier)

brod za prijevoz ukapljenih plinova LNG carrier

brod za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova liquefied natural gas carrier liquefied natural gas carrier (LNG carrier)

brod za prijevoz ukapljenog plina pod tlakom LPG carrier

brod za prijevoz ukapljenog prirodnog plina LPG carrier

brod za prijevoz ukapljenog ugljičnog dioksida LCO2 carrier

brod za prijevoz ulova ribe fish carrier

brod za prijevoz vozila ro-ro freight vessel vehicle carrier

brod za prijevoz žitarica grain carrier

brod za rashlađeni teret refrigerated cargo ship

brod za rasute terete dry cargo carrier, bulker

brod za rasute terete bez uređaja za ukrcaj/iskrcaj tereta gearless bulk carrier

brod za rasute terete bez vlastitog teretnog uređaja gearless bulker

brod za rasute terete s vlastitim teretnim uređajem geared bulker

brod za rasute terete s vlastitim uređajem za iskrcaj tereta

self-unloading bulk-carrier self-unloading bulk carrier; bulker

brod za rasute terete s vlastitom opremom za ukrcaj/iskrcaj tereta geared bulk-carrier

brod za rasute terete tipa "kamsarmax" (dužine do 229 m) kamsarmax

brod za rasute terete tipa newcastlemax newcastlemax

brod za rasute teret tipa handymax (maksimalne nosivosti do 60000 dwt)
uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina

brod za

brod za rasute teret tipa handymax (maksimalne nosivosti do 60000 dwt) handymax

brod za rasutev terete bez uređaja za ukrcaj/iskrcaj tereta gearless bulk carrier

brod za rasuti teret bulk-carrier, bulk vessel bulk cargo carrier, bulk carrier; buklcarrier

brod za razne usluge service ships

brod za razvoz feeder ship

brod za razvoz kontejnera feeder

brod za razvoz posada (naftnih platforma, vjetroturbina itd.) crew transfer vessel

brod za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina Floating Storage Regasification Unit

brod za rezanu građu lumber carrier

brod za ribolov panulama troller

brod za ribolov parangalima long-line fishing boat

brod za ronilačke radove DSV DSV; (diving support vessel; deep submerged vessel)

brod za rudaču ore carrier

brod za rudaču, rasuti teret i ulje ore bulk oil carrier ore bulk oil carrier; OBO carrier

brod za rudaču/ulje ore bulk oil carrier

brod za servisiranje elektrovjetrenjača Wind Farm Service Vessel

brod za servisiranje vjetroelektrana Wind Farm Service Vessel

brod za sipke terete bulker

brod za sipki teret grain carrier

brod za stoku cattle ship, livestock carrier

brod za suhe masovne terete bulk vessel

brod za suhe (rasute) terete dry cargo carrier

brod za tekući teret liquid cargo vessel

brod za teške terete heavy lift ship

brod za trupce log carrier

brod za ugljen coal carrier, collier

brod za ugradnju vjetroelektrana wind turbine installation vessel

brod za ukapljene petrolejske plinove liquified petroleum gas carrier liquified petroleum gas carrier (LPG)

brod za ukapljene plinove liquified gas carrier liquified gas carrier (LPG)

brod za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina Floating Storage Regasification Unit

brod za vertikalne operacije s teretom lift on/lift off vessel, lo-lo ship

brod za voće fruit carrier

broj figure

brojačka knjižica tally book

brojački listić tally sheet

brojač okretaja revolution counter

brojač okretaja motora tachometer

brojač (tereta) tally clerk

brojač (tereta u luci) tallyman

brojanje tereta tally, tallying

brojati count

brojati (teret) tally

brojčana oznak numeral pennant

brojčana oznaka numeral pennant

brojčana oznaka kontejnera container check digit

brojčanik dial

brojčani plamenac numeral pennant

broj članova posade manning crew level

brojilo prijeđenog puta distance counter

broj i oznake koleta (u teretnici) number and kind of packages

brojka figure

brojke (o teretu) zabilježene na brodu (od strane brodske posade)
ship's figures

brojke (o teretu) zabilježene na obali (od strane predstavnika u luci)
shore figures shore figures

broj lažnih alarma sveden na konstantnu veličinu (o ARPA-i) CFAR
CFAR; constant false alarm rate

broj na jedru sail number

broj novogradnje (u brodogradilištu) hull number

broj obrtaja (o/min) Rotation rate (rpm)

broj okretaja speed range

broj okretaja / obrtaja motora engine speed

broj okretaja (o/min) Rotation rate (rpm) Rotation rate (rpm)

broj okretaja stroja engine revolution

broj okretaja u minuti rpm (revolutions per minute)

broj pomorske knjižice Seafarer's Book Number

broj ruka na brodu number of gang on board

broj ruku na brodu number of gangs on board

broj stupnjeva promjene smjera rate of turn

broj TEU kontejnera po milji teu-miles

broj trupa hull number

broj vertikalnih redova kontejnera na palubi za kontejnerske brodove

Number of Tiers on Deck for Container Carriers
Number of Tiers on Deck for Container Carriers

broka nail

broker broker, chartering broker

brokери tereta cargo brokers, commodity brokers

brokerska provizija brokerage commission brokerage commission

brokerske usluge brokerage brokerage

brokerstvo brokerage brokerage

brokerstvo na tržištu suhih (rasutih) tereta dry cargo brokering

brokva nail

bronca bronze

bronz bronze

broj u teglju consort

brtva gasket, gland, packing, seal

brtva brtvenice stuffing box packing

brtva glave cilindra head gasket

brtva očnice stern gland packing

brtva osovine kormila rudder packing

brtva propellerske osovine propeller shaft packing

brtva statvene cijevi stern tube packing

brtva šupernice stern gland packing

brtva za vrata door gasket

brtvena pletenica od sintetičkog vlakna braided-synthetic packing

brtvenica gland, packing box, stern gland, stuffing box

brtvenica statvene cijevi stern gland

brtveni materijal packing

brtveni prsten compression ring, sealing ring

brtveni prsten čepa za gorivo fuel fill cap O-ring

brtveni učin sealing effect

brtveni uložak packing

brtvica kilja stop-water

brtvilo brass bush, gasket, gland, packing, seal

brtvilo brtvenice stuffing box packing

brtvilo od lana i teflona flax plus teflon packing

brtviti caulk caulk; calk, seal, seal off, form a sealing, make a sealing

brtvljenje packing, sealing

brtvljenje statvene cijevi stern tube sealing arrangement

Bruceovo sidro Bruce anchor

brukva nail
brum chum
brumanje chumming
brunal limber hole
brusilica grinder, sander grinding machine
brusilica (za brodice/jahte) sander
brusiti grind grind, ground, ground
brusna ploča grinding disc
brusni disk grinding disc
brusni kamen hone
brusni papir sand paper
brušen smooth
brušenje grinding, grinding-in
brušenje ventila valve grinding
bruto dubina ispod kobilice gross UKC, gross under keel clearance
gross UKC (under-keel clearance)
brutodubina ispod kobilice gross under keel clearance
bruto iznos gross amount
bruto / neto registraska tonaža gross/net register tonnage
bruto/neto registraska tonaža gross/net register tonnage
bruto registarska tona gross register tonnage (GRT)
bruto težina gross weight
bruto tona gross ton, GT GT (gross ton)
bruto tonaža gross tonnage, gross tonnage (GT)
bruto uvjeti prijevoza (prijevoznik plaća troškove ukrcaja i iskrcaja)
gross terms
brz prompt
brza arapska brodica s latinskim jedrom dhow
brza brodica skiff
brza brodica za spašavanje fast rescue craft (FRC)
brzac (riječni) rapid
brzac (struje) tidal race
brza organizacija prijevoza putem sustava EDI quick response: QR
brza otprema quick dispatch
brza otprema (tereta) quick despatch
brza pomoć prompt assistance
brzi bjeskovi na prekide interrupted quick flashing light
brzi brod high speed ship
brzi brodovi high speed craft, HSC high speed craft; HSC
brzi brodovi koji koriste utjecaj površine mora high speed

surface-effect ship

brzi jedrenjak clipper

brzina rate, speed, velocity

brzina broda pri ukrcaju peljara boarding speed

brzina dizanja hoist speed, lifting speed

brzina dizanja kraka dizalice derrick hoist

brzina dizanja (uređaja za dizanje tereta na dizalici) hoist speed

brzina dopreme robe do lučke obale (za ukrcaj na brod) inventory velocity

brzina (horizontalnog) okretanja dizalice slewing speed

brzina iskrcaja discharging rate, rate of discharge, rate of loading

brzina iskrcaja (npr. tona na sat) discharge rate

brzina isparivanja evaporation rate

brzina i udaljenost speed and distance

brzina izvan pogona idle speed

brzina kretanja broda speed of advance speed of advance (SOA)

brzina kroz vodu speed through the water speed through the water (STW), STW (speed through the water)

brzina krstarenja cruising power, cruising speed

brzina manevriranja manoeuvring speed

brzina (motora) u praznom hodu idle speed

brzina nagiba (zvrka) tilting

brzina na pokusnoj plovidbi trial speed

brzina napredovanja (oluje, ...) speed of advance (SOA)

brzina okretaja (motora) running speed

brzina okretanja rate of turn

brzina okretanja broda (stupnjevi./min) rate of turn, ROT

brzina okretanja (kod žiroskopskog kompasa) rate of turn

brzina otpadanja drift rate

brzina padanja broja okretaja drop speed

brzina plimne struje tidal drift, drift of tide

brzina plovidbe speed of advance (SOA)

brzina podizanja kraka dizalice level luffing speed

brzina pomaka (osi zvrka) drifting

brzina potrage search speed

brzina potrebna za paljenje firing speed

brzina potrebna za planiranje jedrilice planning speed

brzina preko dna SOG SOG (speed over ground), speed over ground (SOG)

brzina preko zemljine površine ground speed
brzina približavanja brodova closing speed
brzina približavanja (brodova u situaciji opasnih blizina) speed of approach
brzina približavanja (kursova) closing speed
brzina približavanja (objektu, luci, vezu itd.) SOA
brzina približavanja objeku (luci, obali, vezu, plovodbenom kanalu itd.) speed of advance
brzina približavanja (oluje, ...) speed of advance
brzina prolaska (npr. kroz kanal) transit speed
brzina prolaza transit speed
brzina prometa (u plovodbenom kanalu) traffic speed
brzina prometnoga tijeka traffic speed
brzina protoka flow rate
brzina protoka ulja oil flow rate
brzina stroja engine speed
brzina stroja je pala (o broju obrtaja) main engine speed dropped
brzina struje speed of current drift of current, drift of tide
brzina širenja (radarskih) valova propagation speed
brzina ukrcaja i iskrcaja loading/discharge rates loading/discharge rates
brzina ukrcaja (u tonama, koletima, broju kontejnera) loading rate
brzina u normalnoj plovidbi cruising speed
brzina u plovidbi service speed
brzina u službi service speed
brzina zagreta broda rate of turn; (ROT)
brzina za kormilarenje steerage
brzina zakreta broda rate of turn, ROT
brzina zanošenja drift rate
brzinomjer log, speed log, common log
brzinomjer (mehanički vanbrodski) patent log
brzi popravak temporary repair
brzi putnički brod high-speed craft, high speed craft high speed craft; HSC, high speed ship
brzi trajekt fast ferry
brzohodni / brzokretni motor high-speed engine
brzohodni dizelski stroj high speed diesel engine
brzohodni motor high speed engine
brzootpusna kopča snap-hook, snap shackle
brzootpusna kuka quick-release hook, quick release hook, snap-hook

brzootpusna kuka za tegljenje quick release towing hook

brzorukujući grotleni poklopac fast-handling hatchcover

brzo spustiti jedra douse; dowse douse

brzozaporni ventil quick speed valve

brzo zatvaranje u nužni emergency shutdown

brzo zvonjenje rapid bell ringing

brz ukrcaj (tereta) quick despatch

B-tank Type B tank

bubanj cylinder

bubanj, motor, reduktor, vratilo i kočnica električnog vitla cargo winch
drum, motor, gears, shafts, and brakes cargo winch drum, motor,
gears, shafts, and brakes

bubanj motovila capstan head

bubanj priteznog vitla (na krajevima sidrenog vitla) gipsy

**bubanj ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na
ribarskom štapu)** spinning reel

bubanj ribolovnog štapa fishing reel, reel

bubanj rol-mehanizma furler drum

bubanj sidrenog vitla gipsy; gipse, windlass barrel

bubanj sustava za namatanja prednjeg ili glavnog jedra roller furler
drum

bubanj sustava za namatanja prednjeg ili glavnog jedra roller furler
drum

bubanj sustava za namatanje (genove) roller furler drum

bubanj teretnog vitla cargo winch barrel

bubanj vitla winch barrel, winch head winch drum

bubanj (vitla) barrel, drum

bubanj vitla (za namatanje užeta) rope drum

bubanj vitla (za pritezanje priveznog konopa) warping end

bubanj za namatanje i zatezanje konopa (na sidrenom vitlu) warping
drum

bubanj za namatanje prednjeg jedra roller-furling drum

bubanj za uže (na sidrenom vitlu) gypsy, warping head

bubrežne smetnje i ostale smetnje mokraćnog sustava 17 Kidney and
other urinary disorders

bucel block

bucel škote mainsheet block

budan alert

budno / pomno / djelotvorno / dobro motrenje alert / good / efficient /
sharp lookout

budnost alertness, vigilance
budući da since
bugva bogue
bujol bucket
buka noise
bukaporta hatchcover boat hatch, hatchway
bukaporta (južni Jadran) hatchcover
bukiranje booking
bukirati book
bukirati brodski prostor to book the cargo / shipping space book
 shipping space
bukola bearing bush
bukovina beech
bukula bush, bushing
bukula² bearing bush
bukula; boccola bush
bukula; It.:boccola bearing bush
bukva bogue beech
bukvina bogue
bulb bulb, bulbous bow
bulbasti pramac bulbous bow
bulb kobilice bulb
bulb pramca bulbous bow
buldožer bulldozer
bum boom
bum floka club
bum krmnog jedra driver boom (4)
bumpreš bowsprit
bum za namatanje jedra boom furler
bunker bunkering, bunkers bunker
bunker² bunkers
bunker (dizalice za rasuti teret) hopper
bunkeriranje bunkering
bunker za pogonsko gorivo fuel oil bunker
bunker za pogonsku naftu fuel oil bunker
bunker za ugljen coal bunker
bura north-east wind
burdežat tack
burdežat (Dalmacija) tack
burin land breeze

burno vrijeme priming
burno vrijeme priming
burza brodskog prostora i tereta Baltic Exchange
burza čarterskih tereta Baltic Exchange
burza financijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica itd.) spot trade
burza ročnica futures exchange
burza rokovnih ugovora futures exchange
burza tereta freight market.
burzovni ugovor o kupoprodaji roba ili financijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica) po prethodno dogovorenim cijenama ali s naknadnim datumom izvršenja futures contract
busola compass
busola; bussola compass
busterica booster pump
buster pumpa booster pump
buster-sisaljka booster pump
bušaći čekić rotary hammer
bušen drilled, punched
bušenje drilling, boring
bušilica drilling machine drill, grinder
bušilica bez iskrenja sparkless grinding machine
bušilica na vertikalnom stupu drill press
buškaina Jacob's ladder
buškamenat framing
bušotina za naftu drilling rig
BWM Konvencija International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004
CAD CAM softver CAD CAM
cadet
caklina glaze
C/A kod C/A Code
CALDOVREP CALDOVREP
cant cant
capeize capesize vessel
capostiva (It. :) hatchman
cargo osiguranje cargo insurance
carica alto uphaul
carina customs, duty
carina na uvozu robu import duties

carinarnica Custom House, Customs Custom House, custom-house, customs
carinska agencija clearance agents
carinska dadžbina clearing fees
carinska deklaracija Customs entry customs entry, debenture
carinska izjava debenture
carinska kontrola broda clearance procedures
carinska luka custom port
carinska naknada za uvozne proizvode (u SAD-u) harbour maintenance fee
carinska naknada za uvuzne proizvode (u SAD-u) harbour maintenance fee
carinska posrednička agencija custom broker
carinska prijava custom manifest, customs declaration, Customs entry, customs entry
carinska prijava (dokument) entry
carinska pristojba duty custom duty
carinska procjena robe appraisement
carinske pristojbe customs duties
carinske vlasti Custom Authority, custom authorities
carinski agent customhouse broker clearing agent
carinski blagajnik Collector of Customs, Collector of customs
carinski brod custom boat
carinski broker customs broker, customhouse broker
carinski inspektor Custom Inspector
carinski manifest custom manifest
carinski mešetar customs broker, customhouse broker
carinski organi Custom Authority
carinski otpremljeno bez pregleda cleared without examination (CWE)
carinski pregled customs clearance, customs exam
Carinski pregled robe u uvozu (iskrcaju) Customs Inward Clearance
carinski propisi customs regulations
carinski sanitarni službenik preventive officer
carinski službenik customs officer
carinski službenik zadužen za izdavanje dozvole za obavljanje lučkih operacija Waterguard Officer
carinsko brokerstvo custom brokerage
carinsko dopuštenje customs allowances
carinsko dopuštenje customs allowances
carinsko odobrenje customs clearance

carinsko posredništvo custom brokerage
carinsko skladište Customs Bonded House bonded store, bonded warehouse
cartnski broker custom broker
Carvelov sustav gradnje broda Carvel-method, touching paneling (Carvel method)
ceduljica / bilješka s podacima o riziku covering note, slip
celularan cellular
celuloza pulp
Celzij C
celzij C
Celzijev stupanj C
celzijev stupanj C, centigrade
celzijus C (Celsius; centigrade; carbon)
centar center, centre, centre (UK)
centarbot centreboard centreboard (UK); centerboard (US)
centar oluje centre of the storm
centar plutanja centre of flotation
centar uzgona centre of buoyancy centre of buoyancy; (B)
centar uzgona iznad krmene okomice xB xB; centre of buoyancy from aft perpendicular
Centar za koordinaciju potrage i spašavanja Rescue Coordination Centre Rescue Coordination Centre (RCC)
centar za punjenje i pražnjenje kontejnera Container Freight Station Consolidated Freight Station; (CFS), Container Freight Station; (CFS)
centistoke centistoke
centracija trima trim calculation
centralne potklade keel blocks
Centralni alarmni sustav zapovjedničkog mosta Bridge Alert Management System Bridge Alert Management System; BAM
centralni nosač dna bottom centre girder
centrifuga centrifuge
centrifugalan centrifugal
centrifugalna crpka centrifugal pump
centrifugalna pumpa centrifugal pump, centrifuge pump
centrifugalna sila centrifugal force
centrifugalna sisaljka centrifugal pump
centrifugalni dio regulatora ball head
centrifugalni ventilator blower
centrifugalno puhalo centrifugal compressor

centrifugiranje centrifuging
centrifugirati centrifugate
centriran in line (with)
centriranost ojnice connecting rod alignment
centriranje alignment
centriranje ojnice connecting rod alignment
centriranje pokretnih dijelova running gear alignment
centrirati align
cerada paulin, tarp, tarpaulin
cerada biminija bimini top
certifikat certificate
cesta road
cesta na potpornicima / stupovima trestle
cestovni prijevoz road haulage
cestovni prijevoznik freight hauler hauler, road haulier
cestovni prijevoz / transport road haulage
cestovni prilaz (luci) road access
cestovni tegljač tractor
cestovno teretno vozilo road haulage vehicle
cestovno vozilo road vehicle
cetanski broj cetane number
cetanski indeks cetane index
CEU jedinica CEU
check ~ check stay
check-liste (u brodskom priručniku sigurnosti) bridge cards
CIF plus provizija CIF & C
cijediti drip
cijela dužina broda full length
cijena broda u čarteru chartered in vessel cost
cijena i vozarina (s naznakom luke odredišta) C&F (named port of destination) C.&F (cost and freight) (named port of destination)
cijena (koštanja praznog) kontejnera, prodajna (nabavna) cijena kontejnera container price
cijena peljarenja pilot charges
cijena (praznog) kontejnera, nabavna cijena (praznog) kontejnera shipping container price
cijena prijevoza shipping cost cost of shipment
cijena prijevoza ne uključuje troškove nastale zbog partikularne avarije F.P.A. F.P.A. (free of particular average)
cijena prijevoza robe morem freight rate

cijena prijevoza teglenicom

cijev koja pušta

cijena prijevoza teglenicom lighterage

cijena prijevoza uključuje i troškove iskrcaja tereta F.O. F.O. (free out)

cijena (proizvoda, robe, tereta u transportu) cost

cijena putničkog prijevoza fare

cijena putničkog prijevoza fare

cijena robe cost of commodity

cijena robe i transportno osiguranje Cost and Insurance

cijena (robe) i vozarina C&F C.&F (cost and freight)

cijena s osiguranjem, vozarinom i provizijom CIF & C

cijena s osiguranjem i vozarinom CIF, CIP CIF, C.I.F. (cost, insurance, freight)

cijena s osiguranjem i vozarinom (označena luka odredišta) CIF (named port of destination) CIF, C.I.F. (cost, insurance, freight) (named port of destination)

cijena s vozarinom C.F.R.

cijena transporta cost of transport

cijena / troškovi radne snage labour cost labour, (US) labor cost

cijene brodova ship prices

cijene lučkih usluga port tariff

cijene na licu mjesta spot prices

cijene usluga tariff

cijepiti (se) inoculate

cijepljenje vaccination

cijepljenje (radi imunizacije) inoculation

cijev hose duct, pipe, tube

cijevasti element sleeve

cijev brodskih cijevnih instalacija line

cijev dizel goriva diesel oil line

cijev goriva fuel pipe

cijevi pipework, piping, generating tube

cijevi i oprema cjevovoda za teret cargo pipes and fittings

cijevi izmjenjivača topline heat exchanger tubes

cijevi složene jedna do druge closely packed tube

cijevi za odvod kondenzata drainage pump

cijevi za vodu water tube

cijev izmjenjivača topline heat exchanger tube

cijev jarbola (aluminijskog) mast tube

cijev je pukla the hose parted

cijev kaljuže bilge pipe

cijev koja pušta leaking hose

cijev kondenzatora condenser tube
cijev (kotla) za protok vode water tube
cijev lanca chain pipe
cijev lančanika chain pipe, spurling pipe
cijev malog promjera small diameter tube
cijev manometra gauge tube
cijevna armatura piping fittings
cijevna komora header
cijevna spirala coil
cijevna stijena tube plate
cijevni adapter (za vatrogasne cijevi drugačijen navoja) adaptor;
adapter
cijevni kolektor pipe header
cijevni ogranak branch pipe
cijevni sakupljač header
cijevni vatrodojavni javljač smoke detector system
cijev odušnika breather pipe
cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju) oil
boom boom
 cijev (platnena / sintetička) hose
cijevploča tube plate
cijev protupožarnog vodovoda fire main line
cijev rolfloka foil
cijev široka promjera large bore pipe
cijev za ispumpavanje fekalnih voda waste pump-out line
cijev za opskrbu gorivom bunker line, bunkering hose
cijev za osovinu broskog vijka stern tube
cijev za osprbu gorivom bunker pipe
cijev za paru steam hose
cijev za propuštanje ulja leak oil pipe
cijev zaslona screen tube
cijev za sondiranje sounding pipe
cijev za špinaker spinnaker chute
cijev za tekući teret line
cijev za zrak air pipe
cijev zraka za upućivanje starting air line
cik-cak zakivanje zigzag riveted joint
cikloidni brodski vijak Voith-Schneider propeller
ciklon cyclone
ciklona depression, low

ciklona u slabljenju diminishing depression
ciklonska kiša cyclone rain
ciklonska oluja orkanske jačine hurricane force force storm low
ciklonski vjetar cyclone wind
ciklonsko kruženje cyclonic circulation
ciklonsko vrijeme cyclone
ciklus cycle
ciklus benzinskog motora Otto cycle
ciklus zbivanja cycle of events
cilindar barrel, cylinder
cilindar razvodnika control bushing
cilindar zraka air cylinder
cilindričan cylindrical
cilindrična plutača can buoy can
cilindrični zupčanci s kosim zupcima single-helical gears
cilindrični zupčanci s ravnim zupcima spur gears
cilj aim objective, target
ciljati aim for aim, aim at
ciljati u / prema aim at
cilj izgubljen target lost
cilj / objekt na ARPA-i ARPA target
cilj radarskog motrenja radar target target
cima line, mooring line
ciminjera funnel, stack
ciminjera; fumaiolo funnel
cink zinc
cink-anoda zinc anode
cink-ploča zinc plate
cink-protektor anode
cipal mullet, grey mullet
cipal grey mullet
cipal balavac thin lip grey mullet
cipal blataš flathead mullet
cipal mržnjak leaping grey mullet, sharpnose grey mullet leaping grey mullet, sharpnose grey mullet
cipal od porta flathead grey mullet
cipal zlatac golden grey mullet
ciplu grey mullet
cirkulacija circulation
cirkulacija zraka draught

cirkulacijska cijev circulating tube
cirkulacijski ventil by-pass valve
cirkulaciona pumpa circulating pump
cirkular circular saw
cirkuliranje zraka u kontejneru top-air delivery
cirkulirati circulate
cirkumulus cirrocumulus
cirrostratus cirrostratus
cirus cirrus cloud
cisterna tank
cjedilo strainer
cjelina unit
cjelokupna usluga prijevoza end-to-end service
cjelokupni overall
cjelovit solid, thorough
cjeloviti brodski teret full load
cjelovito istraživanje a thorough investigation
cjepivo vaccine
cjevovod line, pipeline, piping
cjevovod dizel goriva diesel oil line
cjevovodi piping system
cjevovod iskrcaja discharge line
cjevovod kaljuže i balasta bilge and ballast system
cjevovod plina gas piping
cjevovod praha za gašenje dry powder piping
cjevovod sustava za hlađenje cooling piping
cjevovod tereta cargo piping system cargo piping
cjevovod za gašenje požara vodom fire main, fire mains
cjevovod za iskrcaj cementa bulk cement pipeline
cjevovod za pretakanje transfer pipe system
cjevovod za pretakanje goriva transfer pipe system for oil-fuel
cjevovod zraka air line
cjevovod zraka za upućivanje starting air line
cluster cluster
CO alarm CO alarm
CO detektor CO detector
cogulin swivel
cok wooden plank
controfiocco (tal.) 8. flying jib
control room control room

copul futtock
CO-2 sustav CO2 system
COURSE UP COURSE UP presentation
CPA closest point of approach
crewing crewing
crijevo za snabdijevanje gorivom bunkering hose
crna bura squall
crna flota shadow fleet
crna kutija black box, VDR, voyage data recorder VDR; Voyage Data Recorder, voyage data recorder; (VDR)
crna lista (zemalja) blacklist
crnej damsel fish
crnelj damsel fish
crni glavoč goby
crni tank black water tank
crni ugljik black carbon
crnoprugac white bream
crpiti pump
crpka pump
crpka vode iz kupaonice shower sump pump
crpna savitljiva cijev suction hose
crpni uređaj pumping equipment
crt feature, line
crt azimuth bearing line
crt drawing board
crt / linija presijecanja line of intersection
crtanje manevarskog dijagrama radar plotting
crt odvojene plovidbe traffic separation line
crt pokrivenog smjera leading line
crt srednje niske vode mean low-water line
crt srednje više visoke vode mean high-water line
crtati kurs plot the course
crt teretnih linija load lines
crt design, diagram
crv worm
crvena baklja red flare
crvena svjetla pokrivenog smjera red sector of the leads
crveni škrpun scorpion fish
crveni tunj tuna
crvi vermin

CSS kodeks Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing, 1991**C-tank Type C tank****cunningham cunningham****curenje dribbling, escape, leak, leakage, spill, spillage****curenje goriva fuel leak, oil leak, fuel leakage****curenje hidrauličkog ulja hydraulic oil leakage, hydraulic leak****curenje nafte oil leakage****curenje plina gas leak gas leakage****curenje (prosipanje) tereta za vrijeme ukrcaja/iskrcaja spillage during loading/discharging****curenje ulja oil leak****curenje vode water leakage****curiti spill****cv CV cv; CV; (curriculum vitae)****cvasti boom****cvjetati boom****čađa soot****čahura (plodova mahunastih biljaka; graha, graška) pod****čahura ubrizgača injector sleeve****čaklja boat hook, boat-hook; boathook****čamac boat****čamac na vesla row boat****čamac od trske reed boat****čamac za spašavanje lifeboat, LB LB; (lifeboat), life-boat****čančica spiny cockle****čančol damsel fish****čarapa špinakera spinnaker snuffer****čarter charter party charter, charterparty, charter party, charter party (C/P)****čarterer charterer, disponent owner****čartererov agent charterer's agent****čarter-jahta charter yacht****čarter partija charter party charter party (C/P)****čarter-partija charter, charterparty, charter party****čarterska služba (brodarskog društva) chartering department****čarterski broker chartering agent****čartirati charter****čartrum char troom****časnici i posada na mostu man the bridge**

časnici i posada u strojarnici časnik plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1)

časnici i posada u strojarnici man the engineroom

časnici palube DECK OFFICERS

časnici za taktička djelovanja tactical action officers , tactical action officers

časnička blagovaonica wardroom messroom, officers' mess officers' messroom

časnička kabina officer's stateroom

časnička potvrda M/R mate's receipt, receipt

časnički namjesnik warrant officer

časnički rang rank

časnički salon ward room, officer's lounge

časnički salon ward room

časnički vježbenik (u mornarici) midshipman

časničko ovlaštenje licence

časničko znakovlje officers' insignia

časnik officer

časnika koji upravlja brodicom za spašavanje conning officer

časnik elektrotehnike i elektronike na brodu electrotechnical officer
electrotechnical officer; ETO

časnik elektrotehnike (STCW III/6) III/6 - CoC for electro-technical officers

časnik ili član posade u straži watchstander

časnik koji koristi radiostanicu radio operator

časnik koji kormilari brodom conning officer

časnik koji preuzima / smjenjuje stražu relieving officer

časnik koji upravlja brodom conning officer

časnik na mostu bridge officer

časnik odgovoran za sigurnosnu zaštitu broda ship security officer

časnik odgovoran za sigurnosnu zaštitu na brodu SSO - Ship Security Officer

časnik odgovoran za teret cargo master

časnik opće službe catering officer

časnik palube ship's operations officer deck officer, mate, navigating officer

časnik palube (ratnog broda) Officer of the Deck

časnik palube u straži duty deck officer

časnik palubne straže u neograničenoj plovidbi OOW - Unlimited

časnik plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1) Officer in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more (IMO STCW A-II/1)

časnik plovidbene straže na brodu do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 3-4),
časnik za električne uređaje i instalacije

časnik plovidbene straže na brodu do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 3-4), II/3 - CoC for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages

časnik plovidbene straže na brodu od 500 BT ili većem (STCW II/1) II/1 - CoC for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more

časnik radiotelekomunikacija radio-officer

časnik (ratne mornarice) commissioned officer

časnik sigurnosne zaštite na brodu security officer

časnik sigurnosti na brodu safety officer

časnik s ovlaštenjem certified officer

časnik straže officer in charge, officer-of-the-watch, OOW duty officer, officer of the watch, officer-of-the-watch (OOW), watchkeeping officer, watch officer

časnik straže na mostu bridge officer, bridge watchkeeper

časnik straže na palubi - za neograničenu plovidbu OOW - Unlimited

časnik straže u stroju Engineer Officer of the Watch, EOOW, EOOW (Engineer Officer of the Watch)

časnik straže u stroju na poziv on-call duty engineer

časnik straže u stroju - za neograničenu snagu stroja EOOW - Unlimited

časnik stroja assistant engineer, engineer, engineer officer, engineering officer

časnik stroja II. klase (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995) III/1 - CoC for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room

časnik stroja odgovoran za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1), III/1 - CoC for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room

časnik stroja (US) assistant engineer

časnik stroja u straži watch engineer, watchkeeping engineer

časnik stroja za rashladne uređaje reefer engineer

časnik (trgovačke mornarice) commissioned officer

časnik u gvardiji officer of the watch

časnik zadužen za medicinsku zaštitu medical officer

časnik zadužen za sustav GMDSS GMDSS officer

časnik za električne uređaje i instalacije electrical officer

časnik za vezu liaison officer

čašica sohe davit socket

čatrnja tank

čaval nail

čavao nail

čavli, vijci, svornjaci i matice - razni nails, screws, bolts, and nuts - assorted

čavli, vijci, svornjaci i matice - razni nails, screws, bolts, and nuts - assorted

Čekajte! stand by on!

čekanje (brodova na ulaz u kanal itd.) backlog

čekanje brodskih ruku ship gang waiting time

čekanje na prolaz kanalom waiting time

čekanje (na ulaz u luku) wait

čekanje (zbog zakrčenosti luke, prolaza, kanala itd.) backlog

čekati izvan luke wait off the port

čekati izvan luke (o brodu) wait off the port

čekati izvan plovidbenog kanala wait outside the channel

čekati na daljnje informacije wait for further information

čekati na (isplovljenje, uplovljenje, ulaz u kanal, ...) await

čekati na moru za ulaz u luku lie off heave to

čekati na moru (za ulaz u luku ili radi obavljanja popravka) hove-to

čekati na poziv na radiopostaji stand by

čekati na vez wait for a berth, await berthing space

čekati (s isplatom) withhold; withhold

čekati vez wait for a berth

čekići i bat hammers and mallet

čekić izbijača spojne karike (sidrenog lanca) kenter pin hammer

čekić s procjepom (za vađenje čavala) claw hammer

čeklita plana plovidbe passage plan check list

čekrk fall, hoist block and tackle, purchase, tackle

čekrk brodice za spašavanje (za dizanje i spuštanje brodice) boat tackle

čekrk broskog siza gangway fall

čekrk glavne škote mainsheet tackle

čekrk kraka samarice span tackle

čekrk manje snage burton

čekrk s tri koloturnika i kukom Spanish burton

čekrk za podizanje tereta (na samarici, dizalici) cargo purchase

čelična braga wire sling

čelična letva za pričvršćenje platna na grotlu batten

čelična motka steel rod

čelična motka za vezivanje kontejnera lashing bar

čelična motka za vezivanje tereta lashing rod

čelična poluga - podigač crow bar

čelična šipka steel rod

čelična šipka za vezivanje tereta lashing rod

čelične trake steel strapping teel strapping

čelični amortizer na oprugu oprugu (za priveznu užad) mooring shock absorber

čelični amortizer na oprugu (za priveznu užad) mooring shock absorber

čelični amortizer (za privezne konope) mooring spring

čelični brod steel ship

čelični *gindac* tye

čelični lim steel plate, steel sheet

čelični limovi i profili steel plates and profiles

čelični pasac steel sling, wire sling

čelični podigač jedra tye

čelično tegleno uže tow wire

čelično uže wire line, steel rope, wire, wire rope

čelično uže između pramčane statve i kosnika bobstay (H) bobstay

čelično uže na bočnim stranama palube za hvatanje jedriličara u nevremenu jackstays

čelično uže nosač kraka dizalice topping wire

čelično uže ograde lifeline

čelično uže za dizanje tereta whip lifting rope

čelično uže za opasivanje i vezivanje tereta (trupaca, rezane građe itd.) wiggle wire

čelično uže za peljara pilot wire

čelično uže za spuštanje sidrenog lanca easing wire

čelično uže za tegljenje tow wire

čelik steel

čelik čelo wire line

čelik-čelo wire rope wire line, steel rope, wire

čelikčelo za pričvršćivanje užadi slip wire

čelik otporan na koroziju corrosion-resistant steel

čelik otporan na zamor fatigue steel

čelik sitnozrnate strukture fine-grained steel

čelina šipka za vezivanje tereta lashing rod

čelnik spur gear
čelni viličar front loader
čelni zazor (prstena) butt clearance
čelni zupčanici spur gears
čelni zupčanik spur gear
čelno zavarivanje butt welding
čelo klipa piston crown
čelo sidra anchor crown
čeljost debla (donjeg dijela jarbola) cheek, hound-piece
čeljosti (škripca / morše) jaws
čeoni viličar front loader
čeoni zupčanici spur gears
čeono zavarivanje butt welding
čep tenon blind, plug
čep broskog okna deadlight
čep goriva (na izvanbrodskom motoru) fuel cap
čep izljeva draining plug
čep na ispustu za ulje oil drain tap
čep na palubi za krcanje goriva / vode deck plate
čep odljeva scupper plug
čep ručice crankshaft journal pin
čep sidrene cijevi hawse plug
čep za gorivo (na palubi brodice) fuel fill cap
čep za ispusni otvor bung
čep (za otvore trupa jedrilice) plug
čestica particle
česti obilasci requent rounds
češalj black tail seabream
češljic two-banded bream
četinjak black scorpionfish
četka brush
četka za čišćenje cleaning brush
četskica/e contact brushes
četskica/e contact brushes
četvrtast square
četverostruki kolotur four-sheave block
četverotaktni dizelski stroj 4 stroke diesel engine
četverotaktni motor four-stroke engine
četverovesla quadrireme
četverovez Med-Moor Mediterranean moor

četverovez (za brodice, jahte) Mediterranean moor
četvorotaktni motor four-stroke engine
čtvrtača baulk
čtvrtače quarterings, scantlings
čtvrtašto jedro square sail
čtvršina quarter
Čif First Mate; 1st Mate
čif First Mate, Chief officer chief officer
čimbenik koji pridonosi (nesreći/nezgodi) contributing factor
čime whereby
čin act, rank
čin generalne avarije General Average act
činiti / sačinjavati (pošiljku) make up
čin kadeta cadetship
činovnik clerk, officer, official
čin peljarenja acts of pilotage
čin zajedničke havarije general average act
činjenično stanje statement of facts
činjenično stanje o utrošenom vremenu (broda u luci) statement of facts
činjenično stanje
čipkarski uzao single lace hitch
čist clean
čistač (u službi stroja) cleaner, wiper
čista dobit (iz poslovanja) net profit
čista mjenica clean draft
čista potvrda o primitku tereta clean receipt
čista teretnica clean bill of lading - types, clean bill of lading - types bill of lading clean bill of lading, unclaused bill of lading
čista zarada net wages
čistilac filter
čisti naftni proizvodi clean petroleum products
čisti pomorski zdravstveni list clean bill of health
čistiti keep clean, cleanse, purge, purify
čistiti dno broda od obraštaja bream
čistiti iznutricu ribe to gut fish
čistiti obalu clean-up the coastline
čistiti ribu to clean fish
čisti zdravstveni list clean bill of health
čistoća cleanliness
čistoća tankova cleanliness of the tanks

čišćenje cleaning, cleanup

čišćenje dna (brodice) bottom cleaning

čišćenje dna (brodice) bottom cleaning

čišćenje mina mine clearance, minesweeping

čišćenje na suho dry wipe

čišćenje suhim sredstvom dry wipe

čišćenje tanka ispiranjem purging

čišćenje tankova tank cleaning

čišćenje trupa (obraštaja dna broda) hull cleaning

čišćenje turbopuhala cleaning of the turbo blower

čišćenje ulja / nafte oil clearance

čitač karte chart reader

čitati pomorsku kartu read the nautical chart

čitava dužina lanca (i konopa) između broda i sidra rode

čivija treenail

čizme za jedrenje boots

članak section

članak ugovora article

član brodske posade (svaki član: časnik ili mornar) crewmember

član nižeg osoblja stroja engine-room rating

član niže posade crewmember

član obitelji (zaposlenog pomorca) dependant

članovi obitelji next-of-kin

članovi posade palube deck ratings staff

član posade crew, crewman, hand, rating

član posade bez časničkog ovlaštenja non-commissioned officer

član posade jedrilice crew

član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/4), II/4 - CoC for ratings forming part of a navigational watch

član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/4), III/4 - CoC for ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room

član posade koji čini dio straže rating forming part of a watch

član posade palube deckhand, deck rating

član posade (ratnog broda) shipmate

član posade stroja engine room crew

član Uprave member of the board of directors

čok choke

čovjek u moru person in water, MOB man overboard, person in the

water (PIW), person overboard
čovjek u moru (osoba pala s jedrilice) MOB
čovjek žaba frogman
čudan peculiar
Čujete li me? Do you read me?
čujnost audibility
čun (na rijeci) punt
čuti read
čuvanje preservation
čuvanje (robe, tereta) custody
čuvanje robe kod depozitara (u depozitnom skladištu i sl.) bailment
čuvati guard, watch
čuvati se od krađe guard against pilferage
čuvati teret watch the cargo
čvor knot hitch
čvor (mjera za brzinu plovidbe) knot
čvor (mjera za brzinu plovidbe) knot
čvor (mjera za brzinu vjetrova, morske struje) knot
čvor protiv izlaska užeta iz užnice (bucela) stopper knot
čvor protiv optjezanja konopa overhand knot
čvor protiv raspletanja užeta stopper knot
čvor za kopčanje skosavice jig fishing knot, T-knot
čvor (za spajanje skosavice) s kopčom na T T-knot
čvor za udicu fishing knot, fishing line knot
čvrljak green wrasse
čvrst robust, solid, substantial, tight, tough
čvrsti, nepropusno zakovani spojevi sound tight riveting
čvrstina (broda) strength
čvrsti vez (za brodove / jahte u marini) permanent moorings
čvrst mehanički spoj firm mechanical connection
čvrstoća soundness
čvrstoća broda ship's strength
čvrstoća (materijala) strength
čvrstoća na udar impact strength
čvrsto držati grip
čvrsto povezati maintain compression
čvrsto povući square
čvrsto povući (uže) haul taught
čvrsto povući (uže) haul taught
čvrtsti vez na plutači permanent moorings

ćać stargazer

ćaća stargazer

Ćapaj *cimu!* Hold on the line!

ćapat to pick up the line

ćelija (radarskog zaslona) pixel; (picture cell)

ćelija (u brodskom skladištu za kontejnere) cell

ćif chief officer, First Mate

ćuskija crow bar, pinch bar, pinchers

ćuskija (turc.) pinchers

Da. Affirmative

Da, spremni smo za isplovljenje/plovidbu. Ne, nismo spremni (još) za isplovljenje/plovidbu. Bit ćemo spremni za isplovljenje/plovidbu za... minuta. Yes, we are ready (to get underway). No, we are not ready (yet) (to get underway). We will be ready to get underway in ... minutes.

dadžbina fee

dadžbine dues

dadžbine za prolaz kanalom canal due(s)

dadžbine za prolaz Sueskim kanalom Suez canal due

dagnja Mediterranean mussel, mussel

dakron dacron, terylene

daleko od obale aloof

dalekozor a pair of binoculars binoculars

dalje od obale aloof, offshore

dalje od pramca afore

dalje od soha clear of the davits

dalje od veza clear of the berth

daljinar distance tables, RANGE MARKER

daljinar (na radaru) range strobe

daljinomjer rangefinder telemeter

daljinomjer rangefinder

daljinska kontrola remote control

daljinska kontrola na krilima mosta wing control

daljinski nadzor (broda) remote survey

daljinski nadzor (broda) remote survey

daljinski pokazivač gaza remote draft indicator

daljinski upravljač remote control

daljinski upravljači kormilarskog uređaja remote steering gear controls

daljinski upravljan remotely controlled

daljinski upravljana dizalica remotely controlled crane

daljinski upravljana ronilica ROV

daljinski upravljani brod remote ship
daljinski upravljano istraživačko plovilo marine drone
daljinski upravljano plovilo remotely operated vehicle; ROV
daljinski vođeno peljarenje remote pilotage
daljinsko upravljanje remote control
daljnji izgledi vremena (za sljedećih 12 sati) further weather outlook
daljnji prijevoz/transport¹ onward carriage on-carriage
daljnji prijevoz/transport² onward carriage
damsel fish ⁽ⁿ⁾ (*fishing*) Lat. *Chromis chromis* **crnelj**
dan day, daylight
dan brisanja vremena stojnica cancelling date / day cancelling date
dan dospijevanja (plaćanja) due date
Danfortovo sidro Danforth's anchor
danguba demurrage
dani dopusta vacation days
dan i noć round the clock
dani određeni brodu za ukrcaj/iskrcaj tereta laydays
dan isplate plaća eagle flies eagle flies
dan isplovljavanja broda iz brodogradilišta sail away
dan izvan čartera off hire day
dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida layday cancelling date
LAYCAN (layday cancelling date; laydays cancelling)
dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida (ako brod dođe u luku / na vez prema ugovoru o najmu broda) LAYCAN
dan obustave stojnica cancelling date / day cancelling date
Dan pomoraca Day of the Seafarer
dan predaje (pisma spremnosti) reporting day
dan prestanka stojnica layday cancelling date LAYCAN (layday cancelling date; laydays cancelling)
dan prestanka stojnica (rok brodaru za dolazak broda u luku prema ugovoru o najmu broda) LAYCAN
danje svjetlo daylight
danju in daylight
daska batten
daska (debljine najmanje 2 inča), 250x50 cm deal
daska podnice bottom board
daska (tanja, do 30 mm debljine) board
daska za jedrenje board, surfboard sailboard
daska za jedrenje s hidrokrilcem foiling surfboard
daska za jedrenje s ravnim listom kobilice straight surfboard

daske deals

daske grotlenih poklopaca hatch boards

daske podnica ceiling planks

daske podnice limber boards

daske / tavaloni grotlenih poklopaca hatch boards

daske za podlaganje dunnage boards dunnage

daske za podlaganje tereta skids

dati impart provide, render

dati brod na poslovno vođenje trećoj stranci manage by a third party

dati brod u charter charter out, lease

dati brodu dopuštenje za uplovljenje / isplavljenje clear the ship for entry / departure

dati brodu ime name the ship

dati brodu klasu class the ship

dati brod u najam charter out

dati (brodu) slobodan prolaz to give a clear passage

dati brodu vez u luci accommodate

dati brod u zakup bareboat charter

dati CPA give the closest point of approach of ...

dati dokaz provide evidence

dati dopuštenje grant permission

dati dozvolu grant permission, give permission

dati dugi zvižduk (brodskom sirenom) sound a long blast

dati dugi zvučni signal sound a long blast

dati gas rev

dati gas na barci / gliseru / jedrilici rev the boat engine

dati izjavu o declare

dati koncesiju grant concession

dati kormilo sve u desno / lijevo apply a full starboard / port wheel

dati kratke upute (o nekoj radnji ili akciji) brief

dati na dražbu auction

dati nalog order

dati naredbu order

dati naredbu kormilaru order the rudder

dati naredbu kormilaru sve lijevo / sve desno order the rudder hard to port / starboard

dati naredbu kromilaru order the helm to

dati naredbu za kormilarenje order the helm to

dati naredbu za vožnju naprijed order the engine ahead

dati naredbu za vožnju natrag order the engine astern

dati narudžu place an order
dati na uvid dokaze produce the evidence
dati nekoliko brzih okretaja naprijed kick ahead
dati nekoliko brzih okretaja natrag kick astern
dati nekome ovlaštenje confer the power to
dati nekome ugovor (om poslu, usluzi) award the contract
dati nekome zadaću da assigns someone to carry out the task
dati oblik shape
dati odobrenje give approval, grant clearance
dati / odobriti (brodu) slobodan promet grant free pratique
dati otkaz (pomorcu) dismiss (a seafarer)
dati ovlaštenje license
dati pomoć give assistance
dati pravo prolaza drugom brodu give way
dati pravo puta give way, keep clear
dati pravo puta (drugom brodu) give way to give way (to)
dati prostor (kod) oznake give mark-room
dati pun gas rev up
dati ruku bear a hand
dati u leasing lease to, lease
dati u najam hire
dati upute give orders
dati u zakup lease to, lease
dati znak brodskom sirenom sound a blast
dati znak uzbune sound the alarm, raise the alarm
dati znak za opću uzbunu sound the general alarm
dati zvučni alarm za požar sound a fire alarm
dati zvučni signal sound the sound signal, make a sound signal sound
datoteka file
datum date
datum / dan polaska borda sailing date
datum gradnje (broda) date of build
datum i mjesto iskrcaja Date and Place Signed off Articles
datum i mjesto potpisivanja radnoga ugovora Date and Place Signed off Articles Date and Place Signed on Articles
datum i mjesto završetka radnoga ugovora Date and Place Signed off Articles
datum isplovljenja sailing date
datum isporuke (broda) date of delivery
datum istjecanja deadline

datum istjecanja važnosti (isprave, dokumenta) date of expiry
datum istjeka roka (akreditiva, tarifa itd) expiry date
datumi stupanja na snagu početka / završetka ugovora effective dates of contract
datum izdavanja i istjeka važnosti (isprave, dokumenta) date of issue and expiry
datum izdavanja (isprave, dokumenta) date of issue
datum izdavanja teretnice Bill of Lading date
datum oslobađanja od zadržavanja (broda) date of release from detention
datum polaganja kobilice (broda) keel laying date
datum pomorske nesreće date of casualty
datum postavljanja kobilice broda keel date
datum pregleda date of inspection
datum sklapanja ugovora o gradnji broda date of building contract
datum ugradnje (opreme itd.) date of installation
datum završetka ugovora o najmu broda cancelling date / day, cancelling date
dava dhow
davač zapovijedi stroju bridge telegraph
davanje imena brodu christening
davanje informacija provision of information
davanje kisika to administer oxygen
davanje lažnih podataka o poziciji na GPS-u GPS spoofing
davanje prava puta / prolaza keeping clear
davanje umjetnog disanja cardiopulmonary resuscitation (CPR)
davanje u zamjenu interchange
davati naredbe kormilaru con
davati naredbe za kormilarenje con the ship / vessel
DCS kodeks DCS Code
d.d. limited liability company
deaerator de-aerator
debalastiranje de-ballasting
debeo thick
deblene pripone lower shrouds
debleni križ main yard
debleni križ krmenog jarbola mizzen yard (9)
debleni križ velejarbola main / lower yard (1)
debleno jedro 1. mainsail (main course)
deblenjača topping lift

deblenjaki boom

deblenjaki floka club

deblenjaki krmenog jedra driver boom (4)

deblenjaki prečke whisker pole

deblenjaki sošnog jedra gaff-sail boom

deblenjaki spinakera spinnaker boom spinacker boom

deblenjaki špinakera spinnaker pole

deblenjaki za namatanje jedra boom furler

deblo derrick boom, lower mast

deblo glavnog jarbola main mast (A)

deblo krmenog jarbola mizzen mast (G), mizzen mast

deblo pramčanog jarbola fore mast (D), fore mast

deblo velejarbola main mast (A)

deblja daska plank

deblja flandža deep flange

debljak košnog krilnog jedra topmast-studding-sail booms

deblja prirubnica deep flange

deblje uže warp

deblji konop warp hawser

debljina thickness

decentralizirana baza podataka (blockchaina) decentralised database

decentralizirana baza podataka (blockchaina) decentralised database

defekt defect, fault

defektan defective, deficient

defekt sustava ispiranja fault in the scavenge system

deflekcija deflection

deflekcija koljena deflection of the webs

defleksija deflexion; see: deflexion

defleksija koljena deflection of the webs

deflektor deflector

deformacija deformation, distorsion; distortion, strain

deformacije trupa hull deflection

deformirati distort

deformirati dijafragmu to deflect diaphragm

deformirati se strain

degazacija kontejnera degassing

degradirati downgrade, demote disrate

degradirati (časnika, člana posade) degrade

deka blanket

dekarbonizacija decarbonisation

dekarbonizirati decarbonize

deklaracija declaration

Deklaracija o nadzoru štetnih sustava protiv obrastanja International
Anti-Fouling System Declaration

Deklaracija o opasnim ili onečišćujućim tvarima Declaration of
Dangerous or Polluting Goods

Deklaracija o opasnim teretima na brodu Dangerous Goods
Declaration

deklaracija o sigurnosnoj zaštiti declaration of security, DOS -
Declaration of Security

deklarirana težina (tereta) declared weight

deklariranje opasnih tereta Dangerous Goods Declaration

deklarirati (na carini) declare

deklinacija (na kompasu) declination

deklinacija (u astronomskoj navigaciji) declination

dekomoditizacije (u logistici kontejnerskog ptransporta)
de-commoditization

dekonsolidacija kontejnerskog tereta deconsolidation

delić cargo boom derrick

delikt tort

delikt u pomorskom pravu maritime tort

delivery order¹ ship's delivery order delivery order

delivery order² ship's delivery order

delta križ delta spar

demagnetiziranje degaussing

demagnetizirati degauss

demodulator i kontrolni modul data bit demodulation and core control

demontaža disassembly

demontaža (brodova) demolition

demontirati dismount disassemble, dismantle, dissemble, tear up

demulzivnost demulsibility

denčana roba packaged goods

denčani teret packaged goods

dental common dentex

deplasman displacement tonnage displacement

deplasmanski trup displacement hull

deponent bailor

deponirana roba bailment

depozit bail

depozitar bailee

depresija depression

deranje tear

deratizacija deratisation, de-ratting

derić cargo boom, derrick

derić kontejnerske dizalice container crane lifting boom, derrick boom of the container crane

deriva drift

derivat derivative

desalinator boat watermaker desalinator

desalinizacija morske vode desalination

desantna brodica assault boat landing craft

desantni brod landing craft

desantni brod-minopolagač landing minesweeper

desantno-jurišni brod landing assault ship

desantno plovilo landing watercraft

desetcentimetarski radar S-band radar; 10 cm radar

Deset desno! Starboard ten!

desna strana starboard side

desna strana broda starboard beam starboard

desna strana pramca starboard shoulder, starboard bow

desna škota on starboard tack

desna škota (vidjeti hrvatski naziv: na desnim uzdama) on starboard tack

desna škota (vijdeti hrvatski naziv na desnim uzdama) on starboard tack

desna uzda starboard tack

desne uzde starboard tack

desni starboard

desni bok broda starboard beam starboard

desni bok (jednog broda) prema desnom boku (drugoga broda) starboard to starboard

desni i lijevi tank dvodna br. 4 No4 DB TK S&B water ballast

desni i lijevi tank dvodna br. 4 No4 DB TK S&B water ballast

desni kvartir starboard quarter, starboard quarter

desnim bokom uz obalu starboard side to

desni obični suk right regular lay

desni pramac starboard bow

desni stroj starboard engine

desnokretan clockwise

desnokretni propeler right-hand propeller, right-hand(ed) propeller

desno navigacijsko svjetlo starboard sidelight
desno po boku on the starboard beam
desno po pramcu on the starboard bow
desno po pramčanom boku broad on on the starboard beam
desno sidro starboard anchor
desno svjetlo starboard light
destilator fresh water generator
destilirana voda distilled water
destilirana voda za dolijevanje akumulatorskih ćelija distilled water for
topping uo batteries
Dest lijevo! Port ten!
detalj konstrukcijske izvedbe design feature
detaljna pretraga detailed examination
detaljni izvještaj o poslovanju (na temelju temeljitog snimanja i
ispitivanja tvrtke) due diligence
detaljni plan (broda) detail ship design, detail design
detaljno projektiranje (broda) detail ship design
detektiv bunkera bunker detective
detektor detector
detektor dima smoke detector
detektor magle fog detector
detektor naftne maglice oil mist detector
detektor plamena flame 1, flame detector
detektor plina gas detector
detektor požara fire detector
detektor prisustva vode u sustavu water detector
detektor propuštanja goriva fuel leakage detector
detektor raznih vrsta plina multi-gas detector
detektor topline heat detector, thermal detector
detektor ugljičnog dioksida CO2 detector
detektor ugljičnog monoksida CO detector
detektor uljne maglice oil mist detector
detektor uljnih para oil mist detector
detektor vode water detector
devijacija deviation clause
devijacija deviation clause
devijacija kompasa compass deviation
devijacija (kompasa) deviation
devijacija u opasnosti destroyer turn
devize domestic currency

dezinficirati disinfect

dežgranat put the windlass out of gear

dežuran in attendance

dežurni časnik officer in charge duty officer

dežurni časnik palube duty deck officer

dežurni časnik (službe VTS, Obalne straže itd.) duty officer

dežurni časnik stroja duty engineer engineer officer in charge

dežurni kontrolor prometa u luci DPC

dežurni operater službe VTS-a watchstander

dežurni prijarnik watch receiver

dežurni radiočasnik radio operator

dežurni službenik službe nadzora pomorske plovidbe Vessel traffic Service Operator

dežurni strojar engineer officer in charge

dežurni u službi nadzora plovidbe DPC

dići rise fly, rise

dielektrična antena dielectric antenna

diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije DGPS, Differential Global Positioning System DGPS; (Differential Global Positioning System)

diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije broda Differential Global Positioning System; DGPS

difuzor diffuser diffuser; diffusor

diga dike dam, dyke, embankment, levee

diga; diga dam

digitalizacija digitalisation

digitalizacija brodarstva digital transformation of shipping

digitalizirana luka smart port

digitalizirana mreža korisnika u transportu roba blockchain (in shipping)

digitalizirana mreža svih sudionika u uvozu/izvozu i prijevozu roba blockchain (in shipping)

digitalizirana platforma *blockchain* blockchain platform

digitalizirana platforma *blockchain* blockchain platform

digitalizirana platforma umreženog lanca sudionika u pomorskom pothvatu blockchain platform

digitalizirani umreženi lanac blockchain

digitalizirati 'digitalize

digitalizirna platforma ulančanih blokova blockchain platform

digitalna baza podataka (u blockchain tehnologiji) ledger (in a

digitalna glavna knjiga digitalni poziv za pomoć u pogibli (poslan putem DSC u sustavu GMDSS)

blockchain)

digitalna glavna knjiga ledger (in a blockchain)

digitalna glavna knjiga (baza podataka o transportu roba u blockchain mreži) blockchain ledger (in a blockchain)

digitalna imovina digital asset

digitalna inačica teretnice paperless bill of lading

digitalna knjiga transakcija (na webu) ledger (in a blockchain)

digitalna modulacija minimalnog pomaka faze (u sustavu AIS)

Gaussian maximum shift keying Gaussian maximum shift keying; (GMSK)

digitalna modulacija pomakom frekvencija (u sustavu AIS) frequency shift keying frequency shift keying; (FSK)

digitalna mreža korisnika u transportu roba blockchain

digitalna navigacija e-navigation

digitalna preobrazba pomorskog gospodarstva digital transformation of shipping

digitalna špediterska platforma freight forwarding platform

digitalna teretnica digital bill of lading - types, digital bill of lading, paperless bill of lading - types, e-bill of lading, eBL, paperless bill of lading, digital Bill of Lading

digitalna transformacija pomorskog prijevoza digital transformation of shipping

digitalna uzbuna o pogibli: brod-brod (putem DSC) ship-to-ship distress alert

digitalna uzbuna o pogibli: brod-kopno (putem DSC) ship-to-shore distress alert

digitalna uzbuna o pogibli (poslana putem DSC u sustavu GMDSS) distress alert

digitalna uzbuna o pogibli (putem DSC u sustavu GMDSS) distress alert

digitalne komande (brodica) DTS

digitalni blizanac za simulaciju stvarnog broda digital twin

digitalni brodar digital shipping line

digitalni dokument o prijenosu (prava na teret) Blockchain Document of Transfer

digitalni linijski brodar digital shipping line

digitalni mjerni alati digital measuring tools

digitalni otpremnik digital freight forwarder

digitalni poziv za pomoć u pogibli (poslan putem DSC u sustavu GMDSS) distress alert

digitalni prijenosni dokument Blockchain Document of Transfer
digitalni pristup (blockchainu) digital assets,
digitalni procesor digital processing unit
digitalni selektivni broj maritime mobile service identity
digitalni selektivni poziv DSC DSC; (Digital Selective Calling), digital selective call (DSC)
digitalni selektivni poziv (DSC) Digital Selective Calling Digital Selective Calling; (DSC)
digitalni selektivni poziv u pomoć putem GMDSS-a GMDSS DSC alert
digitalni selektivni poziv u pomoć u pogibli DSC distress alert
digitalni selektivni poziv (u sustavu GMDSS) digital selective call, digital selective calling digital selective call (DSC)
digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli (u GMDSS-u) distress alert
digitalni slektivni poziv u pogibli DSC distress alert
digitalni sustav navigacijskih podataka digital navigational data system
digitalni špediter digital freight forwarder
digitalno selektivno pozivanje Digital Selective Calling, DSC Digital Selective Calling; (DSC), DSC; (Digital Selective Calling)
digitalno selektivno uzbunjivanje o pogibli distress alerting
digitalno upravljanje komandama gasa i kopče (brodice) DTS
dignuti sidro weigh
dignuti sidro (i isploviti) hoist anchor
dignuti tlak pare raise steam
dihalica snorkel
dijafragma diaphragm
dijafragma na dnu tanka (za mjerenje tanka) diaphragm plate
dijagonale broda diagonals
dijagram diagram
dijagramatski diagrammatic
dijagram indikatora motora engine indicator diagram
dijagram naprezanja stress-strain diagram
dijagram naprezanja i deformacije stress-strain diagram
dijagramni list broda hydrostatic curves
dijagram paljenja firing diagram
dijagram parnog procesa diagram of steam cycle
dijagram plotiranja (na radaru) plotting diagram
dijagram temperatura u kontejneru Partlow chart
dijagram vlačnih sila na kuki (tegljača) bollard pull diagram
dijametar diameter

dijeliti se (cijev) branch off
dijeliti se u break down
dijelova na milijun ppm ppm; (parts per million)
dijelovi konstrukcije broda parts
dijeljena oputa fractional rig
dijeljeno s divided by
dijeljenje division
dijeljenje podataka data sharing
dijeljenje profita ili gubitka na vozarinama (u brodarskim konferencijama) pooling
dilatacijski umetak expansion piece
dilj (mjesto gradnje za manje brodove) building berth
dim fume, fumes
dimenzija dimension
dimenzije (broda) measurement measurement
dimenzije očitavanja (navigacijskog sustava) fix dimension
dimenzije očitavanja (navigacijskog sustava) fix dimension
dimenzije (tereta) measurement measurement
dim iz broskog dimnjaka funnel smoke
dimna plutača smoke buoy
dimni detektor smoke detector
dimni javljač požara smoke fire detector
dimni otkrivač požara smoke detector
dimni signal smoke signal
dimnjak smoke stack
dimocijev fire tube
dimocijevni kotao fire-tube boiler
dimovod uptake
dina dune
dinamička stabilnost dynamic stability
Dinamički podržavano plovilo DSC craft
dinamičko naprezanje dynamic load dynamical load
dinamičko odvajanje (tereta) dynamic separation
dinamičko pozicioniranje dynamic positioning, DP
dinamičko separiranje (tereta) dynamic separation
dinamometar dynamometer torque wrench
dingi dinghy, dink
dio part, piece, portion
dioba prijevoza tereta (na različite brodare, agente itd.) allotment
diobna teretnica delivery order

dio broda iznad vodne linije diploma o završenom poslijediplomskom / doktorskom studiju

dio broda iznad vodne linije **topside**

dio broda zahvaćen (udarom, nasukanjem itd.) **impacted portion**

dio brodskog putovanja **voyage segment**

dio brodskog skladišta **compartment**

dio brodskog skladišta za uzdužno slaganje kontejnera **container bay**

dio dana na brodu (1/8 dana) **bell**

dio jarbola (između križeva) **panel**

diona teretnica **certificate of shipment, delivery order**

dionica **share**

dionica putovanja bez tereta **empty leg**

dionice, obveznice, teretnice i drugi vrijednosni papiri **securities**

dionice u pomorskoj privredi **shipping stocks**

dionice u vlasničkom kapitalu brodogradilišta **shipyard shares**

dioničar **shareholder**

dioničko društvo **limited company, limited liability company**

dioničko društvo, d.d. **limited liability company**

dio plaće **allotment**

dio pošiljke **parcel**

dio (provedbe plana) **stage**

dio putovanja bez komercijalnog tereta **dead leg**

dio putovanja broda/brodce **haul**

dio putovanja između dvije promjene kursa / pozicije **leg of voyage**

dio putovanja kada brod prevozi teret **loaded leg**

dio putovanja pod teretom **loaded leg**

dio putovanja u balastu (bez tereta) **ballast leg**

dio regulatora za aktiviranje **actuating portion**

dio rute (između dva letanja / između dvije *bordade*) **route leg**

dio rute (između dva mijenjanja kursa) **leg**

dio tereta u prijevozničkom poslu (dodijeljen drugom brodaru, agentu itd.) **allotment**

dio trupa između pramca i krme (jedrenjaka) **waist**

dio trupa iznad vodne linije **topsides**

dio ukupne količine tereta **parcel**

diploma **diploma**

diploma o završenom akademskom studiju / stupnju obrazovanja
degree

diploma o završenom diplomskom studiju / magisterij **M.Sc degree**
/Master of Science degree

diploma o završenom poslijediplomskom / doktorskom studiju **Ph.D**
degree

diploma o završenom preddiplomskom studiju brodstrojarstva diploma / svjedodžba o visokoškolskom obrazovanju (dvogodišnjem)

diploma o završenom preddiplomskom studiju brodstrojarstva B.Sc degree in Marine Engineering

diploma o završenom preddiplomskom studiju brodske elektrotehnike/elektronike B.Sc degree in Marine Electrical/Electronic Engineering

diploma o završenom preddiplomskom studiju magementa i logistike u pomorstvu B.Sc degree in Management and Logistics of Maritime Transport

diploma o završenom preddiplomskom studiju nautike / nautičkih znanosti B.Sc degree in Marine Operations / Nautical Studies

diploma o završenom preddiplomskom studiju; (prvostupnik; univ. bacc.) B.Sc degree / Bachelor of Science degree

diploma o završenom visokom stručnom studiju 2. Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering

diploma o završenom visokom stručnom studiju brodstrojarstva Higher National Diploma Engine

diploma o završenom visokom stručnom studiju brodske elektrotehnike Higher National Diploma Electro-Technical

diploma o završenom visokom stručnom studiju - nautika 2. Deck Officer - Higher National Diploma (HND)

diploma o završenom visokom stručnom studiju nautike / navigacije Higher National Diploma Deck

diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju Foundation Degree

diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodstrojarstva i tehnologije pomorskog prometa - brodsko strojarstvo (temeljni studij) Foundation Degree in Marine Engineering

Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju broskog časnika elektrotehnike Foundation Degree - Marine Electro-Technical Officer (METO)

Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike Higher National Diploma (HND) in Nautical Science

diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike Associate Diploma in Nautical Science

diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i tehnologije pomorskog prometa Foundation Degree in Marine Operations Management, Foundation Degree in Marine Operations Management - Nautical Science

diploma / svjedodžba o visokoškolskom obrazovanju (dvogodišnjem) diploma of Higher Education (DipHE)

diploma visokog stručnog obrazovanja Higher National Diploma
diploma višeg stručnog obrazovanja Higher National Diploma (HND)
diploma višeg stupnja (sa standardnim ocjenama) ordinary degree
diploma višeg stupnja (s nadstandardnim ocjenama u višim godinama studija) honours degree
diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - brodsko strojarstvo academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering
diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - nautičke znanosti academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation
diptank deep tank
dirati (neovlašteno) tamper
dirati se u nešto (neovlašteno) tamper with
dirati (teret, kolete) disturb
dirati (teret ili pošiljku neovlašteno) tamper with
direkcija head office
direktan straight
direktan pogon (bez reduktora) direct drive
direktan promet through traffic
direktan promet / transport / plovidba through traffic
direktan vozarinski stav through rate
direktini priključak direct-coupled engine
direktna / izravna teretnica through bill of lading - types through bill of lading
direktna kontejnerska pošiljka F.C.L.
direktna teretnica¹ multimodal or combined bill of lading through bill of lading
direktna teretnica² multimodal or combined bill of lading
direktna vozarina through rate
direktni kontejnerski vlak block train
direktni preket direct reversing
direktni prijevoz (od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe) door-to-door service
direktni priključak direct-coupled engine direct coupling
direktni transport through transport
direktno straight
direktno hlađeni klip direct cooled piston

direktno ispisivanje direct-printing
direktno prekretan directly reversible
direktno printanje direct-printing
direktno spojeni motor (na osovini) direct-coupled engine
direktno uskopojasno ispisivanje narrow-band direct printing
direktno uštrcavanje direct injection
direktor manager managing director
direktor nabave Director of procurement
direktor operativne službe (brodarske tvrtke, luke itd.) Operations Manager
direktor operativne službe (brodarske tvrtke) za rasute terete Operations Manager (Dry Bulk)
dirnuti come to touch
dirnuti come to touch
disanje breathing
disanje usta na usta mouth-to-mouth rescue breathing
disanje usta na usta mouth-to-mouth rescue breathing
disciplinski časnik/dočasnik na brodu Master-at-Arms
disciplinski odjel Master-at-Arms
disciplinski postupak disciplinary proceedings
disinfekcija disinfection
disk disc, disk
disk s lopaticama turbine wheel
disk za brušenje (plastike, metala) sanding disc
disk za rezanje cutting disc
dispač dispatch
dispensa pantry, storeroom
disperzivno sredstvo dispersant
 displej visual display unit display, visual display unit (VDU)
dispozicija disposition
dispozicija ukrcaja shipper's note, shipping order
dispozicija (ukrcaja) loading order
distancer distance piece
distancioni element distance piece
distorzija distorsion; distortion
distribuirati disassemble
distribuirati disassemble
dišni aparat za izlaz u nuždi emergency escape breathing device; EEBD
dišni aparat za izlaz u slučaju opasnosti emergency escape breathing device; EEBD

dišni putovi airway

dišno aparat za izlaz u nuždi Emergency Escape Breathing Apparatus,
Emergency Escape Breathing Device

ditching ditching

divergencija divergence

divergentan (kurs) diverging

divergentni kursovi diverging courses, opening courses

divergirajući graničnici diverging limiters

divizijun brodova division

Divizijun za potporu Support Division

Divizijun za površinsko djelovanje Surface Action Division

divlji val rogue wave

dizalica crane

dizalica iznad broskog skladišta hatch crane

dizalica kod grotla hatch crane

dizalica na gusjenicama crawler crane

dizalica na lučkom doku dockside crane

dizalica pri broskom skladištu hatch crane

dizalica (s crijevom, manigom) za krcanje tankera marine loading arm
(mla)

dizalica (s crijevom, manigom za krcanje tankera mla (marine loading
arm)

dizalica s fiksnim krakom fixed boom crane

dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za krcanje tankera marine
loading arm (mla)

dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za ukrcaj / iskrcaj tankera
cargo arm, *chickson* loading arm

dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za ukrcaj / iskrcaj tankera
chickson

dizalica (s fleksibilnom / savitljivom cijevi) za ukrcaj / iskrcaj tankera
loading arm

dizalica s grabilicom grab crane

dizalica s krakom na podizanje i spuštanje level-luffing crane

dizalica s nepomičnim krakom (granom) fixed boom crane

dizalica s podiznim krakom (granom) level-luffing crane

dizalica s pomičnim krakom (granom) level-luffing crane

**dizalica za krcanje tankera (s fleksibilnom / savitljivom cijevi,
manigom) MLA**

dizalica za rukovanje fleksibilnim cijevima (na tankerima)

hose-handling crane

dizalica za rukovanje ukrcajnim / iskrcajnim cijevima hose-handling
crane

dizalica za teret cargo crane

dizalica za teške terete heavy crane

dizaličar crane driver, crane operator

dizaličarova kabina operators' cab

dizalo na škarama scissor-supported platforms

dizalo (za peljara) hoist

dizalo za peljara pilot hoist

dizalo za teret cargo hoist

dizalo (za zapovjednički most) elevator

dizanje i spuštanje heaving

dizanje i spuštanje tereta lift on/lift off

dizanje mora (od valova prema obali) surge

dizanje sidra weighing anchor

dizanje zastave pripadnosti broda (u suton) make colours

dizati rise lift, rise

dizati se rise ascend, rise

dizati sidro weigh

dizel diesel oil

dizel-električni pogon diesel-electric drive, diesel-electric propulsion
diesel-electric drive

dizel-električni pogon diesel-electric drive

dizel generator diesel generator

dizel-generator diesel generator, diesel genset

dizel generator za nuždu emergency diesel alternator

dizel gorivo DO diesel fuel, diesel oil (DO), DO, D.O. (diesel oil)

dizel motor diesel engine

dizel-motor diesel, compression ignition engine

dizelska jedinica diesel unit

dizelski generator diesel-alternator

dizelski motor diesel

dizelski pogon diesel drive, diesel propulsion

dizelski stroj diesel engine, diesel unit

dizelsko gorivo diesel oil

djelatnosti koje se bave vađenjem nafte, ruda itd. marine industries

djelatnost kamionskog prijevoza trucking industry

djelatnost popunjavanja brodske posade manning industry

djelatnost zapošljavanja pomoraca manning industry

djelo act, action

djelo javnih neprijatelja Act of public enemies
djelomična paluba half deck
djelomična pregrada partial bulkhead, wash-plate
djelomična rebrenica, partial floor
djelomični gubitak / šteta partial loss
djelomični teret parcel
djelomično oblačno partly cloudy
djelomično upravljive sile semi-controllable forces
djelotvoran effective
djelotvorno motrenje effective lookout
djelotvorno sredstvo effective means
djelotvornost efficiency
djelovanje action, effect, working
djelovanje klipa action of the piston
djelovanje korozije corrosive action
djelovanje nevremena stress od weather
djelovanje urona broda effect of squat
djelovanje zamora effect of fatigue
djelovati take effect act, effect, function
djelovati kao prijenosnik / medij act as a vehicle
djelovati na have effect on act upon, affect
djelovati (na) impart
djelovati nepovoljno affect adversely
djelovati protiv zanošenja counter drift
djelovati suprotivno counteract
djelovati suprotno counteract
djelovati u skladu s (nečim) act accordingly
djelovati u suprotnom smjeru counteract
dlijeto chisel
dlijeto za dubljenje gouge
dlijeto za šuperenje caulking-iron
DNC Nije startala; nije došla u područje starta DNC Did not start; did not come to the starting area
DNE Diskvalifikacija koja se ne može isključiti DNE Disqualification that is not excludable
dnevna najamnina broda charter rates
dnevna najamnina broda u ugovoru na vrijeme time charter rate
dnevna najamnina (kontejnerskog broda) charter rates
dnevna najamnina za brod vessel daily hire vessel haily hire
dnevna najamnina za supertankere VLCC rates, daily rates for VLCCs

dnevna oznaka daybeacon, dayboard, day mark; day marker
dnevna vozarina (za kontejnerski brod) charter rates
dnevne oznake daylight marks, daylight shapes
dnevne prekostojnice per diem detention fees
dnevni diurnal
dnevnice daily subsistence allowance (DSA)
dnevničar day worker
dnevni kapitalni trošak broda daily vessel capital cost
dnevnik (brodski, palube itd.) log
dnevnik mjerenja kaljuža sounding logbook
Dnevnik palube Deck Logbook
dnevnik palube deck log, deck log book deck log book, logbook
dnevnik pozicija broda position log
dnevnik radara radar logbook
dnevnik radio-službe radio log
dnevnik stroja engine room log book, engine room log, engine log book
engine book, engine log, engine logbook
dnevnik stroja (telegrafa) bellbook
dnevnik temperatura temperature log
Dnevnik ukrcaja tereta na palubu Deck Logbook
dnevnik ulja oil record book
dnevnik (ulja itd.) record book
dnevnik vođen elektroničkim putem electronic log
dnevnik zapovijedi stroju engine movement log
dnevnik zapovjedničkog mosta bridge log
dnevni (mjesečni,/godišnji) troškovi broda Per Calendar Day
(Month/Year) Costs
dnevni operativni troškovi broda daily operating costs
dnevni red (sjednice, skupštine itd.) agenda
dnevni sastanak lučke koordinacije daily berthing meeting
dnevni signal day signal
dnevni tank daily tank, service tank, settling tank
dnevni troškovi eksploatacije broda daily operating costs
dnevni vez daily berth
dnevni vjetar diurnal wind
dnevno per diem
dnevno izvješće o situaciji (potrage i spašavanja) daily , daily
DNF Nije završila DNF Did not finish
dno base bottom, ground, underside
dno broda ship's bottom

dno (broda, barke, brodice) bottom
dno brodskog skladišta floor
dno dobro za sidrenje holding ground
dno gata (prema obali) foot of pier
dno kartera oil sump sump
dno koje drži dobro holding ground, good holding ground, a good holding ground
dno koje ne drži dobro poor holding ground
DNS Nije startala (osim DNC i OCS) DNS Did not start (other than DNC and OCS)
do, dok pending
Dobacite bacalo (pandul) na obalu. 4 Send the heaving lines ashore!
Dobacite pramčani konop. 3 Send out headline!
dobaciti cast
dobaciti (baciti, dodati, prebaciti, predati konop tegljaču itd.) to get the line across
dobaciti konom / uže (na obalu, drugi brod / brodicu / jedrilicu / barku itd.) pass a line
dobaciti konop heave the line
dobaciti (konop) cast
dobaciti konop (na obalu) to cast a line
dobaciti konop (na obalu, drugu brodicu / jedrilicu) toss a line
dobaciti konop / uže cast the line
dobaciti konop / uže (na obalu, drugi brod / brodicu / jedrilicu / barku itd.) pass a line
dobaciti (tanji konop, pandul) heave
dobaciti uže get the line across
dobaciti uže do obale get the line ashore
dobaciti uže na brod get the line on board
dobacivanje (konopa na obalu) heaving
dobar priručnik za prvu pomoć good first-aid manual
dobar spoj fit, close fit
dobava delivery, supply
dobava / dovod napojne vode supply of feed water
dobava goriva fuel charge, fuel delivery, fuel-oil supply, fuel supply
dobava (tekućine, plina, goriva) delivery
dobava zraka air supply
dobaviti secure
dobaviti gorivo to supply fuel
dobaviti paru supply steam

dobavljač contractor, sub-contractor; subcontractor, supplier
dobavljačevo skladište supplier's storehouse
dobavljanje supply
dobavljati supply
dobavmi ventil delivery valve
dobavna pumpa booster pump feed pump, supply pump
dobavna pumpa goriva za brod bunkering supply pump
dobavna pumpa ulja za podmazivanje lubricating oil supply pump
dobavni lanac supply chain
dobavni rezervoar supply tank
dobavni sustav feed system, supply system
dobavni tank supply tank
dobavni tlak delivery pressure
dobavni ventil delivery valve
dobavni ventil pumpe pump delivery valve
dobit profit
dobitak/jačina Gain (dB) Gain (dB)
dobiti obtain
dobiti dozvolu obtain permission
dobiti dozvolu od službenih organa secure permit from the authorities
dobiti dozvolu (za uplovljenje ili isplavljenje) obtain clearance obtain clearance
dobiti informaciju obtain the information
dobiti / ishoditi informacije / podatke obtain information
dobiti / ishoditi slobodan promet obtain free pratique
dobiti morsku bolest get seasick
dobiti obavijest obtain the information
dobiti odobrenje gain approval, obtain clearance
dobiti / odrediti poziciju broda to obtain a fix
dobiti opekline sustaining burns
dobiti posao to be awarded the contract be awarded the contract
dobiti posao (na natječaju) award
dobiti potvrdu o primitku obtain acknowledgement obtained obtain acknowledgement obtained
dobiti slobodan promet receive free pratique
dobiti ugovor to be awarded the contract
dobiti ugovor (na natječaju) be awarded the contract
dobiti zamah / poticaj gain impetus
dobivanje veza u luci berthing arrangements
dobivanje veza za brod u luci berthing arrangements

dobivati brzinu pick up speed
dobivati na brzini gather speed
dobra vidljivost good visibility 7 good visibility
dobre radne karakteristike (motora itd.) good performance
dobro demesne
dobrobit pomoraca seafarers' wellness
dobro ekološko stanje morskog okoliša good environmental status
dobro pristajati / sjedati close fit be a close fit
dobro reagirati na kormilo (o brodu) answer to helm
dobro upoznat s familiar with
dobrovoljac volunteer
dobrovoljačka organizacija volunteer organisation
dobrovoljan voluntary
dobro zaštićena luka well sheltered harbour
dočasnik petty officer
dočasnik (npr. 'bosun'-vođa palube i 'donkeyman'-vođa stroja) petty officer
dočasnik palube boatwain's mate, bosun's mate
dočasnik palube (na jedrenjaku) boatwain's mate
dočasnik palube (na ratnim jedrenjacima) bosun's mate
dočasnik-pomoćnik vođe palube boatwain's mate
dočasnik posade broda boatwain's mate
dočasnik (ratne mornarice) non-commissioned officer
dočasnik (vođa palube, stroja) non-commissioned officer
dočasnik vođe posade boatwain's mate
dočim whereas
doći (do) reach
doći do curenja experience a leak
doći do luke reach the port
doći do međutočke reach the waypoint
doći do napuknuća develop a crack
doći do obale (o cikloni) make the landfall
doći do odredišta get to the destination
doći do otkazivanja glavnog stroja sustain engine failure
doći do požara experience fire
doći do veza reach the berth
doći na brod to come aboard the ship, board, board the ship
doći na kopno come ashore
doći na međutočku arrive at a waypoint
doći na pola okreta round the turn

doći na snagu come into force

doći u arrive at

doći u dodir come to touch

doći u dodir s (drugim brodom) come into contact with

doći u liniju s vezom/pristanom (o brodu) line up with the berth

doći u stanje mirovanja come to rest

doći u vezu s establish communications with

Dodajte bacalo na obalu. 4 Send the heaving lines ashore!

Dodajte pramčani konop. 3 Send out headline!

do danas to date

dodana vrijednost (pri planiranju i nadziranju plovidbenog putovanja)

added value

dodatak accessory accessory, addition, bonus, supplement

dodatak gorivu additive, additive

Dodatak Međunarodnoj svjedodžbi o zaštiti od onečišćenja zraka

Supplement of the IAPP

dodatak na vozarinu za (brodarovo) poštivanje gornje granice udjela

sumpora u gorivu sulphur, sulphur cap surcharge

dodatak na vozarinu zbog povećanja cijene goriva bunker adjustment

factor surcharge

dodatak za dnevnicu daily subsistence allowance (DSA)

dodatci brodskom gorivu marine fuel additives

dodati (dati, predati) konop nekome (niz brod) to pass the line (down)

to

dodati gas rev

dodati istočni / zapadnu devijaciju add easterly / westerly deviation

dodati konop / uže pass a line

dodati konop / uže na obalu send ashore

dodati privezno uže na obalu run / pass a mooring line ashore

dodati uže send away the line

dodatna komponenta additional component

dodatna masa (trupa broda) added mass

dodatna naknada za plovidbu u balastu ballast bonus

dodatna pumpa booster pump

dodatna stabilizacija radarske slike ground lock

dodatni accessory

dodatni brod u linijskom servisu (radi povećanih zahtjeva tržišta) dog

ship

dodatni dijelovi accessories

dodatni dio additional component

dodatni troškovi (iznad iznosa vozarine)

dodirivanje dna

dodatni troškovi (iznad iznosa vozarine) surcharges

dodatni troškovi rukovanja teretom na terminalu Terminal Handling Charges –THC

dodatni troškovi uslijed fluktuacije cijena brodskog goriva Bunker Adjustment Factor– SBF

dodatni troškovi uslije fluktuacije cijena brodskog goriva Bunker Adjustment Factor– SBF

dodatni troškovi (uz osnovnu ugovornu cijenu ili tarifu) accessorial charges

dodatno bočno jedro (na izdanku križa) studding sail

Dodatno osiguranje unajmitelju kontejnera Damage Protection Plan

dodavanja gasa u praznom hosu revving the boat in neutral

dodavanje addition

dodavanje vode water make-up

dodavati make up

dodavati/oduzimati zrak u mješavini (izvanbrodskoga benzinskog motora) choke

dodijeliti assign allocate, grant

dodijeliti brodu mjesto sidrenja assign an anchorage

dodijeliti brodu vez (u luci) to allocate a berth

dodijeliti brodu vez u luci allocate a berth

dodijeliti (dužnost zadaću) assign

dodijeliti dužnost / zadaću assign duty

dodijeliti dužnost / zadatak / posao assign the duty

dodijeliti posao award the contract

dodijeliti slobodan promet grant Free Pratique

dodijeliti stipendiju award scholarship

dodijeliti posao to be awarded the contract

dodijeljen assigned

dodijeljena klasa brodu class of ship

dodijeljena pozicija assigned position

dodijeljeni peljar assigned pilot

dodijeljeno mjesto sidrenja assigned anchorage

dodijeljeno sidrište assigned anchorage

dodir contact, touch

dodir broda s dnom bottom contact

dodir (broda s obalom, morskim dnom itd.) contact

dodir (dna broda) bottom contact

dodir dnom (broda) bottom contact

dodirivanje dna take the ground

dodirni spoj flush joint

dodirni zagrijač direct-contact heater, direct contact heater

dodirnuti contact, make contact, make contact with, touch

dodirnuti dno i nastaviti putovanje touch and go

dodirnuti dno i nastaviti putovanje (o brodu) touch and go

dodirnuti dno (npr. brod na vezu) touch the bottom

dodirnuti (drugi brod) come into contact with

dodirnuti morsko dno (o brodu) take the ground

dodirnuti obalu make contact with the quay

dodirnuti oznaku (u regati) touch a mark

do djela (diplome, svjedodžbe) award

do djela dužnosti (u operaciji SAR) tasking

do djela zadaća (u operaciji SAR) tasking

do djeliti koncesiju / licencu award licence

do djeljivati sredstva allocate resources

dogadaj event occurrence

dogadaj event

dogadaj potrage i spašavanja Search and Rescue Incident

dogadaj potrage i spašavanja na moru maritime search and rescue incident

doglas hailer, voice hailer

doglasna cijev speaking tube

doglasnik portable megaphone

doglasni otvor communication hatch

dogodio se sudar a collision occurred between ... and ...

dogoditi se occur, take place

dogodaj incident, occurrence

dogotrajan ugovor o najmu broda long-term lease

dogovaranje vozarine freight negotiation

dogovarati uvjete ugovora arrange the agreement

dogovor agreement, arrangement

dogovoreni nadnevak due date

dogovoreno isplavljenje broda departure arrangements

dogovoriti agree arrange, make provision for

dogovoriti pomoć tegljača arrange tug assistance

dogovoriti pregled arrange for a survey

dogovoriti se agree

dogovoriti se tajno (radi izbjegavanja konkurencije) collude

dogovoriti tegljenje make arrangements for tug assistance

dogovoriti vez arrange a berth

dogovoriti vez u luci agree berthing arrangements arrangements agree
berthing arrangements

dogovoriti vez za brod u luci to make berthing arrangements
arrangements to make berthing arrangements

dogovor o privezivanju mooring arrangements

dogovor o susretanju i mimoilaženju brodova meeting and passing
arrangements

dogovor o vezu u luci berthing arrangements

dogovor s posadom o dolasku broda pre-arrival conference

dogovor susreta (broda i plovila u pomoći brodu) rendez-vous

**dogovor susreta (dvaju brodova ili broda i plovila koje stiže u pomoć
brodu)** rendez-vous

dograditi undergo retrofits

dogradnja retrofit

dohodak prije odbitka kamata, poreza, i amortizacije EBTIDA

dohrptenica bilge keelson sister keelson, side keelson

dohvat range

dohvat dizalice reach outreach

dohvat na obalnoj / morskoj strani waterside outreach

dohvat s kopnene strane landside outreach

do ispunjenja garancije pending completion of the security

dojaviti (požar) report

dok basin, pending, pier, wharf, whereas, while, whilst

dokaz confirmation, evidence, proof

dokazati prove

dokazivati tražbinu defend a claim

dokazna dokumentacija documentary evidence

dokaznica pomorske nezgode Sea Protest

dokaz prima facie (na prvi pogled, po izgledu) prima facie evidence

dok brod plovi while underway

doker docker

dokeri port workers

dokiljni voj garboard strake, keel strake

dok nasuprot tome ... whereas

dokobilična platica garboard plank

dokobilična trenica garboard plank

dokobilične trenice / planke garboard planks garboar planks

dokobilični voj garboard strake, keel strake

dokolica leisure

dokovanje drydocking

dokovati dry-dock

dokovska luka dock

dokovska usatva dock gate

dokovske pristojbe dock dues

doktorat Ph.D degree

doktor znanosti; (dr. sc.) Ph.D degree

dokument act, chit

dokumentacija tereta cargo documentation

dokumentacijski trag (kretanja kontejnera u prijevozu) paper trail

dokumentarni akreditiv documentary credit

dokumenti acts

Dokument odobrenja količine ispuštanja neobrađenih sanitarnih

otpadnih voda Document of approval for the rate of sewage discharge

dokument primljen putem faksimil uređaja fax

dolazak (broda) na peljarsku postaju APS APS (arrival pilot station)

dolazak broda na peljarsku postaju - početak najma broda Arrival Pilot Station

dolazak broda / tegljača u luku arrival in port of a ship / tug

dolazak broda u luku arrival at the port

dolazak na brod boarding of the vessel

dolazak na brod (članova posade, putnika, servisera itd.) boarding

dolazak na vez arriving at a berth

dolazak peljara arrival in port of the pilot

dolazak u luku arrival in port

dolazeći clearance clearance inwards

dolazeći klirens clearance inwards

dolazeći zrak incoming air

dolaziti ravno u pramac come head on on

dolazni zrak incoming air

dolfin dolphin

dolijevati make up

dolijevni tank napojne vode make-up feed tank

dolina (ciklone / zračne fronte) trough

dolina koja se produbljava deepening low

dolina vala trough

doliti top up

dolnji kutni okovi kontejnera bottom corner fittings

doljnje skladište lower hold

domaća sredstva plaćanja domestic currency

domaća teretnica (za cestovni prijevoz/špediciju) domestic bill of

lading - types domestic bill of lading
domaća valuta domestic currency
domaće životinje (u transportu) live animals
domaći prijevoznik common carrier
domena domain
domet range
domet radara radar range
domino efekt valova (u pomorskom gospodarstvu) ripple effect
donekle to some extent
do nesreće je došlo ... the accident occurred ..., the accident happened
..., the accident happened ...
donijeti bring
donijeti kaznu issue a fine
donijeti na snagu promulgate
donijeti odluku make a decision
donijeti odluku o kazni issue a fine
donijeti odluku o odgodi izvršenja (sudske odluke) issue stay on
donošenje odluka decision-making
donja blazinica bottom shell, lower shell
donja glava ojnice big end, large end, connecting rod large end
donja klobučnica (križa jarbola) lower-lifts
donja klobučnica (križa jarbola) lower-lifts
donja komora lower drum
donja mrtva točka bottom dead centre (BDC) bottom dead centre (UK)
(BDC), bottom dead centre
donja mrtva točka bottom dead centre
donja paluba lower deck
donja polica lower channel
donja pripona lower shroud
donja razma ograde main rail, roughtree rail
donja samica lower gudgeon
donja strana underside
donje krmeno jedro 1. mizzen sail (mizzen course)
donje leto lower stay
donje pripone lower rigging
donje skladište lower hold
donje sponje u krmenom piku beams in aft peak
donje vršno leto velejarbola lower main topgallant stay (I)
donji bočni tank hopper tank, lower wing tank
donji bubanj lower drum

donji dio underside
donji dio jarbola lower mast
donji dio jarbola (jedrenjaka) course
donji dio ojnice big end, large end
donji dio rebra 1st futtockss
donji kolut koloturnika lower block
donji kraj underside
donji kraj / dio foot
donji krajnji položaj klipa bottom of the stroke
donji kraj ojnice bottom end, large end connecting rod large end
donji križ course yard lower yard
donji križ glavnog jarbola main / lower yard (1)
donji ležaj ojnice bottom end bearing
donji oslonac pregrade bottom stool
donji porub jedra¹ foot of sail foot
donji porub jedra² foot of sail
donji prednji kut jedra tack
donji rub jedra foot of sail
donji tank lower tank
donji tok lower reach
donji usis morske vode za hlađenje (za plovidbu na otvorenom moru)
low sea water cooling suction
donji voj lower strake
donji voj pregrade lower bulkhead strake
d.o.o. joint stock company
doplatak allowance, bonus
doplata na vozarinu zbog poštivanja doljnje granice udjela sumpora u gorivu low sulphur surcharge
Doplerov efekt Doppler effect
doplov cruising range
doploviti do kopna make the landfall
doploviti do kopna / obale make a landfall, make the land
doploviti do međutočke reach the waypoint
doploviti do sidrišta reach the anchorage
dopodnevnna straža fore-noon-watch
dopodsponjak clamp
dopodsponjak skladišta hold beam shelve
Doppler-log Doppler log
Dopplerov efekt Doppler effect
doprijeti do penetrate

doprinijeti dopušteno vrijeme stajanja broda (kontejnera) u luci (bez posebne naplate)

doprinijeti make a contribution

doprinijeti nesreće contribute to the accident , contribute to the accident

doprinijeti nesreći contribute to the accident, contribute to the accident

doprinosa contribution

doprinosa (učesće) u generalnoj havariji contribution

doprinosa u zajedničku havariju general average contribution

doprinosa zdravstvenom osiguranju sickness contribution

doprinijeti make a contribution

dopuna addition supplement

dopuna ugovora novim odredbama rider clauses

dopuniti top up

dopuniti dijagram complete the diagram

dopuniti mjere zaštite amend safeguards

dopuniti tank (do vrha) top up the fuel tank

dopunske usluge accessorial service

dopunski accessory

dopunski pogon broda sa jedrom-zmajem kite sail technology

dopunjavanje akumulatora recharge the battery

dopunjavati make up

Dopunjena Haška pravila Hague-Visby Rules

dopusnica za izlaz na kopno leave

dopusnica za izlaz na kopno / u grad leave

dopust leave

dopustiti grant permission afford, to make a concession to, permit

dopustiti isplavljenje (brodu) allow to sail

dopustiti si afford

dopustiv admissible

dopuštanje allowing for, concession

dopušten cleared, safe

dopuštena poprečna sila allowable shear force

dopušteni gaz permissible draft

dopušteni vertikalni momenti (u Knjizi trima i stabilnosti) permitted vertical moments

dopušteni vertikalni momenti (u Knjizi trima i stabilnosti) permitted vertical moments

dopušteno radno opterećenje Safe Working Load Safe Working Load (SWL), SWL (safe working load)

dopušteno vrijeme čekanja na ukrcaj / iskrcaj tereta waiting costs

dopušteno vrijeme stajanja broda (kontejnera) u luci (bez posebne

naplate) grace period
dopušteno vrijeme stojnica allowed lay time
dopuštenje permit
dopuštenje za rad na visini (iznad palube) working aloft permit
dopuštenje za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti)
clearance / clearing inwards
do sada as yet
doseći overtake, reach
doseći gornju mrtvu točku reach top dead centre reach top dead centre;
(TDC)
doseg range, scope
doseg plovidbe cruising range
doseg vjetra fetch
dosezanje (oznake regatnog polja) fetching
dosezati fetch
dosezati (oznaku bez letanja) fetch
dosjedanje u radu running fit
dospijeti fall due
dospijevati fall due
dospjeće due date
dospjela vozarina freight due
dospjelost due time, maturity date
dospjeti (do) reach
dospjeti (za naplatu, obnovu itd.) come due
dostatna dubina sufficient depth
dostava supply
dostava unutar zemlje haulage
dostaviti forward deliver, submit
dostaviti (pošiljku) consign
dostaviti tražbinu submit a claim
dostavljač consignor
dostavnica goriva BDN
dostavno vozilo delivery van
dostići status / status tropske oluje achieve tropical storm status
dostupnost interneta pomorcima connectivity at sea
dostupnost interneta pomorcima na brodu connectivity on board
došlo je do eksplozije the explosion occurred
došlo je do sudara a collision occurred between ... and ...
do te mjere da to such an extent that, to the extent that
doticaj touch

dotičan respective

dotjerati improve

dotok supply

doveden na mjesto sidrenja (o brodu) brought up

dovesti convey

dovesti brod bočno uz obalu bring the ship alongside

dovesti brod do mjesta ukrcaja vlasti (carinskih, zdravstvenih, lučkih, pogranične policije itd.) bring to

dovesti brod do peljarske postaje bring a ship to the pilot station

dovesti brodicu na (pontonski) vez u marini put a boat in its slip

dovesti brod na poziciju sidrenja bring to, bring up

dovesti brod na vez uz obalu bring a ship alongside a pier

dovesti brod pramcem prema vjetru bring the ship head to wind

dovesti do lead to give rise to, tender

dovesti do kašnjenja give rise to delay

dovesti do nečega to give rise to

dovesti do paljenja cause ignition

dovesti do paljenja / zapaljenja lead to ignition

dovesti do položaja opasnih blizina lead to a close quarter/s situation

dovesti do propuštanja spring a leak

dovesti do štete to give rise to damage

dovesti gorivo supply fuel oil supply fuel oil (FO)

dovesti paru supply steam

dovesti paru u admit steam

dovesti pod kontrolu bring under control

dovesti pod nadzor bring under control

dovesti požar pod nadzor / kontrolu bring fire under control

dovesti pramac u vjetar bring the ship's head into the wind into the wind

dovesti robu ispod brodskog čekrka (=dizalice, samarice) tender the goods to the ship's tackle

dovesti u opasnost¹ bring into danger imperil

dovesti u opasnost² bring into danger

dovesti u teglju bring under tow

dovikivati hail

dovikivati (u regati) hail

dovod admission, inlet, supply

dovod električne energije power supply

dovod goriva fuel line, fuel supply, oil supply, fuel-oil supply

dovoditi carry, conduct, let in

dovoditi gorivo

dozvola (brodu) za uplovljenje u dokovsku luku

dovoditi gorivo supply fuel oil to admit fuel, supply fuel oil (FO)

dovoditi ulje za podmazivanje carry the lubricating oil

dovod loživog goriva fuel-oil supply

dovodna cijev inlet pipe conducting pipe, delivery pipe, supply 1, guide tube

dovodna cijev goriva fuel line

dovodni kabel supply cable, power cable

dovodnik svježeg zraka fresh air trunk

dovodni sustav goriva fuel-oil supply system

dovodni ventil inlet valve, delivery valve

dovod plina gas supply

dovod svježeg zraka¹ admission of fresh-air charge supply of fresh air

dovod svježeg zraka² admission of fresh-air charge

dovod vode water supply

dovod za motor engine inlet

dovod zraka air supply airway

dovod zraka za upućivanje starting air supply

dovođenje broda na poziciju ukrcaja vlasti bringing to

dovoljno prostora za manevriranje enough sea room

dovoljno vremena ample time

dovoz od pošiljatelja do broda pre-carriage

dovoz robe do broda (kolicima / kamionom / prikolicom radi ukrcaja na brod) cartage

dovršen complete

dovršen ribolovni alat rig

dovršenje completion

dovršiti complete

dovršiti krug complete the cycle

dovršiti shemu complete the diagram

dozapovjednik (ratnog broda) Executive Officer

dozirana dobava goriva metered fuel supply

dozivati hail

doznačiti allot

doznaka (dijela) plaće allotment

doznaka (plaće) allotment note

dozrijevanje (voća) ripening

dozrijevati ripen

dozvola clearance, licence pass, permission, permit

dozvola brodu za isplavljenje clearance of the vessel

dozvola (brodu) za uplovljenje u dokovsku luku dock pass

dozvola (članu posade) za ulaz u grad

dozvola zdravstvenih vlasti za uplovljenje

dozvola (članu posade) za ulaz u grad shore leave, shore pass
dozvola je istekla dana ... 2009 the licence expired on 2009.
dozvola lučkih zdravstvenih vlasti za uplovljenje broda pratique,
certificate of pratique, free pratique

Dozvola odlaska broda permit of Vessel Departure

dozvola (pomorcu) za izlaz u grad dock pass

dozvola za bageriranje dredging licence

dozvola za isplavljenje outward clearance (clearance outwards)
outward clearance (clearance outwards), clearance outwards,
outward clearance

Dozvola za isplavljenje broda permit of Vessel Departure

dozvola za isplavljenje iz zadnje luke ticanja clearance from the last
port of call clearance from the last port of call

dozvola za izlazak (s broda) u grad shore pass

dozvola za izlazak (s broda) u grad shore pass

dozvola za izvoz export licence

dozvola za jaružanje dredging licence

dozvola za održavanje dubine plovnog kanala dredging licence

Dozvola za početak komercijalnih operacija broda u luci Inward
Clearing Bill

Dozvola za rad brzog plovila Permit to Operate High-speed Craft

Dozvola za rad dinamički podržavanog plovila Permit to Operate
Dynamically Supported Craft

dozvola za rad s alatima koji proizvode visoku temperaturu hot work
permit

dozvola za ulazak u luku permission for entry permission for entry

dozvola za uplovljenje inward clearance (clearance inwards),
permission for entry inward clearance (clearance inwards),
clearance inwards, inward clearance, permission for entry

Dozvola za uplovljenje broda (od strane carinskih vlasti) Entering
inwards

dozvola za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti)
clearance / clearing inwards

dozvola za uplovljenje / isplavljenje broda u luku (od strane carinskih
vlasti) clearance clearance

dozvola za uplovljenje (ulaz) u luku port clearance

dozvola za upravljanje brodicama i jahtama

(www.mppi.hr/UserDocsImages) licences for operating small vessels
and yachts

dozvola zdravstvenih vlasti za uplovljenje free pratique

dozvoliti afford, permit

dozvoliti uplovljenje brodu (od strane carinskih vlasti) clear the ship inwards

dozvoljeno opterećenje safe working load

doživjeti experience

doživjeti curenje experience a leak

doživjeti havariju (o glavnom stroju) break down

doživjeti havariju (o glavnom stroju) break down

doživjeti ozljedu suffer injury

doživjeti požar experience fire

doživjeti pro/puštanje experience a leak

DPI Dodijeljena prosudbena kazna DPI Discretionary penalty imposed

dragocjenosti valuables

dragovoljac volunteer

dragovoljačka organizacija volunteer organisation

dragovoljna pomoć u traganju i spašavanju volunteer assistance

dražba auction

dreban lathe

drebang*; njem. *Drehbank lathe

dredža dredge

drenaža ulja oil drain

drenažni kanali na vodu zraka air drain

drenažni otvori kntejnera drains

drenažni pipac cock drain

drenažni tank drain tank

drenažni tank pod atmosferskim tlakom atmospheric drain tank

drhtulja electric ray

drhtulja šarulja electric ray

dricat right

driftanje drifting *drifting*

drifter drifter

drifting drifting

drobljenje (tereta, pakovanja) crushing

dromona dromon

dron drone

dron sa solarnim i vjetrenim pogonom saildrone

drozak green wrasse green wrass

drozd green wrasse

druga paluba (prva ispod glavne palube) second deck

drugi brodski kuhar second cook

drugi časnik palube Second Officer; 2nd Officer, Second Mate, Second Officer second mate, 2nd Officer, Second officer, Second Mate; 2nd Mate

drugi časnik stroja 2nd assistant engineer, 2nd engineer, 2nd assistant engineer (US), second assistant engineer (US), Second Engineer; (2nd Engineer)

drugi časnik stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3.000 kW (STCW III/3), III/3 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power

drugi časnik stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3.000 kW ili jačim (STCW III/2, točke 1-2), III/2 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more

drugi časnik stroja (na hrvatskim brodovima) second engineer

drugi časnik stroja (na hrvatskim brodovima; on board Croatian ships) second engineer

drugi časnik stroja (u hrvatskom sustavu) third engineer

drugi hrv. nazivi: babaš, glavaš, javra, mulj, skakavac, žuc; lat. MUGIL CEPHALUS flathead grey mullet

drugi hrv. nazivi: babaš, glavaš, javra, mulj, skakavac, žuc; lat. MUGIL CEPHALUS flathead grey mullet

drugi komplet teretnice switch bill of lading

drugi komplet teretnice promijenjena sadržaja switch bill of lading

drugi korijen square root

drugi korijen iz square root of square root of

drugi krat second reef

drugi kuhar second cook

drugi (od dva) latter

drugi (od koverte / kuverte) Second Mate; 2nd Mate, Second Mate

drugi (od makine) second assistant engineer (US)

drugi od makine second engineer, Second Engineer; (2nd Engineer)

drugi oficir stroja Second Engineer; (2nd Engineer)

drugi plov regate the second race of the sailing regatta

drugi set teretnice promijenjena sadržaja switch bill of lading

drugostepeni sud court of appeal

drugostupanjski sud court of appeal

druk print

društvena odgovornost social responsibility

društvena prostorija (na brodu) public room

društveni ugovor articles of association

društveni ugovor (o osnivanju trgovačkog društva) memorandum of association

društveni ugovor (ugovor o osnivanju trgovačkog društva) articles of association

društveno-odgovorna kompanija Corporate Social Responsibility

društveno-odgovorno brodarstvo Corporate Social Responsibility in shipping

društvo s ograničenom odgovornošću joint stock company

društvo s ograničenom odgovornošću, d.o.o. joint stock company

društvo za konsolidaciju kontejnerskog tereta i vagona za prijevoz kamiona intermodal marketing company

drvena bačva cask

drvena barka (s oplatom od trenica) planked boat

drvena barka (s oplatom od trenica) planked boat

drvena bočna oplata side planking

drvena brodica (s oplatom od trenica) planked boat

drvena građa deals and boards deals and boards (DB)

drvena građa (brodski teret) DBB, deals

drvena oplata planking

drvena oplata dna bottom planking

drvena oplata palube deck planking

drvena oplata trupa hull planking

drvena podnica bottom board

drveni bat za šuperenje caulking-mallet

drveni blok wooden plank

drveni brod wooden ship

drveni čamac (s oplatom od trenica) planked boat

drveni čavao treenail

drveni jedrenjak wooden ship

drveni klin peg

drveni klin za pričvršćivanje bačava quoin; coign; coigne

drveni koloturnik sa zaporom dead-eye

drveni malj mallet

drveni materijal za podlaganje tereta timber dunnage

drveni oblog dvodna hold ceiling

drveni peleti pellets

drveni podmetač wooden plank

drveno rebro savijeno parom steam bent frame

drvena građa lumber

drvena građa (brodski teret) DBB, deals
drvena oprema za učvršćivanje timber lashings
drvni palubni teret timber deck cargo
drvo lumber, timber
drvo podložno pljesnivošću green timber
drvo - razni komadi wood - assorted pieces
drvo (teret) lumber lumber (US)
drvo/željezni parobrod composite ship
drvo života lignum vitae
držač mandrel
držalo (za ispitivanje razmaka) mandrel
držalo za ispitivanje razmaka (utora klipa, ...) testing mandrel
držanje gvardije watchstanding
držanje primljene oštećene robe salvage retention
držanje straže watchstanding
držanje straže na mostu bridge watchkeeping
držanje tereta (duže od roka predviđenog ugovorom) detention
držanje u zarobljeništvu captivity
držanje zaliha na skladištu storage
držati deem, hold on hold, keep, maintain
držati deem
držati brodicu / brod u raspremi na kopnu lay-up a boat / ship ashore
držati brod koso (prema obali) cant
držati brod koso (prema obali / od obale) cant
držati brod u poziciji position
držati čistim keep clean
držati hladnim keep cool
držati i radu keep running
držati konop zategnutim keep tight
držati kormilo man the wheel / helm
držati krmu dalje od veza hold the stern off the berth
držati krmu na razmaku od veza hold the stern off the berth
držati krmu uz vez / obalu hold the stern on the berth
držati kurs steer a course to keep the course, to maintain the course, to
 steer the course, maintain the course, steer the course
držati kurs i brzinu (brod koji ima pravo puta) stand on
držati nekoga odgovornim za hold someone responsible for
držati poziciju broda hold position
držati pramac broda u smjeru ... hold the ship's head in ...
držati pramac u vjetar hold the ship's head into the wind

držati pramčanicu na

držati (stroj itd.) u radu

držati pramčanicu na maintain the heading

držati pramčani kut maintain heading

držati radiostražu maintain listening watch maintain listening watch

držati ravan kurs keep a straight course

držati rudo kormila man the tiller

držati rutu follow the track

držati se blizu hug

držati se na sidru lijevo / desno po pramcu hold the port / starboard bow

držati (se na užetu) hold on

držati se nečega adhere to

držati se / oduprijeti se nevremenu stand the weather

držati se plana plovidbe keep to the passage plan, follow the passage plan

držati se podalje give a wide berth, stay clear

držati se podalje od stand clear of keep clear of, stand clear of

držati se podalje od (drugog broda) keep clear from (the vessel)

držati se pravila o izbjegavanju sudara adhere to Collision Rules, observe the COLREGS adhere to Collision Rules (COLREGS)

držati se pravila sustava usmjeravanja plovidbe follow traffic routing scheme

držati se što bliže ... stay as close to as ...

držati se u nevremenu ride out

držati se za brodicu za spašavanje cling to the lifeboat

držati se (za nešto) hold on

držati se za rukohvat hold onto the manrope

držati se za uže rukohvata hold onto the manrope

držati sigurnu brzinu maintain safe speed

držati sigurnu i neprekidnu stražu maintain a safe and continuous watch

držati / smatrati da prijevoznik nije kriv hold the carrier harmless

držati / smatrati da prijevoznik nije kriv hold the carrier harmless

držati smjer maintain the heading steer

držati stražu keep a lookout, keep a watch maintain the watch, keep the watch, stand the watch

držati stražu / gvardiju stand a lookout

držati stražu (na brodu, brodici) stand the watch

držati stražu na frekvenciji za pogibao i isgurnost keep a communications watch on the distress and safety frequencies

držati (stroj itd.) u radu keep running

držati (stroj itd.) u radu

Držite špringove nategnutima.

držati (stroj itd.) u radu keep running

držati u pogonu keep running

držati u pritvoru keep in custody

držati u ravnoteži balance

držati za taoce hold hostage

država luke port state

država pripadnosti broda flag of ship

država pripadnosti (broda) flag

država u kojoj je napisano / sastavljeno izvješće reporting country

država u kojoj je napisano / sastavljeno izvješće reporting country

država u kojoj se nalazi luka port state

država upisa broda authority

država zastave broda flag state

državljanstvo citizenship

državna luka service port

državna luka s privatnim slagačkim i skadišnim operatorima tool port

državna luka s privatnim slagačkim i skladišnim operatorima tool port

državna luka za javni promet public service port

državna poduzeća government agencies government agencies

državna potpora subsidy

državna potpora brodarstvu maritime subsidies

državna pripadnost right of flag

državna pripadnost broda nationality of the ship

državna regulativa government regulation

državna trgovačka društva government agencies government agencies

državne obalne vlasti coastal authorities

državne potpore brodarima (putem poreznih olakšica itd.) maritime subsidies

državne potpore brodarskom gospodarstvu (putem poreznih olakšica itd.) maritime subsidies

državni poticaj za ribolov fishery subsidies

državni propisi government regulation

državni sektor public sector

državno dobro demesne

državno financiranje (brodogradnje) state funding

Drži! Avast!; avast

Drži čvrsto! Hold on tight!

Držite se na zadnjem bočnom konopu hold on aft breast line

držite se podalje od podrtine give the wreck a wide berth

Držite špringove nategnutima. 10 Keep the springs tight!

Drži! (uže, konop) Avast!

DSC Code DSC Code

DSC kodeks Code of Safety for Dynamically supported craft , Code of Safety for Dynamically supported craft

DSC poruka o uzbuni DSC alert message

DSC poziv za pomoć u pogibli DSC distress alert

DSC-poziv za pomoć u pogibli DSC distress alert

DSC uzbuna DSC

DSC uzbuna o pogibli distress alert, DSC distress alert

DSQ Diskvalifikacija DSQ Disqualification

dubina depth

dubina ispod kobilice UKC UKC (under-keel clearance), under-keel clearance

dubina izmjerena ultrazvukom depth taken by sounding

dubina karte chart depth

dubina lučke obale depth alongside, depth alongside

dubina mora depth of the water

dubina mora na ulazu u luku depth at entrance

dubina mora uz vez depth of the water at the berth

dubina na karti chart depth

dubina nepoznata depth unknown

dubina plovnoga kanala fairway depth

dubina pod kobilicom under keel clearance (UKC) under-keel clearance

dubina rječne obale depth of the bank

dubina trbuha jedra draft

dubina ucrtana na karti charted depth

dubina uz lučku obalu depth alongside, depth alongside

dubina uz vez broda depth at the berth

dubina veza depth alongside

dubinomjer depth finder, fathometer, depth sounder

dubinomjer s utegom sounding weight

dubinska analiza vetting

dubinska analiza poslovanja due diligence

dubinska analiza poslovanja (tvrtke) due diligence

dubinska analiza stanja broda (radi sklapanja ugovora o najmu) ship vetting

dubinska procjena / revizija (tvrtke) due diligence

dubinska procjena stanja broda (radi sklapanja ugovora o najmu) ship vetting

dubinska prosudba vetting

dubinska prosudba o posadi (sigurnosna, zdravstvena, pravna itd.) dugme za uzbunu

dubinska prosudba o posadi (sigurnosna, zdravstvena, pravna itd.)

vetting of the crew

dubinske bombe depth charge

dubinsko snimanje poslovanja (tvrške) due diligence

duboka ciklona deep depression

duboka voda deep water deep water

duboki gaz deep draft

duboki tank deep tank

duboki tank za tešku naftu heavy fuel oil deep tank

duboko more deep water deep water

dubokomorsko rudarenje deep sea mining

duboko na pramcu by the head

duboko razmišljati ponder

duboko rebro deep frame

dubok rez gash

dubrovačka galija galley

dubrovačka karaka argosy

dug debt

duga stave

dugačka tona long ton

dugački impuls long pulse length

duga plovidba deep-sea navigation, deep-sea service, deep-sea trade, ocean navigation

duga tona (2240 lbs) long ton (UK)

dugi bljeskovi long flashing

dugi valovi long sea

dugi znak long blast

dugi zvižduk long blast

dugi zvučni signal long blast

dugi zvuk / signal prolonged blast

dugme-preklopka push button

dugme za pojačanje osjetljivosti / kontrasta GAIN

dugme za pojačanje radarskog prijamnika i kontrasta slike GAIN

dugme za preuzimanje kormila helm TAKE OVER button

dugme za uključivanje alarmnog signala u pogibli distress alert button
distress alert button (DIST)

dugme za uključivanje digitalnog selektivnog alarma o pogibli distress alert button

dugme za uključivanje i isključivanje key

dugme za uzbunu alert button

dugme za zaustavljanje u slučaju opasnosti emergency stop button

dugo bljeskajuće svjetlo long flashing light

dugonosica striped red mullet

dugoročna obveznica debenture, debenture bond

dugoročni brodarski ugovor na putovanje contract of affreightment, COA

dugotrajna plovidba long sea passage long passage

dugotrajniji prolonged

dugotrajno mirovanje prolonged shutdown

dugovati (nekome) owe

duhovi na radaru angels

duhovno blagostanje pomoraca spiritual crew wellness

duljina broda length of ship

duljina impulsa Pulse length Pulse length

duljina impulsa (radara) pulse length

duljina između okomica length between perpendiculars

duljina na vodnoj liniji length on waterline

duljina parkirnih staza u metrima (za teret vozila na ro-ro brodu) lane metres of freight

duljina preko svega length overall

duljina vala wavelength

duneđ dunnage

dunić dunnage

duniđ dunnage

duple komande dual control

duple škote twin sheets

duplin slip line bridle, doubled line, whip wire

duplin² slip line

dušični monoksid nitrogen oxide, nitrogen monoxide

dušični oksid nitrogen oxide

dušični oksidi NOx

dušik nitrogen, nitrogen (N)

dušikov oksid N₂O

dužan oprez due care

duža podnica pilot ladder spreader, pilot ladder spreader (preventer step)

duža stepenica (protiv uvijanja peljarske ljestve) pilot ladder spreader, pilot ladder spreader (preventer step)

duži boravak broda u luci (zbog zastoja u ukrcaju/iskrcaju) delay in port

dužica stave

dužina length

dužina broda ship's length

dužina (broda) preko svega length overall (LOA)

dužina hoda cilindra length of piston stroke [mm]

dužina ispuštenog sidrenog lanca i/ili konopa anchor rode

dužina između okomica LBP, length between perpendiculars (LBP),

Lpp; Length between perpendiculars,, length between perpendiculars

dužina kolnika za kamione (u ro-ro brodu) lane metres

dužina kretanja dizalice duž obale range of movement

dužina lanca cable-length

dužina lanca od 600 stopa (182,88 m) cable-length

dužina lanca u moru scope of chain

dužina lanca u moru (za brod usidren s dva sidra) ground scope

dužina lanca (u odnosu na dubinu mora) scope

dužina preko svega LOA

dužina preko svega) length overall

dužina pristaništa quay length

dužina privjetrišta fetch length

dužina ravnog puta broda pri okretanju advance

dužina sidrenog lanca i konopa anchor rode

dužina sidrenog lanca u moru scope of chain

dužina sidrenog lanca u odnosu na dubinu mora scope of chain

dužina veza quay length

dužina vodene linije LWL

duži znak brodskom sirenom / zviždaljkom prolonged blast

dužna briga due care

dužna pažnja due diligence

dužna pažnja urednog broдача due diligence

dužnička masa contributory amount, contributory value

dužnik debtor, drawee

dužnosnik officer, official

dužnost duty, obligation

dužnosti časnika straže duties f the officer-of-the-watch, duties f the

OOW duties f the officer-of-the-watch (OOW)

dužnosti držanja *gvardije* watch duties

dužnosti držanja straže watch duties

dužnosti i odgovornosti prvog časnika stroja Duties and

responsibilities of the First Assistant Engineer

dužnost motrenja lookout duty

dužnost motritelja lookout duty

dužobalno peljarenje coastal pilotage
dužobalno putovanje broda coastal passage
dva broda koja se susreću u nasuprotnim kursovima (pramac prema pramcu) two vessels meeting end on ...
dva jarbolna svjetla two steaming lights
dva propelera twin propellers
dva prsta desno po pramcu two points on the starboard bow
dva vjetra po pramcu s desne strane (tj. oko 23 stupnja) two points on the starboard bow
dva vjetra (prsta, =oko 23 stupnja) po pramcu s desne strane two points on the starboard bow
dvenik stroja engine log book, logbook
dvije plime i dvije oseke dnevno semidiurnal tide
dvobok double skin
dvobrzinska rola two-speed spinning reel
dvodjelni jarbol splittable mast
dvodno double bottom
dvodno (broda) double-bottom
dvodno u strojarnici engine room double bottom tank
dvogled a pair of binoculars binoculars
dvojba doubt
dvojiti doubt
dvojna dvoradna pumpa duplex double acting pump
dvojni modus rada (motora) dual-fuel mode
dvojni način rada (motora) dual-fuel mode
dvojni prikaz elektroničke karte dual ENC dual ENC (Electronic Navigational Chart)
dvojni režim rada (motora) dual-fuel mode
dvojno rebro spectacle frame
dvokanalna radijska straža dual channel watch
dvokanalno osluškivanje dual channel watch
dvokatni poklopac cilindra cylinder cover of double deck construction
dvokomponentni lak two-part varnish
dvokraka poluga rocker lever, rocker arm
dvokraki propeller two-bladed propeller
dvonožni jarbol bipod mast
dvopletko cut-splice
dvoradna pumpa double-acting pump
dvoradni double-acting
dvoradni motor / stroj double-acting engine

dvoradni stap double-acting piston
dvoradni stroj double-acting engine
dvorana room
dvosjed double-seater
dvosjedni zatik dowel
dvosmjerni plovidbeni pravac two-way route
dvosmjerni prijevoz na kraćim rutama shuttle service
dvostrani kutni radarski reflektor dihedral corner reflector
dvostruka dimna komora double-flow
dvostruka dizalica twin crane
dvostruka drvena oplata double planking
dvostruka škote twin sheets
dvostruka petlja bowline-upon-the-bight
dvostruka ploča doubler
dvostruka pregrada double skin bulkhead, double skin bulkhead
dvostruka razma rubbing strake
dvostruka razma rubbing strake
dvostruki čelični lim (dio ojačanja za montažu opreme na palub)
doubler
dvostruki čelični lim (dio ojačanja za za popravak oštećene oplata)
doubler
dvostruki kolotur double block
dvostruki koloturnik union purchase union purchase
dvostruki koloturni nateg double whip
dvostruki konop (za izvlačenje s kuke, koloture itd.) whip wire
dvostruki pašnjak bowline knot on the bight
dvostruki plašt (kotla) double casing
dvostruki poluuzao two half hitches
dvostruki poluuzao s vojem round turn and two half-hitches
dvostruki pročistač
dvostruki ribarski uzao timber hitch
dvostruki stožac diamond shape
dvostruki tank duplicate tank
dvostruki uzao za kuku catspaw
dvostruki vrzni uzao rolling 1
dvostruki zastavni uzao double sheet bend
dvostruki žljeb za prednji rub prečke / floka / genove double luff groove
dvostruko upravljanje dual control
dvotaktni dizelski stroj 2 strokediesel engine
dvotaktni motor two-stroke engine

dvotaktni radni proces two-stroke cycle
dvotrupac double hull catamaran, twin hull ship
dvovesla bireme
dvovoj two round turns
džajro gyrocompass
džep pocket
džeparac out-of-pocket expenses
džep letvice u jedru batten pocket
džepovi u dnu kontejner forklift pockets
džep za špinaker spinnaker pouch
džoglovani spoj joggled joint
džojstik joystick control
džunka junk
đelkot gelcoat
đelkot sa zrakastim napuklinama crazed gelcoat
đenaker gennaker
đenova genoa genoa; Genoa jib
đenova; tal genoa Genoa
điga mole
điganje vertical jiggling
đingula garfish
đogulin anchor swivel, swivel, top swivel
đogulin rol-mehanizma furler swivel
ebanovina ebony
eduktor eductor
eduktor tereta (nafte) cargo eductor
efekt effect
efekt bježanja broda u vjetar (zbog smjera vrtnje propelera i kuta zanošenja) luffing effect
efektivna površina antene effective aperture on the antenna
efekt koraka propelera pitch effect
efekt prekretnog propelera ili azipoda pitch effect
efekt rušenja (na vrhu reda tereta) tipping effect
efekt slobodnih površina free surfaces effect
efekt vodenog udara water hammer effect
efekt zamora effect of fatigue
efemerida ephemeris
efemeride ephemerides
efikasan effective efficient
efikasna zaštita effective protection

efikasno motrenje effective lookout
efikasnost efficiency
efikasnost goriva fuel efficiency
efikasnost otkrivanja objekata (u SAR-u) sweep width
efikasnost propelera propeller performance, propeller efficiency
efikasnost zadržavanja sidra anchor holding efficiency
egipatska smokva sycamore
egzaustor blower
eholit hydroacoustic echosounder
ejektor eductor ejector
ejektor tereta (nafte) cargo eductor
ekipa party
eklipsa eclipse
ekologija i higijena 29 Environmental control and hygiene
ekološka nagrada environmental award, environmental salvage
ekološka šteta environmental damage
ekološki čisti brod green ship
ekološki čisti brod budućnosti green ship of the Future
ekološki prihvatljiv brod green ship, eco-friendly ship
ekološki prihvatljiv morski transport green shipping
ekološki prihvatljivo brodarstvo green shipping
ekološki prolagođen environmentally-friendly
ekološki uvjeti environmental conditions
ekološko stanje morskog okoliša environmental status
ekonomajzer economiser economiser; economizer
ekonomična brzina economic speed
ekonomija razmjera economy of scale
ekonomija velikih brojeva economy of scale
ekonomika luka port economics
ekonomski iskorištavati brod operate the ship
ekonomski iskorištavati terminal operate a terminal, operate the terminal
ekonomski upravljati brodom¹ manage, manage the ship
ekonomski upravljati brodom² operate a vessel
ekonomsko upravljanje brodovima ship management
ekpanzijski takt power stroke
ekran VDU, visual display unit screen, VDU (visual display unit), visual display unit (VDU)
ekran na ARPA-i ARPA display
ekran na dodir touch screen

ekranoplan Wing-in-Ground Craft

ekran (radara) display

ekranska cijev screen tube

ekscentar cam

ekscentar za ubrizgač (na bregastom vratilu / osovini) injector cam

ekscentrički položaj težine off-centre weight

ekscerpt abstract

ekslipsa eclipse

ekspanzija expansion

ekspanzijski omjer expansion ratio

ekspanzijski takt expansion stroke

ekspanzijski takt (u radu motora) expansion stroke

ekspanzijski tank expansion tank

ekspanzijski ventil expansion valve

ekspanzioni element expansion piece

ekspanzioni spoj expansion piece

ekspanzioni tank expansion tank

eksploatacijska brzina running speed

eksploatirati brod operate the ship

eksplodirati burst, go off

eksplozija explosion

eksplozija je potresla brod an explosion rocked the ship

eksplozija je zaljuljala brod an explosion rocked the ship

eksplozivi explosives

1. eksplozivi 1 Explosives

eksplozivi 1. 1 Explosives

eksplozivna naprava explosion device

eksplozivni takt (motora) firing stroke

eksponent power

ekstrahirati extract

Ekvator Line line

ekvator equator

ekvatorijalna tišina doldrums

ekvatorijalno područje zatišja equatorial trough

ekvinocij equinox

ekvinocijska oluja line storm

ekvinokcijska oluja line storm

elastičan flexible

elastičan materijal flexible material

elastična cijev flexible pipe

elastična cijev (gumena, platnena, sintetička) flexible hose
elastična granica elastic limit
elastična mreža (između dva trupa) na katamaranu trampoline
elastična plutajuća cijev (za naftu) flexible floating hose
elastična podloška spring washer
elastična spojka elastic coupling
elastična spojnica elastic coupling
elastična vezica (s metalnim ili plastičnim kukicama za vezivanje bez čvora) bungee cord
elastične cijevi flexible tubing
elastični čelik elastic steel
elastični ležaj (propellerske osovine) spring bearing
elastičnost flexibility
electric ~ electric fire
eleiptična krma broda fantail
elektrana electrical plant, power plant
elektricitet electricity
električar electrician
električar (brodski) electrician
električka provodljivost electrical conductivity
električka vodljivost electrical conductivity
električna baterija battery
električna bušilica (12 v), svrdla i nastavci za odvijanje power drill (12 volts), drill bits and screwdriver bits
električna centrala power plant
električna crpka electric pump
električna energija electric power
električna iskra electrical spark
električna kaljužna pumpa electric bilge pump
električna lokomotiva (u Panamskom kanalu) mule
električna mreža electrical wiring
električna oluja electrical storm
električna osovina self synchronizing system
električna propulzija electric propulsion
električna pumpa electric pump
električna razvodna ploča electrical panel
električna shema wiring diagram
električna sisaljka electric pump
električna struja electrical power, electric power electricity
električna struja electric power

električna traka electrical tape
električna utičnica electrical socket
električna vodljivost electrical conductivity
električna vrpca electrical tape
električne instalacije wiring
električni electric, electrical
električni alati power tools
električni alati za kućnu radinost power tools for DIY enthusiasts
električni aparat electric device
električni azipod electrical pod
električni brodski zahod electric marine head
električni desalinator (za brodice, jahte) power desalinator
električni generator electric generator, generator
električni grijač electric heater
električni inverter inverter
električni izvanbrodski motor electric outboard engine
električni kabel power cable cable, electrical cable
električni krug circuit
električni kvar electrical fault
električni naboj electrical load electric charge
električni napon tension, voltage
električni ormarić electrical panel
električni pogon electric drive electric propulsion
električni pogon putem azipoda azipod electric propulsion system
električni pogonski motor (za brodice, jahte) electric motor
električni pokretač ventila electric valve control actuator
električni potrošači consumers
električni predgrijač electric pre-heating coil
električni strujni krug electric circuit
električni sustavi electrical system
električni trajekt electric ferry, e-ferry
električni udar electric shock
električni uređaj electrical plant, electric device
električni uređaji electrical equipment
električni usmjerivi porivnik electrical pod
električni vod line
električni vodovi electrical wiring, wiring electric wiring
električni vodovi wiring
električni zahod electric toilet
električni zahod / WC electric head / toilet

električno napajanje elektronička vizualna naprava za slanje signala uzbune o pogibli

električno napajanje electrical power
električno opterećenje electrical load
električno ožičenje electrical wiring
električno porivnik-kormilo electrical pod
električno postrojenje electrical plant
električno uzemljenje electrical grounding
električno vitlo electrical winch electric cargo winch, electric winch
električno zavarivanje electric welding
elektroalati power tools
elektroda electrode
elektroinženjer electrical engineer
elektroliza electrolysis galvanic corrosion
elektrolučno zavarivanje electric arc welding
elektromagnet sa svitkom solenoid
elektromagnetski brzinomjer electromagnetic speed log
electromagnetic speed log
elektromagnetski val electromagnetic wave electromagnetic wave;
(EM)
elektromotor electrical motor electric motor, motor
elektromotorna pumpa motor driven pump
elektronička karta EC, electronic navigational chart ECDIS chart, EC
(Electronic Chart), electronic chart, electronic navigational chart;
(ENC)
elektronička naprava electronic device
elektronička navigacija e-navigation electronic navigation
elektronička navigacijska karta electronic navigational chart, ENC
electronic navigational chart; (ENC), ENC (Electronic Navigational
Chart)
elektronička navigacijska oprema electronic navigation equipment
elektronička navigacijska pomagala electronic aids electronic
navigation aids
elektronička navigacijska pomagala za otkrivanje ciljeva electronic
detection aids
elektronička oznaka azimuta electronic bearing marker electronic
bearing marker (EBM)
elektronička razmjena podataka EDI, Electronic Data Interchange
Electronic Data Interchange; (EDI)
elektronička teretnica eBL e-bill of lading, electronic bill of lading
elektronička trgovina e-commerce
elektronička vizualna naprava za slanje signala uzbune o pogibli

eVDSD

elektronički brzinomjer electronic log
elektronički daljinomjer ERM electronic range marker
elektronički dnevnik electronic log
elektronički instrumenti calibrating instruments
elektronički kartografski sustav ECDIS
elektronički krug electronic circuit
elektronički navigacijski uređaji electronic navigation equipment
elektronički navigacijsko-informacijski sustav Electronic Chart Display and Information System Electronic Chart Display and Information System; (ECDIS)
elektronički pokazivač nagiba broda electronic inclinometer
elektronički prijevozni zapis electronic transport record
elektronički upravljani brod smart ship
elektronički upravljani ubrizgač Electronic Unit Injector
elektronički uređaj electronic device
elektroničko brodarstvo e-shipping
elektroničko praćenje tereta electronic tracking electronic tracking
elektroničko smjeralo EBL, electronic bearing line EBL; (electronic bearing line), ELECTRONIC BEARING LINE; EBL
elektroničko smjeralo za mjerenje udaljenosti i smjerova electronic range and bearing line electronic range and bearing line; (ERB
elektroničko traženje tereta electronics
elektroničko upravljanje strojem electronic engine control
elektronika electronics
elektronska cijev s hladnom katodom cold cathode tube
elektropneumatski detektor electro-pneumatic detector
elektroshema electric wiring diagram
elektrošok electric shock
elektrotehničar član posade electrotechnical rating
elektrotehnički časnik ETO
elektrotehnički odjel E Division
element part, piece, unit
element filtera zraka air cleaner element
elementi konstrukcije broda structural components
elementi šine rol-mehanizma furler extrusions
element konstrukcije member
element konstrukcije trupa structural member of the hull
elevacija angle of elevation, side elevation
elevator elevator

emisija emission

emisija ispušnih plinova exhaust gas emission

emisija (štetnih plinova, ugljika itd.. s broda) emission

emisija ugljika carbon emission

emitiranje broadcast

emitiranje informacija o traganju i spašavanju broadcast of search and rescue related safety information

emitiranje Informacije o sigurnosti na moru (MSI) putem SafetyNET EGC-a MSI SafetyNET EGC Broadcasts

emitiranje MSI DSC poruka MSI DSC Broadcasts

emitiranje MSI poruka putem navtexa MSI NAVTEX Broadcasts

emitiranje MSI poruka putem SafetyNET EGC-a MSI SafetyNET EGC Broadcasts

emitiranje na VHF-u transmission on VHF

emitiranje prenesene VHF DSC uzbune/poruke o pogibli VHF-DSC Distress Relay Alert Broadcast

emitirati broadcast, transmission, transmit

emitirati informacije / podatke broadcast the information

emitirati poziv za pomoć i poruku o pogibli broadcast a distress call and message

emitirati signal o žurnosti transmit urgency alert

emocijsko blagostanje pomoraca emotional crew wellness

emulzivno sredstvo emulsifier

e-navigacija e-navigation

energana power plant

energetski kabel power cable

energetski ormarić za struju i vodu (u marini) power and water pedestal

energija energy, power

energija radiofrekvencije radio frequency energy r.f. energy; (radio frequency energy)

Engine indicator is the device used to take the indicator diagram, which can be considered as a 'stethoscope' for diesel engines. engine indicator

englesko pravo (izvori/vrela engleskog prava) English law

enkripcija podataka (u blockchainu) data encryption

epikontinentalni pojas continental shelf epicontinental shelf

epikontinentalni pojas continental shelf

epikontinentalno more epicontinental sea

epirb Emergency Position Indicating Beacon, EPIRB Emergency Position Indicating Beacon; (EPIRB), EPIRB; emergency position

indicating radiobeacon

EPIRB radioplutača EPIRB

epoksidna smola epoxy, epoxy resin

epoksidno ljepilo i kit epoxy glue and fillers

epoksi kit epoxy filling

epoksi-smola epoxy, epoxy resin

epruveta specimen

erodirajuća protuobraštajna boja eroding antifouling paint

erozija erosion

ESP kodeks International Code on the Enhanced Programme of Inspections during Surveys of Bulk Carriers and Oil Tankers, 2011

estuar estuary

ETA Estimated Time of Arrival estimated time of arrival (ETA)

etanolsko gorivo ethanol fuel

etapa stage

etiketa label

etilni alkohol ethanol fuel

55 eura preko odobrenog limita OD € 55 away from the overdraft limit, €55 OD

europska lignja squid

Europska platforma za izvješćivanje o pomorskim nesrećama i nezgodama (pri EMSA-i) EMCIP

Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovidbe CESNI - European Committee for drawing up Standards

evakuacija bolesnika helikopterom MEDEVAC

evakuacija helikopterom helicopter evacuation helicopter rescue

evakuacija životno ugroženih osoba critical medical evacuation

evakuirati evacuate

evakuirati bolesnika helikopterom medevac, MEDEVAC

evakuirati helikopterom evacuate by helicopter

evakuirati posadu evacuate the crew

evakuirati sve ljude s broda evacuate the vessel

evaporacija evaporation

evaporator vapouriser air cooler, evaporator

evidencija records

fathom fathom

fajl file

fajla file

faks facsimile receiver, fax

faksimil pisač faximile recorder

faksimil prijateljnik faze EU I, II, III A, III B, i IV za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva

faksimil prijateljnik facsimile receiver

faksimil uređaj fax

faktor doprinosa (nesreći/nezgodi) contributing factor

faktor doprinosa (nesreći/nezgodi) contributing factor

faktor nadoplate na vozarinu zbog povećanja cijene goriva Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge

faktor opterećenja load factor

faktor pokrivenosti (u SAR-u) coverage factor

faktor promjene cijena goriva BAF BAF; Bunker Adjustment Factor

faktor promjene tečaja valute CAF

faktor slaganja stowage factor

faktura invoice

faktura za vozarinu freight bill

fakturirana težina (tereta) billed weight

falšakilja false keel

falša kilja keel shoe

far beacon

farba paint

fascikl ledger file

faston konektor (s maticom za pritezanje stopice, kabela) FASTON connector

fatalna ozljeda fatal injury

faza stage

faza neizvjesnosti (o postojanju pogibli - u sustavu SAR) uncertainty phase (of the emergency phase)

faza opasnosti / pogibli distress phase (of the emergency phase)

faza opasnosti (u traganju i spašavanju) emergency phase

faza planiranja operacije potrage i spašavanja planning stage

faza plime flood stage

faza potrage i spašavanja search and rescue stage

faza primopredaje (broda, dizalice, opreme itd.) commissioning phase

faza saznavanja o potencijalnoj opasnosti (u sustavu potrage i spašavanja) awareness stage

faza ubrizgavanja injection timing

faza usisa suction stroke

faza uzbunjivanja (u sustavu SAR) alert phase (of the emergency phase)

faza visoke vode (rijeke) flood stage

faze EU I, II, III A, III B, i IV za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva Stages (I, II, III A, III B, IV)

faze EU I, II, III A, III B, i IV za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva

fila

faze EU I, II, III A, III B, i IV za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva Stages (I, II, III A, III B, IV)

faze opasnosti degrees of emergency

fazni detektor phase detector

FCL/FCL FCL/FCL

Federalna pomorska agencija (US) FMC

feeder feeder, feeder ship

feeder servis feeder service

fekalije sludge, sullage

fekalne vode blackwater

felun greater amberjack

feroda brake lining

fiberglas fiberglass

fider feeder

fijukati howl

fikat pitch

fiksna stationary

fiksna dio stationary component

fiksna dnevna najamnina broda fixed daily hire

fiksna kobilica s utegom fin keel

fiksna kružnica udaljenosti fixed range ring

fiksna naknada forfeit rate

fiksne razdjelne daske permanent dunnage

fiksne vozarine fixed rates

fiksni balast permanent ballast, permanent ballast

fiksni CO2 sustav fixed CO2 system

fiksni element fixed part

fiksni i plutajući objekti izvan epikontinentalnog pojasa fixed and floating Outer Continental Shelf (OCS) Facilities

fiksni (nepokretni) dio brka samarice guy pendants

fiksni porivnik fixed pitch propeller

fiksni propeler fixed pitch propeller fixed propeller

fiksni propeler (s dvije ili tri lopatice) fixed propeller

fiksni sustav za detekciju propuštanja plina fixed gas detection

fiksni / ugrađeni uređaji na gašenje požara fixed fire installations

fiksni vez na plutači permanent moorings

fiksni vez (za brodice / jahte u marini) permanent moorings

fiksno-pomična kobilica keel/centerboard

fiksno svjetlo fixed light

fila leader, row

filare l'ancora walk back
filijala branch office
film film
film ulja oil film
fil (oplate drvene brodice) strake
filtrar filter
filtrar benzina petrol filter
filtrar goriva fuel filter
filtrar (grubl) strainer
filtrar ispirnog ulja scavenge oil filter
filtrar morske vode za hlađenje motora seawater filter
filtrarski uložak / umetak filter element
filtrar ulja oil filter
filtrar usisa i pražnjenja suction and discharge filter
filtrar vode za hlađenje motora raw water filter
filtrar zraka (izvanbrodskog morora) air cleaner
filter filter, strainer
filter / čistilac ulja za podmazivanje lube oil filter
filter upravljačkog zraka pilot air filter
filter zraka air filter
filtri goriva fuel filters
fin finn
finacijska pomoć funding
finacijska potpora funding
finalni proizvodi finished goods finished goods
financijska sredstva funds
financijsko / bankarsko izvršenje financial settlement
financijsko učešće u generalnoj havariji General Average contribution
financiranje funding
fina regulacija tuning
fine podvrste tereta grades of cargo
fineštrin porthole
finka grouper
fino brusiti hone
fino brušenje honing
fino namještanje tuning
fino podešavanje tuning
fitinzi fittings
fitinzi za cijevi hose fittings
fitosanitarna svjedodžba Phytosanitary Inspection Certificate

fizička radna snaga manual labour
fizička šteta physical damage
fizičko blagostanje pomoraca physical crew wellness
fizičko / mehaničko oštećenje damage mechanical damage
fizičko oštećenje mechanical damage
fizikalna osobina physical property
fizikalno svojstvo physical property
flandža flange
flandža (prirubnica na priključnoj cijevi za krcanje nafte) manifold
flat Container on Flat Car, flat Container on Flat Car; (COFC)
flat: flat
flat kontejner flat container, flat rack
fleksibilan flexible
fleksibilna cijev hose, flexible hose
fleksibilna cijev (vatrogasna, za prekrcaj nafte itd.) hose
fleksibilna cijev za krcanje tekućih tereta loading hose
fleksibilna cijev za opskrbu gorivom bunker hose
fleksibilna cijev za opskrbu gorivom bunkering hose
fleksibilna cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.) hose
fleksibilna cijev za prekrcaj (tereta ili goriva) s broda na brod STS hose
fleksibilna cijev za protuzakonito (zaobilazno) ispuštanje onečišćenih voda u more *magic pipe*
fleksibilna cijev za teret cargo hose
fleksibilna lančanica flexible catenary
fleksibilna spojka flexible coupling
fleksibilne cijevi flexible tubing
flok headsail, 7. outer jib foresail, head sail, jib
flokist crew
flok; fiocco jib
flok za lagani vjetar light-air headsail
flota fleet, shipping
flota brodara company fleet
flota u sjeni shadow fleet
flotila flotilla
Flotila HRM HRM flotilla
fltri ulja oil filters
fluorkarbonska prama fluorcarbon leader
fluorkarbonski povraz fluorcarbon fishing line; monocarbon line, fluorcarbon line
fluorkarbonski predvez fluorcarbon rig

flybidge flybridge
fogišta; fuochista stoker
fogun galley
foil jedrilica foiler
foil (jedrilice) foil
foil u moru / izvan mora foil in / out
fond generalne havarije general average fund
fond zajedničke havarije general average fund
fond za namirenje tražbina iz zajedničke havarije general average fund
fond za prijevoz opasnih i štetnih tvari (koji plaćaju primatelji tereta)
HNS Fund
fonetski abecedar za sricanje slova (u radiokomunikaciji) phonetic
alphabet
Forbesov dnevnik Forbes log
forfaitni ugovor forfait contract
forfetna otprema forfeit shipment
forfetna špedicija forfeit shipment
forfetni stavak forfeit rate forfeit clause
forfetni ugovor forfait contract
foribordo outboard engine
formacija compound
formacija ratnih brodova u brazdi line
formaldehid formaldehyde
formalnost formality
format poruke message format
format poziva (u pomoć u pogibli) call format
formiranje leda ice formation
formiranje magle fog forming
formular form
formula za izračun hendikepa handicap gauge
forpik fore peak fore peak; forepeak
fosfat phosphate
fosfor phosphor (P)
fosforna bronca phosphor bronze
Foucaltova struja eddy current
FPSO-brod Floating production, storage and offloading vessel, floating
production, storage and offloading vessel
Franc Poincaré Franc Poincaré
francuski ključ monkey wrench, wrench, adjustable wrench adjustable
spanner, crescent wrench

francuski ključ adjustable spanner

francuz adjustable spanner

franko ... ex.

franko brod F.O.B. F.O.B. (free on board)

franko brodar F.C.A. F.C.A. (free carrier- (named place)

franko brod (kupac plaća transport do luke) F.O.B. Freight Allowed

franko brod (prodavalac/izvoznik prijevoz do luke) F.O.B. (Freight Prepaid)

franko brod (prodavalac je dužan pripremiti izvozne dokumente) F.O.B. vessel

franko brod (prodavalac plaća prijevoz do imenovane luke) F.O.B. (named port of exportation);

franko brod (s naznakom luke ukrcaja) F.O.B. (named port of shipment) F.O.B. (free on board) (named port of shipment)

franko iskrcaj free out F.O., free out; (FO)

franko iskrcaj tereta F.O. F.O. (free out)

franko lučka obala (pod čekrk broda) F.A.S.

franko lučka obala (pod čekrk broda) F.A.S. (free alongside)

franko (morski) prijevoznik F.C.A.

franko morski prijevoznik F.C.A. F.C.A. (free carrier- (named place)

franko prijevoznik Free Carrier ...

franko tvornica Ex Works

franko u free in

franko u i iz, složeno i poravnato free in and out stowed and trimmed free in and out stowed and trimmed; (FIOST)

franko ukrcaj F.I., free in F.I. (free in)

franko ukrcaj, iskrcaj na teret brodara F.I.L.O. F.I.L.O. (free in, liner out)

franko ukrcaj, vozarina, iskrcaj, ocarinjeno za uvoz, uključivo sve naknade i uvozne dadžbine DDP

franko ukrcaj i iskrcaj F.I.O., free in and out F.I.O. (free in and out), free in and out (f.i.o.)

franko ukrcaj i iskrcaj te slaganje tereta F.I.O.S. F.I.O.S. (free in and out stowed)

franko ukrcaj i iskrcaj u linijskoj službi Liner F.I.O.

franko ukrcaj i skrcaj uključujući vezivanje, pričvršćivanje i podlaganje tereta FIOLS & D - Free In and Out, Lashed, Secured and Dunnaged

franko ukrcan/iskrcan, složen i triman (uvjet prijevoza tereta) F.I.O.S.T.

franko ukrcan/iskrcan, složen i triman (uvjet prijevoza tereta)

F.I.O.S.T. (free in/our, stowed and trimmed)

franko ukrcano na brod F.O.B.

franko ukrvano na brod F.O.B. (free on board)
franko uz bok broda F.A.S. alongside, F.A.S. (free alongside), free alongside ship
franko uz bok broda (s naznakom luke ukrcaja) F.A.S. (named port of shipment) F.A.S. (free alongside) (named port of shipment)
franko uz bok broda u luci Rijeka F.A.S. port of Rijeka F.A.S. (free alongside) port of Rijeka
franko vozar F.C.A. F.C.A. (free carrier- (named place)
frankul two-banded bream
franšiza franchise
fratar two-banded bream base, common two-banded seabream
freccia di maestra (tal.) gaff-topsail
fregata frigate
fregata Mornarice SAD-a U.S.F U.S.F.; (United States Frigate)
frekvencija (MhZ) Frequency (MHz) Frequency (MHz)
frekvencija navođenja na cilj homing frequency
frekvencija ponavljanja impulsa (Hz) Pulse repetition rate (Hz) Pulse repetition rate (Hz)
frekvencije ponavljanja impulsa PRF , PRF PRF; (pulse repetition frequency)
frekvencije radarskih pojaseva radar bands frequencies
frekvencijska glava (radara) radio frequency head
frekvencijski modulirani CW radar FM CW radar; frequency modulated continuous wave radar FM CW radar; continuous wave radar; frequency modulated continuous wave radar
frekvencijski pojas S S band
frekvencijski pojas X band X
freza cutting machine cutter, milling machine
frigo-priključci reefer plugs
frikcija friction
frikcijska spojka friction coupling
frižideri refrigerated accommodation
fronta front
frontalna ciklona frontal cyclone
frontalna magla frontal fog
frontalni poremećaj frontal disturbance
FRSJ Floating Storage Regasification Unit
frustracija ugovora o prijevozu ili najmu broda Frustration of Charter , Frustration of Charter
FSRJ FSRU

FSS kodeks International Code for Fire Safety Systems, 2008

FTP kodeks Fire Test Procedures Code, 1998

fumigacija fumigation

funkcija function

funkcija broda vessel's status

funkcije luke port functions

funkcionar official

funkcioniranje working

funkcioniranje strojarnice operation of the machinery

funkcionirati function

fuoribordo outboard motor

fusion ~ cutting

futures ugovor futures contract

fuzaljka slipway slipway; slipways

fuzija fusion, merger

fuzijsko rezanje (dušikom) fusion cutting

gabija (svako košno jedro) topsail

gabja topsail

gajba crate

gajeta falkuša falkusa

galerija gallery, sponson

galija galley, long ship galleon

galijun galleon

Galileo (EU) Galileo (EU) , Galileo (EU)

galinjača grouper

galvaniziran galvanized

galvanizirati galvanize galvanize; galvanise

gamad vermin

gambet shackle

gambuža victuals store

ganač; gancio hook

ganga gang

gar soot

garancija guarantee, letter of guarantee, security, warranty

garantirati insure guarantee, insure (US); ensure (UK)

garantno pismo affidavit letter of guarantee, letter of indemnity

garantno pismo (pri dolasku broda) letter of guarantee

garantno pismo (za nadoknadu štete) Letter of indemnity

garnitura ventila set of valves

gas throttle

gasiti požar attack the fire, make an attack on fire on fiore fight the fire, tackle the fire

gastrointezinalne bolesti i bolesti jetra 16 Gastrointestinal and liver diseases

gaša bowline knot

gašenje extinguishing

gašenje motora shutting down the engine

gašenje požara attack on fire

gašenje stroja shutting down the engine

gat catwalk, pier dock, jetty, mole, wharf

gat (izgrađen okomito na obalnu liniju) finger pier

gat (lučki) pier

gat u marini dock

gat za brodove za ukapljeni plin gas jetty

gavite! float

gavon storage locker

gavone di prua fore peak

gavone doi poppa

gavun Mediterranean sand smelt, sand smelt

gavun oliga big-scale sand smelt, big scale sand smelt

gaz bez tereta light draught

gaz broda draft, draught

gaz i nadvođe draught and feeboard

gazište ljestava ladder rung

gazište (peljarskih ljestava) spreader

gaziti (o brodu) draw

gaz na glavnom rebru mjeren od donje strane kobilice TK;

gaz nakon ukrcaja / iskrcaja anticipated draught

gaz nakrcanog broda loaded draft laden draft

gaz na krmi aft draught, after draft draft aft, draught aft

gaz na pramcu draft forward, draught forward

gaz na sredini broda draught amidships

gaz nenakrcanog boda light draught

gaz pri dolasku (broda u luku) arrival draft

gaz pri dolasku / uplovljenju draught on arrival

gaz pri isplovljenju departure draught, draught on departure, sailing draught

gaz prije isplovljenja departure draft

gaz u boćatoj vodi dolasku pri dolasku broda BWAD

gaz u dolasku arrival draught

gaz u odlasku departure draught
gaz u plovidbi sailing draft sailing draught
gaz u slatkoj vodi fresh water draught
gaz u sredini broda midship draught
gdje god wherever
gegav brod tender ship
gegav (brod) tender
generalna avarija general average
generalna havarija general average
generalni agent broda u luci ship's husband
generalni plan broda general arrangement plan
generalni teret break bulk cargo, general cargo, conventional cargo
generalni teret (koji nije kontejnerski) break bulk cargo breakbulk cargo, break bulk cargo
generalni teret (osim kontejnera) break bulk
generator generating set; genset, genset generating set, generator, generator set
generator električne struje electric generator
generator elektromagnetskih impulsa (u predajniku radara) pulse generator amplifier / symbol generator; PA/SG
generator inertnog plina inert gas generator
generator istosmjerne struje D.C. electric generator
generator izmjenične struje alternating current generator alternating current (AC) generator, alternator
generator pare steam generator
generator plina generator
generator pogonjen glavnim strojem engine-driven alternator
generatorski sklop generating set; genset generating set
generator slatke vode fresh water generator
generator struje generator
generator u nuždi emergency generator
generator vode watermaker
generator vode (iz mora) boat watermaker
generator za rad u nuždi emergency generator
generator za slučaj nužnosti emergency generator
generator za slučaj opasnosti emergency generator
generator za slučaj opasnosti / nužde emergency diesel generator
generiranje električne energije electric generation
generirati generate
genova Genoa, jenny genoa; Genoa jib, Genoa sail

genova (izg. đenova) genoa
genova na namatanje furl genoa sail
geografska dužina longitude
geografska pozicija geographical position geographical position (GP)
geografska širina latitude
geografski domet nominal range
geografski informacijski sustav Geographic Information System, GIS
Geographic Information System; (GIS), GIS (Geographic Information System)
geografski oblik geography
geografski oblik akvatorija geografski geography of the body of water
geografski pojas zone
geometrija sustava sidrenja geometry of anchoring system
geometrija trupa jedrilice hull geometry
geometrijsko raspršenje preciznosti (u sustavu GPS) geometrical
diluton of precision geometrical diluton of precision; (GDOP)
gera pickerel; pickarel
Germ. Rohrzange adjustable pipe wrench
gibanja broda ship's motions
gibanje motion, movement
gibanje amo tamo to-and-fro motion
gibanje (broda) kroz vodu way
gibanje broda naprijed vessel making headway
gibanje broda oko bilo koje osi degree of freedom
gibanje broda prema naprijed headway
gibanje broda prema natrag sternway
gibanje broda u natrag vessel making way in reverse
gibanje gore-dolje up-and-down motion, up-and-down movement
gibanje klipa piston travel
gibati se move
gibati se move
gibati se izmjenično oscillate
gibati se kružno revolve
gibati se oko osi swing
gibati se u zglobu pivot
gibitali sposobnosti kormilarenja loss of steering
giblji materijal flexible material
gija messenger, messenger line
gindac fall, halliard, halyard
gindac buma topping lift

gindac floka headsail hoist jib halyard

gipsani zavoj plaster dressing

gira pickerel; pickarel

gira oblica pickerel; pickarel

giričar comber

GIS Geographic Information System Geographic Information System;
(GIS)

giza cast iron, gray iron, pig iron

gladak even, smooth

glasovna poruka u pogibli mayday

glasovno prenošenje poziva za pomoć u pogibli (radiotelefonijom)
distress call relay

glatka gradnja (barke, brodice, jedrenjaka) carvel work

glatko 0 calm (glassy) (0 m)

glava frame head

glava cilindra cylinder cover, cylinder head

glava (cilindra) head

glava cilindra s dvostrukom stijenkom double-decked cylinder head

glava cilindra s dvostrukom stjenkom double-decked cylinder head

glava gata berth head pier head

glava (gata, doka) head

glava klipa piston head piston crown

glava letećeg ležaja large / big end, crankpin end

glava lukobrana breakwater head

glava motora head

glava motovila capstan head

glava ojnice end

glava samarice head of the derrick

glava skosavice jig head

glava sohe davit head

glavatac grey mullet

glava ventila valve head

glava veza berth head

glava vitla winch head warping end

glavčina propelera boss

glavčina (propelera) hub

glavić pločar giant goby

glavina debla (jarbola) cap

glavina kosnika bowsprit cap

glavina kosnog nastavka topmast cap

glavna cijev main line
glavna debljača 1. mainsail (main course)
glavna fronta main front
glavna istočna oznaka east cardinal marks
glavna južna oznaka south cardinal marks
glavna knjiga general ledger
glavna knjiga upisnika brodova main register
glavna komora main drum
glavna kontrolna stanica (u sustavu GPS) MCS MCS; (multiple console support)
glavna latica main lobe
glavna lepeza main lobe
glavna luka hub port principal port
glavna luka hub port
glavna/ nadređena radiostanica master station
glavna napojna pumpa main feed pump
glavna oznaka cardinal buoy leading mark
glavna paluba main deck, main deck stanchion, strength deck
glavna pripona cap shroud
glavna prozivka muster
glavna radarska latica radar beam
glavna rasklopna ploča main switchboard
glavna razvodna ploča main switchboard
glavna sjeverna oznaka north cardinal marks
glavna uzda main brace
glavna uzda main brace
glavna ventilska stanica cjevovoda za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru ili na terminalu) manifold
glavna vrata (luke, terminala) gate
glavna zapadna oznaka west cardinal marks
glavne luke basic ports
glavne mjere broda ship tonnage
glavne oznake cardinal buoys cardinal marks
glavni basic, principal
glavni antenski sustav main aerial system
glavni brod (ratne formacije) liner
glavni brodski dnevnik official log
glavni brodski dnevnik official log
glavni brodski kuhar chief cook
glavni brodski porivnik marine propelling engine

glavni dio bulk
glavni dio jarbola lower mast
glavni dioniočari main stakeholders
glavni dovod električne energije mains
glavni generator main generator
glavni izvršni direktor chief executive officer, CEO
glavni jarbol main mast, main mast (A) mainmast
glavni je stroj bio imobiliziran the main engine was immobilized
glavni kanal main channel preferred channel
glavni kanal je lijevo / desno preferred channel to port / starboard
glavni kompresor zraka main air compressor
glavni konobar chief steward, Chief steward
glavni kormilarski uređaj main steering gear
glavni križ main yard
glavni kuhar chief cook
glavni ležaj main bearing
glavni majstor-brodograditelj master shipbuilder
glavni morski prometni pravci Main Maritime shipping routes
glavni motor main machinery main engine
glavni napojni cjevovod main feed line
glavni od zahoda Captain of the head
glavni peljar lead pilot
glavni pilot lead pilot
glavni pogonski stroj main machinery main propulsion plant
glavni pokretački stroj prime mover
glavni porivni stroj main engine
glavni prekidač (na brodici, jedrilici) battery switch
glavni prekidač za uključivanje i isključivanje motor-generatora ili statičkog konvertera START-STOP
glavni protupožarni cjevovod fire main
glavni pult centre console
glavni razvodni ventil za tekuće tereta na brodu cargo manifold
glavni sastavni dijelovi main components
glavni smjer plovidbe general direction of traffic flow
glavni stroj main propulsion plant main engine
glavni strojevi main propulsion plant
glavni štraj main stay
glavni ulaz / izlaz (luke, terminala) gate
glavni upisnik brodova main register book
glavni ventil master valve

glavni ventil za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru ili na terminalu) Globalni pozicijski sustav
– američki GNSS sustav,

glavni ventil za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru ili na terminalu)
manifold

glavni ventil zraka air master valve

glavni vod main line mains, head pipe

glavni zaporni ventil main stop valve

glavni žiroskopski kompas master gyrocompass

glavn luka za razmjenu posada crew change hub

glavno donje križno jedro main course

glavno jedro main, mainsail

glavno jedro (krstaša, jedrilice) mainsail parts

glavno križno jedro course

glavno pogonsko postrojenje main propulsion plant main propulsion
machinery, main propulsion unit

glavno porivno postrojenje main propulsion machinery, main
propulsion plant

glavno rebro midship-bend main frame, midship section

glavoč goby

glavoč od fanga goby

glavonošci mollusk

glavonožac mollusk

glazura glaze

Gle čuda! Lo and behold!

gledište standpoint

glib silt

glikol glycol

glina clay

glinen clayish

gliser recreational craft, speedboat, power craft pleasure craft,
powerboat, skimmer, skimming boat, speedboat; speed-boat

glisiranje (jedrilice) planing

glisirati skim

glisirati (jedrilicom) plane

globa forfeit fine

Globalna služba upozorenja za plovidbu World-wide Navigational
Warning Sevice World-wide Navigational Warning Sevice (WWNWS)

globalni navigacijski satelitski sustav global navigational satellite
system, GNSS global navigational satellite system (GNSS)

**Globalni pozicijski sustav – američki GNSS sustav, GPS – Global
Positioning System (US)**

Globalni pozicijski sustav – američki GNSS sustav, GPS – Global

Positioning System (US)

Globalni radio-navigacijski sustav Worldwide Radio Navigation System
Worldwide Radio Navigation System; WWRNS

Globalni sustav određivanja pozicije Global Positioning System Global
Positioning System; (GPS)

globalni sustav određivanja pozicije GPS GPS; (Global Positioning
System)

Globalni sustav satelitske navigacije GLONASS GLONASS; (Global
Navigation Satellite System)

Globalno područje Sea Area A4

globiti fine

globiti zbog onečišćenja fine for pollution violation

globus globe

glodalica cutting machine milling machine

glomazan bulky

glomazan teret bulky cargo

gljivasti ventilacijski otvor na kabini mushroom ventilator

gljivasto sidro mushroom anchor

gljivice (štetočine na teretu) fungi

GMDSS GMDSS

GMDSS alarm GMDSS alarm

GMDSS i DSC GMDSS and DSC

GMDSS radio operator (STCW IV/2) IV/2 - CoC for GMDSS radio
operators, CoC for GMDSS radio operators

gnomonička projekcija gnomonic projection

gnomonska karta gnomonic chart

gnomonska projekcija gnomonic projection

gnomonski gnomonic

GNSS prijamnik, GNSS prijamnik: GNSS receiver

GNSS prijamnik, GNSS prijamnik: GNSS receiver

GNSS prijamnik, GNSS prijemnik: GNSS receiver

GNSS prijamnik, GNSS prijemnik: GNSS receiver

GNSS - vrste i pripadnost GNSS - various systems and providers ,

GNSS - various systems and providers

gnječenje crushing

gnjiljenje decay

godina gradnje (broda) year of build

godina granje broda year of build year of build, yr. of build

godina izgradnje broda year built

godišnja inspekcija annual inspection

godišnjak almanac

godišnja premija osiguranja broda u P&I osiguranja call

godišnja varijacija annual variation

godišnji dopust Annual Paid Leave

godišnji oglasi za pomorce (izdaju se na početku svake godine) annual Notices to Mariners

godišnji pregled annual inspection annual survey

Godišnji prikaz pomorskih nesreća i nezgoda Annual Overview of Marine Casualties and Incidents

godišnji promet tereta annual cargo movement

godišnji urod (žitarica itd.) crop

godišnji vez annual berth

gof amber jack, greater amberjack, yellowtail, yellow tail

gofa greater amberjack

golac mackerel, Spanish mackerel

Golfska struja Gulf Stream, the Golf Stream

goli brod (bez posade, goriva, zaliha, hrane itd.) bare vessel

goli trup broda main body

golub bull ray, eagle ray

gomilanje build-up

gomoljasta uglovnica bulb angle

gomoljasti T-profil T-bulb bar

gondolijera topping lift

gong gong

gong za maglu fog gong

goniometar direction finder direction finder; DF

goniti push

goods roba, teret **hazardous goods** opasni teret

gorač burner

gore aloft

gore, iznad, nad above

goreća površina burning surface

goreći burning

gorenje burning

gorionik burner, oil-burner

gorionik s raspršivanjem putem vodene pare steam blast jet burner

goriva na parafinskoj bazi paraffinic-based fuel

gorivni članak fuel cell

gorivo gas oil, bunker fuel bunker, bunkers, fuel, fuel oil, fuel oil (FO), gas (US) oil , oil-fuel

gorivo bez ugljika carbon-free fuel
gorivo bez ugljikohidrata green fuel
gorivo biloškog podrijetla biofuel
gorivo na aromatskoj osnovi aromatic-based fuel
gorivo niskoga stupnja rafiniranosti dirty oil
gorivo slabe kakvoće low grade fuel
gorivo s niskim postotkom sumpora low sulphur fuel
gorivo s niskim sadržajem sumpora LSFO
gorivo s niskim udjelom (sadržajem, postotkom) sumpora low sulphur fuel, LSF, LSS
gorivo s niskim udjelom sumpora LSFO
gorivo s ultraniskim udjelom sumpora ULSFO
gorivo s visokim postotkom sumpora HSFO
gorivo s visokim sadržajem sumpora HSFO
gorivo s visokim udjelom sumpora HSFO
gorivo s vrlo niskim udjelom sumpora VLSFO
gorjeti burn
gornja blazinica top shell, upper shell
gornja glava ojnice small end, top end of connecting rod
gornja granica cap
gornja granica ispuštanja sumpora cap on sulphur emissions
gornja granica sadržaja sumpora cap on sulphur
gornja granica sadržaja sumpora (u brodskom gorivu) sulphur cap
gornja hrtpenica rider keelson
gornja komora upper drum
gornja komora (kotla) upper drum
gornja mrtva točka top dead centre, top dead centre; (TDC)
gornja mrtva točka (hoda klipa motora) top dead centre, TDC
gornja paluba upper deck
gornja polica upper channel
gornja pripona upper shroud
gornja razma topgallant rail
gornja ručica kormilarskog kola king-spoke
gornja stijenka dvodna tank ceiling
gornja točka top centre top centre (UK)
gornja topnička paluba upper gun deck
gornje / donje odmorište brodskog siza upper / lower accommodation platform
gornje skladište upper upper
gornje vršno leto velejarbola upper main topgallant stay (I)

gornji bočni tank upper wing tank, overhead wing tank
gornji bubanj upper drum
gornji dio head, upper end
gornji dio deblenjaka (o jedrenjaku) head
gornji dio (ojnice) upper end
gornji dio rebra 4th futtockss, top timber
gornji dio (stalka) motora entablature
gornji kolot koloturnika upper block
gornji kraj upper end
gornji krajnji položaj top end
gornji kraj ojnice top end small end
gornji kraj (ojnice) upper end
gornji križ topgallant yard
gornji križac topmast cross-tree
gornji kutni okovi kontejnera top corner fittings
gornji ležaj ojnice small end bearing, connecting rod upper end bearing
gornji nastavak (jarbola) topgallant mast
gornji položaj klipa top of stroke
gornji položaj stapaja top of stroke
gornji prsten klipa top piston ring
gornji prsten stapa top piston ring
gornji rogalj jedra head head of sail
gornji rub sošnog / četvrtastog jedra head
gornji tank upper tank
gornji tok upper reach
gornji usis morske vode za hlađenje (za plovidbu u plitkoj vodi) high sea water cooling suction
gornji voj upper strake
gorući plinovi burning gases
gospodarski sektor suhих rasutih tereta dry bulk cargo sector
gospodarstvo brodova za kružna putovanja cruise industry
gotovina cash
gotovinsko plaćanje cash
gotovinsko plaćanje po nalogu / narudžbi Cash with order
gotovinsko plaćanje po predaji prijveznih dokumenata (teretnice itd.)
 cash against documents plaćanje , cash against documents plaćanje
gotovinsko plaćanje uz predaju prijveznih dokumenata (teretnice itd.)
 cash against documents plaćanje , cash against documents plaćanje
gotovinsko tržište spot market
Gotovo. Radiotelefonski razgovor završen. Out., Over and Out.

gotov sistem (ribolovnog alata) rig
govor o zaposlenju (npr. pomorca) contract of employment
GPS alarm GPS alarm
GPS karta GPS chart
GPS navigacija GPS navigation
GPS navigacijska poruka navigation message
GPS predajnik GPS transmitter
GPS prijamnik GPS receiver
GPS signal GPS satellite signals
GPS uređaj GPS set
GPS-uređaji GPS
grabežljivac predator fish
grabilica grab
grabilica u obliku vjedra bucket grab
grabilica (za sipki tereti) cargo grab
gradelaj floor grating grating
gradelaj floor grating
gradele floor grating
gradijent gradient
graditelj strojeva engine designer
graditi build
gradnja construction
gradnja broda building of a ship shipbuilding
gradska luka city port
gradski cestovni promet traffic
gradski priobalni pojas waterfront
graduirana opruga calibrated spring
građanski postupak civil procedure
građanski spor civil dispute
građanskopravna tužba civil proceedings
građansko pravo civil law
građenje sekcija broda (blokova) unaprijed block outfitting
građevinarstvo (za morsku / lučku infrastrukturu) civil engineering
građevinski radovi works
graf diagram
grafičke oznake kontrole radara radar controls - International Symbols for Radar Controls
grafički prikaz diagram, graph, graphic display
grafikon diagram, graph
grafitno brtvilo pure graphite packing

grana

granični sadržaj vlažnosti (u rasutom teretu) za siguran prijevoz

grana derrick boom

grana dizalice lifting boom

grana gospodarstva industry

grana privrede industry

grana sohe davit arm

granata shell

granati se branch off

grancigula spinous spider crab

grane hiperbole arms of hyperbola

granica limit

granica alkohola u tijelu alcohol limit

granica elastičnosti elastic limit

granica izdržljivosti endurance limit

granica naprezanja na vlak ultimate tensile stress ultimate tensile stress; (UTS)

granica popuštanja yield point

granica ravnog boka side flat line

granica ravnog dna bottom flat line

granica razvlačenja yield point

granica tečenja yield point

granica vlažnosti tereta u transportu Transportable Moisture Limit

granica zamora fatigue limit

granica zamora materijala fatigue limit

granice luke harbour limit

granice peljarenja pilotage limits

granice peljarenja nadležne lučke uprave Competent Harbour Authority pilotage limits

granice plovidbe navigable limits

granična devijacija deviation limit

granična policija immigration office

granična točka benchmark

granične količine alkohola u krvi alcohol consumption limits

granični iznos osiguranja insurance limit

graničnik limit stop

graničnik jedra na jarbolu mast gate

granični postotak sumpora sulphur limit

granični prekidač end switch

granični sadržaj sumpora (u gorivu) sulphur content limit

granični sadržaj vlažnosti (u rasutom teretu) za siguran prijevoz Transportable Moisture Limit (TML)

granični segment

greška u određivanju početne pozicije (potrage i spašavanja)

granični segment stop segment

granični udio sumpora (u gorivu) sulphur limit

granično skretanje (s putanje/rute) deviation limit

granik gantry, gantry crane

gran pavese dressed full

granula granule

grativ luff-line

gravitacija gravity

gravitacijska brodica za spašavanje free fall lifeboat, free-fall lifeboat, freefall lifeboat

gravitacijska soha gravity davit

gravitacijski tank gravity tank

gravitacijsko područje luke hinterland

grb corb, sea crow

grba cam

grbava rebra bossed framing

grdobina angler, anglerfish, frogfish, monkfish, sea devil

grdobina žutka frogfish

grebanje abrasion

grebati scrape

greben collar reef, rock, rock awash

greben anticiklone ridge

greben (u međunar. pravu mora) reef

greda bar, baulk, beam, carrier, cross bar, girder

greda / nosač grotla hatch beam

greda palube deck girder

greda za teške terete heavy lifting beam

greda za (teški) teret lifting beam

grede scantlings

gredice četvrtastog profila quarterings

gredna kobilica bar keel

grego north-east wind

grepsti scratch

greška default, defect, error, fault, flaw, malfunction

greška bočnog otpadanja od kursa cross track error cross track error (XTE)

greška bočnog otpadanja od kursa u sustavu GPS GPS cross-track error

greška kompasa compass error

greška u određivanju početne pozicije (potrage i spašavanja) Initial

greška u određivanju pozicije potrage i spašavanja zbog zanošenja grotleni poklopci s automatskim zatvaranjem

Position Error

greška u određivanju pozicije potrage i spašavanja zbog zanošenja
drift error

greška žirokompasa gyro error

greškom poslan signal o pogibli inadvertent distress alert

grijaća zavojnica heating coil

grijan tempered

grijanje heating

grijanje goriva oil heating

grijanje prostora space heating

grijanje prostorija space heating

grijanje prostorije space heating

grijati heat

grješka defect, error, fault, flaw

grješka brzinomjera log error

grješka kompasa compass error

grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja yaw error

grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja broda yaw error

grješka ponavljanja repeatable error

grješka sekstanta¹ error of the sextant

grješka sekstanta² error of the sextant

grješka susreta brodova relative accuracy

grješka zbog širine radarskog snopa beamwidth error

grješke sustava ARPA ARPA errors ARPA (Automatic Radar Plotting Aid) errors

grmljavina thunder

grmljavinska anticiklona thunderstorm high

grmljavinska oluja thunderstorm

grmljavinsko nevrijeme thunderstorm

grobar black sea bream

grog grog

grom lightning, thunder

grongo conger

grop knot

grotla bez zapreka unobstructed hatches

grotlena sponja hatch end beam

grotleni poklopac hold hatch cover hatchcover

grotleni poklopci s automatskim zatvaranjem automatic hatchcover

grotleni poklopci s automatskim zatvaranjem automatic hatchcover

grotleni ponton hatch pontoon

grotleno poklopac teretnjaka cargo ship hatchcover

grotlište hatch trunk

grotlište strojarnice (na starim brodovima) engine casing

grotlo cargo hatch, HA HA (hatch), hatch, hatchway

grotlo brodske kuhinje caboose

grotlo broskog skladišta hold hatch

grotlo strojarnice engine room hatch engine casing, engine-room casing

grotlo strojarnice za izlaz u nuždi engine room escape hatch

grotlo za izlaz u nuždi emergency escape hatch

grotlo za izlaz u opasnosti escape hatch

grotlo za krcanje tereta cargo hatch

grozd cluster

grub coarse rough

gruba četka (za pranje palube itd.) scrub brush

gruba navigacijska pogreška gross navigational error

gruba nemarnost gross negligence

gruba pogreška gross navigational error

gruba turpija rough-cut file

grub nemar gross negligence

grubo more rough sea

gruj conger

grujeva mati forkbeard

grupa party

grupa lučkih radnika gang

grupa (ljudi) cluster

grupa/tim za djelovanje u nuždi emergency party

grupa/tim za djelovanje u opasnosti emergency team

grupa zadužena za sidrenje anchor cable party

grupa za hitne intervencije (popravke, servisiranja itd.) riding squad

grupa za od/vezivanje kontejnera un/lashing gang

grupa za od/vezivanje tereta / kontejnera un/lashing gang

grupa za rukovanje cijevi za ukrcaj / iskrcaj (nafte, tekućih tereta) hose party

grupa za sidrenje cable party

grupa za sprječavanje prodora vode damage control station

grupa zvijezda cluster

grupiranje tereta groupage

grupirati (teret) group

grupirati teret (za slaganje u kontejner) consolidate
grupna teretnica Groupage Bill of Lading
grupni bočni vez rafting alongside
grupni vez na plutači rafting on a buoy
gubici casualties
gubitak casualty, forfeiture, loss
gubitak efikasnosti loss in efficiency
gubitak manevarskih sposobnosti loss of manoeuvrability
gubitak (pogonske) snage power loss
gubitak prava¹ forfeit forfeiture
gubitak prava² forfeit
gubitak propulzije loss of propulsion
gubitak prostora loss of space
gubitak snage power loss
gubitak sposobnosti kormilarenja loss of steering
gubitak sposobnosti za kormilarenje loss of steering
gubitak svjesnosti o stanju loss of situational awareness
gubitak tereta (s broda) loss of cargo
gubitak tereta (uslijed trošenja, hlapljenja ili curenja) wastage
gubitak tlaka loss in pressure
gubitak topline heat loss
gubitak života loss of life
gubiti brzinu zakreta (broda) lose the rate of turn
gubiti se fade
gubiti snagu lose power
gubljenje fading, forfeiture
guma rubber
gumena brtva rubber gasket, rubber packing, rubber ring, rubber seal
gumena cijev rubber hose hose
gumena cijev u sustavu pranja tankova tipa Butterworth Butterworth hose
gumena / fleksibilna cijev dizalice za krcanje tankera loading arm hose
gumena / fleksibilna cijev u sustavu pranja tankova tipa Butterworth Butterworth hose
gumena / fleksibilna cijev za naftu cargo hose
gumena / plastična cijev hose
gumeni amortizer mooring rubber snubber
gumeni amortizer (za privezne konope) mooring spring
gumeni bat rubber mallet
gumeni malj rubber mallet

gumeni odbojnici rubber fender

gumeni prsten rubber ring

gumenjak inflatable boat

gumenjak s plastičnim/aluminijskim V dnom rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB)

gumenjak s plastičnim V dnom (tipa Avon, Zodiac itd.) RIB

gumenjak s tvrdim dnom RHIB; Rigid Hull Inflatable Boat, RIB

gumenjak s tvrdim V dnom rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB)

gumenjak s tvrdim V dnom (tipa Avon, Zodiac itd.) RIB

gumenjak tipa Avon / Zodiac rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB)

gumenjak tipa *zodiak* zodiac

gurač pusher boat, push tug

guranje thrust

guranje (broda tegljačem) pushing

gurati brod dok se ne odvoji od veza push clear the ship of the berth

gurati krmu push ahead

gurati (o tegljaču) box, push

gurati po krmu push on the stern push ahead

gurati prema krmu / nazad push astern

gurati prema pramcu / naprijed push ahead

gusar corsair, privateer

gust dense

gusta magla dense fog, fog bank, thick weather, 1 dense fog

gusta naoblaka bank, bank of clouds

gusti dim dense smoke

gusti oblak s tamnom osnovom nimbostratus

gusti sloj magle fog bank

gustoća density

gustoća dima smoke density

gustoća prometa density of traffic, traffic density

gustoća zraka air density

gust promet dense traffic, heavy traffic

gušća mreža finer mesh

gušće očice filtra finer mesh

gušenje choking

gušiti se choke

gvardaman manrope

gvardija shift, watch

gvardija broda na sidru anchor anchor cable

habanje abrasion, wear, wear-in, wear-out

habanje i trošenje wear and tear
habanje (konopa) chafe
habanje priveznih konopa dockline chafe
habati se tear, wear
habati se (o konopu) chafe
hajmica (jarbola) truss
hajmica samarice derrick support, derrick chock
halač white bream
Hallenova samarica Hallen derrick
Hallovo sidro Hall's anchor
halo halo
halon halon
hama meagre shade fish
Hamburška pravila (o prijevozu rob/stvari morem) Hamburg Rules
handy size tanker handy size tanker
hangar shed
haringa herring
harmonizirana elektronička najava dolaska brodova putem Jedinstvenog europskog pomorskog prozora harmonized ship notification through the European Maritime Single Window, harmonized ship notification through the European Maritime Single Window
harpun gaff
hasura matting
Haška pravila (o teretnici), dopunjena i izmijenjena s Hague/Visby Rules Hague Rules
havarija breakdown average, failure, fault
havarija (broda) damage
havarija glavnoga stroja main engine damage
havarija motora engine breakdown, engine failure
havarija stroja damage, engine damage, machinery breakdown, machinery damage engine breakdown
havarija (stroja) breakdown, breakdown, break-down, damage
havarija (stroja, uređaja itd.) casualty
havarijska obveznica average Bond, average bond
havarijski procjenitelj average adjuster, surveyor
havariran broken down
havariran (brodski stroj) damaged
havarirani brod casualty
HEAD UP HEAD UP presentation

He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter. hidraulička izvrstiva spojka

He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter. bearing line

helidrom heliport

helikopter helicopter

helikopter se srušio u more a helocopter has ditched into the water

helikopterske operacije helicopter operations

helikopter u sastavu Službe potrage i spašavanja SAR helicopter

helikopter u sastavu Službe traganja i spašavanja SAR helicopter

helikopter za prijenos pomorskih peljara marine pilot transfer

helicopter

helikopter za spašavanje rescue helicopter

helikopter za spašavanje na moru rescue helicopter

heliograf heliograph

***helipad* helipad**

hendikepiran handicapped

***hendikep (u regatama)* handicap handycap**

hermetičan air-tight

hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar gela) GEL battery (gel cell battery)

hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar staklene vune) AGM battery (absorbed glass mat)

He was attempting to dismantle a hydraulic pipe on deck to carry out repairs. hydraulic pipe

hibridni brodski pogon marine hybrid

hibridni brodski pogonski motor marine hybrid

hibridni dize-električni motor diesel electric hybrid engine

hibridni pogon hybrid power

hibridni poriv hybrid propulsion

hibridno pogonsko postrojenje Hybrid Propulsion Plant

hibrini pogon hybrid propulsion

hidrant fire plug, hydrant

hidrant vatrogasnih cijevi hose hydrant

hidrant za gašenje požara fire hydrant

hidraulička cijev hydraulic line, hydraulic pipe

hidraulička dizalica hydraulic ram hydraulic jack, ram

hidraulička energija hydraulic power

hidraulička fleksibilna cijev hydraulic hose

hidraulička grabilica hydraulic grab

hidraulička izvrstiva spojka hydraulic clutch

hidraulička naprava (za podizanje, razdvajanje teških komada) hidrodinamički brzinomjer

hidraulička naprava (za podizanje, razdvajanje teških komada)

hydraulic jack

hidraulička preša hydraulic press

hidraulička savitljiva cijev hydraulic hose

hidraulička spojka hydraulic coupling

hidraulička spojka / kopča hydraulic clutch

hidrauličk grabilica hydraulic grab

hidraulički hydraulic

**hidraulički elektronički ubrizgač Hydraulic Electronic Unit Injector ,
Hydraulic Electronic Unit Injector**

hidraulički klip hydraulic ram, hydraulic piston

hidraulički motor hydraulic motor

hidraulički pogon hydraulic drive system, hydraulic power

hidraulički pogonski sustav hydraulic drive system

hidraulički poklopac grotla hydraulic hatchcover

hidraulički pokretač hydraulic actuator

hidraulički pritezni uređaj (za vijke) hydraulic jack

hidraulički regulator hydraulic governor

hidraulički regulator motora hydraulic governor

hidraulički strojevi hydraulic machinery

hidraulički sustav hydraulic system

hidraulički sustav nagibanja kobilice hydraulic canting system

hidraulički vod hydraulic line

hidrauličko kvačilo hydraulic clutch

hidrauličko postrojenje hydraulic machinery

hidrauličko pritezanje (vijaka na motoru) hydraulic tensioning

hidrauličko upravljanje hydraulic control

hidrauličko vitlo hydraulic winch

hidraulična obalna rampa (za ro-ro brodove) linkspan

hidraulična pumpa hydraulic pump

hidraulična rampa (za ro-ro brodove) link span

hidraulična tekućina hydraulic fluid

hidraulični hydraulic

hidraulično postrojenje hydraulic machinery

hidraulično ulje hydraulic oil

hidraulično vitlo hydraulic winch

hidraulika hydraulics

hidroavion seaplane

hidrobus water bus

hidrodinamički brzinomjer hydrodynamic speed log

hidrodinamički utjecaji hydrodynamic effects
hidrografska karta hydrographic chart
hidrografska nula¹ datum benchmark, chart datum
hidrografska nula² datum
hidrokrilna jedrilica foiler
hidrokrilna kobilica hydrofoil
hidrokrilna kobilica (jedrilice) foil
hidrokrilni brod hydrofoil
hidrokrilni katamaran foiling catamaran
hidrokrilni trajekt hydrofoiling ferry
hidrokrilo hydrofoil
hidrokrilo (jedrilice) foil
hidrokrilo na uvlačenje/izvlačenje retractable foil
hidrokrilo u moru / izvan mora foil in / out
hidrometar hydrometer
hidrometar (za provjeru akumulatora) hydrometer (for checking battery cells)
hidrostatska kopča hydrostatic release unit
hidrostatske informacije hydrostatic stability data
hidrostatske informacije broda hydrostatic data
hidrostatske tablice hydrostatic tables
hidrostatski podatci hydrostatic particulars
hidrostatski podatci broda hydrostatic data
hidrostatski podatci za brod na ravnoj kobilici i za trim hydrostatic data for even keel and trim
hidrostatski podatci za stabilnost broda u neoštećenome stanju Hydrostatic data for intact stability
hidrostatski proračun hydrostatic calculation
hidrostatski proračun za jednu vodenu liniju hydrostatic calculation for one waterline
hidrostatski proračun za određeni trim hydrostatic calculation for a specific trim
hidrostatski tlak vode (pri prodoru vode u brod) hydrostatic water pressure
hidrostatski uređaj za otpuštanje hydrostatic release unit
higijena hygiene
higrometar hygrometer
higroskopski tereti hygrosopic cargoes
hiperbola hyperbola
hiperbolička navigacija hyperbolic navigation

hipertermija hyperpyrexia
hipoteka mortgage
hipoteka na brodu mortgage of ships, mortgage on a ship, registered ship mortgage, ship mortgage
hipoteka na brodu upisanom u upisnik brodova registered mortgage
hipotekarna tražbina mortgage claim, mortgage of ships
hipotekarni vjerovnik mortgagee
hipoteka upisana u upisnik brodova registered mortgage
hipotermija hypothermia
hitan slučaj emergency
hitar prompt
hitna naredba emergency order
hitni popravak emergency repair
hitni poziv emergency call
hitnoća (drugi stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama) urgency
Hitno punom snagom naprijed / krmom! Emergency full ahead!
hladionica refrigerated hold
hladionice refrigerating chambers
hladiti cool
hladna anticiklona cold anti-cyclone; anticyclone
hladna ciklona cold depression
hladna fronta cold front
hladni pogon hotel load
hladni pogon broda na mrtvom vezu cold lay-up
hladnoća pojačana vjetrom wind chill factor
hladnjak cooler
hlađeni kontejner reefer reefer container, refrigerated container
hlađeni kontejner s otvorima za dovod i odvod zraka porthole container porthole container
hlađeni tereti reefer cargoes, refrigerated cargoes
hlađen vodom water cooled, water-cooled
hlađenje cooling, refrigeration
hlađenje košuljice cilindra liner cooling
hlađenje kroz radijalne kanale bore cooling
hlađenje kroz radijalne kanale u košuljici bore-cooled liner
hlađenje kroz zavojne provrte bore cooling
hlađenje vodom water cooling
hlamina black tail seabream
hlap European lobster common lobster, lobster

hlapljivi organski sastojci volatile organic compounds volatile organic compounds (VOCs)

hlapljivost volatility

hoblerica planer

hobotnica octopus

hod course, travel

hod gore-dolje up-and-down motion

hod klipa piston stroke, piston travel

hod (klipa) stroke

hod (motora) running

hod (motora) running

hodnici uz nastambe posade / putnika accommodation alleyways

hodnici uz smještajne kabine accommodation alleyways

hodnik passageway alleyway, passage

hodnik u nastambama posade accommodation alleyway

hod propelera u jednom okretaju slip

hod stapa piston stroke

hod (stroja) operation, working

holandski uzao lark's head

honanje honing

honati hone

honorar fee

honovanje honing

honovati hone

horizontalna koljena oko grotla lodging knees

horizontalna komponenta GGh GGh; horizontal component

horizontalna komponenta raspršenja točnosti horizontal dilution of precision; HDOP

horizontalna užnica za vođenje / usmjeravanje užadi pedestal fairlead

horizontalni kut bearing

horizontalni kut upada EM vala na cilj beam-on aspect

horizontalni nosač limova horizontal plate girder

horizontalni plan water line plan

horizontalni poprječni pomak sustavnoga težišta broda horizontal transverse shift of centre of gravity

horizontalni snop horizontal radar beam

horizontalni uzdužni pomak sustavnoga težišta broda horizontal longitudinal shift of centre of gravity

horizontalno koljeno sponje skladišta hold beam lodging knee

horizontalno oko za privez pedestal fairlead

Ho-ruk! (uzvik pri potezanju konopa) Heave and Away!
Ho-ruk! (uzvik pri potezanju konopa) Heave and Away!
hospitalizacija hospitalisation
HOW (predaja signala) HOW (Hand Over Word)
H-profil H-beam
hrana (kao vrst tereta) foodstuff
hrapav rough
hrastovina oak
hrđa rust
hrđanje corrosion
hrđati rust
hrid cliff, reef
hrpa pile
hrptenica bottom centre girder, bottomline centre girder, centre girder, centre keelson, keelson
HSC kodeks High Speed Craft code (HSC code), HSC Code
H2S; vodikov sulfid H2S
<https://www.cnbc.com> all-electric ferry
huckepack transport piggyback; pickaback piggyback
hučne četrdesete paralele roaring
humanitarna nezgoda humanitarian incident
humanitarne akcije potrage i spašavanja humanitarian, humanitarian search
hvatač iskri spark arrester
hvataj grip
hvatalo kišnice (na brodici, jedrilici) rain catcher
hvatalo vjetra (radi ventilacije) wind scoop
hvataljka fitting
hvataljka (dizalice) za kontejner spreader
hvataljka kontejnera container spreader
hvataljka ta drvo (rezanu građu) lumber clamp
hvataljka za bale bale clamp
hvataljka za teret barrel clamp
hvataljka za teret (bačve itd.) clamp
hvataljka za trupce log grab
hvataljke za teret load slinging equipment
hvananje (kormila) grip
hvananje plutače (radi privezivanja) pick up the mooring
hvatati se get trapped
hvatište pivot

iako notwithstanding although, though
IBC Kodeks International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IBC kodeks IBC Code, 1985, 2004
ići na brod go aboard
ići na more (npr. na izlet) to go to the seaside
ići na popravak undergo repair
ići u korak s cope with
ići u poju bear off
ići u pokusnu vožnju undergo a sea trials
ići u pomorce keep to sea
ići ususret opasnosti run into danger
idejni nacrt design drawing
idejni projekt broda (osnivanje broda) conceptual ship design
identifikacija SAR-slučaja SAR case identification
identifikacija slučaja SAR-a SAR case identification
identifikacija zvijezda identification of stars
identifikacijska oznaka pošiljatelja ili primatelja digitalnoga selektivnog poziva maritime mobile service identity
identifikacijski broj broda ili postaje u opasnosti MMSI MMSI; (Maritime Mobile Service Identity Number)
Identifikacijski broj pomorske mobilne postaje MMSI MMSI; (Maritime Mobile Service Identity Number)
identitetna klauzula identity of carrier clause
identitetne klauzule identity clause
idicirana snaga motora indicated horse power
idro sail
IFO gorivo intermediate fuel oil, IFO intermediate fuel oil (IFO)
IGC kodeks IGC Code
IGF kodeks IGF Code, International Code of Safety for Ship Using Gases or Other Low-flashpoint Fuels , International Code of Safety for Ship Using Gases or Other Low-flashpoint Fuels
iglan Mediterranean spearfish
igla (obalna samarica za teške terete) Scotch derrick
igla za mrežu netting needle
iglica garfish
igličasti ležaj needle bearing
igličasti ventil needle valve
igličasti ventil ubrizgača injector needle valve
iglun swordfish

laragosta common spiny lobster

lastice European lobster

Imanovrare maneuver, manoeuvre

locchiata saddled bream

Isparo white seabream

ilegalno, neprijavljeno, neozakonjeno ribarstvo illegal, unreported, unregulated fishing (ILL fishing)

ilovača clay

imalac holder

imalac (isprave, dokumenta, teretnice; stvari) holder

imalac originalnog primjerka teretnice holder of the original B/L

imalac (posjednik) originalnog primjerka teretnice holder of the original B/L

Imalac prenosivog prijevoznog dokumenta holder

imatelj teretnice holder of the bill of lading

imati be fitted with with

imati brod u Inijjskoj službi deploy on the service

imati dužnost have the duty to

imati gaz draw

imati gaz od ...metara have a draught of ... metres

imati koristi od benefit from

imati kormilara u pripravnosti have a helmsman on stand-by have a helmsman on standby

imati kvar / defekt break down

imati morsku bolest be seasick seasick

imati (na, na sebi) carry

imati (na brodu, na sebi) carry

imati namjeru aim at

imati na oku keep a watch on

imati na sebi carry

imati na sebi odijelo za preživljavanje donn the survival suit

imati negativan učin na stabilnost affect stability

imati peljara na brodu carry the pilot

imati posadu man

imati posadu (o brodu) man

imati pravo na claim, be entitled to

imati pravo puta to have the right of way

imati pravo zaloga na have a lien on

imati primjedbu object

imati primjenu find application

imati rezerve o nečemu

imobilizirati (brodski stroj)

imati rezerve o nečemu reservation reservation

imati slobodan promet be in free pratique

imati slobodu (za) be at liberty to

imati smjer (o morskoj struji, plimnoj struji) set

imati svjedodžbu o osposobljenosti hold a CoC

imati tendenciju tend

imati ubrizgač carry the injector

imati učin na have effect on

imati ugrađen uređaj za zapis plovidbenog putovanja carry a VDR

imati u izobilju abound

imati uključene signale (znakove) display the signals

imati u sebi incorporate

imati za cilj aim at

imati za posljedicu involve

imati oznaku na sebi bear a mark

imbragat sling (slung, slung)

imbragati; imbracare sling (slung, slung)

imbragivanje¹ slinging pre-sling, pre-slinging

imbragivanje² slinging

imbragivanje% pre-slinging

IMDG kodeks IMDG Code, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code, 1965, 2002

ime broda name of ship, ship's name

imenovan named

imenovana luka (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.) named port

imenovanje broda ship naming

imenovanje zraka kompasu boxing the compass

imenovati tag appoint

imenovati (brod) christen

imenovati koordinatora aktivnosti potrage i spašavanja appoint the SMC

imenovati likvidatora generalne havarije appoint the adjuster

imenovati XY za likvidatora zajedničke havarije appoint XY as general average adjuster

imenovati za glavnog direktora appoint (as) chief executive officer

imenovati za zapovjednika appoint as Master

imobilizacija (noge, ruke itd.) immobilisation; immobilization
immobilization

imobilizacija stroja immobilisation; immobilization immobilization

imobilizirati (brodski stroj) immobilise; immobilize immobilize

IMO i ribarski radar - vršna snaga ≤75 kW improvizirani jarbol (nakon obaranja jarbola)

IMO i ribarski radar - vršna snaga ≤75 kW IMO and fishing radar - peak power ≤75 kW

IMO klasa IMO class

IMO kodeks/pravilnik o sigurnom slaganju i učvršćenju tereta Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing

IMO-ov broj (broda) IMO Number

IMO-ov identifikacijski broj broda IMO Number

IMO-ov identifikacijski broj luke IMO Number

IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi IMO SMCP 2001, SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases

IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases

IMO-ov kod za vrstu broda ship type IMO Code

IMO-ov standardni navigacijski pomorski rječnik SMNV; IMO Standard Marine Navigational Vocabulary, 1979

IMO-ov standardni pomorsko-komunikacijski rječnik SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases

IMO-ov standardni navigacijski pomorski rječnik SMNV; IMO Standard Marine Navigational Vocabulary, 1979

IMO-ov Vodič za preživljavanje u hladnoj vodi Guide for Cold Water Survival

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1) Class 2 Certificate of Competency (Deck)

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja odgovornog za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1) Class 2 Certificate of Competency (Engineer)

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2), Class 1 Certificate (Engineering)

IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg (STCW II/2) Class 1 Deck Officer Certificate

imovina property

impeler impeller

impeler pumpe za vodu water pump impeller

improviziran makeshift

improvizirana oprema jury rig

improvizirana oputa i jedrilje (u izvanrednim okolnostima) jury rigging

improvizirana snast / oputa jury rigging

improvizirani jarbol (nakon obaranja jarbola) jury mast

improvizirano jedrilje (u izvanrednim okolnostima) jury rig
improvizirano opremljen jury-rigged
improvizirano sidro jury anchor
improvizirano ugrađen jury-rigged
impulsna frekvencija pulse repetition rate (PRR)
IMSBC Kodeks IMSBC
IMS revizija IMS audit
imunitet broda ship's immunity
inačica derivative
incinerator incinerator
INCOTERMS delivery terms, terms of sale
inćun anchovy, European anchovy
indeks index
indeks bazičnosti (ulja za podmazivanje cilindra) BN
indeks energetske učinkovitosti za postojeće brodove energy efficiency index for existing vessels (EEXI)
indeksirati index
indeks smanjenja ispuštanja stakleničkih plinova (pri projektiranju brodova) EEXI
indeks tankerskih vozarinskih API-ja (za specifičnu težinu tereta) API Scale
indeks vozarina freight index
indeks vozarina je pao freight index fell
indeks vozarina je porastao freight index rose
indeks vozarina se popeo freight index climbed
indeks vozarina za rasute terete (burze vozarina Baltic Exchange) Baltic index
indeks vozarina za suhe terete (burze vozarina Baltic Exchange) Baltic index
indeks vremena čekanja tereta na ukrcaj na brod u luci dwell time
indeks za energetske učinkovitost broda Energy Efficiency Design Index (EEDI), EEDI
indeks za energetske učinkovitost (goriva) Energy Efficiency Design Index (EEDI)
indicirana konjska snaga motora indicated horse power
indicirana snaga indicated horsepower; , rated output rated power
indicirana snage indicated power
indiferentna ravnoteža neutral condition, indifferent equilibrium, neutral equilibrium
indij indium

indikacijski pipac indicator cock
indikator indicator, pointer
indikator gustoće ugljika (u gorivu) carbon intensity indicator (CII)
indikator motora engine indicator
indikatorski dijagram indicator diagram
indikatorski papirić card indicator
indikatorski pipac indicator cock, indicator valve
indikator zapaljivog plina combustible gas indicator
indirektna jeka indirect echo
individualni detektor plina personal gas detector
indosament endorsement
indosirana teretnica endorsed bill of lading
indosiranje endorsing
indosiranje (teretnice) endorsement of the bill of lading
indosirati (mjenicu, teretnicu, ček itd.) endorse
indosirati teretnicu to endorse the bill of lading - types, endorse the B/L
to endorse the bill of lading
indosman endorsement
indosman na teretnici endorsement on the bill of lading
indosman teretnice endorsement on the bill of lading
inducirati induce
indukcija inductance, induction
industrija industry
industrija raspreme brodova ship breaking industry
industrija rezanja brodova demolition industry ship breaking industry
industrija (teška, naftna itd.) industry
industrijski materijal engineering material
inercija inertia
inercijalna navigacija inertial navigation
inercijska sila inertia force
inertiranje inerting
inertirati (prazan prostor u tanku) inert
inertni plin inert gas, inert gas; (IG)
infektivna bolest infectious disease
INF kodeks International Code for the Safe Carriage of Packaged
Irradiated Nuclear Fuel, Plutonium and High-Level Radioactive Wastes
on board Ships
informacija o pomorskoj nesreći marine casualty information
informacija o stabilitetu stability information
informacije intelligence

informacije dobivene sustavom AIS
inspekcija stanja broda i procjena broda radi prodaje i osiguranja

informacije dobivene sustavom AIS AIS information

informacije na karti chart data

informacije o poziciji i kretanju brodova (na web-u) ship tracking service

informacije o prometu traffic information

Informacije o sigurnosti na moru MSI

Informacije o sigurnosti na moru (prioritet br. 3 u komunikacijama o pogibli, žurnosti i sigurnosti na moru) Maritime Safety Information

informacije o stroju engine data

informacije za kormilarenje helm input

informacijski sustav i prikaz elektroničkih karata ECDIS ECDIS (Electronic Chart Display Information System)

informatički napad cyber-attack

informatika u pomorstvu maritime informatics

infracrven infrared

infrastruktura infrastructure

infrastruktura ulančanih blokova system architecture

inglun garfish

ingoti sirovog željeza bars of pig iron

ingranat put the windlass in gear

inherentan inherent

inhibitor inhibitor

inicijali initials

inicijali brodova Američke obalne straže USCG USCG; (US Coastguard)

inicijalno odobrenje Approval in Principle , Approval in Principle

inklinacija cant

inklinometar clinometer

in personam (lat.) in personam

in rem *in rem* in rem (lat.)

inspekcija inspection

inspekcija broda ship , ship

inspekcija (broda, opreme itd.) survey

inspekcija broda (opreme itd.) marine survey

inspekcija broda radi najma ship vetting

inspekcija je otkrila (da ..) inspection revealed (that)

inspekcija je otkrila da .. inspection revealed that

inspekcija je pokazala da inspection revealed that

inspekcija je pokazala (da..) inspection revealed (that)

inspekcija oštećenja damage inspection

inspekcija stanja broda i procjena broda radi prodaje i osiguranja

inspekcija stupnja korozije instrument za provjeru stabilnosti broda u oštećenome stanju

Condition & Valuation (C&V) for Purchase & Insurance:

inspekcija stupnja korozije Corrosion Inspection

inspekcija trupa inspection of the hull

inspekcijska kampanja (za sigurnost brodova, opreme itd.) CIC on ships

inspekcijski nadzor domaćih brodova flag state requirements

inspekcijski nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi PSC inspection

inspekcijski nadzor stranih brodova port state control

inspekcijski pregled inspection

inspekcijski pregled broda ship , ship inspection, ship

inspekcijski pregled i nadzor brodova ship inspection and survey

inspekcijski pregled skladišta hold inspection

inspektor inspector, surveyor

inspektor broda marine surveyor:

inspektor broskog trupa i strojeva Hull & Machinery Surveyor

inspektor iz registra brodova class surveyor

inspektor jahti i brodica Yacht & Small Craft Surveyor

inspektor / kontrolor tereta cargo superintendent

inspektor sigurnosti plovidbe inspector

inspektor tereta cargo surveyor, Cargo Surveyor supercargo

inspektor za štete na teretu cargo surveyor

instalacija installation

instaliranje installation

instalirati install

institut napuštaja broda abandonment

Institutske klauzule ua brod (ua kasko osiguranje) Institute Time Clauses - Hulls

Institutske klauzule za lučki rizik Institute port risk clauses

Institutske klauzule za osiguranje rizika od rata i štrajka Institute War and Strike Clauses

Institutske klauzule za rizik gradnje Institute clauses for builders

Institutske klauzule za teret (za kargo-osiguranje) Institute Cargo Clauses

instrument instrument

instrument plaćanja security

instrument za mjerenje vlažnosti hygrometer

instrument za određivanje udaljenosti rangefinder

instrument za provjeru stabilnosti broda u oštećenome stanju damage stability verification instrument

integracijaIn the 1950s, as trade volume increased, the industry started to develop special tankers

integracija merger

integracija slike (na ARPA radaru) paint integration

integralna franšiza non deductible franchise

integralni transport intermodal transport

integrator s vodom za kašnjenje (impulsa u raconu) defruitor

integrirani mikrovalni krug (radara) MIC MIC; microwave integrated circuit

integrirani navigacijski sustav INS INS; integrated navigation system

integrirani (strujni) krug IC IC; integrated circuit

Integrirani sustav upravljanja sigurnošću Integrated Management System

intenzitet odraza na (radarskom) ekranu gain

interakcija zapovjednika i peljara Master-Pilot Exchange, Master/Pilot Exchange Master-Pilot Exchange (MPX)

interferencijske smetnje (na radaru) interference

interkalarna kamata interim rate

interkalarno izvješće interim report

interkomunikacijski sustav talkback system

***interkostal* intercostal**

interkostalna bočna hrptenica dvodna intercostal side keelson

interkostalna uglovnica proveze glavne palube main deck stringer bar

interkostalne uglovnice palubne proveze stringer angle lugs

interlinijski teret interline freight

intermodalni centar IMX IMX; (intermodal exchange)

intermodalni prijevoznik integrated carrier

intermodalni transport intermodal transportation intermodal transport, intermodal transportation (US)

internetske cloud usluge (u transportu / brodarstvu) cloud service

***internet stvari* (IoT) IoT**

interni prijevoz intra-carrier drayage

interscan smjeralo interscan bearing cursor

intertirati (prazan prostor u tanku) inert

interval očitavanja (mjernih podataka) fix rate

interval snimanja dubine sounding interval

intervencija u slučaju onečišćenja i poziva za spašavanje pollution and salvage response

interventna grupa (slučaju opasnosti) emergency squad

interventna služba emergency services

interventni nalog intervention order

In the 1950s, as trade volume increased, the industry started to develop

special tankers designed to carry up to 40 parcels of different chemicals within a single ship. ishoditi zabranu (od suda) protiv prijevoznika / vozara

special tankers designed to **carry up to 40 parcels of different chemicals within a single ship.** designed to

In this case, the inboard section of the failed line recoiled a short distance towards the base of the winch. base

invazivni organizmi invasive species

inventar inventory

inverzija inversion

investicije privatnog sektora private sector investment

investicije u privatnom sektoru private sector investment

involvirati involve

inženjer brodogradnje naval architect

inženjer brodstrojarstva marine engineer

inženjer elektrotehnike electrical engineer

inženjerstvo engineering

ionizacijska komora ionization chamber

ipak notwithstanding nevertheless

I-profil I-section

isbočina na oplati trupa in the hull plating

iscijediti drain off

iscijep split

iscrpna pretraga detailed examination

iscrpna pretraga / istraga a thorough examination

iscrpsti se run out

iscrtati scratch

iscuren spilled

iscurena nafta oil / fuel spilled

iscureno gorivo oil / fuel spilled

iscuriti spill

ishabati wear-out

ishabati se wear out

Isherwood sustav Isherwood System

ishod istrage outcome of investigation

ishoditi / dobiti slobodan promet obtain free pratique

ishoditi dozvolu obtain clearance obtain a permit, obtain permission, procure a permit

ishoditi informaciju obtain the information

ishoditi (npr. dozvolu, rezultat itd.) obtain

ishoditi odobrenje gain approval, obtain clearance

ishoditi plaćanje obtain payment

ishoditi zabranu (od suda) protiv prijevoznika / vozara obtain an

injunction against a carrier

ishodovati plaćanje recover the monies

isječak segment

iskaz statement

isključen turned off

isključena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) no-go zone

isključeno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) no-go area

isključenje iz plovidbe phasing out

isključenje pogona shutdown

isključiti cut off, cut out, detach, disconnect, shut off, switch off, turn off

isključiti alarm disconnect the alarm

isključiti alarm za objekte deactivate the 1

isključiti dobavu goriva cut out the fuel supply

isključiti (pogon, stroj) disengage

isključiti primopredajnik switch on the transceiver

isključiti radar (iz napona) switch on the radar set

isključiti se (o stroju) shut down

isključiti se (o vitlu) clutch out

isključiti spojku sidrenog vitla put the windlass out of gear

isključiti spoj *manige* disconnect the loading arm

isključiti spoj mehaničke ruke disconnect the loading arm

isključiti stroj shut off the engine

isključivi gospodarski pojas exclusive economic zone

isključivo kao agent as agent only

isključivo u svojstvu aganta as agent only

isključivo u svojstvu agenta as agent only

IS Kodeks International Code on Intact Stability, 2008

iskopčati disconnect

iskopčati se trip out

iskopčavanje brodice za spašavanje release of the lifeboat

iskoristiti take the advantage of employ

iskoristivost efficiency

iskoristivost goriva fuel efficiency

iskoristivost istisnine deadweight coefficient

iskoristivost spektra spectral efficiency

iskorištavanje employment, utilization

iskorištavanje (tuđega) usufruct

iskorištavati brod manage the ship
iskorišteno vrijeme stojnica used laytime
iskovan od jednog dijela solid forged
iskra spark
iskrcaj discharge operations, discharging discharge
iskrcaj balastnih voda de-ballasting
iskrcaj broda discharge, unloading
iskrcaj (ereta (nafte, rasutih tereta itd)) discharge
iskrcaj goriva (radi rasterećenja broda) debunkering
iskrcaj iz taložnog tanka u more decanting
iskrcaj (ljudi na) obalu landing
iskrcajna fleksibilna cijev discharge hose
iskrcajna gumena cijev discharge hose
iskrcajna linija discharge line
iskrcajna luka disport disport (discharging port), discharge port
iskrcajna platforma (za naftu) unloading platform unloading platform
iskrcajni kran unloading arm
iskrcajni transporter ship unloading conveyor ship unloading conveyor
iskrcajni učin discharge rate
iskrcajno-ukrcajni cjevovod (za naftu i druge tekuće terete) shore pipeline
iskrcaj (peljara) disembarkation
iskrcaj peljara pri isplovljenju broda DOP DOP (dropping last pilot)
iskrcaj pomorca discharge
iskrcaj (posade, putnika ili drugih osoba) disembarking
iskrcaj preostalog taloga iz tanka u teglenicu discharge the remaining slops to the barge
iskrcaj pročišćenog sadržaja taložnog tanka u more decanting
iskrcaj smeća garbage discharge
iskrcaj / spuštanje (roba / tereta na obalu) landing
iskrcaj tereta cargo discharge, out-turn unloading
iskrcaj (tereta) out-turn
iskrcaj (tereta, naročito nafte, rasutih tereta itd) discharge
iskrcaj u more (balasta, nafte itd.) overboard discharge
iskrcaj u more (npr. tereta nafte ili balasta) discharge overboard
iskrcaj zadnjeg peljara pri isplovljenju broda DLOSP DLOSP (dropping last outwards sea pilot)
iskrcani teret out-turn
iskrcanje posade (po završetku ugovora) discharge of crew

iskrcati discharge offload, unload

iskrcati balast discharge ballast

iskrcati (nekoga) land

iskrcati peljara disembark a pilot, land the pilot, take off pilot disembark the pilot, drop the pilot

iskrcati (peljara) drop

iskrcati (pomorca) put ashore

iskrcati putnike disembark the passengers

iskrcati (s broda) lift off

iskrcati se disembark the pilot, sign off

iskrcati se (član posade, putnik, peljar) land

iskrcati se iz brodice za spašavanje disembark the lifeboat

iskrcati se na kopno / obalu land ashore

iskrcati se (o peljaru, putniku, osobi) disembark

iskrcati se (o pomorcu) come ashore put ashore

iskrcati se (s broda) get off, leave

iskrcati se s broda disembark a vessel / ship

iskrcati se s broda (završiti ili prekinuti zaposlenje na brodu) sign off

iskrcati se s brodice za spašavanje disembark the lifeboat

iskrcati teret land the cargo

iskrcati (teret) discharge

iskrcati (teret, ulja, kaljužu itd.) land

iskrcati (teret) s broda get off

iskrcati(teret) s broda get off

iskrcati unesrećenu osobu disembark the casualty

iskrcati životinje disembark the animals

iskriviti bend curve, distort

iskrivljena / nejasna slika (na radaru) broken image

iskrivljenost distorsion; distortion

iskrivljenost koljenastog vratila crankshaft deflection

iskrivljenje distorsion; distortion

iskrolovka spark arrester

iskupljenje (u regati) exoneration

iskusan experienced

iskusan član posade senior crew member

iskusan jedriličar expert sailor

iskusan mornar sea dog

iskusni brodograditelj (u maloj brodogradnji) master shipbuilder

iskusni mornar A.B., able-bodied seaman, old salt efficient deckhand (E.D.H.)

iskustvo proficiency

iskušati experience

ISM kodeks International Safety Management Code, ISM Code

isnspekcija oštećenja Damage Inspection;

ispad iz rada trip

ispaliti fire

ispaliti baklju fire the flare

ispaljat bail out

ispareni ukapljeni prirodni plin natural boil off gas

isparivač vaporiser air cooler, evaporator

isparivačke cijevi generating tubes

isparivanje evaporation

isparne cijevi generating tubes

ispasti iz pasca (o teretu) drop off a sling

ispasti iz pogona / sistema break down

ispasti iz rada trip out

ispasti iz rada (o stroju, motoru, pumpi itd.) trip

ispiranje rinse

ispiranje (c ilindra) scavenge

ispiranje (cilindra) scavenge scavenging

ispiranje cjevovoda prije uporabe priming

ispiranje sidra anchor wash

ispiranje tankova butterworth

ispiranje tankova vrućom vodom hot water wash

ispirati cleanse, purge, rinse

ispirna pumpa scavenger pump scavenging pump

ispirni kanal scavenge port, scavenging port

ispirni sustav scavenging system

ispis (izgovorenoga teksta) transcript

ispis razgovora putem VHF radija transcript of the VHF conversation

ispit examination

Ispitaj! Meet her!

Ispitajte! (osjetljivost kormila) Meet her!

ispitati interrogate examine, prove, test

ispitati kako su postavljene peljarske ljestve inspect the pilot ladder arrangement

ispitati navigacijsku opremu test the navigation equipment

ispitivanja broda u brodogradilištu ili na opremnom vezu prije

primopredaje dock trials

ispitivanja rada pojedinih sustava broda light off tests

ispitivanje test, testing, trial

ispitivanje kočnice priteznog vitla brake testing of a mooring winch

ispitivanje kojim se određuje položaj težišta broda inclining experiment

ispitivanje kompresije compression test

ispitivanje modela broda u bazenu tank-test

ispitivanje (motora) na probnom stolu test-bed trial

ispitivanje nesreće accident inspection, accident inspection

ispitivanje opterećenja load-test

ispitivanje propuštanja usisa zraka prskanjem uputne tekućine starting fluid leak test

ispitivanje rastezanja tensile test

ispitivanje sposobnosti raspoznavanja boja colour vision test

ispitivanje strojeva machinery trials

ispitivanje sudara investigation of the collision

ispitivanje tvrdoće po Rockwellu Rockwell hardness test

ispitivanje zamora materijala feromagnetskim paškom magnaflux

ispitivati interrogate, investigate

ispitivati u bazenu tank-test

ispitna oprema test equipment

ispitni bazen za modele brodova seakeeping basin

ispitni stol (motora) test-bed

ispit vodonepropusnosti watertightness test

isplanirati manovru plovidbe zavojem rijeke negotiate a bend

isplanirati manovru promjene kursa (u ograničenim vodama) negotiate a course change

isplatiti allot

isplativ profitable

isplativija dionica putovanja broda headhaul

isplativost ulaganja return on investment

isploviti leave the dock, go to sea, leave the port, make sail, set out depart, get underway, leave the port, leave the moorings, slip the moorings, proceed to sea, put to sea, sail, set sail, get under way

isploviti proceed

isploviti iz depart from depart from

isploviti iz kanala leave the channel, clear the channel, exit the channel

isploviti (iz luke) clear leave

isploviti iz luke clear the port, depart the port, exit the port leave the port

isploviti iz plovnog kanala leave the leave

isploviti prema otvorenom moru head out to sea

isploviti sa sidrište leave the anchorage
isploviti sa veza depart the berth
isploviti s veza manoeuvre the ship off the berth
isploviti za (neku luku) set sail for set sail for
isplovljavanje getting underway
isplovljavanje broda vezanim lijevim/desnim bokom uz obalu, s ili bez pramčanog porivnika getting underway port/starboard side to the berth/quay/wharf/pier/dock, with / without a bow thruster
isplovljavanje s bočnog veza leaving berth
isplovljavanje (s veza) krmom leaving stern first
isplovljavati proceed outwards
isplovljenje departure sailing
isplovljenje broda vessel's departure
isplovljenje (broda) dispatch
isplovljenje iz doka float out
isplovljenje motorom leaving the berth under power
isplovljenje plovila iz Republike Hrvatske sailing out from the Republic of Croatia
isplovljenje s veza unberthing
isplovljenje vlastitim pogonom leaving the berth under power
isplovljivanje s bočnog veza leaving berth
ispod brodske dizalice under ship's tackle
ispod čekrka broda under ship's tackle
ispod palube below deck
ispod vitla broda under ship's tackle
ispolac bailee, bailer, bailor, scoop bailer
isporedi cf.
isporučeno i ocarinjeno DDP
isporučeno na granici delivered at frontier
isporučeno na mjestu odredišta delivered at place
isporučeno na terminalu Delivered at Terminal
isporučeno s broda Delivered Ex Ship
isporučeno s lučke obale (naznačena luka predaje tereta/robe) Delivered Ex Quay (named port of delivery)
isporučitelj dealer
isporučitelj robe supplier
isporučiti deliver, dispatch, hand over
isporučiti brod deliver, deliver the ship
isporučiti robu deliver the goods
isporučiti robu prema fakturi deliver the goods against invoice

isporučiti robu / teret /pošiljku deliver the goods / cargo / consignment

isporuka dispatch

isporuka broda delivery of the ship

isporuka broda (od starne brodogradilišta brodovlasniku) delivery

isporuka na lokaciju DAP

isporuka na mjestu odredišta delivered at place

isporuka po gotovinskom plaćanju collect, or cash delivery

isporuka tereta delivery of the cargo, cargo delivery

isporuka (tereta, robe) delivery

isporuka tereta primatelju release of the cargo

isporuka / ukrcaj goriva bunker delivery

isporuka uvoznog tereta import cargo delivery

ispostaviti fakturu / račun make out an invoice

isprati flush

isprava act

ispravak adjustment

isprava koja daje naslov na teret document of title

ispravak za utjecaj slobodnih površina free surface correction

ispravan accurate, sound

isprava o ispunjavanju uvjeta IMO STCW konvencije certificate of proficiency

isprava o izlasku broda iz najma certificate of redelivery

Isprava o obračunu pristojba na temelju tonaže Tonnage Dues Slip

isprava o pravu vlasništva nad teretom document of title

isprava o stavljanju broda u najam Certificate of Delivery

isprava o ulasku broda u najam Certificate of Delivery

isprave acts

Isprave za prolaz Sueskim kanalom Suez Canal Required Documents

ispraviti make adjustment, rectify

ispraviti brod right, correct the sheer

ispraviti geografsku širinu i brzinu na žiroskopskom kompasu correct the gyrocompass for latitude and speed error

ispraviti kartu correct the chart

ispraviti nagib correct the list

ispraviti nedostatak rectify the deficiency, make up any deficiency

ispraviti plan plovidbe amend the passage plan

ispraviti pramčanicu adjust the heading

ispraviti procijenjeno vrijeme dolaska amend the ETA

ispraviti rutu adjust a track

ispravljač battery charger

ispravljač (izmjenične u istosmjernu struju) rectifier

ispravljanje karata chart correction

ispravljanje kompasa compass adjustment

ispravljanje preokrenute jedrilice righting from inversion, righting the boat

ispravljanje prevrnute jedrilice capsized recovery

ispravna briga (o teretu) proper care of cargo

ispravna ruta right track

ispravno properly

isprazniti empty empty , exhaust

isprazniti jedro luff, round up

isprazniti kontejner strip

isprazniti se (akumulator, baterija) discharge

isprazniti se (baterija) discharge

isprazniti (teret s broda) u teglenicu lighter

ispred forward, forward of forward; for'ard of

ispred broda ahead, on the bow

ispred (dijela broda) forward of

ispred (nečeg na brodu) before

ispred pramca by the head

ispred (vlastitog broda) forward of

isprekidan intermittent

isprekidano svjetlo intermittent light

isprobati prove, test

isprobati glavni stroj test the main engine

isprobati rad kormilarskog uređaja test the steering gear

isprobati ručno kormilarenje test manual steering

(is)probati stroj try the engine

isprobati stroj try the engine

isprobati strojeve (prije manovre itd.) try out the engines

isprobati stroj (npr. kratko zavoziti krmom prije ili za vrijeme uplovljenja) test run

isprobati vožnju krmom test run

isprobavanje kormilarskog uređaja steering gear test

ispružiti extend

ISPS kodeks ISPS code

ispuh exhaust

ispuhati blow off, blow out

ispuhnuti blow off

ispuh plinova escaping gases

ispuh zraka air exhaust

ispuna za neiskorišteni brodski prostor broken stowage

ispuniti fill, fulfill, terminate

ispuniti brodski dnevnik fill up the log, fill in the log

ispuniti carinske formalnosti to comply with customs formalities

ispuniti ček draw a cheque

ispuniti / obaviti formalnosti complete the formalities

ispuniti obrazac fill out / fill in / complete a form

ispuniti (obrazac) complete, fill in, fill out

ispuniti (obrazac, dokument itd.) fill

ispuniti obrazac i glavnim informacijama compile a summary sheet of information

ispuniti obrazac izvješća o pomorskoj nesreći complete the marine casualty reporting form

ispuniti peljarski listić complete the pilot card

ispuniti / popuniti obrazac fill in, fill out

ispuniti / popuniti teretnicu to complete the bill of lading - types to complete the bill of lading

ispuniti teretnicu compile the bill of lading - types compile the bill of lading

ispuniti uvjet to fulfill the condition

ispunjavanje compliance

ispunjavanje (dokumenta, obrasca) completion

ispunjavati / poštivati propise to comply with with the regulations

ispunjavati zahtjeve comply with the requirements

ispunjavati (zahtjeve) comply with

ispunjavati zahtjeve sheme javljanja brodova comply with the reporting scheme

ispunjenje compliance

ispupčenje bulge

ispusna cijev outlet pipe, relief pipe

ispusni čepovi (na dnu broda, pri dokovanju) bleeders

ispusni kanal drain channel

ispusni otvor drain hole

ispusni pipac drain cock drain tap

ispusni ventil drain valve relief valve

ispusni žljeb drain channel

ispust discharge, exhaust

ispust goriva fuel charge, fuel discharge

ispustiti drain away blow off, drain, drain off, drop, omit

ispustiti / baciti zauljene kaljuže u more

ispuštanje (plinova u zrak)

ispustiti / baciti zauljene kaljuže u more dump oil bilge in the water / ocean

ispustiti balast discharge ballast

ispustiti kaljužnu vodu u more discharge bulge water

ispustiti lanac (da isklizne) u more slip

ispustiti (plina, goriva, tereta nafte itd. u more) release

ispustiti pod tlakom discharge under pressure

ispustiti ulje/naftu u more leak oil

ispustiti vodu drain the water off

ispustiti zrak bleed air

ispust iz motora engine discharge

ispust kroz trup (metalni, plastični) through hull fitting

ispust sudopera sink outlet

ispust za ulje oil drain

ispust zraka air exhaust

ispušna cijev exhaust pipe

ispušna para bleed steam, exhaust steam

ispušna razvodna cijev exhaust manifold

ispušni cjevovod exhaust line

ispušni kanal exhaust port

ispušni kolektor exhaust manifold

ispušni otvor exhaust port

ispušni plin exhaust gas, exhaust gase exhaust

ispušni plinovi exhaust gases

ispušni sustav exhaust arrangement

ispušni sustav / sistem exhaust system

ispušni takt exhaust stroke

ispušni ventil exhaust valve, outlet valve

ispušni ventil za paru blow off valve

ispušni vod exhaust line

ispušno kućište outlet casing

ispušno strujanje exhaust stream

ispuštanje discharge, omission, outlet

ispuštanje dušičnog monoksida NOx emission

ispuštanje ispušnih plinova exhaust gas emission

ispuštanje nafte emission of oil

ispuštanje (nafte, tekućine) s broda leak, leakage

ispuštanje (nafte, ulja) u more discharge

ispuštanje (onečišćene vode, nafte, ulja) u more dumping

ispuštanje (plinova u zrak) emission

ispuštanje samotokom gravity drain

ispuštanje stakleničkih plinova GHG emission, greenhouse gas emission

ispuštanje sumpora iz brodova sulphur emission from vessels

ispuštanje sumpora (u zrak) sulphur emission

ispuštanje štetnih plinova s brodova shipping emissions

ispuštanje ugljičnog dioksida CO2 emission

ispuštanje (ugljika, štetnih plinova itd. u zrak) emission

ispuštanje ugljika (u zrak) carbon emission

ispuštanje u more discharge overboard

ispuštanje u more (balasta, nafte itd.) overboard discharge

ispuštanje u more (nafte, onečišćenja itd.) release

ispuštanje usputnog lova release of bycatch

ispuštati exhaust discharge, give off, heave out

ispuštati exhaust

ispuštati gorivo leak fuel

ispuštati konop ili lanac veer

ispuštati (lanac) run out

ispuštati otpad u more discharge oily waste , discharge oily waste

ispuštati (paru, vodu, ...) bleed

ispuštati sidreni lanac pay out the anchor cable run out anchor chain, veer out

ispuštati sidreni lanac (kontrolirano) to veer out the cable

ispuštati sidreni lanac (kontrolirano) to veer out the cable

ispuštati (ulje) leak

ispuštati (ulje, naftu) u more leak

ispuštati ulje / naftu u more leak oil

ispuštati (u zrak) emit

ispuštati (vodu, ulje, tekućinu) drain

ispuštena para bled steam

ispušteni sidreni konop anchor rode

ispušteni sidreni lanac anchor rode

ispušteni sidreni lanac i konop anchor rode

istaknuta oznaka landmark

istaknuti fly

istaknuti oznake na brodu display shapes

istaknuti oznaku na brodu display a shape

istaknuti / pokazati svjetlo exhibit a light, show a light

istaknuti svjetla display lights

istaknuti svjetlo display a light

istaknuti (svjetlo, signal)

istjek roka (trajanja)

istaknuti (svjetlo, signal) exhibit

istaknuti zastavice display flags

istaknuti zastavu hoist a flag, display the flag, hoist the flag

istaknuti (zastavu) hoist

istaknuti znak / oblik (npr. kuglu, dvostruki stožac itd.) exhibit a shape

istam isthmus

isteći elapse

isteći (o roku) elapse

istegnuti lengthen

istekli rok očekivanoga povratka/dolaska broda overdue

isteklo vrijeme očekivanoga povratka nestalog broda overdue

istezanje elongation

istezanje (užeta) elongation

isticanje svjetala display of lights

isticati display

isticati signale display the signals

isticati znakove display the signals

istiskivati (tlačenjem) expel

istisnina displacement DISP; displacement, displacement tonnage

istisnina broda displacement tonnage displacement

istisnina dobivena iz očitavanja gaza displacement from draught readings

istisnina prodrle vode (u brodu u oštećenom stanju) damaged displacement

istisnina (pumpe) displacement

istisninska brzina (jedrilice, brodice) displacement speed

istisninska pumpa displacement pump

istisninska pumpa displacement pump

istisnuće (pumpe) displacement

istisnuta zapremnina displaced volume

istisnuti displace, extract, force out, supersede, supplant

istisnuti plinove iz akumulatora purge the battery gases

istjecanje escape, outlet

istjecanje metana u okoliš methane slip

istjecanje tekućine (nafta, goriva) iz cijevi / tanka leaking

istjeći elapse escape

istjeći (o roku) elapse

istjeći (ugovor) expire

istjeći (ugovor, dozvola) expire

istjek roka (trajanja) expiry

istjek roka trajanja (ugovora) termination
istjek stojnica expiry of laytime
istjek (ugovora) expiration, expiry
istjek vremena stojnica expiry of laytime
istjerati expel, force out
istočni smjer easterly heading
istočni vjetar Levanter easterlies, easterly wind
istočni (vjetar) easterly
istočno / sjeverno / južno / zapadno od pluitače br. ... east / north / south / west of buoy No. ...
istočnjak easterly winds, Levanter easterlies, easterly
istodobno simultaneously
istokaren turned
istokračna uglovnica equal angle
istosmjerna struja direct current direct current; DC
istosmjerni motor unidirectional engine
istosmjerni sustav ispiranja uniflow scavenging
istosmjerno ispiranje uniflow scavenge
istovariti (iz vagona, kamiona) lift off
istovremeno simultaneously
istraga examination, inquiry, enquiry, investigation
istraga je utvrdila da ... the investigation revealed that ...
istraga nesreće investigation into an accident, investigation into an accident
istraga o događaju (nesreći / nezgodi) investigation into the incident
istraga o nesreći accident investigation, accident investigation
istraga o sigurnosti na moru marine safety investigation
istraga pomorske nesreće marine casualty investigation
istraga pomorske nezgode incident investigation, marine accident investigation
istraga pomorske nezgode/nesreće marine investigation
istraga pomorskih nesreća investigation of marine casualties
istraga sudara investigation of the collision
istražitelj pomorske nezgode marine accident investigator
istražiti examine
istražiti nasukanje broda investigate the grounding
istražiti (slučaj) investigate
istražiti spor / slučaj investigate into the matter
istraživački brod research vessel, RV research ship, RV; (research vessel), survey vessel

istraživanje examination

istraživati inquire, enquire, investigate

istraživati uzrok sudara investigate the cause of collision

istražni sud court of enquiry

istrgnuti pull out

istrošen worn

istrošena i oštećena čelična užad worn and damaged wires

istrošena košuljica cilindra worn liner

istrošen brod hulk

istrošeni ubrizgač worn injector

istrošiti wear-out

istrti rub off

... i sudarili su se a collision occurred between ... and ...

isušenje (kanala ili tjesnaca) uslijed vjetra drought, draught

isušiti drain, drain off, dry off

isušiti tank drain the water off

isušivanje de-watering

iščupati blow clear of

iščupati s broda blow overboard

iver flounder

iverak flounder

iverka plaice

iz ex.

iza aft of, astern power of, beyond abaft

izabrani sud arbitration

izabrati choose

izabrati mjernu jedinicu promjenjive kružnice udaljenosti choose the VRM unit

izabrati prioritet select the priority

izaći egress escape

izaći iz gumenjaka / brodice get out of the tender

izaći iz kanala exit the channel

izaći iz luke clear the port, exit the port

izaći iz najma (o brodu) go off hire

izaći iz plovidbene staze (u shemi odvojene plovidbe) clear the traffic lane

izaći iz plovidbenoga smjera clear the traffic lane

izaći iz raspreme come out of lay-up

izaći iz tanka exit the tank

izaći iz ustave exit the lock

izaći iz zapovjedničkog mosta izbacivanje tereta s broda u more (radi olakšanja broda)

izaći iz zapovjedničkog mosta leave the bridge

izaći iz zavoja rijeke clear the bend

izaći iz zone javljanja brodova leave the ship reporting scheme

iza mosta abaft the bridge

izazvan incurred

izazvana šteta damage caused

izazvati lead to give rise to, incur, set up

izazvati kašnjenje cause delay, give rise to delay

izazvati koroziju cause corrosion

izazvati (kvar) bring about

izazvati naplavlivanje cause flooding

izazvati (nesreću, kvar, ...) trigger

izazvati nešto to give rise to

izazvati ozljedu cause injury

izazvati paljenje cause ignition

izazvati porezotinu (na trupu broda) tear a gash

izazvati / prouzročiti nestanak električne struje cause a blackout

izazvati / prouzročiti potpun nestanak električne struje cause complete
blackout

izazvati / prouzročiti štetu to cause damage

izazvati stvaranje kamenca cause scale

izazvati / stvoriti udubljenje dent

izazvati sudar cause a collision

izazvati uključivanje fara trigger the beacon

izazvati vibracije create vibration

izazvati zabrinutost raise concern

izazvati zakrčenost (prometa) cause congestion, cause
congestion izazvati zakrčenost (prometa)

izbaciti force out

izbaciti konop sa stopera uncleat

izbaciti (o osiguračima) trip

izbaciti (osigurač) trip out

izbaciti se van (na trapezu) swing out

izbaciti vodu (iz barke, jedrilice) bail out

izbaciti vodu (iz barke, jedrilice, splavi) bale out the water

izbacivanje iz rada / pogona trip

izbacivanje tereta iz brodskog skladišta u more jettison from
underdeck

izbacivanje tereta s broda u more jettison of cargo

izbacivanje tereta s broda u more (radi olakšanja broda) jettison

izbacivanje tereta s palube u more jettison form on deck
izbacivanje u slučaju prevelike brzine overspeed trip
izbacivanje vode de-watering
izbacivati se project
izbacivati teret u more jettison
izbacivati vodu iz jedrilice bail
izbacivati vodu iz jedrilice bail
izbacivati vodu (iz santine) bail
izbacivati (vodu iz skladišta, tanka, prostorija) pump out
izbačeni krak brodice / jedrilice outrigger
izbačeni krak jedrilice / kanua outrigger
izbačeni krak/krakovi jedrilice / kanua outrigger(s), outrigger
izbačeni krak (trimarana) ama, amas (modern sailing boat)
izbačeni teret (radi olakšanja broda) jetsam
izbaviti se manovrom manoeuvre clear of
izbijač spojne karike (sidrenog lanca) kenter pin punch
izbijanje (vatre, požara) outbreak
izbiti (o požaru) break out, break out out
izbiti (o požaru) break out out break out
izbjeći escape
izbjeći bježanje u vjetar avoid broaching
izbjeći (brod, sudar) avoid
izbjeći (drugi brod) keep clear from (the vessel)
izbjeći drugi brod avoid the ship, give way to give way (to), keep clear
izbjeći (neku zapreku) manovrom manoeuvre clear of
izbjeći nesporazume avoid misunderstandings
izbjeći nesreću avoid the accident, avoid a accident, avoid the accident
avert the casualty
izbjeći nezgodu avoid a accident
izbjeći onečišćenje avoid pollution
izbjeći opasnos od avoid the risk of
izbjeći opasnost avoid danger
izbjeći ozljedu escape injury
izbjeći položaje opasnih blizina avoid close-quarters situation
izbjeći položaj opasnih blizina avoid the close quarter/s situation
izbjeći rizike od internetskih napada avoid cyber risks
izbjeći sudar to avoid collision
izbjeći štetu to avoid damage
izbjeći zagađivanje avoid pollution
izbjeći za malo narrow escape

izbjeću plutaču / oznaku avoid the buoy
izbjegavanje sudara collision avoidance
izbjegavati keep clear of
izbjegavati keep clear of
izbjegavati (brod) keep clear
izbjegavati (brod, sudar) avoid
izbjegavati (drugi brod) keep out of the way
izbjegavati (drugu jedrilicu; u jedriličarskom natjecanju) keep clear (in Racing Rules of Sailing)
izbjegavati pogrešne manovre avoid erratic manoeuvre
izbjegnuta nezgoda near miss
izbočina bulge projection, shoulder
izbočina u brodskom skladištu, koja može oštetiti teret) projection
izboj transverse thrust
izbojak projection
izboj krme transverse shift of stern
izboj naprijed prop work ahead
izboj propelera propeller thrust
izboj unatrag prop work astern
izbor option
izbornik menu
izbrbljati blow the gaff
izbrusiti rub off
izbušena rupa borehole
izdaci disbursements, heads
izdaci brodara prije početka putovanja broda disbursements
izdaci (za agencijske usluge brodu prije putovanja) disbursements
izdaci za gorivo bunker spend
izdanak bulwark stay projection
izdanak jarbola skysail pole
izdanak (jarbola) pole
izdanak (jedrilice) outrigger
izdanak kosnog nastavka topmast head
izdanak rebra bulwark stanchion, top timber
izdanak /trupa) stub
izdanak trupa za kobilicu keel stub
izdanje (dokumenta, časopisa) issue
izdatak expenditure expense
izdatak expenditure
izdati časničko ovlaštenje license

izdati časničku potvrdu issue a receipt

izdati čistu teretnicu issue a clean B/L

izdati dokument issue a document

izdati dozvolu grant permission

izdati dozvolu za isplavljenje / uplovljenje to issue a clearance to issue a clearance

izdati dozvolu za izlazak s broda u grad/luku issue a shore pass

izdati ispravu issue a document

izdati (ispravu, dokument) issue

izdati klirens to issue a clearance to issue a clearance

izdati koncesiju grant concession

izdati kontejner sa skladišta to release a container from depot

izdati licencu / koncesiju / ovlaštenje grant licence

izdati nalog issue orders

izdati nalog za zadržavanje / zaustavljanje broda warrant detention to a ship

izdati naredbu issues a direction

izdati naredbu (nekome) give orders to

izdati naredbu za kormilarenje order the rudder, issue a helm orders

izdati odobrenje grant clearance

izdati ovlaštenje issue the CoC license

izdati potvrdu issue a certificate

izdati potvrdu o primitku tereta issue a receipt

izdati signal uzbune o pogibli issue alert

izdati svjedodžbu issue a certificate

izdati svjedodžbu o klasi broda issue a certificate of class

izdati svjedodžbu o osposobljenosti issue the CoC

izdati teretnicu make out a bill of lading - types, issue the bill of lading
make out a bill of lading

izdati teretnicu bez primjedaba issue a clean B/L

izdati upozorenje issue a warning

izdati upozorenje o oluji / nevremenu issue a gale warning

izdati upute issue instructions

izdati zabranu grant an injunction

izdati zapovijed issue orders

izdati zapovijed za kormilo u sredinu order helm amidships

izdavanje (dokumenta) issuance

izdavanje (isprave, dokumenta) issue

izdavanje ovlaštenja licensing

izdignuti rub (stola, police) fiddle

izdržati nevrijeme withstand adverse weather weather
izdržati (nevrijeme, štetu) withstand
izdržljiv heavy-duty
izdržljivi ležajevi heavy-duty bearings
izdržljivost endurance
izdržljivost broda na vjetru windage
izdržljivost broda u olujnim uvjetima seakeeping
izdržljivost sredstva SAR-a na mjestu potrage i spašavanja on-scene endurance
izdržljiv stroj heavy-duty engine
izdubak temeljnice jarbola mast mortise
izdubljen cutout, hollow
izdužavanje odraza echo stretch
izduženi gat (za prihvat brodova/brodica s obje strane) finger jetty
izduženje stress-strain diagram, projection
izdvajanje screening
izdvajanje i spremanje ugljičnog dioksida CCS
izdvajanje i spremanje ugljikovog dioksida Carbon dioxide Capture and Storage
izdvajanje pokretnih ciljeva (na radaru) MTI MTI; Moving Target Identification
izdvajanje sredstava (za neku specifičnu namjenu) appropriation
izdvajati (financijska) sredstva allocate resources
izdvojena jedinica compound
izdvojena jedinica IMO-a IMO compound
izdvojeni nepovratni ventil isolating non-return valve
izgarajući plinovi burning gases
izgaranje combustion
izgarati burn
izgarna komora combustion chamber, combustion space
izgarni prostor combustion space
izglađivač smoother
izglađivač (smoother
izglađivanje brodskih linija i privjesaka fairing
izgled prospect
izgled (broda) aspect
izgledi prospects
izgledi vremena (za 12 sati) outlook, weather outlook
izgledi vremena za sljedećih nekoliko dana extended outlook
izgledi vremena za sljedećih 12 sati further outlook

izgobiti kontrolu lose control
izgobiti poriv lose power
izgubljeni *slotovi* lost slots
izgorjeli dio burn
izgorjeli plinovi burnt gases
izgorjeti burn out
izgraditi build
izgraditi brod build a ship
izgradnja construction
izgradnja broda building of a ship, shipbuilding process
izgradnja luka port construction
izgradnja trupa hull assembly
izgrađena riječna obala embankment
izgubiti lose
izgubiti *abrivu* lose headway
izgubiti brzinu lose speed
izgubiti kontejnere lose containers
izgubiti kontejner (pad kontejnera u more) lose a container
izgubiti kontejner u moru lose a container overboard
izgubiti kontrolu nad poznavanjem stanja lose situational awareness
izgubiti kontrolu / nadzor nad to lose control of
izgubiti kontrolu upravljanja lose control
izgubiti na brzini lose speed
izgubiti nadzor nad lose control
izgubiti osobu / člana posade u moru lose a person overboard
izgubiti pravo forfeit
izgubiti pravo / jamčevinu forfeit
izgubiti ravnotežu lose balance
izgubiti snagu lose power
izgubiti sposobnost kormilarenja lose steerageway, lose steering
izgubiti sposobnost manevriranja lose manoeuvrability
izgubiti svijest lose consciousness
izgubiti svijest o situaciji lose situational awareness
izgubiti u moru (o teretu, gorivu itd.) lose to the sea
izgubiti zalet broda / plovidla lose headway
izgubljen AIS objekt lost AIS target
izgubljena mjesta za slaganje kontejnera (zbog slaganja izvangabaritnih tereta na brodu) lost slots
izgubljena toplina waste heat
izgubljeni kontejner lost container

izgubljeni / neiskorišteni brodski prostor wasted space
izgubljeni prostor broken stowage
izgubljeno ili nije izgubljeno lost or not lost
izgurati supplant
izići na kraj cope with
iziskivati call for require
iziskivati call for
izjasniti se krivim plead guilty
izjava declaration, statement
izjava, pod zakletvom, o nekoj činjenici pred službenikom koji može (zakonski) primiti tu zakletvi (IG) affidavit
izjava o činjeničnom stanju statement of facts
Izjava o opasnim teretima na brodu Dangerous Goods Declaration
izjava o opasnim teretima na brodu dangerous goods declaration
Izjava o palubnom teretu deck Cargo Memo
Izjava o porijeklu robe declaration of origin
izjava o sukladnosti statement of compliance
izjava pod prisegom pred sudom deposition
izjava po prisegom / zakletvom affidavit
izjava zdravstvenih organa Sanitary Statement
izjaviti declare
izjednačavanje (u bodovanju regate) handicap
izjednačenost jedrilica na linji cilja (u regati) race tie
izjednačenost u ukupnim bodovima serije (u regati) series tie
izjednačiti offset
iz jednog komada solid
izlaz escape, exit, outlet, resort
izlazak egress
izlazak sunca sunrise
izlaz ispušnih plinova exhaust gas outlet
izlaziti egress exit
izlazna cijev outlet pipe
izlazna osovina terminal shaft, output shaft
izlazna sabirna cijev outlet header
izlazna vrata exit door
izlazni kolektor outlet header
izlazni (odvodni, odušni) otvor outlet
izlazni plinovi kotla boiler exit gases
izlazni plovidbeni kanal exit channel
izlazni ventil outlet valve

izlaz senzora sensor output
izlaz u opasnosti escape route
izlaz u slučaju opasnosti emergency escape, emergency exit
izlaz vode water outlet
izlaz za nuždu escape route
izlaz za slučaj opasnosti emergency escape
izlaz zraka air exhaust
izlaženje egress
izletnički brod excursion ship
izlijevanje overflow
izlijevati se flow
izliti spill
izložena paluba weather deck
izloženost exposure
izloženost exposure
izloženost oštećenju liability to damage
izloženost oštećenju zbog ... liability to damage by ...
izloženost toplini exposure to heat stroke
izloženost vremenskim prilikama / nevremenu / atmosferilijama
exposure to weather
izložiti subject to
izložiti (nečemu) expose (to)
izložiti se opasnosti run into danger
izložiti stranu broda prema present
izlučivati give off
izljev overflow, scupper
izljev (nafte, ulja) spill, spillage
izljevnicica scupper
izljevni otvor u ogradi freeing port
izljev ulja / nafte u more oil spill
izljev ulja/nafte u more oil spill
izljev ulja/nafte zadržan na brodu oil spill
izmaglica mist
između ostalog inter alia
izmijeniti amend
izmijenjeni propis revised regulation
izmijenjeno pravilo revised regulation
izmjena exchange, interchange, qualification
izmjena posada crew change crew changes
izmjena ulja change oil

izmjene i dopune pravila o izbjegavanju sudara amendments to the COLREGS**izmjenična struja** alternating current alternating current (AC)**izmjenično gibanje** up-and-down movement**izmjenično naprezanje** fluctuating stress**izmjenjivač topline** heat exchanger**izmjenjivač topline i isparivač (ukapljenog prirodnog plina a u brodskom LNG stroju)** pump vaporizer unit**izmjenjivač topline i isparivač (ukapljenog prirodnog plina u brodskom LNG stroju): PVU****izmjenjivač topline i isparivač (ukapljenog prirodnog plina u brodskom LNG stroju): PVU****izmjenjivanje** interchange**izmjenjivati se** interchange**izmjenjivati se** interchange**izmjenjivati se međusobno** interchange**izmjere (broda)** measurement dimension, measurement**izmjere jedara** sail measurements; I-J-P-E**izmjere kala** ullages ullage readings**izmjeriti azimut** measure the bearing, take the bearing**izmjeriti azimut do objekta putem elektroničkog smjerala (EBL)**

measure the bearing with an EBL measure the bearing with an EBL

izmjeriti azimute između dva objekta measure the bearing between two targets**izmjeriti azimut nekog objekta¹** to take the bearing of an object**izmjeriti azimut nekog objekta²** measure the bearing to a target**izmjeriti azimut s pomoću elektroničkog smjerala** measure the bearing by EBL**izmjeriti azimut s pomoću kursora (na radaru)** measure the bearing by cursor**izmjeriti domet radara** measure radar range**izmjeriti dubinu** take depth soundings**izmjeriti dubinu (mora, tanka)** sound**izmjeriti dubinu (mora/tanka)** take the soundings**izmjeriti gaz** take the draft, take the draught**izmjeriti indiciranu snagu** measure indicated horse power measure indicated power**izmjeriti kaljuže** take the bilge soundings**izmjeriti kut** measure the bearing**izmjeriti naprezanje** measure the stress

izmjeriti puls take the pulse

izmjeriti radarski azimut measure radar bearing

izmjeriti razinu tereta u tankovima mjernom šipkom take the dips of the cargo tanks

izmjeriti udaljenost do nekog objekta radarom measure the radar range to a target

izmjeriti udaljenost nekog objekta determine range

izmjeriti udaljenost (radarom) measure the range

izmjeriti uranjanjem šipke dip

izmjeriti zračnost / razmak / zazor diametrical clearance

iznad beyond

iznad (moći) beyond

iznad mora keep the head clear of the water

iznad mora (konop, sidro) clear of the water

iznad palube aloft, above deck

iznad površine zemlje aloft

iznajmitelj lessor

iznajmitelj kontejnera container lessor

iznajmiti hire, lease to, lease

iznajmiti brod charter out

iznajmiti (brod, brodicu) lease

iznajmiti (nekome) hire to

iznajmljivanje kontejnera container lease

iznenadna havarija glavnog stroja sudden failure of the main engine

iznijeti lay out, lay up

iznijeti na vidjelo reveal

iznimka exception

iznimka u lockdownu exemption to the lockdown

iznimni slučajevi excepted perils

iznimno teško more phenomenal sea

iznos amount, rate, value

iznos carine duty

iznos dnevnicu daily subsistence allowance (DSA)

iznos dnevnice DSA DSA (daily subsistence allowance)

iznosi kala record of the ullages

iznosi najma broda charter rates

iznosi plaće (pomorca) rate of pay

iznositi account for

iznos najamnine broda rate, hire rate

iznos najma broda hire rate

iznos naknade za prekovremeni rad overtime rate
iznos odštete damages
iznos plaće rate of pay
iznos prekostojnica demurrage rate
iznos promjene gaza pri ulasku u područje različite gustoće vode dock water allowance (DWA)
iznos troška prekostojnica demurrage amounts
iznos ugovora contract rate
iznos vozarine charge freight rate
iznos zakreta kormila amount of rudder
iznova staviti u pogon restart
izobara isobar
izobata depth contour
izobličenost deformation
izobličenje distorsion; distortion, strain
izobličenje širinom snopa (radara) beam width distorsion
izobličiti distort
izobličiti se strain
izobrazba training
izobrazba na brodu on board training
izobrazba prije ukrcanja pre sea training
izobrazba (za časnička ili mornarska zvanja) apprenticeship
izobrazba za upoznavanje familiarization training
izofazno svjetlo (jednak period svjetla i tame) isophase light
izoklinska stabilnost isocline stability
izokronijski regulator isochronous governor
izokronijski regulator isochronous governor
izolacija insulation
izolacija električnog kabela cable insulation
izolacija upore pillar coffering
izolacijska traka electrical tape
izolacijsko pluto cork
izolator insulator
izoliran insulated
izolirani kontejner (zaštićen od temperaturnih djelovanja) insulated container
izoliranje lagging
izoliranje (od temperature, mehaničkog dodira itd.) insulation
izolirati isolate insulate
izolirati požar isolate the fire

izolirati teret izravni / direktni kontejner (sav teret u kontejneru glasi na istog primatelja)

izolirati teret insulate

izomera isomeric line

izostaviti omit

izostavljanje omission

izoterma isotherm

izotermija isothermy

izračun calculation, computation

izračunati gaz calculate draft

izračunati učinak slobodnih površina calculate the free surface effect

izračunavanje vrijednosti statičke stabilnosti calculating GZ values

izračun broskog stabiliteta ship's stability calculation

izračun gaza draft calculations

izračun stabiliteta stability calculation

izračun stabiliteta broda u oštećenome stanju damage stability calculation

izračun troška slot slot cost calculation

izrada laminata (jedrilice, plastične brodice) vakuumskom infuzijom
VAIL

izrada modela 1:1 2 lofting

izrada navoja tapping

izrada šablona linija broda lofting

izrada šablona linija broda lofting, 2 lofting

izradba manufacture

izradba kalupa moulding

izraditi rutu construct a track

izrađen manufactured

izrađevina manufacture

izrađivač kalupa pattern maker

izrađivač modela pattern maker

izravan straight

izravan / direktan prijevoz door-to-door service

izravna kontejnerska pošiljka F.C.L.

izravna kontejnerska pošiljka kamionom FTL

izravna kontejnerska pošiljka (sav teret u kontejneru glasi na istog primatelja) full container load; FCL

izravna teretnica through bill of lading

izravnati straighten

izravnati brod correct the list right

izravnati rub (daske) square off

izravni / direktni kontejner (sav teret u kontejneru glasi na istog

primateljja) F.C.L. (full container load)
izravni linijski prijevoz kontejnera (brodar odgovoran za prijevoz tereta od izvoznika do uvoznika) liner's haulage
izravni odštetni zahtjev direct action
izravni prijevoz through transport
izravni sudar direct collision
izravni zahtjev za naknadu štete direct action
izravno immediately, straight
izrazit substantial
izraziti sumnju o nečemu make a reservation regarding make a reservation regarding
izreći globu fine
izreći naglas call out
izrez scalop, skalop, split
izrezak za osnac kormila pintle score
izroniti na antensku dubinu poke the wire
izručiti (dokument) present
izručnica delivery order, ship's delivery order
izuzeće exemption
izuzeće od exemption from
izuzeće od obveze predočenja svjedodžbe o deratizaciji Exemption from Deratisation Certificate
izuzeće od obveze uzimanja peljara (u luci) pilot exemption certificate
izuzetak exception
izuzeti dani excepted days
izuzeti dani (nedjelja i praznici) excepted days
izuzeti / isključeni (brodski) prostori excluded spaces
izuzeti slučajevi excepted perils
izuzetna vidljivost 9 exceptional visibility
izuzetne opasnosti excepted perils
izuzetno praktičan extremely versatile
izuzetno teško more 9 confused (higher than 14 m)
izuzevši with the exception of
izvadak iz broskog dnevnika log abstract
izvaditi abstract, extract, withdraw
izvaditi barku na suho (radi bojanja i održavanja) careen
izvaditi brod iz raspreme take a ship out of lay-up
izvaditi (brodolomca) iz mora pick up
izvaditi brodolomca iz mora pick up the survivors
izvaditi čovjeka / brodolomca iz mora recover man overboard

izvaditi kuku (s tereta) unhook
izvaditi svrdlo bušilice remove the drill bits
izvaditi svrdlo iz bušilice remove the drill bits
izvan off, outward
izvana externally, outward
izvan broda outboard overboard
izvan broda / brodice / jedrilice outboard
izvanbrodski outboard
izvanbrodski dizel motor outboard diesel engine
izvanbrodski motor outboard engine, outboard, outboard motor
izvancentičnost misalignment
izvan centra out of alignment
izvan čartera off-hire
izvan dometa out of range
izvan funkcije out of action
izvan gabarita / dimenzija (npr. teret) out-of-gauge
izvangabaritni kontejneri out-of-gauge boxes
izvangabaritni teret ODC awkward cargo
izvangabaritni (teret) OOG cargo
izvangabaritni tereti out-of-gauge cargoes
izvan kontrole beyond control
izvan moći beyond control
izvan mora (konop, sidro) clear of the water
izvan mora / vode clear, clear of the water
izvan najma off-hire
izvan pogona out of service
izvan pozicije off station
izvanredna manovra emergency manoeuvre
izvanredni događaj extraordinary event
izvanredni poziv na dužnost callout
izvanredni poziv na dužnost callout
izvanredni pregled special survey
izvanredni pregled broda special inspection, occasional inspection
izvanredni pregled (broda) occasional survey
izvanredno povišenje vozarine zbog rasta cijena goriva emergency bunker surcharge
izvanredno stanje emergency situation emergency
izvanredno veliki val rogue wave
izvan službe off duty, out of service
izvansudska nagodba court settlement out-of-court settlement

izvanugovorna odgovornost torts

izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i brodara noncontractual liability of the shipowner and the ship noncontractual liability of the shipowner and the ship , noncontractual liability of the shipowner and the ship operator

izvanugovorno pravo tort law

izvan vode / mora (o sidru) awash

izvći (brodolomca) iz mora rescue

izvedba derivative, manufacture arrangement, construction, design, performance

izvedba motora make of the engine

izvedbeni nacrt shop drawing design drawings

izvedbeni standardi (radara) performance standards

Izvedbeni zahtjevi za navigacijsku opremu IMO-a IMO Performance Standards for Navigational Equipment

izvedena totalna šteta constructive total loss

izvedeni potpuni gubitak constructive total loss

izvedeni potpuni gubitak roda constructive total loss

izvesti arrange, carry out, deduct, perform

izvesti manovru carry out the manoeuvre conduct the manoeuvre

izvesti manovru izvlačenja iz pličine to maneuver clear of shallows

izvesti promjenu kursa make an alteration of course

izvesti promjenu kursa (u ograničenim vodama) negotiate a course change

izveščivanje o pomorskoj nesreći marine casualty reporting

izviđački avion reconnaissance aircraft

izviđati lookout lookout, look-out

izvijanje deflection

izvijanje deflection

izvijanje kad je brod u progibu buckling in compression

izvijanje / savijanje koljena deflection of the webs

izvijanje trupa hull deflection

Izvijestite ako bod ne sluša kormilo! Report if she does not answer the wheel!

Izvijestite ako brod ne sluša kormilo! Report if she does not answer the wheel!

Izvijestite o svojim opažanjima! Report sightings!

izvijestiti make a report, report

izvijestiti o (nečemu) report on

izvijestiti o nezgodi report the incident

izvijestiti o oštećenju / šteti report damage
izvijestiti o ozljedi report an injury
izvjesiti¹ exhibit post
izvjesiti² exhibit
izvjesiti informaciju o stabilitetu post stability information
izvjesiti zastavu hoist a flag
izvjesiti (zastavu) fly
Izvjestite o svojim opažanjima! Report sightings!
izvješća o akciji potrage i spašavanja SAR mission reports
izvješća o lažnim uzbunama o pogibli hoaxes reports
izvješća o operaciji potrage i spašavanja SAR operation reports
izvješće account, report
izvješće / izvještaj o isplovljenju departure report
izvješće / izvještaj o polasku iz luke departure report
izvješće o dugovanju / zaduženju debit note
izvješće o havariji damage report
izvješće o inspekciji (broda, opreme) survey report
izvješće o iskranom teretu out-turn report
izvješće o istrazi investigation report
izvješće o kalu ullage report
izvješće o količini i stanju iskranog tereta (s broda) out-turn report
Izvješće o kontejneru koji prelazi u ruke drugoga prijevoznika ili krcatelja Container Interchange Report
izvješće o nesreći accident report, accident report
Izvješće o obavljenom pregledu (broda) od strane države luke (u kojoj se brod nalazi/o) Port State Control Report of Inspection
izvješće o odobrenju (financijskih) sredstava credit note
izvješće o oštećenom teretu damaged cargo report
izvješće o pomorskog sigurnosnoj istrazi marine safety investigation report
izvješće o pomorskoj nesreći marine casualty report
izvješće o pomorskoj nezgodi incident report, marine accident report, marine incident report
izvješće o poziciji broda position report
izvješće o pregledu inspection report
izvješće o prometu tereta (u luci) traffic report
izvješće o provjeri sukladnosti conformance test report
izvješće o situaciji situation report
izvješće o situaciji (potrage i spašavanja) SITREP
izvješće o skretanju deviation report

izvješće o stanju (potrage i spašavanja)

izvlačenje broda na navoz / kopno / dilj

izvješće o stanju (potrage i spašavanja) SITREP

izvješće o stanju prometa brodova (u plovnom kanalu, luci) traffic report

izvješće o stanju prometa brodova (u plovnom kanalu, luci) traffic report

izvješće o stanju (u plovidbi, u području plovidbe) situation report

izvješće o šteti damage report

izvješće o točkama svijanja Loadmaster Damage Survey

Izvješće o ukranim kontejnerima container Loading Report

izvješće o utjecaju na okoliš environmental impact statement

izvješće o vidljivosti visibility report visibility report

izvješće o vremenskim prilikama weather wizard

izvješćivanje o izbjegnutim nezgodama near miss reporting

izvješćivanje o nesreći accident reporting, accident reporting

izvješćivanje o pomorskoj nesreći marine casualty reporting

izvještaj report

izvještajna točka waypoint

izvještaj o dolasku broda arrival report

izvještaj o havariji / kvaru / šteti damage report

izvještaj o iskranom teretu (prilikom prijave štete itd.) cargo outturn report

izvještaj o isplovljenju departure report

Izvještaj o mjeranju buke Noise Survey Report

izvještaj o nesreći accident report, accident report

izvještaj o omorskoj nezgodi marine incident report

izvještaj o ozljedama injury report

izvještaj o polasku broda iz luke departure report

izvještaj o pregledu survey report

izvještaj o putovanju (broda) passage report

izvještaj o radio stanicima i komunikacijama radio report

izvještaj o radovima u luci port activity report

izvještaj o šteti damage report

izvještaj o šteti na teretu Cargo Damage Report

izvještaj o uplovljenju arrival report

izvještaj o vremenu weather report

Izvještaj s pojačanog programa (ESP) pregleda Enhanced survey programme (ESP) report file

izvješćeno reported

izvlačenje removal, withdrawal

izvlačenje broda na navoz / kopno / dilj haul out

izvlačenje helikopterom helicopter evacuation
izvlačenje jedrilice iz mora (na prikolicu) recovery
izvlačenje osobe iz mora MOB recovery recovery
izvlačiti withdraw
izvlačiti brod na kopno / dok (radi popravka) haul
izvlačiti i povlačiti uže na prekide veer and haul the line
izvlačiti (lanac) run out
izvlačiti uže / konop veer the line
izvlačiv telescopic
izvlakač klipnih prstenova piston ring opener, ring expander
izvlakač ležajeva bearing puller, bearing puller set, bearing puller kit,
jaw gear puller
izvod abstract
iz vode / mora clear
izvoditi brod sa veza manoeuvre the ship off the berth
izvoditi protupožarnu vježbu , vježbu spuštanja brodice za spašavanje i
osteale vježbe u slučaju opasnosti perform a fire, lifeboat or other
emergency drill
izvod iz dnevnika stroja engine log abstract
izvođač radova contractor
izvođač (radova, ugovorenog posla) sub-contractor; subcontractor
izvor talker
izvorni primjerak teretnice original bill of lading - types original bill of
lading
izvorni račun original invoice
izvorni tekst the original wording
izvorni vlasnik tereta/robe endorser
izvor paljenja source of ignition
izvor topline heat source
izvoz export
izvozna deklaracija export declaration
izvozna dozvola export licence
izvozna luka export port
izvozna pošiljka outbound shipment
izvozni teret export(ed) cargo
izvozni vozarinski stav export rate
izvrnuti subject to
izvrnuti (nečemu) expose (to)
izvrsna vidljivost excellent visibility
izvrstiva spojka clutch coupling, flexible coupling

izvršenje execution completion, conduct
izvršenje na brodu security on a ship
izvršenje okreta (broda radi izbjegavanje zapreke) execution of the turn
izvršenje (sudske odluke) enforcement execution
izvršiti¹ prosecute accomplish, carry out, commit, effect, fulfill, perform
izvršiti² prosecute
izvršiti analizu perform an analysis
izvršiti ispravak make adjustment
izvršiti manovru carry out the manoeuvre
izvršiti naredbu effect the order
izvršiti naredbu VTS-a comply with the VTS order
izvršiti plaćanje effect payment
izvršiti popravak effect a repair
izvršiti potrebne radnje perform the actions required
izvršiti pregled perform the inspection
izvršiti preket make reversal of
izvršiti putovanje prosecute the voyage
izvršiti reviziju perform an audit
izvršiti ugovor complete a contract
izvršiti ugovor o putovanju broda terminate the voyage
izvršiti ugovor (o zapovjedniku, upravitelju stroja, časniku, članu posade) complete a contract
Izvršna služba (ratnog broda) Executive Department
izvršni časnik (ratnog broda) Executive Officer
izvršni direktor chief executive officer, CEO
izvršni direktor odstupio (s položaja) chief executive officer steps down
izvršnik actuator
izvršni službenik executive
izvršni upravitelj managing director
izvrtani otvor borehole
izvući extract, pull off, pull out, withdraw
izvući brod / brodicu na kopno / dok (radi popravka) haul
izvući brodicu iz mora hoist the boat clear of the water
izvući brodicu za spašavanje izvan boka broda (radi spuštanja) swing out the lifeboat
izvući brod / krmu brod dalje od veza pull the ship / stern off the berth
izvući brod s dna recover the sunken ship
izvući člana posade u jedrilicu / brodicu retrieve crew
izvući člana posade u jedrilicu / brodicu retrieve crew

izvući (čovjeka iz mora) vitlom helikoptera winch
izvući iz mora / vode hoist out of the water
izvući / izvlačiti konop (s palube, kroz oko) to run the line out
izvući konop iz stopera uncleat
izvući na kopno haul out
izvući (nasukani brod) pull clear
izvući (onečišćenje) iz mora recover
izvući osobu helikopterom s broda recover
izvući osobu iz mora haul, recover
izvući plutaču s dna recover the buoy
izvući (potonuli brod / stvari) iz mora recover the sunken ship recover
izvući se manovraom manoeuvre clear of
izvući se manovrom manoeuvre clear of
izvući sidreni lanac run out anchor chain
izvući sidro i pripremiti se za privezivanje broda ili tegljenje hang off an anchor
izvući sidro (iz sidrenog oka) anchor walk out, anchor
izvući sidro iz sidrenog oka veer the anchor, walk out the anchor, ease out the anchor of the hawse-pipe
izvući sidro (iz sidrenog oka, prije obaranja) walk out
izvući sidro iz sidrenog oka (tako da visi iznad mora ili u moru) walk out the anchor
izvući uže iz kolotura unreeve
jabolna košara basket
jabučnica truck
jabuka jarbola truck
jacerica cold store
jackstay jackstay
jača klauzula superseding clause
jačanje anticiklone intensification of anti-cyclone; anticyclone
jačanje fronte fog increase, sharpening of a front
jača promjena kursa substantial alteration of course
jačati booster
jače valovito 5 rough (2.5-4)
Jače! (vuci, diži itd.) Heave ho!
jačina strength
jačina držanja sidra holding power of anchor
jačina držanja (sidra, lanca) holding power
jačina hidrauličkog sustava hydraulic power
jačina jeke echo strength

jačina odraza echo strength
jačina plimne struje drift of tide
jačina pumpe head of pump
jačina struje effect of drift drift, drift of current, drift of tide
jačina struje iz generatora generator power
jačina vjetra force of wind, wind force
jačina (vjetra) force
jadranska barakuda Mediterranean barracuda
jagla garfish
jahač van carrier
jahanje na valovima surfboarding, surfing
jahati ride
jahta yacht
jahta-jedrilica sailing yacht
jahta (za razonodu) pleasure yacht
jahting yachting
jajasto olovo egg sinker weight
jak heavy-duty substantial, violent
jaka grmljavinska oluja severe thunderstorm
jaka kiša heavy rain
jaka magla 2 thick fog
jaka mareta choppy sea
jaka oluja storm
jaka upredenica power braid
jak dodir heavy contact
jak dodir (broda s drugim brodom) hard contact
jaki ležajevi heavy-duty bearings
jaki mlaz zraka blast of air
jaki nalet vjetra popraćen kišom heavy weather squall
jaki nosač girder
jaki olujni vjetar 9 strong gale
jaki orkanski vjetar 11 violent storm, violent storm
jaki tegljač powerful tug
jaki udarac heavy blow
jaki vjetar 6 strong breeze, gale warning 6 stron breeze
jak (kiša) heavy
jak kontakt heavy contact
jako violently
(jako, čvrsto) napinjati (konop) dok ne bude zategnut heave tight
jako curenje a major leak

jako jedro heavy sail
jako krvarenje severe bleeding
jako lupanje heavy knocking
jako lupanje (u motoru) heavy knocking
jako mrtvo more heavy swell
jako nakrcan brod argosy
jako nakrcan (brod) deep laden
jako nevrijeme boisterous weather
jako opteretiti work
jako oštećenje heavy damage
jako pojačati boost
jako pro/puštanje a major leak
jakopska kapica pilgrim's scallop, scallop
jako rasti (o vozarinama) soar
jako rasti (vozarine, promet, dobit) boost
jako savijena koljenasta osovina heavily bent crankshaft
jakost naprezanja intensity of stress
jako / teško oštećenje serious damage
jako udaranje (npr. motora, ventila, ...) heavy knocking
jako u orcu close-hauled
jako valovito 6 very rough (4-6)
jako valovito more angry sea heavy seas, high seas, rough sea
jakovljice Jacob's ladder, pilot ladder
jak promet heavy traffic
jakubice pilot ladder
jak udar heavy blow
jak vjetar near gale near gale , high wind, strong breeze, heavy wind
jalovi takt idle stroke
jalov takt idle stroke
jamasto korodiranje pitting
jama za sidro anchor locker
jama za špinaker spinnaker chute
jamčevno pismo letter of indemnity
jamčiti insure guarantee
jamčiti plaćanje secure payment
jamstveni list letter of guarantee
jamstvo bail, guarantee, letter of guarantee, security, warranty
jamstvo za nagradu / naknadu za spašavanje salvage security
jamstvo (za slučaj neuručene teretnice) Bond of Indemnity
jamstvo za zajedničku havariju general average security

jaram (izbačeni krak barke, za veslanje i dr.) outrigger(s)
jaram (izbačeni krak brodice/čamca, za veslanje i dr.) outrigger
jaram (kormila) yoke
jaram ventila valve bridge
jarbol mast
jarbolet flag pole
jarbolet (na pramcu) flagstaff
jarbolet za zastavu na pramcu staff
jarboli, deblenjaci, križevi itd. spar
jarboli, deblenjaci, križevi itd. (skupni naziv) spar
jarboli i križevi (na jedenjacima) masts and spars - sailing vessels, sailing ship - masts
jarbol(i) i oputa mast(s) and rigging
jarbol / jarbul od majstra main mast
jarbol / jarbul od medzarije main mast
jarbol / jarbul od pala (Pelješac) mizzen mast (tal.)
jarbol / jarbul od prove fore mast
jarbol jedrilice boom mast
jarbol (jedrilice) mast
jarbol krmenog sošnog jedra spanker mast
jarbolna antena mast aerial
jarbolna kućica mast house
jarbolno svjetlo masthead light, masthead tricolour light
jarbol od gabije topmast
jarbol od medzarije main mast (A)
jarbol od pala mizzen mast, mizzen mast (G)
jarbol od prove fore mast, fore mast (D)
jarbol oslonjen na palubi deck stepped mast
jarbol s delta križom delta mast
jarbol s priponama i letom unstayed boom unstayed mast
jarbolje i jedrilje the rig
jarbulet od kontrarande gaffsail mast
jarbulet od majstre topgallant mast
jarbulet od prove topgallant mast
jarbul od paroketa topmast
jarbul od rande spanker mast
jarbun common pandora
jargola tiller
jaružalo dredge dredger
jaružalo grtalica grab dredger

jaružalo s grabilicom grab dredger
jaružalo s lijevcima grab hopper dredger
jaružalo s lijevkom hopper
jaružalo s uređajem za ispumpavanje podmorskog iskopa cutter
suction dredger
jaružalo usisavač suction dredger
jaružalo vjedričar bucket wheel dredger
jaružalo žličar dipper dredger, bucket wheel dredger
jaružanje dredging operations dredging
jaružati dredge
jaružati morsko dno dredge the seabed
jaružati plovidbeni kanal dredge the fairway
jasan apparent clear, obvious
jasna i nedvsmislena komunikacija clear and unambiguous
communication
jasno i nedvosmisleno sporazumijevanje clear and unambiguous
communication
jastog common spiny lobster crayfish, langouste, lobster, common
slimy lobster, spiny lobster
jastuk pocket
jato riba school of fish
jato (riba) school
Javit ćemo naš ETA ponovno za šest sati reverting our ETA in six
hours
javiti report
javiti položaj broda report
javiti se ponovno revert
javljač plamena flame detector
javljač požara fire detector
javljanje broda reporting
javna glavna knjiga transakcija (u blockchain tehnologiji, na webu)
public ledger (in a blockchain)
javna ili privatna mreža (u blockchainu) public or private network.
javna luka kojom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava
service port
javna luka kolom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava
service port
javna nabava public procurement
javna rasprava public hearing
javni bilježnik notary public

javni brod public ship
javni građevinski radovi general works
javni natječaj call for tender, public tender
javni prijevoz common carriage, common-carrier service
javni prijevoznik common carrier
javni radovi general works
javni sektor public sector
javno dioničko društvo public limited company (plc)
javno dobro demesne, public domain
javno dostupna robna dokumentacija (u blockchain mreži) public ledger (in a blockchain)
javno ročište public hearing
javno saslušanje public hearing
javno skladište public warehouse
javno trgovačko društvo general partnership
jedan propeler single propeller
jedinica unit
jedinica mjerenja unit
jedinica mjere za brodsko vrijeme ship bell
jedinica mjere za prijevoz / pošiljku drvene građe board foot
jedinica mjere za prijevoz / pošiljku drvene građe board foot
jedinica napajanja (radara) motor generator, static converter
jedinica potrage i spašavanja na moru SAR unit
jedinica površine unit area
jedinica prijevoza tereta: jedna tona tereta prevezenog u duljini od jedne milje tonne-miles
jedinica prikaza radar display
jedinica prikaza (radara) display unit
jedinica radarskog prikaza presentation
jedinica senzorskog sučelja (VDR-a) sensor interface unit; (SIU)
jedinica snage power unit
jedinica ta mjeru drva u prijevozu Petrograd standard
jedinica tereta lot, package, packing, parcel
jedinica TEU TEU TEU (twenty-foot-equivalent unit)
jedinica trupa broda hull unit
jedinica za mjeru u prijevozu drva (Franc., Italija) stere
jedinica za napajanje power unit
jedinica za pohranjivanje podataka (VDR-a) protection storage unit; (PSU)
jedinica za prijevoz automobila CEU

jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a)

jednaka sloboda prolaska

jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a) data acquisition unit, data collection unit data acquisition unit; (DAU), data collection unit; (DCU)

jedinica za propulziju i kormilarenje steerable propulsion system

jedinica za reprodukciju i procjenu podataka (VDR-a) reply and evaluation unit; (REU)

jedinica za sprječavanje prodora vode damage control team

jedinica za uzbunu na zapovjedničkom mjestu (u uređaju VDR) bridge alarm unit

jedinica za uzbunu na zapovjedničkom mjestu (u uređaju VDR) bridge alarm unit; (BAU)

jediničan (teret) unitised

jedinični generalni teret (koji nije kontejneriziran) break bulk cargo

jedinični moment trima moment to change trim

jedinični teret unit load, unit cargo

jedinični teret (na paletama) unit cargo

jedinični teret (na paletama itd.) unitised cargo, unit load

jedinično naprezanje unit stress

jedini motritelj sole lookout

jedini teret na brodu full cargo

Jedinstvena pravila i običaji za dokumentarne akreditive, 1993 Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (1993)

jedinstveni devetoznamenasti identifikacijski broj mobilne postaje MMSI MMSI; (Maritime Mobile Service Identity Number)

Jedinstveni europski pomorski prozor (za elektroničku najavu dolaska brodova) European Maritime Single Window

jedinstveni lateralni sustav označavanja (na moru) uniform lateral buoyage system

Jedinstveni međunarodni identifikacijski IMO broj broda IMO ship identification number

Jedinstveni međunarodni identifikacijski IMO broj broda IMO ship identification number

Jedinstveni međunarodni identifikacijski IMO broj kompanije IMO unique Company and Registered Owner identification number

Jedinstveni međunarodni identifikacijski IMO broj kompanije IMO unique Company and Registered Owner identification number

jedna četvrtina one quarter

jednadžba equation

jednadžba radara radar equation

jednak even, uniform

jednaka sloboda prolaska equal freedom of passage

jednako pravo prolaska equal freedom of passage
jedna strana letanja tack
jedna zadanja točka (u SAR-u) single datum
jednobitna memorija binary storage unit
jednodjelni ventil one-piece valve
jednodnevne mijene diurnal tide
jednogodišnja carinska obveznica continuous bond
jedno jarbolno svjetlo single steaming light
jednokomponentni lak one-part varnish
jednokrako sidro single arm anchor
jednokratni prikaz elektroničke karte single ENC single ENC (Electronic Navigational Chart)
jednoličan uniform
jednoličan zakretni moment smooth torque
jednolična površina poprečnog presjeka uniform cross-sectional area
jednolik uniform
jednolinijski sustav (pumpa) common rail system
jednom na dan diurnal
jednoobrazan uniform
jednoplšno kormilo plate rudder, single plated rudder
jednoradna pumpa single-acting pump
jednoradni motor single-acting engine
jednoradni motor / stroj single-acting engine
jednoradni (stroj) single-acting
jednosjed single-handed yacht
jednosmjerna pumpa single-acting pump
jednosmjerni stroj unidirectional engine
jednosmjerni stroj unidirectional engine
jednostruk single
jednostruka komanda (brodice) single engine control
jednostruka samarica single swinging derrick
jednostruki kolotur single block
jednostruki valjani profil single rolled section
jednostruki zastavni uzao single sheet bend
jednotrupac (jedrilica / brodica) monohull
jednotrupac s kosnikom monohull with bowsprit
jednotrupac s otvorenim krmnim zrcalom open transom
jednotrupac s otvorenom krmom open transom
jednotrupac za krstarenje cruising monohull
jednovlaknasti najlon mono

jednovlaknasti najlon / povraz mono fishing line

jednovremen single

jednovremeni skladišni kapacitet single storage capacity

jednovremeno uskladištenje single storage capacity

jedoradna pumpa tipa simplex simplex single acting pump

jedra sailing ship rigging - (Italian terms) sails - (Ital. vele)

jedra jedrenjaka sailing vessel sails

jedra jedrenjaka - hrvatsko nazivlje sailing vessel sails - Croatian nomenclature

jedrar sailmaker sail maker

jedrarska igla sail needle

jedrarska kuka sail hook

jedrarski dlan sailmaker's palm

jedrarski trn marlinspike

jedrarsko šilo sailmaker's awl, sailmaker's needle

jedra u leptiru goosewinged sails

jedra za lagani vjetar (u regatama) light wind sails

jedrenac narrow rope

jedrenina sailcloth

jedreno platno sailcloth

jedrenjaci - jedra glavnog jarbola sailing ships - main mast sails

jedrenjaci - jedra krmenog jarbola sailing ships - mizzen mast sails

jedrenjaci - jedra prednjeg / pramčanog jarbola sailing ships - fore mast sails

jedrenjaci - jedra prednjeg / pramčanog jarbola sailing ships - fore mast sails

jedrenjaci - leta sailing ship - stays

jedrenjaci - pripone sailing ships - shrouds

jedrenjak full rigged sailing vessel, sailing boat, sailing ship, sailing vessel, SV; (sailing vessel), tall ship, windjammer

jedrenjak - jedra sailing ship - sails

jedrenjak / jedrilica je na drugoj uzdi about

jedrenjak (obično trojarbolni) s punom snasti (tj. oputom i jedrima) fully-rigged

jedrenjak - snast i oputa - (Croatian terms) sailing ship rigging - Croatian terms

jedrenjak s punom snasti i jedrima (obično trojarbolni) fully-rigged

jedrenjak - (talijanski nazivi) sailing ship rigging - (Italian terms)

jedrenjak tipa bark full rigged ship - barque

jedrenje sailing

jedrenje bočnim vjetrom beam reaching
jedrenje bočno od vjetra broad reaching
jedrenje bočno uz vjetar close reaching
jedrenje kursa (u regati) sailing the course
jedrenje na dasci windsurfing
jedrenje na desnim uzdama starboard tack
jedrenje na lijevim uzdama port tack
jedrenje niz vjetar before the wind
jedrenje niz vjetra dead run
jedrenje oštro u orcu close-hauling
jedrenje oštro uz vjetar close-hauled sailing, close-hauling
jedrenje otvoreno uz vjetar close reach
jedrenje preoštro uz vjetar (jedra lepršaju) feathering
jedrenje sa skraćenim jedrom reef sailing
jedrenje s bočnim vjetrom reaching, beam reaching
jedrenje s hidrokrlnom kobilicom foiling
jedrenje s kratom reef sailing
jedrenje s vjetrom u bok beam reach
jedrenje s vjetrom u bok ili pola krme reaching
jedrenje s vjetrom u krmu run, running
jedrenje s vjetrom u pola krme broad reach, broad reaching
jedrenje široko u vjetar broad reaching
jedrenje u cik-cak tacking, zigzagging
jedrenje u jednosjedima single-handed sailing
jedrenje u leptiru wing and wing
jedrenje u položaju leptira goosewinging
jedrenje uz vjetar close-hauled, close reach, close reaching, pointing
jedrilca sailing boat
jedrilca s dva jarbola ketch
jedrilca s uzdužnim jedrima / snasti sloop
jedrilica sailing boat, sailing ship, sloop, sloop-rigged sailboat dinghy, sailboat, sailing vessel, yacht
jedrilica bez vjetra becalmed
jedrilica-jahta sail yacht
jedrilica jednosjed single-handed yacht
jedrilica je na drugoj uzdi about
jedrilica katamaran catamaran
jedrilica klase 470 470
jedrilica klase 49 49er
jedrilica klase ILCA ILCA

jedrilica klase "laser" laser

jedrilica koja dovikuje (u regati) hailing boat

jedrilica kojoj se dovikuje (u regati) hailed boat

jedrilica-krstaš cutter

jedrilica na kopnu dry storage

jedrilica okrenuta sasvim u vjetar, bez kretanja in irons in-irons, in stays

jedrilica opće namjene general-purpose dinghy

jedrilica sa samoletajućim flokom self tacker

jedrilica sa sedmosminskom oputom fractionally rigged sailing sloop

jedrilica s čvrstom kobilicom keel boat

jedrilica s dijeljenom oputom fractionally rigged sailing sloop

jedrilica s dva jarbola ketch rig

jedrilica s fiksnom kobilicom keel boat

jedrilica s flokom i jedrom sloop rig

jedrilica s hidrokrlima foil-borne sailboat, foiler

jedrilica s hidrokrlnom kobilicom foiling sailboat

jedrilica (s jednim jarbolom) sloop

jedrilica s kobilicom keelboat

jedrilica slična keču, ali joj je zadnji jarbol smješten iza statve kormila jawl

jedrilica slobodna po krmu clear astern

jedrilica slobodna po pramcu clear ahead

jedrilica s prečkom i jedrom sloop rig

jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti sloop-rigged sailboat

jedrilica tipa *finn* finn

jedrilica (u regati) boat

jedrilica za razonodu cruising yacht dinghy

jedrilice iste klase one design

jedriličar sailor yachtsman

jedriličarka yachswoman

jedriličar-novak novice sailor

jedriličar početnik Corinthian

jedriličarska igla sail needle

jedriličarska klasa IMOCA Open 60 IMOCA Open 60

jedriličarska regata race sailing regatta, sail match

jedriličarski klub yacht club

jedriličarski nož /*reinwo:ter*/ sailing knife

jedriličarsko natjecanje racing

jedriličarsko natjecanje America's Cup America's Cup

jedriličarsko natjecanje monotipskih klasa one-design

jedriličarsko / veslačko natjecanje regatta

jedriličar-taktičar (u regati) tactician

jedrilje sailing ship rigging - (Italian terms) sails - (Ital. vele) set of sails, suit of sails

jedrilje krstaša cutter rig

jedriti sail

jedriti blago od vjetra by and large

jedriti jedrilicom s hidrokrlnom kobilicom foil

jedriti mezonave reach

jedriti niz vjetar run run free

jedriti od vjetra sail downwind

jedriti oštro u vjetar point

jedriti prema vjetru sail upwind

jedriti previše u vjetar (izgubiti vjetar) pinch

jedriti protiv vjetra stalnim letanjem beat up

jedriti s povoljnim vjetrom high, wide and handsome

jedriti s vjetrom u bok ili pola krme reach

jedriti s vjetrom u krmu run

jedriti u bordadama beat up

jedriti u cik-cak (protiv vjetra) tack

jedriti u orcu beat

jedriti u u vjetar haul up

jedriti u vjetar beat

jedriti uz vjetar beat

jedriti uz vjetar (u privjetrini drugom brodu) i uzeti mu vjetar take the wind out of his sails

jedriti u željenom smjeru (bez letanja) lay

Jedriličarsko natjecanje Kup Amerike America's Cup

jedro mainsail, sail

jedro (jedrenjaka) sail

jedro krstaša - dijelovi mainsail parts

jedro namjerno prebačeno na stranu vjetra (radi usporavanja ili zaustavljanja jedrilice) aback

jedro na namatanje (u jarbol ili deblenjak) furl sail

jedro na zadnjem jarbolu mizzen sail

jedro podignuto i napunjeno vjetrom set

jedro postavljeno suprotno vjetru radi usporavanja ili zaustavljanja aback

jedro s letvicama po cijeloj širini jedra fully battened sail

jedro za jači vjetar heavy sail
jedro za pomoćni pogon (broda) seawing
jedrtiličar amater Corinthian
jedva izbjeci narrow escape
jeftina prigodna kupnja bargain
jeftina zastava flag of convenience
jeftino at a bargain
jegulja common eel, eel
jeka echo
jeka na radarskom zaslonu radar echo
jeka prikazana na radarskom zaslonu displayed echo (on the radar screen)
jeka druge vremenske baze (radara) multiple-time-around echoes
jelovina fir
jelovina (vrste tereta u transportu) deal
jenbrek pilchard
jer since
jesetra sturgeon
Jeste li spremni za isplovljenje/plovidbu? Are you ready to get underway?
jestivo ulje edible oil
ješka bait
jet ski personal watercraft
jet ski personal watercraft (PWC)
jezeraš laker
jezerski brod laker
jezgra nucleus nucleus; pl. nuclei, nucleuses
jezgro konopa core, heart
jezičac tenon
jezična komunikacija verbal communication
jezik language
jezik pomorske struke shipping jargon
jidro sail
jig jig
jiganje vertical jigging
jig udica jig hook
jokavec black scorpionfish
jol jawl, yawl
jola yawl
Jonesov zakon Jones Act

još furthermore

joystick za mavevriranje u luci (na vezu) docking joystick

joystick za motore Volvo Penta IPS docking joystick

jugo southeasterly, south-east wind

jugoistočni pasati south-east trades

jugoistočni vjetar south-east wind

jugoistočnjak southeasterly, south-east wind

juta jute

jutarnja gvardija coffee watch, morning watch

jutarnja straža coffee watch, morning watch

južni southbound

južni konvoj southbound convoy

Južni ocean Southern Ocean

južni vjetar sirocco; scirocco sirocco, southerly

južno voće citrus fruit

kabel line

kabel (1/10 nm = 185,2 m) cable

kabel pod naponom live wire

kabelska armatura cable armour

kabelska rola cable reel

kabelska stezaljka cable termination

kabelska uvodnica cable gland

kabelska zaštita cable armour

kabelski priključak cable connection, cable termination

kabelski spoj cable connection

kabel s tri žile three pole cable

kabel za obalni priključak shorepower cord

kabina cabin

kabina dizaličara operators' cab

kabina na krmi aft cabin

kabina s radiouređajem radio cabin

kabina za goste stateroom

kabina za pomorske karte chart house

kabina zapovjednika captain's cabin

kabina za spavanje sleeping cabin

kabine za posadu crew's quarters

kablič bucket

kablovi wiring

kabotaža coasting cabotage, coastal service, coastal trade, coasting trade

kabotažna ograničenja cabotage restrictions
kacati jedro trim the sail
kacati konop trim the line
kacat(i) škotu haul in
kaciga helmet
kadena anchor chain
kadet navigating apprentice officer, navigating cadetship cadet, navigating cadet, deck cadet, apprentice officer
kadet na ratnom brodu cadet
kadet palube deck cadet
kadet palube i stroja dual cadet
kadetura apprenticeship, cadetship
kadina anchor chain
kado navigating cadet
kadrovsko popunjavanje brodova manning
kaić caique
kakaovac cocoa
kako bi so as to
kako bi (pri izražavanju namjere) in order to
kako je podnesena (teretnica) as presented
Kako me čujete? How do you read me?, How do you read?
Kako radi sidreni lanac? How is the cable leading?
Kako radi sidreni lanac? How is the cable leading?
Kako se proteže sidreni lanac? How is the cable growing?
kako treba dully
kakvoća grade
kakvoća nepoznata (u teretnici) quality unknown
kakvoća nepoznata (u teretnici) quality unknown
kal sludge
kala ullages
kalafatanje caulking
kalafatati caulk; calk
kalafatat(i) caulk
kalaj tin tin; (Sn)
kalamar squid
kalandraka calandraca
kaldaja boiler-room
kaldaja; caldaia boiler-room
kalem spool reel
kalem (ribarskog najlona) spool

kalibar template bore, gauge

kalibracija calibration

kalibracijske tablice calibration tables

kalibracijski prsten VRM range ring, VRM (Variable Range Marker)

kalibriran calibrated

kalibriranje brzinomjera log calibration

kalibrirati gauge

kaliger damsel fish

kaliper caliper

kalkanj stern knee

kalkulator krcanja i slaganja tereta u kontejnere loading calculator

kalkulator krcanja tereta loadmaster

kalkulator krcanja tereta i stabiliteta broda loading calculator, loadmaster

kalkulator metanskog broja methane number calculator

kalkulator svijanja (određenih točaka broda) Loadmaster Damage Generator

kalma bonaca becalm, doldrums

kalo ullage

kalup mould, template mold, mold (US); mould (UK), mould (UK); mold (US), mould; (US mold)

kalup (kovanja) swage

kaljanje taint

kaljanje (npr. mirisom, bojom drugog tereta) tainting

kaljati se (o teretu) taint

kaljen tempered

kaljenje uz naknadno naglo hlađenje temper

kaljuža bilge

kaljuže bilges

kaljuže strojarnice engine room bilges

kaljužna cijev bilge pipe

kaljužna crpka bilge pump

kaljužna crpka (brodice) bilge pump (boat)

kaljužna proveza bilge stringer

kaljužna pumpa bilge pump

kaljužna pumpa (brodice) bilge pump (boat)

kaljužna pumpa na brodicama / jedrilicama boat bilge pump

kaljužna sisaljka bilge pump

kaljužna voda bilge water bilge water

kaljužni cjevovod bilge pipe pipe system

kaljužni i balastni sustav¹ bilge and ballast system
kaljužni i balastni sustav² bilge and ballast system
kaljužni odvod bilge drain
kaljužni oplatni limovi bilge plates
kaljužni otpad bilge waste
kaljužni otvor limber hole
kaljužni sustav bilge system
kaljužni sustav skladišta hold bilge system
kaljužni voj bilges, bilge strake
kamarijer steward
kamenac scale
kamenčić grit
kamenica ray flat oyster, oyster
kamen za honanje finishing stone, hone
kamen za završno brušenje finishing stone
kamion hauler, lorry, truck
kamion bez povratnog tereta deadhead
kamioner trucker
kamionska kontejnerska šasija chassis
kamionska prikolica truck trailer truck trailer
kamionska prikolica na vagonu trailer-on-flatcar trailer-on-flatcar
(TOFC)
kamionska šasija chassis
kamionska šasija za kontejner chassis
kamionska teretna jedinica truckload
kamionska vozarina truckload freight
kamionski prijevoznik freight hauler, trucker hauler
kamionski prijevoznik (punih kamiona kao teretnih jedinica) truckload carrier
kamionsko kontejnersko skladište yard storage
kamionsko poduzeće trucker
kamion s teretom kao jedna teretna jedinica truckload
kamion za teške terete heavy hauler
kamo god wherever
Kanadsko primorje Canadian waterfront
Kanadsko priobalje Canadian waterfront
kanal channel, port, bore duct, groove, passage
kanal port
kanalić groove
kanalizacijski otpad sullage

kanal na VHF-u VHF channel
kanal održavan jaružanjem / bageriranjem dredged channel
kanal označen plutačama buoyed channel
kanal prstena kugličnog ležaja raceway
kanal radara radar duct
kanalske dadžbine canal due(s)
kanalske pristojbe canal dues
kanalski peljar canal pilot
kanal / staza odvojene plovidbe traffic lane
kanal (umjetni) canal
kanal za električni kabel duct
kanal za hlađenje vodom water cooling passage
kanal zasićene pare saturated passage
kančenica fishing line
kaništre hank
kanižela alleyway
kanižele uz nastambe posade / putnika accommodation alleyways
kanoćal a pair of binoculars binoculars
kantar black sea bream
kanta (za gorivo, vodu) jerry can
kanta za vodu bail, water bucket
kantica za uzorke sample can
kantor black sea bream
kanu canoe
kanj comber
kanjac comber
kanjica comber
kao da as if, as though
kao mjera zaštite za as a safeguard against
kao naknada štete in damages
kao naknada za in consideration of
kao odšteta in damages
kao poseban sklop as a complete unit
kao svjedok quod attestor
kao što je određeno odredbom 5 ugovora as provided in clause 5 of the contract
kao što se zahtijeva pravilima o izbjegavanju sudara as required by the COLREGS
kao zasebna cjelina as a complete unit
kapa cap, cover

kapacitet cubic capacity capacity, carrying capacity, facility, rate
kapacitet akumulatora battery capacity
kapacitet (broda) capacity
kapacitet broda u kubičnim metrima za prijevoz žitarica grain capacity
kapacitet broda za prijevoz žitarica grain capacity
kapacitet broda za teret capacity tonnage
kapaciteti facility facilities
kapaciteti potrage i spašavanja zrakoplova SAR facility
kapacitet iskrcaja¹ rate of discharge discharging rate, discharge rate, unloading rate
kapacitet iskrcaja² rate of discharge
kapacitet iskrcaja (nafte, rasutih tereta) discharge rate
kapaciteti / uređaji za ukrcaj i iskrcaj goriva bunkering facilities
kapaciteti za prekrcaj (ukrcaj i iskrcaj) tereta cargo handling facilities
kapaciteti za privezivanje berthing accommodation
kapaciteti za ukrcaj goriva bunkering facilities
kapacitet jednovremenog uskladištenja single storage capacity
kapacitetni plan broda ship's capacity plan
kapacitet nosivosti deadweight cargo capacity
kapacitet potrage search facility
kapacitet potrage i spašavanja Search and Rescue Facility , Search and Rescue Facility
kapacitet pumpanja pumping capacity
kapacitet pumpanja (tlačenja/crpljenja) pumping rate
kapacitet pumpe pumping rate
kapacitet rukovanja (broj koleta/kontejnera na sat; količina prekrvanih tona na sat) handling capacity
kapacitet rukovanja (broj koletakontejnera na sat; količina prekrvanih tona na sat) handling capacity
kapacitet sustava service capacity
kapacitet terminala (za kontejnere, raste terete ili sl.) terminal capacity
kapacitet ukrcaja loading rate, rate of loading
kapacitet ukrcaja i iskrcaja loading/discharge rates loading/discharge rates
kapacitet ukrcaja/iskrcaja handling capacity
kapacitet u kubičnim metrima i kubičnim stopama capacity in CBM and CFT
kapacitet uskladištenja storage capacity
kapacitet za bale bale capacity
kapacitet za teret cargo-carrying capacity

kapacitet za žito grain capacity
kapacitivni plan capacity plan
kapa ležaja bearing cover
kapanje dribbling
kapa razvodnika distributor cap
kapati drip
kapelan chaplain
kapēšanta pilgrim's scallop, scallop
kapetan captain
kapetan broda shipmaster
kapetan broda (za vrijeme gradnje) u brodogradilištu yard captain
kapetan duge plovidbe Master Mariner
kapetan duge plovidbe (UK) Master Mariner
kapetan flote captain of the fleet
kapetan fregate commander
kapetanova kabina stateroom
kapetan (ratnog broda) Commanding Officer
kapetan ribarice skipper
kapetanska petlja (dio oznake na rukavu) Captain's curve
kapetan trgovačkog broda master Master Mariner
kapica mala variegated scallop
kapica prugasta European cockle
kapica srčanka edible cockle
kapital equity
kapitalna vrijednost broda vessel capital cost
kapitalni troškovi broda capital cost
kapi za oči i krema eye bath and lotion
kapo¹ chief engineer Chief Engineer
kapo² chief engineer
kapo; capo; direttore di macchina Chief Engineer
kapok (ispuna za kolute, prsluke za spašavanje itd.) kapok
kapo makina Chief Engineer
kapunjera pen
karabin clevis slip hook hank, snap shackle
karabini clevis pins
karabini floka jib hanks
karabinka hank
karaka carrack
karakteristika feature, property
karakteristika plovidbene oznake characteristic of Aton

karakteristika plovidbene oznake characteristic of aton
karakteristika tereta property of the cargo
karakteristike pomorskih svjetala light characteristics
karakteristike robe nature of the goods
karakteristike tereta cargo properties, nature of cargo
karaktersitike otpora i manevriranja broda seakeeping and manoeuvring characteristics
karantena lazarette quarantine
karantenska bolest quarantine disease
karantenski pregled quarantine inspection
karat share
karavan van
karavela caravel
karbonski jarbol carbon boom carbon mast
karburator carburetor, carbureter, carburettor
kardanski ovjes kompasa gimbals
kardanski ovjes (kuhala, kompasa) gimbals
kardinalna oznaka cardinal buoy
kardinalne oznake cardinal buoys, cardinal marks
kardinalni sustav označavana (plovnih putova) cardinal buoyage system
kardinalni sustav označavanja (plovnih putova) cardinal buoyage system
kardiopulmonarno oživljavanje Cardio-pulmonary resuscitation (CPR)
karel mainshet traveller
kargat load cargo, load
kargo osiguranje insurance of goods
karijera career
karika chain link
karikabaso foreguy downhaul, spinnaker pole downhaul
karikabaso; caricabasso downhaul
karika bez prečke studless chain link
karika (lanca) link
karika lanca bez prečke studless link
karika lanca s prečkom stud link
karika s prečkom stud-link
karinat careen
karinat; carenare; carenaggio careen
karinavat careen
karoc sharpsnout seabream

karoc od krme sternpost knee

karoc od prove apron

karta map chart

karta Britanskog admiralteta Admiralty chart

karta gnomonske projekcije gnomonic chart

karta malog mjerila small-scale chart

karta u sustavu GPS GPS chart

karta velikog / malog mjerila large / small-scale chart

karta velikog mjerila large-scale chart

karta za plotiranje chart plotter chartplotter, plotting chart

karta za trajekt ferry ticket

karta za ucrtavanje chart plotter chartplotter, plotting chart

karta žmarilja sand paper

karte Britanskog admiralteta Admiralty charts

karter crankcase

kartice / listovi (brodskog priručnika sigurnosti) bridge cards

kartografija cartography; chartography, chartography

Kartografska agencija Ministarstva obrane SAD Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center

Kartografska agencija Ministarstva obrane (US) Defence Mapping Agency Defence Mapping Agency (DMA)

kartografski brod cartographic ship

cartographic ship cartographic ship

karton carton

kartonska kutija (vrsta pakovanja / ambalaže) carton

karton (za zaštitu tereta) cardboard

kasar poop, poop deck

kaskadni efekt thermal runaway

kaskadni efekt thermal runaway

kasnija luka ticanja deep port

kasnije eventually, with more leisure

kasniti lag delay

kasniti s isporukom delay delivery (of a ship)

kašeta crate

kašnjenje lag

kašnjenje (broda, isporuke tereta itd.) delay

kašnjenje broda u odlasku delay in the vessel's departure

kašnjenje (dolaska broda, ukrcaja, iskrcaja, isporuke tereta itd.) delay

kašnjenje dolaska kontejnerskog broda container delay

kašnjenje paljenja ignition lag

kašnjenje ubrizgavanja injection lag
kašnjenje u dobavnom lancu supply chain delay
kašnjenje u isporuci broda delay of delivery
kašnjenje ukrcaja kontejnera container delay
kašnjenje ukrcaja kontejnera container delay
kašnjenje u polasku broda delay in departure
kaštanjola cam cleat
kaštanjola; castagnola cam cleat
kaštanjoli bitt bitt; bitts
kaštanjoli (zastarj.) bitt; bitts, bitt
kaštel forecastle
katalitički senzo catalytic sensor
katalizator catalyst
katalizator dušičnog oksida NOx absorber catalyst , NOx absorber catalyst
Katalog admiralitetskih pomorskih karata i publikacija Catalogue of Admiralty Charts and Publications
katamaran catamaran passenger ferry catamaran
katamaran s četiri postjelje 4-berth catamaran
katamaranska prevoznica catamaran passenger ferry
katamaranski trajekt catamaran passenger ferry
katamaran s ugrađenim kokpitom catamaran with enclosed cockpit
kategorija radara radar category
katina deck beam
kat kontejnera (na brodu) tier
katodna cijev cathode ray tube cathode ray tube; (CRT), cathode tube, screen
katodna cijev za upotrebu pri dnevnom svjetlu daylight bright CRT radar display (cathode ray tube)
katodna zaštita cathodic protection cathode corrosion protection
katranirana konoplja (dvosučna) marline
kaucija bail
kaucijska obveznica bail bond
kavala brown meagre brown meagre; brown meager;
kavalet shear legs, shipping cradle cradle, shear legs; shears
kavez pot cage
kavija treenail
kavilja treenail ankle, marlinspike
kavilja; caviglia (per impiombare) marlinspike
kavitacije (propelera) cavitation

kavodifero steel rope wire rope
kazaljka pointer
kazamat mast house
kazna forfeit penalty
kazna nametnuta / određena brodu fine levied against the ship
kazna za kašnjenje u ukrcaju ili iskrcaju tereta detention charge
kazne jednog ili dva okreta (u regati) One-Turn and Two-Turns
Penalties
kazne na startu (regate) starting penalties
kazneno djelo offence
kazne (u natjecateljskom jedrenju) penalties
kazne za onečišćenje pollution fine
kazniti convict
kazniti globom od .. be punished by a fine of
kazniti novčano fine
keč ketch rig ketch
kefa brush
kelvin (jedinica termodinamičke temperature) Kelvin
kelvinova ljestvica (za mjerenje temperature) Kelvin scale
kemijska energija chemical energy
kemijska obrada chemical treatment
kemijska svojstva chemical properties
kemijski sastav chemical composition
kemijski zahod / WC portable head / toilet
kemijsko sredstvo za odstranjivanje kamenca descaling chemical
kemikalije u razlivenom stanju bulk liquid chemicals
kerozin kerosene, paraffin
keson caisson
kevlar kevlar
Kg teretnog prostora od kobilice (za bale) centre of gravity in metres from bottom of keel (Bales)
KG teretnog prostora od kobilice (za žito) centre of gravity in metres from bottom of keel (Grain)
kibernetička sigurnost (u elektroničkoj navigaciji) cyber security
kibernetski napad cyber-attack
kick ahead kick ahead
kidati break, tear
kidnapirati hijack
kilo-ključ torque wrench
kilovat kilowatt kilowatt (kW)

kilj keel
kiljent customer
kimenat seam
kimenat; kimenti longitudinal seams
kiment seam
kimenti longitudinal seams
kineska oglavna oputa Chinese lugsail
kinetička energija kinetic energy
kingston seacock
kingston ventil sea valve
kipljenje kotla priming
kirnja dusky grouper, dusky serranus, grouper, giant grouper
kirnja glavulja wreckfish, Atlantic wreckfish
kirurg surgeon
kiselina acid
kiselkast acidic
kiselost acidity
kiseo acidic
kisik oxygen
kist paint brush brush
kist za bojanje paint brush
kišica drizzle
kišna oluja rainstorm
kišna oluja (nastala iz reda tamnih oblaka - kumulonimbusa) line squall
kišnica rainwater
kišobran sidro grapnel
kit whale
kitolovac whale boat, whale catcher, whaler
kitolovstvo whaling
kjerna grouper
klackalica¹ rocker lever, rocker arm
klackalica² rocker arm
klada stock
klada (admiralitetskog) sidra stock
klada (ispod kobilice, dna ili kaljuža broda) block
klada sidra stock anchor stock
klade blocks stocks
klade ispod kaljužnih tankova bilge blocks
klade ispod kobilice keel blocks
klađenje kroz zavojne / radijalne kanale bore cooling

klakson klauzula o dužnosti umanjenja štete ako je osiguranik poduzeo mjere za umanjenje štete

klakson horn

klapeta hopper barge

klapne na zrcalu krme (za pražnjenje vode) transom flaps

klasa overhauling overhaul

klasa overhauling

klasa boda za polarnu plovidbu Polar Class 6 rating

klasa broda class class of ship

klasa broda 100 A1 100 A1

klasa broda za plovidbu u ledenim područjima ice class

klasičan teret conventional cargo

klasična karta paper chart

klasični brod conventional ship

klasični način vezivanja tankera na plutače Conventional Buoy Mooring

klasični sustav držanja straže traditional watch-keeping system

klasični sustav sastava posade traditional manning system

klasični teret break bulk cargo break bulk, breakbulk cargo, break bulk cargo, conventional cargo

klasično sidro fisherman's anchor

klasifikacija broda classification

klasifikacija brodova ship classification

klasifikacija operacija potrage i spašavanja SAR classification

klasifikacijski pregled class inspection, class survey, special survey

klasifikacijsko društvo class society classification society

klasifikacijsko društvo Det Norske Veritas Det Norske Veritas

klaster cluster

klatna poluga rocker lever

klatna poluga (ventila) rocker arm

klauzula clause, provision, term

klauzula drži se pokrivenim held covered

klauzula "New Jason" (u ugovoru o najmu broda ili teretnici, o iznimnoj naknadi štete u slučaju nemara, pokrivenoj zajedničkom havarijom)

New Jason Clause

klauzula o automatskom produljenju osiguranja continuation clause

klauzula o devijaciji deviation clause

klauzula o devijaciji s plovidbenog pravca deviation clause

klauzula o dopuštanju izbacivanja tereta u more jettison clause

klauzula /odredba) o prestanku plaćanja najamnine off-hire clause

klauzula / odredba o sudskoj nadležnosti jurisdiction clause

klauzula o dužnosti umanjenja štete ako je osiguranik poduzeo mjere

za umanjeње štete sue and labour clause
klauzula o generalnoj havariji general average clause
klauzula o identitetu prijevoznika identity of carrier clause
klauzula o imenovanju broskog agenta agency clause
klauzula o izuzeću (od odgovornosti) exemption clause
klauzula o izuzeću od odgovornosti zbog nesposobnosti i nespemnosti broda za plovidbu Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause
klauzula o ledu ice clause
klauzula o naknadi indemnity clause
klauzula o napuštanju broda abandonment clause
klauzula o nastavku (osiguranja) continuation clause
klauzula o nemarnosti negligence clause
klauzula o nemaru i zajedničkoj havariji Jason Clause
klauzula o nemaru u zajedničkoj havariji negligence general average clause
klauzula o odustajanju od odštetnog zahtjeva waiver clause
klauzula o ograničenju naknade ili odgovornosti u slučaju raskida ili neizvršenja ugovora penalty clause
klauzula o osiguranju insurance clause
Klauzula o oslobađanju rizika / odgovornosti exoneration clause
klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju rata war clause
klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju štrajka strike clause
klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju zaleđenosti mora ice clause
klauzula o prekrcaju transhipment clause
klauzula o prestanku odgovornosti naručitelja Cesser Clause
klauzula o (privremenom) prestanku najma /čartera off-hire clause
klauzula o privremenom prestanku / prekidu ugovora o iskorištavanju broda (čartera), najčešće uslijed havarije stroja breakdown clause
klauzula o privremenom prestanku ugovora o iskorištavanju broda (čartera) cesser clause
klauzula o proviziji (za posredništvo) brokerage clause
klauzula o retenciji lien clause
klauzula o skretanju s plovidbenog puta deviation clause
klauzula o sudaru running down clause
klauzula o sudaru uslijed obostrane krivnje both to blame collision clause
klauzula o štrajku strike clause
klauzula o teškim teretima heavy lift clause

klauzula o uvjetima prijevoza stvari u skladu s običajima luke ukrcaja klinovi za fiksiranje ležaja

klauzula o uvjetima prijevoza stvari u skladu s običajima luke ukrcaja berth terms

klauzula o zadržavanju broda lien clause

klauzula o zamjeni broda (u ugovoru o najmu broda) substitution clause

klauzula o zlonamjernoj šteti Malicious Damage Clause

klauzula o znojenju tereta (kondenzaciji) sweat clause

klauzula ponude tender clause

klauzula povrede jamstva held covered

klauzula u dobrom izgledu i stanju in good order and condition

klauzula u teretnici prema kojoj se teretnica podvrgava pravu i sudskoj nadležnosti mjesta izdanja teretnice paramount clause

klauzula veta, nadzora i ponude tender clause

klauzula višeg reda superseding clause

klauzule provisions

klauzule provisions

klema cable termination battery terminal, terminal

klijati germinate

klijent consumer

kliješta clamp, claw, pliers

kliješta za limove plate lifting clamps

kliješta za rezanje žice wire cutter

kliješta za stopice electrical wire terminal crimper

kliješta za zakovice mole wrench

klimatizacija air conditioning, air conditioning system, air-conditioning

klimatizacijski uređaj air-conditioning (system / plant)

klimatološka karta climatic chart

klimatološka navigacijska ruta weather route

klima uređaj air conditioner

klima-uređaj air-conditioning (system / plant), air conditioning plant

klin tennon key, pin, sprocket, wedge

klinarica jarbola spider hoop

klinasto spojen keyed on

klin i žljeb (utor) klina key and keyway

klinker clinker clinker-built boat, clinker

klinovi jarbola mast chocks, mast wedging

klinovi otvora na palubi za prolaz jarbola (na krstašu i manjim jedrilicama) partners

klinovi potklada block wedges

klinovi za fiksiranje ležaja bearingkeys and chocks

klin škopca (s osiguračem) clevis pin
klin za osiguranje uzla (užeta) belaying pin
klin za sprječavanje pomjeranja složenog tereta chock
klin za zaustavljanje pawl
klip ram
klip dizelskog stroja bez križne glave trunk piston
***kliper* clipper**
klip hidrauličke pumpe ram
klipna pumpa piston pump
klipna / stapna očica bush
klipni motor trunk piston engine
klipni prsten piston ring
klipni prsten s kosim krajevima scarfed type piston ring
klipni prsten s preklopnim krajevima lap type piston ring
klipni prsten s ravnim krajevima butt type piston ring
klipni stroj piston engine
klipni ventil spool valve piston valve
klipnjača connecting rod, piston rod
klip s produženim plaštem trunk piston
klip s produženim plaštem (kod motora bez križne glave) trunk piston
klip (stap) u hodu prema dolje on its down stroke
klip (visina veća od promjera) piston
klistron (radara) klystron klystron; (KLY)
klizač slipper
klizač đenove genoa car
klizač glavnog jedra assorted spares
klizač prednjeg poruba jedra hank
klizač škote mainsheet traveller, mainshet traveller
klizač uzde traveller
klizač uzde glavnog jedra mainshet traveller
klizač (za hvatanje jedra uz jarbol) slider
klizanje (jedrilice po površini mora) planning
klizanje propelera propeller slip, slip
klizati slide
klizati (na valovima) surf
klizna ploha running surface
klizna površina ležaja bearing surface
klizna staza sohe (brodice za spašavanje) davit skid
klizna vrata sliding door, sliding doors
klizni dio klipa piston skirt

klizni element slipper

klizni grotleni poklopac booby hatch

klizni nosači na prikolici za brodice boat trailer skids

klizni nosači na prikoloci za brodice boat trailer skids

klizni podizač sliding sliding

klizni poklopac grotla slide hatchcover

klobučnica span tackle

klobučnica križa yard-pennant

klobučnica samarice topping lift

klobučnica (samarice) span

klobučnica zastave yard-pennant

klubovi osiguranja P&I Clubs P&I Clubs, Protection and Indemnity Clubs

ključni pokazatelj učinkovitosti (brzine usluga luke, lučkoga terminala)

key performance indicator , key performance indicator

klupa na zrcalu krme (barke ili jedrilice) backboard

klupa na zrcalu krme (brodica ili jedrilice) backboard

klupica thwart

klupica thwart

klupsko osiguranje Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance P&I insurance

kljiješta za dizanje tereta drva lumber clamp

ključ hrptenice keelson scarpsh

ključ na namještanje adjustable spanner

ključne radne karakteristike KPI

ključni indikatori performansa KPI

ključni indikatori učina KPI

ključni indikator operativnih performansa u brodarstvu Shipping KPI System

ključni pokazivač radnih performansi (brzine usluga luke, lučkoga terminala) key performance indicator , key performance indicator

ključni radnik keyworker, key worker

ključni učinski indikatori KPI

ključ s kotačićem za namještanje crescent wrench

ključ (vrsta alata) combination spanner

ključ za cijevi pipe wrench

ključ za pritezanje vatrogasne cijevi hose spanner

ključ za spajanje vatrogasnih cijevi spanner

ključ za vijke spanner, spanner wrench, wrench

kljun knee of the head

kljuna cleat, horn cleat, mooring cleat
kljunasta bitva horn cleat
kljuna (zastarj.) bitt bitt; bitts
knez rainbow wrasse
knezac rainbow wrasse
Knjiga balastnih voda BWRB
Knjiga broda za rasuti teret Bulk Carrier Booklet
Knjiga broskog smeća garbage Record Book
knjiga evidencije goriva i ulja oil record book
Knjiga evidencije o brodskom smeću garbage Record Book
knjiga / mapa zaliha stores file
knjiga narudžaba order book
knjiga narudžaba (brodogradilišta) orderbook
knjiga narudžaba (npr. u brodogradnji) order book
Knjiga o balastnim vodama Ballast Water Record Book
Knjiga o smeću Garbage Record Book
Knjiga o teretu broda za prijevoz štetnih tekućina u razlivenom stanju
Cargo Record Book
Knjiga o tvarima koje oštećuju ozonski omotač Ozone Depleting
Substances Record Book
knjiga o uljima oil record book
knjiga pregleda i nadzora survey and control book
Knjiga pročišćavanja ispušnih plinova EGC Record Book
knjiga stabiliteta stability book
knjiga tereta cargo book
knjiga trima i stabiliteta Trim and Stability Book
knjiga ulja oil record book
knjižica stabilnosti broda u oštećenom stanju damage stability booklet
kobilica keel
kobilični utori (drvenoga broda) rabbets
kobna ozljeda gnječenjem fatal crush injury
koča trawl net
koča, koća trawl
kočar trawler
kočarenje dredging, trawling
kočarenje po dnu mora dredging
kočarica trawler
kočariti dredge
kočar koji vuče mrežu / koću vessel engaged in trawling
kočar u paru pair trawler

kočiti Kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju (BCH Kodeks) i

kočiti operate the brake inhibit

kočna obloga brake lining, brake pad

kočna papuča brake shoe / block

kočnica brake

kočnica (role ribolovnog štapa) drag

kočnica (role ribolovnog štapa) drag

kočnica vitla winch brake brake

koća trawl, trawl net

kočar trawler

kočarenje dredging, trawling

kočarenje na morskom dnu demersal trawling

kočarenje po dnu bottom trawling

kočarenje po dnu mora dredging

kočarenje po morskom dnu bottom trawling demersal trawling

kočarica trawler

kočariti trawl

kočarski alat trawl gear

kočar s mrežom plivaricom purse seiner

kočar u paru pair trawler

kočar za rakove shrimp trawler

kočar za ribolov s parangalima line trawler

kodeks code

Kodeks klađenja i antikorupcije Betting and Anti-Corruption Code

Kodeks klasifikacije jedriličara Sailor Classification Code

Kodeks o razinama buke na brodovima, Code on noise levels on board ships

Kodeks o sigurnosti dinamički podržavanih plovila Code of Safety for Dynamically supported craft , DCS Code, Code of Safety for Dynamically supported craft

Kodeks o sigurnosti dinamički podržavanih plovila (DSC Kodeks) DSC Code

Kodeks prava sudjelovanja Eligibility Code

Kodeks reklamiranja Advertising Code

Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), Code on safety for special purpose ships

Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), Code on safety for special purpose ships

Kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju BCH Code

Kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija

u razlivenom stanju (BCH Kodeks) i Code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk - Res. MSC.9(53), (MSC.212(81)

Kodeks za konstrukciju i opremanje pokretnih odobalnih objekata za bušenje Code for the construction and equipment of Mobile Offshore Drilling Units, MODU Code

Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu OSV COde

- **Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks), Code of Safe Practice for the Carriage of Cargoes and Persons by Offshore Supply Vessels**

- **Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks), Code of Safe Practice for the Carriage of Cargoes and Persons by Offshore Supply Vessels**

Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks), Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), SPS Code

Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks), Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), SPS Code

Kodeks za priznate organizacije Code for Recognized Organizations, RO Code

Kodeks za siguran rad, slaganje i pričvršćenje tereta Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing, 1991

kodeks za sricanje brojeva (u radiokomunikaciji) figure code

kodiranje podataka (u blockchainu) data encryption

koeficijent coefficient

koeficijent bloka (broda) block coefficient

koeficijenti brodskih formi / linija form coefficients

koeficijenti brodskih oblika form coefficients

koeficijent naplavljivosti permeability factor

koeficijent otpora broda ship resistance coefficient

koeficijent promjene gaza pri prijelasku iz morske u slaku vodi i obratno fresh water allowance; FWA

koeficijent rastezanja coefficient of expansion

koeficijent učina coefficient of performace

koferdam cofferdam

koferdam osovine kormila cofferdam

kogo cook

kohezivni materijal (rasuti teret) cohesive material

kojemu se može prići accessible

koji aktivira **actuating**
 koji cura / pušta **leaky**
 koji curi / pušta **leaky**
 koji djeluje kao sito **sifting**
 koji dodiruje (granice, krajnje crte) **contiguous**
 koji dolazi unutar 6 sati od vremena objave **imminent**
 koji dolazi unutar 6 sati od vremena objave (meteorol. upozorenje) **imminent**
 koji donosi dobit (profit) **profitable**
 koji doprinosi (nečemu) **contributory**
 koji doprinosi nezgodi **contributory to the accident**
 koji dotiče **contiguous**
 koji gori **burning**
 koji gori brzo i jako **ablaze**
 koji graniči **adjacent to**
 koji ide morem **seaborne**
 koji ima / nosi na sebi **fitted with**
 koji ima pravo na **entitled**
 koji ima pravo na **entitled**
 koji ima snagu od **rated**
 koji isplovljava **outward bound**
 koji izlazi / isplovljava iz luke (ušća, plovnog kanala, tjesnaca itd.) **outbound**
 koji je dobio dozvolu za uplovljenje / isplovljenje **cleared**
 koji je iscurio **spilled**
 koji je nagnut **listing**
 koji je obvezan **obliged**
 koji je prošao carinu **cleared**
 koji je prošao *klasu (o stroju)* **overhauled engine**
 koji je ujednostručio užad za privezivanje (o brodu pri manovri odvezivanja) **singled up**
 Koji je vaš kurs? **What is your heading?**
 Koji je Vaš kurs? ... Moj kurs je jedan - dva - osam stupnjeva. **What is your heading? ... My heading is one - two - eight degrees.**
 koji/koja živi odvojeno **separated**
 koji krši pravila **rogue**
 koji lako curi (propušta) (o teretu) **liable to leakage**
 koji lako curi / propušta (teret) **liable to leakage**
 koji lako pušta **subject to leakage**
 koji lako rđa **subject to to damage by rust, susceptible to rusting**

koji ne izaziva koroziju

koji se lako kvari

koji ne izaziva koroziju **non-corrosive**

koji ne radi **out of service**

koji ne radi / ne funkcionira **inoperative**

koji ne treba pomoćnih mehanizama **self-contained**

koji nije dežuran **off duty**

koji nije u službi **off duty**

koji nije uvijek u plutajućem stanju (o brodu), ali leži sigurno na dnu (npr. brod koji se oslanja na dno u lukama s plimnim režimom, čekajući plimu) **NAABSA (not always afloat but safely aground)**

koji plovi **waterborne**

koji plovi prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.) **inward bound**

koji plovi uzvodno **upbound**

koji pluta **afloat, floating, waterborne**

koji pluta nošen strujom i vjetrom **adrift**

koji podliježe carini (o teretu) **dutiable**

koji podliježe carini (o teretu) **dutiable**

koji pokreće **actuating**

koji prijeti **imminent**

koji proizlazi iz **incurred**

koji radi u teškim uvjetima **heavy-duty**

koji sadrži **fitted with**

koji sadrži / ima **equipped with**

koji sam izravna / ispravi **self-rightening**

(koji se daje) **unaprijed preliminary**

koji se ističe **conspicuous**

koji se kreće iz luke (ušća, kanala, tjesnaca itd.) (o brodu) **outbound**

koji se kreće morem **seaborne**

koji se kreće prema **bound**

koji se kreće prema istočku **easterly**

koji se kreće prema jugu **southbound**

koji se kreće prema luci (ušću, kanalu, tjesnacu) (o brodu) **inbound**

koji se kreće prema sjeveru **northbound**

koji se kreće prema unutra (luci, obali, ušću, plovnom kanalu, tjesnacu itd.) **inbound**

koji se kreće prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.) **inward bound**

koji se kreće prema zapadu **westbound**

koji se lako kalja (prožima) s drugim teretima **liable to tainting**

koji se lako kalja (prožima) s drugim teretima (o teretu) **liable to tainting**

koji se lako kvari **liable to deterioration**

koji se lako kvari (o teretu)

koji uklanja ili smanjuje udarce

koji se lako kvari (o teretu) liable to deterioration
koji se lako (npr. kvari, oštećuje itd.) liable to
koji se lako (npr. oštećuje, kvari itd) subject to
koji se lako oštećuje liable to liable to damage
koji se lako oštećuje (o teretu) liable to to damage
koji se montira detachable
koji se može kovati malleable
koji se može namjestiti / regulirati adjustable
koji se može prodati negotiable
koji se može slagati uz drugi (o teretu) compatible
koji se može zavariti weldable
koji se nalazi na brodu shipboard
koji se nalazi na kopnu shore-based
koji se nalazi u zavjetrini leeward
koji se ne očekuje unlikely
koji se ne vidi (zbog zaklonjenosti ili djelovanja drugog objekta)
obscured
koji se odnosi na pertaining to, relating to
koji se odnosi na plovidbu navigating
koji se odnosi na ratnu mornaricu naval
koji se odnosi na vlak tensile
koji se odvaja diverging
koji se pokreće ukapljenim prirodnim plinom LNG-fuelled
koji se prevozi brodom shipborne
koji se prevozi morem waterborne
koji se primjenjuje applicable
koji se rasipa sifting
koji se sam prazni self-draining
koji se sam puni / krca self-loading
koji se spušta u istom smjeru, pod istim kutom isoclinal; icoclinic
koji se stapa s (npr. pomorsko svjetlo s pozadinom) blending with
koji se tiče concerned, respective
koji se vidi visible
koji se više ne može popraviti beyond repair
koji slijedi odmah immediate
koji stiže na naplatu be due
koji stupa na snagu 1. siječnja 2015. effective 1 January 2015
kojit coil the rope
koji udovoljava zajtjevima klase brodova in class
koji uklanja ili smanjuje udarce shock-absorbing

koji uključuje inclusive of

koji vrijedi / važi i do (o ispravi) valid until

koji vrijedi / važi i do (o ispravi) valid until

kokošinjac pen

kokot streaked gurnard gurnard, yellow gurnard, piper guarnard, piper gurnard

kokot glavaš streaked gurnard

kokotić hrapavac large-scaled gurnard

kokpit jedrilice cockpit

koktelmikser (način rashlađivanja klipa) cocktailshaker

kola cart, dray glue, paste

kolac pole, stake

kolati flow

kolati u zatvorenom krugu recirculate

kolčak sleeve

kolčak (cijevi) collar, angle collar

kolegij (na visokoj školi, fakultetu) course

kolektor header, pipe header, common manifold, collecting tank, header tank

kolektor kišnice rain catcher

kolektor uputnog zraka air start manifold

kolektor zraka air manifold

kolektor zraka za upućivanje stroja air start manifold

kolet package, parcel

kolet, koleto packing

koleti packaged goods

koleto parcel package

kolica carriage, cart, dray barrow, trolley

kolica za radionice tool cabinet

količina amount contents, value

količina kontejnerskog prometa container traffic volume

količina padalina precipitation rate

količina povratne vode return water

količina preostalog tereta prije ukrcaja novog tereta On Board Quantity

količina tekućeg tereta u tanku (mjerena visinom tekućeg tereta)

innage

količina tekućeg tereta u tanku (mjerena visinom tekućeg tereta)

innage

količina tereta volume of cargo

količina (tereta) QTY (quantity), volume

količina tereta (u prometu lukom) cargo volume

količina vode body of water

koliko god as long as

kolo disc, disk

kolona column

kolo pričvrsnog vijka (tlačni gorionik) locking screw handle

kolorep two-banded bream

kolorep, baraj, češljic, šparac, bili špar, šparma, špijun, frankul, šparmić, barić, haluz, prstenac, kolorepi šarag (other Croatian names) white seabream

kolorurnik block and tackle

kolosijek uz lučku obalu on-dock rail

kolotunici uređaja za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat falls

kolotur block, pulley, sheave

kolotura podizača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici) cargo purchase block

kolotura sa zupčastim zaporom ratchet block

kolo turbine turbine wheel

kolature brka samarice slewing guy blocks

koloturi uzde floka na palubi jib fairelads

koloturje block

koloturnici čekrka (paranka) za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat falls

koloturnici glavne škote mainsheet tackle

koloturnici na sohama (za dizanje i spuštanje brodica/čamaca) boat falls

koloturnik block and tackle, hoist tackle

koloturnik brodice za spašavanje boat tackle

koloturnik broskog siza gangway fall

koloturnik čekrka fall block

koloturnik glavne škote mainsheet tackle

koloturnik klobučnice topping lift tackle

koloturnik kočice trawl block

koloturnik kuke na dizalici crane hook block

koloturnik na kojem se živi kraj vuče prema dolje block and tackle rigged to disadvantage

koloturnik na kojem se živi kraj vuče prema gore (npr. kolorutnik škote) block and tackle rigged to advantage

koloturnik vanga boom vang tackle

koloturnik za podizanje tereta cargo purchase
koloturnik za povlačenje mreže trawl block
kolotur podigača tereta cargo block
kolotur podigača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici) cargo purchase block
kolotur s četiri užnice four-sheave block
kolotur s kukom cat block
kolotur škote mainsheet block
kolotur užeta za namatanje rol-floka furling line block
kolotur za lanac chain block
kolovoz (za vozila na ro-ro brodu) lane
kolumba keel
koluna od majstre lower mast , lower mast
koluna od trinketa lower mast
kolut pulley, sheave block
koluti papira paper rolls
kolutna vodilica pulley guide
kolut s kukom cat block
kolut za spašavanje lifebuoy, life ring, horseshoe lifebuoy horseshoe buoy, life-buoy
kolut za spašavanje čovjeka u moru man overboard lifebuoy
kolut za spašavanje u obliku slova U horseshoe life preserver
kolut za vezivanje tereta lashing ring
koljak haddock
koljenasta osovina crankshaft, crank
koljenasta osovina (vratilo) crankshaft
koljenasta pluga cranked cranked
koljenasto polužje cranked cranked
koljenasto vratilo crankshaft
koljenčasta osovina crankshaft
koljeno crank web bracket, chine, crankweb, knee
koljenom pričvršćen na pregradu bracketed to the bulkhead
koljeno na zrcalu (brodice) transom knee
koljeno osovine crank
koljeno sponje beam knee, bracket
koljeno sponje donje palube bracket end
koljeno struka tripping bracket
koljeno vratila crank
koljeno za dokovanje docking bracket
komad part, piece

komadna roba break bulk cargo

komadni teret break cargo breakbulk cargo, break bulk cargo, break bulk cargo, general cargo

komad tereta package, packing

komanda (brodice) boat console, steering console

komanda jednog motora (brodice) single engine control

komanda motora (brodice) engine control

komanda (nad brodom, brodicom) con

komanditno društvo limited partnership

komandna ploča (brodice) boat panel

komandni most navigating bridge

komandni razglas za pristajanje docking communicator, docking telegraph

komandni razglas za pristajanje broda docking communicator

komandosko plovilo commando unit

komarča gilt-head bream, sea bream bream, gilthead sea bream, goldfish

kombi van

kombinacija morskog i kopnenog prijevoza land bridge

kombinacijski softver combinator

kombinirana i električna kliješta pliers and electrical pliers

kombinirana teretnica intermodal bill of lading - types intermodal bill of lading

kombinirani ključ combination wrench

kombinirani kontejnerski i ro-ro brod ConRo

kombinirani prijevoz combined transport

kombinirano svjetlo combined stern / masthead light

komercijalna faktura commercial invoice

komercijalna / iskoristiva nosivost payload

komercijalni akreditiv documentary credit

komoditizacija (u brodarstvu i logistici transporta) commoditisation

komoditizirati (u logistici kontejnerskog tereta) commoditize

komodor commodore

komodor (jedriličarskog društva) commodore

komora chamber, drum

komora izgaranja combustion chamber

komora za sagorijevanje combustion chamber

komora za sagorjevanje combustion chamber

kompanija company

komparator dial gauge deflection gauge

kompas compass

kompasni azimut compass bearing

kompasni kurs compass course, compass heading

kompasni ponavljač compass repeater

kompasni sjever compass north

kompasni snimak compass bearing

kompasni stabilizator compass stabiliser

kompasni stupnjevi degrees compass

kompatibilan compatible

kompatibilnost compatibility

kompensacija consideration

kompensacija kompasa compass adjustment compass correction, compensation

kompensacija vremena (u regati) time compensation

kompensacijske kugle (kompasa) compensation weights

kompensacijski tank make-up tank

kompensator dizanja i spuštanja plutajućih objekata (platforma itd.)
inline Active Heave Compensator (iAHC)

kompensator kompasa compass adjuster

kompenzirati offset

kompletan pregled a thorough survey

komplet brtava i brtvenih prstena set of gaskets, seals, and O-rings

komplet dljeta set of chisels

komplet gumenih cijevi set of hoses

komplet jedara suit of sails

komplet jedara (jedrenjaka) canvas

komplet nasadnih ključeva socket wrench set

kompletno thoroughly

komplet prve pomoći za brodice / spalvi itd.) emergency gear

komplet prve pomoći za brodice / splavi itd.) emergency gear

komplet prve pomoći za slučaj napuštanja plovila outboard first aid

komplet prve pomoći za slučaj napuštanja plovila outboard first aid

komplet teretnica set of bills of lading

komplet uređaja battery

komplet ventila set of valves

komplet za popravak jedara sail repair kit

komplet za popravak pumpe goriva i pumpe rashladne vode s brtvama i
impelerima repair kit for fuel and water pumps with seals and impellers

komplet za popravke repair kit

komplet za popravk plastike plastic repair kit

komplet za preživljavanje survival pack
komplet za prvu pomoć first-aid-kit
komplet za šivanje (jedara) sewing kit
komponenta component
kompozitni brod (od kombinacije željeza i drva) composite ship
kompresija compression
kompresija prsa chest compression
kompresijska ploča compression plate
kompresijski prsten compression ring
kompresijski takt compression stroke
kompresijski takt (motora) compression stroke
kompresivno naprezanje compressive stress
kompresor compressor
kompresor rashladnog uređaja refrigerating compressor
kompresor zraka air compressor
kompresor zraka na parni pogon steam driven air compressor
kompresor zraka za slučaj nužnosti emergency air compressor
komprimirani zrak compress air compressed air
komprimirati compress
komprimirati zrak compress air
komunalije public utilities, utilities
komunalne usluge public utilities, utilities
komunalne ustanove public utilities
komunalnije public utilities
komuniciranje communication
komuniciranje među posadom inter-crew communication
komunikacije na mjestu SAR operacije On-scene Communications
komunikacije na mjestu SAR operacije On-scene Communications
komunikacija communication
komunikacija brod-brod ship-to-ship communication
komunikacija brod-kopno ship-to-shore communication
komunikacija putem VHF radija communication over VHF radio
komunikacija u opasnosti emergency communication
komunikacije communications
komunikacije most-most bridge-to-bridge communications
komunikacije na mjestu nezgode on scene communications
komunikacije pri potrazi i spašavanju SAR communication
komunikacije sa sredstvima priopćavanja i javnošću (u SAR operacijama) Communicating with the Media/Public
komunikacije s medijima i javnošću (u SAR operacijama)

Communicating with the Media/Public**komunikacije u pogibli** distress communications**komunikacijska veza** bus**komunikacijski kanal** channel**komunikacijski odjel (ratnog broda)** Operations Communication Division (OC)**komunikacijski pult** communications desk**komunikacijski satelit** communications satellite**komunikacijski uređaji** communicational equipment**komunikacijski odjel (ratnog broda)** CC Division**komunikacija među brodovima** ship-to-ship communication**konac** thread**konačni prijevoznik** Delivering Carrier**konačno** eventually**konačno odredište** final destination**koncept dnevnika** scrap log**koncept gradnje brodova bez balasta** ballast-free concept**koncertni razglas** broadcasting system**koncesija** licence concession, franchise**koncesijska luka** landlord port**koncesijska luka s privatnim operatorima lučke infrastrukture** landlord port**koncesijsko odobrenje** concession approval, concessionary deed**koncesionar** assignee**koncesionar kontejnerskog terminala** container terminal operator**koncesionar lučkog terminala** marine terminal operator**koncesionarska luka** landlord port**kondenzacija** condensation, sweat**kondenzacija na dijelovima konstrukcije broda** ship's sweat**kondenzacija na dijelovima konstrukcije broda** ship's sweat**kondenzacija na teretu** cargo sweat**kondenzacija od rose** dew condensation**kondenzacija (tereta)** sweating**kondenzat** condensate**kondenzatna pumpa** condensate extraction pump**kondenzator** capacitor condenser**kondenzator ejektora zraka** air ejector condenser**kondenzator (el.)** condenser**kondenzator pare** steam condenser**kondenzirati** condense, condense out

kondenzirati (se)

konop sa čvorovima (za penjanje)

kondenzirati (se) condensate

kondicionirani zrak conditioned air

kondicioniranje zraka air conditioning

kondicioniranje (zraka) conditioning

konferenca conference

konferencija conference

konferencijski vozarinski stav conference rate

konfiguracija sustava SATNAV configuration of SATNAV; (satellite navigation system)

konfiscirati confiscate

konfiscirati brod confiscate the ship

konfiskacija forfeiture

kongestija congestion kongestija congestion

koničan tapered

konični zupčanici bevel gears

konop line, rope

konopac cord

konopac iz dva suka marlin

konopac prednjeg poruba jedra luff-line

konopac prednjeg ruba jedra luff cord

konopac stražnjega poruba jedra leech cord, leech line

konopac za napuhavanje (prsluka za spašavanje) inflation cord

konopac za osiguravanje i vezivanje (glavnog konopa) marline

konopac za oslobađanje sidra trip line

konopac za otpetljavanje sidra tripping line

konopac za provlačenje šireg užeta (npr. podigača / gindaca) leader line

konopac za vjedro (kantu, sić) lanyard

konopčići za kraćenje jedra reefing lines

konopčić za sprječavanje omatanja podigača oko prečke (genove)
anti-twist torque rope

konopi cordage

konop je labav cable is slack cable is slack

konop je napet cable is taut

konop je zategnut cable is taut

konoplja hemp

konop od konoplje hemp rope

konop od manile Manila rope

konop od sisala sisal

konop sa čvorovima (za penjanje) monkey line

konop sastavljen od tri struka
brodova)

konstrukcija "prvo ljuska" (ranopovijesnih brodica ili

konop sastavljen od tri struka laid rope, three-stranded rope

konop s jezgrom i pletenom ovojnicom braided rope

konop sukan od tri struka three-strand rope

konop sukan u devet strukova (3 x 3 struka) cable laid

konop za pritezanje stražnjeg roglja jedra outhaul

konop za rukohvat pilot ladder manropes

konop za telgljenje towing warp

konop za zatezanje stražnjeg roglja jedra clew outhaul

konosman bill of lading; B/L bill of lading, B/L; bill of lading

***konosman; fr. conossement* B/L**

konsekutivan consecutive

konsignacijsko skladište consignment warehouse

konsolidacija tereta assembly consolidation

konsolidacijski centar Container Freight Station Container Freight Station; (CFS)

konsolidacijski operator co-loader

konsolidacijsko društvo intermodal marketing company

konsolidacijsko skladište CFS Consolidated Freight Station; (CFS)

konsolidacijsko skladište (za kontejneriziranu robu) Groupage Bill of Lading depot / shed

konsolidirana pošiljka consolidated shipment

konsolidirana teretnica consolidated bill of lading - types consolidated bill of lading

konsolidirani kontejner consolidated container

konsolidirani teret consolidated cargo

konstantan pritisak constant pressure

konstantni azimut constant bearing

konstelacija satelita oko Zemlje postavljena s ciljem pokrivanja svake točke na i oko Zemaljske površine prostorna komponenta the satellites or space segment , the satellites or space segment

konstruiran designed

konstruiran za designed to designed for

konstruirati design

konstrukcija construction, design, structure

konstrukcija broda po sustavu "Isherwood" Isherwood System

konstrukcija jedrenjaka sailing ship construction

konstrukcija "prvo dno" bottom-based construction

konstrukcija "prvo kostur" skeleton first construction

konstrukcija "prvo ljuska" shell first construction

konstrukcija "prvo ljuska" (ranopovijesnih brodica ili brodova) shell

konstrukcija "prvo rebra" (kostur broda)

kontejner koji održava temperaturu tereta

first construction

konstrukcija "prvo rebra" (kostur broda) frame first ship construction

konstrukcijska čvrstoća soundness

konstrukcijska dužina broda scantling length

konstrukcijska obilježja structural features

konstrukcijska obilježja (broda) design criteria

konstrukcijska osobina design feature

konstrukcijska šteta structural damage

konstrukcijske dimenzije broda scantlings

konstrukcijske dimenzije dijelova broda scantlings

konstrukcijske izmjere broda scantlings

konstrukcijske izmjere trupa broda (bez debljine opločenja palube ili oplata) moulded dimensions

konstrukcijske osobine structural features

konstrukcijski dio broda structural member

konstrukcijski element component

konstrukcijski gaz scantling draught

konstrukcijsko obilježje design feature

konstruktivna vodena linija load water line

konstruktor builder, designer

konstruktor (stroja, itd.) maker

kontaašta inner-post

kontakt contact, touch

kontaktirati contact

kontakti u sustavu SAR-a search and rescue point of contact

kontaktor circuit breaker(s) circuitbreaker(s), circuit breaker

kontaminirano brodsko gorivo contaminated marine fuel

kontejner freight container, shipping container box

kontejneraš container ship

kontejner bez strana rack container

kontejner-cisterna Intermediate Bulk Container

kontejner dužine 20 stopa TEU TEU (twenty-foot-equivalent unit)

kontejner dužine 20 stopa (standardna veličina kontejnera) Twenty-foot Equivalent Unit Twenty-foot Equivalent Unit (TEU)

kontejner-hladnjača reefer container

kontejneri u uvozu inbound containers

kontejnerizacija containerisation containerisation, (US) containerization

kontejnerizirani teret containerized cargo

kontejner koji održava temperaturu tereta insulated shipping container

kontejner koji pluta floating container
kontejner (od 20 ili 40 stopa, po ISO standardima) container
kontejner od 40 stopa FEU
kontejner opće namjene general purpose container
kontejner otvorena vrha open top container
kontejner sa zatvorenim krovom closed-top container
kontejnerska baza base
kontejnerska brodarska linija containerline, container line, container shipping line
kontejnerska dizalica container crane
kontejnerska jedinica od 20 stopa TEU TEU (twenty-foot-equivalent unit)
kontejnerska jedinica od 40 stopa FEU
kontejnerska mosna dizalica na gumenim kotačima rubber-tired gantry
kontejnerska mostna dizalica container gantry crane
kontejnerska obalna dizalica container gantry crane
kontejnerska platforma flat container, flat rack rack container
kontejnerska pošiljka container load
kontejnerska prikolica container chassis
kontejnerska prikolica (šasija) bogie bogie, boggie
kontejnerska šasija container chassis
kontejnerska vodilica (u brodskom skladištu) guide
kontejnerska željeznička kompozicija block train
kontejnerske vodilice (u brodskom skladištu) cell guides
kontejnerske vozarine box rates
kontejnerske vozarine, container rates
kontejnerske vozarine polako rastu box rates inch up
kontejnerski cellular
kontejnerski brod cellular vessel, C.V. boxship, container ship, cv; C.V. ; (container vessel), lo-lo ship
kontejnerski brodari container shipping
kontejnerski brodovi container shipping
kontejnerski brod (samo za prijevoz kontejnera) fully cellular container ship
kontejnerski brod tipa tri-e Triple-E containerships
kontejnerski brod treće / četvrte / pete / šeste generacije third / fourth / fifth / sixth generation container ship
kontejnerski brod za razvoz feeder boxship
kontejnerski granik container gantry crane
kontejnerski linijski brodar containerline

kontejnerski most container crane, container gantry crane

kontejnerski most container crane

kontejnerski operator Container Transport Operator Container Transport Operator; (CTO)

kontejnerski podvozak container chassis

kontejnerski pool container pool

kontejnerski prijenosnik straddle carrier container stacker

kontejnerski prijenosnik straddle carrier

kontejnerski prijenosnik na gomenim kotačima rubber-tired gantry

kontejnerski prijenosnik (na gumenim kotačima) van carrier

kontejnerski promet container trade, container traffic volume container throughput

kontejnerski promet luke container throughput

kontejnerski promet (morima svijeta) container trade

kontejnerski ravni vagon Container on Flat Car Container on Flat Car; (COFC)

kontejnerski spreder container spreader

kontejnerski teret containerized cargo, containerizable cargo, container load

kontejnerski terminal Container Freight Station, container yard container terminal

kontejnerski terminal u unutrašnjosti Inland Container Depot

kontejnerski vagon (nakrcan s kontejnerom) container-on-flatcar container-on-flatcar (COFC)

kontejnerski vozar Container Transport Operator Container Transport Operator; (CTO)

kontejnerski vozarinski stavovi box rates

kontejnersko brodarstvo container shipping, containerised shipping

kontejnersko skladište container yard container yard ; CY, container depot

kontejnersko skladište (slagalište) blizu luke Off Dock CY

kontejnersko skladište (slagalište) u luci On Dock CY

kontejnersko skladište (u luci) CY

kontejnersko slagalište marshalling yard

kontejnersko slagalište na terminalu container yard container yard ; CY

kontejner složen na palubi deck container

kontejner s opasnim teretom dangerous goods container

kontejner s otvorenim krovom open-top container

kontejner s otvorenim stranicama open-sided container

kontejner s više tankova za tekuće terete multi-tank container

kontejner (u transportu) shipping container
kontejner u transportu shipping container
kontejner za rasute terete bulk freight container
kontejner za sipke terete dry container, dry bulk container bulk container
kontejner za suhe rasute terete dry container, dry bulk container
kontejner za tekuće terete tank container tank container
kontejneski brod s opremom za ukrcaj/iskrcaj tereta geared container ship
konteknerski liniski brodar container shipping line
kontinentalac land lubber land lubber; landlubber
kontinentalna država land-locked state
kontinentni pojas continental shelf
kontinentalni pojas continental shelf
kontinuiran consecutive
kontinuirana brzina (vjetra) sustained speed
kontinuirana paluba flush deck, unobstructed deck
kontinuirana snaga (stroja) continuous output continuous output
kontraadmiral Flag Officer
kontra-admiral rear admiral
kontraašta apron
kontrabanda smuggling
kontraflok 8. flying jib
kontrakoblica rider keel
kontra od prove 4. fore royal
kontrastalije demurrage
kontrastalije; controstallie demurrage
kontrast slike radarskog pokazivača display contrast
kontrauteg koljenastog vratila crank counterweight
kontrola check, control, monitoring, survey
kontrola brzine speed control
kontrola / crta za držanje stalne udaljenosti između vlastitog broda i obalne linije (kopna) ili drugih brodova INDEX LINES
kontrola gaza draft survey
kontrola i vođenje plovidbe (u kanalima, lukama itd.) vessel traffic service, Vessel Traffic Service vessel traffic service; (VTS)
kontrola kakvoće quality control
kontrola kvalitete quality control
kontrola nad brodom control of the vessel
kontrola nad kormilom helm control

kontrola/nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi kontrola za pojačano osvjjetljenje (za rad danju bez zaštitne maske, na ARPA radarima)

kontrola/nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi PSC port state control

kontrola na radaru za bolju informaciju o željenom objektu / cilju X2 Zoom

kontrola na radaru za izdužavanje manjih odraza / jeka ECHO STRETCH

kontrola na radaru za izduživanje manjih odraza / jeka echo stretch

kontrola na radaru za namještanje boje na pokazivaču i pozadine pokazivača hue, color, background color

kontrola na radaru za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka NAV

kontrola NAV NAV

kontrola osvijetljenosti (radarske slike) BRILLIANCE CONTROL

kontrola osvjjetljenja BRILLIANCE CONTROL

kontrola oštećenja (prodora vode) damage control

kontrola pramčanice Heading Control System

kontrola/preklopka za smanjivanje smetnja od kiše ANTI RAIN CLUTTER; A/C RAIN (FTC)

kontrola prilagođavanja frekvencije kistrona emisijskoj frekvenciji magnetrona TUNING CONTROL

kontrola rada predajnika TX MONITOR

kontrola rada prijamnika RX MONITOR

kontrola radara za otklanjanje smetnja od padalina fast timer constant fast timer constant; (FCT)

kontrola radara za otklanjanje smetnja od valova i mora A/C SEA (STC)

kontrola radioprometa u pogibli control of distress traffic

kontrola robe survey

kontrola stabiliziranja slike PICTURE CONTROL

kontrola tereta cargo surveyors, survey

kontrola upravljanja brodom control of the vessel

kontrola uređaja za uklanjanje međuradarskih smetnja INTERFERENCE REJECTION

kontrola za brisanje smetnja od padalina A/C rain (FTC)

kontrola za fokusiranje FOCUS CONTROL

kontrola za isključivanje oznake pramčanice (na radarskom pokazivaču) HM off HM off; heading mark off

kontrola zakretanja slike TURN PICTURE CONTROL

kontrola za namještanje osjetljivosti radara gain control

kontrola za namještanje osvjjetljenja radarske slike brilliance control

kontrola za namještanje prijamnika TUNING CONTROL

kontrola za pojačano osvjjetljenje (za rad danju bez zaštitne maske, na

ARPA radarima) DAYLIGHT CONTROL**kontrola za pojačavanje slabijih odraza / jeka na radaru echo stretch****kontrola za pomicanje / centriranje (geometrijskog i elektroničkog središta) SHIFT (CENTERING)****kontrola za prebacivanje između logaritamskog i linearnog obilježja prijarnika LOG / LIN CONTROL****kontrola za premještanje elektroničkog smjerala na druge objekte OFFSET EBL****kontrola za prikaz i skrivanje kružnica udaljenosti RINGS****kontrola za smanjivanje smetnja CLUTTER CONTROL, ANTI CLUTTER CONTROL****kontrola za ucrtavanje kretanja svih brodova/objekata u odnosu na vlastiti položaj PLOT****kontrola za ugađanje radara (na frekvenciju odašiljača) tuning control****kontrola za uklanjanje prikaza pramčanice HM OFF (heading mark OFF)****kontrola za uklanjanje/smanjivanje smetnja od kiše i padalina rain clutter control****kontrola za uklanjanje smetnja od kiše i padalina A/C rain (FTC)****kontrola za uklanjanje smetnja od mora i valova A/C sea (STC)****kontrola za uklanjanje / ublažavanje smetnja od mora i valova sea clutter control****kontrola za unošenje brzine i smjera morske struje TIDE CORRECTION****kontrola na radaru radar controls****kontrola radara radar controls****kontrolirati ascertain, check, control, survey****kontrolirati brod control the ship****kontrolirati kretanje broda control the ship****kontrolirati požar bring the fire under control****kontrolna kabina control room****kontrolna kabina strojarnice machinery control room control room****kontrolna kuća surveyor****kontrolna kuća (za kontrolu tereta) cargo surveyors****kontrolna lista checklist****kontrolna ploča control panel****kontrolna ploča daljinskog upravljača (na mostu) remote control panel****kontrolna ploča u upravljačkoj kabini strojarnice local control panel****kontrolna prostorija control room****kontrolna prostorija strojarnice machinery control room control room****kontrolna prostorija za teret cargo control room****kontrolna prostorija za teret (na brodu ili na terminalu) cargo control**

room**kontrolne postaje** monitoring stations**kontrolne stanice** monitoring stations**kontrolni filter** indicator filter**kontrolni kanal** control bore, relief groove, leak-off hole**kontrolni kanal (za kontrolu curenje ili ispuštanja tekućine)** leakage groove**kontrolni otvor** control bore**kontrolni prozorčić** sight glass**kontrolni segment** ground segment

Kontrolni segment – upravljački elementi GNSS sustava uključujući brojne algoritme koji osiguravaju neprekidno određivanje korisničkog položaja i brzine s definiranom pouzdanošću i razinom kvalitete kontrolna komponenta, **the user segment** korisnička oprema koja uključuje prijamnik, antenu i pomoćne komponente korisnička komponenta, **the control segment**

Kontrolni segment – upravljački elementi GNSS sustava uključujući brojne algoritme koji osiguravaju neprekidno određivanje korisničkog položaja i brzine s definiranom pouzdanošću i razinom kvalitete kontrolna komponenta, **the user segment** korisnička oprema koja uključuje prijamnik, antenu i pomoćne komponente korisnička komponenta, **the control segment**

kontrolni tank inspection tank**kontrolni uređaj** control device, control unit**kontrolni uređaj za isparavanje** boil off control equipment**kontrolno-mjerni instrumenti** instrumentation**kontrolno staklo** glass sight glass**kontrolno staklo mjerača tlaka** oil gauge glass**kontrolno staklo (za razinu ulja, vode, ...)** sight glass**kontrolnu lista nadzora sigurnosne zaštite brodova** Ship Security inspection Check List**kontrolor** superintendent surveyor**kontrolori gaza** draft surveyors**kontrolor (robe, tereta)** surveyor**kontrolor tereta** cargo surveyor**kontrolrum** control room**kontura (na karti)** contour**konus** cone**konusni remen** V-belt**konusni završetak klipa** piston taper

konus propelerskog voda za usporavanje brzine protoka ispred propelera konzervacija

konus propelerskog voda za usporavanje brzine protoka ispred propelera WAD

konvencija convention

Konvencija broj 152 – Sigurnost na radu i zdravlje (lučki radnici) iz 1979. godine Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979 (No. 152)

Konvencija IMO-a o poticanju međunarodnog pomorskog prometa FAL Convention

Konvencija IMO-a o upravljanju balastnim vodama IMO ballast water management system convention

Konvencija o potrazi i spašavanju 1979 Search and Rescue (SAR) Convention 1979 Search and Rescue (SAR) Convention 1979

Konvencija o radu pomoraca Maritime Labour Convention

Konvencija o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja i držanje straže pomoraca Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) Convention 1978 Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) Convention 1978

Konvencija o teretnim linijama Load Lines Convention

Konvencija o traganju i spašavanju 1979 Search and Rescue (SAR) Convention 1979 Search and Rescue (SAR) Convention 1979

Konvencija o upravljanju balastnim vodama Ballast Water Management Convention

Konvencija o zaštiti ljudskih života na moru Safety of Life at Sea (SOLAS) Convention 1974

Konvencija o zaštiti od onečišćavanja mora MARPOL

konvencionalni brod conventional ship

konvencionalni generalni teret break bulk cargo

konvencionalni kompas conventional compass

konvencionalni smjer plovidbenih oznaka conventional direction of buoyage

konvergentni kursovi converging courses, closing course

konverter converter

konvertirati convert

konverzija conversion

konvoj convoy

konvoj brodova u kanalu canal convoy

konvoj prema sjeveru northbound convoy

konvoj u smjeru juga southbound convoy

konzervacija preservation

konzervirana govedina corned beef
konzervirano meso corned beef
konzervirati motor lay up the engine
konzola angle bar, bracket, console
konzolna sponja cantilever, cantilever beam
konzolni nosač bracket
konzul consular
konzularna faktura consular invoice consular 1
konzularna izjava / deklaracija consular declaration
konzularne pristojbe consular fees
konzularni consular
konzulat consulate
konzumacija alkoholnih pića alcohol consumption
konzumirati alkohol ingest konzumirati alkohol, ingest alcohol
konj brown meagre
konjska snaga horsepower; horse-power (HP; hp)
konjske širine horse latitudes
koordinacija spašavanja rescue coordination
koordinacije u traganju i spašavanju: brod-kopno kopno-brod, i brod-brod .3 ship-to-shore, shore-to-ship and ship-to-ship search and rescue co-ordinating communications
koordinate brodskih krivulja offset
koordinatne dimenzije trupa offsets
Koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja
On-Scene Co-ordinator
koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja na moru On-Scene Co-ordinator at Sea
koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja na moru
On-Scene Co-ordinator at Sea
koordinator aktivnosti potrage i spašavanja na kopnu Search and Rescue Mission Co-ordinator
koordinator aktivnosti potrage i spašavanja na moru Search and Rescue Mission Co-ordinator at Sea, SMC
koordinator potrage i spašavanja SAR co-ordinator SAR co-ordinator; SC
koordinator potrage i spašavanja na mjestu nesreće Co-ordinator of Surface Search, On-Scene Co-ordinator Co-ordinator of Surface Search (CSS), On-Scene Co-ordinator; OSC
koordinator u centru za koordinaciju potrage i spašavanja Search Mission Co-ordinator Search Mission Co-ordinator (SMC)

koordinador u centru za usklađivanje potrage i spašavanja SAR

Mission Co-ordinator SAR Mission co-ordinator

koordinirani svjetsko vrijeme UTC

koordinirano univerzalno vrijeme Universal Time Co-ordinated, UTC

Universal Time Co-ordinated (UTC)

koordinirano univerzalno vrijeme (UTC) zulu time

koordinirati operaciju potrage i spašavanja coordinate Search and Rescue Operation

kopča clutch, hank

kopča za prednje jedro snap shackle

kopča (za udicu) snap

kopče floka jib hanks

kopče prečke jib hanks

koper antifouling paint, bottom paint

koperpajn copper paint

koper (podvodna boja) copper paint

kopija blueprint, cyanotype

kopnena oznaka landmark

kopnena postrojenja shore installations

kopnena primjena application ashore

kopnena radna snaga shore labour

kopnena stanica satelitskih komunikacija land earth station land earth station (LES)

kopnene instalacije shore installations

kopneni land-based inland, shore-based

kopneni dohvat dizalice backreach

kopneni električni priključak alternative maritime power, cold ironing, shore connection

kopneni električni priključak (u marini) power pedestal

kopneni intermodalni terminal inland port

kopneni prijevoz do vlasnika tereta on-carriage

kopneni prijevoz među različitim prijevoznicima inter-carrier drayage

kopneni prijevoznik haulier

kopneni prijevoznik (cestovni , željeznički) inland haulier

kopneni prijevoz (od prodavatelja do luke ili od luke do primatelja/kupca na kopnu) drayage

kopneni prijevoz u nadležnosti pomorskog prijevoznika carrier haulage

kopneni prijevoz unutar istog prijevoznika intra-carrier drayage

kopneni prijevoz unutar luke shuttle drayage

kopneni terminal bridge point

kopnenjak land breeze

kopno land, landmass mainland, shore

kopno u vidokrugu to be in sight of land

kopo stem band

kopra copra

kopunić streaked gurnard

kopuniić gurnard

korak propelera pitch, propeller pitch

korak propelera za vožnju krmom astern power pitch

koraljni greben coral reef

kora rđe rust scale

korba futtock

korba (drvenih brodica, barke, gajete itd.) frame

korban skeleton

korekcija karata chart correction

korektno jedrenje fair sailing

korektor grešaka error correction unit

korespondentna banka correspondent bank

korespondentna banka (inozemne banke) advising bank

korespondentna banka (strane banke) advising bank

korespondentni P&I osiguravatelj correspondent

koridur tweendecks alleyway

korigiran to date

korigirana vremena (u bodovanju rezultata regate) corrected times

korigirano vrijeme (nakon uračunavanja handycapa) compensated time

korigirano vrijeme (u regati) time compensation

korijen¹ root

korijen² root

korisna brzina efficient speed

Korisna nosivost deadweight cargo capacity

korisna nosivost deadweight cargo cargo deadweight, carrying weight, payload

korisna nosivost broda carrying capacity

korisna nosivost (broda) net capacity

korisna prostornost cubic capacity

korisna snaga output

korisnički segment user's segment

korisnik broda beneficial owner, disponent owner

korisnik luke port user

korisnik luke (tvrtka, poduzeće, lučki operater) port user
korisnik prijevoza merchant, transport beneficiary
korisnik (vlasnik računa u čiju se korist obavlja uplata) beneficiary
korisni učinak efficiency
korisni učinak izgaranja combustion efficiency
korist advantage, benefit
koristan rad useful work
Koristite pramčano oko. 5 Use the bow lead!
koristiti¹ make use of bring into use, employ, use
koristiti² make use of
koristiti (brod) manage
koristiti pramčani porivnik operate the bow thruster
korištenje employment, utilization
korištenje bočnog izboja propelera pri manevriranju back and spill
korištenje broda operation of the vessel operation of vessel
korištenje simulatora u izobrazbi rukovanja i manevriranja brodom
 ship handling simulator training
korito ulja oil bath
kormilar able seaman, quartermaster (QM), able seafarer - deck, skipper, helm A.B., able-bodied seaman, able seaman (AB), A.B. seaman, helmsman, quartermaster, able-bodied seafarer (AB), wheelsman
kormilar brodice cockswain; coxswain
kormilar brodice za spašavanje coxswain cockswain; coxswain, coxswain; cockswain
kormilarenje con, steering
kormilarenje u nuždi emergency steering
kormilariti have a con, be at the con, man the wheel / helm, conn con, to steer the course, man the wheel, steer
kormilariti autopilotom steer on the autopilot
kormilariti (manevrirati) brodom tako da bude podalje od veza
 manoeuvre the vessel clear of the berth
kormilariti na kursu od ... steer a course
kormilariti ručno steer manually
kormilariti u smjeru steer the course
kormilar jedrilice helmsman
kormilar (jedrilice) skipper
kormilarnica wheelhouse
kormilarski kompas steering compass
kormilarski stalak steering control stand

kormilarski stroj steering engine
kormilarski štap (preteča kormilarskog kola) whipstaff
kormilarski uređaj steering equipment, steering gear
kormilarski uređaj za slučaj nužde emergency steering
kormilarsko kolo helm, steering wheel, wheel
kormilarsko kolo brodice boat steering wheel
kormilarsko postolje pedestal, steering stand
kormilar u straži duty AB
kormilo helm, rudder, wheel
Kormilo desno, kurs: jedan osam dva! Starboard, steer one eight two!
kormilo do kraja (lijevo ili desno) full rudder
kormilo drži (pruža otpor) bite
Kormilo lijevo, kurs: jedan osam dva! Port, steer one eight two!
kormilo na (desnoj) strani krme quarter rudder
kormilo na (desnom) kvartiru quarter rudder
kormilo odgovara bite
kormilo okrenuto do kraja hard rudder
kormilo po sredini krme centreline rudder
kormilo sa štencem single pintle rudder
kormilo s dva ili više listova multiblade rudder
kormilo sve desno full starboard rudder wheel Hard-a-starboard!,
wheel hard to starboard
kormilo sve lijevo full port rudder wheel Hard-a-port!, wheel hard to
port
kormilo sve lijevo ili sve desno full rudder
kormilo sve u desno helm hard to starboard
kormilo sve u desno / lijevo full starboard / port wheel
kormilo sve u lijevo helm hard to port
kormilo sve u (lijevo / desno) hard rudder
kormilo sve u stranu (pri okretu jedrilice, broda) hard over
kormilo u desno starboard helm
kormilo u lijevo port helm
kormilo u sredini helm to midships
Kormilo u sredinu! helm to midships
kormilo u vjetar helm a-weather, helm-a-weather
kormilu "u zraku" (izvan mora/vode) ventilating rudder
korodirati corrode
koronavirus coronavirus
korozija corrosion
korozija uslijed elektrolize electrolysis

korozija uslijed galvanskih struja galvanic corrosion

korozivan corrosive

korozivne kiseline corrosive acids

8. Korozivne tvari 8. Radioactive material

Korozivne tvari 8. 8. Radioactive material

korozivne tvari corrosive substances

korpomorto mooring, mooring block

Kortova sapnica (na tegljaču) Kort nozzle, Kort's nozzle

korveta corvette

kos raked, skew

kosa koblica (jedrilice IMOCA klase) canted keel

kosa površina inclined surface, sloping 1

kosa staza za spuštanje brodice ili splavi za spašavanje inclined skids, inclined skid inclined skid; skids

kosati beat

kosi dio pramca / krme sheer

kosi izrez (na plovku pumpe goriva) helix

kosi izrez (prorez) helical groove

kosi kut (broda prema lučkoj obali) cant

kosina inclination, slope, tilting

kosina hidrokriila / foila jedrilice (prema naprijed / natrag) foil rake

kosina krme after rake

kosina pramca flare, rake

kosina propelerske osovine taper of shaft

kosi navoz slip

kosinusov poučak Cosine theory

kosi položaj tilting

kosi pramac raked bow

kosi spoj angle joint

kositar tin tin; (Sn)

kositrena slitina tin-based alloy tin-based alloy

kosi zupčanik bevel gear

kosi žlijeb helix

kosi žlijeb (na plovku pumpe goriva) helix

kosi žljeb helical groove

kosne pripone futtock-rigging

kosne priponice futtock shrouds

kosni / baštun na izvlačenje retractable bowsprit

kosni dodatak glavnog jarbola main topmast (B)

kosnik bowsprit (J) bowsprit

kosnik (jedrilice) bowsprit
kosni križ topsail yard
kosni križ glavnog jarbola main topsail yard (2)
kosnik s valjkom vodilice za sidreni lanac bowsprit anchor roller
kosnik s valjkom za sidreni lanac bowsprit anchor roller
kosni nastavak topmast
kosni nastavak (jarbola) topmast
kosocijevni kotao horizontal-tube boiler
koso gibanje broda oblique motion
koso podijeljen donji kraj ojnice diagonally split large / big end
koso podijeljen donji kraj (ojnice) split big end
koso pomična peraja centreboard centreboard (UK); centerboard (US)
koso približavanje / udaljavanje (broda u odnosu na obalu) cant
koso rebro cant frame
koso rebro krme cant frame
kostelj spiny dogfish
kostur frame
kostur trupa broda skeleton
koš basket
košać striped seabream
košara strum box
košara za prijenos osoba man-basket
košara za spašavanje rescue basket
koš debla velejarbola main top
košenje beating, beating to windward
koš (na jarbolu, samarici) top
koš (na jarbolu jedrenjaka, samarici) top
košne pripone topmast shrouds
košni dodatak krmenom jarbolu mizzen topmast (H)
košni križ glavnog jarbola main topsail yard (2)
košni križ krmenog jarbola mizzen topsail yard (10)
košni križ velejarbola main topsail yard (2)
košni krmeni nastavak mizzen topmast (H)
košni nastavak glavnog jarbola main topmast (B)
košni nastavak krmenog jarbola mizzen topmast (H)
košni nastavak pramčanog jarbola fore topmast (E)
košni nastavak velejarbola main topmast (B)
košno jedro 2. main topsail (lower / upper), topmast sail
košno jedro (na jedrenjaku) topsail
košno leto krmenog jarbola mizzen topmast stay (N)

košno leto velerabola main topgallant stay (K)
košnjača (donja/gornja) 2. main topsail (lower / upper)
koštat come alongside
koštenjača ray
koštivanje berthing
koštunjičavo voće stonefruit
košuljica liner, sleeve
košuljica cilindra cylinder liner
košuljica klipa piston skirt
košuljica ležaja bearing bush
košuljica širokog provrta liner large bore liner
košuljica ubrizčača injector sleeve
koš za motritelja na jarbolu bird's nest
koš za motritelja pri vrhu jarbola crow's nest
kotac pen
kotacija quotation
kotač wheel
kotačić roller
kotačić (na VHF uređaju) za isključivanje buke/smetnje na kanalu
squelch control knob (SQL)
kotao boiler
kotao ispušnih plinova EGB
kotao ložen naftom oil-fuel boiler
kotao sa strmim cijevima vertical-tube boiler
kotao s dvostrukim bubnjem double drum boiler
kotao s dvostrukom dimnom komorom double-flow boiler
kotao s dvostrukom komorom double drum boiler
kotao s jednim bubnjem single-drum boiler
kotao s jednostrukim bubnjem single-drum boiler
kotao s jednostrukom dimnom komorom single-flow boiler
kotao s jednostrukom komorom single-drum boiler
kotao s položenim cijevima horizontal-tube boiler
kotao s strmim cijevima vertical tube boiler
kotao s tri ložišta three-furnace boiler
kotao s trostrukim bubnjem three-drum boiler
kotao za lučke službe donkey boiler
kotlovac scale
kotlovnica boiler-room, boiler room, stokehold
kotlovni krug circuit
kotlovno ulje boiler oil

kotlovsko postrojenje boiler plant
kotrljajući ležaj roller bearing
kotur reel
kotva anchor
kotvena šipka tie rod, tie-bolt, tie-rod
kotveni vijak through bolt, tie rod, tie-bolt, tie-rod
kovač dory, john dory, St.Pierre
kovača john dory
kovan malleable
kovani čelik forged steel
kovano željezo forged iron, cast iron, wrought iron
kovanje hammering
kovati forge
koverta (na sjevernom Jadranu) deck
kovina metal
kovitlati whip
kovnost malleability
kozica prawn, shrimp
koža hide, leather
kožni remen leather belt
krača ubralja (križnog jedra) brail
krače pramčano leto forestay
krađa theft
krađa tereta cargo theft
krađa (tereta ili dijela tereta) pilferage
krah / neuspjeh upravljanja ljudskim potencijalima na mostu
breakdown of bridge team management breakdown of bridge team
management; (BRM)
kraj end
kraj broda (pramac, krma) end
kraj čeličnog užeta end of wire
krajevi rezane građe (manji od 2, 5 m dužine) batten ends
krajevi savitljive cijevi hose ends
kraj konopa tail
kraj lukobrana (prema moru) head of breakwater breakwater head
kraj mesenđera pendant
krajnja južna točka/crta prilaznog kanala southern limit of the approach
channel
krajnja luka terminal port
krajnja sklopka limit switch

krajnja točka rta tip

krajnje odredište final destination

krajnje vlačno naprezanje ultimate tensile stress ultimate tensile stress; (UTS)

krajnji utmost

krajnji dio end

krajnji dio gata (prema moru) head of the pier head of pier

krajnji donji položaj hoda stapa bottom end stroke

krajnji nogostup (na križu) Flemish horses

krajnji prekidač end switch, limit switch

krajnji primatelj tereta BCO BCO; Beneficial Cargo Owner

krajnji primatelj tereta / robe ultimate consignee

krajnji rok deadline

krajnji rok stizanja kontejnera na terminal (prije ukrcaja) Cut off Time, closing date

krajnji vlasnik tereta beneficial owner

kraj podigača (jedra, leta itd.) pendant

kraj pričvršćenog užeta bitter end

kraj savitljive cijevi end of hose

kraj sidrenog lanca (u spremištu sidra) bitter end

kraj sidrenog lanca (u spremištu sidra) bitter end

kraj sidrenjaka mooring pendant

kraj ugovora end of the contract

kraj užeta tail

kraj užeta (s omčom ili kukom) za spajanje na sidreni lanac pendant

krak brodske dizalice jib

krak dizalice crane jib derrick, derrick boom, main arm

krak / grana dizalice boom

krak jarbola sportske jedrilice outrigger

krak koljena crankweb, crank web

krakovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski) outrigger(s), outrigger

krakovi sidra anchor flukes

krak samarice boom, derrick boom

krak sidra anchor arm, fluke

krak sohe davit arm

kralj rainbow wrasse

Kraljevska ratna mornarica Royal Navy

kranske staze (na lučkoj obali) crane rails

kranske staze / šine (na obali) crane rails

kranske šine (na lučkoj obali) crane rails
krap brown meagre
krasta glava (vijka) Butterfly head, butterfly head
krat brail
kratak dogovor briefing, departure briefing
kratak dogovor o dolasku broda u luku arrival brief
kratak dogovor o isplovljenju broda briefing, departure briefing, departure briefing
kratak dogovor o uplovljenju broda arrival briefing, arrival departure briefing
kratak dogovor prije isplovljenja broda departure brief
kratak dogovor prije uplovljenja arrival brief
kratak / dugi znak short / long blast
kratak izvadak abstract
kratak kraj čekrka pripone (za spajanje pripone na jarbol, palubu ili križeve) pendant
kratak prikaz a short account of
kratak prikaz pomorske nezgode marine accident brief
kratak sadržaj abstract
kratak zastoj (ventila, stroja, uređaja) dwell
kratice za bodovanje (rezultata regate) scoring abbreviations
kratiti jedro reef, reef sail
krat (jedra) reef
kratka braga strap
kratka linijska plovidba shortsea service
kratka plovidba marine highways, short-sea service, short sea shipping, short sea trade
kratka svjetla quick lights
kratka tona short ton
kratka tona (2000 lbs) short ton
kratka upletka short splice
kratke obavijesti i upute departure briefing briefing
kratke upute o djelovanju u pomorskoj nezgodi marine accident brief
kratke upute prilikom ukrcanja časnika i posade na brod prejoining briefing
kratki bljeskovi continuous quick flashing
kratki bljeskovi na prekide IQ interrupted quick
kratki bljeskovi u grupi Q(3) group quick Q(3) group quick
kratki dogovor briefing
kratki dogovor s peljarom pilot briefing

kratki impuls Short pulse short pulse length, Short pulse
kratki komadi drvene građe ends, short ends
kratki pasac strap
kratki sastanak briefing
kratki spoj electrical shortcut short circuit
kratki stražnji profil short back bar
kratki zvučni signal (pri startanju ili nekoj naredbi računalu, uređaju)
beep
kratki zvučni signal (pri startanju ili nekoj naredbi računalu, uređaju)
beep
kratko dodavanje gasa u leri revving
kratko informiranje peljara pilot briefing
kratkoročna vozarina spot freight rate
kratkoročni najam broda spot hire, spot charter, spot quote
kratko ubrzati naprijed kick ahead
kratko upoznavanje (peljara s brodom) briefing
kratko upoznavanje peljara s brodom pilot briefing
kratko upoznavanje posade s nekom operacijom na brodu departure
briefing briefing
kratko usporiti natrag kick astern
krb shade fish
krb, sjenka, morski orao, grb pravi, sokol meagre
krcanje bunkera bunkering
krcanje goriva refuelling bunkering, refuelling; refueling (US)
krcanje goriva s boda na brod ship-to-ship bunkering
krcanje (tereta) loading
krcanje tereta s dvije samarice burtoning
krcanje u miješanoj vodi dock water allowance (DWA)
krcatelj shipper
krcateljeva obavijest o prijevoznom ugovoru Consignment Note
krcati gorivo refuel bunker
krcati more ship seas
krcati more u nevremenu (u brod, kaljuže, skladište, na palubu) ship
water
krcati more / valove na palubu (u nevremenu) ship in seas
krcati more / vodu make water
krcati teret load cargo
krcati (teret na brod) load
krcati (valove, more) ship water
krcati vodu take water in

krcati vodu / more take on water

krcati vodu / more (o oštećenom brodu) take in water

kreda za obilježavanje crayon

kreditni rejting credit rating

kreditno vrjednovanje credit rating

kreirati design

kremen silicon; (Si)

krena, fildešpanj, silk, svila fishing line

krenuti proceed

krenuti (o brodu) proceed

krenuti u pomoć nekome proceed to one's assistance

krenuti / uputiti se prema luci / vezu proceed to the port / berth

kreozot creosote

krep zavoji crepe and conforming bandages

kretanje flow, motion, movement, trend

kretanje broda progress

kretanje (broda) way

kretanje broda krmom vessel making way in reverse sternway

kretanje (broda) kroz vodu way

kretanje broda naprijed vessel making headway

kretanje broda natrag sternway

kretanje brodova ship traffic

kretanje brodova (luci, području VTS-a) shipping movements

kretanje gore-dolje up-and-down movement

kretanje krmom sternway

kretanje pošiljke freight movement freight movement (US)

kretanje prema natrag astern power movement

kretanje (prometa) flow

kretanje prometa brodova traffic flow

kretanje / promet tereta traffic flow

kretanje ratnih brodova naval movements naval movements

kretanje tereta freight movement freight movement (US)

kretanje tereta / roba cargo flow

kretati se move

kretati se krmom to gather sternway

kretati se kroz vodu make way through the water

kretati se naprijed move headway make way ahead

kretati se naprijed (brod) gather headway

kretati se natrag make way astern

kretati se natrag / krmom move sternway

kretati se nazad make sternway
kretati se nazad (o brodu) to gather sternway
kretati se (o brodu) make way
kretati se (o brodu, tegljaču, ...) proceed
kretati se pogrešnim putom stray
kretati se pramcem (brod) gather headway
kretati se preko dna make way over the ground
kretati se prema naprijed (o brodu) make headway
kretati se punom / velikom / malom brzinom proceed at full / great / low speed
kretati se u jednom smjeru gather
kretati se u jednom smjeru (o brodu) gather
kretati se u smjeru ... (o morskoj struji) set to
kretnje broda u suprotnom mjeru ship movement in reverse
krevet u kabini saloon berth
krhak brittle
krhkost brittleness
krijesta vala crest, crest of the wave
krijumčarenje contraband, smuggling
kriket winch
krila mosta bridge wings
krilasta matica butterfly nut, wing nut
krilce lobe
krilce rotora rotating vane
krilce (turbine) vane
krilni manevarski pult wing manoeuvring console
krilno jedro wing sail
krilo blade blade , lobe
krilo križa (jedrenjaka) yard arm
krilo navigacijskog mosta flying bridge, wing
krilo propelera blade, propeller blade
kriminalizacija criminalisation
kriminalizacija pomoraca criminalisation of seafarers
krimpanje crimping
kriogenička pumpa cryogenic pump
kriogenički cryogenic
kriogenika cryogenics
kriogenska oprema cryogenic equipment
kriptografski odjel OT Division
kriterij criterion

kritična medicinska evakuacija critical medical evacuation
kritični kut nagiba (broda) vanishing angle
kritično stanje emergency
kriv guilty false
kriva deklaracija robe misdeclaration
kriva glava futtock
kriva pretpostavka false / erroneous assumption
kriva prijava tereta misdeclaration
krivica blame
krivica (u građanskom pravu) tort
krivica u pomorskom pravu maritime tort
krivi čin / propust ili skriveno znanje actual fault or privity
krivično optuživanje criminalisation
krivina bend
kriviti za nešto blame blame
krivnja blame, fault
krivo o load curve
krivo opisan teret misdescribed
krivo prijavljen teret misdeclared cargo
krivo protumačiti pravila o izbjegavanju sudara misunderstand the COLREGS
krivo shvaćanje breakdown
krivo ukrcan teret (teret za sljedeći brod ili luku) overcarriage
krivo ukrcati teret (za sljedeću luku odnosno u kriv skladište) overcarry
krivulja curve
krivulja elastičnih deformacija elastic curve
krivulja momenata statičke stabilnosti statical stability moment curve
krivulja momenata svijanja bending moment curve
krivulja nagibnoga momenta heeling moment curve
krivulja naprezanja i deformacije stress-strain curve
krivulja opterećenja load curve
krivulja ovješnog lanca catenary
krivulja poluga dinamičke stabilnosti dynamical stability arm curve
krivulja poluga nagibnoga momenta heeling arm curve
krivulja poluga stabiliteta stability curve diagram
krivulja poluga statičke stabilnosti statical stability arm curve
krivulja poluge uspravljanja righting arm; GZ curve
krivulja poprječnih sila shear force curve
krivulja površine rebara curve of sectional areas
krivulja snage curve of power

krivulja stabiliteta stability curve
krivulja statičke stabilnosti GZ curve, statical stability curve curve of statical stability, statical stability curve; GZ curve
krivulja težina ship's weight curve
krivulja uzgona buoyancy curve
kriv za posjedovanje (droge, oružja itd.) guilty of possession
križ shear legs shear legs; shears
križac kosnog nastavka topmast trestle tree
križane crte azimuta cross bearings
križani kursovi crossing courses
križano more confused sea, cross sea
križano more / valovi cross sea
križano mrtvo more confused swell
križanje tacking
križanje kursova crossing situation
križanje kursova (u Pravilima o izbjegavanju sudara) crossing situation
križasti stup crucifix
križati se (o kursovima) cross
križ deblenog jedra main / lower yard (1)
križ debljače / debljenjače course yard
križ donjeg jedra course yard
križevi jedrenjaka sailing ships - yards
križevi jedrenjaka sailing ships - yards
križ glavne košnjače main topsail yard (2)
križ glavne sljemenjače main topgallant yard (3)
križ glavne vršnjače main royal yard (4)
križ (jarbola) spar, yard
križ kosnika spritsail yard (15)
križ kosnog jedra spritsail yard (15)
križ krmene debljače mizzen yard (9)
križ krmene košnjače mizzen topsail yard (10)
križ krmene košnjače mizzen topsail yard (10)
križ krmene sljemenjače mizzen topgallant yard (11)
križ krmene vršnjače mizzen royal yard (12)
križ krmenog deblenog jedra mizzen yard (9)
križ krmenog košnog jedra mizzen topsail yard (10)
križ krmenog sljemenog jedra mizzen topgallant yard (11)
križ krmenog vršnog jedra mizzen royal yard (12)
križna glava crosshead
križ na jarbolu spreader

križna jedra - jedrenjak square sails - sailing vessel
križna ploča diamond plate, gusset, gusset plate
križna pripona topmast shroud
križna vratila skew shafting
križno jedro spar sail, square-rigged sail
križno postolje shear legs shear legs; shears
križ (nosač križnog jedra) yard
križ pramčane košnjače fore topsail yard (6)
križ pramčane sljemenjače fore topgallant yard (7)
križ pramčane vršnjače fore royal yard (8)
križ pramčane vršnjače fore royal yard (8)
križ pramčanog vršnog jedra fore royal yard (8)
križ prednjeg jarbola fore yard (5)
križ sljemenjače glavnog jarbola main topgallant yard (3)
križ trinkete fore yard (5)
križ za svjetlo lamp yard
križ za zastave signal yard
krlatica bull ray
krletka crate
krma aft end, after/aft end aft, after end of the ship, stern
krmana vršnjača mizzen royal sail
krmena jama lazarette
krmena košnjača 2. mizzen topsail
krmena kućica poop deckhouse
krmena oblina cant
krmena ograda stern pulpit pushpit
krmena okomica AP after perpendicular, AP; aft perpendicular
krmena osovina outdrive, stern drive
krmena paluba aft deck, after deck, poop deck quarterdeck
krmena paluba za svečane namjene (pozdrava itd.) ceremonial quarterdeck area
krmena poprečnica transom plate
krmena pregrada aft bulkhead
krmena privezna aft mooring party
krmena privezna grupa after station, aft mooring party
krmena privezna postaja aft mooring station
krmena privezna stanica aft mooring station
krmena protustatva inner-post, inner stern post
krmena rampa stern ramp
krmena rampa (na trajektu, ro-ro brodu) stern ramp

krmena rebra broda after body
krmena rebrenica cant floor
krmena sekcija stern ship section
krmena sljemenjača 3. mizzen topgallant sail
krmena sprema lazarette
krmena statva stern frame, sternpost
krmena strana aft end
krmena strana (broda) aft end
krmena strana (dijela broda) after end
krmena užad aft backspring, aft mooring aft moorings
krmena vjenčanica crutch
krmena vrata (na ro-ro brodu) stern door
krmena vršnjača mizzen royal sail
krmene nastambe stern quarters
krmeneno donje križno jedro mizzen course
krmeni armiž aft mooring aft moorings
krmeni bočni propeler stern thruster
krmeni bulb stern bulb
krmeni čekrk (na brodici za spašavanje) aft fall
krmeni dio broda abaft, aft end aft, after end of the ship, after end
krmeni dio broda aft end
krmeni gaz aft draught draught aft
krmeni jarbol *mizzen mast (tal.)*, mizzen mast (G) after mast, mizzen mast
krmeni kočar stern trawler
krmeni konopi aft mooring aft moorings
krmeni kvartir quarter
krmeni kvartiri stern quarters
krmeni perpendikular AP AP; aft perpendicular
krmeni pik after peak, after peak; afterpeak
krmeni pogon outdrive, stern drive
Krmeni porivnik svom snagom / pola snage lijevo / desno! Stern thruster full / half / to port / starboard!
krmeni reflektor stern searchlight
krmeni špring aft backspring after spring, aft spring
krmeni štraj backstay
krmeni štraj; straglio backstay
krmeni trim aft trim
krmeni umetci after deadwood, filling chocks
krmeni umetci mrtvog ugla deadwood

krmeni valovi following sea

krmeni vez aft mooringss aft moorings, aft mooring, aftmooringss

krmeno bočno uže aft breast line

krmeno debleno jedro 1. mizzen sail (mizzen course)

krmeno debleno leto mizzen stay (O)

krmeno jedro mizzen sail

krmeno jedro (spanker) 6. spanker

krmeno jedro za držanje smjera (na sidru) steadying sail

krmeno koljeno sternson

krmeno koso rebro after-cant timber, cant frame

krmeno košno jedro 2. mizzen topsail

krmeno krilno rebro quarter timbers

krmeno (latinsko) jedro 6. spanker

krmeno nadgrađe poop

krmeno oko (za priveznu užad)) stern chock

krmeno sljemeno jedro 3. mizzen topgallant sail

krmeno sošno jedro gaff (13)

krmeno svjetlo stern light

krmeno svjetlo (moguće pretjecanje) overtaking light

krmeno uzvojno koljeno sternpost knee

krmeno uže stern line

krmeno vršno jedro mizzen royal sail

krmeno zrcalo stern transom

krmica poop deck, poop, quarterdeck

krmnica poop deck

krmom astern, sternway

kročera cruise ship

kroj jedra sail cut

krojka (jedra ili špinakera) sail panel

krom chromium, chromium (Cr)

kromirani lim chromium plate

kromni čelik chromium steel

kronometar chronometer

krov kabine coach roof

krov kormilarnice monkey island, wheelhouse top

krov navigacijskog mosta bridge roof

krovne drvene pločice shingles

krov zapovjedničkog mosta bridge roof

kroz luku Rijeka via port of Rijeka

krožeta crosstree, spreader, yard

krožete sailing ships - yards

krpa rag

krpati patch

krstarenje cruising

krstarica cruiser

krstarica - bojni brod battle cruiser

krstarička krma cruiser stern

krstariti cruise

krstaš cruiser, cutter, sail yacht

krstaška krma cruiser stern

krstaš (manji) cabin cruiser

krstaš (za razonodu, obiteljski itd.) sailboat

krstiti brod name the ship

krstiti (brod) christen

kršenje breach, violation

kršenje breach

kršenje ljudskih prava human rights abuse

kršenje međunarodne konvencije o radu pomoraca breach of MLC Convention

kršenje pomoračkih radnih prava labour breach

kršenje pravila violation of the rules

kršenje (pravila, konvencija, zakona itd) contravention

kršenje pravila o izbjegavanju sudara violation of COLREGS

kršenje praviula breach of the rules

kršenje (propisa, ugovora) breach, infringement

kršenje propisa / zahtjeva (npr. SOLAS konvencije) breach of the requirements of

kršenje ugovora breach of contract

kršenje (ugovora) breaching

kršenje ugovora zbog skretanja s rute deviation clause

kršenje uvjeta iz čartera breach of C/P terms

kršiti pravila violate the rules, break the rules, breach the rules

kršiti pravila o izbjegavanju sudara violate the COLREGS, break the COLREGS

kršiti (pravilo, propis, zakon, ...) breach

krštenje boda christening

krštenje i porinuće broda ship naming and launching

krt brittle

krtost embrittlement

krug circle, circuit

krug dogrijavanja re-heat cycle

krug kotla circuit

krug nadvođa freeboard ring

krug okretanja broda swinging area turning circle

krug sidrenja anchorage circle

krulista Crew List of Lights crew list, Crew list

kruna (konopa) whip

kruna sidra crown

krupna stoka cattle

krupni pijesak grit

krupnozrnat coarse, coarse-grained

krupnozrnati pijesak grit, coarse grained sand

kruška (pramca) bulbous bow

kruškolika krma stern bulb

kruškolik pramac bulb

krut solid

kruta tvar solid

krut (brod) stiff

krute tvari solid matter

kruti brod stiff ship

kruti kraj konopa bitter end

kruti otpad solid waste

kruti otpad (iz brodske kanalizacije) solid waste

kruti rasuti tereti solid bulk cargoes

kruto gorivo solid fuel

krutost stiffness

kruzer cruiser

kruženje gybe circulation, gybe; gibe; jibe, gybing

kruženje pod punim jedrima, bez pripreme all standing

kruženje s njihanjem roll gybing

kruženje s trapezom gybing with a trapeze

kružiti gybe, jibe circulate, gybe; gibe; jibe, jibe (US); gybe (UK); gibe

kružiti preko krme gybe

kružna pila circular saw

kružna plovidba cruise line service

kružnica circle

kružnica pozicije position circle

kružnica udaljenosti na pokazivaču ECDIS-a scale on the ECDIS display

kružnica udaljenosti na radarskom pokazivaču range scale

kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu)

kućište ležaja (donje glave ojnice)

kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu) range ring
kružnica vjerojatne pogreške (navigacijskog sustava) circular error probable; circular error probable; (CEP)
kružnice udaljenosti radar range rings
kružni proces cycle
kružni prozor (na staklu kormilarnice) s električnim rotacionim brisačem clearview screen
kružni radiofar circular radiobeacon
kružni servis cruise line sailing, cruise line service
kružni spoj circulating connection
kružni tijek cycle
kružni tok roundabout
kružno bijelo svjetlo all-round white light
kružno gibanje rotary motion
kružno putovanje cruise line sailing
krvarenje¹ bleeding
krvarenje² bleeding
krvariti bleed
kubična stopa cubic foot
kubična zapremnina cubic capacity
kubični cu.; cubic
kubični metar CBM cubic meter, cubic metre
kubni cu.; cubic
kučina oakum
kučma, ganač, kučva gaff
kućica clamshell clam, grooved carpet shell
kućište shroud box, cage, casing, casting, housing
kućište azimutnog porivnika housing
kućište azipoda housing
kućište brtvenice statvene cijevi stern gland housing
kućište centarbota centreboard case, centreboard case trunk
kućište cilindra cylinder casing, cylinder casting
kućište dimnjaka funnel casing
kućište ispušnog ventila exhaust valve cage
kućište koljenaste osovine crankhouse housing crankcase
kućište koljenastog vratila crankcase, crankhouse housing
kućište komande (brodice) steering console mount
kućište kotla boiler casing
kućište ležaja bearing housing
kućište ležaja (donje glave ojnice) bearing box

kućište ležaja donje glave ojnice bearing box
kućište motora engine casing, crankcase, engine housing
kućište motora sidrenog vitla twinlass motor casing casing
kućište pogonskog točka paddle-box
kućište pomične kobilice centerboard trunk centreboard case,
centreboard case trunk
kućište pomične kobilice jedrilice trunk
kućište pumpe pump housing
kućište rotora (turbine) rotor casing
kućište sidra na palubi anchor billboard
kućište sidra (na pramcu) billboard
kućište sidra (na pramcu brodice) billboard
kućište sojke clutch housing
kućište stroja engine casing
kućište strojarnice engine casing
kućište turbine turbine casing
kućište ventila valve housing
kućište vodilice sidrenog lanca bow roller mount
kućište vratila crankcase
kućna adresa Home Address
kućna teretnica¹ house bill of lading - types, HBL house bill of lading,
certificate of shipment
kućna teretnica² house bill of lading
kućna teretnica (House B/L) certificate of shipment
kuga plague
kugla sphere
kugla (oznaka na brodu) ball
kuglasta brodska oznaka za sidrenje anchor ball
kuglasti ventil ball valve
kugla za ucrtavanje trackball
kugla za ucrtavanje (na radaru) tracking ball
kugla za upravljanje TRACKER BALL, trackball
kugla za upravljanje (kursorom) TRACKBALL / CURSOR PAD
kuglica (radarskog) kursora cursor pad
kuglica za upravljanje kursorom cursor pad
kuglica za upravljanje kursorom (radara) trackball
kugličasti ventil globe valve
kuglični ležaj ball bearing
kuglični ventil ball valve
kuhar cook

kuharski pomoćnik assistant cook

kuka hook

kuka brodice za spašavanje boat hook, lifeboat hook

kuka dizalice crane hook

kuka na (automatsko) otvaranje releasing hook

kuka na deblenjaku za hvatanje krata jedra reef hook

kuka na mezomarineru hook, mooring hook

kuka na oprugu clevis slip hook

kuka na samootvaranje releasing hook

kuka sohe davit hook

kukasta priveza boat gripe

kukasti ventilator swan-neck ventilator

kuka tegljača tug's hook

kuka uređaja za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat hook

kuka za bačve can hook

kuka za brzo otpuštanje automatic release hook, quick release mooring hook

kuka za brzo otpuštanje (lanca, konopa) quick release hook

kuka za brzo otpuštanje (lanca, konopa, brodice za spašavanje) quick release hook

kuka za dizanje grotlenog poklopca hatch lifting hook

kuka za dizanje tereta lifting hook

kuka za kraćenje jedra reefing hook

kuka za privezivanje mooring hook

kuka za provlačenje konopa (kroz privezni kolut) mooring threader, rope threader

kuka za slaganje lanca chain hook

kuka za tegljenje tow hook, towing hook

kuka (za teret) cargo hook

kuka za teret cargo hook

kuke na deblenjaku (za hvatanje očice prednjeg roglja pri kraćenju jedra) ram horns

kukice (kliješta) za bačve can hook

kukice za jedra piston hanks

kukovi krmnog okvira side counter timbers

kukuruz maize

kultivacija husbandry

kuma broda Godmother

kuma broda (pri krštenju broda) ship's sponsor

kumulativni oglasi za pomorce (izdaju se periodično) kursovi koji se spajaju / približavaju

kumulativni oglasi za pomorce (izdaju se periodično) cumulative

Notices to Mariners

kumulonimbus Cumulonimbus

kumulostratus Cumulostratus

kumululus Cumulus

***kunj* wedge**

kunjka Noah's Ark, Noah's Ark shell

kuoiti školjke česljanjem morskog dna harvest clams and scallop

kupac buyer, customer, purchaser

kupac plaća usluge prijevoza customer to party

kupaonica toilet

kupaonica (sa zahodom, umivaonikom i tušem u jedrilici/jahti) heads

kupčevo skladište buyer's premises

kupiti purchase

kupiti brod acquire a ship

kupiti / hvatati školjke (čančice, lisanke ..) i kapice s morskog dna

koćom harvest clams and scallop

kupnja acquisition

kupoprodaja zakupom leasing

kupoprodajni ugovor bill of sale contract of sale

kupoprodajni uvjeti terms of sale

kupovna cijena purchase price

***kurbla* crank, crank handle starting crank**

***kurbla* crank**

***kurenat* current**

kurs course

kurs brazde water track

kurs broda preko dna track

kurs koji vodi k sudaru collision course

kurs kompasni compass course

kurs kroz vodu course through the water course through water

kurs (naređen kormilaru) course

kurs (naređen za kormilarenje) course

kursograf course recorder

***cursor* cursor**

kursovi koji se odvajaju diverging courses

kursovi koji se otvaraju opening courses, diverging courses

kursovi koji se približavaju closing courses

kursovi koji se spajaju converging courses, closing course

kursovi koji se spajaju / približavaju converging courses

kursovi u spajanju closing courses
kurs plovidbe course to steer
kurs pravi true course
kurs pravi jedrilice proper course
kurs preko dna course made good, course over ground, COG course made good (CMG), course over ground (COG), ground track
kurs prema gore (stabilizirana slika) COURSE UP presentation
kurs prema sjeveru course up
kurs sudara collision course
kurs u pramčanici head on course
kurs u vjetar windward course
kut angle
kut divergencije pri zanošenju leeway divergence angle
kuter; koter cutter
kut geografske dužine angle of longitude
kut geografske širine angle of latitude
kutija receptacle, receptacle box, case
kutija kompasa compass-box
kutija mjenjača gearbox
kutija ojačana s dvostrukim stijenkama double-walled and reinforced parcel box
kutija osigurača fuse box
kutijasti nosač box girder
kutija upravljačkog pulta console control box
kutija (vrsta ambalaže za pošiljke) parcel box
kutija za alat toolbox
kutija za pomorske karte chart box
kutija za ručno upravljanje emergency control box
kutijica box
kut koljena osovine angle of crank
kut koljena vratila angle of crank
kut kormila amount of helm
kutna brusilica angle grinder
kutna bušilica angle drill
kut nagiba angle of list angle of elevation
kut nagiba bez mogućnosti ispravljanja jedrilice angle of vanishing stability angle of vanishing stability (AVS)
kut nagiba broda angle of heel angle of inclination
kut nagiba broda (zbog slaganja tereta) angle of heel
kut nagibanja heeling angle

kut nagibanja broda u uspravljenom stanju pri negativnoj metacentarskoj visini kvadrat

kut nagibanja broda u uspravljenom stanju pri negativnoj metacentarskoj visini angle of loll
kut nagiba (uslijed pomicanja tereta) angle of list
kut naginjanja angle of loll
kut naplavljivanja angle of flooding
kutna širina radarskog snopa beamwidth
kut nestabilnosti broda u uspravljenom stanju (uslijed negativne metacentarske visine) angle of loll
kutnik square
kutni nosač angle bar
kutni okovi / odljevci (na dnu i vrhovima kontejnera) corner fittings
kutni okov krmene statve keel-knee
kutni okov / odljevak (na dnu i vrhovima kontejnera) corner casting
kutni oslonac corner post
kutni profil angle iron angle section
kutni spoj fillet joint
kutni stup kontejnera corner post
kutni umetci za kontejnerei na palubi bottom fittings
kutni zglob chine
kutno ojačanje angle bar
kutomjer protractor
kut prevrtanja angle of capsizing
kut prilaženja (broda vezu, obali, ...) angle of approach
kut se otvara / zatvara angle opens up / closes
kut se povećava / otvara angle opens up / closes
kut smjera sidrenog lanca u odnosu na brod sheer
kut valjanja angle of roll
kut vidljivosti arc of visibility
kut zanošenja drift angle
kut zanošenja (pri okretanju) drift angle
kuverta envelope
kuverta (u Dalmaciji) deck
kuvertela caprail
kvačice za zavoje, ljepljiva vrpca i igla sigurnica bandage clips, tape, and safety pins
kvačilo clutch
kvačilo vitla winch clutch
kvadar transom
kvadrant quadrant
kvadrat square

kvadratna pogreška KYOTSKI PROTOKOL UZ OKVIRNU KONVENCIJU UJEDINJENIH
NARODA O PROMJENI KLIME

kvadratna pogreška square error

kvadratni korijen square root

kvadrirema quadrireme

kvalificirani mornar able seafarer

kvalificirani mornar palube able seafarer - deck

kvalificirani mornar stroja able seafarer - engine

kvalifikacija Capacity in which Employed, proficiency, qualification

kvalitet goriva blend, grade of bunker

kvalitet izrade workmanship

kvalitetno drvo prime wood

kvalitet paljenja ignition quality

kvalitet života pomoraca na brodu seafarers' life on board

**kvantificirano praćenje radnih karakteristika stroja torque monitoring
system**

**kvar breakdown, breakdown, break-down, damage, defect, failure,
fault, trouble**

kvarenje tereta spoilage

kvarenje (tereta) deterioration

kvar glavnoga stroja main engine damage

kvar glavnoga stroja main engine damage

kvariti se (o teretu) deteriorate

kvar kočnice breakdown of the brake

kvar ležaja bearing failure

kvar motora engine damage engine breakdown

kvar na samom početku incipient fault

kvar na stroju engine failure

kvar pročištača plina scrubber malfunction

kvar stroja machinery failure

kvar stroja damage, machinery breakdown

kvar sustava za namatanje furling failure

kvartir quarter

kvar u stroju engine trouble

kvote (tereta / roba odobrene za izvoz / uvoz) quotas

kvrga cam

kvrga (brijeg) u sustavu osovine integral cam

kvrga za pokretanje (sklopke) operating cam

**Kyotska Konvencija o međunarodnoj carinskoj suradnji, 1974 Kyoto
Convention, 1974**

**KYOTSKI PROTOKOL UZ OKVIRNU KONVENCIJU UJEDINJENIH
NARODA O PROMJENI KLIME Kyoto Protocol**

labav loose

labave rice loose lashing

labave vezice za teret loose lashing

labavi dio užeta (između dva kraja užeta) bight

labav i korodiran spoj loose and corroded connection

labav (konop, lanac) slack slack

labavost (konopa, čelik-čela) slack

labilna ravnoteža unstable condition, unstable equilibrium

ladica za pomorske karte chart box, chart locker

ladičarsko skladište za kontejnere High Bay Storage system , High Bay Storage system

ladva boat

lađa boat

lađa (riječni brod / brodica) boat

lađica boat

lagan light, slight

lagana brodica na vesla caique

lagana istisnina broda light displacement tonnage

lagana konfiguracija jedrilice (bez dodatne opreme, balasta itd.) lightweight configuration

lagana krstarica light cruiser

lagana legura light alloy

lagana slitina light alloy , light alloy

lagane snježne padaline snow flurries

lagane velike pošiljke baloon freight

lagani čamac na vesla caique

lagani depasman light displacement tonnage

lagani kratkotrajni snijeg flurries

lagani veliki koleti baloon freight

lagani vjetar light airs breeze

lagani vjetar light airs

lagan kolet light package

lagan na valovima (o brodu) seakindly

Lagano! Easy!

lagano slightly

Lagano krmom! Slow astern!

Lagano naprijed! Slow ahead!

Lagano naprijed / krmom! Slow ahead / astern!

lagano ponašanje broda na valovima seakindliness

lahor 1 light air, breeze, light air, zephyr winds

lajbot lifeboat life-boat

lajsna batten

lajsna jedra batten

lak varnish

laka brodska nafta marine gas oil, marine gas

laka istisnina light displacement

laka nafta diesel oil, gas oil diesel oil (DO)

laka topljivost high fusibility

lakoća ease

lakoća montiranja ease of installation

lakoća održavanja ease of maintenance

lakoća opskrbe gorivom ease of fuelling

lakoća pregleda ease of inspection

lakoća pristupa ease of access

lakoća ugradnje ease of installation

lako dizelsko gorivo gas oil

lako jedro light sail

lako / nezatno oštećenje slight damage

lako nosiv portable

lako pokvarljiva roba perishable goods

lak za drvo copal

lamatanje jedra flog

lamelirana gradnja brodice laminating method

laminat laminate

laminirano strujanje streamline flow

lampuga Common dolphinfish

lampura Common dolphinfish

lanac chain

lanac dobave supply chain

lanac je dug anchor cable is at long stay

lanac je dug i pod kosim kutem prema moru anchor cable is at long stay

lanac je kratak anchor cable is at short stay

lanac je labav anchor cable is slack

lanac je napet anchor cable is taut

lanac je napet i ide okomito prema sidru anchor cable is at short stay

lanac kormilarskog uređaja steering cable

lanac LORANa Long Range Navigation System chain LORAN; Long Range Navigation System chain

lanac luka loop port

lanac luka loop port
lanac luka (u kružnoj ekonomiji) loop port
lanac *muringa* mooring chain
lanac nešto duži od dubine mora short stay
Lanac okomito! Heave short!
lanac opskrbe supply chain
lanac (u moru) do oznake by the mark
lanac umreženih blokova blockchain
lanac vodi naprijed anchor cable is at long stay
lanac za vezivanje tereta chain cargo lashings chain lashing
lancana mooring line
lancarda Spanish mackerel
lanča launch, pilot's launch, pilot launch
lanča; lancia launch
lančana braga chain sling
lančana oprema za učvršćivanje tereta chain cargo lashings
lančana škoba joining shackle
lančana uza standard chain length
lančane *rice* za teret chain cargo lashings
lančanica catenary
lančani čekrk chain block, chain fall
lančanik chain locker, sprocket-wheel, chain wheel, sprocket wheel
lančani kolotur chain block
lančani koloturnik chain block
lančani *parank* chain block
lančani pasac chain sling
lančani pogon chain drive drive chain
lančani prijenos drive chain, chain drive
lančani *ric* chain lashing
lančani sidrenjak all chain ground tackle
lančano zakivanje chain riveted joint
lančeska Common dolphinfish
laneno ulje flax oil
Langov suk Lang's lay
lansirati raketu launch a missile
lansirati (raketu) launch
lansirati (signalnu raketu) fire, launch
lanterna lighthouse
lantina boom
largat se leave

largat (se) put to sea

laser laser

laser (jedrilica) ILCA

laserska snast cat rig

lastavica streaked gurnard gurnard, yellow gurnard, piper guarnard, piper gurnard

lastik (za skupljanje jedra i sl.) bungee cord

laškat to slack away the line, slack; slacken, ease ease the sail out

laškat² to slack away the line

lata deck beam

lateks latex

lateralna oznaka lateral buoy

lateralna plutača lateral buoy

lateralne oznake lateral marks

lateralni plan profile

lateralni sustav označavanja lateral buoyage system

latica (radarskog snopa) lobe

latinska oputa lateen rig, lateen rigging

latinska snast lateen rig

latinsko jedro lateen sail

latiti se tackle

lazaret lazarette lazzaretto

lazyjack (čit. lejidžek) lazyjack

lažna bočna jeka (na radaru) side lobe echoes

lažna jeka false echo, unwanted echo

lažna jeka (na radaru) false echo, false echoe

lažna prijava false declaration

lažna svjedodžba o osposobljenosti pomorca fake certificate of competency

lažna uzbuna false alert false alarm

lažni alarm false alarm

lažni alarm putem GMDSS-a false GMDSS alert

lažni alarm za testiranje opreme (izvan stvarne pogibli) false alarm

lažni digitalni selektivni signal pogibli false distress alert

lažni odjek (na radaru) false echo

lažni signal pogibli false distress alert, false distress signal

lažno aktiviranje (signala o pogibli) false activation

lažno prijavljen teret misdeclared cargo

lažno uključivanje (signala o pogibli) false activation

LCD radarski pokazivač LCD radar display (liquid crystal display)

leasing lease

leasing kontejnera container lease

lebdeća oprema za ribolov pelagic gear

lebdibrod Surface Effect Ship

lebdjelica air cushion vehicle, hovercraft

lećasta antena lense antenna

led ice

ledenica refrigerated hold

ledenice refrigerating chambers

ledeni pokrov ice cover

ledger (na webu) ledger (in a blockchain)

ledište freezing point

led nošen strujom drift ice

ledolomac icebreaker

ledolomac na nuklearni pogon nuclear-powered icebreaker

led u komadanju deformed ice

leđenje icing

legiran alloyed

legirani čelik alloyed steel, alloy steel

legnosanto lignum vitae

legura alloy alloy

lem solder

lemilica solder

lemljenje soldering

lemnjenje tvrdim lemom brazing

lenica green wrasse

lepanja lapping

lepeza, čančula, jakovljeva kapica, klapun, kapica scallop

lepeza (radarskih valova) lobe

lepršati flap

lepršati (o jedrima) shake

leptir¹ goosewinging wing and wing

leptir² goosewinging

leptirasta glava (vijka) Butterfly head, butterfly head

leptirasta matica butterfly nut

leptirasta matica za zatvaranje poklopca broskog okna dogbolt

leptiraste matice dogs

leptirasti ventil butterfly valve

letalište landing stage

Letanje! About ship!, About ship!

letanje tack tacking

letanje naglim naginganjem roll tack

letanje s njihanjem roll tacking

letanje s trapezom tacking with a trapeze

letanje (u jedrenju) tack

letanje u zoni tacking in the zone

letati go about, beat, go by the board, come about, come around, tack

letati (u jedrenju) tack

leteći ležaj bottom end bearing, connecting rod large end bearing
crankpin bearing, large end bearing

leteći ležaj bottom end bearing

leteći ležaj ojnice large end bearing

letemotor telemotor

letjeti fly

letjeti / šibati uokolo (o puknutom konopu) snap back

letjeti / šibati uokolo (o puknutom konopu) snap back

letno jedro staysail

letnjača 5. middle jib

letno stay

letno debla velejarbola main stay (L)

letno floka (do gornjeg križa ili 7/8 jarbola) jibstay

letno glavnog jarbola main stay

letno kosnika topmast stay

letno kosnika (jedrenjaka) martingale

letno kosnika (jedrilice) martingale

letno penacina bobstay (H)

letva batten, lath

letvarica crate

letve slats

letve skladišta cargo battens, spar ceiling

letvica (u jedru) batten

letvice battens

levanat Levanter

levant Levanter

ležaj bearing, berth

ležaj bez trenja antifricition bearing

ležaj broda (u gradnji) building berth

ležaj doljnjeg kraja ojnice large end bearing

ležaj donje glave ojnice connecting rod large end bearing

ležaj donje glave ojnice connecting rod large end bearing

ležaj gornje / male glave ojnice small end bearing
ležaj koljenaste osovine crankshaft bearing
ležaj kormila rudder bearing
ležaj križne glave crosshead bearing
ležajna kapa bearing cap
ležajna obloga bearing lining
ležajna površina bearing surface
ležaj (na putničkom brodu) berth
ležajni materijal bearing metal
ležajni poklopac bearing cap
ležajni rukavac bearing journal, journal bearing
ležajni tuljac bearing bush
ležaj osnaca koljena crankpin bearing, large end bearing
ležaj osovine shaft bearing
ležaj osovinice klipa gudgeon pin bearing
ležaj propelerske osovine propeller shaft bearing
ležaj s tankom stijenkom insert bearing
ležaj stapnog svornjaka bush
ležaj statvene cijevi stern tube bearing
ležaj struka kormila stock bearing
ležaj temeljnog oslonca journal bearing
ležaj u glavnoj kabini saloon berth
ležaj u prednjoj kabini forecabin berth
ležaj u stražnjoj kabini aft berth
ležaj vratila shaft bearing
ležaj za brodske uređaje marine bearing
ležarina free storage period
ležati lie, rest, ride
ležati na rest against
ležati na sidru ride at anchor
ležati na sprudu / obali / u plićini sit on the bank
ležati u ride in
ležeći bucel cheek block
ležeći kolotur cheek block
ležište grede grotlenog poklopca beam socket
ležište kosnika bowsprit bed
ležište ventila valve seat
LFP baterija lithium iron phosphate battery
lica pompano leer fish
lica bilizma leer fish

lice koloture cheek
licenca licence
licitacija auction
lift hoist
lift (zapovjedničkih mosta) elevator
liganj calamari, ink fish, squid, common squid
liga (stara mjera za duljinu = 3,18 naut. milja) league
lignja calamari, squid, common squid
lignjlov vertical jig fishing
lignjlov s obale egging
liječenje treatment, medical treatment
liječnička obrada medical treatment
liječnička pomoć medical assistance
liječnička potvrda medical certificate
liječnički pregled medical examination
liječnički pregled medical examination
liječnik opće prakse general practitioner general practitioner (GP)
lijek remedy
lijekovi protiv bolova painkillers
lijekovi protiv proljeva diarrhoea medication
lijepljenje adhesion
lijepo vrijeme fair weather
lijeva / desna nizvodna obala (rijeke) port / right descending bank
lijeva / desna strana broda port / starboard side
lijevak hopper
lijevak bunkera (za iskrcaj rasutih tereta) hopper
lijevani čelik cast steel
lijevan iz jednog komada cast in one piece
lijevano željezo grey iron cast iron
lijevano željezo grey iron
lijeva obala rijeke left-hand bank
lijeva strana left-hand side
lijeva strana broda port beam larboard, port
lijeva strana (broda) port side
lijeva strana pramca port bow, port shoulder
lijeva škota on port tack
lijeva škota (vidjeti hrvatski naziv na lijevim uzdama) on port tack
lijeva škota (vidjeti hrvatski naziv: na lijevim uzdama) on port tack
lijevati cast
lijeva uzda port tack

lijeve uzde port tack

lijevi left-hand port

lijevi bok broda port beam

lijevi bok (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda) port to port

lijevi kvartir port quarter

lijevim bokom uz obalu port side to

lijevi obični suk left regular lay

lijevi stroj port engine

lijevi suk konopa left-hand lay, right-hand lay

lijevo port

lijevo / desno po boku on the port / starboard beam

lijevo / desno po boku on the port / starboard beam

lijevo / desno po krmi on the port / starboard quarter

lijevo / desno po pramcu on the port / starboard bow, on the port / starboard bow

lijevokretan anti-clockwise; anticlockwise

lijevokretni propeler left-hand propeller, left-hand(ed) propeller

lijevo navigacijsko svjetlo port sidelight

lijevo po boku on the port beam

lijevo sidro port anchor

lijevo sukanje konopa right-hand lay

lik (o linijama, tj. planu broda) form

likvidacija (generalne havarije) adjustment of general average

likvidacija generalne havarije general average adjustment

likvidacija (trgovačkoga društva) liquidation

likvidator generalne havarije adjuster

likvidator generalne havarije, štete average adjuster

likvidator generalne havarije / štete average adjuster

likvidator / procjenitelj šteta average adjuster

likvidator šteta¹ adjuster, average adjuster

likvidator šteta² assessor

likvidator štete assessor

likvidator tražbina claims adjuster claim adjuster

likvidator zahtjeva za naknadu štete claims adjuster claim adjuster

likvidator zajedničke havarije / štete average adjuster

likvidator zajedničkih havarija general average adjuster

likvidirati generalnu havariju adjust general average

lim plate, sheet

lima file

lime files

limena zahrpa soft patch

limenka tin

limovi plating

limovi dna skladišta floor plates, floor plating

limovi rebrenice floor plating

lim palube deck plate

lim proveze stringer plate stringer plate

linearna deformacija linear strain

linearno naprezanje linear stress

linica bulwark, vauxhall

linija line, service, steamship line, trade

linija azimuta bearing line, line of bearing

linija azimuta koje se presijecaju cross bearings

linija baze broda base line

linija (brodarska) service

linija (brodska) route

linija donje palube lower line

linija električnih trajekata e-ferry route

linija geografske širine ili dužine grid line

linija glavne palube main deck line

linija gornje palube upper deck line

linija kretanja (stapa) line of throw

linija kursa course line

linija maha line squall, squall line

linija mreže na pomorskoj karti grid line

linija naprezanja i deformacije stress-strain line

linija odbojnika fender line

linija odvajanja (na radarskom ekranu koja odvaja brodove u dolasku i odlasku) reference line

linija odvajanja (plovodbenih putova) separation line

linija odvojene plovodbe traffic separation line

linija palube deck line

linija plutača line of buoys

linija položaja line of position line of position (LOP)

linija pozicije line of position line of position (LOP), position line

linija rebra frame line

linijaš freight liner, liner cargo liner, freighter

linijaš liner

linija točaka bez varijacije line of no variation

linije rebara frame lines
linije trupa broda hull form
linije trupa jedrilice hull geometry
linijska kompanija shipping line
linijska konferencija freight conference, liner conference
linijska luka liner port
linijska plovidba liner operation, line service, liner shipping, service common carriage, liner service, liner trade, line traffic
linijska pošiljka liner shipment
linijska služba service liner service
linijska teretnica liner bill of lading
linijski brod freight liner cargo liner, freighter, liner, liner ship
linijski brodar line, shipping company line operator, liner operator, shipping line
linijski brodar koji ne iskorištava brod u prekomorskoj plovidbi NVOCC
NVOCC (non-vessel-operating common carrier)
linijski brod za kružna putovanja cruise liner
linijski pomorski prijevozni poduzetnik koji operira brodom
Vessel-Operating Common Carriers
linijski prijevoz liner shipping, liner transportation common carriage
linijski prijevoznik common carrier
linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara
Non-Vessel Operating common carrier; NVOCC, nonvessel operating common carrier
linijski servis line service, tanker operation, service, freight service liner service
linijski servis tanker operation
linijski servis za generalni i kontejnerski teret lift-on/lift-off service
linijski srevis liner operation
linijski teretni list liner waybill
linijski teretni prijevoznici freight service providers
linijski teretnjak cargo liner
linijski tovarni list liner waybill
linijski transport liner transportation
linijski uvjeti liner terms
linijski vozarinski uvjeti berth or liner terms
linijsko brodersko društvo shipping company shipping line
linijsko brodersko poduzeće line operator
linijsko brodarstvo liner shipping
linijsko poduzeće liner company

linijsko putovanje broda do luke odredišta i natrag round voyage

linijsko trgovačko društvo liner company

Lisabonska pravila 1987 (o procjeni šteta u sudarima) Lisbon Rules
1987

lisnato mjerilo feeler gauge

list sole, common sole, sole fish

lista list

lista pakovanja packing list

Lista peljarskih provjera Pilotage Check List

lista provjera u organizaciji peljarenja pilotage management check list

lista provjera za plan plovidbe passage plan check list

lista putnika passenger list

list cirkularne pile saw blade

list kobilice keel fin

list kormila back-piece of rudder

listopadno voće deciduous fruits

litij-ionska baterija lithium ion battery

litijska baterija lithium battery

lito chisel

Lloydov registar Lloyd's Register

Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju Lloyd's open form, Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement, LOF 2000 Lloyd's open form (LOF), Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement (LOF 2000), LOF 2000 (Lloyd's Open Form)

L-motor in-line engine, L-engine

loadicator *loadicator*, loading instrument

loading arm loading arm

loading arm za LNG LNG loading arm

loadmaster loadmaster

lociranje (broda, osobe u traganju i spašavanju) locating

lociranje (broda; osobe u traganju i spašavanju itd.) locating

lociranje tereta cargo visibility

locirati locate

locirati splav za spašavanje locate the liferaft

lockdown lockdown

LOCODE Locode

lodikator *loadicator* loadicator, loading calculator

loding arm loading arm

log log

loger logger

logičke obalne stanice u sustavu AIS logical shore stations
logica shore stations
logisika (pomorskog prijevoza) logistics
logistička podrška logistics, physical distribution
logistička podrška od proizvodnje do distribucije robe kupcu physical distribution
logistički centar logistics center
logistički lanac logistics chain
logističko trgovačko društvo logistics company
logistika transporta transport logistics
logistika vraćanja tereta, pakovanja itd. reverse logistics
logrnja scorpion fish
lokacija location
lokacijska plutača dan buoy
lokalizirati požar confine fire
lokalni korisnički terminal Local User Terminal
lokalni korisnički terminal (u sustavu Cospas-Sarsat) local user terminal (LUT)
lokalni / općinski sud magistrate court
lokalni propisi bye-laws
lokarda mackerel, Spanish mackerel
lokatorski predajnik u opasnosti (za zrakoplove) emergency locator transmitter
loker locker, lock up
lokeri za hranu i osobne stvari cubbies
loker propupožarne opreme fire locker
loker vođe palube bosun's locker
lokot kontejnera container seal
loksodroma loxodrome rhumb line
loksodromska krivulja loxodromic curve
loksodromski loxodromic
loksodromski loxodromic
loksodromski kurs loxodromic course
loksodromski trokut loxodromic triangle
lokva pool
lom breakage, fracture
loman brittle
lom elektromagnetskog vala refraction
lom jarbola dismasting
lomljenje leda (u plovnom kanalu) icebreaking

lomljiv fragile

lomljiv kolet fragile package

lomljiv (materijal) brittle

lomljivost brittleness, fragility

lomni val breaker

lomni valovi (na grebenu ili obali) surf

lomnost embrittlement fragility

lomovi vala overfall

lonac pot

lopata sidra fluke

lopata sidra (nutarnja strana) palm

lopate sidra anchor flukes

lopatica vane

lopatica propelera blade, propeller blade

lopatica (rotora itd.) blade blade

lopatica turbine turbine blade

lopatica za veslanje paddle

lopaticice točka paddle-wheel floats

lopatičar bulk unloader

lopatičje blading

lopatičje turbine turbine blading

Loran-C Long Range Navigation System LORAN; Long Range Navigation System

loska cofferdam

losos salmon

losos (norveški) lax

loš faulty

loša pogodba bad bargain

loša vidljivost bad visibility, poor visibility

loše funkcioniranje malfunction

loše održavan in poor state of repair

loše održavanje poor maintenance

loše vremenske prilike adverse weather conditions, adverse weather

loše vrijeme inclement adverse weather, bad wather, bad weather, rough weather

loš posao bad bargain

loš rad malfunction

loš spoj failed joint

loš vodič insulator

lovac mina (HRM) mine hunter

lovi ligana okomitim skosanjem vertical jigging
lov liganja okomitim skosanjem vertical jig fishing, vertical jigging
lov na kitove whaling
lov na lignje s obale egging
lovrata sea bream bream, gilt-head bream, gilthead sea bream, goldfish
lov udicama angling
loza valve stem
ložač stoker
ložač (u brodskoj strojarnici) fireman
loženje firing
ložište furnace, furnace , stokehold
ložište kotla boiler furnace, boiler furnace
loživo ulje (kod kotla) fuel oil fuel oil (FO)
L-profil angle section
LSA kodeks International Life-saving Appliance Code (MSC.48(66)) ,
International Life-saving Appliance Code (MSC.48(66))
LTL Less Than Trailer Load
LTL jedinica tereta truckload
LTL operator LTL operator
LTL prijevoznik LTL carrier
luben sea-bass bass, European seabass, sea bass; seabass
lubin sea-bass bass
luči akvatorij prema otvorenom moru (za ukrcaj peljara) outer port /
harbour
luči akvatorij zaštićen od otvorenog mora (za ukrcaj peljara) inner port /
harbour
lučica boat harbour
lučiti give off
luči vezovi berthing accommodation
lučka agencija ship's agent ship's agent/s
lučka barijera (za zaštitu od rasipanja obale, nasipa itd.) bulkhead
lučka carinarnica Port clearance Office Port clearance Office
lučka industrija port industry
lučka industrijska zona port industrial zone
lučka infrastruktura port infrastructure
lučka infrastruktura (obale, lukobrani, zaštita) port infrastructure
lučka ispostava harbour master's branch office
lučka kapetanija Harbour Master's Office
lučka kompanija operator, port operator
lučka kontrola port control

lučka logistika port logistics
lučka mehanizacija cargo handling equipment
lučka obala jetty, wharf, quayside dock, dockside, levee, quay
lučka obala na stupovima (drvenim, betonskim) pile berth
lučka obala sa željezničkom vezom on-dock rail
lučka obalna površina apron
lučka postaja port control
lučka postrojenja port installations, port facilities
lučka privreda port industry
lučka radna snaga shore labour, longshore labor port labour, (US) labor, port labour
lučka ruka shore gang
lučka teretnica port bil of lading
lučka uprava Port Authority port authority, harbour authority, port administration, Port Authority
Lučka uprava London Port of London Authority (PLA), Port of London Authority , Port of London Authority
Lučka uprava Rijeka Port of Rijeka Authority
lučka uprava u statusu lučkog operatora operating port
lučka vertikalna mehanizacija lifting gear
lučke / državne vlasti port authorities
lučke manipulacije port operations
lučke naknade port dues
lučke obale (sve operativne obale zajedno) wharfage
lučke operacije (obično ukrcaja/iskrcaja tereta) port operations
lučke pristojbe harbor fees port dues, dock dues, harbour dues, port fees
lučke takse port dues
lučke tarife port tariff
lučke usluge port services
lučke uzance port custom, custom of the port
lučke vlasti port administration
lučke zdravstvene vlasti port health authority
lučki dockside
lučki agent ship's agent, ship agent port agent, ship's agent/s
lučki akvatorij zaštićen od otvorenog mora (za ukrcaj peljara) inner port / harbour
lučki alati loose gear
lučki bazen¹ basin dock, dock basin, port basin
lučki bazen² basin

lučki carinski ured Port clearance Office Port clearance Office
lučki dužnosnici port officials
lučki dužnosnik port official
lučki gat pier
lučki infrastrukturni objekti port structures
lučki izdaci (za takse, pristojbe, tegljenje, peljarenje itd.) port disbursements
lučki kapaciteti port facilities
lučki kapaciteti / postrojenja port facilities
lučki kapaciteti (za prihvatanje brodova i rukovanje teretom) port accommodation
lučki kapacitet za sve korisnike common user facility
lučki kapelan port chaplain
lučki kapetan captain of the port Harbour Master, port captain
lučki koncesionar shore operator
lučki kotao donkey boiler
lučki nadzornik krcanja tereta / broda loading master, loadmaster
lučki običaji custom of the port, port custom
lučki objekti port structures
lučki operater shore operator
lučki operator warfinger
lučki peljar harbour pilot
lučki pilot harbour pilot
lučki pilot (za privezivanje broda) dock(ing) pilot
lučki prihvatni kapaciteti za otpadne tvari port reception facilities
lučki priključak za vodu water hookups
lučki privezivač line runner
lučki prometni čvor gateway
lučki propisi dock regulations, port regulations
lučki radnici longshore workers port labour, (US) labor, port labour, port workers
lučki radnik longshoreman docker, dock worker, longshoreman, (pl.) longshoremen
lučki rukovoditelji port officials
lučki slagači stevedores, stevedoring company
lučki službenik port official
lučki tanker harbour tanker
lučki tarifni stavovi port tariff rates
lučki tegljač harbour tug
lučki terminal marine terminal port terminal

lučki uređaji port facilities, port installations
lučki vez / kapacitet u vlasništvu lučke uprave common user facility
lučki vezovi berthing accommodation
lučki voditelj krcanja tereta / broda loading master, loadmaster
lučki zaštitni nasip mole
lučki zdravstveni službenik port medical officer
lučko gospodarstvo port industry
lučko gravitacijsko područje port hinterland
lučko peljarenje harbour pilotage
lučko područje port area waterfront
lučko poduzeće port company, stevedore operator, port operator, shore operator, warfinger
lučko poduzeće koje upravlja kontejnerskim terminalom terminal operator
lučko poduzeće koje upravlja vezom / terminalom berth operator
lučko sidrište harbour anchorage
lučko skladište stockyard, dock warehouse
lučko trgovačko društvo port operator
lučko zaleđe (ekonomsko i prometno) port hinterland
lučko zemljište port estate
lučno svrdlo bow drill
lučno zavarivanje arc welding
luk arc
luka gateway harbor, harbour, harbour (UK), harbor (US), haven, port, seaport
luka ili luke kako je naređeno ports or ports as ordered
luka iskrcaja disport discharging port, disport (discharging port), discharge port, import port, port of discharge
luka isplavljenja departure port
luka izložena valovima i vjetru exposed port
luka na unutrašnjem plovnom putu inland port
luka odredišta port of destination
luka okretanja (na putovanju linijskog broda) port of rotation
luka otpreme port of shipment
luka otpreme tereta port of despatch
luka polaska departure port port of sailing
luka polaska broda (u linijskoj službi) port of departure
luka porijekla port of origin
luka pribježišta port of refuge
luka pripadnosti home port, port of registry

luka promjene linijske rute

ljepljenje tereta za (nutarnje) strane skladišta/tankova

luka promjene linijske rute port rotation port of rotation

luka registracije port of registry

luka rotacije port of rotation

luka s dubikom obalama (za privez brodova) deep water port

luka s dubokim obalama (za privez brodova) deep water port

luka skloništa port of refuge

luka s plimnim režimom tidal port

luka s privatnim koncesionerima corporized port

luka s privatnom infrastrukturom i suprastrukturom private port

luka s velikim prometom busy port

luka ticanja landing port

luka ticanja / pristajanja port of call

luka ukrcaja load port loading port, loadport, export port, port of loading, port of shipment, export warfinger

luka ukrcaja tereta port of despatch

luka unutrašnjih plovnih putova inland port

luka upisa port of registry

luka za javni promet public service port

luka zakloništa asylum harbour, port of refuge

luka za kružna putovanja cruise port

luka za međunarodni promet international port

luka za preoceanske brodove deep water port

luka za prekrcaj tereta s broda u brod transshipment port

luka za terete iz obližnjeg područja captive cargo port

luke s velikim/ gustim prometom busy ports

luk horizonta arc of horizon

lukobran breakwater, breakwaters, mole

luk vidljivosti arc of visibility

luk za tegljenje tow-rail

lumbarak peacock wrasse

lumbrak thursh wrasse

Lunenburgova antena Lunenburg antenna

lupanje knocking

lupanje dna pramca o valove pounding

lupanje / udaranje valova o pramac broda pounding

lupanje u radu motora (zbog slabog goriva) fuel knock

lužina pickerel; pickarel

ljepilo glue, paste

ljepljenje tereta za (nutarnje) strane skladišta/tankova adhesion of cargo to holds/tanks

ljepljiv viscous

ljepljiva vrpca za popravak jedara sticky backed sail repair tape

ljepljivi mulj glutinous mud

ljepljivost viscosity

ljestve ladder, ladders

ljestve broskog skladišta hold ladder

ljestve u broskom skladištu hold ladder

ljestve za silazak u more i penjanje na jedrilicu / brodicu boarding ladder

ljestvica scale

ljestvica orkana hurricane scale

ljestvica udaljenosti (na radarskom ekranu) range scale

ljestvica vidljivosti visibility scale

ljestvice koša (na jarbolu) mast-top ladder

ljetna oznaka Summer Mark-S

ljetna teretna crta summer load line

ljetna teretna linija summer load line

ljetni tank summer tank

ljetno nadvođe summer freeboard

ljetno nadvođe za slatku vodu summer fresh water freeboard summer fresh water freeboard

ljetno nadvođe za teret drva summer timber freeboard

ljetno nadvođe za teret drva za slatku vodu summer fresh water timber freeboard

ljevanje casting

ljudska djelatnost industry

ljudska greška human error

ljudska grješka human error

ljudski element human element

ljudski faktor human element, human factor human error

ljujanje jedrilice (nedopušteno u regati) rocking

ljujati rock

ljuljačka kuhala gimbals gimbals

ljuljanje broda roll, rolling

ljuljanje broda (s jedne strane na drugu) rocking

ljuljanje (tereta) swinging

ljuljati se (o brodu) roll

ljuljna kobilica bilge keel

ljuljni voj bilge strake

ljudska rđe rust scale

ljuskari shellfish
ljuštenje (rđe) pitting
ljuštiti ribu to skin fish
maca iron maul
macola mallet
mačka catshark catfish, nursehound
mačka mrkulja nursehound catfish, flake catfish
mada although
ma da though
madir plank
madiri (ribarske brodice itd.) planking
madir preko madira clinker clinker
maestral north-west wind, sea breeze
mafi prikolica MAFI trailer
magični ventil magic pipe
mag. ing. M.Sc
magistar inženjer M.Sc
magistar nautičkih znanosti i zehnologije pomorskog prometa;
akademsko zvanje M.Sc; Master of Science in Marine Operations
Management - Nautical Studies
magistar znanosti M.Sc
magistar znanosti brodstrojarstva i tehnologije pomorskog prometa;
akademsko zvanje M.Sc; Master of Science in Marine Engineering
magla fog, 3 fog
magla - vidljivost manja od 1000 metara fog
magnetizirano polje magnetic field
magnetron (radara) magnetron
magnetska devijacija deviation, magnetic deviation
magnetska varijacija magnetic variation
magnetski azimut magnetic bearing
magnetski kompas magnetic compass
magnetski sjever magnetic north
magnetski stupnjevi degrees magnetic
magnetsko polje magnetic field
magnet za dizanje (tereta) load lifting magnet
magnezij magnesium (Mg)
magnituda magnitude
mah gust
mahagoni mahogany
mahati wield

mahoviti vjetar gusty wind

mahuna pod

mainsail slider assorted spares

maja chain link, link

majnat sidro lower the anchor / cable

majolica leech cord

majstor repairer

majstra course, main mast

majštral north-west wind

makar although notwithstanding, though

makar although

make ~ ready

makiništa engineer

maksimalan utmost

maksimalna dužina uzvodne plovnosti (rijeke, plovidbenog kanala)

head of navigation

maksimalna kontinuirana snaga maximum continous output maximum continous rating

maksimalna kontinuirana snaga (motora, stroja) maximum continuous rating (MCR)

maksimalna korisna nosivost (npr. kontejnera) maximum payload

maksimalna neto težina tereta u kontejneru maximum payload

maksimalna snaga (brodskog stroja) maximum power

maksimalna širina extreme breadth

maksimalna veličina broda (po gazu) za prolaz kroz Molučki tjesnac Malacca-max

maksimalna visina (iznad mora) air draft air draft; air draught

maksimalni gaz maximum draft

maksimalni kapaciteti ukrcaja i iskrcaja tereta (npr. u tonama na sat) maximum loading and unloading rates

maksimalni moment statičke stabilnosti maximum righting moment

maksimalno dopuštene poprječne sile maximum allowable shear force

maksimalno dopušteni momenti svijanja maximum allowable bending moment maximum allowable banding moment

maksimalno vlačno naprezanje ultimate stress

mala bitva mooring cleat

mala brodograđevna sjekira hatchet

mala brzina low speed

mala jedrilica dinghy

Mala Kola Little Bear

mala masa low mass

mala obalna plovidba cabotage, coasting short coastal navigation,
short coastal service area

mala rakovica small spider crab

mala slatovodna riba koja se koristi kao mamac minnow

mala težina light weight

mala voda low water

male ispravke na autopilotu adjustment to the autopilot

male ledene sante bergy bits

malen slight

male odvojene naslage magle fog patches

male površine (radarske jeke) facets

male promjene na autopilotu adjustment to the autopilot

mali brodograditelj boatwright

mali drveni čavao peg

mali flok staysail

mali gat (za brodice, jahte, glisere) dock

mali katerpilar (za radu brodskom skladištu) bobcat

mali klip plunger

mali krmeni jarbol (na barku s četiri jarbola) jiggermast

mali krmeni jarbol (na keču ili jolu) mizzen mast

Mali Medvjed Little Bear

mali mostić (za ulaz u brod) gangway, gantline

**mali mostić (za ulaz u brod), passerella, pasarela yacht ~ mostić jahte,
pasarela jahte** gangway

mali od kamare cabin boy

mali od kuhinje galley boy

mali od kuhinje / kamare boy

mali od kuhinje / mali od kamare boy

mali od kužine galley boy

mali parni stroj donkey

mali pomoćni motor (parni, električni) donkey engine

mali pristan dock

mali štraj forestay, jibstay

malo few, slightly

malo brodogradilište boat yard shipwright

malo grotlo za ulaz osoba u skladište booby hatch

malo jaružalo bobcat

malo leto jibstay

malo plovilo small craft

maloprodajni trgovac retailer
malo spremište s bravom locker
malošumno pojačalo front end amplifier
malo valovito 2 smooth (0.1-0.5)
malo valovito more slight seas
malo zategnuti konop (toliko da nije labav) to put some weight / strain on the line
malj mallet
mamac bait
mamljenje ribe bacanjem ješke chumming
mamljenje ribe ribolovnim priborom presentation
mana vice default, defect, fault
mana vice
management dobavnog lanca supply chain management
manat cargo winch winch
MAN B&W brodski stroj na dvojno gorivo (LNG i dizel) ME-GI engine
manevar dolaska na vez berthing operation
manevar kick ahead kick ahead technique
manevar pristajanja berthing operation
manevarska obilježja broda manoeuvring characteristics
manevarska paluba partial awning deck
manevarska sposobnost manoeuvrability
manevarska sposobnost broda manoeuvrability
manevarska stanica manoeuvring station
manevarske karakteristike maneuvering characteristics manoeuvring characteristics
manevarske karakteristike broda manoeuvrability characteristics, ship handling characteristics ship's manoeuvring characteristics
manevarski priručnik manoeuvring booklet
manevarski propeler bow thruster
manevarski pult manoeuvring console
manevarski razglas docking communicator
manevarski ventil air master valve
manevar u nuždi emergency run
manevriranje ship handling
manevriranje brodicom boat handling
manevriranje brodom manoeuvring manoeuvring (UK), maneuvering (US)
manevriranje motorom handling under power
manevrirati maneuver, manoeuvre

manevrirati brodom maneuver, manoeuvre, manoeuvre the vessel / ship manoeuvre (UK), manoeuver (US)

manevrirati oranjem sidra dredge

mangan manganese manganese (Mn)

manganska bronca manganese bronze, manganese (Mn) bronze

manica handle

manica; maniglia handle

manifest manifest

Manifest opasnih tereta na brodu Dangerous Goods Manifest

Manifest opasnog tereta manifest of Dangerous Goods

Manifest tereta manifest of Goods, Cargo manifest

manifest tereta cargo manifest

Manifest teret u tranzitu / provožu Transit manifest

manifold ship's manifold manifold

maniga¹ cargo arm, hose, cargo hose, loading hose *chickson*, fire hose, loading arm, loading arm hose, ship's loading arm, unloading arm

maniga² cargo hose, loading arm

maniga za teret cargo hose

manikela deck scuttle, limber hole, scupper

manikele deck scuppers

manipulacija teretom cargo handling

manipuliranje tereta cargo handling

manipulirati (teretom) handle

mankul bitt; bits, bitt

manometar pressure gauge, pressure gage

manometar na manifoldu manifold gauge

manometar s Bourdonovom cijevi Bourdon tube pressure gauge, Bourdon pressure gauge

manometar s membranom diaphragm pressure gauge

manometar s membranom pressure gauge diaphragm

manometar s valovitom komorom bellow pressure gauge

manovra manoeuvring maneuver, manoeuvring (UK), manœuvring (US), manoeuvre

manovra čovjek u moru man overboard manoeuvre (UK) / manoeuver (US), man overboard manoeuvre

manovra dolaska na vez berthing operation

manovra dovođenja broda do pozicije sidrenja bringing to

manovra isplovljenja s veza undocking

manovra isplovljenja departure manoeuvre unberthing manoeuvre

manovra isplovljenja s veza unberthing, unberthing manoeuvre

manovra izbjegavanja sudara avoidance manoeuvre
manovra kruženja gybe gybe; gibe; jibe
manovra napuštanja veza unberthing manoeuvre, undocking
maneuver
manovra odvezivanja unberthing unberthing manoeuvre, unberthing
operation, unmooring manoeuvre
manovra odvezivanja broda unmooring
manovra osoba i moru man overboard manoeuvre
manovra potrage i spašavanja search pattern
manovra pristajanja mooring berthing manoeuvre, berthing operation
manovra pristajanja broda dockside manoeuvring, docking maneuver
manovra privezivanja berthing operation
manovra spašavanja osobe u moru recovery manoeuvre
manovrati maneuver
manovra traženja čovjeka paloga u more man overboard manoeuvre
manovra vožnje krmom reversing manoeuvre
manovra vožnje natrag reversing manoeuvre
manovra vožnjom natrag / krmom reverse manoeuvre
manovrirati maneuver, manoeuvre
manovrirati brodom manoeuvre
manovrirati brodom tako da se udalji s veza manoeuvre the ship off the
berth
manula pickerel; pickarel
manja jedrilica (za razonodu) daysailer
manja jedrilica (za razonodu, za kraća putovanja) daysailer
manjak deficiency, lack
manjak komunikacije lack of communication
manjak nečeg lack of
manjak pri isporuci tereta short delivery
manjak tereta short delivery
manjak (tereta) shortfall
manjak tereta (po obujmu, broju koleta) pri iskrcaju short landed
manjak tereta pri iskrcaju short landed cargo
manjak (tereta pri isporuci) shortage
manjamorti black sea bream
manja netočnost inaccuracy
manja šteta minor damage
manje minus
manje teretno vozilo van
manje važan minor

manji minor

manji brodovi small craft

manji čekrk burton

manji kraj ojnice top end

manji kvar minor breakdown, break-down

manji popravak temporary repair

manji remont temporary repair

manji zupčanik u paru pinion

manjkav defective, deficient, faulty

manjkava isporuka short delivery

maona barge, lighter

maona / brodica za opskrbu gorivom bunker barge

maona s dizalicom crane barge

maona s dnom na otvaranje hopper barge

maona za gorivo fuel barge

maona za opskrbu brodova stores barge

mapa chart, file, map

Mapa gradnje broda Ship Construction File

Mapa tehničkih podataka o zaštitnom premazu balastnih tankova
Coating Technical File

marelič common pandora

mareta cross sea, swell chop, choppy sea

mareta; maretta viva choppy sea

margin margin

marina boat harbour marina

marinac (US) marine

marinci marine corps

markantni objekt prominent object

markoni radio-officer

marljivost diligence

masa ground earth, mass

masa nepoznata (u teretnici) measures unknown

masa nepoznata (u teretnici) measures unknown

masa praznoga broda light ship

masa praznog broda light ship mass

masa tereta cargo mass

masaža srca CPR CPR; cardiopulmonary resuscitation

masnica bruise

masovan robust

masovni teret bulk freight mass cargo

masovni tereti bulk cargo
masovno isključivanje radnika s posla lock out
master master
master ventil air master valve, master valve
mast za podmazivanje grease
mast za vitla winch grease
mašč tap
mašci screw die
mašina machine
mašinica za ribolov fishing reel, reel
mašketa rowlock
matafijon reef
match racing match racing
matematika math
materija matter
materijal material
materijali za zaštitu od trošenja trenjem chafing gear
materijalna šteta (u pomorskoj nesreći ili nezgodi) material damage
materijal za ispunjavanje (praznih prostora) filling material
materijal za kalafatanje bedding compound
materijal za međusobno separiranje tereta interlayer dunnage
materijal za podlaganje (strojnih dijelova) lining material
materijal za podlaganje tereta dunnage material
materijal za podlaganje (tereta) dunnage
materijal za šuperenje bedding compound
matica kape (tlačnog gorionika) cap nut
matica propelera lock nut
matica s krilcima wing nut
matica steznog vijka coupling nut
matica (vijka) nut
matična kuća head office
matična postaja master station
matični brod mother vessel mother ship
matrikula¹ Seaman's Passport, Seafarer Service Book discharge book, seaman's book
matrikula² Seaman's Passport
mauna barge
mazač greaser, oiler
mazalica greaser, lubricator
mazalice cilindra cylinder lubricators

mazut gas oil heavy fuel oil (HFO), heavy fuel oil (FO) (HFO), gas (US) oil , heavy fuel, heavy oil, oil-fuel

McGregor automatic hatchcover

Meanwhile, on the tug, the bearing of the fishing vessel was observed to be opening to port and an assumption was made that no risk of collision existed. closing / opening bearings

measures such as building quieter ship propellers and hulls and using drilling techniques that do not cause bubbles and water vibrations could cut noise pollution in half ocean noise pollution

medicinska evakuacija medical evacuation

medicinska evakuacija ozlijeđenih osoba s brodova rescue medical evacuation

medicinska njega care

medicinska obrada medical treatment

medicinska oprema i lijekovi (na brodu) medicine chest

medicinska pomoć medical treatment, medical attendance medical assistance

medicinska pomoć na daljinu telemedical assistance service

medicinska skrb care

medicinska skrb za preživjele / brodolomce / stradalnike na moru 28

Medical care for survivors at sea

medicinska škrinja medical chest

medicinska zaštita i njega medicare

medicinski ormar medicine chest

medicinski priručnik medical guide

medicinski savjeti medical advice

medicinski savjeti i razmjena medicinskih informacija MEDICO

medicinski transport medical transports

medicinski vodič medical guide

MEDICO MEDICO

medij medium, vehicle

meduza jellyfish

među- intermediate

međudjelovanje brodova pri mimoilaženju i pretjecanju interaction between ships during passing or overtaking

međuelement (između rebrenica, rebara ili sponja) intercostal

međufrekvencija IF, Intermediate frequency (IF) (MHz) IF; intermediate frequency, Intermediate frequency (IF) (MHz)

međufrekvencijsko pojačalo IF amplifier

međuzvješće interim report

međukorisnička mreža (u blockchainu) Međunarodna konvencija o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem

međukorisnička mreža (u blockchainu) peer-to-peer network (P2P), peer-to-peer network (P2P)

međuluka intermediate port

međuluke iskrcaja tereta interim discharge ports

međunafta intermediate fuel oil, IFO intermediate fuel oil (IFO)

Međunarodna brodarska komora I.C.S. I.C.S. (International Chamber of Shipping)

Međunarodna hidrografska organizacija International Hydrographic Organisation

Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010) IMO STCW Convention, 1978/1995/2010, International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers , 1978, STCW Convention

Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, 1969 International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969

Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, 1969 International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969

Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, 1969 (TMC 1969), TMC

Međunarodna konvencija o baždarenju brodova, 1969 (TMC 1969), TMC

Međunarodna konvencija o nadzoru i upravljanju brodskim balastnim vodama i talozima, 2004 International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004

Međunarodna konvencija o nadzoru i upravljanju brodskim balastnim vodama i talozima, 2004 International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004

Međunarodna konvencija o nadzoru štetnih sustava protiv obraštanja brodova, 2001 (AFS Konvencija), International Convention on the Control of Harmful Anti-fouling Systems on Ships 2001

Međunarodna konvencija o nadzoru štetnih sustava protiv obraštanja brodova, 2001 (AFS Konvencija), International Convention on the Control of Harmful Anti-fouling Systems on Ships 2001

Međunarodna konvencija o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem HNS Convention, International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996

Međunarodna konvencija o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem HNS Convention, International Convention on Liability and Compensation for Damage

Međunarodna konvencija o pomorskom traganju i spašavanju Međunarodna organizacija rada

in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996

Međunarodna konvencija o pomorskom traganju i spašavanju

International Convention on Maritime Search and Rescue

Međunarodna konvencija o pravu mora LOS (1982) LOS 1982) Law of the Sea

Međunarodna konvencija o radu pomoraca (2006) MLC Convention

Međunarodna konvencija o sigurnosti kontejnera, 1972, s izmjenama

International Convention on Container Safety

Međunarodna konvencija o sigurnosti kontejnera, 1972, s izmjenama

International Convention on Container Safety

Međunarodna konvencija o sigurnosti (prijevoza) kontejnera

International Convention for Safe Containers

Međunarodna konvencija o sprječavanju zagađivanja s brodova

MARPOL

Međunarodna konvencija o teretnim linijama 1966 International

Convention on Load Lines 1966, LLC

Međunarodna konvencija o teretnoj liniji International Load Line

Convention

Međunarodna konvencija o teretnoj liniji International Load Line

Convention

Međunarodna konvencija o uklanjanju podrtina Wreck Removal

Convention

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru SOLAS

(International Convention for the safety of Life at Sea)

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, s

izmjenama i dopunama SOLAS (International Convention for the

safety of Life at Sea) 1974, as amended

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS)

International Convention on the Safety of Life at Sea

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS)

International Convention on the Safety of Life at Sea (SOLAS)

Međunarodna konvencija SOLAS 1974, s izmjenama i dopunama

SOLAS (International Convention for the safety of Life at Sea) 1974, as

amended

Međunarodna konvencija UN o pravu mora UNCLOS UNCLOS (United

Nations Convention on the Law of the Sea)

međunarodna luka international port, transit port

Međunarodna organizacija rada I.L.O. I.L.O. (International Labour

Organization)

Međunarodna organizacija za mobilne satelitske komunikacije Međunarodna svjedodžba o sposobnosti za prijevoz ukapljenih plinova

Međunarodna organizacija za mobilne satelitske komunikacije

International Mobile Satellite Organization, International Mobile Satellite Organization (IMSO) International Mobile Satellite Organization (IMSO)

Međunarodna organizacija za normizaciju International Standard Organisation International Standard Organisation (ISO)

Međunarodna organizacija za tehničke standarde International Standard Organisation International Standard Organisation (ISO)

međunarodna plovidba foreign trade, international trade

Međunarodna pomorska organizacija IMO I.M.O. (International Maritime Organization), IMO; International Maritime Organization

Međunarodna pomorska organizacija (IMO) International Maritime Organization International Maritime Organization (IMO)

Međunarodna pomorska zdravstvena organizacija IMHA

Međunarodna potvrda o sprječavanju onečišćenja zraka za motor Engine International Air Pollution Prevention Certificate

Međunarodna pravila o prijevozu opasnih stvari morem IMDG Code

Međunarodna pravila za tumačenje trgovinskih uvjeta INCOTERMS 2000

Međunarodna služba NAVTEX International NAVTEX service

Međunarodna svjedodžba o baždarenju International Tonnage Certificate

Međunarodna svjedodžba o cijepljenju International certificate of vaccination

Međunarodna svjedodžba o energetskej učinkovitosti International Energy Efficiency Certificate

Međunarodna svjedodžba o nadzoru štetnih sustava protiv obrastanja International Anti-Fouling System Certificate

Međunarodna svjedodžba o oslobađanju od odredaba o teretnoj liniji International Load Line Exemption Certificate

Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti ISSC - International Ship security Certificate

Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda International Ship Security Certificate International ship security certificate

Međunarodna svjedodžba o sposobnosti za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju International Certificate for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk

Međunarodna svjedodžba o sposobnosti za prijevoz ukapljenih plinova International Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk

Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja pri prijevozu štetnih razlivenih tekućina

Međunarodni dan žena pomoraca

Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja pri prijevozu štetnih razlivenih tekućina International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances In Bulk , International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances In Bulk

Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja sanitarnim otpadnim vodama International Sewage Pollution Prevention Certificate

Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja uljem International Oil Pollution Prevention Certificate

Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja zraka International Air Pollution Prevention Certificate

Međunarodna svjedodžba o teretnoj liniji International Load Line Certificate

Međunarodna svjedodžba o upravljanju balastnim vodama International Water Ballast Management Certificate

Međunarodna svjedodžba o zaštiti od onečišćenja zraka IAPP

Međunarodna svjedodžba za prijevoz INF vrsta tereta International Certificate for the Carriage of INF Cargo

međunarodna špedicija (tvrtka) international forwarders

međunarodna tablica tankerskih vozarina Worldscale

Međunarodna telekomunikacijska unija ITU ITU; International Telecommunication Union

međunarodna trgovina foreign trade, international trade

Međunarodna trgovinska komora ICC

Međunarodna udruga brodara I.C.S. I.C.S. (International Chamber of Shipping)

Međunarodna udruga nacionalnih udruženja pomorskih agencija FONASBA FONASBA (Federation of National Associations of Ship Brokers and Agents

Međunarodna udruga pomorskih peljara International Maritime Pilots' Association , International Maritime Pilots' Association, International Maritime Pilots' Association (IMPA), IMPA

Međunarodna udruga svjetioničarskih služba International Association of Lighthouse authorities; (IALA)

Međunarodne konvencije o sigurnosti kontejnera CSC

međunarodne vode international waters

Međunarodni dan pomoraca Day of the Seafarer, Seafarers' Day, International Day of the Seafarer

Međunarodni dan žena pomoraca International Day for Women in

Međunarodni dan žena u pomorstvu
brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju

Međunarodni kodeks za gradnju i opremanje

Maritime (IDWIM)

Međunarodni dan žena u pomorstvu International Day for Women in Maritime (IDWIM)

Međunarodni forum istražitelja pomorskih nezgoda MAIF

međunarodni indeks tankerskih vozarina Worldscale

Međunarodni kodeks opasnih tvari IMDG Code

Međunarodni kodeks opasnih tvari (IMDG Kodeks) International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code, 1965, 2002

Međunarodni kodeks o pojačanom programu pregleda brodova za rasuti teret i tankera za ulje International Code on the Enhanced Programme of Inspections during Surveys of Bulk Carriers and Oil Tankers, 2011

Međunarodni kodeks o sredstvima za spašavanje International Life-saving Appliance Code (MSC.48(66)) , International Life-saving Appliance Code (MSC.48(66))

Međunarodni kodeks o stabilitetu u neoštećenom stanju International Code on Intact Stability, 2008

Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću ISM Code (International Safety Management Code)

Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću ISM Code International Safety Management Code

Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću glede sigurnog rada brodova i sprečavanja zagađivanja International Safety Management Code, ISM Code

Međunarodni kodeks za brodove koji plove u polarnim vodama, Polar navigation Code

Međunarodni kodeks za brodove koji plove u polarnim vodama, Polar navigation Code

Međunarodni kodeks za brze brodove High Speed Craft code (HSC code)

Međunarodni kodeks za brze brodove (HSC Kodeks HSC Code, International code of safety for High-Speed Craft (MSC.97(73))

Međunarodni kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju IBC Code, 1985, 2004, International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk

Međunarodni kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju IBC Code, 1985, 2004, International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk

Međunarodni kodeks za implementaciju IMO instrumenata (III Kodeks)
IMO Instruments Implementation Code (III CODE), 2013

Međunarodni kodeks za konstrukciju i opremanje brodova za prijevoz
ukapljenih plinova u razlivenom stanju (IGC Kodeks), IGC Code

Međunarodni kodeks za konstrukciju i opremanje brodova za prijevoz
ukapljenih plinova u razlivenom stanju (IGC Kodeks), IGC Code

Međunarodni kodeks za prijevoz opasnih tvari International Maritime
Dangerous Goods (IMDG) Code, 1965, 2002

Međunarodni kodeks za prijevoz opasnih tvari International Maritime
Dangerous Goods (IMDG) Code, 1965, 2002

Međunarodni kodeks za primjenu postupaka požarnog ispitivanja Fire
Test Procedures Code, FTP Code

Međunarodni kodeks za primjenu postupaka požarnog ispitivanja
Fire Test Procedures Code, FTP Code

Međunarodni kodeks za primjenu postupaka požarnog ispitivanja Fire
Test Procedures Code, 1998

- **Međunarodni kodeks za siguran prijevoz upakiranog ozračenog**
nuklearnog goriva, plutonija i visokovrijednog radioaktivnog otpada
na brodovima International Code for the Safe Carriage of Packaged
Irradiated Nuclear Fuel, Plutonium and High-Level Radioactive Wastes
on board Ships

Međunarodni kodeks za siguran prijevoz žita u rasutom stanju
International Code for the Safe Carriage of Grain in Bulk , International
Code for the Safe Carriage of Grain in Bulk

Međunarodni kodeks za sigurnosnu zaštitu brodova i luka ISPS code
Međunarodni kodeks za sigurnost brodova koji upotrebljavaju
plinovita goriva ili druge vrste goriva niske točke plamišta IGF Code,
International Code of Safety for Ship Using Gases or Other
Low-flashpoint Fuels , International Code of Safety for Ship Using
Gases or Other Low-flashpoint Fuels

Međunarodni kodeks za sustave protupožarne zaštite (FSS Kodeks),
International Code for Fire Safety Systems, 2008

Međunarodni kodeks za sustave protupožarne zaštite (FSS Kodeks),
International Code for Fire Safety Systems, 2008

Međunarodni kodeks za terete u rasutom stanju IMSBC

Međunarodni odbor za sigurnost (IMO-a) Maritime Safety Committee
Maritime Safety Committee; MSC

Međunarodni pomorski odbor CMI CMI (Comite Mariitime
Internationale), Comite Maritime International (CMI)

Međunarodni pravilnik o prijevozu krutih rasutih tereta morem IMSBC,

Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih postrojenja međunarodno
more

**International Maritime Solid Bulk Cargoes Code, International Maritime
Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC)**

**Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih
postrojenja ISPS code ISPS code; International ship and port facility
security code**

**Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih
postrojenja (Pravilnik ISPS) - odgovorne osobe i dokumenti ISPS Code
- designated persons and documents**

**Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih
postrojenja (Pravilnik ISPS) - odgovorne osobe i dokumenti ISPS Code
- designated persons and documents**

**Međunarodni pravilnik o upravljanju sigurnošću (tvrtke, broda itd.) ISM
Code ISM Code (International Safety Management Code)**

**Međunarodni pravilnik za gradnju i opremu brodova za prijevoz
ukapljenih plinova International Code for the Construction and
Equipment for Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk International
Code for the Construction and Equipment for Ships Carrying Liquefied
Gases in Bulk (IGC)**

**Međunarodni signalni kodeks International Code of Signals INTERCO,
International Code of Signals (ICS)**

**Međunarodni signalni kodeks i iamsar priručnik International Code of
Signals and a copy of Volume III of IAMSAR Manual**

**Međunarodni signalni kodeks (MSK) I.C.S. I.C.S. (Interantional Code of
Signals)**

**Međunarodni sindikat lučkih radnika International Longshoremen's
Association**

**Međunarodni sud prava mora Ujedinjenih naroda UN International
Tribunal for the Law of the Sea**

međunarodni trgovinski uvjeti delivery terms trade terms

**Međunarodni ugovor o brokerskoj proviziji International Brokers
Commision Contract**

**Međunarodni ugovor o posredničkoj nagradi International Brokers
Commision Contract**

**Međunarodni vodič o sigurnosti tankera i naftnih terminala ISGOTT
međunarodni zdravstveni propisi 32 International Health Regulations**

**međunarodni znakovi za upravljanje radarom radar controls -
International Symbols for Radar Controls**

međunarodni žiri international jury

međunarodno javno pravo public international law

međunarodno more international sea

međunarodno pravo mora international law of the sea
međunarodno putovanje international voyage
Međunarodno udruženje brodara International Chamber of Shipping
Međunarodno udruženje brodara plinskih tankera i poslovođa terminala za plinske tankere Society of International Gas Tanker & Terminal Operators
Međunarodno udruženje klasifikacijskih društava IACS
Međunarodno udruženje pomorskih peljara International Maritime Pilots' Association , International Maritime Pilots' Association, International Maritime Pilots' Association (IMPA)
Međunarodno udruženje tankerskih brodovlasnika Intertanko
Međunarodno udruženje vlasnika tankera protiv onečišćenja ITOPF
Međunarodno udruženje vlasnika tankera protiv onečišćenja ITOPF
Međunarodno udruženje za otvorene klasu natjecateljskih jednotrupnih jedrilica IMOCA
Međunarodno udruženje za pomorska i prijevozna osiguranja International Union of Marine Insurance
međuosovina intermediate shaft, transmission shaft
međuosovina intermediate shaft
međupaluba tween deck tween deck, tweendeck, 'tween deck
međupalublje tweendecks
međuponton spacer pontoon
međupregled intermediate survey
međuradarska smetnja (dvaju bliskih brodova) radar interference
međurashladnik aftercooler charge air cooler, intercooler, intercooling
međurebro intermediate frame
međurebro krme fashion timber
međusobno zahvaćanje zubaca mesh
međusobno zahvaćanje zubaca zupčanika intermeshing gears
međusobno zamjenjiv interchangeable
međuspremnik (računala) buffer storage
međustrane svijeta half cardinal points
međutočka WPT waypoint, WPT (waypoint)
međutočka u GPS-u GPS waypoint
međutočka u navigacijslom sustavu GPS GPS waypoint
međuuzdužnjak intermediate longitudinal
međuzupčanik idler gear idle gear, intermediate gear
megafon hailer, portable megaphone, voice hailer
megajahta megayacht
mega-luka mega-port

mehaničar mechanic, boat captain fitter, repairer
mehanička energija mechanical energy
mehanička pjena air foam
mehanička ravnoteža mechanical balance
mehanička ruka za krcanje tekućih tereta ship's loading arm
mehanička ruka za ukrcaj/iskrcaj tekućih tereta loading arm
mehanička šteta physical damage
mehanički mechanical
mehanički alat power tool
mehanički brzinomjer Walker's Cherub log
mehanički brzinomjer na propeler patent log
mehanički dubinomjer sounding machine
mehanički kvar mechanical fault, mechanical failure
(mehanički) okretati bubanj vitla (radi potezanja konopa) heave around
mehanički pogon mechanical propulsion
mehanički pogon broda mechanical marine propulsion
mehanički poriv mechanical propulsion
mehanički propuh mechanical draught
mehanički rad mechanical work
mehanički sustav kraćenja prednjeg ili glavnog jedra rolanjem roller reefing
mehanički sustav namatanja prednjeg ili glavnog jedra roller furling
mehanički sustav namatanja prednjeg ili glavnog jedra roller furling
mehanički uređaj mechanism
mehaničko balansiranje mechanical balance
mehaničko ispitivanje mechanical testing
mehaničko oštećenje mechanical damage
mehaničko reguliranje mechanical control
mehaničko svojstvo mechanical property
mehaničko upravljanje mechanical control
mehanizacija cargo handling equipment
mehanizam device, gear, mechanism, unit
mehanizam elastičnog propelera feathering mechanism
mehanizam otvaranja ventila valve operating mechanism
mehanizam ventila valveoperating gear, valve rocker gear
mehanizam za otvaranje ventila valve mechanism, valveoperating gear
mehanizam za rolanje floka headsail furler
mehanizam za rolanje (floka, jedra) furling gear
mehanizam za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat equipment

mehanizirano desantno plovilo landing craft mechanized (LCM)
meho mechanic
mekana građa soft wood
mekan materijal soft material
meko drvo soft wood
meko nasukavanje soft grounding
mekušac cephalopod
membrana web diaphragm
membranska brtva diaphragm seal
memorandum o razumijevanju Memorandum of Understanding
memorirati store
menadžer veza / terminala wharfinger
meni menu
menula pickerel; pickarel
Merkatorova projekcija Mercator projection
mesinđer¹ messenger, messenger line
mesinđer² messenger line
mesrum messroom
messer messroom
mešetar broker
mešetarenje (u pomorskoj trgovini) brokerage bokerage
meštar carpenter
metacentar metacenter metacenter (US), metacentre
metacentarska visina GM, metacentric height GM; metacentric height, metacentric height; (GM)
metacentarski polumjer metacentric radius
metal metal
metalna ploča u obliku romba diamond plate
metalni listići za radarske protumjere chaff
metalni poklopac (u oknu, vidniku) dead cover
metalni spoj metallic joint
metan methane
metanol Methanol (CH₃OH),
metanski broj methane number
METAREA METAREA
meteorologija meteorology
meteorološki meteorological
meteorološki instrument meteorological instrument
meteorološki uvjeti meteorological conditions
meteorološko usmjeravanje plovidbe weather routing

metoda formalne procjene sigurnosti formal safety assessment formal safety assessment; FSA

metoda gradnje s dijagonalnim postavljanjem platica diagonal overlapping panneling

metoda gradnje s dodirivanjem platica (trenica, *madira*) Carvel-method

metoda kružne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method - circular area

metoda kružne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method - circular area

metoda kružnoga potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method - circular area

metoda potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method

metoda potrage i spašavanja u zoni određenoj koordinatama kutova corner method

metoda pravokutne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method - rectangular area

metoda pravokutne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke, s određenim azimutom i udaljenošću center point method - rectangular area, bearing and distance

metoda pravokutnoga traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method - rectangular area

metoda pravokutnoga traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method - rectangular area

metoda pravokutnoga traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke, s određenim azimutom i udaljenošću center point method - rectangular area, bearing and distance

metoda traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method

metoda traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke center point method

metoda traganja i spašavanja u zoni određenoj koordinatama kutova corner method

metode technique

metode gradnje drvenih brodova shipbuilding methods - wooden boats

metode navigacije navigation techniques

meteorološko usmjeravanje plovidbe weather routeing

metrička tona metric tonne metric tonne (UK); metric ton (US), tonne

metrička tona (1000 kg / 2204 lbs) metric ton

metričke tone MTS MTS (metric tons)

mezomarinier¹ boat-hook; boathook boat hook, gaff
mezomarinier² boat-hook; boathook
mezomarinier za bovu / privezni kolut mooring threader, rope threader
mezzana mizzen sail
mg/l ppm ppm; (parts per million)
micanje displacement, movement
micanje tereta cargo shift cargo shift
micati se move
micat ručku iz položaja za upućivanje u položaj dobave shift the handle from starting to puel posaition
migrant migrant
mijenjanje rute diversion of route
mijenjanje uzda (u jedrenju) tacking
mijenjati se vary
mijenjati smjer okretanja stroja reverse the engine
mijenjati smjer suprotno od kazaljke na satu (na sjevernoj polutki) (o vjetru) back
mijenjati smjer suprotno od kazaljke na satu (o vjetru) back
mijenjati smjer (u smjeru kazaljke na satu, na sjevernoj polutki - o vjetru) veer
mijenjati smjer (u smjeru kazaljke na satu, na sjevernoj polutki) (o vjetru) veer
mijenjati uzde change tack
miješalo (radara) mixer
miješana voda dock water
miješani teret cargo mixture
miješanje tereta s drugim teretom contamination
miješanje vode s uljem za podmazivanje contamination
miješati blend
mikrometar micrometer
mikrometar na vijak micrometer caliper
mikroprocesor microprocessor
mikser mixer
milijunti dio ppm ppm; (parts per million)
milimanla brzina menevriranja minimum manoeuvring speed
milijun tona milja MTM - million ton miles
milja na sat knot
milja na sat knot
miljokaz mile marker
mimički dijagram graphic display

mimoići se desnim bokom pass port to port
mimoići se desnim bokovima (o brodovima) pass green to green
mimoići se po desnom boku (o dva broda na suprotnim kursovima)
pass starboard to starboard
mimoići se po lijevom boku (o brodovima) pass red to red
mimoići se po lijevom boku (o dva broda na suprotnim kursovima)
pass port to port
mimoilaziti by-pass
mimoilaženje na suprotnim paralelnim kursovima (pramcem prema
pramcu) passing end on ...
mimoilaženje na vrlo maloj udaljenosti passing end on ...
mimosmjerne osovine skew shafting
mimovod by-pass
mina mine
minćun anchovy
miniamortizer priveznog užeta minishockle, miniShockle line snubber
mini-baklja mini-flare
minij lead paint, red lead
minij (zaštitna boja) red lead paint
minimalan basic minimal, minimum
minimalna brzina za kormilarenje steerageway
minimalna dubina minimum depth
minimalna isplativa vozarina (za ticanje neke luke) inducement freight
rate
minimalna plaća minimum wage
minimalna sila kidanja minimum breaking load; MBL
minimalna sila pucanja minimum breaking load; MBL
minimalna sila pucanja (užeta itd.) minimum breaking load; MBL
minimalna udaljenost minmoilaženja po pramcu BCR BCR (Bow
Crossing Range)
minimalni gaz minimum draught
minimalni kut natapanja minimum angle of flooding
minimalni standardi postavljanja posade minimum manning levels
minimalno opterećenje kidanja (užeta itd.) minimum breaking load;
MBL
minimizirati minimize minimize; minimise
ministar pomorstva maritime minister, minister for maritime
ministarstvo authority Department
Ministarstvo pomorstva Maritime Administration
ministarstvo pomorstva¹ shipping administration, Maritime authority,

Mercahnt Marine Department, Marine Department, Navigation Department, MarAd, Maritime Authorities Department of Navigation, MarAd (US) (Maritime Administration), Bureau of maritime Affairs, maritime administration, Board of navigation

**ministarstvo pomorstva² Mercahnt Marine Department
ministarstvo (pomorstva) administration**

Ministarstvo pomorstva Danske Danish Maritime Authority

ministarstvo prometa Department of Transport

ministarstvo ribarstva Fisheries Department

ministarstvo transporta transportation department, department of transportation Department of Transport, transportation department (US)

ministarstvo trgovačke mornarice Mercahnt Marine Department, Bureau of maritime Affairs, Board of navigation

Ministarstvo trgovine Ministry of trade (UK)

ministarstvo trgovine Department of Trade

Ministarstvo unutrašnjih poslova Ministry of the Interior

ministarstvo (US) department

mini transportni most mini-land bridge

minnow minnow

minolovac mine hunter minesweeper

minopolagač minelayer

minus minus

miran orderly

miran rad (motora) smoothness

mirina moray

miris odour

miris gorenja smell of burning

mirni vodostaj slack water

mirno 0 calm (glassy) (0 m)

mirno more smooth sea, calm weather smooth seas

mirovanje rest, shutdown

mirovanje mijena slack tide

mirovati lie remain inactive, rest

mirovinski doprinos pension contribution

misliti deem

miševi mice

mišobran rat guard

mjedena košuljica brass bush

mjedena ploča brass plate

mjedeni limmjerenje udaljenosti s pomoću promjenljivih daljinskih kružnica (na radarskom pokazivaču)

mjedeni lim brass plate

mjehurić bubble

mjenica bill of exchange, draft

mjera extent dimension, injunction, measure

mjerač gauge

mjerač kiseline acidimeter

mjerač najmanjeg razmaka minimum clearance equipment

mjerač protoka flow meter

mjerač protoka (količine tekućine ili plina kroz određeni presjek) Mass Flow Meter

mjerač protoka (tekućine, tekućeg tereta) flowmeter

mjerač razine level gauge

mjerač razine vode water gauge

mjerač sile dynamometer

mjerač temperature tereta penetrometer

mjerač viskoziteta viscosity regulator

mjera / koeficijent uspješnosti potrage i spašavanja search effort

mjera opreza precaution

mjera osiguranja security

mjera osiguranja (za tražbinu) security for a claim

mjera zaštite safeguard

mjere broda ship tonnage

mjere istovjetnosti broda identification dimensions

mjere jedara sail measurements; I-J-P-E

mjere jedrilja sail measurements; I-J-P-E

mjerenje brzine speed sensing

mjerenje C/A koda C/A code measurement

mjerenje dubine depth soundings

mjerenje dubine mora sounding

mjerenje geografske širine measure the latitude

mjerenje kala ullage measurement

mjerenje količine tekućine u tanku sounding

mjerenje tanka sounding

mjerenje tekućine u tanku bez otvaranja tanka Closed Gauging System

mjerenje udaljenosti (putem radara itd.) measuring range

**mjerenje udaljenosti s pomoću kružnica na radarskom pokazivaču
measuring range by range rings**

mjerenje udaljenosti s pomoću kursora by cursor

mjerenje udaljenosti s pomoću promjenljivih daljinskih kružnica (na radarskom pokazivaču) by VRM

mjerjenje viskoznosti po Sayboltu Saybolt viscosity
mjere opreza precautions
mjere predostrožnosti safety precautions
mjere za izvanredne prilike contingency measures
mjere za zaustavljanje požara firefighting measures
mjerilo criterion, gage, gauge
mjerilo lanca cable mark
mjerilo na elektroničkoj navigacijskoj karti scale of ENC
mjerilo (na pomorskoj karti) scale
mjerilo plina gas meter
mjerilo sadržaja (tekućine u tanku) contents gauge
mjeriti measure gauge
mjeriti brzinu measure speed
mjeriti dubinu mora sound
mjeriti dubinu mora olovnicom heave the lead
mjeriti dubinu mora plavčicom heave the lead
mjeriti geografsku dužinu measure the longitude
mjeriti / sondirati kaljuže take the soundings
mjeriti šablonom gauge
mjerna cijev sounding pipe
mjerna jedinica unit
mjerna jedinica promjenjive daljinske kružnice VRM unit VRM (Variable Range Marker) unit
mjerna šipka dip
mjerni instrument gage, gauge
mjerni instrument s ljestvicom (urom) dial gauge
mjerni instrument boat indicator
mjerni štap dipstick, gauge stick
mjerni štapić dipstick, gauge stick
mjerni štap za pregled zračnosti glavnih ležajeva main bearing feeler gauge
mjerni uređaj s ljestvicom dial gauge
mjerno staklo gauge glass
mjesec moon
mjesta brodica za spašavanje na brodu lifeboat stations
mjesta članova posade regatne jedrilice crew positions on a race yacht / boat
mjesta ukrcaja i iskrcaja peljara pilot boarding and landing places
mjesta vezivanja lashing points
mjestimična magla patchy fog

mjesto position location, place, point, room, sea room, spot
mjesto brodice za spašavanje lifeboat station
mjesto dodira dvaju sustava transporta interface
mjesto gradnje broda (navoz, suhi dok, itd.) building berth
mjesto gradnje broda (navoz, suhi dok, itd.) building berth
mjesto iskrcaja (peljara) disembarkation point
mjesto izdavanja (isprave, dokumenta) place of issue
mjesto izvještavanja reporting point
mjesto kormilarenja brodom ili brodicom conning position
mjesto motrenja lookout post
mjesto mrtvog veza place for lay-up
mjesto na brodu za podizanje posade / punika / i drugih osoba) vtlom
winching area
mjesto na brodu za ukrcaj peljara pilot boarding position
mjesto napuštanja (manovre) abort point
mjesto nesreće accident location, accident site, accident location,
accident site
mjesto nezgode scene
mjesto oasnosti distress site
mjesto odustajanja (od manovre) abort point
mjesto okupljanja (za prozivku) muster station
mjesto pogibli distress site
mjesto pomorske nesreće site of the marine casualty
mjesto / pozicija sidrenja broda lying ground
mjesto preslušavanja članova posade i izricanja disciplinskih mjera
captain's mast
mjesto pričvršćivanja (kontejnera, tereta ...) securing point
mjesto prihvata / otpreme kontejnerskih kamiona na terminalu
interchange
mjesto privezivanja broda berthing position
mjesto prolaza (u kanalu, rijeci, ...) place of passage
mjesto punjenja baterija (u luci) e-charge point
mjesto račvanja plovidbenog kanala junction
mjesto rekonsolidacije robe / tereta reconsolidation point
mjesto ronjenja dive site
mjesto sidrenja anchor cable position, anchoring position
mjesto sidrenja određeno brodu assigned anchorage
mjesto udaljeno od obale offing
mjesto ukrcaja boarding place
mjesto ukrcaja peljara boarding point, embarkation point pilot

boarding station**mjesto ukrcavanja peljara** boarding ground, pilot boarding point**mjesto upravljanja brodom /brodicom** con**mjesto upravljanja brodom ili brodicom** conning position**mjesto uzbunjivanja (u potrazi i spašavanju na moru)** alerting post**mjesto vezivanja broda** berthing position**mjesto zakloništa** place of refuge**mjesto za kormilarenje** steering stand**mjesto za motrenje** lookout**mjesto za okupljanje (na brodu)** assembly station**mjesto za okupljanje na brodu (u slučaju opasnosti, uzbune itd.)****assembly station****mjesto za okupljanje u nuždi** emergency muster station**mjesto za ukrcaj i iskrcaj kontejnera na željezničkom terminalu** railhead**mješano gorivo** blended fuel**mješavina** mixture**mješavina goriva ili ulja** blend**mješavina tekućeg tereta** cargo blend**mješovita posada (muška i ženska)** coed crew**mješoviti prijevoz** combined transport, multimodal transport**mješoviti teret** cargo mixture, mixture**mladić kuhinje** galley boy**mladić (kuhinje / kabine)** boy**mladić palube** deck boy**mladić sobe** cabin boy**mladić stroja** engine boy**mladi mjesec** new moon**mlađ** new moon**mlađi časnik** ensign, Junior Officer**mlađi časnik (u trg. mornarici)** petty officer**mlađi mornar** junior crew Junior Seaman, junior seafarer, ordinary seaman**mlađi strojar** Junior engineer, Junior Engineer**mlaki zdenac kondenzatora** condenser hotwell**mlaz** blast, jet**mlaz komprimiranog zraka** blast of compressed air**mlazna pumpa** ejector**mlaznica** jet nozzle**mlaznica dizel motora** nozzle**mlaznica raspršivača** spray nozzle

mlaznica ubrizgača injector nozzle

mlaznica zraka za stvaranje pjene za gašenje air foam nozzle

mlaz vode water jet

mlaz zraka blast of air

mlačnjak u službi potrage i spašavanja SAR jet

mlječni proizvodi¹ dairy produce

mlječni proizvodi² dairy produce

MLS konvencija 2006 Maritime Labour Convention

mnogobrojan multiple

mногоstruk manifold

mногоstrukost variety

množenje multiplication

mobilna jedinica mobile unit

mobilno sredstvo potrage i spašavanja search and rescue asset

mobilno sredstvo SAR-a search and rescue asset

moco deck boy, galley boy

moć authority power

moć dizanja lifting capacity

moć dizanja (dizalice) lifting capacity

moć upravljanja brodom control over the vessel

modalni modal

model model, pattern, template

modelar pattern maker

model broda mould

model digitalizirane mreže korisnika u pomorstvu blockchain model in shipping

Model Europske platforme za izvješćivanje o pomorskim nesrećama i nezgodama EMCIP Model

modeli upravljanja lukama port management models

moderan up to date, to date

modificirana ortodroma Modified great circle

modifikacija qualification

modra kopija blueprint, cyanotype

modrica bruise

modri kučak blue shark

modri nacrt blueprint, cyanotype

MODU kodeks Code for the construction and equipment of Mobile Offshore Drilling Units, MODU Code

modulacija C/A coarse acquisition code - C/A (u sustavu GPS)

modulacija jačine odraza / jeke (radarskog signala) pulse elongation

modulacija jačine radarskog odraza / jeke pulse stretching
modulacija P/C precision code (P/C)
modulator rada magnetrona modulator
modul (faza u proizvodnji broda) module
modus radarskog prikaza presentation mode
moguća šteta damage feared
moguća zona Possibility Area
moguće područje potrage possible search area; PSA
moguće područje traganja possible search area; PSA
moguće točke sudara (na ARA radaru) PPC; Potential Points of Collision
mogućnost dobivanja goriva availability of fuel
mogućnosti navigacijskog sustava system capacity
mogućnost kormilarenja steerageway
mogućnost selekcije selective availability (S/A)
Moj kurs je ... stupnjeva. My heading is ... degrees.
mokar awash wet
mokra košuljica wet sleeve wet liner
mokra podmornica wet submersible
mokra šteta wet damage
mokri materijal za podlaganje tereta wet dunnage
mokri pročistač plina wet scrubber
mokro uljno krito wet oil sump
mol hake
mola sve let go fore and aft
mola sve! let go all
molat to let go the line
molat; mollare let go
molba application
molba se odbija motion denied
molba (sudu / sucu) odbijena motion dismissed
molba (sudu / sucu) za donošenje odluke motion
molba za pomoć appeal
mole se brodovi da plove u širokom luku oko ... wide berth requested
molet blue whiting, Poutassou
molibden molybdenum molybdenum (Mo)
moliti apply for
molo jetty, mole, pier, wharf
moltor s reduktorom geared engine
moment moment

moment inercije slobodnih površina prostora za određeni prostor broda monotipske
regatne jedrilice (istog projektnog koncepta, klase, snasti itd.)

moment inercije slobodnih površina prostora za određeni prostor broda free surface I value

moment ključ torque wrench

moment-ključ torque wrench

momentni ključ torque wrench

moment opterećenja load torque

moment početne poprječne stabilnosti moment of initial transverse stability

moment poprječne stabilnosti moment of transverse stability

moment poprječne statičke stabilnosti moment of transverse statical stability

moment prevrtanja ship's capsize moment

moment promjene trima moment to change trim moment to change trim (MCT)

moment promjene trima za 1 cm MCT MCT; moment to change trim 1 cm

moment promjene trima za 1 cm zagažaja MTC MTC; moment to change trim 1 cm

moment promjene trima za jedan inč MT1 MT1; Moment to Change Trim One Inch

moment rušenja (složenog reda kontejnera) tipping moment

moment savijanja bending moment

moment slobodnih površina FSM FSM; free surface moment

moment statičke stabilnosti moment of stability, moment of statical stability, righting moment; RM

moment statičke stabilnosti broda RM; righting moment

moment trima trimming moment

moment trimovanja trimming moment

moment volumetrijskog pomaka (za žito) Volumetric Transverse Shifting Moment of grain

moment volumetrijskog pomaka (za žito) TSM; Volumetric Transverse Shifting Moment (of grain)

monel metal (nikalna legura) monel metal

monitor za upozorenje o stanju rada radara performance monitor

monofil synthetic monofilament yarn mono fishing line, mono, monofilament line

monopolna antena monopole antenna

monotip one-design

monotipna izvedba one-design

monotipske regatne jedrilice (istog projektnog koncepta, klase, snasti

itd.) one-design sailboat
monotrupac s dva kola kormilarska kola monohull twin steering wheels
monsun monsoon
montaža fitting, erection assembly
montaža blok-sekcija trupa broda ship block assembly
montaža dvodimenzionalnih elemenata (konstrukcije broda) hull block subassembly
montaža sekcije broda 5 assembly of blocks
montaža trodimenzionalnih struktura (trupa broda) hull block assembly
montaža trupa hull assembly
montažni prefabricated
monter fitter
montiran na stroj(u) engine-mounted
montiranje installation, mounting
montirati assemble, fit, install, place on, provide, be provided with
montirati / postaviti na / preko fit over
morati be compulsory
moratorij (u otplati kredita za gradnju broda itd.) grace period
more ocean sea, seaside, sea water, water, waters
more bez valova smooth seas
more jačine 8 very high sea, very rough sea
more kao zrcalo glassy sea
more koje se prelijeva preko palube green water
moreplovac mariner, seafarer
moreplovstvo navigation
more u porastu rising tide
morina moray
mormora striped seabream
mornar ordinary seaman, ordinary seafarer crewman, crewmember, deckhand, deck hand, jack, ordinary seaman (OS), rating, sailor, ordinary 1, seaman
mornar (britanske ratne mornarice) bluejacket
mornar (član posade ratnog broda) shipmate
mornarica naval shipping fleet, marine
mornarička baza naval base
mornarička flota fleet, naval shipping
mornarički naval
mornarički časnik naval officer
mornarički čin naval rank
mornarički činovi naval rank

mornarički dočasnik (u rangu najnižeg časnika, US, UK) midshipman
mornarički kadet midshipman
mornarički kapetan (jednak rangu pukovnika) captain
mornarički lučki kapetan port captain
mornarički novak boot
mornarički satelitski navigacijski sustav NNSS NNSS; (Navy Navigation Satellite System)
mornar na križu (jedrenjaka) quarterman
mornar palube deck rating
mornarska kabina cabin
mornarska košara man-basket
mornarska kuka gaff
mornarska pjesma (tradicionalna) sea shanty
mornarska postelja (u kabini) bunk
mornarska radna pjesma chanty; chanty
mornarska škrinja sailor chest, sea chest
mornarska vreća sailor bag
mornarske čizme seaboots
mornarski krevet bunk
mornarski nož sailor knife
mornarsko šilo sailmaker's needle
mornar stroja engine-room rating, engine utility man
morska bolest seasickness
morska brodica sea-going boat
morska hrana seafood
morska infrastruktura marine engineering, marine infrastructure
morska luka seaport
morska mačka catshark, spotted dogfish, nursehound seacat
morska mačka bljedica small-spotted catshark
morska mačka mrkulja stellar catfish
morska magla sea fog
morska mijena tide
morska obala coast
morska obala (prirodna) shore
morska oznaka marine aid to navigation sea mark, sea mark, seamark
morska pijavica waterspout
morska struja current, stream
morska trava grass, sea weed weed
morska voda salt water, sea water
morske alge weed

morske mijene tide tides
morske opasnost perils of the sea
morske rute shipping routes
morske tehnologije marine technology
morske završne boje marine coatings
morski marine, maritime, seaborne, seaward
morski brod saltie, sea-going ship, seagoing vessel
morski dim sea smoke, sea spray
morski gospodarski pojas (neke države) green water
morski građevinski objekti marine engineering, marine infrastructure
morski infrastrukturni objekti marine structures
morski kanal (prirodni) channel
morski led sea ice
morski migrant sea migrant
morski migranti maritime migrant
morski nacionalni park marine preserve, marine park
morski objekti marine structures
morski obraštaj marine growth
morski okoliš marine environment
morski organizmi aquatic species, aquatic organisms, aquatic species
morski park prirode marine park
morski pas dogfish, shark
morski peljar channel pilot
morski plovni put seaway
morski prijevoznik owner, sea carrier sea carrier; sea-carrier
morski prilaz water(side) access
morski prolaz seaway
morski prometni putovi shipping routes
morski put sea line
morski putovi sealinks
morski puž marine snail
morski resursi marine resources
morski rezervat marine sanctuary
morski skuter personal watercraft personal watercraft (PWC)
morski transport marine transport, marine transportation, shipping, maritime transportation ocean transportation
morski transportni pravci shipping routes
morski transportni putovi shipping lane shipping routes
morski vuk salty shellback

morski životinjski i biljni svijet marine life
morsko dno benthos, bottom ground, seabed
morsko građevinarstvo marine engineering
morsko građevinstvo marine civil engineering
morsko ljepilo marine glue
morsko područje sea area
Morsko područje A1 Sea Area A1
Morsko područje A1 Sea Area A1
Morsko područje A2 Sea Area A2
Morsko područje A3 Sea Area A3
Morsko područje A4 Sea Area A4
morsko područje za potapanje / odlaganje otpisanih brodova dumping ground
morsko ribarstvo marine fishery
morsko utočište marine sanctuary
morša vise chuk, movable jaw, vice
moršet clamp, clip
mortgage mortgage
mortgage na brodu registered ship mortgage
mortgage upisan u upisnik brodova registered mortgage
Morzeova abeceda Morse Code Morse code
morze svjetla morse lights
morž walrus
mosna dizalica bridge crane, gantry
mosna dizalica (na obali) gantry crane
mosna dizalica (npr. kontejnerski most) gantry crane
mosna dizalica za iskrcaj rasutog tereta unloader
mosna paluba bridge deck
mosni upravljački uređaj za strojeve bridge control
most bridge
mostić passarelle, brow fore-and-aft bridge, gangboard, gangplank
mostić jahte yacht ladder, yacht gangway, yacht gantline
mostić (za hodanje koji spaja pramac i most na tankeru) catwalk
mostić (za povezivanje vrhova susjednih kontejnera) bridge, bridge piece
mostić (za spajanje vrhova kontejnera) bridge-fitting bridgfitting
most u sredini broda midship isle
moštravenat tell-tale
moštravent, muštravent vane
moštrini tell-tale

motivacijsko pismo cover letter
motka bar, lever, pole, rod, spar
motka (debljine 1) lath
motka isključivanja adjusting rod
motka / vreteno servoklipa actuator spindle
motka za vezivanje tereta lashing bar
motor¹ motor
motor² engine
motor bez križne glave trunk piston engine
motor bez reduktora direct drive engine direct-coupled engine
motor brodice za spašavanje lifeboat engine
motore a testa calda (It.) hot bulb engine
motor generatora generator engine
motori istosmjerne struje D.C. motors
motori izmjenične struje A.C. motors
motorist motorman
motor na automatsko pokretanje self-starting motor
motorna brodica motor boat, motor launch
motorna brodica (agenta, lučkih vlasti itd.) launch
motorna brodica s kabinom cabin cruiser
motorna jahta motor yacht MY; (motor yacht), power yacht
motorna jedrilica motorsailer
motor na paljenje kompresijom compression ignition engine
motorna vozila motor vehicles motor vehicles
motorni brod motor ship, motor vessel, mv motor ship, motorship;
(m.s.), motor vessel, (m.v.), MV; (motor vessel), mv; M.V. (motor vessel), ocean carrier, power-driven vessel, steamship
motorni čamac motor boat
motor puhala blower motor
motor sa cilindrima velikog promjera large bore engine
motorsa cilindrima velikog promjera large bore engine
motorsailer motorsailer
motor sa slobodnim klipom gasoline engine (US) free piston engine
motor sa zagrijanom glavom hot bulb engine
motor s cilindrima smještenim u V-položaju Vee-engine
motor s cilindrima u nizu in-line engine, L-engine
motor s dvojnim gorivima dual-fuel engine
motorsejler motorsailer
motor s ispušnim kanalima exhaust ported engine exhaust ported 1
motor s izravnim pogonom propelera direct-coupled engine

motor s klipom produžena plašta
škrga)

mreža posebnog oka (za hvatanje na bodlje i kosti

motor s klipom produžena plašta trunk piston engine
motor s križnom glavom crosshead engine
motor s paljenjem na kompresiju compression ignition engine
motor s posrednim pogonom propelera geared engine
motor s prijenosnikom geared engine
motor s protuhodnim klipovima opposed-piston engine
motor / stroj s križnom glavom crosshead engine
motor/stroj s protuhodnim klipovima opposed -piston engine
motor s turbonabijanjem turbo-charged engine
motor s turbopuhalom turbocharged engine turbocharged
motor s unutrašnjim izgaranjem internal combustion engine
motor s vertikalnim u liniji postavljenim cilindrima in-line engine
motor s više cilindara multi-cylinder engine
motor u kojem do paljenja dolazi uslijed tlačenja compression ignition engine
motor u L- izvedbi in-line engine
motor u V-izvedbi Vee engine, V-engine
motor vitla winch motor
motovilo capstan, winch
motrenje observation lookout
motrenje observation
motrenje nebeskih tijela celestial observation
motrenje u 360 stupnjeva all-round lookout
motrilište station
motritelj ship's lookout lookout, look-out; lookout, observer
motriteljska postaja (na brodu) station
motriti lookout maintain a lookout, lookout, look-out, make an observation of (the Sun, celestial body), observe, keep a watch on
motriti (nebesko tijelo) observe
motriti pomno to keep a sharp lookout
mramorna drhtulja electric ray
mrena film
mreža grid, lattice, mesh
mreža geografske širine i dužine na karti grid
mreža karte chart lattice
mreža konopaca za penjanje po priponama (jedrenjaka) ratline
mreža na pomorskoj karti grid
mreža (npr. putova) network
mreža plivarica seine net, purse seine
mreža posebnog oka (za hvatanje na bodlje i kosti škrga) gillnet

mreža potegača dredge dragnet, dredge net, trawl net
mreža prihvatnica landing net
mreža sitna oka fine mesh
mrežasta braga net sling
mrežasti pasac net sling
mreža (u hiperboličkoj navigaciji) graticule
mreža za spašavanje rescue net
mreža za teret cargo net
mrežica za prihvat ribe landing net
mrijestilište spawning
mriještenje spawning
mrijestilište spawning
mrkač muzgy octopus, octopus
mrka tabinja forkbeard
mrkulja black tail seabream, forkbeard
mrlja slick, spot, tainting
mrlja rđe rust flake
mrtva banda bulwark
mrtva masa dead weight, dead weight capacity
mrtva morska mijena neap tide
mrtva statva deadwood
mrtva tišina dead calm
mrtva točka dead centre
mrtva vozarina dead freight; deadfreight, dead freight
mrtva zona (jedrenja) irons
mrtvi hod ventila valve clearance
mrtvi kraj konopa dead end, standing part of rope
mrtvi kut blind sector
mrtvi teret ballast
mrtvi vez lay-up, lay up berth laid-up berth, lay up
mrtvo more swell
MTI radar na pokretnom objektu AMTI AMTI; airborne moving target indication
muco deck boy
mučan posao labour labour, (US) labor
mudrac mora common dentex
mul jetty, mole, pier
mulinel windlass
multifrekvencijski CW radarski prijamnik MF CW radar MF CW radar;
multi-frequency continuous wave radar

multimodalna ili kombinirana teretnica multimodal or combined bill of lading, through bill of lading

multimodalna teretnica combined bill of lading - types, intermodal bill of lading - types combined bill of lading, intermodal bill of lading

multimodalni prijevoz combined transport, multimodal carriage

multimodalni transport multi-modal transport, multimodal transport

mulj mud, silt, sludge

muljevito dno spoil ground

munja lightning, thunderbolt

mura tack

murada bulwark

murada (brodice, jedrilice) rail

mura križnog jedra clew sheet

mure a destra (Italian) starboard tack

mure a sinistra (Italian) port tack

murina European conger, conger eel, moray, Mediterranean moray, moray eel, murry

muring moorings, permanent moorings mooring

murluc hake

muštra blueprint

muški navoj male thread

muški uzao reef knot, square knot

muštravent dog vane, tell-tale

muštravent; muštravenat dog vane

mušun pulp

mutište (tekućeg goriva) cloud point

muzgavac musky octopus, muzgy octopus

na akumulatorski pogon battery-powered

na automatski pogon self-propelled

na automatsko zatvaranje / zatezanje (o matici vijka) self-locking

na baterijski pogon battery-powered

nabava procurement provision

nabava brodograđevnog materijala (limova, profila, opreme itd.)
procurement of the material

nabava materijala (za gradnju broda) material requisition

nabava radne snage recruiting

nabaviti procure provide, purchase

nabaviti posadu broda provide the crew

nabavka provision

Nabavna služba Supply Department

nabavna služba purchasing department purchase department
Nabavna služba (ratnog broda) Supply Department
nabavni odjel purchasing department, procurement department
nabijen oprugom spring-loaded
nabiti pack
na bljeskove FI single flashing
nabor corrugation
naborano 1 calm (rippled) (0-0.1)
naborano more rippled sea
nabreškano more cat's paws
na brod inboard
na brodovima građenim isključivo za hladene terete on dedicated reefer ships
na brodu aboard, on board, shipborne
na brodu i na kopnu on board and ashore
na brodu je nastala rupa the ship has developed a leak
nabrojati list
nabrojiti enumerate
nacionalna plovidba domestic navigation
Nacionalna pomorska središnjica za usklađivanje traganja i spašavanja MRCC
nacionalna zastava broda¹ colours, colors ensign
nacionalna zastava broda² colours
nacionalne/državne pretenzije za nadležnost nad pomorskim područjem national claims to maritime jurisdiction
nacrt design, layout, sketch
nacrtati na (o radarskoj slici, elektroničkoj karti) overlay
nacrt broda u presjeku linesplan, lines plan linesplan; lines plan
nacrt brodice u naravnoj veličini full-sized lines plan, Full-Sized lines plan
nacrt brodogradilišta shipyard layout
nacrt cjevovoda piping diagram
nacrti drawings, drawing
nacrt jedara sail plan
nacrt linija lines drawing
nacrt linija broda lines body plan, sheer draught plan
nacrtna ravnina front view projection plane
nacrt rebara lines body plan
nacrt vodenih linija i vertikalna water line plan
nacrt vodnih linija half-breadth plan

nacrt vodnih linija broda waterline plan
nacrt zakona bill
nacrt zapovjedničkog mosta bridge layout
načelo o korisnom rezultatu spašavanja no-cure no-pay
načelo poštenosti equity
način arrangement, way
načini pakiranja methods of packing
načini postavljanja ljestava za ukrcaj peljara Pilot Transfer Arrangement
načini postavljanja nje peljarskih ljestava Pilot Transfer Arrangement
načini postavljanja peljarskih ljestava Pilot Transfer Arrangement
način obavljanja straže watchkeeping regime
način plaćanja method of payment
način pokazivanja pramčanica gore head up mode
način pokazivanja sjever gore north-up mode
način pokazivanja s pravim kretanjem boda true motion mode
način pokazivanja trenutni kurs gore course up mode
način postupanja course of action
način pričvršćivanja (tereta, sidra, užadi itd.) securing arrangement
način prikaza (radarske slike) mode
način pristajanja berthing arrangement
način privezivanja mooring arrangement
način prolaza / mimoilaženja brodova manner of passage
način rada arrangement
način rada na plin gas mode
način rada na plinsko ulje gas mode
način rada radara sa štednjom energije ECONOMY
način rukovanja teretom method of cargo handling
način sidrenja anchoring arrangements, anchoring arrangement
način ukrcaja peljara pilot boarding arrangement
način zatvaranja (grotla, skladišta itd.) closing arrangement
na čuvanju (roba, teret) in custody
na čuvanju (roba, teret) in custody
naći put do to get access to
naći rješenje / izlaz u sudu ili arbitraži resort to law or arbitration
nadalje furthermore
na dan per diem
na desnim / lijevim uzdama on the starboard / port tack
na desnim / lijevim uzdama (u jedrenju) on the starboard / port tack
na desnim uzdama on starboard tack, on the starboard tack
na desnoj strani on the starboard side

na desnoj strani broda

nadoknaditi gubitak

na desnoj strani broda on the starboard beam
na desnom boku abeam to starboard
nadgledanje surveillance supervision
nadgledati oversee supervise
nadglednik foreman
nadgrađe upperworks superstructure
nadgrađe broda (u sredini ili na krmi) isle
nadgrađe nastamba posade accommodation superstructure
nadgrađe navigacijsko mosta bridgehouse
nadhrptenjača rider keelson
nadir nadir
na dizelski pogon diesel-fuelled
nadkabinski most (na gliseru, jahti) flybridge
nadkabinski most (na gliseru, jahti, brodici) flybridge
nadležan za in charge of
nadležna lučka uprava Competent Harbour Authority, Competent harbour authority (CHA)
nadležna (odgovorna, zadužena) osoba person in charge
nadležna osoba u luci port official
nadležna uprava administration
nadležne državne vlasti competent authority
nadležne lučke vlasti Competent harbour authority (CHA)
nadležne pomorske vlasti competent authority
nadležne vlasti competent authority appointed authorities
nadležni organ appointed authorities
nadležni organ vlasti competent authority
nadležni sud competent court
nadležno ministarstvo administration, authority, competent authority
nadležnost charge, jurisdiction
nadnevak date
nadnica wage
nadničar day worker day worker; dayworker
nadoknada štete indemnity
nadoknada štete (za gubitak i oštećenje tereta) indemnity
nadoknada za zadržavanje broda zbog zakrčenosti luke congestion surcharge, congestion
nadoknada za zadržavanje broda zbog zakrčenosti luke surcharge
nadoknaditi compensate for make up, offset
nadoknaditi compensate for
nadoknaditi gubitak compensate for loss

nadoknaditi gubitak / štetu recover the loss
nadoknaditi nedostatak make up any deficiency
nadoknaditi (nekome troškove) award
nadoknaditi štetu compensate for compensate for indemnify, make good
nadoknaditi (troškove) defray
nadolijevati (na vartu) fuel
nadolijevni napojni tank make-up feed tank
nadolijevni tank make-up tank
nadomjestiti replace
nadoplata na vozarinu zbog povećane cijene goriva bunker surcharge
nadpalublje upperworks
nadproveza donje palube hold-beam spricketting
nadproveza sponje skladišta hold beam spricketting
nadređena osoba designated person
nadređeni superior
nadrefrakcija super-refraction
na drugoj / suprotnoj strani (vjetar) about
nadstrešnica shed
nadstrujna zaštita overcurrent protection
nadtlak positive pressure
na dugu potenciju squared
na duljim / kraćim udaljenostima (rutama) on longer /shorter hauls
na dužnosti be in charge on duty
nadvladati outweigh overcome
nadvođe topsides freeboard
nadvođe čvrstoće scantling freeboard
Nadvođe za putovanje tropskim vodama Tropical-T
nadvođe za teret drva timber freeboard
nadvršni nastavak skysail mast
nadyirati oversee
nadziranje surveillance supervision
nadziranje plovidbenog putovanja route monitoring
nadziranje provedbe putovanja voyage monitoring
nadzirati inspect, supervise
nadzirati kadeta oversee the cadet
nadzirati obalu survey the coastline
nadzor oversight, surveillance, survey control, inspection, supervision
nadzor (broda) na licu mjesta on-site survey
nadzor nad brodom control over the vessel

nadzor nad gradnjom broda supervision during the ship construction

nadzor nad teretom cargo watch

nadzorna kamera CCTV

nadzorna ploča dashboard

nadzornik superintendent surveyor

nadzornik / kontrolor / inspektor tereta cargo surveyor

nadzornik krcanja tereta / broda loading master

nadzornik tereta cargo superintendant, supercargo

nadzorni odbor (dioničkog društva) supervisory board

na električni pogon power-propelled

nafta gas oil, heavy fuel, oil

nafta (37 Ct) intermediate fuel oil (IFO), intermediate 1 (IFO)

nafta (gorivo) naphtha

nafta (kao derivat) naphtha

nafta (kao gorivo kod dizel motora) fuel oil

nafta kao masovni teret oil in bulk

nafta za preubrzigavanje pilot oil

naftna kompanija oil company

naftna maglica oil mist

naftna mrlja leak, leakage

naftna platforma drilling rig, oil rig

naftna platforma na otvorenom moru offshore rig

naftne ročnice oil futures

naftne ročnice oil futures

naftni derivat clean oil derivative

naftni gorionik oil-fuel

naftni proizvod derivative

naftni rokovni ugovori (s naknadnim datumom izvršenja) oil futures

naftni tank cargo oil tank cargo oil tank; (COT)

naftni tank br. 2 lijevi/desno cargo oil tank # 2P/S cargo oil tank; (COT)
2P/S

naftni tanker (flote) oiler

naftni terminal¹ oil terminal

naftni terminal² oil terminal

naftovod pipeline

nagib cant, inclination, listing, tilting

nagibanje listing

nagibanje (broda) heeling

nagibati loll

nagibati se loll

nagibati se (uslijed pomicanja ili krcanja tereta itd.)
prevrtanja (jedrilice, broda)

naglo skretanje s opasnošću

nagibati se (uslijed pomicanja ili krcanja tereta itd.) list
nagibati se uslijed pomicanja ili krcanja tereta itd. (o brodu) list
nagib broda ship's inclination
nagib cijevi tube inclination
nagib dna deadrise
nagib jarbola rake of mast
nagib jarbola (prema natrag ili naprijed) rake
nagib jedrilice declivity
nagib (jedrilice) heel
nagib krme after rake
nagibna kobilica canting keel
nagib navoza declivity
nagibni moment heeling moment
nagib pramca rake
nagib (uslijed razmještaja ili pomicanja tereta) list
nagib (uslijed vjetra) heel
nagib (zvrka) tilt
naginjanje (broda) loll
naginjanje (jedrilice) heeling
naginjati se tilt
naginjati se (jedrilica) heel
naginjati se (o brodu) experience a list
naginjati se (uslijed vjetra, valova) heel
naglasiti na karti highlight on the chart
naglavak (cijevi) collar, angle collar
nagli okret u desno sharp starboard turn
nagli pad prometa plummeting trade
nagli pad visine nadvođa broda pilot boat pilot boat
naglo bježanje jedrilice u vjetar broaching
naglo dizanje mora u oluji storm surge
naglo odskočiti (privezno uže pri pucanju) snap back
naglo otvaranje boka prema valovima i vjetru broach
naglo podizanje i spuštanje broda lurch
naglo povećati dobit boost the net profit
naglo rasti (npr. promet u luci) boom
naglo se vratiti (konop kada pukne) snap back
naglo skrenuti sheer
naglo skrenuti sheer
naglo skretanje broda sheer
naglo skretanje s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda) broach,

naglo skretanje (u vjetar) s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda) nagrada za uštedeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju)

broach to

naglo skretanje (u vjetar) s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda)

broach

naglo valjanja ili posrtanje broda lurch

naglo valjanje ili posrtanje broda lurch

naglo zatezanje i popuštanje užeta za tegljenje surge

naglo zaustaviti jedrenjak to bring up all standing

naglo zaustaviti (uže na vitlu) snub

naglo zaustavljanje broda crash manoeuvre

nagnuće heel, list

nagnuće u desno list to starboard

nagnuće u lijevo list to port

nagnut listing raked

nagnuta ploha sloping 1

nagnuti (brod, brodicu radi čišćenja dna i bokova) heave down

nagnuti (brod, brodicu(radi čišćenja dna i bokova) heave down

nagnuti brod (oko 45 stupnjeva tako da se može čistiti dno) on her beam ends

nagnuti brod (radi čišćenja dna) beam ends

nagnuti brod (radi čišćenja ili popravka dna) careen

nagnuti jarbol (prema natrag ili naprijed) rake

nagnuti kobilicu jedrilice (u lijevu ili desnu stranu) cant the keel

nagnuti se¹ cant, develop a list heel over, tilt

nagnuti se² list

nagnuti se jako (o brodu) suffer severe heeling

nagnuti se (o brodu) list

nagnuti transporter elevator

nagnutost jedra prema vjetru twist

nagnutost na desnu stranu list to starboard

nagnutost na lijevu stranu list to port

nagomilani oblaci bank

nagomilati (s) accumulate

nagomilati (se) accumulate

nagrada award, pay

nagrada za ekološko spašavanje environmental award, environmental salvage

nagrada za spašavanje salvage reward, salvage award, salvage award

nagrada za uštedeno vrijeme dispatch

**nagrada za uštedeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju) despatch money
dispatch money**

nagraditi award

naići na detect

naići (na) encounter

naići na gust promet encounter traffic density

naići na jake valove hit the waves

naići na nepovoljne vremenske uvjete encounter adverse weather

naići na nevrijeme encounter adverse weather, face bad weather face
bad wather, to encounter / enter bad weather

naići na olujno nevrijeme encounter a storm encounter boisterous
weather

naići na oluju encounter a storm

naići na velike valove encounter heavy seas

na ime odštete in damages

na istim uzdama on the same tack, on the same tack, overlapped on the
same tacks

na istim uzdama, bez preklapanja on the same tack, not overlapped

na istim uzdama i u preklapanju on the same tack, overlapped

na istočnom kursu easterly course

naizmjenice in turn

naizmjenično svjetlo alternating light

na izvlačenje telescopic

najam lease

najam broda hiring a vessel hire

najam kontejnera container lease

najamnina broda charter rates

najamnina broda po danu charter rates

najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu) hire
money hire

najamnina broda (u ugovorima za putovanje - Voyage Charter Party)
freight

najamnina za brod charter hire

**najamnina za brodarov kontejner (nakon istjeka roka besplatnog
korištenja kontejnera)** container hire

najamnina za brod u ugovoru za iskorištavanje broda na putovanje
charter freight

najamnina za brod za rasute terete bulker rate

najamnina za kratkoročni najam broda spot rates

najava notification

najava dolaska broda u luku Pre-arrival Notification Pre-arrival
Notification

najava ukrcaja Consignment Note notice of shipment, shipper's note, shipping note

najaviti advise, give notification

najaviti opasnost o give warning of

najbliža baza (mjestu pogibli) za pružanje pomoći forward base

najbliža točka mimoilaženja CPA CPA (closest point of approach)

najbliža točka mimoilaženja se smanjuje / povećava CPA is reducing / increasing

najbliža točka mimoilaženja (u NM) closest point of approach closest point of approach; (CPA)

najbliža točka susreta closest point of approach, CPA closest point of approach; (CPA), CPA (closest point of approach)

najbrže moguće with the utmost despatch

najgori scenarij worst-case scenario

najjača oseka maximum ebb

najlon fishing line

najlon od pletenih niti braid

najlon od pletenih vlakana braided fishing line; braided line

najlon predveza leader

najlon (za ribolov) line

najmanja udaljenost mimoilaženja closest point of approach closest point of approach; (CPA)

najmanja udaljenost mimoilaženja brodova po pramcu (u NM) bow cross range bow cross range: (BCR)

najmanje nadvođe minimum freeboard

najmanji minimal, minimum

najmanji detektibilni signal (na radaru) MDS MDS; Minimum Detectable Signal

najmanji gaz minimum draught

najmovni ugovor za brod (EUdict) charter

najniža ekonomična vozarina break-even freight rate

najniža paluba orlop deck

najniža paluba ratnog jedrenjaka orlop deck

najniža visina mosta (za prolaz brodova) bridge clearance

najniže križno jedro course

najnovija vremenska prognoza the latest wether forecast

najnovije informacije o uraganu hurricane update

najnovije izdanje karte latest edition of the chart

najnoviji up to date

najpovoljniji optimum

najsvežiji popis updated list
najuži dio plovidbenoga kanala narrows
najvažniji overriding, principal
najveća brzina broda flank
najveća duljina extreme length
najveća oseka maximum ebb
najveća plima maximum flood
najveća širina extreme breadth
najveće habanje maximum wear-out
najveće rebro maximum section
najveće sidro na brodu best bower
najveće trošenje maximum wear-out
najveći dio bulk
najveći dopušteni gaz broda maximum authorized draft
najveći gaz maximum draft maximum draught
najveći / najmanji domet radara high / low radar range
najviša plima maximum flood
najviši uppermost, utmost
najviši red (kontejnera) top tier
najvjerojatnije područje potrage i spašavanja probability area
najvjerojatniji uzroci nesreće likely causes of and accident, likely causes of and accident
nakapnica drip tray
naknada levy allowance, benefit, consideration
naknada (agenciji) za zapošljavanje pomoraca recruitment fee
naknada brodice za sigurnost plovidbe boating fees
naknada (državi) za korištenje luke harbour dues
naknada / iznos kao kazna za prekostojnice demurrage rate
naknada špediteru za carinske i porezne usluge Disbursement Service Fee
naknada štete indemnity
naknada (štete, troškova itd.) remuneration
naknada / tarifa za korištenje usluga konsolidacijskog skladišta Container Freight Station charge
naknada vozarine za neiskorišteni brodski prostor dead freight dead freight; deadfreight
naknada za bolovanje sick pay
naknada za dnevnicе daily subsistence allowance
naknada za dodatne troškove surcharges
naknada za držanje tereta pri ukrcaju detention fee - export

naknada za držanje tereta pri ukrcaju na brod naknada za sigurnost plovidbe i zaštitu od onečišćenja

naknada za držanje tereta pri ukrcaju na brod detention fee - import
naknada za fluktuaciju cijena goriva BAF BAF; Bunker Adjustment
Factor

naknada za kasnije primljene kontejnere (s kamiona, nakon zatvaranja
operacija ukrcaja na brod) late-gate charge

naknada za korištenje električne energije (za napajanje brodova,
hlađenih kontejnera itd.) electricity usage fee

naknada za korištenje lučke obale pierage

naknada za korištenje lučkih obala wharfage, wharfage fee

naknada za korištenje lučkih obala i lučke mehanizacije cargo dues,
wharfage

naknada za korištenje objektima sigurnosti plovidbe (svjetlarina) fee
for use of aids for navigation safety (ligh fee)

naknada za korištenje podizne rampe (terminala) liftgate fee

naknada za korištenje veza berth dues

naknada za korištenje veza na sidrištu dockage at anchorage

naknada za korištenje veza uz lučku obalu dockage at berth

naknada za korištenje vezova u luci dockage

naknada za moguće promjene cijene goriva bunker adjustment factor

naknada za najam kamionske kontejnerske šasije chassis fee

naknada za najam obalne površine na terminalu (povrh vremena
besplatnog korištenja obale) quay rent

naknada za neukrcane bukirane kontejnere shut-out charge

naknada za održavanje plovidbenih putova conservancy

naknada za plovidbu u balastu (bez tereta) BB BB; ballast bonus

naknada za podvoz drayage

naknada za posredništvo brokerage

naknada za praćenje i opsluživanje hlađenog kontejnera u transportu
monitoring

naknada za prijevoz kolicima drayage

naknada za prijevremeni završetak radnog odnosa / ugovora pomorca
severance costs

naknada za produženo čekanje (tereta/broda) u luci extended dwell
time fee

naknada za produženje skladištenja tereta u luci port storage

naknada za prolaz kanalom toll Canal Transit Dues

naknada za promjenu tečaja valute CAF

naknada za renominaciju tereta renomination fees

naknada za sidrenje anchorage

naknada za sigurnost plovidbe i zaštitu od onečišćenja navigation

safety fee and pollution prevention
naknada za skladištenje storage
naknada za spašavanje salvage remuneration
naknada za sporazumni raskid radnog odnosa severance pay
naknada za stajanje / čekanje (broda ili kontejnera u luci) dwell due, dwell fee
naknada za štetu damages
naknada za štetu zbog zakrčenosti luke odredišta CFD
naknada za troškove (dnevnicu, bolovanja itd.) subsistence
naknada za uskladišteni kontejner drop-off charge
naknada za uskladišteni kontejner drop-off charge
naknada za uštedeno vrijeme despatch
naknada za vraćanje praznog kontejnera street turn
naknada za vršni sezonski promet PSS
naknada za zadržavanje damages for detention
naknada za zadržavanje broda damages for detention
naknada za zadržavanje broda / opreme detention charge
naknada za zakašnjelo vraćanje zadržanih kontejnera brodaru detention
naknada zbog dopune ili otkazivanja tereta ili radnji u prijevoznim dokumentima Amendment/Cancellation
naknada zbog promjena deviznog tečaja currency adjustment factor
naknada zbog zakrčenosti luke (odredišta) congestion, congestion
naknada zbog zakrčenosti luke (odredišta) dues
naknade (pomorcima) benefit
naknade za korištenje oznaka na plovnim putovima light dues
naknade za korištenje plovnih putova light dues
naknade za sidrenje anchorage dues
naknade za troškove broda u luci port charges
naknade za turističke brodice boating fees
naknadna inspekcija follow-up inspection
naknadna isporuka relay
naknadna za radni staž seniority pay
naknadna pregled follow-up inspection
naknadni rabat deferred rebate
naknadno eventually
naknadno plaćanje deferred payment
nakon upon
nakon nečega upon

nakon plaćanja vozarine on payment of freight
nakon sudara following the collision
nakon što upon
nakon završetka krcanja i neposredno prije iskrcaja upon completion
of loading and immediately prior to discharge
na kopnu ashore, inland
na kopnu i na brodu ashore and afloat
na kopnu i na moru ashore and afloat
nakosnik Jib boom (K)
na kotačima wheeled
nakovanj anvil
na kraju ashore, eventually
nakrcan laden
nakrcan (brod) fully loaded fully laden
nakrcani kontejner loaded container
nakrivo skew
na krivom kursu on the wrong course
na krmi abaft, aft
na kupčev račun on buyer's account
nakupina oblaka bank
nakupiti (se) accumulate
nakupljanje build-up
nakupljanje kala / mulja / taloga sludge accumulation
nakupljanje mulja i pijeska (u plovodbenom kanalu) shoaling
na kvadrat squared
nalaz (inspektora, stručnjaka) findings
nalazite se po boku be abeam of
nalaziti se lie carry, be carried
nalaziti se na be stationed on lie
nalaziti se (na brodu) carry
nalaziti se na vezu uz obalu be alongside
nalaziti se u be accommodated in, ride, ride in
nalaziti se u položaju opasnih blizina be involved in a close quarter/s
situation
nalaziti se u smjeru bear
naleđenje endorsement, indorsement
nalet wave
nalet jakog vjetra s kišom squall
naletjeti na minu to strike a mine
nalet vjetra gust, puff, pull of wind

nalijevati prime, pump

na lijevim / desnim uzdama on port / starboard tack

na lijevim uzdama on port tack, on the port tack

na lijevoj strani broda on the port beam

na lijevoj strani (broda) on the port / starboard side

nalog disposition, injunction, order

nalogodavac principal

nalog ukrcaja pool chit

nalog ukrcaja dispatch pool chit, shipping order

nalog (ukrcaja) loading order

nalog za intervenciju intervention order

nalog za iskladištenje delivery order

nalog za iskladištenje (iz broda) ship's delivery order

nalog za iskladištenje / izručenje tereta s broda delivery order

nalog za iskrcaj delivery order

nalog za kupnju purchase order

nalog za odgodu izvršenja (sudske odluke) stay order

nalog za otpremu forwarding instruction

nalog za plovidbu sailing instructions

nalog za predaju (tereta) delivery instructions

nalog za ukrcaj forwarding instruction

nalog za zadržavanje broda arrest order

nalog za zaustavljanje broda arrest warrant

naložiti order

na (lučkoj) obali on the dockside

na lučkoj obali on the dock on the docks

naljepnica label

na maloj udaljenosti at a close range

na malom dometu at a close range

namatanje winding

namatanje (glavnog) jedra furling the mainsail

namatanje jedara furling

namatanje prednjeg jedra furling headsails

namatati coil

namatati konop coil the rope

namatati (konop) reel

namatati konop spiralno coil a rope in Flemish flake

namatati (prečku, jedro) furl

namatati (prečku/flok/genovu, jedro) furl

na mehanički pogon mechanically propelled

namet levy

nametnici vermin

nametnute naknade / pristojbe dues levied on

nametnuti impose

nametnuti kaznu / globu levy a fine

nametnuti lockdown impose lockdown

nametnuti naknadu (troškova) levy surcharges

nametnuti naknadu (za čekanje tereta u luci) impose charge

nametnuti porez levy tax levy

nametnuti / propisati / zahtijevati naplatu pristojba to levy the dues

nametnuti radiošutnju impose silence

namijenjen assigned, designed

namijenjen samo za ... dedicated

namijenjen za designed to designed for

namirnice galley stores, vituals

namjena duty function

namjena luke port functions

namjenski dedicated

namjenski motritelj dedicated lookout

namjenski terminal za brodove za kružna putovanja dedicated cruise

terminal dedicated cruise terminal

namjenski vez dedicated berth

namjera intention

namjeran deliberate, wilful voluntary, wilful; willful

namjeran rizik (radi spašavanja pomorskog pothvata) voluntary risk

namjeravana manovra intended manoeuvre

namjeravana ruta intended route intended track

namjeravani kurs intended course

namjeravan kurs course

namjeravati aim at

namjerni čin deliberate act

namjerni čin ili propust deliberate act or omission

namjerni čin žrtvovanja dijela broda ili opreme za vrijeme plovidbe radi

očuvanja pomorskog pothvata. Pretrpjelu štetu plaća, u razmjernom

dijelu, svaki sudionik pomorskog pothvata. general average

namjerni neposluh wilful misconduct wilful; willful misconduct

namjerni prijestup barratry

namjerni prijestup (protuzakonitog nanošenja štete brodu ili teretu,

napuštanjem, krađom itd.) barratry

namjerno davanje krive pozicije putem GPS-a GPS spoofing

namjerno naplavljivanje brodskih prostora (skladišta itd. radi sprječavanja totalne štete)
namjestiti uređaj protiv radarskih smetnja

namjerno naplavljivanje brodskih prostora (skladišta itd. radi sprječavanja totalne štete) flooding
namjerno nasukati brod beach
namjerno nasukati brod (brodicu, barku) beach
namjerno nasukati brod (radi spašavanja pomorskog pothvata) beach
a ship
namjerno nasukavanje broda (u generalnoj havariji) beaching
namjerno oranje sidra dredge
namjerno otpadanje reaching
namjerno otpadanje od vjetra bearing away
namjerno potapanje stvari u more dumping
namjerno žrtvovanje (tereta) voluntary sacrifice
namjestiti radarski pokazivač adjust the radar display
namjestiti trim, adjust to adjust, fit, set, set up
namjestiti alarm na tiho silence the target alarm
namjestiti alarm za neki objekt set the target alarm
namjestiti automatsko kormilo adjust the autopilot
namjestiti autopilot set the autopilot
namjestiti frekvenciju/postaju na radioprijamniku adjust the
transceiver
namjestiti jedra set sail
namjestiti jedro adjust the sail trim the sail
namjestiti kormilo apply the rudder / helm
namjestiti kurs adjust the course, set the course
namjestiti osjetljivost radara adjust the gain
namjestiti osvjetljenje radarske slike adjust display brilliance
namjestiti oštrinu radarskog pokazivača adjust display contrast
namjestiti planiranu rutu adjust the planned route
namjestiti plan plovidbe adjust the passage plan
namjestiti pramčanicu adjust the ship's heading
namjestiti pramčani kut adjust the ship's heading, adjust a heading
namjestiti promjenjivu daljinsku kružnicu set the VRM
namjestiti protok (goriva) adjust the flow rate
namjestiti (radar) s pokarizanjem na smjer sjevera set to north up
namjestiti (radar) s prikazom pravog kretanja broda prema pravom
meridijanu set to north up
namjestiti razinu osjetljivosti odraza na radarskom pokazivaču set the
gain
namjestiti uređaj protiv radarskih smetnja adjust the anti-clutter
control

namjestiti VRM

namotati (uže oko bitve)

namjestiti VRM set the VRM

namjestivi ključ wrench adjustable spanner

namjestivi ključ za cijevi adjustable pipe wrench

namjestivi oscilator Doppler frequency oscillator

na mjestu događaja on scene

na mjestu nezgode on scene

namještanje adjustment, setting

namještanje brzine speed adjustment speed setting

namještanje frekvencije TUNING CONTROL

namještanje jedara boat tuning sail setting, trim

namještanje koraka propelera pitch application

namještanje ljestava za ukrcaj peljara Pilot Transfer Arrangement

namještanje peljarskih ljestava Pilot Transfer Arrangement

namještanje pojačanja prijarnika gain

namještanje zaštite od smetnja zbog kiše rain clutter adjustment

namještati tune

namještati frekvenciju tune the frequency

namještena temperatura set point

namještenost opruge the setting of the spring

namještenje post

namjestiti pramčanicu adjust a heading

namočen soaked

na morskoj strani seaward

na moru at sea

namotaj wrap

namotaji (konopa, lanca) winding

namotaj konopa flake, turn

namotaj konopa (oko bitve) round turn

namotaj na kraju užeta knob

namotaj (užeta) turn

namotaj užeta na bitvi bitter

namotati wind

namotati / namotavati konop / uže na vitlo wind the rope on the winch

namotati / prebaciti konop nekoliko puta oko (bubnja) vitla put a few turns on on the winch

namotati / prebaciti uže oko vitla turn the line on the winch

namotati privezno uže na vitlo wind the mooring rope on the winch

namotati uže na bitvi (jedan namotaj) snub

namotati (uže na vitlo) wrap

namotati (uže oko bitve) turn the line on the winch

namotavati reel wind
namreškano more cat's paws, rippled sea
nanara marine snail
NanoBlade pila NanoBlade saw
nanositi deposit
nanos (pijeska, šljunka, mulja s obale pri oseki) bar
nanovo regulirati reset
na oba kraja (ukrcajnom i skrcajnom) both ends
na obali on the jetty ashore
na obali ispod broda under ship's tackle
naočale za gledanje noću night vision goggles
na odgovornost / rizik krcatelja at shipper's risk
na okukama round the bends
na otvorenom (izvan lučice, marine itd.) in clear water
na otvorenom moru on the open sea offshore, in / on the high sea
na otvorenom moru on the open sea
napad attack
napadačka podmornica attack submarine
napad pirata piracy attack
napad putem interneta cyber-attack
napajač feeder
napajanje električnom energijom electrical supply
napajanje električnom energijom za slučaj nužde emergency power supply
napajanje radara POWER
napajanje (radara) power unit
napajanje strujom za slučaj nužde emergency power supply
napajati feed
napajati gorivom fuel
na palubi on deck above deck
na parni pogon steam-powered
napasti attack
napasti požar make an attack on fire on fiore
napet taut
napeti pramčano uže tighten the headline
napeti (uže) put weight on
napet (konop) tight
napetost tension
napetost užeta / konopa tension
napeto uže taut rope

napijen (vodom, tekućinom) soaked

napinjati konop heave on the line, take the weight on the line

napinjati (konop) tauten

napinjati (konop, lanac) heave on

napinjati konop jako dok ne bude zategnut heave taut

napinjati konop jako (dok ne bude zategnuto) heave taut, heave tight

napinjati sidreni lanac heave on

napinjati uže heave up on the line

Napinjte polako. 8 Heave in easy!

napisano in writing

napisati draw up compile

napisati upute draw up instructions

napismeno in writing

naplata troška za kašnjenje dolaska broda u luku late arrival charge

naplata troška za premještanje kontejnera na kontejnerskom slagalištu (terminala) shifting charges

naplata troška za prerani dolazak broda u luku early arrival charge

naplata troškova za rukovanje tereta (kontejnera) na terminalu terminal handling charges

naplatiti charge, obtain payment, recover, recover the monies

naplatiti carinu to collect customs

naplatiti ček withdraw a cheque

naplatiti (ček) withdraw

naplatiti troškove collect charges

naplatiti vozarinu collect freight

naplativ be due

naplava flooding

naplavina (u kaljuži, tanku) flood

naplaviti flood

naplaviti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara) scuttle

naplavljen (skladište, strojarnica; radi gašenja požara)) flooded

naplavljivanje broda scuttling

naplavljivanje brodskih prostora flooding of ship's spaces

naplavljivanje (skladišta itd.) flooding

naplavljivost permeability

naplavna voda flood water

na području in way of

na pogrešnom kursu on the wrong course

napojna pumpa feed pump

napojna pumpa kotla

naprava za pneumatsko bacanje (izbacivanje) konopa

napojna pumpa kotla boiler feed pump

napojna sisaljka feed pump

napojna sisaljka kotla boiler feed pump

napojna voda feed water

napojna voda kotla boiler feed water, boiler feed water

napojni cjevovod feed piping

napojni sustav feed system

napojni tank feed tank

napojni uređaj feed-water unit

Napomena! NB NB (N.B., nb, n.b.)

napon tension, voltage

napon akumulatora battery voltage

napon baterije battery voltage

napon opasan po život lethal voltage

na popravku under repair

napor burden; burthen effort

naporan rad hard work

na površini (zemlje) aloft

na pramcu on the bows, end on, fore

na pramčanom kutu od ... on a heading of

naprava arrangement appliance, contrivance, device, gear, jack

naprava (uređaj) za uzimanje uzoraka sampling device

naprava za bacanje (dizacivanje) konopa line-throwing apparatus

naprava za bacanje (izbacivanje) konopa line thrower

naprava za bacanje konopa line-throwing appliance, line throwing appliance, line-throwing device line-throwing apparatus, line throwing device

naprava za brzo otpuštanje lanca quick releasing device

naprava za brzo otpuštanje (lanca, konopa) quick release device

naprava za iskopčavanje iz pogona (u slučaju pregrijavanja, manjka ulja, itd.) trip

naprava za namatanje floka (prečke/genove) jib furler

naprava za namatanje jedra u bum in-boom furler

naprava za namatanje jedra u jarbol in-mast furler

naprava za namatanje (prečke/genove ili jedra) furler

naprava za namatanje (prečke ili jedra) furler

naprava za namatanje zapinje the furler jams

naprava za odabiranje načina upravljanja control selector

naprava za pneumatsko bacanje (izbacivanje) konopa pneumatic line thrower

naprava za prikaz display instrument

naprava za radarsko snimanje udaljenosti range strobe

naprava za reguliranje adjuster

naprava za smjerenje bearing circle

naprava za spajanje ribarskog najlona / povraza bobin knotter

naprave / alati za hvatanje tereta lifting gear

naprave za hvatanje tereta lifting gear

**naprave za plutanje personal floating device personal floating device;
PFD**

naprave za pričvršćivanje tereta lashing gear

***napraviti bordadu* tack**

napraviti produce

***napraviti bordadu* come about**

napraviti izvještaj issue a report, make a report

napraviti nacrt / prijedlog draft

napraviti nacrt ugovora draw up a contract

napraviti plan krcanja draw up the cargo stowage plan

napraviti *pojalabandu* jibe jibe (US); gybe (UK); gibe

napraviti predvez (povraza) rig

napraviti procjenu štete make an estimate of the damage

napraviti rupu tear a hole

napraviti rupu (na trupu broda) hole

napraviti spoj make a joint

napraviti U-okret make a U-turn

***napraviti pojalabandu* gybe gybe; gibe; jibe**

na pravom kursu on a steady course

napredak progress

napredni tečaj advanced course

napredni tečaj protupožarne zaštite advanced fire fighting

napredovanje u službi rank promotion

napredovati od kadeta do .. progress from cadet to

napregnut oprugom spring-loaded

napregnuto stanje stress

na prekide intermittent

naprezanje stress,

naprezanje brodske konstrukcije load on ship's construction

**naprezanje brodske konstrukcije u neoštećenome stanju intact ship's
load**

**naprezanje brodske konstrukcije u oštećenome stanju damaged ship's
load**

naprezanje izazvano ... stress imposed
naprezanje na odrez shearing
naprezanje na vlak tension
naprezanje pri savijanju bending stress
naprezanje trupa hull stress
naprezanje uslijed vlaka tensile stress
naprezanje zbog savijanja bending stress
naprezanje zbog vlaka tensile stress
naprezati se (materijal) strain
naprijed ahead forward
na prilaznom sidrištu in the roads
na prilazu luci in the roads
na primjer e.g. e.g. (eg.; eg)
na propisan način duly
naprotiv whereas
na prvi pogled prima facie
napuklina crevice crack, fracture, rupture, tear
napuklina *đelkota* gelcoat crack
napuklina na oplati broda crack of shell plate
napuklina (u trupu broda) rupture
napuknuće cracking, flaw, fracture
napuknuće cijevi goriva crack in the fuel pipes
napuknuće trupa hull failure
napuknuti develop a crack
napuniti bocu aparata za disanje refill the breathing apparatus cylinder
napuniti brodicu vodom / morem (bez potapanja) swamp
napuniti cjevovod gorivom da se istisne zrak prime the fuel oil system
napuniti jedra set sail
napuniti uljem (da ne bi došlo do trenja) prime
napunjen vodom waterlogged
napust broda abandon
Napustite brod! Abandon ship! abandon ship!
napustiti abandon, clear
napustiti brod abandon the ship
napustiti (brod) abandon
napustiti brod (skakanjem u more) jump ship
napustiti brod u splavi za spašavanje abandon ship to a liferaft
napustiti kanal clear the channel
napustiti lučki vez leave the berth
napustiti luku clear the port, leave the dock depart, leave the port, leave

the port**napustiti (luku)** leave**napustiti plovni kanal** leave the leave**napustiti plutaču** leave the buoy**napustiti sidrište** abort an anchorage, leave the anchorage leave anchorage**napustiti teret** abandon the cargo**napustiti vez** leave the berth, depart the berth leave the moorings, undock, unmoor**napustiti zapovjednički most** leave the bridge**napust tereta** abandon**napuštaj broda** abandonment**napuštanje broda** abandoning ship, quitting the ship**napuštanje broda (u pogibli)** abandonment abandon ship**napuštanje tereta** abandonment of cargo**napuštanje veza na plutači** leave the mooring**napuštanje veza odmicanjem krme** leaving stern first**napuštanje veza pramcem** leaving bow first**napušteni brod** abandoned ship derelict**napušteni pomorac** stranded seafarer**napušteni teret** abandoned cargo**naputak o oglasu regate** Notice of Race Guide**naputak o uputama za jedrenje** Sailing Instructions Guide**na putovanju između** on passage between ...**na putovanju od ... do ...** on passage from ... to ...**na putu za** en route**na raspolaganju** available, at disposal**narastanje** build-up**naravna stvar** a matter of course**na ravnoj kobilici** on even keel**na ravnoj kobilici (brod)** on even keel**na ravnoj kobilici (o brodu)** on even keel**na ravnoj koblici** even-keel draught**na ravnoj liniji** in line (with)**na ravnom prednjem dijelu dna** flat of bottom forward**narav tereta** nature of cargo**naredba** direction injunction, instruction, order**naredba o zabrani napuštanja broda (zbog epidemije)** gangway-up order**naredba / poziv / pozor zviždaljkom** pipe**naredbe stroju** propulsion orders

naredbe za kormilarenje helm orders, steering orders wheel orders

naredbe za odvezivanje unberthing orders

naredbe za privezivanje berthing orders

narediti issues a direction instruct, give orders to, order

narediti kormilo sve desno order hard a starboard

narediti napuštanje broda give order to abandon ship

narediti posadi da dođe na mjesta za privezne postaje call the crew to mooring stations

narediti pozor u stroju (telegrafom) ring stand by

narediti radiošutnju impose silence

narediti radio-šutnju impose radio silence

narediti stroju 'svom snagom naprijed' order engine full ahead

narediti zaustavljanje stroja order Stop engine!

narezivanje tapping

nareznica die screw die, threading machine

na rizik krcatelja at shipper's risk

narkotik lista Narcotics List

naručeni brod; zaključeni brod booked vessel

naručitelj charterer

naručitelj brodarskog ugovora na vrijeme timecharterer

naručitelj brodarskog ugovora na vrijeme timecharterer

naručiteljev agent charterer's agent

naručiteljeva odgovornost charterer's liability

naručitelj prijevoza charterer

naručitelj prijevoza (u teretnici) merchant

naručitelj u intermodalnom transportu Container Transport Operator
Container Transport Operator; (CTO)

naručitelj (usluge, prijevoza itd.) principal

naručiti place an order

naručiti peljarske usluge order pilot services

narudžba order

narudžba usluge purchase order

nasadni cijevni ključ box spanner

nasadni ključ socket wrench

nasadni kluč socket wrench

nasadni ključ socket wrench

na sidru at anchor, in the roads

na siguran način safely

na sigurnom kursu on a steady course

nasip dam, embankment, levee, mole

nasipan reclaimed
nasipana lučka obala reclaimed berth
nasipano zemljište reclaimed land
nasipan teren reclaimed land
nasipan vez reclaimed berth
nasipati reclaim
nasipavanje (mora) reclamation
nasipavanje (mora, obale) reclaiming
nasipavanje obale land reclamation
nasipavati reclaim
nasipavati reclaim
nasipni kut angle of repose
nasipni kut (kod krcanja rasutog tereta) angle of heel
naskočna spojnica snap-on connector
naslaga deposit, layer
naslaga kamenca scale deposit
naslage gareža carbon deposits
naslage kamenca scale deposit
naslage ugljika carbon deposits
naslov headline, title
naslov (članka, knjige, izvješća) heading
nasloviti (knjigu, članak) entitle
naslovník addressee, beneficiary
naslovník (teretnice) endorsee
na snazi in effect
na stabilnom azimutu steady bearinga steady bearing
na stabilnom kursu on a steady course
nastajanje rupe holing
nastala je eksplozija the explosion occurred
nastala šteta damage sustained, damage occurred
nastali gubitak loss occurred
nastali izdaci damage incurred
nastali troškovi expenses incurred (from), costs / expenses incurred
na stalnom azimutu on a steady bearing
nastalo je stanje opasnih blizina close quarter/s situation exists
nastalo kašnjenje delay occurred
nastalo oštećenje damage incurred
nastamba zapovjednika captain's quarters
nastambe accommodations
nastambe časnika i posade na brodu accommodation

nastambe posade crew accommodation, crew quarters
nastambe (posade) quarters
nastambe za posadu crew's quarters
nastanak onset
nastanak (npr. nesreće) occurrence
nastao iz incurred
nastati arise, occur, set up
nastati nakon nečeg ensue
nastati (npr. okolnost) obtain
nastati (npr. okolnosti) obtain
nastati (oštećenje / šteta) incur
nastati (o troškovima) incur
nastati zbog arise from
nastavak jarbola pole mast
nastavak pritezne motke tommy bar
nastaviti carry on continue
nastaviti gurati remain in the push mode
nastaviti plovidbu resume sailing resume service
nastaviti (plovidbu) proceed
nastaviti plovidbu / putovanje / traganje i spašavanje resume
nastaviti potragu continue search
nastaviti putovanje resume the passage / voyage
nastaviti putovanje (nakon nesreće, havarije) resume the voyage
nastavni kolegij course
nastavni predmet course
nastojanje endeavour
nastojati tend to
nastojati spriječiti counteract
nastradali (u pomorskoj nesreći) casualty
na strani vjetra windward
nastupanje onset
nastupanje čina generalne avarije General Average act
nasukan aground
nasukan brod stranded ship
nasukani brod grounded vessel, vessel aground
nasukanje grounding, stranding
nasukanje pri radu porivnoga sustava powered grounding
poweredgrounding
nasukanje zanošenjem drift grounding
nasukati se suffer grounding, strand go aground, run aground, ground,

run ashore, touch the bottom
nasukati se(namjerno) take the ground
nasukavanje grounding, running aground
nasukavanje barke ili brodice radi održavanja i popravaka careening
nasumična provjera random testing
nasumično testiranje random testing
nasuprot drugom brodu head on
nasuprotni kurs reciprocal course
na suprotnim uzdama on the opposite tacks on opposite tacks
na suprotnoj pramčanici on a reciprocal heading
na suprotnoj uzdi about
naštelati adjust
naštelati kedro trim the sail
naštirati adjust
nateg cunningham cunningham
nateg donje klobučnice lower-lift purchase
Nategni (konop)! Hold on tight!
nateg po deblenjaku overhaul
nateg prednjeg poruba jedra cunningham
na temelju izvršenog plaćanja against payment
na teret prodavatelja at seller's risk
natezanje (užeta) warping
natezati (konop) haul
natezati (uže, konop) heave on
Natežite ... konopl 6 Heave on the ... line!
natjecateljska jedra racing sails
natjecateljski krstaš sport cruiser
natjecatelj (u regati) competitor
natjecati se race contest
natjerati force against
natkriveni ulaz u kabinu jedrilice / brodice booby hatch
natkriveno skladište covered storage
natkriveno vozilo van
na 355-toj milji (plovne rijeke) at mile marker 355
natopljen (vodom, morem) soaked
natpis label
natporučnik (ratnog broda)
 (https://en.wikipedia.org/wiki/Croatian_military_ranks) **First**
Lieutenant
na tri noge tripod

na trošak / račun (nekoga)

navigacija na otvorenom moru

na trošak / račun (nekoga) at the expense of
natuknica heading, headline
naučnik apprentice
na udaljenosti od at a distance of
nauka o toplini thermodynamics
nautičar boater
nautičar rekreativac boatie
nautička akademija marine academy, nautical academy
nautička karta nautical chart
nautička marina marina
nautička milja nautical mile
nautička trgovina chandlery
nautičke opasnosti nautical emergencies
nautičke publikacije nautical publications
nautičke table Sight Reduction Tables for Marine Navigation
nautičke tablice nautical tables
nautičke tablice (za astronomsku navigaciju) Sight Reduction Tables for Marine Navigation
nautičke znanosti nautical science
nautički boating
nautički almanah nautical almanac
nautički ekspert-istražitelj nautical assessor
nautički godišnjak nautical almanac, Nautical Almanac
nautički suton / sumrak nautical twilight
nautički suton / sumrak nautical twilight
nautički turizam boating nautical tourism
nautika nautics, yachting
na uvid for sighting fo sighting
nava full rigged sailing vessel
naval bill of lading; B/L, hire, bill of lading
navao bill of lading; B/L, bill of lading
NAVAREA NAVAREA
naveden laid out
na velikim valovima in heavy seas
navesti state
NAVIC (Indija) IRNSS — NAVIC (India)
navigacija navigation
navigacija koja koristi linije položaja slušanjem ili smjerenjem
radiofarova RDF navigation
navigacija na otvorenom moru ocean navigation navigation in ocean

waters**navigacija na otvorenom moru** ocean navigation**navigacija radarskim smjeranjem** radar navigation**navigacija s pomoću navigacijskih instrumenata** instrumental navigation**navigacijska kabina** chart room chartroom**navigacijska kontrola** navigational audit**navigacijska oprema** navigation equipment, navigational equipment**navigacijska oprema mosta** bridge navigational equipment**navigacijska oznaka** navigation mark**navigacijska plutača** navigation buoy**navigacijska pogreška** navigational error**navigacijska pomagala (na brodu)** NAVAIDS**navigacijska pomagala (na plovidbenom putu)** AtoN, AtoNav AtoN; aton; (aids to navigation), AtoNav; atons (aids to navigation)**navigacijska poruka (u signalu GPS)** navigation message**navigacijska prostorija** chart room**navigacijska revizija** navigational audit**navigacijska straža u luci** port watch**navigacijska straža u luci** port watch**navigacijska svjetla** lights, navigating lights, navigation lights, steaming lights**navigacijska svjetla broda u plovidbi** running lights**navigacijska svjetla (motornih brodica)** steaming lights**navigacijske knjige** reference books**navigacijski** navigational**navigacijski časnik ratnog broda** Navigator**navigacijski dnevnik** position log**navigacijski elementi i parametri** navigational elements and parameters**navigacijski godišnjak** nautical almanac**navigacijski instrumenti** navigational instruments, navigation instruments**navigacijski most** navigation bridge**navigacijski odjel (ratnog broda)** NN Division**navigacijski pregled** navigational audit**navigacijski priručnici** navigational publications, reference books**Navigacijski priručnik Britanskog Admiraliteta** Admiralty Manual of Navigation**navigacijski pult** navigation console**navigacijski radar** marine radar

navigacijski simulator sa svim funkcijama zapovjedničkog mosta
brodogradilištu)

navoz (u

navigacijski simulator sa svim funkcijama zapovjedničkog mosta full
mission bridge simulator

navigacijski stol chart table

navigacijski sustav dugoga dometa Long Range Navigation System
LORAN; Long Range Navigation System

navigacijski sustav s povećanim stvarnim prikazom AR Navigation
System , AR Navigation System

navigacijski šestar compass, dividers

navigacijski teleks navtex navtex, navigation telex

navigacijski trokut PZX triangle

navigacijski uređaj GPS GPS receiver Navigator

navigacijski uređaji navigation equipment navigational equipment

navigacijsko pomagalo aids to navigation aids to navigation; Aton;
aton

navigacijsko pomagalo (u plovidbenom kanalu) marine aid to
navigation

navigacijsko ravnalo plotter, plotters

navigacijsko svjetlo light

navigator navigator

navigator (ratnog broda) Navigator

na vlastiti pogon self-propelled

navod statement

na vodeno hlađenje water-cooled

na vodi / moru waterborne

navoditi položaj prema ruži vjetrova box the compass

navoditi (32) zrake ruže vjetrova (u smjeru kazaljke sata) box the
compass

navoditi (32) zrake ruže vjetrova (u smjeru kazaljke sata) box the
compass

navodni alleged

navodno sadrži ... (opaska u teretnici) said to contain ...

navodno (u teretnici) said to be

navodno (u teretnici) said to be

navođenje homing

navoj thread

navojna stezna spojka coupling nut

navojnica winding

navošteni konac waxed thread

navoz skids, building berth building slip, ways

navoz (u brodogradilištu) slipway slipway; slipways

na vrijeme with due despatch, in ample time
na vrlo maloj udaljenosti at a close distance
navteks navtex navtex, navigation telex
navtex navtex
navući na toplo (cijev itd.) shrink on to
navući u zagrijanom stanju shrink on to
Na zapovijed. Aye, aye, Sir!; Ay, ay, Sir!.
nazaštićena luka exposed port
na zavojima (rijeke) round the bends
naziv term
naziv karte chart title
nazivna brzina rated speed
nazivna konjska snaga nominal horsepower; nominal horse-power
 (HP; hp)
nazivna snaga (motora) designed output
nazivni nominal
nazivni kapacitet (u jedinicama TEU) nominal capacity (in TEU)
naziv školske ustanove / visoke škole name of institute / college
naznačena luka named port
naznačeno sidrište designated anchorage
naznačen (teret) named
naznačiti / pokazivati CPA indicate a closest point of approach of ...
naznaka (npr. ETA-e) notification
nazubljen serrated indented, notched
nazubljena pritezna traka ratchet strap tensioner
nazubljena pritezna vrpca ratchet strap tensioner
nazubljene površine serrated surfaces
nazubljeno kolo (pužnog zupčanika) wormwheel
nazubljeno oštećenje limova oplata indention
nazubljenost indentation
nazubljenje indentation
nazupčan cutout
nazupčani bubanj sidrenog vitla cable lifter
na zupčasti pogon gear-driven
nazvati call, entitle
nazvati (putem VHF-a) hail
nazvati putem VHF radija call by VHF radio, call on VHF radio, call via
 VHF radio
nazvati radi pomoći call for assistance
nazvati u pomoć call for assistance

nazvati VHF radijom

nedolično ponašanje (u jedriličarskom natjecanju)

nazvati VHF radijom call by VHF radio, call via VHF radio

nazvati zapovjednika (u slučaju dvojbe) call the master (in case of doubt)

NBDP-telegrafija narrow-band direct-printing telegraphy

neaktivan inactive

ne aktivirati se remain inactive

nežuriran outdated

nebalansno kormilo unbalanced rudder

nebeska navigacija celestial navigation

nebeska pozicija celestial fix

nebeski horizont celestial horizon

nebeski pol celestial pole

nebesko tijelo celestial body, celestial object, heavenly body

ne biti svjestan da be unaware that

nebo prekriveno oblacima overcast

necentriran out of alignment

necentriranost misalignment

nečista teretnica¹ cloused bill of lading - types, dirty bill of lading - types, unclean bill of lading - types, foul bill of lading - types, foul bill of lading, cloused bill of lading, dirty bill of lading, unclean bill of lading, foul bill of lading cloused bill of lading, dirty bill of lading, unclean bill of lading

nečista teretnica² foul bill of lading

nečistoća foreign matter, impurity, impurity

nečistoće foreign matter

nedaleko off

nedaleko lukobrana (prema pučini) off the breakwater

nedaleko od veza off the berth

ne dati maha keep down

nedirnut intact

nedjelotvoran inactive, ineffective, inefficient

nedjelotvorni pramčani porivnik ineffective bow thruster

nedjelotvorno motrenje ineffective lookout

nedjelje i blagdani isključeni SHEX

nedjelje i blagdani uključeni SHINC

nedjelje i praznici isključeni (npr. iz stojnica) SHINC (Sundays and holidays excluded)

nedjelje i praznici uključeni (npr u stojnicama) SHEX (Sundays and holidays included)

nedolično ponašanje (u jedriličarskom natjecanju) misconduct

nedopušten wrongful
nedopuštena uporaba alkohola alcohol abuse
nedopuštena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) no-go zone
nedopušteno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) no-go area
nedopušteno privremeno zaustavljanje broda wrongful arrest of ship
nedostatak default, defect, deficiency, drawback, vice
nedostatak nečeg lack of
nedostatak nečega lack
nedostatak radne snage labour shortage
nedostatan insufficient
nedostatci shortcomings
nedostižni smjer jedrenja irons
nedostižno područje no-go zone
nedostižno područje (smjera jedrenja) irons
nedostižno područje (u jedrenju) no-sail zone
nedovoljan deficient, insufficient
nedovoljan dotok goriva inferior fuel
nedovoljan prostor (za manevriranje) lack of sea room
nedovoljan tlak ispiranja insufficient scavenge pressure
nedovoljna komunikacija lack of communication
nedovoljna prosudba opasnosti inadequate risk assessment
nedovoljna ventilacija insufficient ventilation insufficient ventilation
nedovoljno ili nepravilno vezivanje tereta insufficient or improper lashing
nedovoljno stabilan brod tender
nedozrelo voće green fruit
nedvosmislene informacije unambiguous information
neefikasan ineffective, inefficient
neefikasno motrenje ineffective lookout
nefokusirana radarska slika (nakon promjene područja) afterglow
negativan test na alkohol alcohol free
negativan utjecaj adverse effect
negativan utjecaj na adverse effect on
negativna stabilnost negative stability
negativni pol negative terminal
negativni test na drogu negative drug test
negativno djelovanje adverse effect
negdje po sredini dužine broda about mid-length of the ship

negocijabilan negotiable

negocijabilna prijevozna isprava negotiable transport document

negocijabilna teretnica negotiable bill of lading - types, negotiable bill of lading negotiable bill of lading, negotiable Bill of Lading

negocijabilni instrument negotiable instrument

negocijabilni (prenosivi) elektronički prijevozni zapis negotiable electronic transport record

negocijabilni prijevozni dokument negotiable transport document

nehrđajući rustproof non-corrosive

nehrđajući rustproof

nehrđajući čelik stainless steel, stainless steel

neidentificirani podmorski objekt unidentified underwater object

neionizirajuća zračenja NIR NIR; non-ionising radiations

neiskorišteni brodski prostor broken stowage

neiskorišteni prostor u kontejneru container part load breakage

neiskrcan kontejner Short Land Container

neiskrcan teret cargo remaining on board, overlanded

neisporuka non-delivery

neispravan¹ defective, deficient, incorrect faulty, irregular

neispravan² incorrect

neispravan alarm inoperative alarm

neispravan (koleto, teret) unsound

neispravan materijal za podlaganje improper dunnage

neispravan rad improper operation

neispravan rad pročistača plina scrubber malfunction

neispravan teret, improper cargo irregular cargo

neispravan (teret) improper

neispravna prijava false declaration

neispravno održavanje improper maintenance

neispravno rukovanje improper handling

neispravno slaganje improper stowage

neispravno slaganje tereta improper stowage

neispravnost deficiency abnormality, fault, flaw, irregularity, malfunction

neispravnost tereta cargo failure

neisprekidan smooth

neispunjavanje failure

neispunjavanje propisa failure to comply with the regulations

neispunjavanje (propisa, pravila, konvencija itd.) non-conformance

neispunjena narudžba backlog

neispunjenje default
neizbježan imminent
neizbježan sudar imminent collision
neizbježna opasnost imminent danger
neizbježno invariably
neizbježno nasukavanje imminent grounding
neizgorjeli metan methane slip
neizravni pogon indirect drive
neizravni sudar indirect collision
ne izvijestiti failure to report
neizvršenje default failure
nejasna radarska slika (nakon promjene područja) afterglow
nejezična komunikacija non-verbal communication
Neka bacala budu spremna na pramcu i na krmi. 2 Have heaving lines
ready forward and aft!
neklizav non-skid
nekoga ovlastiti confer the power to
nekog objekta measure the bearing to a target
nekohezivni materijal (rasuti teret) non-cohesive material
nekolicina (ljudi) a few
nekoliko a few
nekoliko okretaja natrag kick astern
nekoliko okretaja propelera (pri manevriranju) touch
nekompletna predaja tereta short delivery
nekontejnerski brodovi non-cellular ships
nekontrolirani prihvaćati point
nekontrolirano otpadati (od vjetra) broach, broach to
nekontrolirano prihvaćati luff
nekorozivan non-corrosive
nekretnine fixed property
ne kršeći without prejudice to (the provision of ...)
ne kršeći without prejudice to (the provision of ...)
ne kršeći (odredbe konvencije, zakona , ugovora itd.) notwithstanding
nelegalno, neprijavljeno, neozakonjeno ribarenje IUU fishing
nelegalno bacanje (s)tvari u more illegal dumping
nelegalno bacanje stvari u more illegal dumping
nelegalno izlijevanje u more illegal dumping
nema li uspjeha, nema niti nagrade no-cure no-pay
nemar neglect, negligence
nemaran negligent

nemijenske struje

neovisno o (članku nekog zakona, ugovora itd.)

nemijenske struje nontidal current

neminovan imminent

nemirno more confused sea, rough sea, choppy seas

nemirno more zbog sraza struja tide rips

nemirno more (zbog sraza struje i vjetra) rip current

nenadoknativ irreparable

nenadoknativa šteta irreparable damage

nenadzirana strojarnica unattended machinery space, unmanned

machinery space unattended machinery space

nenamjerna *pojalabanda* accidental jibe

nenamjerno ili slučajno kruženje / *pojalabanda* unintentional or accidental jibe

nenamjerno nasukanje unintentional grounding

nenamjerno otpuštanje brodice za spašavanje unintentional release

nenaplativa potraživanja bad debts

nenaručeni brod; nezaključeni brod non-booked vessel

neobalna država land-locked state

neobičan peculiar

neočekivano visoki val rogue wave

neodaziv na poziv suda default

neodgovarajući improper, inadequate

neodgovarajući materijal za podlaganje improper dunnage

neodgovorno napuštanje broda desertion

neodgovorno napuštanje dužnosti na brodu (npr. straže itd.) desertion

neograničena plovidba unlimited navigation, unlimited trade

neograničeno ovlaštenje i odgovornost (zapovjednika za donošenje odluka glede sigurnosti i zaštite okoliša) overriding authority and responsibility

neophodan indispensable

neophodne dozvole the necessary permits

neopozivi akreditiv irrevocable letter of credit

neopozivi dokumentarni akreditiv irrevocable letter of credit

neopravdan wrongful

neopravdano privremeno zaustavljanje broda wrongful arrest of ship

neoprezan imprudent

neosposobljenost incompetency

neosvijetljen unlit

neotkiveni principal undisclosed principal

neotkriveni nalogodavatelj undisclosed principal

neovisno o (članku nekog zakona, ugovora itd.) notwithstanding

neovlašten incompetent
neovlaštene osobe unauthorised people
neovlašteno diran (kolet, pošiljka) tampered
neovlašteno otvoren (kolet, pošiljka) tampered
neoženjen / neudana single
nepakiran loose bulk
nepakirani teret loose goods
nepakovani masovni teret unpackaged bulk goods unpackaged bulk goods
nepakovani rasuti teret unpackaged bulk goods unpackaged bulk goods
nepakovan (teret) unpackaged unpackaged
neparni broj odd number
nepažljivost negligence
neplaćanje vozarine non-payment of hire
neplaćanje vozarine (u prijevoznom ugovoru) payment of hire
neplaćanje zakupnine non-payment of hire
neplaćeni dopust furlough
nepodesan improper
nepodudarnost discrepancy
nepogonski zupčanik idler
nepojavljivanje na sudu default
nepokretan stationary
nepokretna oputa (samarice, jarbola) standing rigging
nepokretni brk samarice standing guy
nepokvarljiv fail-safe
nepomičan stationary
nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera fixed fittings, fixed container fittings
nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi fixed fittings on deck
nepomična oputa standing rigging
nepomični dio stationary component, fixed part, stationary part
nepomični kolotur (u čekrku, koloturniku) standing block
nepomični odobalni objekt fixed offshore facility
nepomorac land lubber, lubber land lubber; landlubber
nepopravljiv irreparable
nepopravljiva šteta irreparable damage
neposredan immediate
neposredan uzrok immediate cause

neposredna blizina immediate vicinity
neposredna opasnost immediate danger, impending danger
neposredna opasnost od sudara imminent risk of collision
neposredna pomoć prompt assistance, immediate assistance
neposredna radnja immediate action
neposredni nadzor
neposredni nadzor (broda) direct supervision
neposredni spoj direct coupling
neposredni učin immediate effect
neposredno immediately
neposredno ubrizgavanje direct injection
nepoštivanje pravila non-compliance with the rules
ne poštivati propise fail comply with the regulations
ne poštovati propise fail comply with the regulations
nepotpun defective
nepotpuna isporuka short delivery
nepotrebna SAR uzbuna Unnecessary SAR Alert
nepotrebna SAR-uzbuna unnecessary search and rescue alert ,
unnecessary search and rescue alert
nepouzdan unreliable
nepouzdana područje area of uncertainty
Ne povlačite više! Stop heaving!
nepovoljan učin na adverse effect on
nepovoljne vremenske prilike adverse weather
nepovoljni vremenski uvjeti adverse weather conditions
nepovoljno utjecati na pravo affect the right
nepovoljno vrijeme inclement
nepovoljno vrijeme inclement
nepovratni ventil check valve non-return valve, n.r. valve (non-return valve)
nepovratni ventil s daljinskim upravljanjem remote operating non-return valve
nepoznat unfamiliar
nepoznato područje unfamiliar area
nepoznavanje stanje loss of situational awareness
nepoželjan utjecaj adverse effect
nepравilan irregular
nepравilan rad improper operation
nepравilni čvor granny knot
nepравilno izgaranje improper combustion

nepravilno održavanje improper maintenance
nepravilnost irregularity
nepravilnosti u indikatorskom dijagramu irregularities in Indicator diagram
nepreciznost inaccuracy
nepredvidljive okolnosti uvijek se prihvaćaju UCAE UCAE (unforeseen circumstances always accepted)
nepredviđen događaj emergency
neprekidan consecutive, uninterrupted
ne prekidati continue
ne prekidati continue
neprekidna dobava zraka continuous air supply
neprekidno round the clock
neprekinuta amplituda (smetajućeg signala na radaru) CW CW; constant wave
neprekinuta svijetla crta (na radarskom zaslonu) timebase trace
neprekretni non-reversible
neprekretni motor (za vožnju u jednom smjeru) non-reversible engine
neprekretni stroj unidirectional engine
neprekretni stroj / motor unidirectional engine
neprenosiva teretnica non-negotiable bill of lading copy not negotiable
neprenosivi elektronički prijevozni zapis non-negotiable electronic transport record
neprenosivi prijevozni dokument non-negotiable transport document
neprerađena nafta crude oil
neprestan uninterrupted
nepreuzet teret unclaimed freight
nepričvršćen loose
nepridržavanje pravila non-conformance with the rules, non-compliance with the rules, breach of the rules
nepridržavanje propisa failure to comply with the regulations
ne pridržavati se propisa fail comply with the regulations
neprihvatanje tražbine rebuttal
neprijavljen unreported undeclared, unentered
neprijavljena roba unentered goods
neprijavljeni teret undeclared cargo
neprijavljen očekivani dolazak broda unreported
nepriladan improper, inadequate
neprilika mischief, trouble
neprimjetljiv stealth

neprimjetljivi razarač stealth destroyer
neprodorni oklop (el. spoja) flameproof enclosure
nepromjenljivo invariably
nepromjenjiva kružnica fixed range ring
nepromočiv waterproof
nepromočiva cerada waterproof canvas
nepromočivo platno waterproof canvas
nepropusan tight
nepropusna odijela waterproofs
nepropusna pločica watertight lug
nepropusna pregrada watertight bulkhead
nepropusna rebrenica watertight floor
nepropusni prekrivač tarp
nepropusno zakivanje leakproof riveting
nepropusno zatvoriti seal off
nepropustan tight
Neptun Neptune
ne raditi (o uređaju, opremi) fail to work
neravan rough, uneven
neredovit irregular
nereverzibilan non-reversible
nerhđajući čelik stainless steel
nesazrio unripe
neskraćeno jedro unreefed sail
neslaganje disagreement
neslužbena / radna verzija dnevnika scrap log
nesmetan rad (motora) troublefree running
nesmotren imprudent
nesporazum breakdown, disagreement
nesposoban za manevriranje unable to manoeuvre
nesposoban za manevriranje (o brodu) not under control, NUC, not under command not under control (NUC)
nesposoban za plovidbu unseaworthy
nesposoban za plovidbu (o brodu) unfit to proceed
nesposobnost incompetency
nesposobnost broda za plovidbu unseaworthiness
nesposobnost kormilarenja loss of manoeuvrability
nespretan pomorac lubber
nesreća accident accident, casualty, disaster, distress
nesreća na radu occupational accident

nesreća peljara pilot's accident
nesreća pri ronjenju diving casualty
nesreća sa smrtnim posljedicama fatal accident, fatality
nesreća se dogodila the accident happened ..., the accident happened ...
nesreća se dogodila ... accident occurred ..., accident occurred ...
nesreća u strojarnici machinery space casualty
nesreće se dogodila the accident occurred ...
nesreće se dogodila ... the accident occurred ...
nesretan slučaj accidental occurrence
nesretni događaj accidental event, casualty event
nestabilan brod unstable ship
nestabiliziran prikaz unstabilized presentation
nestabilnost instability
nestabilno stanje unstable condition
nestabilno vrijeme unstable weather
nestala osoba missing
nestala (osoba) missing
nestala osoba na moru person adrift
nestala oznaka missing mark
nestali missing
nestali (brod, splav, brodica za spašavanje itd.) missing
nestali član posade missing crew
nestali kontejner lost container
nestali pomorac missing crew
nestalni vjetar shifting wind
nestanak električne energije power failure, power loss
nestanak pogona broda loss of propulsion
nestanak snage stroja loss of propulsion
nestanak struje blackout
nestandardni teret (po dimenzijama) OOG cargo
nestašica deficiency
nestati be missing
nestati (s broda) fall overboard, fall overboard (from / at)
nestati s palube lose overboard
nestati s palube (o teretu) lose overboard
nesterća pri ukrcaju (peljara) na brod boarding accident
nestručan incompetent
nestručno rukovanje incompetent handling
nestrukturni tank nonstructural tank

nesukladnost s (propisima, pravilima, konvencijama, opisom, specifikacijama itd.)
neutralno stanje

nesukladnost s (propisima, pravilima, konvencijama, opisom, specifikacijama itd.) non-conformance
nesvinut straight
nesvjestica unconsciousness
neškodljivi prolaz innocent passage
ne šteteći without prejudice to (the provision of ...)
nešto što se mora obvezno nalaziti na brodu mandatory carriage requirements
netaknut intact
netehničke vještine (časnika, pomoraca) soft skills
Netko je nezakonito otvorio našu pošiljku! tamper with
netočan false, incorrect
netočno radarsko plotiranje inaccurate radar plotting
neto dobit net profit
neto dubina ispod kobilice net under-keel clearance
neto kapacitet (broda) net capacity
neto nosivost broda deadweight cargo capacity
neto nulta emisija ugljičnog dioksida net zero (carbon emission)
neto plaća net wages
neto tona NT NT (net ton)
neto tonaža net tonnage
neto zarada net wages
neucrtana pličina uncharted shoal
neucrtana podvodna stijena uncharted underwater rock
neucrtan (u pomorsku kartu) uncharted
neučinkovit ineffective
neugodan miris odour
neugodan (teret s neugodnim mirisom) obnoxious
neukrcani kontejner Rolled Containers
neukrcan kontejner Short Ship Container
neuobičajeni smjerovi morske strije unusual tidal sets
neuobičajenost abnormality
neupakiran unpackaged unpackaged
neupravljive sile non-controllable forces
neusklađenost non-conformity
neuspješna potraga unsuccessful search
ne uspjeti fail
neutralna skosavica suspending jig
neutralna stabilnost neutral stability
neutralno stanje neutral condition

neutrživa teretnica non-negotiable bill of lading - types, straight bill of lading - types, non-negotiable bill of lading non-negotiable bill of lading, straight bill of lading

neutrživ prijevozni dokument non-negotiable transport document

nevalutirana polica unvalued policy

nevažan minor

nevera squall

nevera (na Jadranskom moru) thunderstorm

neverbalna komunikacija non-verbal communication

neverin light thunderstorm

nevidljiv stealth

nevidljivi gubitak ili šteta concealed loss or damage

nevidljivi razarač stealth destroyer

nevidljivo dno spoil ground

nevidljivo područje blind sector

nevjerojatan unlikely

nevjerojatno unlikely

nevolja mischief

nevolje s paljenjem starting problems

nevolje s upućivanjem stroja starting problems

nevrijeme foul weather, gale warning adverse weather, bad wather, heavy weather, rough weather, bad weather, severe weather

nezakonito otvoriti (pošiljku) tamper with

nezakrčen clear

nezapaljivost inflammability

nezapetljano (otpetljano) sidro clear anchor

nezapetljan (otpetljan) lanac clear cable

nezaposlena flota idle tonnage

nezaposleni brodovi (bez tereta) idle tonnage

nezaposleno brodovlje idle tonnage

nezaštićeni čelik bare steel

nezaštićeno sidrište exposed anchorage, open anchorage

nezaštićeno svjetlo naked light

nezdrav (koleto) unsound

nezgoda mishap accident, casualty, incident, mischief, accidental occurrence, trouble

nezgoda na radu occupational accident, occupational incident

nezgoda pri ronjenju diving incident

nezgoda pri ukrcaju (peljara) na brod boarding accident

nezgoda uslijed lošeg upravljanja / kormilarenja brodom steering

casualty

nezgofa se dogodila ... the incident occurred ...

nezgrapan teret awkward cargo

neznatan minimal, minor, slight

ne znati da be unaware that

neznatno slightly

nezreo unripe

neželjena jeka unwanted echo

neželjeni ulov bycatch

neželjezni metal non-ferrous metal , non-ferrous metal

ngranat; ingranare il salpancora put the windlas in gear

nikal nickel nickel (Ni)

nikalj nickel nickel (Ni)

nikl nickel nickel (Ni)

nimbostratus nimbostratus

niska krmica sunk poop

niska voda low, low tide, low water

niski kaštel sunk forecastle

niski koeficijent trenja low coefficient of friction

niski mirni vodostaj low slack water

niski tlak low pressure

niski vodostaj low slack tide, low water level low tide, low water, low slack water

nisko more low water

nisko nadvođe low freeboard

niskosumporno gorivo low sulphur fuel

niskotemperaturna fizika cryogenics

niskotemperaturni cryogenic

niskotlačna turbina low-pressure turbine

niskotlačni kotao low-pressure boiler

niskotlačni vremenski sustav low pressure system

niskotlačni zagrijač low-pressure heater

Ništa lijevo / desno! Nothing to port / starboard!

ništa manje nevertheless

ništa u desno / lijevo nothing to starboard / port; nothing to right / left

ništica nought

nit konopa yarn

nitiranje nitriding

nit struka konopa yarn

nit za lemljenje i lemilica soldering iron and solder

niz series, set

niz aktivnosti course of action

nizak vodostaj low slack water

niz cijevi chain of pipes

niz izuzetno visokih valova significant wave heights

niz plutača line of buoys

niz priveznih plutača trot

niz prognostički značajnih visokih valova significant wave heights

niz radnji course of action

niz rijeke downstream

niz uvjeta set of conditions set of conditions

niz ventila valve train

niz vjetar a-lee alee, dead run, downwind, offwind, run

nizvodno downstream

niz zupčanika set of gears set of gears, train of gears

niža posada crew

niže potpisani undersigned

niži minor

niži časnik Junior Officer

niži strojar Junior Engineer

NMEA NMEA NMEA; National Marine Electronics Association

NNSS NNSS NNSS; (Navy Navigation Satellite System)

noćno putovanje night transit

nod knot, shackle

nod; nodo knot

noga foot

nogavica shaft boss

nogostup walkway

nogostupi pilot ladder steps / treads

nogostup od konopa (na križu jarbola) foot-ropes

nogostup peljarskih ljestava pilot ladder step

nolo freight

nolo; nolo freight

nominalan nominal

nominalni kapacitet (u jedinicama TEU) nominal capacity (in TEU)

non-negocijabilna teretnica straight bill of lading - types straight bill of lading

normalna osnovna crta normal baseline

normalna polazna crta normal baseline

normalna / ravna polazna crta normal / straight baseline

normalna voda mean sea level, mean water level
normalni postupak a matter of course
normalno sidrenje ordinary moor
normalno vrijeme čekanja normal wait time
Norseman terminal
NORTH UP NORTH UP presentation
nosač beam, carrier, console, cross bar, girder, pile, saddle, support
nosač aviona aircraft carrier
nosač elektrode electrode holder
nosač gorionika burner carrier
nosač grotla hatchway beam
nosač grotlenog poklopca hatchcover girder
nosač helikoptera helicopter carrier
nosač kobilice keel stub
nosač kolumbe keel stub
nosač kormila rudder carrier
nosač kosnika jackstaff
nosač kraka dizalice crane jib girder
nosač križa jedrenjaka (kod spuštanja) lift
nosač limova plate girder
nosač od H-profila H-beam
nosač osovine shaft strut
nosač palube deck beam beam, deck girder
nosač palube deck beam
nosač palube mosta bridge girder
nosač palube s pojasnom trakom flanged plate deck girder
nosač / stup svjetlosne oznake support
nosač štenca pintle holder
nosač trupa broda hull girder
nosač u trupu broda hull girder
nosač vesla thole-pin
nosač zrakoplova aircraft carrier
nos (čekića) peen
nositelj ovlaštenja certificate holder
nositi bear, carry, support, wear
nositi aparat za disanje don the breathing apparatus, wear the breathing apparatus
nositi osobnu zaštitnu opremu wear personal protective equipment
nositi oznaku bear a mark
nositi se s nečim tackle

nositi se s opasnošću deal with an emergency
nositi zaštitne naočale wear the goggles
nositi znakove exhibit a shape
nosiva konstrukcija supporting structure
nosivost carrying capacity, capacity, carrying capacity, deadweight, deadweight tonnage (DWT), deadweight tonnage
nosivost brodice za spašavanje lifeboat capacity
nosivost dizalice lifting capacity
nosivost (dizalice) capacity lifting capacity
nosivost na zimskoj crti winter draft deadweight
nosivost tereta deadweight cargo capacity
nošen strujom (bez pogona) adrift
nošen vjetrom windbound
noštromo bosun, leading seaman boatswain, bosun; bos'n
noštromo (od koverta / kuverta) boatswain
noštromo (od) makine donkeyman
noštromo od makine oiler
noštromova zviždaljka bo'sn's pipe
noštromova zviždaljka (za davanje zapovijedi posadi) bosun's pipe
boatswain's pipe
noštromovo spremište boatswain's locker
noštromov stolac boatswain chair
nota di fortuna¹ seaprotest note of marine protest
nota di fortuna² seaprotest
notar notary public
novačen enlisted
novačeni članovi posade enlisted men
novačiti (se) enlist
nova generacija univerzalnih standarda za elektroničke navigacijske karte (S - 100) S-100
novčan pecuniary
novčana kazna fine
novčana naknada consideration
novčana obveza liability
novčanica bill
nove odredbe (u brodarskom ugovoru) rider clauses
novi brod new ship
novi generalni teret (koji se prevozi bez pakovanja) neobulk cargo
novi odlomak carriage return; (CR)
novogradnja newbuild newbuilding

Novogradnja broj 457 newbuilding No. 457
novogradnja broj ... yard number yard number
NOx tehnički Kodeks NOx Technical Code (2008), Technical Code on
Control of Emission of NitrogenOxides from Marine Diesel Engines
noževi bolt cutters
nožna pumpa footpump
nož s dvije oštrice draw knife
npr. e.g. e.g. (eg.; eg)
n-ti korijen iz nekog broja the n-th root of a number the n-th root of a
number
nuklearna podmornica nuclear-powered submarine
nuklearni brod nuclear-powered ship, nuclear ship
nuklearno pogonsko postrojenje nuclear propulsion plant
nukleus nucleus nucleus; pl. nuclei, nucleuses
nula nought
nulla osta (lat. = bez zapreke) delivery order
nulla osta (tal. = bez zapreke) delivery order
nulta emisija (ugljika) zero emission
nulta postavka (računalni programi) default
nulta postavka (računalni programi) default
nulti meridijan (Greenwich) prime meridian
nulti položaj polužja za gorivo no fuel position
nulto ispuštanje zero emission
nulto ispuštanje (ugljika) zero emission
numerički upravljani alatni stroj (u izgradnji trupa broda) CNC
numerički upravljano rezanje (limova, profila) NC cutting, 3 numerical
control cutting (NC cutting)
nutarni štraj Solent stay
nutarnja luka inner port / harbour
nutarnja oplata broda inner skin
nutarnja oplata dna floor ceiling
nutarnja oplata međupalublja tween-deck ceiling
nutarnja oplata skladišta hold ceiling
nutarnja oplata (uz hrptenicu) limber strakes
nutarnja oštećenost zbog abrazije internal abrasion damage
nutarnja površina inner surface
nutarnja sržnica covering-board
nutarnje kućište inner casing
nutarnje leto inner forestay, Solent stay
nutarnje pramčano košno leto inner foretopmast stay

nutarnje sidrište inner anchorage
nutarnje vršno leto inner topgallant stay (c)
nutarnji inboard inward
nutarnji brodski električni pogonski motor inboard electric motor
nutarnji dio kilja risingwood
nutarnji dio kosnika bowsprit housing
nutarnji dio uglovnice bosom
nutarnji dizel motor inboard diesel engine
nutarnji nosač ili ojačanje (u konstrukciji broda) internal
nutarnji pogonski električni motor inboard electric motor
nutarnji prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola) quartier-irons
nutarnji štraj inner forestay
nutarnji voj inside strake
nužda emergency requirement
nužna elektronička sredstva za preživljavanje survival electronics
nužna elektronička sredstva za preživljavanje survival electronics
nužni izlaz emergency escape, emergency exit
njega attendance
njega bolesnika i medicinski postupci 26 Nursing care and medical procedures
njegovati attend
njihalo rocker
njihanje (tereta) swinging
njihati se swing
njihati (se) oscillate
obala coast, landmass coastline, seaboard, seaside, shoreline
obala između dva gata slip
obala kanala bank, canal bank
obala (lučka) wharf
obala / obalna površina (od ruba obale do obalnog skladišta) quay
apron
obala prema kojoj puše vjetar lee shore
obala s koje puše vjetar weather shore
obala u zavjetrini lee shore
obala za nasukavanje brodova za raspremu breaking beach
obalna brodska pruga coast line
obalna crta landmass shoreline
obalna dizalica ship-to-shore crane dockside crane, quay / wharf crane, quay crane, quayside crane, shore-based crane, shore crane
obalna država coastal state

obalna fleksibilna cijev shore hose
obalna infrastruktura shore infrastructure
obalna kontejnerska dizalica portainer portainer (port container crane)
obalna linija coastline
obalna magla coastal fog
obalna *maniga* shore hose, terminal / shore loading arm
obalna mehanička ruka terminal / shore loading arm
obalna mehanizacija (za teret) shore installations
obalna navigacija pilot coastal navigation, navigation in coastal waters, terrestrial navigation, piloting, pilotage
obalna navigacija direktno sa radarskog pokazivača blind pilotage
obalna navigacija izravno putem radarskog pokazivača blind pilotage
obalna plovidba cabotage, coastal service, coastal trade, coasting trade, coastwise shipping
obalna postrojenja shore installations
obalna površina apron
obalna prognoza coastal forecast
obalna pruga coastline
obalna radiopostaja coast radio station, CRS coastal station, coast radio station; (CRS), coast station
obalna radiostanica coast radio station, CRS coast radio station; (CRS), coast station
obalna rampa (za trajekte) slip
obalna ruka shore gang
obalna stanica u satelitskoj komunikaciji coast earth station coast earth station (CES)
obalna straža coastguard Coast Guard, coastguard (CG)
obalna uzvisina headland
obalna zemaljska postaja coast earth stations
obalna zemaljska stanica coast earth stations
obalne dizalice lifting gear, shore-based lifting gear
obalne stanice u sustavu AIS physical shore stations
obalne vlasti (neke države) coastal authorities
obalne vode brown water coastal waters, pilotage waters
obalni land-based, riparian coastal, coastwise, dockside, inland, shore-based
obalni brodska linija coast line
obalni kontejnerski most container crane
obalni led fast ice
obalni odbojnik dock bumper

obalni peljar coast pilots

obalni povjetarci land and sea breezes

obalni priključak (na električnu struju)¹ alternative maritime power, shore connection, shorepower cold ironing

obalni priključak (na električnu struju)² shorepower

obalni priključak na struju (u marini) power pedestal

obalni ratni brod littoral combat ship

obalni terminal marine terminal shore terminal

obalni vjetar coastal wind

obalni zid dock wall

obalno kruženje zraka land and sea breezes

obalno / lučko područje Belfasta Belfast waterfront

obalno more brown water

obalno područje seaside, waterfront

obalno postrojenje shore facility shore installation

obalno skladište transit shed, dock warehouse

obalno skladište za privremeno / prolazno skladištenje roba) transit shed

obalom coastwise

obavijen bound

obavijen maglom fog-bound

obavijest advice note advice, communication, information, note, notice, notification

obavijest (brodu) o proglašenju generalne havarije General Average notice

obavijest (brodu) o proglašenju zajedničke havarije General Average notice

obavijesti brodovima NOTSHIPs

obavijesti o predavanju traffic information

obavijestiti advise, give notification, notify

obavijestiti nekoga give notice to

obavijestiti putem radija radio, wireless

obavijestiti radijom radio

obavijesti za brodove notices to shipping

obavijesti za pomorce notices to shipping Notices to Mariners

Obavijesti za pomorce Britanskog Admiraliteta Admiralty Notices to Mariners

obavijest o danu vraćanje broda iz ugovora o najmu (čartera) notice of redelivery

obavijest o dodjeli veza (u luci) berthing instructions

obavijest o dolasku broda

obaviti inspekcijski pregled (broda)

obavijest o dolasku broda arrival notification

obavijest o dolasku (broda u luku) arrival notice

obavijest o dolasku broda u luku notice of arrival

obavijest o dolasku (u luku) arrival notice

obavijest o ETA-i notice of Estimated Time of Arrival notice of estimated time of arrival (ETA)

obavijest o isporuci goriva Bunker Delivery Note

obavijest o (izvršenoj) uplati advice of payment

obavijest o napuštanju broda notice of abandonment

obavijest o (nastaloj) šteti claim notice claim notice

obavijest o očekivanom dolasku broda u luku ETA Notice

obavijest o otpremi pošiljke (iz luke) advice of shipment

obavijest o pomorskoj nesreći marine casualty notice, notice of marine casualty

obavijest o prebacivanju tereta na sljedeći brod (zbog manjka teretnog prostora na brodu) rollover notification

obavijest o predaji/isporuci robe (brodu ili primatelju) delivery note

obavijest o primitku robe delivery note

obavijest o pristigloj doznaci advice of payment

obavijest o proglašavanju broda stvarnom totalnom štetom notice of abandonment

obavijest o regati notice of race

obavijest o spremnosti Notice of Readiness Notice of Readiness, N/R

obavijest o stupanju "više sile" na snagu force majeure notice

obavijest o teretu ukrcajom na brod shipped on board notation

obavijest o tražbini claim notice

Obavijest o trenutnoj poziciji tereta u transportu Cargo Tracking Note

obavijest o ukrcaju shipping note

obavijest o uplati payment advice

obavijest o zahtjevu za naknadu štete claim notice

obavijest primatelju pošiljke (u teretnici) notify party

obavijest unaprijed advance notice

obaviti carry out accomplish, clear, perform

obaviti carinske formalnosti clear to clear customs, clear customs

obaviti carinske formalnosti za brod clear the ship for entry / departure
clear a ship

obaviti carinske formalnosti za uvoz tereta clear imports

obaviti carinski pregled custom clear to clear customs

obaviti dogradnju undergo retrofits

obaviti inspekcijski pregled (broda) inspect

obaviti korekciju make adjustment
obaviti manovru carry out the manoeuvre
obaviti oko bitve run around the bitts
obaviti plovidbeni ugovor (o zapovjedniku, upravitelju stroja, časniku, članu posade) complete a contract
obaviti popravak effect a repair effect repairs
obaviti pregled make an inspection of, perform the inspection
obaviti pregled broda u remontnom brodogradilištu carry out a docking survey
obaviti pregled / kontrolu conduct a survey
obaviti pregled štete survey the damage
obaviti primopredaju broda take delivery of the ship
obaviti primopredaju (broda) commission
obaviti proračun stabilnosti conduct stability calculation
obaviti provjeru conduct a check
obaviti proziv muster
obaviti prozivku muster
obaviti prozivku / prozivanje posade (na zbornom mjestu) to hold a muster
obaviti putovanje prosecute the voyage
obaviti radove popravka (o brodu) undergo repair
obaviti remont overhaul
obaviti reviziju perform an audit
obaviti test na alohol conduct an alcohol test
obavještajna služba intelligence
obavljanje carinskih formalnosti clearance procedures clearing, customs clearance
obavljanje carinskih formalnosti u luci port clearance procedures
obavljanje primopredaje (jedrilice / jahte / brodice) commissioning
obavljanje straže watchkeeping
obavljati undertake
obavljati dužnosti perform the duties
obavljati održavanje perform maintenance
obavljati ovlasti exert authority
obavljati pokuse u bazenu tank-test
obavljati promet (roba) handle the traffic
obavljati promet (tereta) handle the cargo
obavljati radove održavanja undergo maintenance
obavljati ukrcaj / iskrcaj broda handle
obeštećenje indemnity

obeštetiti indemnify, make good
običaj custom
običaji practices
običajno pravo common law
običan zaokret Anderson turn
obična soha ordinary davit
obična voda mean sea level
obične sohe ordinary davit
obični kostelj piked dogfish
obični mornar ordinary seaman
obični radarski far ramark ramark; (RAdar MARKer)
obični suk regular lay
obični šubler vernier caliper
obično sidro common bower bower anchor, common bower
obići make a tour
obići (mjesto ili oznaku opasnosti) clear
obilazak berth round, tour
obilazak berth
obilazak (broda radi kontrole) round
obilazak (broda / strojarnice) radi nadzora tour of inspect
obilaziti by-pass
obilaženje by-pass
obilovati abound
obilježavanje straže zvukom zvona bell
obilježavanje vremena transakcije (u blockchainu) timestamping
obilježiti check-mark, label, mark
obilježja uočljiva na radaru conspicuous radar features
obilježja uočljiva na radaru conspicuous radar features
obilježje feature
obilježje plovidbene oznake (plutače, svjetla itd.) characteristic of Aton
characteristic of aton
obim extent, volume
obim izljeva size of the spill
obim prometa trade volume
objasniti give reasons for
objava putem brodskog razglasa public address announcement
objaviti notify
objaviti napuštanje broda announce abandon ship
objaviti upozorenje issue a warning
objaviti višu silu declare force majeure

objavljena cijena brodskog goriva (na oglasnoj ploči, web-u itd.)

oblik poruke

objavljena cijena brodskog goriva (na oglasnoj ploči, web-u itd.)

posted price

objavljena cijena bunkera (na oglasnoj ploči, web-u itd.) **posted price**

objavljeni dan (isplovljenja / polaska broda) **released date**

objavljeni zakon (koji je donio parlament) **statute**

objedinjavanje brodara (u slobodnoj plovidbi) **pooling**

objedinjeni brodari (u slobodnoj plovidbi) **shipping pool, shipping pool**

objedinjeni brodari u slobodnoj plovidbi **pool**

objedinjeni tramperski brodari **tramp pool**

objekt **object**

objekt (cilj, drugi brod) dobiven putem AIS-a **AIS target**

objekt (cilj, drugi brod itd.) dobiven putem AIS-a **AIS target**

objekti izvan epikontinentalni pojasa **Outer Continental Shelf (OCS)**

Facilities

objekti koji se preklapaju **transit**

objekti se preklapaju **in transit**

objektiv (fotoaparata) **objective**

objekt/objekti potrage **Search Object(s)**

objekt radarskog motrenja izgubljen **target lost**

objekt radarskog motrenja (npr. brod) **target**

objekt radarskog snimanja **target**

objekt spašavanja **subject-matter of salvage**

objekt u preklapanju **transit**

obješena brodica za spašavanje **suspended lifeboat**

obješeni teret **suspended load**

oblačiti **wear**

oblačno **overcast cloudy**

oblačno vrijeme **cloudy weather**

oblak cirus **cirrus cloud**

oblak dima ispušnih plinova **wave of exhaust gas fumes**

oblici i uvjeti kupoprodaje **trade terms**

oblici radarskog prikaza **presentation**

obligatan **compulsory**

oblik **profile, shape**

oblik lučkog bazena (radi pristajanja / isplovljavanja) **geography of the basin**

oblikovanje **moulding**

oblikovanje konstrukcijskih elemenata **shaping**

oblikovati **shape**

oblik poruke **sentence**

oblik radarske slike mode
oblik radarskog prikaza presentation mode
oblik U-profila forked shape
oblik za uporabu danju day shape
oblina krme overhang counter
obližnji adjacent adjacent to, contiguous
obližnji prostori adjacent spaces
obližnji vez adjacent berth
oblog covering
obloga lining
obloga dna skladišta sheathing, spar ceiling
obloga kočnice brake lining
obloga križa (plastična, metalna) spreader boot
obložiti lag coat, line
obložiti cijev (na mjestu gdje propušta) blanket the line
obložiti s nečim line with
obluk bilge, futtock
obluk pramčane statve gripe
obluk rebra futtock, 2nd futtockss, 3rd futtockss
obnaviti pokusnu vožnju complete the sea trials
obnova madira plank repair
obnova (pakovanja tereta) reconditioning
obnova platice plank repair
obnoviti¹ refit recondition, recover, renew, repair
obnoviti² refit
obnovljena plovidbena oznaka rebuilt aid to navigation
obnovljeno navigacijsko pomagalo rebuilt aid to navigation
OBO brodovi combination carrier
obod rim
obodna naprezanja hoop stresses
obod prstena ring face
obojeni metal non-ferrous metal non-ferrous metal, non-ferrous metal; nonferrous metal
oboljenje sickness
oboljeo od morske bolesti seasick
oboreni kontejneri toppled containers
oborita riba high quality fish
Oborite lijevo sidro! drop port anchor drop port anchor
oborite lijevo sidro let go port / starboard anchor let go port anchor
oboriti knock down

oboriti jarbol unship

oboriti (o teretu) topple

oboriti sidro let go anchor, drop the anchor, drop, drop an anchor, let go

obračunata težina tereta billed weight

obračunati charge

obračunati pristojbe to charge dues

obračunati pristojbu / proviziju charge a fee

obračunati / zaračunati vozarinu to charge the freight

obračun generalne havarije adjustment of general average

obračun plaća pomoraca Account of Seamen wages

obračun plaća (pomoraca) payroll calculation

obračun troškova prekostojnica i zadržavanja tereta u luci demurrage and detention charges

obračun troškova rukovanja tereta na terminalu Terminal Handling Charge (THC)

obračun (vozarine) computation

obračun vremena (broda u luci) time sheet

obračun zajedničke havarije general average adjustment

obraćati pozornost give attention to

obrada treatment

obrada konstrukcijskih elemenata shaping

obrada (npr. robe u luci) processing

obrada podataka data processing, datum processing

obrada provrta cilindra bušenjem boring

obrada rshladne vode cooling water treatment

obrada vode water treatment

obradba vode water treatment

obraditi treat

obraditi (brod) handle

obrađen na tanji presjek tapering to a thinnner section

obrađivati process, treat

obrambena ratna mornarica (za obranu priobalja i otvorenoga more neke države) green water navy

obrana defense

obraštaj biofouling

obraštaj (na dnu broskog trupa) fouling

obrašteno foul

obrašteno dno foul bottom

obratan redoslijed reverse order

obratiti pozornost pay attention

obratiti se contact

obratiti se (putnicima) address

obrazac form, pattern, template

obrazac izvješća o pomorskoj nesreći marine casualty reporting form

obrazac potrage i spašavanja search pattern

obrazac prijave entry form

obrazac prijave (molbe za zapošljavanje itd.) applications form

obrazac traganja i spašavanja search pattern

obrazac zahtjeva za nadoknadu gubitka ili štete loss and damage claim form

Obrazac za opis stanja bolesnikova zdravlja Patient Health Status Form

obrazac zapovjednikova zdravstvenog izvješća Ship Master's Medical Report Form

obrazac za prijavu tražbine claim form

obrazložiti give reasons for

obris contour profile

obrisi valova (uslijed vjetra) windline

obris uzdužnoga vertikalnog presjeka broda bow line

obrnuta krivulja (u savijanju rebara) inverse curve

obrnuti smjer reverse

obrnuti sustav ispiranja loop scavenging

(o brodu) isploviti proceed

(o brodu) privezati se moor

obrtaji revs

obrtaj (tereta) turn-round

obrtanje jedrilice na bok (zbog vjetra ili valova) knockdown

obruč collar

obruč hajmice truss hoop

obruči križa spojeni hajmicom parrel cleat, rolling cleat

obruč križa parrel

obruč za spašavanje lifebuoy, life ring life-buoy

obrušavanje vjetra (s planina uz more) windfall

obući don

obući odijelo za preživljavanje donn the survival suit

obući odijelo za spašavanje don the immersion suit

obući odijelo za spašavanje (u moru) don the immersion suit

obući prsluk za spašavanje don the life-vest

obuhvaćati contain

obuhvaćen bound

obuhvaćen ledom ice-bound
obuhvatiti comprise, involve
obuhvatiti rizik cover the risk
obujam circumference, size
obujam uzgona uzgonski obujam, buoyancy volume
obujmica (gumene) cijevi hose clamp
obuka training
obuka za manovru "čovjek u moru" man overboard training session
obustava stoppage
obustava rada (u luci) lock out
obustava rada u slučaju opasnosti emergency shutdown
obustaviti cancel, suspend abort, cease, discontinue
obustaviti dovod (goriva, vode, struje) cut off
obustaviti plovidbu suspend service
obustaviti potragu suspend search
obustaviti privezivanje abort the berthing
obustaviti promet / plovidbu halt the traffic
obustaviti radiopromet u pogibli cease distress traffic
obustaviti servis suspend service
obustaviti stražu stand down a lookout
obustaviti traganje suspend search
obustaviti zadržavanje broda lift the detention
obustaviti zaključivanje / rezervacije suspend booking
obustavljanje rada shutdown
obustavljena plovidba traffic suspended traffic discontinued
obuzdati to bring under control, restrain
obuzdati izvanredno / opasno stanje contain the emergency situation
obuzdati požar contain fire
obuzdati (vatru) contain
obuzdavanje vatre fire control
obvezni tečaj specijalističke izobrazbe mandatory training course
obveza liability, obligation
obveza brodogradilišta za otklanjanje nedostataka nakon primopredaje broda Post-Shakedown Availability
obvezan bound, compulsory
obvezan (prema međunarodnim konvencijama, sporazumima, nacionalnim zakonima itd) mandatory
obvezati bind
obvezati se undertake, agreement agree
Obveza ugradnje i održavanja GMDSS opreme na brodu GMDSS

carriage and maintenance requirement
obveze iz običajnega prava common law obligations
obveze prema anglo-saksonskom pravu common law obligations
obvezivanje koleta / pakovanja (plastičnim ili metalnim trakama)
strapping
obvezivanje kraja konopa (radi sprječavanja otpletanja) whipping
obvezna brzina u plovidbenom putu / kanalu fairway speed
obvezna izobrazba mandatory training
obvezna mjerila mandatory criteria
Obvezna provjera bruto težine kontejnera u transportu Container
Weight Verification Requirements
obvezna ruta designated route
obvezna specijalistička izobrazba mandatory training
obvezna zona javljanja / izvješćivanja mandatory scheme
obvezni alarmi zapovjedničkog mosta code alerts and identifiers
obveznica koja se odnosi na više ljudi / stvari blanket bond
obvezni dodatni troškovi (iznad osnovnih) mandatory surcharges
obvezni jezik mandatory language
obvezni kriteriji mandatory criteria
obvezni postupci broderskog poduzeća company procedures
obvezni tečaj mandatory course
obvezni zahtjev mandatory requirement
obvezno imati na brodu mandatory carriage requirements
obvezno izvješćivanje mandatory reporting
obvezno javljanje mandatory reporting
obvezno peljarenje compulsory pilotage
obvezno plovidbeno područje designated shipping area
obvezno pravo tort law
obvezujući mandatory
obvezujući propisi IMO-a i ILO-a IMO and ILO statutory regulations
obzir allowance, consideration, reference
ocariniti robu clear the goods
ocarinjen cleared
ocean ocean
oceanografija marine science oceanography
Oceanografska uprava SAD NOAA
oceanska navigacija¹ ocean navigation
oceanska navigacija² ocean navigation
oceanska plovidba deep-sea navigation, ocean navigation
oceanska struja ocean current

oceanski dron ocean drone

oceanski tegljač deep-sea tug, ocean-going tug

ocijeniti assess, estimate

ocijeniti / proučiti zahtjev assess a claim

OCIMF forum OCIMF

ocjena grade

**ocjena / revizija potencijalnog kupca ili investitora o poslovanju
odnosno preuzimanju tvrtke (na temelju temeljitog snimanja i
ispitivanja tvrtke)** due diligence

**OCS Nije startala; na strani kursa linije starta i nije uspjela startati, ili je
prekršila pravilo 30.1** OCS Did not start; on the course side of the
starting line ..

očekivana pogrješka predictable accuracy

očekuje se da će ugovor o najmu (čarter) započeti 20. siječnja 2017. the
charter is expected to commence

očekujući pending

očevidnik brodica register of yachts

očica eye, thimble

očica jedra cringle, lacing eye

očice jedra (za kraćenje) reef cringles

očice za kraćenje jedra reef cringles

očigledan obvious

očistiti clear

očistiti filter clean the filter

očistiti (tank) strip

očit obvious

očitana rosišta dew-point readings

očitana vrijednost reading

očitane vrijednosti readings

očitane vrijednosti kala ullage readings

očitane vrijednosti u nizu sequential readings

očitani gaz draft read out

očitano stane gaza draft read out

očitanja offset

očitanja s loga log reading

očitanje readings

očitanje brzine log readings

očitanje putem elektroničkog smjerala EBL readout, EBL reference
EBL; (electronic bearing line) readout, EBL; (electronic bearing line)
reference

očitavanje vrijednosti brzinomjera log readings
očitati take the readings of
očitati dubinu sounding interval
očitati dubinu mora give the sounding
očitati temperature take temperature readings
očitati (vrijednost) read
očitati zagaznice check the draught marks
očitavanja u dnevniku log readings
očitavanje gaza draft read out, draft reading
očitavanje razine level reading
očitavanje rosišta dew-point readings
očitavanje temperature temperature reading
očitavanje (vrijednosti, mjerila itd.) reading
očitavati take the readings of
očna rebra hawse-timbers
očna zaštitna pomagala eye protection device
očnica gland, stern gland
očuvanje preservation
očuvanje (u međunar. pravu mora) preservation
očuvanje (živih bogatstava) conservation
očuvanje živih bogatstava (u međunar. pravu mora) conservation
očuvati preserve
očuvati (u međunar. pravu mora) preserve
očvrnuti harden
očada black tail seabream
očeť lacing eye, pad eye, eye pad eye, eye plate
očet pad eye
od since
odabir cilja / objekta (radarskog motrenja) Select display
odabir najpovoljnijeg broda (za određen ugovor o zakupu ili ekonomskom iskorištavanju brodova) ship vetting
odabir najpovoljnijeg rješenja vetting, traženje najpovoljnijeg rješenja
odabran AIS objekt selected AIS target
odabrati domet radara select thge range of the radar
odabrati duljinu impulsa choose the pulse length
odabrati kružnicu udaljenosti choose the range scale
odabrati objekte za odabiranje položaja / preklapanja choose transits
odabrati objekt (radarskog motrenja) select the target
odabrati ručno kormilarenje select manual steering
odan committed

odaslati broadcast transmit
odaslati poziv za pomoć u pogibli transmit a distress call
odašiljač talker, transmitter
odašiljačka jedinica (radara) transmitter unit
odašiljačko-prijamna jedinica (radara) transceiver unit
odašiljanje transmission
odašiljanje AIS signala AIS transmission
odašiljanje i primanje impulsa TX - RX
odati tajnu blow the gaff
odazvati se be on call
odbaciti discard dispose of, repudiate
odbaciti konop (s bitve) to cast off a line, to let go the line
odbaciti konop s bitve cast off the line, let go
odbaciti muringe let go the moorings
odbaciti sve konope let go the moorings
odbaciti (uže, konop) let go of the line
odbaciti uže (s bitve) cast off
odbaciti uže s bitve cast off the line
odbacivanje disposal
odbacivanje disposal
odbici od plaće deductions from the wage
odbijanje (energije, elektromagnetskih valova) reflection
odbijanje (tražbine) rebuttal
odbitak (od plaće) deduction
odbitak plaće deduction from the pay
odbiti deduct
odbiti odgovornost reject liability
odbiti plaćanje refuse payment
odbiti preuzeti teret refuse to take delivery of the cargo
odbiti reklamaciju deny a claim
odbiti se od snap back
odbiti tražbinu deny a claim
odbiti ulaz broda (u luku, državu) deny entry
odbiti zahtjev za naknadu štete deny a claim
odbitna franšiza deductible franchise
odbojnici na napuhavanje pneumatic fender
odbojnici (na obali in na brodu) fendering
odbojnik buffer
odbojnik jedrilice / brodice boat's fender
odbor za prosvjede Protest Committee

Odbor za zaštitu morskog okoliša Marine Environment Protection Committee**odbrojavanje (udaljenosti) countdown****odcijepiti split****odgoda izvršenja stay, stay of execution****odgoda izvršenja (sudske odluke) stay****odgoditi defer****odgoditi (dolazak broda) put off (the ship's arrival)****odgoditi isplavljenje defer sailing, delay departure****odgoditi isporuku broda delay delivery (of a ship)****odgoditi za kasnije delay****odgođeno natjecanje (jedrenje) postponed race****odgođeno paljenje ignition delay****odgođeno plaćanje deferred payment****odgonetnuti find out****odgovarajuć appropriate****odgovarajuća duljina impulsa appropriate 1****odgovarajuća navigacijska svjetla appropriate navigation lights****odgovarajuća promjena kursa appropriate alteration of course****odgovarajuća radnja appropriate action****odgovarajuća sigurnosna oprema appropriate safety equipment****odgovarajuće mjere appropriate measures****odgovarajuće mjere opreza appropriate precautions****odgovarajuće popunjen posadom adequately manned****odgovarajući appropriate adequate****odgovarajući postupci appropriate procedures****odgovarati conform****odgovarati pravilima to conform with the rules****odgovarati za account for****odgovor response****odgovoran liable****odgovoran za in charge of, liable for****odgovoriti respond****odgovoriti na poziv answer the call****odgovoriti (zatjevima prometa) cater for****odgovorna osoba bez časničkog ovlaštenja non-commissioned officer****odgovor na ponudu (pri ugovaranju najma broda) counter-offer****odgovor na pozivu pomoć / poruku putem GMDSS-a response to GMDSS****odgovorni časnik officer in charge**

odgovornost liability, tort
odgovornost bodara shipowner's liability (SOL)
odgovornost brodara shipowner's liability (SOL)
odgovornost (brodara) liability
odgovornost brodara počinje ... i završava ... the liability of the owner commences at ... and terminates at ...
odgovornost brodovlasnika shipowner's liability (SOL)
odgovornost naručitelja prijevoza charterer's liability
odgovornost prema (brodaru, naručitelju, brodu itd.) liability to damage by ...
odgovornost u grupi social responsibility
odgovornost unajmitelja broda charterer's liability
odgovornost vlasnika broda shipowner's liability (SOL)
odgovornost za izbjegavanje sudara responsibility for avoiding collision
odgovornost za kršenje ugovora breach of contract
odgovornost zakupnika broda charterer's liability
odgovornost za onečišćenje mora liability for oil pollution
odgovornost za oštećene stvari liability for damage to property
odgovornost za štete nanosene trećim osobama third party liability
odgovornost zbog onečišćenja liability for pollution
odguravanje (brodice od obale) pushing off
odgurnuti brodicu (bočno) od obale ilio drugog broda shove off
odgurnuti se rukom (od druge jedrilice radi izbjegavanja udara) fend off
odigrati se take place
odijeliti detach, separate
odijelo outfit
odijelo za preživljavanje survival suit
odijelo za spašavanje immersion suit
od ilovače clayish
odimljenje desmoking
(o dizalici) pokriti grotlo / širinu brodskog skladišta to plumb the hatch / ship's hold
odjeća clothing
odjeća i oprema natjecatelja (u regati) competitor clothing and equipment
odjeća za krstarenje cruiser clothing
odjel department, office
Odjel elektronike i unutarbrodskih komunikacija CF Division, CE Division

odjel intenzivne skrbi / njege intensive care unit
odjel pomoćnih motora i uređaja (ratnog broda) A Division
odjel ratnog broda za palubne poslove, sidrenje, privezivanje, bunker itd. OD Division
odjel sigurnosti na moru marine safety department
odjel / služba za reklamacije claims Department
odjel sonara CA division
Odjel za istraživanje pomorskih nezgoda (u velikoj Britaniji) Marine Accident Investigation Branch; (MAIB)
odjel za izobrazbu (na ratnom brodu) Career Counseling
odjel za ljudske resurse (ratnog broda) Personnel
odjel za municiju i oružje CG Division
odjel za opće potrepštine posade S3 Division
odjel za popravke (u stroju i na brodu) R Division
odjel za turbinski pogon MP Division
odjeljak compartment
odjeljenje compartment
odjeljiv detachable
odjeljivanje screening
odjenuti don
odjenuti prsluk za spašavanje don a lifejacket
odkratiti jedro shake out
odlaganje delay
odlaganje broda u rezalište ship disposal
odlaganje iskopa s dna mora dredging disposal
odlaganje (opreme, odjeće itd.) storage
odlaganje taloga iz tankova za teret cargo tanks mucking
odlazak broda s pristana / veza pier head jump
odlazak s veza undocking
odlazeći klirens outward clearance (clearance outwards) outward clearance (clearance outwards), clearance outwards
odlazeći klirens% clearance outwards
odleđivanje defrosting
odlomiti shear
odlomiti se (o ledenoj santi) calve
odložiti (predmet, spor) lay aside
odlučiti make a decision
odlučiti o prijedlogu / zahtjevu decide the motion
odluka decision
odluka arbitražnog suda arbitral award

odluka o dodjeli časničkog čina odnos između vlasnika (npr.lučke uprave) i zakupca / unajmitelja / koncesionara (terminala, lučke obale)

odluka o dodjeli časničkog čina commission

odluka o prekidu trgovačkih operacija u luci Cut and Run

odluka suda court ruling

odluka (suda) ruling

odluka (suda, nadležnog tijela) deliberation

odluka (sudska) award

odljev mold, mould freeing port, mold (US); mould (UK), mould (UK); mold (US)

odljevak mould casting, iron casing, mold, mould; (US mold)

odljevcu pigs (of metal)

odljevna cijev drain pipe, supper pipe

odljevna cijev na palubi scupper pipe

odljevni otvor drain

odljevni sustav drain system

odljevni tank drain tank

odljev (s palube) scupper

odmah immediately

odmah aktivirati activate immediately

odmah do adjacent to

odmaknuti se (od obale, drugog broda) stand off

odmarati se rest

odmicati se od obale move off the quay

odmicati se od (obale) skretanjem swing away

odmor rest leisure

odmoren (pomorac; peljar) rested

odmorište broskog siza accommodation platform

odmor (posade) rest

odmotati unwind

odmotati (flok, jedro) unfurl

odmotati (kabel) unreeve

odmotati se (o konopu, užetu) unspool

odmotati se (uže, konop) recoil

odmotavati jedra loosen sail

odmotavati jedra loosen sail

odmrzavanje hladnjaka reefer defrosting

od neprocjenjive vrijednosti invaluable

odnijeti carry away

odnos reference

odnositi se na account for

odnos između vlasnika (npr.lučke uprave) i zakupca / unajmitelja /

koncesionara (terminala, lučke obale)
najmu/zakupu broda

odredba o privremenom prestanku ugovora o

koncesionara (terminala, lučke obale) landlord-tenant relationship
odnos korisnog i smetajućeg signala (kod radara) SNR; Signal to Noise Ratio

odnos signal/šum SNR;:signal to noise ratio

odnos zupčanika gear ratio

od obale / data away from the jetty

odobalna platforma za smještaj posade accommodation platform

odobalni offshore

odobalni brod offshore vessel

odobalni objekt za bušenje podmorja offshore drilling unit

odobren approved, cleared

odobrenje agreement, clearance, licence approval, authority, authorization, disposition

odobrenje klasifikacijskog društva class approval

odobrenje slobodnog prolaza traffic clearance

odobrenje za isplovljavanje clearance outwards

odobrenje za uplovljavanje clearance inwards

odobriti authorize; authorise, grant clearance approve, grant

odobriti slobodan promet grant Free Pratique

odobriti školarinu / stipendiju grant scholarship

odoljeti withstand

odovarajuća pomorska karta appropriate chart

odplinjavanje (akumulatora) off-gassing

odraditi plovidbeni ugovor (o zapovjedniku, upravitelju stroja, časniku, članu posade) complete a contract

odraditi ugovor complete a contract

odraz (na radarskom ekranu) echo, pip

odraz na radarskom ekranu blip

odreći se forfeit

odredba provision

odredba provision

odredba / klauzula o povlastici exoneration clause

odredba (konvencije, ugovora, pravilnika) clause

odredba o izuzeću exemption clause

odredba o obostranoj krivnji u sudaru both to blame collision clause

odredba o plaćanju naknade za štetu (u polici osiguranja broda) Loss Payable Clause

odredba o privremenom prestanku čartera Cesser Clause

odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda Cesser Clause

odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.)
odrediti / uspostaviti kurs

odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.) breakdown clause

odredba o zabrani zamjene posade (u ugovoru o najmu broda) no crew change clause

odredba SCOPIC SCOPIC Clause

odredba (ugovora) clause

odredba (u teretnici) pod nazivom Himalaya o pravima i obvezama trećih strana (podugovarača) Himalaya Clause

odredba (u teretnici) pod nazivom Himalaya o pravima i obvezama trećih strana (podugovarača) Himalaya Clause

odredba (u ugovoru, teretnici) o obostranoj krivici both-to-blame clause

odredbe (ugovora itd.) provisions

odredišna luka port of destination

odredište destination

odrediti lay out assign, govern, lay down, provide, state, stipulate

odrediti azimut measure the bearing

odrediti dio allocate

odrediti globu fine

odrediti iznos osiguranja / jamstva za štetu (u generalnoj havariji) set the general average security

odrediti iznos zahedničke havarije fix the level of general average

odrediti kaznu / globu levy a fine

odrediti mjesto locate

odrediti nekoga da obavi zadaću assignsomeone to carry out the task

odrediti osnovne postavke radarskog pokazivača set up the display

odrediti poziciju make a fix

odrediti poziciju objekta (na radarskom pokazivaču) acquire the target

odrediti poziciju proda fix a position

odrediti put kretanja broda preko dna determine the ship's track

odrediti radarski azimut measure radar bearing

odrediti rutu (putovanja broda) lay out the route

odrediti stvarni put kretanja broda determine the ship's track

odrediti udaljenost determine range

odrediti udaljenost determine range

odrediti udaljenost objekta radarom determine radar range

odrediti udio u krivnji apportion the blame

odrediti (ugovorom, propisom) specify

odrediti uporabu deploy

odrediti / uspostaviti kurs to set the course

odrediti / utvrditi poziciju broda establish / fix the ship's position
odrediti / utvrditi / predvidjeti ugovorom o prijevozu lay down in the Charter Party

odrediti / utvrditi vozarinu to assess the freight

odrediti uvjete (ugovora) set out terms and conditions

odrediti vozarinu set a freight rate, set the rate

odrediti zadaću assign duty

Odred rezidencijalnih brodova Resident Ship Detachment

određen designed

određena peljarska postaja designated pilot boarding station

određena ruta intended track

određen (ugovorom, propisom, konvencijom) provided

određen u pravilima o izbjegavanju sudara laid down in the COLREGS

određen (u ugovoru, propisu, konvenciji) stipulated

određivanje azimuta radiogoniometrom direction finding

određivanje broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru) nomination

određivanje količine tereta na brodu pomoću gaza draft survey

određivanje količine vode na dnu tanka nafte thieving

određivanje komparativnih graničnih točaka (za mjerenje razvoja i napretka) benchmarking

određivanje (lijeka) administration

određivanje pozicije broda position fixing

određivanje pozicije broda mjerenjem dvaju horizontalnih kutova istodobno Snellius–Pothenot problem

određivanje pozicije putem radara radar position fixing

određivanje pozicije s radarskim mjerenjem udaljenosti fixing by radar ranges

odrez shearing

odrezati shear

odrezati (kraj daske) square off

odrezati pod kutom od 90 stupnjeva (u brodogradnji) chamfer

odriješiti konop to unbend the line

odriješiti (konop, lanac) disentangle

odrivni blok Mitchell bearing, thrust block, tilting pad bearing

odrivni blok glavnog stroja main engine thrust block

odrivni ležaj thrust bearing

odriv propelera propeller thrust

održati kratak dogovor (o nekoj radnji ili akciji) brief

održati (s) u plutajućem stanju keep afloat

održati u položaju hold in position

održavani kurs course steered
održavanje maintenance, upkeep
održavanje brodice boat care
održavanje drvenine (na brodici) woodwork
održavanje jedrilice boat care
održavanje metalnih dijeova (brodice) metalwork
održavanje motora engine maintenance
održavanje stroja engine maintenance
održavanje (stroja) attendance
održavanje u moru wetdock refit
održavanje u suhom doku dry-dock refit
održavati maintain, overhaul
održavati kruti spoj maintain compression
održavati plutaču tend the buoy
održavati pramčani kut maintain heading
održavati ravnotežu maintain balance
održavati trup maintain the hull
održavati vitlo service a winch
održivo gorivo sustainable fuel
održivo ribarstvo sustainable fishing
održivost mora i oceana ocean sustainability
odsjek (ustanove, tvrtke, fakulteta) department
od skladišta do skladišta warehouse to warehouse
odspojiti se clutch out
odstanjivanje kamenca descaling
odstojni element compression liner
odstraniti expel
odstraniti glazuru de-glaze
odstraniti nečistoće u tanku strip
odstraniti talog i vodu iz dnevnog tanka goriva drain the daily fuel tank
odstranjiv removable
odstranjivanje removal
odstranjivanje glazure (honanjem) de-glazing
odstranjivanje okujine mill scale removal
odstranjivanje plinova u dizel motoru scavenge, scavenging
odstranjivati kamenac descale
odstupanja od normalnog funkcioniranja (sustava, opreme na brodu)
koji dovode do ozljeda i oboljenja na radu deviations
odstupanje offset variation
odstupanje od (propisa, pravila, konvencija itd.) non-conformance

odstupanje plovidbene oznake od objavljenih podataka

odustati od pregleda (robe)

odstupanje plovidbene oznake od objavljenih podataka discrepancy
odstupanje plovidbene oznake od objavljenih podataka discrepancy
odstupati vary

odsukati brod free the vessel pull clear, refloat

odsukati (brod) float

odsukati se float off

odsukati (se) refloat

odsukavati brodicu (naginjanjem s jedne na drugu stranu) sally the ship

odsukavati se s pomoću sidra (s pličine) kedging off

odsukivanje jedrilice / brodice povlačenjem po sidru kedging-off

odsušivanje venting

odšiljanje informacija o sigurnosti na moru brod-kopno i emitiranje

informacija o sigurnosti na moru brod-kopno .4 ship-to-shore

transmissions of Maritime Safety Information and shore-to-ship

broadcast of Maritime Safety Information;

odšiljanje informacija o sigurnosti na moru brod-kopno i emitiranje

informacija o sigurnosti na moru brod-kopno .4 ship-to-shore

transmissions of Maritime Safety Information and shore-to-ship

broadcast of Maritime Safety Information;

odšiljati AIS signal transmit AIS

odšteta damages

odštetni zahtjev note of a claim, damage claim, salvage claim

odštetni zahtjev za štetu na teretu cargo damage claim

odštetni zahtjev zbog miješanja tereta contamination claim

odštetni zahtjev zbog onečišćenja contamination claim

odtegliti take in tow

oduprijeti se combat withstand

oduprijeti se deformiranju resist deformation

oduprijeti se sili resist a force

oduprijeti se trošenju resist wear-out

odustajanje od (odštetnog) zahtjeva waiver

odustajanje od (odštetnog) zahtjeva waiver

odustati abort

odustati od abort

odustati od manovre abort a manoeuvre

odustati od manovre privezivanja abort the berthing

odustati od nečega (odštetnog zahtjeva, tražbine, tužbe) waive

odustati od prava na prigovor waive on the right of claim

odustati od pregleda (robe) waive inspection

odušna cijev breather pipe vent
odušna gljiva mushroom ventilator
odušnik air-course, exhaust ventilator, vent
odušni kanal relief groove
odušnik plinova gas port
odušni otvor leak-off hole
odušni otvori na zračnom vodu air drain
odušni ventil relief valve
oduzeti confiscate, deduct, subtract
oduzeti (brod, teret, ...) requisition
oduzeti istočnu / zapadnu devijaciju subtract easterly / westerly deviation
oduzimanje subtraction
oduzimanje prava forfeiture
oduzimati paru (iz niskotlačne turbine) bleed
odvajač separator
odvajač plamena flame trap
odvajač tekućine liquid separator
odvajač ulja oil separator
odvajanje separation, severance
odvajanje broskog smeća segregation of garbage
odvajanje ciljeva na istom ili bliskom azimutu bearing resolution
odvajanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti (na radaru) range discrimination
odvajanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru) bearing discrimination
odvajanje tereta segregation
odvajanje (tereta) separation
odvajanje tereta iz kontejnera za različite primatelje deconsolidation
odvajanje trenica radi šuperenja (kalafatanja) butt sewing
odvajati educt
odvezani konop (koji se vuče u moru) deadman
odvezan od obale clear of the jetty
odvezati unbend
odvezati konop (tanje uže od priveznog konopa) to unbend the line
odvezati se let go the moorings slip the moorings, unberth, undock, unmoor
odvezati se (brod) cast off
odvezati se (konop, uzao) capsized
odvezati se (nenamjerno) break free, break free (from)

odvezati se od obale leave the berth

odvezati se (uže) come loose

odvezivanje undocking, unmooring unberthing

Odvezivanje završeno. Finished with manoeuvring stations.

odvidati unscrew

odvijači - sve vrste glava i veličine, uključujući i električne odvijače

screwdrivers - all head types and sizes, including

electricalscrewdrivers

odvijanje transporta flow of transportation

odviti unscrew, unwind

odviti i razviti špinaker set flying

odviti i razviti špinaker set flying

odviti se take place

odvjetnik attorney

odvlaživač dehumidifier

odvod by-pass, discharge, water outlet

odvod goriva fuel discharge

odvod ispuha generatora (u brodskom dimnjaku) generator uptake

odvoditi educt by-pass, carry away, conduct, conduct away, discharge, drain

odvod iz kaljuže bilge drain

odvod iz motora engine discharge

odvod (kondenzata) drainage

odvodna cijev discharge line

odvodna (obložena) cijev outlet casing

odvodni cjevovod discharge line

odvodni čep drain plug

odvodni kanal sluice

odvodni otvor na ogradi port

odvodni otvor na ogradi broda port

odvodni pipac cock drain

odvodniti drain the water off

odvodnja dima desmoking

odvod plinova gas-flow

odvod sudopera sink outlet

odvod ventilacije exhaust ventilator

odvod vode water drain

(od)vod za zrak air duct

odvod za zrak air duct

odvojen separate

odvojena svjetla separate lights
odvojeni balast segregated ballast, dedicated ballast
odvojeni balastni tank segregated ballast tank
odvojeno izrađena kvrga (brjeg) navučena na razvodno vreteno
separate cam
odvojeno potraživanje / odšetni zahtjev separate claim
odvojiti divert, lay aside, isolate detach, push apart, separate, sever
odvojiti se (od drugih brodova promjenom kursa) sheer off
odvojiti (sudarene brodove) disentangle
odvojiti ulje od balastne vode load on top
odvojjv detachable
odvojna pregrada partition bulkhead
odvratiti divert
odvratiti od prevent from
odvrnuti loosen, unwind
odvučena na prikazanu dubinu wreck swept to showing hull
odzračeni kondenzat de-aerated condensate
odzračiti bleed air de-aerate
odzračiti pumpu bleed the pump of air
odzračiti (pumpu) prime
odzračiti sustav goriva ručnom ili dodatnom (buster) pumpom prime
the fuel oil system
odzračivanje bleeding, venting
odzračivanje od plina off-gassing
odzračivanje sustava goriva bleeding the fuel system
odzračivati bleed
odzračna cijev tanka tank vent pipe
odzračnik air bleeder air pipe
oficir officer
oficir palube deck officer
oficir straže officer of the watch
oficir stroja engineer
ofuriti se scald injury
ogib radarskog signala (na oštrom bridu prepreke) diffraction
oglas advertisement
oglasiti notify
oglas za pomorce NOTSHIPs Notices to Mariners
oglas regate i upute za jedrenje Notice of Race and Sailing Instructions
oglavni kut jedra tack
oglavni rogalj tack

oglavni rogalj (dio jedra) tack
oglavni rogalj prednjeg jedra / floka headsail tack
oglavno jedro lug sail
ogledni primjerak model
ogledni tečaj IMO-a IMO model course
ogluha default
ograda (brodska) rail
ograda grotla hatchrails
ograda jedrilice guard rail
ograda na palubi ship's rail
ograda palube deck railings
ograda sa stupićima rail
ograda s drvenim drškom handrail
ograditi enclose enclose; inclose
ograditi se od nečega reservation, make a reservation regarding
reservation , make a reservation regarding
ogradno uže lifeline
ograđeni prostor confined space
ograničavač snage stroja engine power limiter
ograničavanje snage stroja engine power limitation
ograničena sposobnost manevriranja restricted in ability to manoeuvre
restricted manoeuvrability
ograničena vidljivost restricted visibility
ograničeno područje restricted area
ograničenja na maloj obalnoj plovidbi cabotage restrictions
ograničenja plovidbe brodova restriction to shipping
ograničenja prometa traffic restrictions
ograničenja za rad operational constraints
ograničenje constraint
ograničenje brodarove odgovornosti limitation of shipowners' liability
ograničenje gaza draft restriction
ograničenje odgovornosti limitation of liability
ograničenje odgovornosti broдача limitation of shipowners' liability
ograničenje (u zakonu, konvenciji) qualification
ograničenje zgog gaza broда draught restrictions
ograničiti restrain
ograničiti požar contain fire
ograničiti snagu stroja (radi smanjivanja onečišćenja) limit engine
power
ogrc marine snail

ogrebat

okomite klizne staze (za pozicioniranje kontejnera) u skladištu broda

ogrebat scrape

ogrebotina scrape, scratch

ogrepsti scratch

oh mainsail, foresail, and the mizzen courses

ohladiti cool down

ohrapaviti abrade, de-glaze, to break the glaze

ojačana konstrukcija pramca (za ublažavanje udara) buffer bow

ojačana paluba armoured deck

ojačani trup reinforced hull

ojačano rebro web frame

ojačanje stiffener

ojačanje (konstrukcije) reinforcement

ojnica connecting rod

ojnica s brodskom izvedbom donje glave connecting rod with Marine large (big) end

ojnica s fiksnim središtem fixed centre connecting rod fixed centre connecting rod

okasti ključ ring spanner

okidni sklop (radara) trigger unit

oklijevanje hesitation

oklijevati hesitate

okludirana fronta occluded front

okluzivna fronta occluded front

okno scuttle

okno sa skidljivim čepom sidelight with movable deadlight plug

okno sa skidljivim poklopcem sidelight with movable deadlight plug

oko eye

oko konopa s upletkom eye splice

oko lanca chain link, link

okoliš environment

okolnost condition

okolnosti u kojima je nastala nesreća circumstances of an accident, circumstances of an accident

okomica perpendicular

okomit vertical

okomita bušilica drill press

okomita statva plumbow

okomita vertikalna projekcija elevation

okomita / vodoravna opterećenja vertical / lateral load

okomite klizne staze (za pozicioniranje kontejnera) u skladištu broda

guide cell guides

okomiti drveni stupovi za slaganje tereta drva stanchion

okomiti pramac broda plumbow

okomit kut upada EM vala na cilj perpendicular aspect

okomit na perpendicular to

okomito pomična kobilica daggerboard

okomito skosanje vertical jiggling

okomit (sidor, sidreni lanac) up and down

okomit stoper clam cleat

okomit stoper konopa clam cleat

okomi u odnosu na perpendicular to

okončati terminate

oko / očica ojnice rod eye

oko Panama Panama chock

oko (pri slaganju) konopa crossing turn

oko sidra hawsepipe hawsepipe, hawse-pipe, hawse pipe

okov fitting

okov fitting

okovi jarbola mast fittings

okovi male jedrilice (hvataljke, bitvice, pramčani okov, stoperi, vodilica škote i škotine, tračnica vodilice) small-boat fittings

okov jarbola mast fittings

okov tanguna bracket

okov ulaza jedra u jarbol mast gate fitting

okov vrha jarbola crosstree

okov vrha stupa samarice crosstree

oko za privez¹ mooring pipe eye

oko za privez² mooring pipe

oko za privez (po sredini krme) aft fairlead

oko za privez (po sredini pramca) centreline fairlead

oko za privez (po sredini pramca ili krme) Panama fairlead panama lead

oko za privez s valjcima fairlead roller chock, roller fairlead

oko za privez (u oplati broda) chock

oko za privez (u oplati broda) chock

oko za prolaz konopa eye

oko za sidrenje fairlead

okrenuti turn

okrenuti brod turn the ship around

okrenuti (brod) swing

okrenuti brod bokom na vjetar turn the ship beam on to the wind

okrenuti brod bokom prema vjetru turn the ship beam on to the wind
okrenuti brod desnom (lijevom) stranom pramca (krme) prema vjetru (u tropskoj oluji) put the wind on the starboard (port) bow (quarter)
okrenuti brod na azimut od ... stupnjeva turn onto a heading of ... degrees
okrenuti brod na azimut od ... stupnjeva turn onto a heading of ... degrees
okrenuti brod na pramčanicu od ... stupnjeva turn the ship onto a heading
okrenuti (brod) na suprotnu uzdu go about
okrenuti brod (na vezu, u doku, lučkom bazenu) wind the ship
okrenuti brod s jedne strane vjetra na drugu go by the board
okrenuti brod (u lijevu / desnu stranu) come around
okrenuti brod u ... smjer turn the ship onto a heading
okrenuti brod u smjer od ... stupnjeva turn onto a heading of ... degrees
okrenuti brod u vjetar bring the ship's head into the wind into the wind, turn the ship's head into the wind haul off
okrenuti brod za 180 stupnjeva make a turnround
okrenuti jedrilicu turn the boat
okrenuti (jedrilicu / brodicu) bring about
okrenuti jedrilicu (drugom stranom prema vjetru) come around
okrenuti (jedrilicu) iz krme u pola krme haul around
okrenuti jedrilicu prema vjetru harden up
okrenuti jedrilicu (s lijevih uzda na desne ili s desnih uzda na lijeve) tack
okrenuti jedrilicu (tako da se promijeni strana izložena vjetru) go about
okrenuti kormilo apply the rudder / helm apply the rudder
okrenuti kormilo u lijevo apply port helm
okrenuti kormilo u lijevo / desno apply the rudder / helm the port / starboard helm apply the rudder the port / starboard helm
okrenuti kormilo XY stupnjeva apply XY degrees of helm (u desno /lijevo)
okrenuti motor ručno nekoliko puta (zimi) turn the engine over by hand
okrenuti niz vjetar gybe gybe; gibe; jibe
okrenuti (o brodu) turn
okrenuti od (veza ili nekog objekta) haul off
okrenuti oko plutače round
okrenuti pramac broda bring the ship's head around
okrenuti pramac u vjetar bring the ship's head to wind

okrenuti prema

okretati se (oko osi)

okrenuti prema turn towards

okrenuti se bočno prema vjetru present beam onto the wind

okrenuti se natrag (o plovidbi broda) put about

okrenuti se protiv struje stem the current

okrenuti se s veza i zaploviti turn off the berth

okrenuti (s lijevih uzda na desne ili s desnih uzda na lijeve) tack

okrenuti stranu broda prema present

okrenuti u lijevo / desno turn to port / starboard

okrenuti u vjetar tack

okrenut u vjetar, a protiv smjera struje (o brodu na sidru) windrode

okrenut u vjetar, a protiv smjera struje (o brodu na sidru) windrode

Okret! About ship!, hard over, About ship!

okret tack turn

okretaj running

okretaji revs

okretaji u minuti rev/min; RPM

okretaj (propelera) revolution

okretaljka turning gear

okretanje revolution, swing

okretanje broda swinging, turning, turning of a ship

okretanje broda za 180 stupnjeva turnround

okretanje jedrilice u smjeru vjetra tacking

okretanje kormila u desno / lijevo application of starboard / port helm

okretanje niz vjetar gybing

okretanje pri vjetru u krmu gybing

okretanje radarske antene scanning

okretanje u obliku slova U round turn

okretanje u uskom kanalu turning in a narrow channel

okretanje za 180 stupnjeva round turn

okretati tack rotate, turn

okretati tack

okretati bubanj vitla (radi potezanja konopa) heave around

okretati bubanj vitla (radi povlačenja i napinjanja užeta) heave away

okretati (jedrilicu) come about

okretati (o brodu) turn

okretati od vjetra bear away

okretati ručku motora (radi pokretanja) crank

okretati se rotate

okretati (se) swing revolve

okretati se (oko osi) slew

okretati se oko oslonca pivot
okretati stroj turn the engine
okret (broda radi izbjegavanje zapreke) execution of the turn
okret broda u desno starboard turn
okret broda u lijevo port turn
okret broda (u rijeci, plovidbenom kanalu) turn
okretište pivot
okret koljenaste osovine revolution of the crankshaft
okretna dizalica slewing crane
okretna ploča rotating plate
okretna točka pivot point
okretni nosač revolving carrier
okretni tanjur revolving carrier, rotating plate
okretni učin (kormila) turning effect
okret niz vjetar gybe gybe; gibe; jibe
okretno ispiranje loop scavenging
okretno jedo rotor sail
okretno krilce rotating vane
okret u desno starboard turn
okret (u jedrenju) tack
okret u nuždi emergency turn
okret u obliku slova U U-turn
okret u opasnosti emergency turn
okret u vjetar tack
okret za 180 stupnjeva U-turn
okret za 360 stupnjeva three sixty
okriviti apportion blame, blame blame
okriviti (nekoga) to put the blame on
okrivljeni defendant
okrivljenik defendant
okrugao annular
okrugla brtva O-ring
okrugla plutača sphere buoy
okrugla ručica za upravljanje knob
okrugla turpija round file
okrugla udica circle hook
okrugla vozarina lump sum freight
okrugli iznos najamnine broda lump sum charter
okrugli iznos vozarine lump sum freight
okrugli ključ ring spanner

okrugli profil¹ round profile round bar, round section
okrugli profil² round profile
okrugli utor annular groove
okrugli žljeb annular groove
okruglo svjetlo all-round light
okružen ledom ice-bound
okružiti enclose encircle, enclose; inclose, surround
oksid oxide
oksidacija oxidation
5. Oksidirajuće tvar 5. Oxidizing substances and organic peroxides
oksidirajuće tvari i organski peroksidi oxidizing substances and organic peroxides
oktan octane
oktanski broj octane number
okućje kompasa binnacle
okujina mill scale
okuka bend, curve
okupiti se na zbornom mjestu muster
okupljanje za prozivku muster
okupljati se gather
(o kursovima) križati se cross
okvačiti se (od veza) break free, break free (from)
okvir frame, framework, web
okvir boka side web
okvir dna bottom web
okvir krmene statve stern frame
okvir motora engine frame
okvirna antena frame antenna
okvirna dizalica gantry crane
okvirna konstrukcija frame, frame structure
okvirna rebrenica bracket floor
okvirna sekcija frame section
okvirna sponja deck transverse, deck traverse
okvirna uglovnica angle bar
okvirna uglovnica pregrade bulkhead angle bar
okvir nepropusnih vrata watertight door frame
okvirni nosač web
okvirni nosači za rukovanje cijevima pipe lifting frames pipe lifting frames
okvirni nosač za dizanje tereta lifting frame lifting frame

okvirni plan outline plan
okvirni ugovor umbrella treaty
okvirno koljeno knee-rider, stapple knee
okvirno koljeno skladišta hold-beam knee-rider
okvirno koljeno sponje skladišta hold beam knee-rider
okvirno rebro web frame
okvir okna sidelight frame
okvir palube deck web
okvir (stroja) frame
okvir uzdužne pregrade longitudinal bulkhead web
olabaviti loosen
olabaviti (konop) slack; slacken
olabaviti se (konop, vitlo) slacken
olabaviti se (o vijku, matici) go loose
olakšana rebrenica plate floor
olakšanje relief
olakšati facilitate
olakšati bol ease
olakšati brod (iskrcavanjem dijela tereta) lighten
olakšati brod (iskrcavanjem tereta) lighter
olakšice brodarima obračunate po tonaži brodova tonnage tax
olakšice brodarima (porezne i druge) maritime subsidies
oliga big scale sand smelt
olovka (u boji) za pisanje po ekranu / pokazivaču chinagraph pencil
olovke pencils
olovna obloga lead sheeting
olovnica hand lead, lead line
olovo lead lead (Pb); plumbum, sinker
olovo (na dnu povraza) weight
oluja gale warning gale, squall, squally weather, thunderstorm
oluja nepovoljno utječe na pomorske putove .. the storm impacts ...
olujan vjetar strong gale
oluja obuhvaća ... the storm impacts ...
oluja se kreće prema sjeveroistoku (NE) .. the storm is tracking NE ..
oluja s električnim pražnjenjem electrical storm
oluja s kišom rainstorm
olujna ciklona orkanske jačine hurricane force force storm low
olujna jedra storm sails
olujna nevera heavy weather squall
olujna plima storm surge, storm tide

olujna plima i oseka meteorological tides
olujna poplava storm surge
olujna prečka storm jib
olujna pruga line squall, squall line
olujni flok spitfire, staysail storm jib
olujni jarbol jury mast
olujni nalet squall
olujni oblaci thunder clouds
olujni vjetar gale force (wind) 8 gale, whole gale, squall
olujno jedro storm trysail jury mast, storm sail, trysail
olujno jedro (za regate / jedrenje na otvorenom moru) trysail
olujno more steep seas steep sea, very rough sea
olujno nevrijeme squally weather, storm cell
olujno sidro jury anchor
olupina derelict, shipwreck
ombra brown meagre
omča rope loop, thimble
omča konopa rope thimble
omča s metalnom upletkom Flemish eye splice
omča užeta (prsluka za spašavanje, za podizanje osobe iz mora) litting loop
omeđeni prostor confined space
omega škopac omega shackle
omekšati / olalšati zakonske propise o kabotaži relax / ease cabotage laws
omesti impede
ometanje hindrance disturbance, interference
ometati disturb, impede, interfere, interrupt, obstruct
ometati komuniciranje u pogibli interfere with distress communications
ometati prolaz impede passage
ometati (promet, druge brodove) disturb
ometati promet (kanalom, plovidbenim kanalom) impede shipping
omjer ratio, scale
omjer dobave goriva rate of fuel supply
omjer isparivanja evaporation rate
omjer (količina) dobave goriva rate of fuel supply
omjer kompresije compression ratio, compression rate
omjer sidrenjaka anchor scope
omjer stapaj i provrta cilindra stroke-to-bore ration

omjer stapaj / provrt cilindra On proceeding to the bridge, I discovered that my vessel was only 13 miles from the indicated position and required only

omjer stapaj / provrt cilindra stroke / bore ratio

omjer veličine i težine size/weight ratio

omjer zupčanika gear ratio

omogućiti ensure, insure allow for, enable, ensure (UK;); (US) insure, facilitate, insure (US); ensure (UK), permit

omogućiti pregled permit inspect

omogućiti pristup/prilaz (nečemu) give access to

omotač jacket

omotati konop na bitvu belay

omotati (uže oko vitla) wrap

omotavanje plaštem (cijevi, spojeva itd.) lagging

omot konopa (zaštita od trenja) parfcel, parcel

omotnica envelope

onako kako je podnesena (teretnica) as presented

onečistiti (more, obalu) foul

onečišćena voda contaminated water

onečišćen (gorivo) tainted

onečišćeno brodsko gorivo contaminated marine fuel

onečišćeno gorivo tainted fuel oil

onečišćenje tainting pollution, spillage

onečišćenje mora marine pollution

onečišćenje mora brodskim smećem garbage marine pollution

onečišćenje mora kroz statvenu cjev stern tube oil pollution

onečišćenje morskog okoliša pollution of the marine environment

onečišćenje naftom oil pollution

onečišćenje okoliša environmental pollution

onečišćenje s brodova pollution from ships, ship-source pollution

onečišćenje uljem oil pollution

onečišćivač polluter

one design jedriličarsko natjecanje / regata / regata one-design

onemogućiti vidokrug obscure sight

onesposobljen brod disabled vessel disabled

onesposobljen brod prijavljen na poziciji ... disabled ship reported in position ...

onesposobljen (o brodu) disabled

onesposobljenost disability

onesposobljenost trupa broda hull failure

onesvijestiti se lose consciousness

on kursevima sudara on collision courses

On proceeding to the bridge, I discovered that my vessel was only 13

miles from the indicated position and required only a small diversion to arrive in 45 minutes.

opasni materijali

miles from the indicated position and required only a small diversion to arrive in 45 minutes. diversion

On scene are two tugs contracted by the ship owner contract

on ~ that condition

opadanje drop, loss

opadanje brzine speed droop

opadati drop ebb

opasan AIS objekt dangerous AIS target

opasan kurs dangerous course

opasan kvadrant dangerous quadrant

opasan slučaj hazardous incident

opasan teret dangerous and hazardous cargo; D&H, hazardous goods, dangerous and hazardous cargo, dangerous and hazardous cargo dangerous cargo, dangerous goods

opasan (teret, roba) hazardous

opasati surround

opasati teret pascem (*bragom*) sling (slung, slung)

opasati teret pascem ili bragom sling (slung, slung)

opasivanje tereta slinging

opasivanje tereta čeličnim / plastičnim trakama pre-strapping

opasivanje tereta pascima pre-slinging

opaska observation, remark

opaska / primjedba (u teretnici itd) endorsement

opaske u teretnici remark in the B/L

opasna jeka (na radarskom ekranu) dangerous target

opasna nezgoda hazardous incident

opasna podrtina dangerous wreck

opasna prepreka dangerous obstruction

opasna roba hazardous goods

opasna roba / tereti hazardous

opasna situacija dangerous situation, hazardous situation

opasna smetnja dangerous obstruction

opasna zapreka dangerous obstruction

opasna zona (na kaštelu, palubi, krmici) zbog letenja puknutog užeta snap back zone

opasne i štetne tvari hazardous and noxious substances, HNS

opasne i štetne tvari HNS

opasne tvari dangerous substances, hazmat hazardous materials

opasni događaj hazardous incident

opasni materijali hazardous materials

opasni teret dangerous cargo, dangerous goods, hazardous goods, hazardous cargo

opasni tereti dangerous goods

opasni teret u kontejneru dangerous goods container

opasno područje danger area, hazardous area

opasnost emergency situation danger, distress, emergency, hazard, peril, risk

opasno stanje dangerous situation, hazardous situation

opasnosti na radu occupational hazards

opasnosti na ruti dangers and hazards along the route

opasnosti za navigaciju pred obalom coast with off laying dangers

opasnost na moru maritime emergency maritime peril

opasnost od onečišćenja pollution risk

opasnost od požara fire \

opasnost od sudara collision risk, risk of collision

opasnost po zdravlje health hazard

opasnost za plovidbu navigational hazard navigation hazard

opasnost zbog neispravnog tereta (npr. zbog ukapljivanja suhih rasutih tereta) cargo failure

opaziti attend, aware aware of, note, notice, sight

opaziti bočno navigacijsko svjetlo observe a sidelight

opaziti (brod, brodicu za spašavanje) locate

opaziti navigacijsko svjetlo observe a light

opaziti (u navigaciji) observe

opaziti (u traganju i spašavanju) sight

opažaj sighting

opažanja u vremenskom razmaku running fix

opažanje baklji (za slučaj pogibli i drugih opasnosti) flare sightings

opažen sighted

Opazena jedna splav za spašavanje na poziciji sighted one liferaft in position ...

opažena zauljena površina mora sighting of oil

opaženi brod sighting

opaženi položaj fix

opcionalan optional

Opća carinska deklaracija General Declaration

opća / generalna havarija general average

opća izjava General Declaration

Opća izjava o dolasku broda General declaration on Arrival, Inward Entry

Opća izjava o odlasku broda General declaration on Departure
opća nezgoda s opasnosti po živote ljudi humanitarian incident
opća nezgoda (u sustavu potrage i spašavanja) ground search and rescue incident
opća polica open cover, open cover policy
opća pomorska agencija general agency
Opća prijava dolaska broda General declaration on Arrival
Opća prijava odlaska broda General declaration on Departure
opća prijava (tereta) General Declaration
opća punomoć (za zastupanje tvrtke) general power of attorney
opća služba (na brodu) steward's / catering department catering department
opća uzbuna general alarm
opća vozarinska tarifa (sve vrste roba/tereta) FAK freight rates
Opća zdravstvena izjava General declaration of Health
opće komunikacije brod-kopno, kopno-brod i brod-brod 5.
ship-to-shore, shore-to-ship and ship-to-ship general communications
opće održavanje električkih sustava general electric maintenance
opće povećanje vozarina (tarifa) GRI
opće radiokomunikacije general radiocommunications
opći agencijski poslovi za brod u luci ship's husbandry
opći agencijski poslovi za brod u luci (za popravke, opremu itd.)
husbandry
opći nacrt layout, layout drawing
opći nacrt broda general arrangement plan
opći nacrt (broda) design drawing
opći opoziv general recall
opći plan broda general arrangement plan
opći plan / nacrt (broda) basic design
opći podatci o brodu General Characteristics
opći pomorski agent general agent
opći prijevoznik transport operator
opći smjer balisažnih oznaka General Direction of Marks
Opći sporazum o trgovini i carinama GATT GATT (General Agreement on Tariffs and Trade)
opći teret general cargo
opći ugovor o njamu broda GENCON
opći uvjeti poslovanja general terms, general terms and conditions, terms and conditions
opći uvjeti poslovanja prijevoznika terms and conditions

opći uvjeti poslovanja u teretnici bill of lading terms and conditions

operacija ukrcaja loading operation

opeklina burn injury, scald injury, scald burn

opekline, izljevi kemikalija, udisanje dima i elektrokcija Burns, chemical splashes, smoke inhalation, and electrocution

opekotina scald

operacija operation

operacija čišćenja onečišćenog mora cleanup operation

operacija čišćenja uljne mrlje cleanup operation

operacija gašenja požara fire-fighting operations

operacija iskrcaja discharge operations

operacija isplovljenja broda departure arrangements

operacija isplovljenja s veza unberthing operation

operacija krcanja goriva bunkering operations

operacija napuštanja broda abandon ship operation

operacija napuštanja veza unberthing operation

operacija potrage search operation

operacija potrage i spašavanja SAR operation, Search and Rescue Operation, SAR operation

operacija potrage i spašavanja duljeg trajanja major SAR operation , major SAR operation, major SAR operation

operacija prekrcaja s broda na brod STS; Ship-to-Ship Transfer

operacija pristajanja / odlaska s veza berthing / unberthing operation

operacija reakcije u nuždi emergency response operation

operacija sidrenja anchoring operation

operacija spašavanja ljudi na moru rescue operation

operacija traganja search operation

operacija traganja i spašavanja SAR operation, Search and Rescue Operation

operacija ukrcaja / iskrcaja tereta (s broda / na brod) cargo operations

operacije pranja brodova vessel cleaning operations

operacije spašavanja salvage operations

operacije tegljenja towing operations

operater operator

operater službe VTS-a u straži watchstander

operativna faza potrage i spašavanja operations stage

operativna obala apron

operativna obala (između skladišta ili kolosijeka i obalnog zida) front apron

operativna površina lučke obale quay apron

Operativna služba Operations Department
operativna služba operational (operations) department
operativna služba (brodara, luke itd.) Operations Department
operativna služba (ratnog broda) Operations Department
operativni odjel operational department
operativni softver kontejnerskog terminala Terminal Operating Software system
operativni troškovi operating costs operational expenses, operational costs
operativni troškovi broda ship operating expenses vessel operative cost
operativni troškovi broda (dnevni, mjesečni, godišnji) Per Operating Day (Month/Year) Costs
operativni troškovi brodara operating costs
operator dinamičkog pozicioniranja DPO
operator konsolidacijskog centra consolidator
operator konsolidacijskog skladišta groupage Consolidator consolidator
operator konsolidacijskog skladišta za kontejnere co-loader
operator kontejnerskog terminala container terminal operator terminal operator
operator kontejnerskog zbirnog skladišta groupage Consolidator consolidator
operator kopnenog prijevoza drayage operator
operator lučkog terminala marine terminal operator
operator mješovitog prijevoza combined transport carrier
operator radiostanice operator
operator službe nadzora plovidbe VTSO
operator službe nadzora pomorske plovidbe Vessel traffic Service Operator
operator sustava dinamičkog pozicioniranja dynamic positioning operator
operator veza (terminala) berth operator
operirati brod¹ operate the ship operate a vessel
operirati brod² operate the ship
operirati (brodom) operate a vessel
ophoditi patrol
ophodni brod patrol ship
ophodnja patrol, round
opis specifications, synopsis

opis dijeljenih podataka (u *cloud* službi) cloud service Data Sharing Specification

opis podataka dostupnih sudionicima (u *cloud* službi) cloud service Data Sharing Specification

opis robe (u teretnici) description of goods

opis stanja vremena general synopsis

opkoliti enclose enclose; inclose, surround

opkoljen ledom beset in ice

opkrbljivački brod za naftne platforme oil rig supplier

oplata hull plating casing, plating, shell plating

oplata boka side shell

oplata broda shell plating

oplata (broda) shell

oplata dimnjaka funnel casing

oplata dna bottom planking, bottom shell

oplata drvenog broda deck planking

oplata gornje palube upper deck plating

oplata (kontejnera) panneling

oplata među razmama topgallant-bulwark planking

oplata mrtvog boka topside planking

oplata ograde bulwark planking

oplata palube deck plating

oplata palube drvenog broda deck planking

oplata trupa shell plating

oplatni limovi kaljuže bilge plates

opločenje plating

opločenje trupa shell plating

oploviti circumnavigate round, round off

oploviti plutaču go round the buoy

oploviti Zemlju circumnavigate

oplovljavanje rta Dobre Nade capping

opna web film

opomena caution, reminder

opomenuti reprimand

oporavak recovery

oporezivati levy tax

opoziv revocation

opoziv (regate) recall

opozvati revoke

opozvati naredbu belay

opozvati štrajk call off the strike
opožaren prostor fire space
(o požaru) izbiti break out
opravdanje warranty
opravdati justify
oprema facilities, fittings, gear, outfit
oprema (broda) outfit equipment
oprema brodice jedrilice / barke boat equipment
oprema buma boom fittings
oprema cijevi (ventili, obujmice, prirubnice itd.) hose fittings
oprema cjevovoda pipeline fittings
oprema deblenjaka boom fittings
oprema floka jib fittings
oprema glavnog jedra mainsail fittings
oprema iznad palube broda rig
oprema jedrilice rig, rigging
oprema križnog jedra square sail rigging
oprema krstaša cruiser fittings
oprema limova (trupa broda) steel outfitting
oprema (naprave) za vezivanje i pričvršćivanje tereta lashing and securing equipment
oprema navigacijskog mosta bridge equipment
oprema na zapovjedničkom mostu bridge equipment
opremanje outfit, outfitting
opremanje bloka broda module outfitting
opremanje blokova (broda) block outfitting
opremanje broda outfitting, 8 outfitting
opremanje (broda) outfit
opremanje broda (na navozu ili na opremnom vezu) outfitting
opremanje broda unaprijed advanced outfitting
opremanje (broda) usmjereno prema sistemima system oriented outfitting
opremanje jedrilice rigging the boat
opremanje na bloku / sekciji (broda) on-block installation
opremanje na brodu on-board outfitting
opremanje na jedinici on-unit outfitting
opremanje povraza line dressing
oprema prečke jib fittings
oprema ribolovnog štapa fishing tackle
oprema samarice derrick equipment

oprema sidrenog lanca

oprema za ukrcaj peljara (ljestve, siz, podigač itd.)

oprema sidrenog lanca anchor rode accessories

oprema stroja engine fittings

oprema za brušenje grinding-in equipment

oprema za crtanje plotting equipment

oprema za disanje pri izlaženju u slučaju opasnosti emergency escape breathing devices

oprema za dizanje/spuštanje tereta gear

oprema za kočarenje povlačnom mrežom / kočom dredging gear

oprema za kočarenje trawl gear

oprema za kontrolu izljeva spill control gear

oprema za nevrijeme (odjeća, obuća, alati, pribor) foul weather gear

oprema za nužnu uporabu emergency equipment

oprema za opskrbu gorivom bunkering facilities

oprema za osobnu zaštitu personal protective equipment; PPE

oprema za otkrivanje plina gas detection equipment

oprema za preživljavanje survival equipment

oprema za pričvršćivanje (kontejnera) securing equipment

oprema za pričvršćivanje sidrenog lanca anchor chain lashing

oprema za prišvršćivanje / osiguravanje brodice za spašavanje lifeboat securing equipment

oprema za privezivanje berthing arrangements

oprema za ribolov fishing gear, fishing tackle

oprema za rukovanje jedrima sail handling hardware

oprema za ronjenje scuba gear

oprema za rukovanje čeličnom užadi wire-running rigging

oprema za rukovanje gorivom fuel handling equipment

oprema za rukovanje teretom cargo handling equipment

oprema za rukovanje užadi (na jedrilici) rope-running rigging

oprema za sidrenje anchoring equipment anchor gear, anchoring gear

oprema za skosanje jigging rig

oprema za slučaj opasnosti emergency equipment

oprema za spašavanje life saving appliance, rescue equipment life saving appliances

oprema za spašavanje života life-saving equipment

oprema za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat equipment

oprema za supravodljivo zamrzavanje cryogenic equipment

oprema za testiranje test equipment

oprema za učvršćivanje (tereta) lashings

oprema za ukrcaj peljara (ljestve, siz, podigač itd.) boarding

arrangements

oprema za vezivanje i pričvršćivanje tereta peck and hale fittings

oprema za vezivanje tereta lashing equipment, lashing gear

oprema za zavarivanje welding equipment

opremiti outfit equip, fit, fit with, fit out, rig

opremiti (jedrenjak / jedrilicu snasti) rig (out)

opremiti (jedrilicu, jedrenjak) za plovidbu rig

opremiti s outfit

opremiti (s) be provided with

opremljen rigged

opremljen ARPA-om fitted with ARPA

opremljen s equipped with

opremljen (s) fitted with

opremljen s kotačima wheeled

opremna obala outfitting wharf

opremna radionica outfitting shop

opremni bazen outfitting basin, outfitting dock

opremni bazen (u brodogradilištu) outfit basin

opremni vez dockyard, outfitting wharf

oprez caution, vigilance

opruga spring

opružna spojka elastic coupling

opružnost flexibility

opseg perimeter circumference, extent, range, scope

opseg prava na naknadu measure of indemnity

opseg rada stroja engine operating range

opskrba supply

opskrba broda / brodice namirnicama victualling

opskrba goriva iz pumpnih cijevi na terminalu bunker ex pipe

opskrba goriva s teglenice-cisterne bunker ex barge

opskrba gorivom fuelling

opskrba (matrijalom, rezervnim dijelovima) replenishment

opskrba plinom gas supply

opskrba radnom snagom recruiting

opskrba vodom water supply

opskrba zrakom air supply

opskrbiti deliver be provided with

opskrbiti električnom energijom provide electric power

opskrbiti gorivom refuel

opskrbiti se gorivom (o brodu) refuel

opskrbiti / snabdjeti fit with
opskrbiti / snabdjeti gorivom to supply fuel, fuel
opskrbljivač supplier
opskrbljivački brod za naftne platforme oil rig supplier
opskrbljivanje gorivom bunkering
opskrbljivati cater for, feed, supply
opskrbna brodica supply boat
opskrbni brod supply ship
opskrbni kabel supply cable
opsluživati tend
opsluživati brod tend the ship, service a vessel
opšterećenje na stup kontejnera post load
opterećen oprugom spring-loaded
opterećenje burden; burthen load
opterećenje ekspanzije firing load
opterećenje glavnog stroja main engine load
opterećenje izgaranja firing load
opterećenje kidanja (užeta) breaking load
opterećenje ležaja bearing load
opterećenje motora engine load
opterećenje stroja engine load
opterećenje (užeta, konopa) weight
opterećenje zakreta load torque
opterećenje zamora fatigue load
opterećivati apply a load, load
opteretiti load
opteretiti uže (konop) put the weight on the line
optimalan optimum
optimalna radna temperatura optimum working temperature
optimalni plan operacije potrage i spašavanja optimal search plan
optimalno područje / zona potrage i spašavanja optimal search area
optjecati circulate
optok circulation
optužba charges, indictment charge
optužena stranka defendant
optuženik defendant
optužiti indict, charge charge with
optužiti za kazneno djelo charge with crime
optužnica indictment
opunomoćen assigned

opunomoćenik attorney, proxy assign, assignee
opunomoćeni krcatelj documentary shipper
opunomoćeni predstavnik proxy
opunomoćeni zastupnik proxy
opunomoćiti give authorization
opustiti matice loosen the nuts
opustošiti neko područje (o cikloni) batter
oputa mast rig cordage, mast and rigging, rigging
oputa sailing ship rigging - (Italian terms) rigging - (ital. alberi)
oputa derića rigging
oputa i jedrilje (jedrenjaka / jedrilice) rigging
oputa i snast džunke junk rig
oputa jarbola rigging
oputa jedrenjaka sailing ship rigging
oputa (jedrilice) mast and rigging
oputa na sedamosminskom jarbolu hounds
oputa samarice rigging
orada sea bream bream, gilt-head bream, gilthead sea bream, goldfish
oranje sidra dragging
oranje sidrom dredging
oraščići nuts
orati drag anchor
orati (na sidru) drag
orati (na sidru) drag
orati (o sidru) drag the anchor
orati po dnu dredge
orati (sidrom) drag anchor
orbita orbit
orcanje luffing up
orcat, orcavat luff, luff up
orcat, orcavat; orzare luff, luff up
orcat; orzare haul up
orca(va)nje luff-up
orcivanje point up
ordinate broda ordinates
orebrenje framing
orebrenje tankera po sustavu Isherwood Isherwood System
orepina tripping line
organi vlasti authorities
organizacija arrangement

Organizacija INMARSAT INMARSAT

Organizacija OPEC Organisation of the Petroleum Exporting Countries

organizacija pomorskog prijevoza shipping procedure

organizacija posade ratno broda warship organisation

organizacija privezivanja mooring arrangements

organizacija suvremenih ratnih broda warship departments - modern ships

Organizacija za ljudska prava na moru HRAS

Organizacija zemalja izvoznica sirove nafte OPEC

Organizacija zemalja izvoznica sirove nafte (OPEC) Organisation of the Petroleum Exporting Countries

organizator prijevoza zbirnog kamionskog tereta LTL operator, less-thantruckload operator

organizirati arrange

organizirati (iskrcaj / ukrcaj) make arrangements (for discharge / loading)

organizirati pregled arrange for a survey

organizirati tegljenje make arrangements for tug assistance

organizirati vez za brod to make berthing arrangements arrangements to make berthing arrangements

orgutlo tiller

orhan yellow tail greater amberjack, yellowtail

originalna naplaćena faktura za vozarinu original paid freight bill

originalna teretnica original bill of lading - types, original Bill of Lading original bill of lading

originalni naplaćeni vozarinski račun original paid freight bill

originalni plan plovidbe original passage plan

originalni račun original invoice

originalni vlasnik tereta/robe endorser

orijentacija načina rada (radara, sustava ECDIS) orientation mode

orijentacija radarske slike pramčanica gore head up orientation of radar display

orijentacija radarske slike sjever gore north-up orientation of radar display

orijentacija radarske slike trenutačni kurs gore course up orientation of radar display

orijentacija radarskog prikaza display orientation

orijentir landmark

orišac sharpsnout seabream

orkan 12 hurricane, hurricane, hurricane force

orkan, ciklon willy-nilly

orkan dobiva na snazi hurricane is gaining strength

orkanska jačina vjetra hurricane force

orkanski vjetar 10 storm, storm

orkanski vjetrovi hurricane winds

ormar box

ormarić s osiguračima fuse box

ortakluk partnership

ortodroma orthodrome great circle

ortodromska krivulja orthodromic curve

ortodromska plovidba orthodromic navigation

ortodromska udaljenost orthodromic distance

ortodromski orthodromic

ortodromski kurs orthodromic course

oruđe tool

oružana plačka armed robbery

oružani napad armed attack

oružna služba gunnery department

oružna služba (ratnog broda) Weapons Department

oružni sustav (ratnog broda) Weapons Department

os centre-line, pivot

oscilirajuća vremenska baza (radara) oscillator time base unit

oscilirati oscillate

osebujan peculiar

oseka ebb ebb tide, low, low tide, low water

osigurač fuse

osigurači fuses

osigurač plamena flame arrester

osigurač sidrenog lanca devil's claw

osiguranik assured, the assured, insured, the insured

osigurani kraj konopa whip line

osiguran klinom keyed on

osiguran kod (osiguravajućeg društva) insured with

osiguran kraj konopa (da se ne rasplete) whip

osigurano pokriće od odgovornosti liability coverage

osiguranje insurance

osiguranje broda hull insurance

osiguranje brodara od odgovornosti Protection and Indemnity

Insurance; P & I Insurance P&I insurance

osiguranje brodarove odgovornosti shipowner's liability (SOL)

insurance**osiguranje brodica** boat insurance**osiguranje brodova** hull and machinery insurance**osiguranje broskog tereta** marine cargo insurance**osiguranje na brodu** security on a ship**osiguranje nagrade / naknade za spašavanje** salvage security**osiguranje nepropusne prolaznosti maskama** collaring**osiguranje odgovornosti** liability insurance**osiguranje odgovornosti broдача prema trećim osobama** Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance**osiguranje odgovornosti naručitelja prijevoza** charterer's liability insurance**osiguranje odgovornosti unajmitelja broда** charterer's liability insurance**osiguranje odgovornosti zakupnika broда** charterer's liability insurance**osiguranje od odgovornosti za štete nanijete brodu i posadi** protecting**osiguranje od ratnih rizika** war risk insurance**osiguranje plaćanja** security**osiguranje plovila u čarteru** charter risks insurance**osiguranje pomoraca od odgovornosti** mariner liability insurance**osiguranje pomoračkih ovlaštenja od odgovornosti** mariner liability insurance**osiguranje pomorskoga časničkog ovlaštenja od odgovornosti** Marine License Insurance**osiguranje pomorskog tereta** marine cargo insurance**osiguranje protiv svih rizika** insurance, all risks**osiguranje putem P&I klubova** Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance P&I insurance**osiguranje rizika** insurance of risks**osiguranje robe** cargo insurance, insurance of goods**osiguranje tereta** cargo insurance**osiguranje unajmljenih plovila** charter risks insurance**osiguranje zajedničke havarije** general average security**osiguratelj** insurer, insurers, underwriter, underwriters**osiguratelj odgovornosti** insurer of liability**osigurateljski agent / broker / posrednik** insurance broker**osigurateljski broker** insurance broker**osigurateljski posrednik** insurance broker**osigurati** ensure, insure, procure deliver, ensure (UK;); (US) insure,

insure (US); ensure (UK), provide, make provision for
osigurati brodicu za spašavanje lifeboat securing equipment
osigurati brodu posadu provide the crew
osigurati brodu posadu provide the crew
osigurati brodu vez provide the berth
osigurati da provide for
osigurati kraj konopa koncem (da se ne rasplete) whip
osigurati mjesto provide location
osigurati novac za izdatke / troškove defray the expense
osigurati od safeguard against
osigurati plaćanje secure payment
osigurati (privezni) konop manjim / tanjim užetom to stopper off the line
osigurati protiv rizika insure against
osigurati se be insured make sure
osigurati se kod carry insurance with
osigurati spoj provide a joint
osigurati sredstva secure funds
osigurati teret secure the cargo secure
osiguravajuće društvo surety company insurance company
osiguravatelj insurance company
osiguravateljska agencija underwriting agent
osiguravateljski agent insurance broker
osiguravateljski broker insurance broker
osiguravateljski mešetar insurance broker
osiguravateljski posrednik insurance broker
osiguravateljsko društvo insurer, insurers
osigurljiva imovina insurable property
osigurljiv rizik insurable risk
osigurnina compensation
osim with the exception of
osim ako unless
osim toga in addition in addition to, furthermore
osjećati se krivim za prekršaj plead guilty to the offense
osjetilo sensor
osjetiti vibracije feel vibration
osjetljiv sensitive
osjetljiva područja (plovidbe) sensitive areas
osjetljivi tereti sensitive cargoes
osjetljiv na liable to

osjetljiv na liable to
osjetljiv na fizičko oštećenje (o teretu) liable to mechanical damage
osjetljiv na kaljanje (teret) liable / susceptible / subject to taint
osjetljiv na kaljanje (teret) liable / susceptible / subject to taint
osjetljiv na nešto subject to
osjetljiv na oštećenje liable to damage
osjetljiv na oštećenje rđanjem subject to damage by rust
osjetljiv na oštećivanje (o teretu) liable to damage
osjetljiv na (o teretu) susceptible to
osjetljiv na (o teretu) susceptible to
osjetljiv na rđanje susceptible to rusting
osjetljiv na ukapljivanje vulnerable to liquefaction
osjetljivost Gain (dB) Gain (dB) , susceptibility
osjetljivost na hladnoću susceptibility to chilling
osjetljivost na oštećenja liability to damage
osjetljivost na oštećenja uslijed ... liability to damage by ...
osjetljivost prijamnika (radara) receiver sensitivity
osjetljivost radara gain, radar gain
osjetnik sensor
oskudni podatci scanty information
oskudno ucrtano područje mora/voda na karti porly chartered waters
oslabiti attenuate, impair
oslabjeti attenuate
oslabjeti (vjetar) abate
oslanjati se na rest against
osjetljivo morsko područje sensitive sea area
oslić hake, European hake
oslobađanje release
oslobađanje brodice za spašavanje (od uređaja za dizanje i spuštanje) lifeboat release
oslobađanje pomoraca release of the sailors
oslobađanje tanka od plina gas freeing
oslobađanje u nuždi emergency release
oslobađati (paru, plin itd.) give off
osloboditi se (čega) dispose of
osloboditi disengage, release, relieve
osloboditi brodicu za spašavanje release the lifeboat
osloboditi (brod) nakon zadržavanja release from detention
osloboditi kočnicu release the brake
osloboditi luku od zakrčenosti clear congestion, clear

congestion
osloboditi nasukani brod free the vessel
osloboditi od obveze relieve of obligation
osloboditi od (obveze, odgovornosti) exonerate exonerate (from)
osloboditi od odgovornosti release from responsibility
osloboditi od ugljika decarbonize
osloboditi opterećenje release the load
osloboditi plovidbeni kanal (od zapreka, smetnji itd.) clear the channel
osloboditi propelere clear the propellers
osloboditi se dispose of
osloboditi se naglo i udariti (o užetu) whip
osloboditi se naglo i udariti (o užetu) whip
osloboditi se od dna (o sidru) break ground
osloboditi se (od užeta itd) let go of the line
osloboditi se (uže) come loose
osloboditi sidro clean the anchor, release the anchor clear the anchor
osloboditi (taoca) release
osloboditi taoce release the hostages
osloboditi (tlaka) relieve
osloboditi (zapatljano uže, lanac) clear
osloboditi (zapatljano uže, lanac, plovidbeni kanal) clear
oslobođen clear, clearar
oslobođen carine duty free
oslobođen konop clear line
oslobođen od veza clear of the berth / jetty / dock / wquay clear of the berth
oslobođen propeler clear propeller
oslobođenje release
oslobooditi se break loose
oslonac foundation buttress
oslonac koljena crankshaft journal pin
oslonac koljenastog vratila crankshaft journal
oslonac letećeg ležaja crankshaft journal pin
oslonac samarice gooseneck bearing
oslonac temeljnog ležaja crankshaft journal, journal
oslonac za okretanje osovine trunnion
osloniti se na rely on
osloniti se na rely on
osloviti hail
osmatrač lookout

osmatračnica lookout post, lookout
osmatranje lookout
osmica figure-of-eight knot
osmoza osmosis
osnac kormila pintle, rudder pintle
osnac letećeg ležaja crankpin
osnac samarice derrick pin
osnak crankshaft journal, pin
osnastiti brod / jedenjak / jedrilicu (Lochmer 1906) rig (out)
osnivački kapital equity
osnivanje broda ship design, ship vetting initial ship design
osno koljeno crankshaft journal pin
osno opterećenje axial load
osnova base
osnovati set up
osnovica base line, base plane
osnovica jedra foot of sail
osnovica plaće base pay
osnovna linija broda base line
osnovna načela basic principles
osnovna naknada za prekovremeni rad premium overtime rate
osnovna sredstva assets
osnovna vozarina base rate
osnovna vozarina za prekomorski prijevoz Basic Ocean Freight
osnovne nautičke informacije general boating information
osnovne oznake cardinal marks
osnovne radnje za oživljavanje osobe basic life support
osnovne radnje za oživljavanje / reanimaciju osobe basic life support
osnovni basic
osnovni alat na brodici / jahti / krstašu basic tool kit
osnovni / bitni uvjet ugovora o prijevozu condition precedent
osnovni metal (u legurama) base metal
osnovni najlon main line
osnovni podatci main data
osnovni podatci i snage (motora) main data and outputs
osnovni podatci o brodu vessel characteristics main particulars, ship's particulars
osnovni pogon prime mover
osnovni pregled broda initial inspection
osnovni pričuvni dijelovi essential spares

osnovni prikaz podataka (u sustavu ECDIS) display base
osnovni principi basic principles
osnovni projekt broda basic ship design
osnovni radarski sustav basic radar system
osnovni radarski uređaj basic radar system
osnovni tečaj izobrazbe mandatory training course
osnovni uvjeti ponude u chartering BSS (basis)
osnovni uvjeti ponude u charteringu BSS
osnovno (idejni projekt) i detaljno projektiranje broda basic and detail ship design
osnovno jedrilje courses
osnovno projektiranje broda basic ship design
osoba bez časničkog imenovanja non-commissioned officer
osoba koja drži stražu watchkeeper
osoba koja ima pravo na robu person entitled to the goods
osoba koja manevrira brodom ship handler
osoba koja pluta na moru person adrift
osoba koja rukuje brodom ship handler
osoba koju je prijevoznik dužan obavijestiti o dolasku broda notify party
osoba na kopnu zadužena za sustav upravljanja sigurnošću Designated Person Ashore Designated Person Ashore; DPA
osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu luke port facility security officer; PFSO
osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u brodarskoj kompaniji CSO - Company Security Officer
osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u brodarskome društvu company security officer; CSO
osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u luci PFSO - Port Facility Security Officer
osoba ovlaštena da primi robu person entitled to the goods
osoba podrške (u regati) support person
osoba s časničkim imenovanjem commissioned officer
osoba u moru person in water, MOB man overboard, person in water; PIW, person overboard
osoba u moru (u operaciji traganja i spašavanja) person in the water (PIW)
osoba u straži watchkeeper
osobina feature, property
osobina plutanja buoyancy

osoblje personnel, staff
osoblje na mostu man the bridge
osoblje na mostu (časnici i mornari) bridge personnel
osoblje opće službe catering staff
osoblje sigurnosne zaštite na brodu security personnel
osoblje straže watchkeeping personnel
osoblje strojarnice engine-room personnel engineroom staff, engine room staff
osoblje terminala terminal staff
osoblje zapovjedničkog mosta bridge personnel
osobna oprema za plutanje personal floating device personal floating device; PFD
osobna plutajuća oprema PFD
osobna sigurnosna oprema safety harness
osobna sigurnost personal safety
osobna sredstva plovnosti Personal Flotation Devices
osobna uzgonska oprema personal floating device, PFD personal floating device; PFD, personal flotation device; PFD
osobna uzgonska sredstva personal buoyancy
osobna zaštitna oprema personal protective equipment; PPE, personal protective equipment, PPE
osobni radiolokator pogibli personal distress beacon
osobni radio lokator (u traganju i spašavanju) personal locator beacon
osobni radio lokator u traganju i spašavanju personal locator beacon, PLB, personal location beacon
osobni radiopredajnik signala pogibli personal distress beacon
osobni uređaj za otkrivanje plina personal gas monitor
osobno plovilo personal watercraft
osobno preživljavanje personal survival
osobno uzgonsko sredstvo life preserver
osojna paluba shade deck
osovina axle, shaft
osovina kormila axle of rudder, rudder axle
osovina kormila (SeaSources.net) rudder stock
osovina propelera tailshaft
osovina s više koljena multi-throw shaft
osovina točka paddle-wheel shaft
osovina ventila valve stem
osovinica hinge pin
osovinica klipa gudgeon pin, wrist pin, piston pin

osovnica s plivajućim ležajem ostati na suhom na vezu (u lukama s plimnim režimom)

osovnica s plivajućim ležajem fully floating pin

osovnica škopca shackle pin

osovinska spojka shaft coupling

osovinski ežaj (brodice) sa žljebovima (radi hlađenja): cutless bearing

osovinski generator shaft alternator shaft generator

osovinski ležaj shaft bearing

osovinski sklop shaft assembly

osovinski tunel shaft alley, tunnel, shaft tunnel

osovinski vod shaft assembly, shafting

osovinski vod propelera propeller shafting

osporavati contest

osposobiti se za službu qualify for a post

osposobljen časnik stroja certificated engineer

osposobljenost competency, competence

osposobljenost za plovidbu seaworthiness

ostakljena površina glazed surface

ostala morska područja Sea Area 4

9. Ostale opasne tvari 9. Miscellaneous dangerous substances and articles

ostale opasne tvari miscellaneous dangerous substances

ostale operacije potrage i spašavanja unknown, unknown search

ostali pričuvni dijelovi assorted spares

ostalo miscellaneous, sundry

Ostanite na jednom konopu! (na vezu koji zapovijedi pilot ili zapovjednik) Single up!

Ostanite na kanalu! stand by on!

Ostanite na vezi! hold on

ostatak remainder, residue

ostatak goriva fuel residue

ostatak tereta koji se ne može ispumpati unumpable residue

ostatci nakon brodoloma debris

ostatci (od eksplozije nesreće) debris

ostatci (od eksplozije, nesreće) debris

ostatci tereta leftover cargo, cargo residues

ostati bez pogona lose power, lose propulsion

ostati bez pogona (na jednom ili oba stroja) lose engine

ostati bez stroja lose engine

ostati i dalje continue

ostati na sidrištu remain at anchor

ostati na suhom na vezu (u lukama s plimnim režimom) dry out

alongside**ostati na vezi** hold on**ostati neaktivan** remain inactive**ostati plutati** remain afloat**ostati u plutajućem stanju** remain afloat**ostati u plutajućem stanju** stay afloat**ostati u režimu guranja** remain in the push mode**ostava** storage locker**Ostavite plutaču / oznaku ... s lijeve / desne strane!** Keep the buoy / mark ... to port side / starboard side!**Ostavite plutaču/oznaku s lijeve / desne strane!** Keep the buoy / mark on port / starboard side!**Ostavite po jedan ... konop i po jedan pramčani i krmeni špring.** Single up the ... lines and ... springs fore and aft.**ostaviti** abandon**ostaviti oznaku (plutaču)** leave the mark**osti** fishing gig fishing gig; fishgig, trident, trident spear**osti (bez zubaca na oštricama)** gig gig; fishgig**ostrugati** scrape scrape off**ostvarena teretnica** accomplished Bill of Lading**ostvariti** embody**ostvariti nečije pravo** exercise one's right**ostvariti pravo na vozarinu** to earn freight**osuda** sentence**osuditi** convict, sentence**osuditi na globu** fine**osujetiti** counteract**osuvremenjen** up to date, up-to-date; up to date**osvjetljenje radarske slike** brilliance**osvježen** to date updated**osvježen (o podacima)** up-to-date; up to date**osvježiti** update**osvježiti podatke u sustavu AIS** update AIS voyage details**OSV kodeks** OSV COde**osvrnuti se na pitanje / problem** address**oštećen** damaged, defective**oštećen teret** damaged cargo**oštećen toplinom (o teretu)** heat damaged**oštećenja** damages**oštećenja na brodskoj opremi** damage to equipment

oštećenje damage
oštećenje broda damage, damage to the ship
oštećenje konstrukcije structural damage
oštećenje konstrukcije broda structural damage
oštećenje od / zbog udara impact damage
oštećenje stroja machinery damage
oštećenje tereta damage, deficiency
oštećenje trupa hull damage
oštećenje trupa broda damage to the hull
oštećivanje (drugog broda) pramcem ramming
oštećivanje drugog broda pramcem ramming damage
oštetiti damage, foul
oštetiti trup suffer hull damage
oštrica lopate sidra bill
oštrica udice hook point
oštriga flat oyster, oyster
oštrina slike radarskog pokazivača display contrast
oštri vremenski uvjeti inclement weather
oštro nevrijeme inclement weather
oštro u vjetar by the wind
oštro uz vjetar close-hauled
otapalo dispersant, solvent
otapalo za zauljene vode oil dispersant
otapati se (led) thaw
oteklina swell
(o teretu) ispasti iz pasca drop off a sling
(o teretu) sklon / podložan oštećivanju subject to damage
oteta posada abducted crew
oteti abduct, kidnap hijack
otići s veza undock
otirač ulja scraper ring
otirati scrape off
otisak print
otisnuti se put to sea
otjecanje outlet
otjecanje slobodnim padom gravity drain
otjecati drain
otkačiti se carry away
otkada since
otkazati defer, fail cancel, put off (the ship's arrival)

otkazati fail

otkazati alarm cancel

otkazatii poslani digitalni selektivni signal o pogibli cancel the distress alert

otkazati isplovljenje defer sailing

otkazati linijski servis / plovidbu cancel the service

otkazati (o stroju) sustain engine failure

otkazati polazak linijskog broda cancel sailing

otkazati polazak linijskog broda cancel sailing

otkazati potragu call off search

otkazati signal o pogibli cancel the distress alert

otkazati štrajk call off the strike

otkazati traganje call off search

otkazati uzbunu cancel

otkazivanje dizel-generatora diesel generator engine ailure

otkazivanje električnog napajanja power failure

otkazivanje električnog sustava power failure

otkaz(ivanje) glavnog stroja main engine failure

otkazivanje glavnog stroja main engine failure

otkazivanje kočnice brake failure

otkazivanje kormilarskog uređaja steering failure

otkazivanje (materijala, uređaja, konstrukcije) failure

otkaz stroja machinery failure

otkinuti trip blow off, break away

otkinuti / otrgnuti se sa sidra (o brodu) break loose

otkinuti priveznu užad (zbog vjetra, valova itd.) break the moorings

otkinuti s broda blow overboard

otkinuti se carry away

otkinuti se (konop) break loose

otkinuti se (od veza ili sa sidra) go adrift

otkinuti se (o užadi carry out

otkinuti se (s veza) break away

otkinuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi) break free from the moorings, break off moorings

otklanjanje kvarova troubleshooting

otklanjanje neispravnosti troubleshooting

otklon deflection, deflexion; see: deflexion

otkloniti repudiate

otkloniti / odbaciti odgovornost repudiate responsibility

otkloniti (opasnost) avert

otklon kormila rudder deflection
otklonske zavojnice (katodne cijevi) deflection coils
otklonske zavojnice (radara) deflection coils
otklonski sustav radara radar beam deflection system
otklonski sustav (radara) deflection system
otklon vjetra wind deviation
otkopčati brodicu za spašavanje release the lifeboat
otkriće detection
otkriti detect, find out, reveal, uncover
otkriti curenje detect a leak
otkriti miješanje tereta reveal contamination
otkriti rupu detect a leak
otkriti / utvrditi krijumčarenje to secure contraband
otkrivač detector
otkrivanje detection
otkrivanje pokretnih ciljeva (na radaru) MTI MTI; Moving Target Identification
otkrivanje požara fire detection
otkrivanje propuštanja plina gas detection
otkup acquisition
otkup glavnoga udjela u dionicama (trgovačkoga društva) acquisition of major stake
otkupnina (za oteti brod, posadu itd.) ransom
otkvačen clear
otkvačiti disengage disconnect
otkvačiti disengage
otkvačiti se break loose
otmica abduction hijacking
otočić isle
otočje archipelago
otokaren turned
otopiti dissolve
otopljeni plin dissolved gas
otopljeni zrak dissolved air
otpaci rubbish
otpad disposal, waste
otpadanje lee helm bearing away
otpadanje (u jedrenju) leeway
otpadati drift bear away, head off, pay off
otpadati od vjetra fall off

otpadna toplina

otporan na zamor (materijala)

otpadna toplina waste heat

otpadne vode sewage, wastewater waste water

otpadne vode (iz brodske kuhinje itd.) greywater

otpadne vode (iz kanalizacije) blackwater

otpadni plin waste gas

otpasti (o brodu, jedrilici) fall off

otpetljan konop clear line

otpetljan (lanac, sidro) clear

otpetljan propeler clear propeller

otpetljati (konop, lanac) disentangle

otpetljati sidro clean the anchor, clear the anchor

otpirač ventila rocker arm

otpisati scrap

otpisna polica floating policy

otplesti (konop, uže) unlay

otplesti sidro clean the anchor

otpleten (lanac, sidro) clear

otpliniti de-aerate

otplinjač de-aerator

otplinjanje venting

otplinjanje tanka gas freeing

otplinjeni kondenzat de-aerated condensate

otploviti get under way

otplovljanje pramcem leaving bow first

otplovljanje krmom leaving stern first

otpojiti disconnect

otpojiti cijev disconnect the hose

otpojiti obalnu *manigu* disconnect the hose

otpor resistance

otporan resistant, tough

otporan na resistant to

otporan na eroziju erosion-resistant

otporan na habanje wear-resistant

otporan na koroziju corrosion-resistant, corrosion resistant

otporan na temperaturu temperature-resistant

otporan na toplinu heat-resisting heat-reststing, temperature resistant

otporan na toplotu heat-resistant

otporan na trošenje wear-resistant

otporan na zamor fatigue-resistant

otporan na zamor (materijala) fatigue resistant

otpor broda hull resistance, ship resistance
otpor i propulzija broda ship resistance and propulsion
otpor jedrilja vjetru windage
otporno na kiselinu acid proof
otpornost resistance
otpornost na koroziju corrosion resistance, resistance to corrosion
otpornost na zamor materijala resistance to fatigue
otpor propelera pri jedrenju propeller drag, drag
otpor trenja frictional resistance
otpor trenja broda ship's friction resistance
otpor trupa broda hull resistance, ship resistance
otpor valova wave resistance
otprema despatch, dispatch, shipment
otprema (robe) dispatch
otprema tereta shipment shipping
otprema (tereta) distribution
otpremiti consign, dispatch
otpremiti (teret brodom) ship
otpremna luka port of shipment
otpremnička agencija forwarding agent forwarding agent/s
otpremnička potvrda house bill of lading - types house bill of lading, certificate of shipment, shipping certificate
otpremnička priznanica shipping certificate
otpremnička tvrtka forwarders
otpremni dokumenti shipping documents
otpremnik forwarding agent consignor, forwarders, forwarding agent/s, freight forwarder, shipper
otpremnik tereta / kontejnera kopnom haulier
otpremnik zbirnog kamionskog tereta LTL operator
otpremništvo forwarding, freight forwarding
otpuhati blow off
otpuhati s veza blow off the berth
otpusna kuka lanca chain slip
otpusna naprava release device, release equipment
otpusna poluga release lever
otpusna ručica release lever
otpusni mehanizam lifeboat release gear
otpusni ventil relief valve
otpusni ventil za slučaj eksplozije explosion relief valve
Otpusti sve! let go fore and aft

Otpusti svu užad! let go fore and aft
Otpusti teglo. let go tug line. let go tug line.
Otpustite ... konop (s bitve). Let go the ... line.
Otpustite pramčani konop! drop the headline!
otпустite sve konope let go all
otпустite svu pramčanu užad let go everything forward
Otpustite svu užad let go all
Otpustite uže za tegljenje (teglo). Let go the towing line(s).
otпустiti trip loosen, release
otпустiti brodicu za spašavanje release the lifeboat
otпустiti kočnicu release the brake release the break
otпустiti konop to cast off a line, to let go the line
otпустiti konop / uže let go
otпустiti kratove jedra shake out
otпустiti kuku release the hook
otпустiti osoblje / zaposlenike let go staff
otпустiti pramčano uže let go of the headline
otпустiti privezno uže clear the line
otпустiti priveznu užad let go the mooring line
otпустiti (radnike) lay off
otпустiti remorker let go the tug release the tug
otпустiti se carry away
otпустiti se od dna (o sidru) break ground
otпустiti s kuke unhook
otпустiti škotu / škotinu / uzdu release the sheet
otпустiti tegljač let go the tug release the tug
otпустiti tegljača slip the tug
otпустiti (tegljača / konop / uže) slip
otпустiti užad za privezivanje let go the mooring line
otпустiti uže release the line
otпустiti (uže, konop) let go of the line drop
otпустiti s udice unhook
Otpusti uže za tegljenje. let go tug line. let go tug line.
otпуст (nakon završetka ugovora) discharge
otpuštanje brodice za spašavanje lifeboat release, release of the
lifeboat
otpuštanje (kočnice itd.) release
otpuštanje posade / mornara (po završetku ugovora) discharge of crew
otpuštanje u nuždi emergency release
otpuštanje zaposlenika staff cuts

otpuštati bočno uže pay out the breast line
otpuštati uže pay out
otpuštati uže dok se brod odmiče od veza pay out
otrgnuti blow off blow clear of
otrgnuti blow off
otrgnuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi) break free from the moorings, break the moorings
otrgnuti s s veza / sidra break free, break free (from)
otrov poison
otrovan poisonous noxious
otrovne i infektivne tvari toxic and infectious substances
Otrovne tvari 6. Toxic and infectious substances
otvarač klipnih prstenova extractor, piston ring opener, ring expander
otvarač prstenova klipa piston ring opener
otvarač stapnih prstenova (za skidanje i postavljanje stapnih prstenova) retractor
otvaranje opening
otvaranje ponuda bid opening
otvaranje ventila valve opening
otvor bore, opening, passage, port
otvoren clear
otvorena brodica za spašavanje open lifeboat
otvorena klasa open class
otvorena klasa jednotrupaca IMOCA 60 IMOCA 60 Class
otvorena paluba open deck
otvorena polica transportnog osiguranja tereta open policy
otvorena rebrnica bracket floor, open floor
otvorena strana open end
otvorena teretnica open bill of lading
otvorena zaštitna paluba open shelter deck
otvorena zjevača / oko open chock
otvorena zjevača s valjcima open roller chock
otvoreni brod all-hatch ship
otvoreni ključ open-end spanner, open-end wrench, open ended spanner
otvoreni kolotur snatch block
otvoreni kontejner open-top container
otvoreni kraj open end
otvoreni objekt open transit
otvoreni plamen open flame

otvoreni plamen (npr. cigarete)

otvor na palubi za prolaz jarbola (na krstašu)

otvoreni plamen (npr. cigarete) naked light

otvoreni skladišni prostor open storage

otvoreni terminal common user terminal

otvoreni vez common-user berth

otvoreni vozarinski stav open rate

otvoreni vozarinski stavovi open rates

otvoren koloturnik snatch block

otvoreno more deep sea blue water, open sea, seaway, high seas

otvoreno more (bez prepreka za plovidbu) clear water

otvoreno more (u međunarodnom pravu mora) high seas

otvoreno pokriće open cover policy

otvoreno sidrište exposed anchorage, open anchorage, outer anchorage

otvoreno skladište open storage

otvoreno tržište (brodovima trećih zemalja) cross-trade

otvoreno uz vjetar close reach

otvoren za sav promet open to all traffic

otvor grotla hatch hatch opening

otvori kroz trup jedrilice through hull openings

otvoriti uncover

otvoriti akreditiv open the letter of credit, establish a letter of credit

open the letter of credit (L/C), establish a letter of credit (L/C)

otvoriti grotla (kako bi počele operacije iskrcaja/ukrcaja tereta) break bulk

otvoriti izbornik open the 1

otvoriti (linijski) servis launch a service

otvoriti linijski servis launch a service

otvoriti linijsku službu launch a service

otvoriti liniju launch a service, open a service

otvoriti rupu (na trupu broda) rupture

otvoriti/zatvoriti zrak choke

otvori trupa hull openings

otvori u rebrenicama dvodna lightning holes

otvor izrezan u limu cut-out

otvor kabine hatchway

otvor kolotura (kroz koji se provlači uže) breech

otvor (na palubi broda) manhole

otvor na palubi / kabini jedrilice port

otvor na palubi za jarbol (na malim jedrilicama) partners

otvor na palubi za prolaz jarbola (na krstašu) partners

otvor na palubi za smještaj jarbola (na malim jedrilicama)

ovisno o kapacitetu grotla

otvor na palubi za smještaj jarbola (na malim jedrilicama) mast gate

otvor sidra anchor well

otvor s poklopcem door

otvor s poklopcem (na palubi ili trupu) scuttle

otvor u linici sa sizom gangway

otvor u linici za brodski siz gangway

otvor u platformi broskog siza trapdoor

otvor u platformi broskog siza (za ulaz peljara) trapdoor

otvor u platformi broskog siza (za ulaz peljara) trapdoor

otvor u trupu broda za krcanje tereta cargo port

otvor za dovod zraka air trunk

otvor za drenažu drain

otvor za drenažu ulja oil drain hole

otvor za inspekciju inspection hole

otvor za ispuštanje ulja oil drain

otvor za izlaz u nuždi escape hatch

otvor za jarbol mast-hole

otvor za jarbol (u palubi / kabini) collar

otvor za kormilo rudder hole

otvor za mjerenje kala ullage opening

otvor za otjecanje ulja oil drain hole

otvor za podmazivanje oil passage

otvor za pregled inspection hole

otvor za sipke terete trimming hatch

otvor za top (ratnog jedrenjaka) port

otvor za ulaz u tank access hatch

otvor za ulaz u tank / skladište / spremište access hatch

otvor za ulaz u skladište entrance hatch of the hold

otvor za usis zraka inlet port

otvor za veslo oar port

otvrdnut grijanjem tempered

outrigger jarbola outrigger

Ovaj ugovor istječe dana ... This agreement shall expire on , This agreement shall expire on

Ovaj ugovor stupa na snagu dana ... This agreement shall come into force on

Ovaj ugovor završava dana ... This agreement shall terminate on ...

ovčica striped seabream

ovčice white cap white horses and caps

ovisno o kapacitetu grotla per working hatch

ovjera endorsement, indorsement

ovjera prijevoznog dokumenta (na poledini) endorsing

ovjera teretnice endorsement on the bill of lading

ovjera težine kontejnera container weight verification

ovjerena bruto masa (kontejnera) VGM

ovjerena bruto težina (masa tereta VGW; VGM, VGW

ovjeriti endorse, indorse, verify

ovjeriti časničku potvrdu endorse the mate's receipt

ovjeriti svjedodžbu / ovlaštenje (pomorskog časnika) endorse

ovjeriti teretnicu to endorse the bill of lading - types to endorse the bill of lading

ovlast authority

ovlast (časnika ratne ili trgovačke mornarice) commission

ovlastiti give authorization, authorize; authorise, entitle, license

ovlašteni osigurateljski likvidator štete licensed average adjuster

ovlašten licensed entitled

Ovlaštena organizacija za sigurnosnu zaštitu brodova Recognized Security Organization

ovlaštena osoba attorney

ovlašteni časnik officer-of-the-watch, OOW certified officer, licensed officer, officer-of-the-watch (OOW)

ovlašteni časnik navigacije licensed navigator

ovlašteni časnik palube licensed navigator

ovlašteni časnik (palube) certificated officer

ovlašteni časnik stroja watchkeeping engineer, certificated engineer, licensed engineer

ovlašteni havarijski procjenitelj licensed average adjuster

ovlaštenik assignee

ovlaštenik koncesije u luci shore operator

ovlašteni procjenitelj pomorskih šteta licensed average adjuster

ovlašteni serviser za kalibriranje kompasa licensed compass adjuster

ovlašteni strojar certificated engineer

ovlaštenje certificate of competency (CoC), qualification, licence authority, authorization, certificate of competency, power, warranty

ovlaštenje pomorca endorsement

ovlaštenje pomorca (sukladno konvenciji STCW) endorsement

ovlaštenje poručnika trgovačke mornarice (prema STCW 1978) second mate's certificate

ovlaštenje / svjedodžba poručnika trgovačke mornarice second mate's certificate

ovlaštenje za obavljanje peljarenja pilotage licence
ovlaštenje za peljara pilot licence
ovlaštenje za plovību brodicom (u nacionalnom moru) boating licence
Ovlaštenje za zapovjednika broda u neograničenoj plovību Master
Unlimited Certificate of Competency
ovlaštenje za zapovjednika duge plovību master's certificate
ovlaštenje za zapovjednika duge plovību (traditional title in Croatia)
Mater's Licence
ovoditi divert
ovojnica diaphragm, envelope
ovojnica signala signal envelope
ovrata gilthead sea bream, goldfish
ovratnik collar, angle collar
ovrha distraint, enforcement, execution
ovrha na brodu enforcement, execution on a ship
ovrhovoditelj enforcement creditor
ovršenik enforcement debtor
ovršne radnje distraint proceedings, execution proceedings
ovršni zakon distraint law distraint Law
ozbiljan događaj serious occurrence
ozbiljna nesreća serious accident, serious accident
ozbiljna nesreća (požar, eksplozija, nasukanje, oštećenje broda) usljed
kojega brod prestane biti sposoban za plovību serious casualty
ozbiljna nezgoda serious incident
ozbiljna ozljeda serious injury severe injury
ozbiljni nedostatak severe deficiency
ozbiljni nedostatci serious shortcomings
ozbiljno kršiti pravila violate the rules
ozeblina chilblain
ozlijediti injure
ozlijediti se suffer injury, sustain injury
ozlijeđen injured
ozlijeđena osoba casualty
ozlijeđena osoba² casualty
ozljeda injury
ozljeda glave head injury
ozljeda (osobe) injury to (a person)
ozljeda prženjem scald injury
ozljeda ruke / glave / noge / oka hand / head / leg / eye injury
ozljeda trbuha abdominal injury

ozljeda uslijed injury due to
ozljeda zbog injury due to
ozljede glave 4 Head injuries
ozljede i bolesti očiju 5 Eye injuries and diseases
ozljede kostiju, zglobova i mišića 6 Bone, joint, and muscle injuries
ozljede trbušne šupljine i prsa 7 Abdominal and chest injuries
označavanje pomorskih plovni putova buoyage
označeni objekt (na radarskom ekranu) acquired target
označeni objekt (na zaslonu) tracked target
označeni plovidbeni kanal buoyed fairway, buoyed channel
označeni plovodbeni kanal marked channel
označeno područje designated area
označeno sidrište designated anchorage
označen plutačom buoyed
označitelj "čovjeka u moru" man overboard marker
označitelj (VHF) poruke marker word
označiti check-mark, label, mark
označiti cilj / objekt acquire the target
označiti cilj / objekt / brod (na radaru) acquire the target / vessel
označiti kvačicom (npr. na popisu pitanja, radnji itd.) tick off
označiti (opasno) područje rope off
označiti poziciju na karti mark a fix on the chart
označiti putanju tag the track
označiti s nazivom tag
označiti (točku bušenja) punch
oznaka marking, Mk label, mark, Mk; (Mark)
oznaka bez svjetla daybeacon
oznaka brodovlasnika owner insignia
oznaka "čovjeka u moru" man overboard marker
oznaka duljine lanca chain mark
oznaka (etiketa) za opasne pakovane terete u prijevozu morem aquatic hazard label
oznaka glavnog kanala preferred channel mark
oznaka klase 100A1 Notation 100 A1
oznaka klase (broda) class notation
oznaka klase broda s akumulatorskim porivom battery class power notation
oznaka koja pokazuje blizinu kopna landfall mark
oznaka koju valja ostaviti s desne strane broda starboard hand mark
oznaka kopna landfall mark

oznaka (kugla, stožac) za uporabu danju oznaka za opasnosne terete u prijevoz morem

oznaka (kugla, stožac) za uporabu danju day shape

oznaka kuta pramčanice / azimuta heading marker heading marker (HM)

oznaka lanca cable mark

oznaka međutočke na radaru waypoint marker

oznaka na brodu i na moru (kugle, romboidi itd.) shape

oznaka nadvođa freeboard mark, Plimsoll mark

oznaka nadvođa u slatkoj vodi Fresh-F

oznaka nadvođa u tropskim predjelima u slatkoj vodi Tropical Fresh - TF

oznaka na kopnu land mark

oznaka (na regatnom polju) mark

oznaka na regatnom polju racing mark

oznaka na vrhu top mark top mark, topmark

oznaka palube deck line

oznaka pličine beacon

oznaka plovibenoga kanala channel buoy, channel marker buoy

oznaka / plutača na zadanoj točki (s koje počinje traganje) datum marker buoy

oznaka / plutača sigurne plovidbe safe water buoy

oznaka / plutača sigurne vode safe water buoy

oznaka podrtine wreck buoy

oznaka poruke message marker

oznaka poruke u pogibli mayday

oznaka poruke za poziv u pomoć mayday

oznaka primatelja (robe) consignee mark

oznaka registra za otpornost broda na kibernetičke napade Cyber Resilience-Guideline (CybR-G) notation

oznaka s desne strane (broda) starboard hand mark

oznaka sidra anchor buoy

oznaka sigurne plovidbe safe water mark

oznaka sigurne vode safe water mark

oznaka sigurnosti clearing mark

oznaka s lijeve strane (broda) port hand mark

oznaka ukucana dlijetom punched

oznaka u obliku široka stupa pillar-shaped mark

oznaka (VHF) poruke (prema SMCP) marker word

oznaka za jaružanje dredging buoy

oznaka za opasnosne terete hazard label

oznaka za opasnosne terete u prijevoz morem aquatic hazard label

oznaka zbornog mjesta muster station sign
oznake marking insignia
oznake, kakvoća, mjera i masa nepoznati marks, quality, weight, measurement unknown
oznake gaza draft signals, draught signals
oznake gaza borda draft marks
oznake i brojevi (na pakovanju tereta i u teretnici) marks and numbers
oznake kanala prema IALA-i IALA B lateral marks
oznake na elektroničkoj pomorskoj karti e-chart symbols
oznake na jedrima Identification on Sails
oznake na mostu bridge markings
oznake na pomorskoj karti chart symbols
oznake na teretu cargo marks
oznake nepoznate marks unknown
oznake nepoznate (u teretnici) marks unknown
oznake nepoznate (u teretnici) marks unknown
oznake pokrivenog smjera leading marks
oznake s desne strane starboard-hand lateral marks
oznake s lijeve strane port-hand mark
oznake teretnih linija load line markings
oznake teretnih linija za teret drva timber load line marks
oznake usamljene opasnosti isolated danger mark
oznake utvrđenoga plovidbenog smjera established direction of traffic flow marks
oznake za automatsku identifikaciju kontejnera automatic equipment identification tag
ozubljena ustavljača ratchet
oženjen / udana married
oživljavanje artificial resuscitation resuscitation
pacijent patient
pad drop
padati drop
padati (o vozarinama) plummet, plunge
pad brzine speed drop
padina slope
pad jarbola dismasting
padna cijev hawsepipe hawsepipe, hawse-pipe, hawse pipe
pad napona voltage drop
padobraska baklja parachute flare
padobranski dimni signal parachute smoke signal

padobransko krilo za pomoćni pogon (broda) seawing
pad prihoda negative revenue
pad pritiska drop in pressure
pad prometa trade
pad razine vode zbog isušenja vjetrom drought, draught
pad temperature temperature drop
pad tlaka drop in pressure loss in pressure
pad učinka loss in efficiency
pad unutarnjeg otpora (akumulatora, uslijed zagrijavanja) thermal runaway
pagar red porgy common seabream, pagrus, porgy
paj bailer
pajet marine fender fender
pajol floor ceiling floorboard
pajolada (drvene barke) floor
pajoli limber boards ceiling, flooring, sheathing, spar ceiling
pajsl crow bar
pakal pitch
paket parcel
pakirana roba packaged goods
pakiranje packing
pakiranje (tereta) packaging packing
paklina pitch
P/A kod P/A Code
pakovanje packing
pakovanje (tereta) packaging
pakovanje tereta u svežnje bundling
pakt treaty
palac rung
palac za veslo dildo, thole-pin thole-pin; tholepin
palamida Atlantic bonito, pelamid
palan block and tackle tackle
palci točka paddle-wheel arms
paleta skids, skid pallet
paleta standardnih dimenzija (100 x 120 cm) block pallet
paletizirani teret unit load, unit cargo
paletiziran (teret) unitised
paluba deck
paluba baždarenja tonnage measurement deck
paluba bez nadgrađa flush deck

paluba bez prepreka clear deck, flush deck
paluba bez zapreka clear deck, unobstructed deck
paluba brodica za spašavanje boat deck, life-boat deck
paluba brodske kuhinje galley deck
paluba čvrstoće strength deck
paluba kasara poop deck
paluba kaštela forecastle deck
paluba krme poop deck
paluba krmenog kvartira quarterdeck area
paluba krmenog nadgrađa poop deck
paluba krmice poop deck
paluba kvartira (krmenog nadgrađa) quarter deck
paluba nadvođa freeboard deck
paluba nastamba (kapetana i časnika) quarter deck
paluba navigacijskog mosta bridge deck, navigation bridge deck
paluba od stakloplastike GRP deck
paluba od tikovih laminata laid teak deck
paluba pokrivena laminatima od tikovine laid teak deck
paluba putnika passenger deck
paluba s ceradom (na putničkom brodu) awning deck, partial awning deck
paluba za automobile car deck
paluba za brodice boat deck
paluba za čamce boat deck
paluba zapovjedničkog mosta bridge deck navigating bridge deck
paluba za putničke automobile car deck
paluba za ro-ro vozila ro-ro deck
paluba za teretna vozila vehicle deck
paluba za ukrcaj putnika embarkation deck
paluba za vozila vehicle deck
palube nadgrađa superstructure decks
palube ratnih jedrenjaka decks of sailing warships
palubica krmenoga pika after peak flat
palubica na kljunu pramca beakhead deck
palubica na kljunu pramca beakhead deck
palubica pramčanog pika fore peak flat
palubna bočna proveza shelf clamp
palubna dizalica hatch crane deck crane, shipboard crane
palubna kućica deckhouse
palubna oprema deck equipment deck fittings

palubna oprema za pričvršćivanje sidra anchor chock
palubna oprema za učvršćivanje (tereta) deck lashings
palubna proveza deck stringer, deck stringer plate, stringer plate
palubna provlaka deck manhole
palubna rasvjeta deck lighting
palubna skupina (za izvanredna stanja) deck party
palubna sponja deck beam
palubna sponja jarbola mast-beam
palubna sprema deck store
palubna svjetla deck lights
palubna ventilacijska cijev¹ cowl cowl ventilator
palubna ventilacijska cijev² cowl
palubna zjevača za sidreni konop anchor chock
palubne izljevnice deck scuppers
palubne *rice* deck lashings
palubne stepenice companionway
palubni časnik (ratnog broda) Officer of the Deck
palubni dio broda za teret top sides
palubni kontejner deck container
palubni lim deck plate
palubni nosač sidra anchor chock
palubni odušnik deck vent
palubni otvor access hatch, hatchway deck hatch, deck scuttle
palubni otvor s poklopcem (na jedrilici / brodici) opening port
palubni protupožarni sustav deck fire-fighting system
palubni strojevi deck machinery
palubni strojevi, uređaji i oprema deck gear
palubni teret on deck stowage deck cargo
palubni teret drva timber deck cargo
palubni zdenac deck well
palubno nadgrađe deck erection
palubno okno deck scuttle
palubno spremište deck store
palj bailee, bailer
paljat bail
paljenje firing, ignition
pametna luka smart port
pametna teretnica smart bill of lading
"pametni" brod smart ship
pametni kontejner smart container

pamučika cottonwood

panama centerline fairlead, Panama fairlead centre lead, centreline fairlead, panama lead

panama centerline fairlead

panama% centreline fairlead

panama na krmi aft centerline fairlead

Panamski kanal Panama Canal

panatika; panatica victualling

pandemija COVID 19 COVID pandemic

pandul heaving line

pandul heaving line

pantagana greaser

pantigana greaser

panula trolling line

panulanje trolling

panule fishing lines

paok kormilarskog kola spoke

papalina sprat, sprats

papfig od prove 3. fore topgallant sail

papirnata karta paper chart

papirnata pomorska karta paper chart

papirnati trag (kretanja kontejnera u prijevozu) paper trail

papir u svicima / rolama reeled paper

papuča kočnice brake shoe / block

papučica gasa throttle

para steam, vapor, vapour

parabolična antena dish

parabordo fender

parabordo; parabordo fender

parafin paraffin

parag common seabream

para koja istječe iz brtvenice turbine turbine gland steam

para koja izbije / pušta iz brtvenice gland steam

paralaksa parallax

paralelna sredina parallel middle body

paralelne osovine parallel shafting

paralelni kursovi parallel courses

paralelni srednjak parallel midbody

paraliza, neobično ponašanje, nesvjestica 13 Paralysis, strange behaviour, unconsciousness

paraman handgrip
paranak hoist block and tackle, purchase
paranak kraka samarice span tackle
paranak kraka samarice span tackle
parank hoist block and tackle, tackle
parank broskog siza gangway fall
parank; paranco tackle
parank; paranak fall
para oduzeta iz (niskotlačne) trubine bled steam
para oduzeta iz (niskotlačne) turbine bled steam
para oduzeta iz niskotlačne turbine bled steam
parati tear
paratopi rat guard
paravenat bridge wing windshield
parcel tanker parcel tanker
parcijalna pregrada wash-plate
Pariški Memorandum o razumijevanju Paris Memorandum of Understanding, Paris Memorandum of Understandig
parkirna staza (na ro-ro brodu) lane
parkirna traka lane
par koljena vratila crank throw
par lateralnih plutača pair of lateral buoys
parmezal; promezal; primezal keelson
parmežal rider keel
parna cijev steam hose
parna komora steam drum
parna turbina steam turbine
parni brod S.S. SS; S.S.; (steamship)
parni broj even number
parni bubanj steam drum
parnični postupak (EUdict) civil procedure
parni pogon steam propulsion
parni stapni stroj steam-reciprocating engine, steam reciprocating engine
parni zagrijač sa spiralnim cijevima steam coil, steam heating coil
parni zagrijač s spiralnim cijevima steam heating coils
parno porivno postrojenje steam driven plant
parno postrojenje steam machinery, steam plant
parno vitlo steam winch
parnjak steamer

parobrod S.S. SS; S.S.; (steamship), steamer, steamship
parobrodarsko društvo steamship company
parobrod na ugljen coal-burner
parog common seabream
paroket fore top mast, fore topmast
paroket (donji / gornji) 2. fore topsail (lower / upper)
partenca; partenza departure
partigeta bulwark
partigeta (drvene brodice) bulwark
partija / pošiljka tereta lot of cargo
partija tereta lot, shipment
partikularna havarija particular average
partnersko društvo partnership
partnerstvo partnership
pas spur dog
pasac sling
pasac od konopa rope sling
pasac (s dvije omče na krajevima) snorter, strop
pasac za spašavanje rescue sling
pasakavi (passacavo) chock
pasakavo; passacavo fairlead
pasara flounder
pasarela brow, gangway, gantline fore-and-aft bridge, gangboard, gangplank
pasarela; passerella gangplank
pasarela jahte yacht ladder, yacht gangway, yacht gantline
pasarela (na brodici, jahti) passarelle
pasarela na gatu catwalk
pasarela (na tankeru) catwalk
pasat breeze
pasati trades, trade winds
pas butor toper, tope shark
pascal (pascal
Pascalov zakon Pascal's Law
pasiva (u bilanci) liabilities
pasivni radarski reflektor PRR PRR; passive radar reflector, passive radar reflector
pasja gvardija dog watch
pas kostelj dogfish, piked dogfish
pas koštenjak piked dogfish

pas modrac blue shark
pas modrulj blue shark
passacavo fairlead
passaman handrail
pasta paste
pasta za lemljenje soldering paste
pasti na land
pasti na teret (o troškovima) fall upon
pasti na teret (o troškovima) fall upon
pasti na testu na droge fail the drug test
pasti natrag (o užetu) drop back
pastirica pompano
pasti s broda u more fall overboard
pasti s broda u more (o kontejneru) lose a container overboard
pasti s broda u more (o osobi / članu posade) lose a person overboard
pasti u more (o teretu) lose overboard
pasti u more (s broda) fall overboard, fall overboard (from / at)
pasti u zastaru fall under statute of limitations
pastrva salmon-trout, trout
pas volonja sharpnose sevengill shark
paš fathom
pašaman handrail handgrip
pašara flounder
pašnjak running bowline bowline knot
pašnjak (uzao) bowline
pata fluke, propeller blade
patarac running backstay, running rigging
patent certificate of competency
patentna hvataljka claw cleat cam cleat
patentna kuka (za hvatanje prečke za prednje leto) hank
patentna škoba / škopac lugless shackle, Kenter shackle
patentni dvokut plotter
patentni log patent log
patentni škopac lugless joining shackle lugless shackle
patentno oko rotter chock
patentno sidro patent anchor, stockless anchor
patrola patrol, round
patrolirati patrol, step up patrols
patrolirati vodama tjesnaca patrol the strait waters
patrolni brod patrol boat, patrol ship

patrolni brod obalne straže cutter
pauk streaked weeverfish
pauk bijelac streaked weeverfish
pauk mrkulj streaked weeverfish
paušalna vozarina freight all kinds, lump sum freight
paušalni ugovor o najmu broda lump sum charter
Pazi glavu! Heads up!
Pazi glavu! Heads up!
paziti tend keep a watch on
paziti na attend look out for, watch
paziti na brod tend the ship
paziti na rad privezne užadi tend the mooring lines
paziti pozorno watch
pažljivo motriti maintain a proper lookout
pažljivo pregledati inspect
pažnja attention, care, watch
pažnja urednog broдача due diligence
pečat seal
pedesetpostotna doza smrtnosti LD 50 values
peer-zo-peer mreža peer-to-peer network (P2P), peer-to-peer network (P2P)
pegula pitch
pelagička riba pelagic fish
pelagična riba pelagic fish
pelete (željezna ruda u zrnatom stanju) pellets
pelikan-kuka pelican hook
pelorus pelorus
pelorus stup pelorus stand
PEL sektor svjetla PEL sector light
peljar pilot book, pilot
Peljar Britanskog admiraliteta Admiralty Pilot Book
peljarenje pilotage, piloting
peljarenje na otvorenom moru ocean pilotage
peljarenje prema luci inward pilotage
peljarenje unutar luke harbour pilotage
peljareva stolica pilot's chair
peljarev laptop PPU
peljarevo sjedalo pilot's chair
peljariti take the lead (in pilotage)
peljar (knjiga) Pilots

peljar na brodu pilot on board
peljar ovlašten za privezivanje broda berthing pilot
peljarovo prijenosno navigacijsko računalo portable pilot unit; PPI
peljar / pilot iskrčan pilot off
peljar / pilot na brodu pilot on
peljar / pilot sišao s broda pilot off
peljar / pilot ukrčan pilot on
peljarska brodica¹ cutter, pilot cutter, pilot tender pilot's launch, pilot boat, pilot launch
peljarska brodica² cutter
peljarska brodica (čamac) launch
peljarska karta pilot card
peljarska knjiga pilot book
peljarska postaja boarding station, pilot boarding station
peljarska postaja u zaštićenom dijelu luke inner pilot station
peljarska potvrda pilotage slip
peljarska smjena pilot's shift
peljarska svjedodžba pilot's licence
peljarska tehnika pilotage technique
peljarske ljestve boarding ladder, Jacob's ladder, pilot ladder
peljarske ljestve od konopa rope ladder
peljarske usluge pilot services
peljarski brod cutter
peljarski brod u službi (zvučni signal) pilot boat on duty
peljarski laptop PPU
peljarski lift pilot hoist
peljarski listić pilot card, pilot slip
peljarski obrazac pilot card, pilot slip
peljarski pripravnik trainee pilot
peljarski znak Pilot Signal Pilot Signal
peljarsko dizalo pilot hoist
peljarsko ovlaštenje / licenca pilot's licence
peljarsko računalo PPU
peljarsko vitlo hoist, pilot hoist
peljar u kanalu canal pilot
peljar ukrčan pilot on board
peljar zadužen za određeni brod assigned pilot
peljar za otvoreno more deep-sea pilot
peljar za peljarenje na otvorenom moru deep sea pilot
peljar za plovidbu kanalom channel pilot

peljar za pristajanje uz vez dock pilot
peljar za privezivanje brodova docking pilot
peljar za vezivanje broda dock pilot
peljar za vođenje broda do / od oznake plovnooga kanala sea pilot
peljar za vođenje brodova prema luci inward pilot
peljar zvan dužnosti na brodu passenger pilot
pena piked dogfish
***penacin* Spear (L)**
penali za zadržavanje broda damages for detention
penali za zadržavanje brodske ukrcajno/iskrcajne opreme detention of ship's equipment
***pentri* pantry**
penul greater amberjack
penjati se ascend
penjati se uz peljarske ljestve climb the pilot ladder
peraja fin
peraja podmornice hydroplane
***peran* shackle pin**
perforator punch
performanse performance
performanse stroja engine performance
periferija circumference
perigeja perigee
perigejska perioda apogeean tides, perigeean tides
perigejske mijene perigeean tides
perioda ponavljanja impulsa (radara) period repetition frequency PFR;
period repetition frequency
perioda (u sustavu LORAN C) cycle
period besplatnog držanja kontejnera u luci port storage
periodički pregled overhauling
periodički servisirati (stroj, pumpu) overhaul
periodična inspekcija broda (dvo- ili trogodišnja) intermediate survey
periodični pregled intermediate survey periodical survey
periodični pregled broda periodical survey of ths ship
periodični pregled broda periodical survey of ths ship
periodični radovi održavanja overhaul
periodi svjetlosnog slijeda period of light sequence
period izvan rada / pogona period of rest
period izvan rada (stroja) down time
period mirovanja period of rest

period mirovanja morskih mijena slack tide slack water

period plime flood stage

period preuzimanja broda od strane posade prije primopredaje

Pre-Commissioning (PRECOM)

period tame (plovidbene oznake) eclipse

period ubrizgavanja (u stupnjevima okretanja koljenčastog vratila)

injection period

period valjanja broda (s jednog na drugi bok) period of roll, roll period

periska fan mussel, pen shell

periskop periscope

perka pointed comber

perlica (prame) bead

Permission given to a ship to use a port after it has been certified free of disease by competent health authorities.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_adminalty/Tetley_2004.htm free pratique

personal staff

personal stroja engineroom staff

pešikaval brown meagre

peškafondo weight

peškaj draught

peta jarbola foot, mast foot

peta (jarbola) heel

peta kormila skeep

peta kraka samarice derrick heel

peta krmene statve stern knee, foot of the sternpost skeep of keel

peta ojnice connecting rodfoot, connecting rod foot

peta pramčane statve forefoot, gripe

peta samarice derrick heel

peta statve hell piece, sole piece

Pet desno! (10 / 15 / 20 desno!) Starboard 5! (10! / 15! / 20!)

petica hell piece, sole piece

petica jarbola tennon heel mast step, tennon; tenon heel

petjerano oslannjanje u overreliance on

Pet lijevo! (10 / 15 / 20 lijevo!) Port 5! (10! / 15! / 20!)

petlja bowline hitch

petlja konopa loop

petlja užta / konopa loop

petrolejska / naftna luka petroleum harbour petroleum harbour (UK), harbor (US)

Petrova riba john dory
pH vrijednost pH value
pic sharp-snouted seabream, sharp-snouted sparus, sharpsnout seabream
pic, brk leader
piggyback transport piggyback; pickaback piggyback
pijesak sand
pik gaff, peak
piketanje laserom laser ablation
piketar chipper
piketat chip rust
piketati chip, scrape off
piketati(i) chip rust
piketati ruzinu chip rust
P & I klub Club
P&I klubovi P&I Clubs P&I Clubs, Protection and Indemnity Clubs
P&I korespondent P&I correspondent
P&I korespondent P&I correspondent
piksel pixel; (picture cell)
pila saw
pilasta struja sawtooth current
pila za drvo wood saw
pila za metal s pričuvnim listovima hack saw and spare blades
pila za željezo hack saw
pilitica bluefish
pilot pile, pilot, driver
pilotaža pilotage, piloting
pilot gorivo pilot fuel
pilotina cutter, launch, pilot's launch, pilot boat, pilot launch
pilot plin pilot oil
pilotska karta pilot card
pilotska stanica pilot boarding station boarding station
pilot u plovnom kanalu (US) sea pilot
pilot ventil pilot valve
pilot za untrašnje plovne putove inland sea pilot
pilot (za vođenje broda u luku) sea pilot
pilun gaff
pince pliers
pinel brush, paint brush
pinelat walk out

pinelati ease out

pinelatl; pinelati ease out

pinjol piked dogfish

pioka leader

pioka; pjok leader

P&I osiguranje P&I Clubs, Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance
P&I insurance

pipac cock, indicator cock, valve

pipac indikatora motora engine indicator cock

pipac kalkulatora indicirane snage indicator cock

pipac pokazivača indicirane snage indicator cock

pipac za indiciranje indicator valve

pipac za isključivanje shut-off cock

pipravnik za peljara trainee pilot

pir pier

pirat pirate

piraterija piracy

piratski napad piracy attack

piratski skif pirate skiff

piratstvo piracy

pirka greater weever, pointed comber painted comber

pirometar pyrometer

pirotehnika pyrotechnics

pisač stylus

pisač indikatora indicator pen

pisač količine kisika oxigen content recorder

pisač kursa course recorder

pisač manovre order printer

pisač manovre (zapovijedi stroju) engine order printer

pisaljka indikatora stylus

pisanim putem in writing

pisanje writing

pisar clerk

pismena dokumentacija documentary evidence

pismena molba za posao cover letter

pismena obavijest advice note

pismeni nalog billet chit

pismeno in writing

pismo isprike letter of apology

pismo namjere Letter of Intent

Pismo o ispunjavanju uvjeta Letter of Compliance
pismo o ispunjavanju uvjeta letter of compliance
pismo o traženju ponude letter of inquiry
pismo prihvaćanju narudžbe / naloga letter of acceptance of order
Pismo spremnosti Notice of Readiness Notice of Readiness, N/R
pišmolj whiting poor cod
pišmoljić poor cod
pištolj za čišćenje cleaning gun
pištolj za silikonske patrone cartridge gun
pitanje issue
pitati inquire, enquire
pitezanje svornjaka temeljnog ležaja tensioning of jack bolts
piting pitting
pitka voda fresh water
pitman, pivot pitman
pitura paint
piturat pinelom wield a paint brush
piumbadura splice
pivska metalna bačva keg
pjana, lukoča, kalata (floor timber
pjega spot, tainting
pjena lomnih valova surf
pjena vala whitecup
pjena (za gašenje požara) foam
pjenom ispunjeni odbojnici foam fender
pjerka pointed comber
pjeskarenje sandblasting
pjeskarenje krupnim pijeskom grit blasting
pjeskariti sandblast
pješčana morska obala beach
pješčana obala koja se lagano spušta a gently sloping beach
pješčana obala (rijeke) sand bank
pješčana oluja sandstorm dust storm
pješčani nanos s obale offshore bar
pješčani nanos (u ušću rijeke) sandbar
pješčani nanos u ušću rijeke sandbar
pješčani sprud sand bank
pjumbadura; impiombatura splice
pjumbavanje splicing
Pk (2) na prekide u grupi group occulting light

Pk (2+3) na prekide u grupi composite group occulting light
plaća pay, payroll, wage
plaćanje payment
plaćanje doprinosa (u generalnoj havariji) calls
plaćanje gotovinom cash
plaćanje gotovinom unaprijed (prije otpreme robe) cash in advance
plaćanje unaprijed down-payment
plaćanje uz predočenje dokumenata payment against documents
plaćanje vozarine payment of freight
plaćanje zakupnine payment of hire
plaća u iznosu od rate of pay
plaća za prekovremeni rad overtime
plaće i troškovi uzdržavanja (u brodarskim ugovorima) wages and maintenance
plaćeni prijevoz i osiguranje do (mjesta odredišta) CIP
pladanj ventila valve head
plafon sadržaja sumpora cap on sulphur
plamen flame
plamenac pennant
plamenac brodovlasnika owner pennant
plamena cijev fire tube
plamena ploča flame plate
plamene cijevi fire tubes
plamenica furnace
plamenik burner, oil-burner, torch
plamenik aparata za rezanje cutting torch
plamenik podvodne rezalice underwater cutting torch
plamenik za rezanje cutting torch
plamište flashpoint
plan design, plan, schedule, scheme
plan akcije potrage i spašavanja search action plan
plan akcije spašavanja rescue action plan
plan broda linesplan, lines plan linesplan; lines plan
plan hitnog napuštanja broda emergency evacuation plan
plan intervencije response plan
planiran due, due to
planirana ruta intended route planned track
planirani kurs planned course
planirano putovanje (putničkog broda) planned cruise
planiranje planing

planiranje i operacije potrage rescue planning and operations
planiranje i operacije traganja rescue planning and operations
planiranje (jedrilice) planning
planiranje operacije potrage brodova search planning
planiranje plovidbe passage planning vessel traffic planning, voyage planning
planiranje plovidbe i obavljanja plovidbene straže passage planning navigation and watchkeeping
planiranje plovidbe i obavljanje plovidbene straže korištenjem ECDIS-a ECDIS passage planning navigation and watchkeeping
planiranje prometa u plovidbenom području vessel traffic planning
planiranje putovanja passage planning, voyage planning
planiranje redoslijeda zavarivanja (blokova brod itd.) assembly sequence planning
planirata ruta planned route
planirati schedule
planirati (na valovima) surf
planirati primopredaju broda schedule the delivery (of a ship) of the ship, schedule a vessel for delivery
plan isplovljenja exit plan
plan isplovljenja s veza unberthing plan
Plan i tablica kapaciteta Capacities of Holds and Tweendecks
Plan i tablica kapaciteta Capacities of Holds and Tweendecks
plan izlaska (iz luke, plovidbenog kanala, uskih prolaza itd.) exit plan
plan jedara sail plan
planka plank
plan krcanja loading plan Cargo plan
plan krcanja i slaganja tereta u kontejner container load plan
plan krcanja kontejnera bay plan
plan krcanja kontejnera u brodskom bayu baplie
plan krcanja tereta Cargo Stowage Plan cargo plan, Cargo Stowage Plan , stowage plan
plan kroja jedra sail plan
plan mjera sigurnosne zaštite na brodu / u lučkom postrojenju SSP/PFSP - Ship Security Plan / Port Security Plan
plan napuštanja broda u slučaju opasnosti emergency evacuation plan
plan napuštanja veza unberthing plan
plan operacije potrage i spašavanja search plan
planovi i kontrolne liste za brodske operacije working/operation procedures

plan peljarenja pilotage plan
plan plovidbe passage plan
plan plovidbe s peljarem na brodu pilotage plan
plan plovidbe za luku port passage plan
plan pristajanja broda berthing plan
plan privezivanja broda berthing plan
Plan protupožarne zaštite Fire Control Plan
plan putovanja passage plan
plan putovanja (broda) voyage plan
plan reakcije u nuždi emergency response plan
Plan sigurnosne zaštite broda Ship Security Plan
plan sigurnosne zaštite broda ship security plan
plan sigurnosne zaštite luke port security plan
plan slaganja tereta stowage plan
plan slaganja u brodskom skladištu stowage plan of the hold
plan slaganja u međupalublju stowage plan of the tween deck
plan spašavanja (broda) salvage plan
plan sprječavanja prodora vode damage control plan
Plan sredstava za spašavanje Safety Plan
plan suhog dokovanja broda docking plan
Plan suradnje pri traganju i spašavanju Search and Rescue (SAR) Cooperation Plan
plan tereta cargo plan, Cargo plan
Plan transfera tereta s broda na brod Ship to Ship Operations Plan
plan upravljanja balastnim vodama ballast water management system
Ballast Water Management Plan
plan upravljanja brodskim smećem garbage management plan
Plan upravljanja lakohlapljivim organskim spojevima Volatile Organic Compounds
plan u slučaju opasnosti emergency plan
plan vezivanja tereta lashing plan
plan za izvanredne prilike contingency plan
plan za nepredviđene prilike contingency plan
plan za opasnost contingency plan
plan za opasnost contingency plan
Plan za rukovanje smećem Garbage Management Plan
plan za slučaj nepredviđenog izlivanja ulja / nafte u more oil spill contingency plan
Plan za tegljenje u nužnosti Emergency Towing Plan
Plan za upravljanje energetsom učinkovitošću Ship Energy Efficiency

Management Plan

plastičan materijal soft material
plastična barka fiberglass boat
plastična brodica fiberglass boat
plastična brodica za spašavanje GRP lifeboat
plastična ili metalna očica ušivena u jedru cringle
plastificirana kobilica encapsulated keel
plastika fiberglass
plastika na otvorenom moru ocean plastic
plastika u morima i oceanima ocean plastic
plastika (u moru) plastic
plašt case, casing, housing, jacket, shell
plašt cilindra cylinder jacket
plašt (cilindra) jacket
plašt klipa piston skirt
plašt kondenzatora condenser shell / barrel
plašt kotla boiler casing, boiler shell
plašt rashladne vode water cooling jacket
plašt rashladne vode poklopca cilindra cylinder cover water cooling jacket
plat turbot
platforma platform
platforma integrirane navigacije BridgeLink BridgeLink
platforma (softver) za optimizaciju putovanja broda voyage optimization platform
platforma u brodskom skladištu hold platform
platforma (u strojarnici) gallery
platforma (za bojanje i održavanje broda s bočne strane) stage
platforma za dizanje brodova (za održavanje i popravak brodova) liftship
platforma za slijetanje / poletanje helikoptera) helipad
platica (drvenoga broda) plank
platica palube deck plank
platine circuit breaker(s) circuitbreaker(s), circuit breaker
platiti effect payment
platiti carinu pay duty
platiti globu / kaznu pay the fine
platiti odštetu pay damages
platiti otkupninu pay a ransom
platiti pristojbe to pay the dues

platiti (račun) effect payment
platiti (troškove) defray
platiti vozarinu to settle the freight, to pay freight
plativ unaprijed prepayable
platna lista payroll
platnena ovojnica canvas
platnena vjetrolovka canvas cowl
platnena zaštita canvas
platneni pasac canvas sling
platneni / tkani pasac webbing sling
platnica kljuna gammoning-piece
platni dodatak (npr. za dnevnicu) allowance
platni razredi rate of pay
platni razredi pomoraca manning scales
platno canvas
platno od staklene niti glass fibre tape and cloth
platno oko pete jabola boot
platno (za jedra) canvas
plato-vagon flat car flatcar
plauba zapovjedničkog mosta bridge deck
plaubna grupa deck party
plava iskaznica Blue Card
plava riba oily fish, oil-rich fish, pelagic fish
plava tuta dungarees
plavčica (za mjerenje brzine broda) Dutchman's log
plavica Spanish mackerel
plavkasta nijansa bluish cast
plavo radno odijelo dungarees
plaža beach
plesti (konop, užje) splice
pletena nit braid
pleteni konop braided rope
pletenje konopa splicing
pletenje užadi splicing
pličina shallows shallow waters, shoal
pličina u sredini plovidbenoga kanala middle ground
plićak (u rijeci) ford
plima flooding tide, high flood, flood tide, high tide, high water, tide
plima i oseka tide
plima opada tide falls the tide drops

plima raste the tide rises
plima raste i pada the tide rises and falls
plima u rastu rising tide
plimna krivulja tidal curve
plimna luka tidal port
plimna strjelica tidal arrow
plimna struja flood tide, flood stream, flooding tide tidal current, tidal stream, tide
plimna struja iz nepovoljnog smjera foul tide
plimne vode tidal waters
plimni atlas tidal atlas, tidal atlass
plimni režim tidal range
plimni uvjeti tidal conditions
p'limni val flood tide
plimni val tidal wave
plimni val, storm surge
plimni vez tidal berth
Plimsollova linija Plimsoll line
Plimsolova oznaka Plimsoll mark
plin gas
plinonepropusan gas-tight
plinonepropusna brtva gas-tight seal, gast-tight sealing
plinonepropustan gas-tight
plintijesan gas-tight
plintijesna brtva gas-tight seal, gast-tight sealing
plintijesna vrata gas-tight door
plinovi gases
plinovi izgaranja combustion gases
2. plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom gases
plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom gases
plinska boca gas bottle
plinska turbina gas turbine
plinski cjevovod gas bottle piping
plinski generator generator
plinski pročistač scrubber
plinski tanker gas carrier
plinski turbinaš GTS GTS; (gas turbine ship)
plinski ventilski sklop gas valve train
plinski ventilski sklop (MAN B&W ME-GI) GVT
plinski ventilski sustav gas valve train

plinsko gorivo gas fuel, GFO
plinsko rezanje (kisikom i acetilenom) oxy-acetylene cutting
plinsko ulje gas oil
plinsko ulje (destilat između 230 i 425 stupnjeva C) gas oil
plinsko zavarivanje gas welding
plin (teret) gas
pliskavica porpoise
plitak shallow
plitka uvala bight
plitka voda shallow water
plitko more shallow water
plivajuća skosavica floating jig
plivaričar purse seiner, seiner
plivaričarenje purse seine
plivati swim
PLM softver PLM software
ploča flounder panel, plate
ploča sa svornjacima / vijcima bolted plate
ploča s instrumentima dashboard
ploča s kanalićima (tlačnog gorionika) orifice plate
ploča s navigacijskim instrumentima navigation instruments
ploča za raspršivanje swirl plate
pločica disc, disk
pločica o sigurnosti kontejnera (prema Međunarodnoj konvenciji o sigurnosti kontejnera) CSC plate
pločica za bilješke (u straži) slate tablet
pločice deflektora deflector plate
pločnik (na lučkoj obali) pavement
plodouživanje usufruct
plodovi mora seafood
ploha surface
ploha vodene linije water plane
plomba seal
plosna kobilica flat keel keel plate, plate keel
plosnat flat flat
plosnati čelik flat bar
plosnati profil flat bar, flat section
plosni okvir poprečnjaka dna bottom transverse transverse web plate
plošno koljeno plate bracket
ploter karta chartplotter, chart plotter

plotiranje plotting
plotiranje objekata plotting of targets
plotirati plot
plotovanje plotting
plotter plotter
plov race
plovac ice pack, pack, pack-ice
plovak float
plovak (npr. pumpe goriva) plunger
plovak za spašavanje rescue torpedo buoy
plovak (za udicu) bobber, float
plovan navigable
ploveći objekt unutarnje plovidbe inland waterway unit
plovidba steaming, way, sailing navigation, operation, passage, run, service, shipping, trade, traffic
plovidba bez tereta ballast, ballast voyage ballast passage, ballast voyage
plovidba broda passage progress
plovidba brodova za kružna putovanja cruise trade
plovidba do pristana / veza passage to the berth
plovidba (jedrenje) sa smanjenim brojem posade short-handed sailing
plovidba jedrilicom / krstašem sailing
plovidba jedrima under sail
plovidba kanalom canal transit, channel transit transit the channel
plovidba kroz led navigation in ice
plovidba (linijska) service
plovidba motorom making way under power
plovidba nemirnim morem rough-weather passage
plovidba niz vjetar before the wind
plovidba otvorenim morem blue water sailing
plovidba (plovidbeni staž) service on board
plovidba podmornice na antenskoj diubini antenna depth
plovidba po lošem vremenu rough-weather sailing
plovidba pomoću sustava GPS GPS navigation
plovidba (pomorca) service
plovidba po ortodromi great circle sailing, orthodromic navigation
plovidba preko the run across
plovidba preko kanala cross-channel service
plovidba prema luci / plovnom kanalu inward passage
plovidba prema području pogibli Proceeding to the Area of Distress

plovidba ravno prema radio faru ili radiogoniometru homing
plovidba smanjenom brzinom (radi ekonomičnosti) slow steaming
plovidba s nakrcanim brodom laden passage
plovidba tijekom cijele godine year-round navigation
plovidba u balastu ballast, ballast voyage ballast passage, ballast voyage
plovidba učistu krmu downwind
plovidba u magli navigating in fog
plovidba u nevremenu navigation in heavy weather
plovidba u obalnim vodama navigation in coastal waters
plovidba u području leda ice navigation
plovidba u režimu manevriranja manoeuvring mode
plovidba u smanjenoj vidljivosti navigation in restricted visibility
plovidba u suprotnim kursovima sailing head on
plovidba u uvjetima leda navigation in ice
plovidba u uvjetima ograničene vidljivosti navigation in restricted visibility
plovidba u zimskim uvjetima winter navigation
plovidba uz obalu coastwise passage
plovidbena brzina service speed
plovidbena dozvola licence
plovidbena oznaka aids to navigation aids to navigation; Aton; aton, buoy, sea mark, sea mark, seamark
plovidbena oznaka koja ne radi inoperative aid to navigation
plovidbena oznaka na stupovima u moru dolphin
plovidbena oznaka / pomagalo povučeno iz službe withdrawn aton
plovidbena oznaka u kvaru inoperative aid to navigation
plovidbena oznaka vraćena na ucrtanu (oglašenu) poziciju reset aton
plovidbena oznaka zamijenjena drugom replaced aton
plovidbena praksa seagoing service
plovidbena služba sea service, service on board, seafarer service
seagoing service, service
plovidbena služba sea service
plovidbena služba (staž) service
plovidbena staza (u shemi odvojene plovidbe) traffic lane
plovidbena staza u smjeru istoka / zapada / sjevera / juga eastbound / westbound / northbound / southbound lane
plovidbene rute u uvjetima leda ice routes
plovidbeni navigating, navigational
plovidbeni kanal channel, fairway, navigation channel, shipping

channel, waterway, ship channel navigable waterway
plovidbeni kanal označen plutačama buoyed channel, channel marked by bouys
plovidbeni kanal za brodove dubokog gaza deep-draught channel
plovidbeni kanal za brodove s dubokim gazom deep draft channel
plovidbeni kanal za brodove velikog gaza deepwater shipping channel
plovidbeni kanal za prekomorske brodove deep water channel
plovidbeni kanal za prekooceanske brodove deepwater shipping channel
plovidbeni objekt watercraft waterborne craft
plovidbeni pravac za brodove dubokoga gaza deep water route
plovidbeni put shipping channel, sea line fairway, seaway
plovidbeni putovi navigable waters
plovidbeni putovi u uvjetima leda ice routes
plovidbeni putovi u uvjetima leda ice routes
plovidbeni red sailing list, sailing schedule
plovidbeni smjer traffic lane
plovidbeni smjer prema luci inbound lane
plovidbeni smjer s gustim prometom busy shipping lane
plovidbeni smjer (u zoni odvojene plovidbe) lane
plovidbeni tok traffic flow
plovidbeno područje navigable waters, shipping area, NAVAREA
plovila watercraft
plovila bez posade unmanned craft
plovila upravljana s kopna unmanned craft
plovila za osobnu uporabu personal watercraft
plovila za spašavanje survival craft
plovilo watercraft craft, water craft, waterborne craft
plovilo-dron drone, marine drone
plovilo na zračnom jastuku hovercraft
plovilo od stakloplastike GRP vessel
plovilo za spšavanje i pružanje prve pomoći survival craft
ploviti go to sea, proceed, take to the sea navigate, ply, sail, serve, steam, travel
ploviti / brazditi oceanima ply the oceans
ploviti brzinom od make good speed
ploviti brzinom od ... čvorova (o brodu) make ... knots
ploviti brzinom od ... milja preko dna make a speed over ground
ploviti brzinom za ukrcaj peljara make boarding speed
ploviti kanalom navigate in the channel, transit the canal

ploviti (kanalom, duž rijeke itd.)

ploviti u ... kursu preko dna

ploviti (kanalom, duž rijeke itd.) transit

ploviti kursom to follow the course to make good the course

ploviti kursom to follow the course

ploviti na kursu od ... make good course

ploviti na motor motor

ploviti na motor i jedra motorsail

ploviti na motroni pogon motor

ploviti na prvom putovanju make the maiden voyage

ploviti na sigurnoj udaljenosti stay clear

ploviti na slijepo navigate blind

ploviti (o brodu) engage

ploviti (o brodu) engage

ploviti oko steer around

ploviti oko plutače round

ploviti oprezno to navigate with caution, proceed with caution

ploviti plovidbenim kanalom proceed through the seaway

ploviti plovnim kanalom proceed along the fairway

ploviti pod automatskim peljarom run on autopilot, steer on the autopilot

ploviti pod autopilotom run on autopilot, steer on the autopilot

ploviti pokraj pass

ploviti pramcem protiv struje stem the tide

ploviti preko kanala cross the channel to cross the channel

ploviti prema aim for, head for, head to, head towards stem

ploviti prema opasnosti head into danger

ploviti prema sjeveru / jugu itd. head north / south etc.

ploviti protiv stem

ploviti protiv plimne struje to stem the tide

ploviti protiv struje stem the tide, stem the current, to stem the tide

ploviti punom / velikom / malom brzinom proceed at full / great / low speed

ploviti rutom follow the track

ploviti sigurno kroz oluju; držati se sigurno na sidru u nevremenu ride

ploviti sigurnom brzinom proceed at safe speed

ploviti tjesnacem transit a strait

ploviti (u brodskoj liniji / servisu) operate

ploviti u kanalu navigate in the channel

ploviti u kursu to steer the course

ploviti u kursu od ... steer a course

ploviti u ... kursu preko dna make a course over ground

ploviti u određenom smjeru bear

ploviti u redu jedan iza drugoga (o brodovima, tegljačima, ...) line up

ploviti (u servisu/liniji) operate

ploviti u smjeru head in a direction

ploviti u smjeru ... follow a heading

ploviti (u svojstvu pomorca) go to sea

ploviti u širokom luku oko keep a wide berth

ploviti vlastitim pogonom sail under own power

ploviti vodama transit the waters

ploviti zavojem rijeke negotiate a bend

ploviti zavojem (rijeke) negotiate the bend

plovljenje steaming

plovna dizalica floating crane

plovni dok floating dock

plovni kanal¹ navigation channel, shipping channel, ship channel
waterway

plovni kanal² fairway

plovni objekt craft, water craft

plovni objekt unutarnje plovidbe inland waterway unit

plovni / plovidbeni kanal navigable channel

plovni put navigation channel, shipping channel navigable waterway,
sea lane, waterway

plovni put (u pravu mora) sea lane

plovni sastav convoy

plovnost navigability; navigability; , navigableness

plunđer plunger

plutača buoy, floating buoy

plutača bez svjetla unlit

plutača izvan ucrtane pozicije buoy off station

plutača koja označava glavni kanal junction buoy preferred channel
buoy

plutača koja označava izlaz otvoreno more sea buoy

plutača koja označava plovni kanal channel buoy

plutača koja označava podrtinu wreck buoy

plutača koja označava prilazni kanal approach channel buoy

plutača na početku plovidbenog kanala (s morske strane) fairway buoy
fairway buoy (FB)

plutača na stožastom stupu pillar buoy

plutača na stupu spar buoy

plutača sa crvenim svjetlom red light buoy red lightbuoy

plutača sa svjetlom light buoy lightbuoy
plutača sa svjetlom koja obilježava plovni kanal light buoy marking the approach channel lightbuoy marking the approach channel
plutača sa zvonom bell buoy bell buoy; bellbuoy
plutača s GPS signalom GPS buoy
plutača s lijeve strane (broda) port hand mark
plutača u obliku kugle sphere buoy
plutača za led ice buoy
plutača za označavanje morske struje i pozicije pogibli (Australian NATSAR Manual 2018) SAR datum buoy
plutača za privezivanje mooring buoy
plutača za sidrenje anchor buoy
plutajuća barijera (za sprječavanje širenja onečišćenja mora) floating boom
plutajuća brana oil boom boom, floating boom
plutajuća brana / baraža floating barrage
plutajuća dimna baklja buoyant flare
plutajuća dizalica floating crane
plutajuća ekološka brana environmental protection barrier
plutajuća jedinica (objekt) za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina Floating Storage Regasification Unit
plutajuća jedinica za plinifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a) FSRU
plutajuća jedinica za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a) FSRU
plutajuća jedinica za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina Floating Storage Regasification Unit
plutajuća oprema s vlastitim pogonom self-propelled floating equipment
plutajuća oznaka floating buoy, floating mark
plutajuća plastika floating plastic
plutajuća platforma za gradnju ili popravak brodova shiplift
plutajuća površinska mreža drift net
plutajuća svjetleća oznaka floating marker light , floating marker light
plutajuće plovilo floating craft
plutajuće uža za spašavanje buoyant lifeline, lifesling
plutajuće zavlračno sidro floating anchor
plutajući floating
plutajući balvan deadhead
plutajući bokobran floating fender

plutajući dimni signal floating smoke signal
plutajući dok floating dock
plutajući *dron* marine drone
plutajući kontejner floating container
plutajući led floating ice, floe, pack
plutajući LNG objekt floating liquefied natural gas facility
plutajući objekt water craft, float, floating craft, floating object
plutajući objekt za proizvodnju, skladištenje i iskrcaj naftnih proizvoda
Floating production, storage and offloading vessel, floating
production, storage and offloading vessel
plutajući objekt za proizvodnju i skladištenje tekućih tereta (FPSO
FPSO (ship)
plutajući objekt za proizvodnju i skladištenje tekućih tereti floating
production storage and offloading (ship)
plutajući objekt za proizvodnju i skladištenje tekućih tereti floating
production storage and offloading (ship)
plutajući objekt za skladištenje tekućih tereta floating storage unit, FSU
plutajući objekt za skladištenje tekućih tereta floating storage unit,
FSU
plutajući odbojnik fender spar
plutajući ponton – valobran floating breakwater
plutajući prsluk jacket
plutajući terminal za plinifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a)
FSRU
plutajući terminal za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina Floating
Storage Regasification Unit
plutajući trapez na napuhavanje inflatable personal floating device
harness
plutajući trapez (za sportske jedriličare) PFD-harness
plutajući trupac deadhead
plutajući zglobni far articulated / buoyant beacon
plutanje drifting buoyancy, floating
plutanje na valovima bez jedara lying a-hull
plutati float
plutati (bez pogona) drift
plutati prema kopnu to drift ashore
pluto cork
plužno sidro CQR anchor, plough anchor
pljačka robbery
pljenidba distraint

pljesniv stale
pljesniv (teret) mouldy
pljuskača wash bulkhead
pljuskovi showers
pneumatska bušilica za zavarivanje pneumatic spot weld drill
pneumatske vreće inflatable dunnage
pneumatske vreće (za ispunjavanje praznih prostora) air bags
pneumatski čekić air hammer
pneumatski gumenjak zodiac
pneumatski materijal za podlaganje tereta inflatable dunnage
pneumatski odbojnici pneumatic fender
pneumatski plutajući trapez inflatable personal floating device harness
pneumatski pokazivač sadržaja tanka pneumatic gauge
pneumatski udarni ključ pneumatic impact wrench, pneumatic wrench
pneumatski uređaj (za ukrcaj/iskrcaj tereta u silosu) elevator
pobiti reklamaciju / zahtjev defeat claim against the ship
pobjeći escape
po boku abreast, beam, on the beam
poboljšati improve, promote
poboljšati blagostanje pomoraca enhance seafarers' wellbeing
poboljšati sposobnost manevriranja increase manoeuvrability
pobrinuti se da ... see that
pobrinuti se o problemu address
pobrinuti se za cater for deal with, provide
pobrinuti se (za) make provision for
po brodarovoj volji at Shipowner's option
pobuditi alarm activate the alarm
pobuditi zabrinutost raise concern
pocakljenje glaze
pocinčan galvanized
pocinčati galvanize galvanize; galvanise
počasni pozdrav honors
počasni pozdrav na ratnom brodu (sva posada postrojena uz ogradu broda) manning the rail(s)
počasni pozdrav s križeva (jedrenjaka) manning the yards
poček (u otplati kredita za gradnju broda itd.) grace period
početak commencement, onset
početak prihvaćanja starting to luff
početak rada (navigacijskog sustava) initial operational capability
početak stojnica commencement of laytime

početi commence
početi djelovati take effect
početi ploviti prema naprijed ili nazad (o brodu) gather way
početi popuštati begin to render
početi potezati to heave away (on) the line
početi puštati spring a leak
početi se kretati gather way
početi se kretati gather way
početi s kretati prema naprijed gather headway
početi važiti take effect
početna greška incipient fault
početna metacentarska visina initial metacentric height initial metacentric height; (GM)
početna poprječna stabilnost initial transverse stability
početna postavka / vrijednost default
početna pozicija potrage i spašavanja commence search point
početna pramčanica original heading
početna slova initials
početna stabilnost initial stability
početni preliminary
početni kurs original course
početni kurs (U SAR-u) initial course
početni podatci o najbližoj točki mimoilaženja CPA data
početni poprečni metacentar initial transverse metacentre; (M)
početni poprječni metacentar initial transverse metacentre initial TM; transverse metacentre
početni pramčani kut original heading
početni projekt (broda) initial ship design, initial / basic ship design (feasibility verification)
početni tlak ekspanzije initial expansion, initial expansion pressure
početno izvješće initial report
početno projektiranje (broda) initial ship design, initial / basic ship design (feasibility verification)
počevši od ... do ... with effect from ... until ...
počevši od (... sati / dana) as from, as of
počiniti kazneno djelo commit an offence
počiniti krivično djelo commit
počinjena šteta damage impact
počistiti iscurenu naftu clean up the spill
počistiti naftnu mrlju clean up the spill

počistiti (onečišćenje) iz mora

podblok (broda)

počistiti (onečišćenje) iz mora recover

počistiti prosutu naftu / mrlju od ulja clean up the oil

počistiti (skladište od zaostataka tereta) sweep down

počistiti uljnu mrlju clean up an oil spill

počivati rest

podac hold ceiling

podaci data

podagent subagent

po danu in daylight

podatak datum, record

podatci¹ data, records

podatci² data, records

podatci dobiveni od AIS-a AIS data

podatci dobiveni putem ARPA-e ARPA data

podatci ENC ENC data

podatci iz automatskog identifikacijskog sustava AIS data

podatci iz brzinomjera log reading

podatci iz navigacijskog sustava GPS GPS data

podatci iz praćenja kretanja brodova ship tracking data

podatci koje sudionik pruža *cloud službi* cloud service Client Provided Data

podatci na karti chart data map data

podatci o brodu ship's particulars

podatci o izvedbi performance data

podatci o korisniku broda ship management information

podatci o kursoru cursor data

podatci o mjerenju kaljuža bunker sounding records

podatci o nečem particulars

podatci o okretanju (broda) turning data

podatci o putovanju u sustavu AIS AIS voyage details

podatci o radnim karakteristikama performance data

podatci o sondiranju sounding records

podatci o stroju engine data

podatci proizvođača manufacturer's data

podatci s AIS-a AIS data

podatci u dnevniku log readings

podatci u sistemskoj bazi podataka elektroničkih navigacijskih kartata (SENC-u) SENC - System Electronic Navigational Chart information

podatkovna kapsula (VDR-a) data capsule unit data capsule unit; (DCU)

podblok (broda) sub-block

podbrodarski ugovor sublet-charter sub-charter
podcijeniti underestimate
podcijeniti opasnost / rizik underestimate the risk
podcrtati check-mark
podčarter sublet-charter sub-charter
podčarterer sub-charterer, sublet-charterer
podčasnik warrant officer
pod čekrkom under ship's tackle
podebljani dio cijevi (na priključku) boss
poderan (vreća) torn
podesan appropriate, suitable
podesiti adjust, fit, set, set up
podesiti rutu adjust a track
podesiti u kut set at an angle
podesiv adjustable
podesiva mlaznica adjustable spray nozzle
podesivi ključ wrench adjustable spanner
podesivi ključ za cijevi adjustable pipe wrench
podesivi oscilator Doppler frequency oscillator
podešavanje adjustment, setting
podešavanje jedra trimming of sail
podešavati tune
podgradnja infrastructure
podhlađenje hypothermia
podiće brodicu za spašavanje iz mora recover the lifeboat
podići hoist, lift, raise
podići bodski siz heave up the gangway
podići (brodicu za spašavanje) haul in
podići brod s dna recover the sunken ship
podići čekrkom purchase
podići dio plaće draw a part of the net wages
podići do željene visine i zakrenuti (brodicu za spašavanje) hoist in
podići 100 eura withdraw €100
podići i namjestiti jedra set the sails
podići iz mora haul clear
podići iz mora u helikopter airlift
podići iznad mora haul clear
podići izvan dohvata lift clear of
podići jedro hoist
podići križ sošnoga jedra sway the yard

podići krmenu rampu s hidraulične obalne rampe lift the stern ramp off the linkspan

podići mrežu haul the net, recover recover the net

podići na brod haul inoard

podići na brod / brodicu za spašavanje haul aboard

podići na palubu haul inoard

podići novac draw money

podići (novac) withdraw

podići (osobu, mornara) haul

podići osobu s broda (na helikopter) lift a person off the vessel

podići osobu vitlom u helikopter winch a person into the helicopter

podići oznaku pick up

podići ribarski alat recover

podići ribarski alat / kavez ... haul the fishing gear

podići ribarski alat / mrežu ... haul

podići s lift clear of

podići sidro haul the anchor lift the anchorage, weigh

podići sidro (i zaploviti) weigh anchor heave up anchor

podići sidro (na brod) recover the anchor

podići sidro s dna ease out

podići sidro (u sidreno oko) heave up

podići sidro (u sidreno oko) heave up

podići sidro u sidreno oko stow the anchor

podići sidru u sidreno oko heave home the anchor

podići špinaker hoist the spinnaker

podići temperaturu raise the temperature

podići / uložiti tužbu / zahtjev protiv raise a claim against

podići / uložiti tužbu / zahtjev protiv raise a claim against

podići uzbunu raise the alert

podići vitlom na brod winch aboard

podići (zastavicu) exhibit

podići zastavu hoist the flag

podigač pitman pinch bar, pinchers

podigač (član regatne posade) pitman

podigač deblenjaka topping lift

podigač deblenjaka spinakera topping lift

podigač dijelova opute (na jedrenjaku) gantline

podigač floka headsail hoist jib halyard

podigač glavnog jedra main halyard

podigač jedra fall, halliard, halyard, jeer

podigač (jedra, floka)

podignuti splav iz mora

podigač (jedra, floka) halyard

podigač kraka samarice span tackle

podigač križa (jedrenjaka) halliard

podigač križa (na jedrenjaku) topping lift

podigač lanca chainwheel cable lifter

podigač pika halyard

podigač pika (na latinskom jedru) peak halyard

podigač prečke jib halyard

podigač samarice span tackle

podigač sidra (na sidrenom vitlu) gipsy

podigač sidra (u sidrenom vitlu) wildcat

podigač sidrenog lanca chain pulley

podigač sjedala mornara na jabol gantline

podigač tanguna uphaul

podigač tanguna špinakera topping lift, uphaul

podigač tereta halyard, runner

podigač tereta (na samarici) cargo runner

podigač (uže za podizanje osoba na helikopter) hoist

podigač (zastave, oznaka) hoist

Podigni sidro! heave up anchor!, weigh anchor!

Podigni sidro u sidreno oko! Heave right in!; Heave right on!

Podignite sidro i isplovite! Heave up and proceed!

podignuti lift

podignuti (brodicu, spalv itd.) heave up

podignuti brodicu za spašavanje hoist the lifeboat

podignuti brodicu za spašavanje (na brod) hoist the lifeboat

podignuti brodski siz hoist the accommodation ladder

podignuti glavno jedro hoist the mainsail

podignuti izvan dohvata lift clear of

podignuti jedra set sail

podignuti jedro hoist

podignuti na brod lift on

podignuti (novac) draw

podignuti osobu iz mora na brodicu za spašavanje / palubu / brod haul in

podignuti rampu hoist the ramp, raise the ramp

podignuti s lift clear of

podignuti (se) lift up

podignuti sidro heave anchor recover

podignuti splav iz mora recover a liferaft

podignuti (uže)

podizati pramčano uže

podignuti (uže) heave up
podignuti zastavu do vrha close up
podignuto (jedrilje) aloft
podignuto s dna (o sidru) atrip; a-trip
podignuto (sidro) weighed
podignut s dna (o sidru) aweigh
podij platform
podijeliti break down
podijeliti u break down
podijeljen s divided by
podijeljen s divided by
pod istragom under investigation
podište platform
podizač follower
podizač u obliku cilindra tappet form follower
podizač u obliku poluge lever form follower
podizač u obliku šarnira hinged cam follower
podizač ventila push rod, valve lifter
podizaj igle ubrizgača needle lift
podizaj ventila valve lift
podizanje i spuštanje broda heave
podizanje jarbola mast stepping
podizanje kraka dizalice luffing
podizanje (lanca, sidra, užeta) pull in
podizanje osobe iz mora recovery
podizanje razine mora wash
podizanje razine mora wash
podizanje sidra heaving
podizanje s mora (broda) u helikopter airlift
podizanje / spuštanje kraka dizalice (samarice) luffing
podizanje trupa broda (zbog gibanja mora) heaving
Podizat ćemo sidro. heave
podizati rise
podizati (brodicu za spašavanje, splav itd.) heave up
podizati do sljedeće naredbe hoist away
podizati (labavo, slobodno uže) heave up
podizati (lanac sidra) heave up
podizati lanac sidra heave up heave in
podizati lanac (sidra) to veer in the cable
podizati pramčano uže heave up the headline

podizati se (o brodu, trupu broda) heave
podizati se (s plimom, strujom itd.) (brod) heave
podizati sidreni lanac haul in, heave the cable
podizati sidro haul the anchor, take in raise anchor, raise the anchor
podizati (sidro) heave
podizati sidro (s dna) weigh anchor
podizna motka push rod
podizna motka (usisnog i ispušnog ventila) push rod
podizna rampa hoistable ramp
podizna rampa (kamiona) liftgate
podizni dio pramca (ro-ro broda, trajekta) visor
podizni krak dizalice luffing
Podižite polako! (o sidru) Heave in easy!
pod (jedrilice / brodice) sole
podjela SAR-slučajeva classification of SAR cases:
pod kabine (jedrilice) cabin sole
pod kutom od at an angle of
podlaganje tereta dunnaging
podlanica gilt-head bream, sea bream bream, gilthead sea bream, goldfish
podlijegati be subject to be subject to to
podlijegati kazni be liable for a fine
podlijegati korodiranju corrode
podlijegati nečemu liable to
podloga kosnika bow chock
podloga (za boju) primer
podloga za boju priming coat
podloška distance washer, compression liner, washer
podloška za reguliranje kompresije compression shim
podložak za reguliranje zračnosti shim
podložan liable to
podložan curenju / propuštanju subject to leakage
podložan curenju / prppuštanju liable to leakage
podložan krađi (o teretu) liable to pilferage
podložan krađi (teret) liable to pilferage
podložan nečemu (o teretu) subject to
podložan nečemu (o teretu) subject to
podložan (oštećivanju) liable to
podložan oštećivanju (o teretu) liable to to damage
podložan rđanju subject to to damage by rust

podložna pločica compression liner, shim
podmazati smear
podmazivanje lubricating, lubrication
podmazivanje košuljice cilindra liner lubrication
podmazivanje mašću greasing
podmazivati lubricate
podmetač landing net
podmetnuti požar set fire to
podmornica submarine
podmornica s balističkim projektilima ballistic missile submarine
podmorske magnetske čestice magnetic particle inspection
podmorski submarine, submarine
podmorski kabel submarine cables submarine cable
pod nadležnošću under jurisdiction
podnajmitelj broda disponent owner
podna ploča floor plate
podnaslov heading
podne daske (užljebljene) flooring
podne daske za podlaganje floor dunnage
podne rešetke floor grating
podnesak submission
podnevnik Line line
podnica floorboard, plank
podnica peljarskih ljestava pilot ladder step
podnice ceiling, sheathing, spar ceiling
podnice peljarske ljestve pilot ladder steps / treads
podnice slivnika limber boards
podnijeti carry, submit, support, withstand
podnijeti izvješće o nezgodi report the incident
podnijeti molbu file an application
podnijeti molbu / zahtjev file an application
podnijeti odštetni zahtjev submit a claim
podnijeti opterećenja izgaranja carry the firing loads
podnijeti / predočiti tražbinu za gubital ili oštećenje tereta present the loss or damage claim
podnijeti / predočiti tražbinu za gubital ili oštećenje tereta present the loss or damage claim
podnijeti prijavu pomorske nezgode enter / make / note / state / file / lodge a seaprotest, enter a note od sea protest, issue a note od sea protest lodge the Note of Sea Protest, enter a note of protest, issue a

podnijeti prijedlog (sudu; sucu rasprave) Pododbor za sigurnost plovidbe, komunikacije te traganje i spašavanje IMO-a

note of protest, note / enter / state / make / file / lodge the Sea Protest, enter / make / note / state / file / lodge a seaprotest

podnijeti prijedlog (sudu; sucu rasprave) file a motion

podnijeti pritužbu lodge a complaint

podnijeti reklamaciju lodge a complaint

podnijeti štetu / gubitak bear the loss

podnijeti tražbinu file a claim, submit a claim

podnijeti tražbinu od (brodovlasnika unajmitelja broda itd.) bring a claim against (an owner; carterer etc.) bring a claim against (an owner; charterer etc.)

podnijeti tužbu file the lawsuit, take legal action, bring charges

podnijeti zahtjev file an application

podnijeti (zahtjev, molbu, tužbu, tražbinu itd.) file

podnijeti zahtjeva za naknadu štete file a claim

podnijeti zahtjev kod file a claim with

podnijeti zahtjev / reklamaciju / potraživanje lodge a claim

podnijeti zahtjev (sucu / sudu) move

podnijeti zahtjev za naknadu protiv (brodovlasnika, unajmitelja) bring a claim against (an owner; carterer etc.)

podnijeti zahtjev za naknadu štete lodge the letter of protest

podnijeti zahtjev za naknadu štete na teretu file a cargo claim

podnijeti zahtjev za naknadu (štete) file a claim

podnijeti zahtjev za odštetu prema nekome file a note of claim against

podnijeti zahtjev za zaštitu file for protection

podnijeti zahtjev za zaštitu od stečaja / bankrota file for bankruptcy protection

podnijetu tužbu take legal action

podni lim floor plate

podni limovi floor plates, floor plating

podni materijal za podlaganje floor dunnage

podnositelj odštetnog zahtjeva claimant

podnositelj tužbenog zahtjeva plaintiff

podnositelj zahtjeva claimant

podnositi bear, sustain

podnositi opterećenje bear the load

podnošenje (molbe, zahtjeva itd.) submission

podnošenje / uspostavljanje zahtjeva / tužbe establishment of a claim

podnožje base, root

Pododbor za sigurnost plovidbe, komunikacije te traganje i spašavanje IMO-a Sub-Committee on Safety of Navigation, Communication and

Search and Rescue**podoficir** petty officer**podožna slika na radarskom ekranu** radar radar**pod palubom** down below**podpodručje potrage i spašavanja** Search and Rescue Sub-Region, search sub-area**pod površinom (mora / vode)** submerged**pod pretpostavkom da** on the assumption that**pod prisegom** under oath**pod pritiskom** under pressure**pod punim teretom** fully loaded fully laden**podrazumijevati** entail**podrefrakcija** sub-refraction**podrhtavanje (trupa broda)** shudder**podrška** back up support**podrtina** wreckage shipwreck, wreck**podrtina, vjerojatno opasna** wreck considered dangerous**podrtina koja nije opasna** wreck not considered dangerous**podrtina koja strši iz vode** wreck showing hull**podrtina koj strši iz vode** wreck showing hull**područja koja treba izbjegavati** area to be avoided**područja plovidbe** areas of navigation**područja primjene sustava GMDSS** GMDSS operational zones**područja s razdvojenim prometom** Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)**područje** area**Područje A2** Sea Area A1, Sea Area A2**Područje A3** Sea Area A3**Područje A4** Sea Area A4**područje iskrcaja peljara** pilot landing area**područje jakih vjetrova** an area of high winds**područje konsolidiranog leda** consolidated pack ice**područje konsolidiranog leda** consolidated pack ice**područje luke** port area**područje nadležnosti** area of jurisdiction**područje namijenjeno sidrenju** anchorage area**područje namijenjeno za sidrenje** designated anchorage**područje na moru** sea area**područje niskog tlaka** depression**područje obalne navigacije** pilotage waters

područje obuhvaćeno radarskim ekranom

područje ucrtano na karti

područje obuhvaćeno radarskim ekranom radarscope
područje obveznog peljarenja pilotage area
područje obveznog sidrenja designated anchorage
područje određeno za sidrenje designated anchorage
područje određeno za (sidrenje itd.) designated area
područje odvajanja separation zone
područje ograničene plovidbe narrow area restricted area
područje ograničene vidljivosti area of restricted visibility
područje ograničenih voda za plovidbu area of restricted waters
područje okretanja broda swinging area
područje okupljanja na brodu assembly area
područje opasnosti danger area
područje označeno na karti charted area
područje plovidbe area, transit area
područje plovidbe gdje valja biti posebno oprezan precautionary area
područje pokrivanja (navigacijske opreme) coverage
područje pokriveno dometom radiopostaje / radiostanice radio coverage
područje pokriveno navigacijskim sustavom, frekvencijom itd. coverage
područje pomorskog prometa shipping area
područje posebne opreznosti precautionary area
područje potrage search area
područje potrage i spašavanja Search and Rescue Region
područje povećanoga opreza precautionary area
područje prekomorske plovidbe deep sea
područje primjene (konvencije, zakona, pravilnika, ugovora itd.) scope
područje priobalnoga prometa Inshore Traffic Zone inshore traffic zone
područje prometa brodova traffic zone
područje (rada) scope
područje ribarenja fishing ground
područje ribolova fishing area
područje sidrenja anchorage circle mooring area
područje skučenih voda narrow area
područje slijetanja (helikoptera na brodu) landing area
Područje službe nadzora pomorske plovidbe Vessel Traffic Service Area
područje traganja search area
područje (trupa broda) way
područje ucrtano na karti charted area

područje u dometu obalnih MF DSC stanica (~ 100M od obale), podunajmitelj broda

područje u dometu obalnih MF DSC stanica (~ 100M od obale), Sea Area A2

područje u dometu obalnih VHF DSC stanica (« 30M od obale) Sea Area A1

područje u dometu pokrivenosti INMARSAT komunikacijskih satelita(70°N-70°S) Sea Area A3

područje u koje se ne može jedriti ravno u smjeru vjetra no-go zone

područje ukrcaja peljara pilot embarkation area, pilot boarding area pilot boarding area

područje ukrcanja peljara pilot boarding area

područje unutar kojega se uključuje alarm za opasnost nasukavanja (na uređaju ECDIS) anti-grounding warning zone

područje uz more waterfront

područje vidljivosti arc of visibility

područje visokog tlaka anti-cyclone; anticyclone

područje visokog tlaka zraka area of high pressure

područje vojnih gađanja i vježbi firing practice and exercise area

područje VTS-a VTS area

područje zabranjene plovidbe prohibited area

područje zabranjenog ribolova prohibited fishery limits

područni centar za potragu i spašavanje na kopnu rescue sub-centre

Područni centar za potragu i spašavanje na moru Maritime Rescue-Sub Centre, MRSC

Područni centar za traganje i spašavanje na moru Maritime Rescue-Sub Centre, MRSC

podržać košnog križa topsail-tye

podržavati supply, support

podržavati vatru feed the fire

podspojak donje palube hold-beam clamp

podspojak skladišta hold beam clamp

podstandardni brod substandard vessel

podstava lining

podteretnica HBL house bill of lading

podteretnica za kontejnere u sustavu LCL (less than contain er load) (sastavni dio zbirne teretnice) certificate of shipment

pod tlakom under pressure

podugovor sublet-charter sub-charter, subcontract

podugovorna stranka servant

podugovorni poduzetnik sub-contractor; subcontractor

podunajmitelj broda sub-charterer, sublet-charterer

podupiranje jedra (u regati)

podvezica (konopa)

podupiranje jedra (u regati) backing a sail

podupirati carry, support

podupirati se o ride

podupora strut

podupora osovine shaft strut

poduprijeti zahtjev / potraživanje support a claim

pod utjecajem zamora affected by fatigue

pod uvjetom da on condition that condition, provided that, providing that, under the provision that

pod uvjetom da sve (prijevoz i ukrcaj / iskrcaj) dobro prođe AGW AGW (all going well)

pod uvjetom da to dopuštaju vremenske prilike WP (weather permitting)

pod uvjetom da to dopuštaju vremenske prilike WP

poduzeće company

poduzeti undertake

poduzeti efikasnu radnju take effective action

poduzeti hitne mjere take immediate action

poduzeti mjere odmah take immediate action

poduzeti mjere opreza take precautions

poduzeti novu radnju take corrective action

poduzeti odgovarajuću radnu take appropriate action

poduzeti popravnu radnju (radi izbjegavanja sudara) take corrective action

poduzeti radnju take action

poduzeti (radnju, mjeru) take action

poduzeti radnju kako bi se spriječio sudar take action to prevent collision

poduzeti radnju radi izbjegavanja sudara take avoiding action

poduzeti uočljivu radnju take substantial action

poduzeti zahtjev za prisilno provođenje zakona protiv ... take enforcement action against ...

poduzetnik mješovitoga prijevoza combined transport operator, multimodal transport operator

poduzetnik mješovitog prijevoza combined transport carrier

poduzetnik poslova kontejnerskog terminala terminal operator

poduzetnik poslova veza / terminala berth operator

podveza deck centre girder

podveza palube deck girder

podvezica (konopa) whip

podvezivanje konopa (da se ne bi raspleo)

pogasiti (vatru, požar)

podvezivanje konopa (da se ne bi raspleo) whipping

pod vlastitom težinom under gravity

podvodna boja bottom paint

podvodna puška speargun

podvodna rezalica underwater cutting machine , underwater cutting machine

podvodna smola underwater epoxy

podvodna stijena underwater rock

podvodna zapreka obstruction

podvodni underwater sumbarine

podvodni dio trupa underwater hull

podvodni dio trupa broda underwater hul

podvodni kabel submarine power cable, submarine cables

**podvodni kablovi i cjevovodi submarine cables and pipelines
submarine cables and pipelines**

podvodni obraštaj na trupu broda barnacle

podvodni obraštaj (trupa broda) marine growth

podvodni popravci underwater repair

podvodni pregled broda underwater survey

podvodni radovi underwater operations

podvodni ribolov spearfishing underwater fishing

podvodni robot underwater robot

podvodno bespilotno plovilo underwater drone

pod vodom awash

podvođe quick works, underwater parts

podvoz cartage

podvozak carriage

podvozak za cestovni prijevoz kontejnera bogie bogie, boggie

podvrći subject to

podvrgnut subjected to

podvrgnuti subject to

podvrgnuti brod pregledu submit a ship to survey

podvrgnuti se inspekciji undergo inspection

podvrgnuti se popravku undergo repair

pod znakom pitanja in dispute

pogasiti extinguish

pogasiti požar put out the fire

pogasiti svijetlo douse; douse douse

pogasiti vatru put out the fire

pogasiti (vatru, požar) smother

pogašen unlit
pogašena plutača unlit buoy
pogašeno svjetlo extinguished light, unlit buoy
pogibao Distress (M!) distress, peril
pogibelj Distress (M!) danger, distress, peril
pogibelji mora Perils of the Sea
pogibelj na moru maritime peril
poginuli u pomorskog nesreći casualties
poglavlje (zakona, ugovora) section
pogled view
pogledati u kartu consult the chart
pogled sa strane side elevation sideelevation
pogodan apt to, fit, suitable
pogodan za suitable for
pogodba bargain
pogoditi hit
pogoditi neko područje (o cikloni) batter
pogodni radni dani weather permitting working days
pogodnosti za godišnji vez berth benefits
pogon drive, gear, operation, plant, propulsion, service
pogon agregata genset drive
pogon bregaste osovine camshaft drive
pogon broda power, ship propulsion
pogon generatora genset drive
pogoniti drive, operate, power, propel
pogoniti brod operate the ship
pogoniti generator generator
pogon motora engine drive
pogon na dizel-motor diesel propulsion
pogon na dvije vrste goriva dual-fuel propulsion
pogon pokretača motora starter drive
pogon pumpe pump drive
pogon pumpe za ubrizgavanje injection pump drive
pogon putem azipoda azipod propulsion
pogonska jedinica drive unit propulsion unit
pogonska nafta fuel oil fuel oil (FO)
pogonska osovina¹ drive shaft, shaft pinion
pogonska osovina² shaft
pogonska snaga propulsive power
pogonska turbina driving turbine

pogonski propulsive
pogonski agregat power unit
pogonski elektromotor driving motor
pogonski generator driving generator
pogonski mehanizam running gear
pogonski mehanizam razvodne osovine camshaft drive mechanism
pogonski motor driving motor
pogonski prijenosnik drive gear
pogonski remen drive belt
pogonski stroj engine
pogonski strojevi propulsion machinery propelling machinery, auxiliary power gear
pogonski stroj / strojevi propulsion machinery
pogonski sustavi potpomognuti vjetrom WAPS
pogonski tank service tank
pogonski točak paddle-wheel
pogonski troškovi operational cost operational expenses
pogonski troškovi operational cost
pogonski uređaj drive unit, driving gear power gear, propulsion plant, propulsion unit
pogonski uređaj bregastog vratila camshaft drive mechanism
pogonski uređaji power plant
pogonski uređaj vitla winch gear
pogonski uređaj za reguliranje timing gear drive
pogonski zupčanik driving gear driving wheel, pinion, power gear
pogonsko kolo driving wheel, paddle-wheel
pogonsko kotač paddle-wheel
pogonsko opterećenje propulsion load
pogonsko postrojenje power plant, power unit, propulsion plant, propulsion unit
pogonsko ulje bunker
pogon s reduktorom indirect drive
pogon (stroja) working
pogon tipa Voith-Schneider Voith-Schneider propulsion
pogon u nuždi emergency power, emergency release
pogon vitla winch drive, winch gear
pogon Voith-Schneider VSP
pogon za reciklažu / rezanje brodova recycling facility , recycling facility
pogon za rezanje / raspremu brodova shipbreaking facility

pogon zupčanog prijenosnika gearbox drive
pogonjen propelled
pogonjen dizelskim motorom diesel-driven
pogonjen (o brodu) powered by
pogonjen strojem engine-driven
pogonjen ukapljenim prirodnim plinom LNG-powered
pogoršanje (stanja) deterioration
pogoršanje stanja (tereta) deterioration
pogoršati aggravate
pogoršati (s) deteriorate
pogoršati (se) deteriorate
pogoršati se (npr. stanje tereta) to suffer deterioration
pogoršati se (vrijeme, vidljivost) deteriorate
pogranična kontrola immigration control
pogranična policija immigration Immigration Authority, immigration office
pogranična pomorska policija immigration office
pogranične vlasti Immigration Authority
pogrešan false, incorrect
pogreška položaja broda navigational error
pogreška u proceduri flaw
pogrešna ruta wrong track
pogrešno upotrebljavati misuse
pohađanje attendance
pohađati tečaj to follow the course, to attend the course
pohađati (tečaj) attend
poharati neko područje (o cikloni) batter
pohraniti store
po isporuci on delivery
po izboru optional
po izboru broдача at Shipowner's option
po izvršenom plaćanju against payment
pojačalo amplifier
pojačalo radarskog signala radar target enhancer
pojačana palubna sponja strong beam
pojačana sponja strong beam
pojačani trup reinforced hull
pojačano obilježiti na karti highlight on the chart
pojačanje booster, reinforcement
pojačanje provlake krmene cijevi boss

pojačati (protok, kapacitet itd.) booster

pojačati (se) increase

pojačati traganje boost the search operation

pojačati vez double up

pojačavanje odraza echo stretch

pojačavanje odraza /jeke echo enhancement

pojačavanje osjetljivosti radara gain

pojačivač akumulatora battery booster

pojačivač baterija battery booster

***pojada* reaching**

Pojalabanda! Gybe Ho!, jibe ho!

***pojalabanda* gybing**

***pojanje*¹ reaching**

***pojanje*² bearing away**

***pojanje; poggjata* bearing away**

pojas belt

pojas brodskih VHF frekvencija VHF marine bands

pojas frekvencija podijeljen u sto dijelova (u sustavu LORAN C)

centilane

pojas gaza bend, wale

pojas kanala (na cilindru) port belt

pojas (kočnice) band

pojasna kočnica band brake

pojasni lim attached plating

pojasni voj sheer strake

pojasni voj glavne palube main-deck sheer strake

pojasni voj gornje palube upper-deck sheer strake, upper deck sheer strake

pojas olujnih zapadnih vjetrova (u području južnih četrdesetih paralela)

roaring fourties

pojas oplata s pojačanjem protiv leda ice belt

pojas pomorskih VHF frekvencija VHF marine bands

pojas prsten ring belt

pojas (svjetla, frekvencija itd) band

pojas vodene linije boot topping

pojas za spašavanje lifebuoy life-belt, life-buoy

pojas za spašavanje s dimnim i svjetlosnim signalom MOB lifering

MOB (man-overboard) lifering, MOB inflatable life ring

***pojat* bear off**

***pojati* bear away**

pojat; pojati bear away

pojava onset

pojavit se na sudu appear in , appear in

pojavit se pred bilježnikom attend before the notary public

pojavit se (pred nekim) attend

počanje konstrukcije broda za plovidbu u ledenim uvjetima ice strengthening

pojedinačan single

pojedinačni opoziv individual recall

pojedinačni sustav pumpa jerk pump system

pojedini teret article

pojednostavljeni uređaj VDR simplified VDR system

pojednostavljeni uređaj za zapis plovidbenog putovanja simplified VDR system

pojednostaviti i ubrzati proces (transporta robe od prodavatelja do kupca) streamline

pojklopac brodskog okna port lid

pokazatelj index, indicator

pokazati display present, reveal

pokazati CPA give the closest point of approach of ...

pokazati CPA od ... show a closest point of approach of ...

pokazati se prove

pokazati se prove

pokazati se isplativim prove profitable

pokazati sumnju u nešto reservation reservation

pokazivač¹ display, screen display, visual display unit cursor, gauge, indicator, pointer, visual display unit (VDU)

pokazivač² display

pokazivač alarma na radaru alarm message display

pokazivač (brzine / dubine / smjera / broja okretaja / otklona kormila / nagiba itd.) boat indicator speed (depth / heading / engine / rudder etc.)

pokazivač (brzine / dubine / smjera / broja okretaja / otklona kormila / nagiba itd.) boat indicator speed (depth / heading / engine / rudder etc.)

pokazivač brzine okretanja rate of turn indicator

pokazivač dometa radara SCALE INDICATOR

pokazivač dubine depth indicator

pokazivač gaza draft indicator draught indicator

pokazivač indicirane snage stroja engine indicator

pokazivačka naprava display instrument

pokazivač kuta kormila angle indicator, rudder angle indicator

pokazivač na ARPA-i ARPA display
pokazivač na brodici boat indicator
pokazivač na brodici boat indicator
pokazivač nagiba broda inclinometer
pokazivač nagiba kraka dizalice jib angle indicator
pokazivač na radarskom zaslonu radar display cursor
pokazivač (na radaru) plan position indicator plan position indicator;
(PPI)
pokazivač neispravnosti tell-tale
pokazivač odklona kormila¹ helm indicator rudder angle indicator
pokazivač odklona kormila² helm indicator
pokazivač odklona (kormila) deflection indicator, rudder (deflection)
indicator
pokazivač pramčanice heading display
pokazivač putanje broda track indicator
pokazivač radara display console, radar display
pokazivač razine level gauge
pokazivač razine mora (plime i oseke) tide gauge
pokazivač razine (tekućine) gauge glass, level indicator
pokazivač razine tekućine u tanku tank gauge
pokazivač rute track indicator
pokazivač smjera i brzine vjetra wind speed and direction indicator
pokazivač smjera vjetra windex dog vane
pokazivač trima trim indicator
pokazivač uređaj GPS GPS display
pokazivač vjetra tell-tale
pokazivati (karakteristike, obilježja) exhibit
pokazivati mamac ribi present
pokazivati signale display the signals
pokazivati svjetla display lights
pokazna naprava instrument
pokazni instrument display instrument
poklopac cap, cover, head, lid
poklopac broskog okna deadlight
poklopac cijevi dovoda (na palubi) filler cap
poklopac cilindra head cover cover cylinder cover, head cover
poklopac grotla hatch lid hatch, hatchcover
poklopac grotla broskog skladišta hold hatch cover
poklopac grotla s mehaničkim pogonom mechanical hatchcover
poklopac kabine companion

poklopac ležaja bearing cover, bearing cap
poklopac mjernog stakla gauge glass cover
poklopac otvora port lid manhole cover
poklopac otvora na ogradi port flap, port-lid
poklopac palubnog otvora deck deck hatch deck hatch
poklopac provlake manhole lid
poklopac razvodnika distributor cap
poklopac tanka tank lid
poklopac tipa McGregor automatic hatchcover
poklopac ulaza (u brod, skladište, jedrilicu) companion
po kojem se može ploviti navigable
pokraj abreast, adjacent to
pokrajnji adjacent adjacent to
po krcateljevom nalogu to order of shipper
pokrenuti activate, put in gear actuate, set running, start
pokrenuti generator drive the generator
pokrenuti istragu launch an investigation
pokrenuti motor run the engine
pokrenuti pomoćni pedajnik activate the emergency transmission
pokrenuti propeler turn the propeller
pokrenuti sidreno vitlo put the windlas in gear put the windlass in gear
pokrenuti sudski postupak take legal action institute legal proceedings
pokrenuti uređaj activate the device
pokretač starter actuator, motor
pokretač starter
pokretački ekscentar operating cam
pokretački mehanizam actuating gear
pokretački mehanizam ventila valve actuating
pokretački uređaj actuating gear
pokretan powered by portable, wheeled
pokretan strojem engine-driven
pokretanje starting
pokretanje motorom engine drive
pokretanje postupka motion
pokretati drive operate, power, propel
pokretati drive
pokretati se na određenoj vrsti goriva (o motoru) to run on fuel
pokretna imovina movable property
pokretna jedinica mobile unit
pokretna obalna dizalica (na šinama) travelling crane

pokretna odobalna bušeća platforma

pokusna manovra (na ARPA radaru)

pokretna odobalna bušeća platforma MOBI

pokretna oputa running rigging

pokretna oputa (samarice, dizalice) running gear

pokretna oputa (samarice, jarbola) running rigging

pokretne opasnosti moving hazards

**pokretni dijelovi brodskog motora (propelerske osovine, prijenosa itd.)
running gear**

pokretni dijelovi (motora) moving parts

pokretni dio running component

pokretno dosjedanje running fit

pokretno prometno sredstvo mobile unit

**pokriće odgovornosti unajmitelja / zakupnika broda charterers legal
liability coverage**

pokriće od odgovornosti (broda, brodara) liability coverage

pokriti close, coat

pokriti grotlo / širinu brodskog skladišta (o dizalici) plumb

**pokriti grotlo / širinu brodskog skladišta (o dizalici) plumb to plumb
the hatch / ship's hold**

pokriti gubitak cover the loss

pokriti gubitak / štetu recover the loss

pokriti rizik cover the risk

pokrivač blanket

pokrivač za prigušivanje požara fire blanket

pokriveni smjer leading lights, range lights

pokriveno područje (satelitskim komunikacijama) coverage area

pokrivenost coverage

po krmi aft, astern power of astern

po krmi abaft

pokrov ceiling cover

**pokrov dvodna inner bottom, tank ceiling, tank top, top of ballast tank,
top of inner bottom**

pokrov od cerade tarpaulin sheet

pokrov sliva limber boards

pokrov tanka ceiling tank

pokupiti oznaku pick up

pokus test, trial

pokus nagiba inclining experiment

pokus naginjanja broda inclining test

pokus na ispitnom stolu test-bed trial

pokusna manovra (na ARPA radaru) trial manoeuvre

pokusna vožnja sea trials, speed trials, trial trip
pokusne vožnje 10 trials builders trials
pokusne vožnje strojeva machinery trials
pokusni bazen za modele brodova seakeeping basin
pokus u bazenu tank-test
pokušaj effort, endeavour
pokušaj napada (na brod) attempted attack
pokušati endeavour
pokušati nazvati attempt to call
pokušati sve to make every effort, to use the best endeavours
pokvaren broken down, faulty, inoperative
pokvariti se break down, deteriorate, fail
pokvariti se (motor) break down
pokvarljivi teret / roba perishable goods
polagač cjevovoda pipe laying vessel
polagač kablova cable layer, cable-laying ship
polaganje kobilice keel laying, laying the keel
Polako! Easy!
polako i oprezno (npr. u rukovanju užadima) handsomely
Polako naprijed / natrag! Slow speed ahead / astern!
polarna fronta polar front
polarna navigacija polar navigation
polarni istočni vjetrovi polar easterlies
pola snage naprijed half ahead
pola snage naprijed / natrag! Half speed ahead / astern!
pola snage nazad half astern
pola vremena straže dog watch
polazak broda iz luke vessel's departure
polazak broda (iz luke, u linijskoj plovidbi) sailing
polazak (broda na putovanje) departure
polazna crta baseline
polazna luka kružnog putovanja home port
polazna luka na putovanju departure port
polazna točka (za uspoređivanje, računanje) reference source
polaznik obrazovnog programa za pomorske časnike (nuatičare ili strojare) cadet
polaznik tečaja trainee
poletjeti fly
poletno-slijetna paluba flight deck
polica channel

polica na putovanje

položaj opasnih blizina razvio se / nastao je ...

polica na putovanje voyage policy

polica na vrijeme time policy

polica osiguranja insurance policy, policy

polica osiguranja broda hull insurance

polica osiguranja za zadržavanje broda Detention Insurance Policy (DIP)

polica pomorskoga osiguranja marine insurance policy

polica rizika gradnje institute clauses for builders risks

police shelving

policijski brod police boat

polig dračan ray

po lijevoj strani pramca on the port bow

po lijevom / desnom kvartiru on the port / starboard quarterman on the port / starboard quarter

politika kojom se ne traži krivnja pojedinaca no blame culture

politika o uporabi droga i alkohola drug and alcohol policy , drug and alcohol policy , drug and alcohol policy

polivalentna posada general purpose manning general purpose manning (GP manning system)

polivalentni kadet dual cadet

polivinilska vrpca (za zaštitu plastike trupa) vinyl wrap

polog (novca u banci / dokumenta itd.) deposit

polomljene rice broken lashings

položaj location, position

položaj broda ship's position

položaj broda snimanjem jednog ili više terestričkih objekata fix

položaj broda (u sustavu ECDIS, na radarskoj slici itd.) own ship position

položaj brodica za spašavanje boat station

položaj brodova u protukursu head-on situation

položaj cilja (na radaru) aspect

položaji oko broda compass points

položajno sidro bower anchor

položajno svjetlo station light

položaj opasne blizine close quarter/s situation close quarters situation

položaj opasnih blizina close quarter/s situation

položaj opasnih blizina nastao je ... close quarter/s situation occurred

...

položaj opasnih blizina razvio se / nastao je ... close quarter/s situation

developed

položaj pune dobave goriva full fuel position
položaj sistemnog težišta iznad kobilice KG KG; center of gravity above the keel; KG metres above the keel
položaj / situacija opasnih blizina close quarters situation
položaj za blisku borbu close quarter/s situation
položen laid situated
položiti lay lay (laid, laid)
položiti kabel lay a cable lay (laid, laid) a cable
položiti kobilicu lay the keel lay down the keel
položiti kobilicu lay the keel
položiti (kobilicu) lay down
položiti kobilicu broda lay the keel lay (laid, laid) the keel
položiti (novac / dokument) deposit
poluautomatska zakretna brava semi-automatic twist lock
polubalansno kormilo semi-balanced rudder
polucija pollution
poludnevna struja semidiurnal current
poludnevne mijene semidiurnal tide
poludnevni semidiurnal
poluga bar, lever
poluga gasa throttle
poluga kočnice brake lever
poluga kvačila clutch lever
poluga pokretača motora starter drive
poluga poprečne statičke stabilnosti GH GH; transverse statical stability
poluga poprječne stabilnosti arm of transverse stability
poluga / ručica regulatora broja okretaja speed control lever
poluga / ručica regulatora broja okretaja speed control lever
poluga spojke clutch lever
poluga trima HBG HBG; trim lever, arm of longitudinal stability, trimming lever
poluga uspravljanja righting arm; GZ, arm of transverse stability
poluga uspravljanja broda GZ GZ; righting arm, righting lever; GZ
poluga (u tegljenju) lever
poluga uzdužne stabilnosti arm of longitudinal stability
poluga za dobavu goriva output lever
poluga zakretanja broda turning lever
poluga za upravljanje propelerom propeller lever

polu-hidrokrilna jedrilca klase IMOC 60 IMOCA semi-foiler
polu-hidrokrilna jedrilca klase IMOC 60 IMOCA semi-foiler
polukruto čelično uže semi-solid wire rope
polukružna petlja užeta bight
polumodel trupa broda (pri osnivanju boda) half-model
poluokrugli profil half-round bar, halfround section
poluotvorena brodica za spašavanje partially enclosed lifeboat
poluportalna dizalica semi-portal crane
polupotopljen semi-submerged
poluprikolica semi-trailer
poluprovodnik semiconductor
polurashlađeni ukapljeni plinovi semi refrigerated liquefied gas cargoes
polurebrenica half frame
polusastavljen semi-built
polusastavljena koljenasta osovina semi-built crankshaft
polusastavljeno koljenasto vratilo semi-built crankshaft
polusmjena dog watch
polusponje grotla half-beams
poluuronjen semi-submerged
poluuzao half-hitch, half hitch
poluviseće kormilo semi-spade
poluvoj konopa simple turn
polužica čoka choke lever
polužica / ručica zraka na čepu motora fuel cap vent lever
polužica zraka choke lever
polužje ispušnog ventila exhaust valve gear
polužje klackalice rocker gear
polužje kormilarskog uređaja steering gear linkage
polužje za pokretanje ventila valve mechanism, valve operating mechanism
polje box
polje box
pomagalo za izbjegavanje sudara collision avoidance tool
pomagalo za plotiranje plotting aid
pomagalo za ucrtavanje plotting aid
pomagati assist aid, assist in, promote
pomak displacement, offset, run-out translation
pomak faze (u sustavu GPS) phase shift keying phase shift keying; (PSK)

pomak korisničkog sata od GPS vremena pomikna oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi

pomak korisničkog sata od GPS vremena time shift

pomaknuta stajnica transferred position line

pomaknuti displace

pomaknuti brod naprijed (na vezu) move ahead

pomaknuti brod nazad move astern

pomaknuti poziciju broda na pokazivaču radara shift the display

pomaknuti s mjesta displace

pomaknuti točku okretišta broda move the pivot point

pomaknuto brod / krmu broda s veza pull the ship / stern off the berth

pomanjkanje nečeg lack of

pometačina (ostatci tereta iz broskog skladišta) sweepings

pomet je porastao za 7,7 posto throughput increased by 7.7 percent

po metričkoj toni PMT (per metric ton)

pomicanje displacement motion

pomicanje (broda) motion

pomicanje broda (duž veza) ship agent shifting

pomicanje broda po sidru u desno / lijevo coming to starboard / port

pomicanje / gibanje tereta movement of cargo

pomicanje platforme rig move

pomicanje prikolica (u ro-ro brodu) trailer shift

pomicanje središta radarskog odraza duž cijelog cilja / objekta glint

pomicanje tereta shifting, shifting cargo

pomicanje (vrijednosti) index

pomicati brod uz obalu (pomoću priteznog vitla) warp

pomicati klizanjem slide

pomicati kuglicu roll the trackball

pomicati (se) shift

pomicati se bočno sway

pomicati se na vezu (o brodu) shift along the berth

pomicati se (o teretu) dislodge

pomičan portable

pomikna kobilica centreboard centreboard (UK); centerboard (US), drop-keel

pomikna kobilica jedrilice fin, fin keel

pomikna kružnica udaljenosti VRM VRM (Variable Range Marker)

pomikna mjerka vernier caliper

pomikna mosna dizalica (kod LASH brodova) rolling gantry

pomikna oprema za pričvršćivanje kontejnera loose fittings

pomikna oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi loose fittings on decks

pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera u brodskom skladištu pomoć brodovima u pogibli

pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera u brodskom skladištu

loose fittings in holds

pomična oputa running rigging

pomična sponja sliding hatch beam

pomična zaputka runner running backstay, running rigging

pomični balast movable ballast

pomični kolotur snatch block

pomični kolotur (u čekrku, koloturniku) running block

pomični kolotur u koloturniku breech

pomični krak kontejnerske dizalice container crane lifting boom, derrick boom of the container crane

pomični krak mosne dizalice lifting boom

pomični krmeni štraj runner

pomični kutomjer bevel square

pomični morski led pack

pomični šljunak morskog dna shifting shingle of the seabed

pomični štraj running rigging

pomično stražnje leto runner running backstay

pomigavanje sculling

pomiješan bez dopuštenja tampered

pomiješani teret mixture

pomiješano gorivo tainted fuel oil

pomiješan s (o teretu) tampered with

pomiješan (teret) tainted

pomiješati tamper

pomiješati se (npr. gorivo s vodom) contaminate

pomiješati (teret) mix

pomjeranje promjenljive daljinske kružnice move the VRM move the VRM (Variable Range Marker)

pomjeranje tereta cargo shift cargo shift

pomjerati silom vjetra blow

pomjerena težina shift the weight

pomjestiti se (o teretu) dislodge

pomješten dislodged containers

pomno motriti maintain a proper lookout keep a sharp lookout, watch

pomno pregledati scrutinise

pomnožen s multiplied by

pomočiti wet

pomoć aid, assistance

pomoć brodovima u pogibli assistance to vessels

pomoć (brodu) pri ulasku u / izlasku iz luke assist
pomoć države brodogradnji state aid to shipyard
pomoći advise, tend aid, assist, bear a hand, facilitate
pomoći brodu u manovri do veza assist the ship on her berth
pomoć izvana (s kopna ili drugih brodova) 25 External assistance
pomoćna brodica utility boat tender, tender boat
pomoćna brodica / čamac dinghy
pomoćna brodica putničkog broda passenger ship tender
pomoćna brodica za plovidbu kanalom canal boat
pomoćna brodica za ronjenje dive boat
pomoćna oprema ancillary equipment
pomoćna postaja slave station
pomoćna pumpa auxiliary pump
pomoćna pumpa pare donkey pump
pomoćna rasvjeta emergency lighting
pomoćna razina support level
pomoćna razvodna ploča emergency switchboard
pomoćna služba auxiliary duty
pomoćna stanica slave station
pomoćna strojarnica auxiliary engine room
pomoćna svjetla emergency lights
pomoćna udica na jigu assist hook
pomoćna visokotlačna pumpa booster pump
pomoćni accessory, ancillary, auxiliary, stand-by
pomoćni brod auxiliary ship, support vessel
pomoćni brodovi service ships
pomoćni brod (za tegljenje, spašavanje, sigurnosnu zaštitu itd.) cutter
pomoćni bubanj vitla auxiliary drum
pomoćni čamac tender
pomoćni dizel generator emergency diesel alternator auxiliary diesel generator
pomoćni generator auxiliary generator, emergency generator stand-by generator
pomoćni generatorski sustav emergency power plant
pomoćni gumenjak (uz jahtu, gliser) tender
pomoćnik assistant
pomoćnik časnika plovidbene straže Officer of the Watch Assistant
pomoćnik dizaličaru banksman
pomoćnik glavnog konobara assistant steward
pomoćni kormilarski uređaj emergency steering, auxiliary steering

pomoćni kotaopomorac ostavljen / zanemaren na brodu (od strane broдача / agencija itd. zbog krize, epidemije itd.)

gear

pomoćni kotao donkey auxiliary boiler, donkey boiler

pomoćnik vođe palube assistant bosun

pomoćni motor iron spinnaker auxiliary engine, donkey

pomoćni pogon emergency power

pomoćni posao auxiliary duty

pomoćni predajnik emergency transmitter

pomoćni stroj auxiliary engine

pomoćni strojevi auxiliary machinery, auxiliary power gear

pomoćni strojevi i oprema auxiliaries

pomoćni sustavi ancillary systems

pomoćni telegraf emergency telegraph

pomoćni uređaj accessory accessories

pomoćni uređaji auxiliary equipment

pomoćni uređaji kotla boiler auxiliaries

pomoćni uređaj za akormilarenje auxiliary steering gear

pomoćno grotlo za izlaz emergency escape hatch

pomoćno napajanje emergency power

pomoćno puhalo auxiliary blower

pomoćno sidrište emergency anchorage

pomoćno sidro kedg anchor

pomoćno zborna mjesto emergency muster station

pomoćnu sustav upravljanja back-up control system

pomoć onesposobljenim broobima Assisting Disabled Vessels

pomoć pri privezivanju mooring assistance mooring assistance

pomoć s kopna assistance from ashore, shore assistance

pomoć smjesta immediate assistance

pomoć tegljača tug assistance

pomoć tegljačem tug assistance

pomoću with the aid of

pomoć u nuždi emergency assistance

pomoć u opasnosti emergency assistance

pomorac sailor jack, mariner, seafarer, seaman

pomorac bez broda beachcomber

pomorac bez posla beachcomber

pomorac (član posade) shipmate

pomorac koji je pretrpio brodolom survivor

pomorac ostavljen na brodu (od strane broдача / agencija zbog epidemije itd.) stranded seafarer

pomorac ostavljen / zanemaren na brodu (od strane broдача / agencija

itd. zbog krize, epidemije itd.) stranded seafarer
pomorac prisilno zadržan na brodu (dulje od ugovora) (od strane broдача, agencije itd. uslijed krize, pandemije, rata itd.) stranded seafarer
pomorac prisilno zadržan na brodu (dulje od ugovora) (od strane broдача, agencije itd. uslijed krize, pandemije itd.) stranded seafarer
pomorac (u ugovoru o zaposlenju) employee
pomorac zadržan na brodu (zbog krize, pandemije itd.) stranded seafarer
pomorac zadržan na brodu (zbog pandemije) stranded seafarer
pomoračka karijera seagoing career
pomoračka struka seagoing profession
pomoračka zanimanja marine occupations
pomorački služba seagoing career
pomorački staž seagoing career
pomoračko ovlaštenje endorsement
pomoračko ovlaštenje (sukladno konvenciji STCW) endorsement
pomorci - ključni radnici (u krizi Covid-19) seafarers as keyworkers
pomorci kojima dospijeva isplata plaća seamen who are due wages
pomorska agencija¹ agents, general agency, general agent shipping agents
pomorska agencija² agents
pomorska akademija marine academy, merchant marine academy
pomorska baza (HRM) naval base
pomorska brođica sea-going boat
pomorska hipoteka mortgage, ship mortgage
pomorska karta¹ map, nautical chart sea chart, sea map
pomorska karta² map
pomorska knjižica Seafarer Service Book discharge book, Seafarer's Identification and Record Book, seaman's book, Seaman's Passport
pomorska logistika maritime logistics
pomorska meteorološka postaja marine weather station
pomorska meteorološka služba marine meteorological service
pomorska navigacija marine navigation
pomorska nesreća accident, casualty, maritime accident, casualty event marine casualty, maritime accident (see: marine casualty)
pomorska nezgoda marine accident, maritime accident incident, marine incident, maritime accident (see: marine casualty), maritime incident
pomorska oznaka marine aid to navigation sea mark, seamark

pomorska plovidba sea-going navigation
pomorska pogranična policija immigration, immigration office
pomorska postrojba potrage i spašavanja Maritime SRUs
pomorska pošiljka / teret shipping consignment
pomorska privreda marine industry, marine sector, maritime sector
maritime industry, shipping industry
pomorska sigurnosna istraga marine safety investigation
pomorska sila maritime power
Pomorska služba za pružanje pomoći (pri IMO-u) Maritime assistance
Services
pomorska spasilačka brodica rescue boat
Pomorska središnjica za usklađivanje potrage (Hrv.) Maritime Rescue
Coordination Centre, MRCC Maritime Rescue Coordination Centre
(MRCC)
pomorska svojstva broda seakeeping
pomorska škola (viša, visoka) marine institute
pomorska šteta average
pomorska teretnica marine bill of lading, ocean bill of lading, port to
port bill of lading
pomorska trgovina maritime trade seaborne trade
pomorska trgovina naglo pada maritime trade plunges
pomorska trgovinska ruta trade route
pomorska uprava Maritime Authorities maritime administration,
Maritime Administration
Pomorska uprava (u SAD) MarAd MarAd (US) (Maritime Administration)
pomorska zajednica marine community
Pomorska zdravstvena izjava maritime Declaration of Health
pomorska zdravstvena izjava maritime declaration of health
pomorske djelatnosti maritime affairs
pomorske informacije maritime intelligence
pomorske komunikacije marine communications maritime
communications
pomorske operacije marine operations
pomorske oznake navigational aids, sea marks
pomorske signalne zastavice maritime signal flags
pomorske tražbine maritime claims
pomorske vještine seamanship
pomorske vlasti authorities, navigational authority, Maritime
Authorities
pomorski marine, maritime, naval, waterborne

pomorski agencijski poslovi maritime agency services

pomorski agent ship agent, general agency, general agent maritime agent, shipping agent, steamship agent

pomorski blockchain blockchain (in shipping)

pomorski brod sea-going ship

pomorski broker shipbroker

Pomorski centar za koordinaciju potrage i spašavanja (opći naziv)

Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC), MRCC

Pomorski centar za koordinaciju traganja i spašavanja (opći naziv)

Maritime Rescue Coordination Centre Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC)

pomorski identifikacijski kod i/ili kod države MID

pomorski informacijski slojevi MIO MIO; Marine Information Overlays

pomorski infrastrukturni radovi marine operations

pomorski inspektor marine surveyor: marine surveyor

pomorski inspektor za štete na teretu marine cargo surveyor

pomorski klaster maritime cluster

pomorski objekt maritime craft, sea object

pomorski ploveći objekt sea-going unit

pomorski plovidbeni rizik maritime navigational risk

pomorski poduhvat maritime venture maritime adventure, common venture, maritime venture, maritime adventure, marine adventure

pomorski poslovi maritime

pomorski pothvat maritime venture maritime venture, maritime adventure, marine adventure

pomorski prekršaj maritime offence

pomorski prijevoz shipping procedure ocean transportation, seaborne transport, shipping

pomorski prijevoznički žargon shipping jargon

pomorski prijevoznik sea carrier ocean carrier, sea carrier; sea-carrier

pomorski prijevozni poduzetnik koji ne operira brodom (u linijskoj plovidbi) NVOCC

pomorski prijevozni poduzetnik koji operira brodom (u linijskoj plovidbi) VOCC

pomorski prijevozni posrednik koji ne operira brodom (u linijskoj plovidbi) NVOCC

pomorski prijevozni posrednik koji operira brodom (u linijskoj plovidbi) VOCC

pomorski privilegij lien maritime lien

pomorski promet maritime transportation seaborne trade, seaborne

traffic

pomorski prometni pravac trade route
pomorski protest note of marine protest
pomorski put seaway
pomorski radioteleks Maritime Radio Telex
pomorski radovi marine operations
pomorski rizici perils of the sea
pomorski rizik maritime risk
pomorski spasilački brod rescue vessel
pomorski strojar marine engineer
pomorski stručnjak maritime professional
pomorski svijet marine community
pomorski tehnički ploveći objekt sea-working unit
pomorski tehnički plovni objekt sea-working unit
pomorski teret seaborne cargo
pomorski teretni list seaway bill, waybill, Sea Waybill
pomorski terminal satelitske komunikacije satellite communication terminal
pomorski transport marine transport, marine transportation ocean transportation, shipping
pomorski ugovor o najmu charterparty, charter party
pomorski ugovor o prijevozu charter
pomorski vozni list waybill
pomorski zajam za popravak broda bottomry
pomorski zakon Shipping Act
pomorski zakonik Merchant Marine Act maritime code
(pomorski) zdravstveni list bill of health
pomorski zdravstveni list bill of health
pomorski zdravstveni list bez ograničenja / primjedaba clean bill of health
pomorski žargon shipping jargon
pomorsko dobro maritime demesne, maritime domain
pomorsko gospodarstvo marine industry, maritime sector maritime industry, shipping industry
pomorsko imovinsko pravo maritime property law
pomorsko javno dobro maritime demesne
pomorsko javno pravo private maritime law
pomorsko meteorološko područje METAREA
pomorsko osiguranje marine insurance
pomorsko piratstvo maritime piracy

pomorsko pravo shipping law maritime law
pomorsko pravo (temeljeno na usmenoj predaji) lex maritima
pomorsko-prijevoznički fond za izvanredne prilike contingency fund
pomorsko privatno pravo maritime law
pomorsko putovanje maritime venture maritime venture, maritime adventure, marine adventure, ship's voyage
pomorsko putovanje (u prošlosti) adventure
pomorsko reosiguranje marine reinsurance
pomorsko strojarstvo marine engineering
pomorsko tržište shipping market
pomorsko učilište marine institute
pomorsko upravno pravo maritime administrative law
pomorsko založno pravo maritime lien
pomorstvo marine sector, maritime maritime affairs, maritime industry
pomrčina eclipse
pomul knob
po načelu dobre vjere bona fide
po nalogu krcatelja to order of shipper
ponašanje conduct
ponašanje u skladu s dobrom pomorskom praksom practice of good seamanship
ponašati se conduct, conduct oneself
ponavljač repeater, substitute flag
ponavljač (zastavica) answering pennant
ponavljač žiroskopskog kompasa gyrocompass repeater
ponavljano letanje zigzagging
ponderirati ponder
ponestati run out
ponestati (snage) run out
poniranje heaving
ponirati naglo (o pramcui ili krmi broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti) plunge
ponirati naglo (o pramcu ili krmi broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti) plunge
poništenje zaštite automatskog zaustavljanja glavnog motora override of main engine safety
poništenje zaštite automatskog zaustavljanja glavnog motora override of main engine safety
poništiti abort
poništiti naredbu belay

poništi poslani digitalni selektivni signal o pogibli cancel the distress alert

ponoćna straža graveyard watch, Middle Watch

ponoviti cijelu (glasovnu) poruku repeat back the message

ponoviti digitalni selektivni signal pogibli repeat the distress alert

ponoviti signal pogibli repeat the distress alert

ponovljena regata resailed race

ponovljiva preciznost repeatable accuracy

ponovna otprema / ukrcaj tereta (nakon havarije) re-shipment

ponovni upis broda re-entry of a ship

ponovno brojanje (tereta) recount

ponovno dovesti u ispravno stanje (uređaj, ambalažu tereta) recondition

ponovno izgraditi reconstruct

ponovno osposobiti recondition

ponovno osposobljena plovidbena oznaka commissioned light

ponovno otvoriti brodsku liniju resume ship operations

ponovno otvoriti (kanal, plovidbeni put itd.) reopen

ponovno podesiti reset

ponovno pokrenuti restart

ponovno puštanje broda u plovidbu re-commissioning of the ship

ponovno reguliranje paljenja retiming

ponovno sastaviti reconstruct

ponovno slaganje (kontejnera, tereta) re-stowing

ponovno slaganje tereta reloading

ponovno slagati re-stow

ponovno startana regata restarted race

ponovno ugoditi reset

ponovno uključiti primopredajnik switch the transceiver back off

ponovno ukrcati teret (npr. nakon havarije) re-load

ponovno uputiti restart

ponovno uspostavljeno svjetlo relighted aton

ponovno zapaljenje re-ignition

ponovno započeti plovidbu resume traffic resume service

ponovo započeti resume

ponton pontoon

pontonska dizalica floating crane

pontonski grotleni poklopac pontoon hatch cover

pontonski poklopac grotla hatch pontoon

pontonsko grotlo pontoon hatch cover

ponton za odmicanje broda od lučke obale (na veću dubinu)
ograničenja putničkog broda

Popis operativnih

ponton za odmicanje broda od lučke obale (na veću dubinu) spacer
pontoon

ponuda amenities

ponuda brodogradilišta za gradnju broda shipyard bid

ponuda i potražnja supply and demand

ponuda kontejnera (krcateljima / otpremnicima) pool

ponuda (na natječaju) bid tender

ponuda (s cijenom) quotation

ponuda vozarina ispod cijene under-bidding of freight rates

ponuda vozarine freight quotation

ponude međunarodnog pomorskog prijevoza INCOTERMS 2000

ponuditi pomoć offer assistance

ponuđač bidder

ponuđač s prednošću preferred bidder

po odobrenju on the authority of

pool kontejnera container pool

pop two-banded bream

popa stern

popper popper

popeti se na brod to come aboard the ship, board the ship

popeti se na brod / barku / brodicu / splav board

popeti se na jedrilicu (ispravljenju nakon prevrtanja) scoop aboard

popeti se na splav za spašavanje board the liferaft

popis list, schedule

popisati compile, list

popis dužnosti duty roster

popisi provjere (u brodskom priručniku sigurnosti) bridge cards

popis koleta (tereta) packing list

popis linijskih polazaka (iz neke luke u jednom danu, tjednu, mjesecu)

sailing card

**Popis namirnica, potrošnog i pogonskog materijala Ship's Store
Declaration**

popis narkotika Narcotics List

**Popis navigacijskih svjetala, oznaka i signala za maglu Kartografske
agencije Ministarstva obrane SAD List of Lights and Fog Signals:
(DMAHTC - Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic
Center)**

Popis oboljelih Sick List Sick list

popis opasnih i štetnih tvari list of HNS

Popis operativnih ograničenja putničkog broda List of Operational

Limitations - Passenger Vessel**popis opreme za ricavanje tereta** lashing inventory**popis posade** Crew List of Lights crew list, crew list, crew's list, Crew list, list of crew**popis potrebne opreme i materijala za vezivanje tereta** lashing inventory**Popis potvrda i dokumenata koji se moraju nalaziti na brodu** Revised List Of Certificates And Documents Required To Be Carried On Board Ships**popis provjera kod nasukanja** grounding checklist**popis provjera pri isplovljenju** departure checklist**popis provjera prije dolaska broda u luku** pre-arrival checklist**popis provjera u nuždi / opasnosti** emergency checklist**popis provjera u slučaju naplavlivanja / prodora vode** emergency checklist - Flooding**popis provjera u slučaju nestanka električne energije** emergency checklist - Power Failure**popis provjera u slučaju onečišćenja naftom** emergency checklist Oil Pollution**popis provjera u slučaju onesposobljenosti trupa broda** emergency checklist - Hull Failure**popis provjera u slučaju operacije traganja i spašavanja** emergency checklist - Search and Rescue**popis provjera u slučaju otkazivanja glavnog stroja** emergency checklist - Main Engine Failure**popis provjera u slučaju smanjene vidljivosti** restricted visibility bridge checklist**popis provjera u slučaju strukturalne onesposobljenosti trupa broda** emergency checklist - Hull Failure**Popis provjera za peljarenje** Pilotage Check List**popis provjera za postupke na mostu** bridge procedures checklist**Popis putnika** Passenger List of Lights Passenger list**popis putnika** passenger list**Popis radio-signalna** list of Radio Signals**popis radio signala** List of Radio Signals**popis roba** inventory**Popis svih navigacijskih svjetala i signala za maglu** Britanskog Admiraliteta i Američke kartografske agencije (DMAHTC) Admiralty Lists of Lights and Fog Signals**Popis svjetala** list of Lights, list of Radio Signals

popis svjetala List of Lights

popis svjetala i pomorskih navigacijskih oznaka Lists of Lights and Fog Signals

popis svjetala i signala za maglu Lists of Lights and Fog Signals

Popis svjetala i signala za maglu (<http://www.hhi.hr/>) List of Light and Fog Signals

popis svjetionika List of Lighthouses

Popis svjetlosnih signala i radio signala Britanskog admiraliteta Admiralty List of Lights and Radio Signals

popis svjetlosnih signala i signala za maglu List of Light and Fog Signals

Popis zaliha Store List of Lights Store list, List of stores

popis zaliha hrane store list

popis za provjeru checklist

poplaviti flood

popločen (termial, lučka obala itd.) paved

popodnosti amenities

po pramcu ahead, on the bow, end on

popratiti accompany with

popratiti (dokumentom) accompany

popratna posljedica side effect

popratni dokumenti uz teret cargo documents

popratni dopis cover letter

popratno djelovanje side effect

popratno pismo cover letter

popratno pismo s molbom za posao cover letter

popravak repair

popravak broda radi obnove klase (nakon nezgode) permanent repairs, permanent repair

popravak broda u luci drydocking

popravak brodova vessel repair

popravak *đelkota* gelcoat repair

popravak na licu mjesta temporary repair

popravak oštećenja damage repairs

popravak (štete na brodu) u brodogradilištu permanent repair

popravak štete na *đelkotu* repairing gelcoat damage

popravci repair works

popravci na stroju engine repairs

popravci na trupu hull repairs

popravci u nuždi emergency repairs

popraviti amend, effect a repair overhaul, rectify, refit, effect repairs, repair

popraviti (bačvu, ambalažu sanduka itd.) recooper

popravljati brod u luci dry-dock

poprečna distorzija (palube, trupa) racking

poprečna greda transverse

poprečna klupica (na jedrilici, brodici za spašavanje) thwart

poprečna metacentarska visina GMT, KMT, transverse metacentric height GMT; transverse metacentric height, KMT; transverse metacentric height, transverse metacentric height; (GM)

poprečna površina cross-sectional area

poprečna pražnica grotla transverse hatchway coaming, head-ledges

poprečna pregrada transverse bulkhead

poprečna rebra u dnu bottom transverse web

poprečna sila shear force

poprečni metacentar KM KM; transverse metacentre

poprečni metacentarski radijus BM BM; Transverse Metacentric Radius

poprečni nagib (zbog tereta) Transverse inclination, permanent (list)

poprečni nagib (zbog vjetra, valova itd) Transverse inclination, momentary (roll) , Transverse inclination, momentary (roll)

poprečni nosač transverse girder transverse saddle

poprečni presjek¹ cross-section, transverse section

poprečni presjek² cross-section

poprečni presjek jedrenjaka sailing ship construction cross section

poprečni propeler transverse propulsion unit

poprečni red kontejnera (na brodu) row

poprečni sustav ispiranja cross scavenging

poprečni vodoravni redovi row

poprečno athwartships

poprečno kretanje broda transverse movement

poprečno opterećenje transverse load

poprečno rebro transverse web, web

poprečnjak dna transverse web plate

po predaji (tereta) on delivery

poprijek transverse

poprijeko athwart, crosswise

poprijeko (boda, brodice) thwartships

poprijeko broda athwartships

poprijeko na pramcu athwart the hawse

poprimati brzinu pick up speed

poprimiti (boju, miris)

popustiti (o užetu, konopu)

poprimiti (boju, miris) take on

poprimiti oblik shape

poprječan transverse

poprječna os transverse axis

poprječna os broda ship's transverse axis

poprječna pregrada transverse bulkhead

poprječna stabilnost transverse stability

poprječna statička stabilnost transverse statical stability

poprječni kut nagiba broda angle of heel

poprječni metacentar transverse metacentre TM; transverse metacentre

poprječni vjetar crosswind

poprječno naprezanje transverse load

poprječno povišenje palube od bokova prema sredini broda camber

poprječno rebro transverse frame

poprskati splash about

popuniti brod posadom man

popuniti teretnicu compile the bill of lading - types compile the bill of lading

popunjavanje brodova posadom manning of vessels

popust abatement discount, rabate, rebate

Popusti konop! Slack away!

Popusti pramčano / krmeno / bočno uže. Slack away head / stern / breast line.

popustiti render loosen, relieve

popustiti jedro ease the sail out

popustiti jedro/flok (kako bi jedrilica dobila na brzini pri jedrenju uz vjetar) foot (the sail) foot

popustiti konop douse; dowse, douse to slack away the line, to slack off the line

popustiti (konop) slack; slacken, slack; slacken away

popustiti (konop, lanac) ease off

popustiti (konop, lanac, škotu) ease

popustiti (konop, lanac, škotu) ease

popustiti (konop, lanac, škotu, škotinu) ease off

popustiti lanac surge the cable

popustiti (materijal) fail

popustiti (o matici, vijku) go loose

popustiti oterećenje release the load

popustiti (o užetu, konopu) render

popustiti (o užetu, konopu, lancu) render

popustiti (sidro) break loose

popustiti škotu / škotinu / uzdu ease the sheet

popustiti (uzdu, škotu, škotinu) let out

popustiti uzdu jedra / floka (*škotu / škotinu*) ease the sheet

popustiti uzdu križnoga jedra brace in

popustiti (uže) slacken

popustiti uže na vitlu / bitvi (kako ne bi puklo) check the line

popustljivost slackness

popust na vozarini za puni kontejner / FCL (popust najvećem krcatelju za teret u jednom kontejneru) FCL allowance

Popuštajte krmeni konop. 9 Slack away stern line!

Popuštajte/zadržite/pritežite ... konop. Slack away / hold on / heave on the ... line.

popuštanje konopa paying

popuštati pay out render

popuštati bočno uže pay out the breast line

popuštati (konop) heave out

popuštati (konop, uže) polako check

popuštati lanac surge the cable

popuštati (o vitlu, kočnici) render

popuštati škotu sheet out

popuštati uže dok se brod odmiče od veza pay out

popuštati uže / lanac pay out

popušten (konop) slack slack

porast increase, increment, raise

porasti increase

porast / pad temperature temperature increase / decrease

porast razine mora sea level rise

poravnati align, offset

poravnati s align with

poravnati s align with

poravnati s (obalom / gatom) align

poravnavanje alignment

pored in addition in addition to

poredati arrange

Pored pet priveznih užadi koje je dala luka, korištena su četiri brodska privezna užeta, a krmena rampa je bila oslonjena na hidrauličkoj

obalnoj ro-ro rampi. shore mooring rope

poremećaj disturbance, fault

poremećaj dobave supply chain disruption
poremećaj pomorskog prometa ship disruption
poremećaj pomorskog prometa ship disruption
poremećaj (prometa) disruption
poremećaj trgovine disruption to trade
poremećaj (vremenski) disturbance
poremetiti / srušiti dobavni lanac disrupt the supply chain
porez levy
porez na cijene uvoznih roba tariff
porez na korištenje plovnih putova marine navigation levy
porinuće launching
porinuće broda launch, ship launching
porinuće (broda) launching
porinuće krmom launching end on
porinuti bočno launch sideways
porinuti brod launch the ship
porinuti (brod) launch
poriv propulsion thrust
poriv broda ship propulsion
porivna snaga propulsive power propulsion power
porivnik thruster
porivnik-kormilo rudderpropeller, steerable propulsion system pod
porivnik na krmu (za manevriranje) stern thruster
porivni sustav propulsion system
poriv prema naprijed thrust forward
poriv prema natrag thrust astern
porodica cipala mullet
porodica *sparidae* pagrus
porozni kamen za ribanje palube (na jedrenjacima) bible
portainer portainer portainer (port container crane)
portalna dizalica portal container crane, portal crane
portalni jarbol (za teret) portal mast
portavoče hailer, loud hailer, voice hailer
portela manhole cover
portić boat harbour
port keptin port captain
portolan pilot book
porub caprail
porubnik na obodu jedra boltrope
porubni konopac boltrope

poručnik trgovačke mornarice (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uobičajenoj uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995) posebna naknada (za spašavanje)

poručnik trgovačke mornarice (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uobičajenoj uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995)
II/1 - CoC for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more

poruka message communication, sentence

poruka MAYDAY MAYDAY message

poruka o opasnosti alarm message, distress message

poruka o pogibli distress message

poruka pogibli MAYDAY message distress message

poruka putem GMDSS-a GMDSS message

poruka sigurnosti safety message

poruka u potrazi i spašavanju SAR message

poruka za uzbunu alarm message

poruka žurnosti urgency message

poruke povezane sa sigurnošću safety related messages SRM; (safety related messages)

posada staff

posada broda company, ship's personnel

posada brodice za spašavanje lifeboat crew

posada dvojne namjene (za rad na palubi i u stroju) dual purpose crew

posada jahte yacht crew

posada jedrilice u natjecanju America's Cup America's Cup team members

posada mosta bridge crew

posada na zapovjedničkom mostu bridge complement

posada opće namjene (za rad na palubi i u strojarnici) general purpose crew

posada palube deck crew

posada peljarske brodice pilot launch crew

posada pilotine pilot launch crew

posada stroja engine room crew

posada strojarnice engine-room personnel

posada tegljača tug's crew

posada zapovjedničkog mosta bridge manning

posao assignment, duty

posao na brodu trip to sea

poseban peculiar

poseban teret special cargo

posebna havarija particular average

posebna naknada (za spašavanje) special compensation

posebna prava vučenja SDR (special drawing rights), special drawing rights (SDR)

posebna svojstva tereta special properties of cargo

posebna vozaina special rate

posebna vrsta havarijskog jamstva average undertaking

posebne oznake special marks

posebni časnik stroja dedicated engineer

posebni dodatak na plaću bonus

posebni motritelj dedicated lookout

posebni strojar dedicated engineer

posebno osjetljivo morsko područje particularly sensitive sea area

posebnost feature

Posejdonova načela za pomorsko osiguranje Poseidon Principles for Marine Insurance

posjednik holder

posjednik (imalac, vlasnik) svjedodžbe o izuzeću od obveznog peljarenja pilotage exemption certificate holder

posjedovanje possession

posjedovati svjedodžbu o osposobljenosti hold a CoC

posjekotina gash cut, incised wound, incision

poslati consign, forward

poslati brodcu za ophodnju u pomoć despatch a patrol boat for help

poslati (brodicu u pomoć) despatch

poslati (brod na poziciju, u pomoć itd.) dispatch

poslati brod u rezalište recycle

poslati digitalni selektivni signal o pogibli send the distress alert

poslati helikopter (u pomoć) dispatch the helicopter

poslati izvještaj make a report

poslati konop na obalu (privezivačkim čamcem) pass the line ashore

poslati konop / užu na obalu privezivačkom brodicom send ashore

poslati na neplaćeni dopust furlough

poslati na privremeni dopust furlough

poslati narudžbu place an order

poslati obavijest o ETA-i notify Estimated Time of Arrival notify estimated time of arrival (ETA)

poslati obavijest o planu jedrenja / krstarenja float plan

poslati poziv MAYDAY send a MAYDAY call

poslati poziv o žurnosti make a PAN PAN call

poslati poziv radijom put out a radio call

poslati poziv u pogibli send a MAYDAY call

poslati poziv za pomoć u pogibli poslovno vođenje broda od strane treće pravne osobe

poslati poziv za pomoć u pogibli send out a distress call, transmit a distress call, broadcast a distress call, make a distress call transmit the distress call

poslati poziv za pomoć u pogibli putem sustava DSC send a distress distress call by DSC

poslati privezno uže na obalu run / pass a mooring line ashore

poslati signal o žurnosti transmit urgency alert

poslati signal pogibli send the distress alert, initiate the distress alert

poslati signal uzbune o pogibli issue alert

poslati telegram cable

poslati u raspremu lay up

poslijepodnevna straža afternoon watch

poslije sudara following the collision

poslovanje operation

poslovanje broda operation of the vessel operation of vessel

poslovanje brodom management of the ship

poslovati pažnjom dobrog gospodarstvenika / privrednika practise due diligence

poslovati pažnjom dobrog privrednika act with due diligence

poslovati s gubitkom suffer the loss

poslovati s pažnjom dobrog privrednika act with due diligence

poslovati u maniri dobrog gospodarstvenika / stručnjaka exercise due diligence

poslovi clearancea clearance of the vessel

poslovi iskrcaja i prihvata smeća s bodova garbage discharge

poslovine operacije brodarskog poola operations

poslovi popravka brodova ship repairs

poslovi prihvaćanja i otpremanja broda u luci clearance of the vessel

poslovna faktura commercial invoice

poslovna knjiga ledger

poslovne operacije brodarskog poola operations

poslovni račun business account commercial invoice

poslovni račun (u banci) business account

poslovni upravitelj brodarskog poola pool manager

poslovno upravljanje terminalom terminal operation

poslovno upravljati brodom operate a vessel

poslovno voditi brod manage, manage the ship

poslovno voditi brod unutar vlastite firme manage in house

poslovno vođenje broda ship management

poslovno vođenje broda od strane treće pravne osobe third-party

management**poslovno vođenje brodova management****poslovodni upravitelj broda manager****Poslovodno osoblje brodara na kopnu Management Office Staff****poslovođa operator****poslovođa broda ship manager****poslovođa (broda) ship operator****poslovođa broda (Pomorski zakonik / Croatian Maritime Code, 2004)****managing owner****poslovođa broda (PZ 2004) managing owner****poslovođenje brodova maritime services****poslušati naredbu VTS-a comply with the VTS order****poslužitelj sisaljka pumpman****posluživanje attendance****posluživanje (nečega) operation****posluživati serve****posljedica effect****posljedice promjene stabiliteta broda u oštećenome stanju effects of damage stability****posljednje letanje prije cilja layline****posolica salt sediment****pospješiti promote****posredan intermediate****po sredini amidships****posrednik broker intermediary, shipbroker****posrednik u pomorskom prijevozu Ocean Transportation Intermediary, OTI****posrednik u ugovaranju najma broda chartering agent****posredni nadzor intermediary supervision****posredni pogon indirect drive****posredni pogon (s reduktorom) indirect drive****posredni prijevoznik connecting carrier****posredništvo mediation****posredništvo u trgovanju suhim (rasutim) teretima dry cargo brokering****posredništvo za brodove shipbroking****posredno hlađeni klip indirectly cooled piston****posredno paljenje indirect ignition****posredno ubrizgavanje indirect injection****posredstvom through the medium of, by way of****posrtanje pitch, pitching**

posrtati pitch

posrtno jedro (ispod kosnika) bowsprit sail

posrtnjača bowsprit sail

postaja station

postaja brodice za spašavanje lifeboat station

postaja za helikoptere heliport

postaja za helikoptere (na platformama itd.) helideck

postaja za manevriranje manoeuvring station

postaja za privezivanje na krmi after station

postaja za slučaj izvanrednog stanja emergency station

postaja za slučaj opasnosti emergency station

postali consign

postati dioničarem become a shareholder

postati nestabilan (o brodu) become unstable

postati pomorac to go to the sea

postati pomorcem go to sea, keep to sea

postati punovažan come into force

postati slabijim attenuate

postava posade mosta bridge manning

Postavite jakovljice na desni bok, tri stope iznad mora rig the pilot

ladder on the starboard side 3 feet above the water

postavite peljarske ljestve na lijevu / desnu stranu (bok) rig the pilot

ladder on the port / starboard side

postaviti lay, lay out, lay up accommodate, deploy, fit, install, locate, mount, place, place on, position, post, provide, rig, set

postaviti bokobrane rig the fenders

postaviti boškainu rig the pilot ladder

postaviti brod koso prema obali cant

postaviti brodski siz (po boku broda) rig the gangway

postaviti brodsku posadu man man the ship

postaviti čelično uže rig a wire

postaviti člana posade na mjesto motrenja man the lookout

postaviti članove posade na mostu man the bridge

postaviti duljinu impulsa set the 1

postaviti duljinu impulsa ranije preset pulse length

postaviti dva sidra lay two anchors

postaviti dva užeta double the line

postaviti far (oznaku) to erect a beacon

postaviti jakovljice / peljarske ljestve rig the pilot ladder

postaviti jarbol step the mast

postaviti kormilara

postavljena vrijednost sigurnosnog obrisa

postaviti kormilara man the helm man the wheel

postaviti kurs set the course to set the course

postaviti kurs broda set the course set course

postaviti mornara na stražu na brodskom sizu man the gangway

postaviti mornare na privezno mjesto / postaju man the mooring station

postaviti motritelja post a lookout

postaviti (motritelja) station

postaviti (nekoga na dužnost) appoint

postaviti peljarske ljestve rig the pilot ladder

postaviti plovidbenu oznaku (plutaču, svjetlo itd.) establish and aid to navigation

postaviti plutaču deploy a buoy

postaviti plutaču na ucrtanu poziciju set a buoy

postaviti pod kutom set at an angle

postaviti pomičnu kobilicu do dna step the keel

postaviti pomorsku oznaku lay a mark lay (laid, laid) a mark

postaviti posadu na brodu man

postaviti posadu stroja man the engineroom

postaviti radarski prikaz set up the display

postaviti ručicu u položaj STOJ bring the handle to the stop position

postaviti ručku u položaj upućivanja set the handle to START

postaviti (se) kao problem pose a problem

postaviti sidro set the anchor

postaviti stražu post a watch

postaviti stroj u (neki od položaja za rad) set the engine to

postaviti stroj u položaj svom snagom nazad set the engine to full astern

postaviti / umetnuti materijal za podlaganje lay dunnage

postaviti (uže) laid out

postaviti uže / konop attach the line

postaviti velik / visok (odštetni) zahtjev pay a heavy claim

postaviti visinu sigurnosnog obrisa dna mora na karti ECDIS set the safety contour

postaviti za zapovjednika appoint as Master

postavljanje application, erection installation, setting

postavljanje jedara setting of sails bending on sails

postavljanje klada block erection

postavljanje peljarskih ljestava pilot ladder rigging

postavljena vrijednost sigurnosnog obrisa set of safety contour

postavljeni sigurnosni obris set of safety contour
postavljen / umetnut materijal za podlaganje dunnage laid
postavni zatic dowel, fitting pin
postav posade ratnog broda warship organisation
postelja berth
postelja u kabini bunk
posteljina linen
poster s uputama za ukrcaj peljara boarding arrangements poster
poster u kormilarnici wheelhouse poster
postići accomplish, obtain
postići časnički rang obtain the officer rank
postići punu brzinu reach full speed
postići radnu temperaturu reach working temperature
postići snagu na kuki achieve a bollard pull
posto PCT PCT (per cent), per cent
postojeći extant
postoji stanje opasnih blizina close quarter/s situation exists
postolje base, frame, mounting, seating, support
postolje brodice za spašavanje chock boat
postolje iznad glavnog križa (služi za motrenje) mast head
postolje komande (brodice) steering console mount
postolje magnetskog kompasa binnacle
postolje na palubi mounting, deck mounting
postolje (svjetla) pedestal
postolje za brodicu cradle, shipping cradle
postolje za brodicu cradle
postolje za kontejner bogie bogie, boggie
postolje za upravljanje hidraulikom hydraulic control platform
postotak PCT PCT (per cent), percentage
postotak doprinosa (u zajedničkoj havariji) contribution share
postrojba građanskih udruga (u traganju i spašavanju) civilian association unit
postrojba potrage i spašavanja SAR unit, Search and Rescue Unit, SRU
postrojenje engineering plant, facilities, facility, installation, plant, set, unit
postrojenje parnih turbina steam turbine installation
postrojenje za dizanje lifting machinery
postrojenje za pripremu pitke vode distilling plant
postupak proceedings action, operation, procedure
postupak carinske kontrole broda clearance procedures

postupak isključenja pogona postupci za početak i završetak krcanja tereta (npr. nafte)

postupak isključenja pogona shutdown procedure

postupak kontrole oštećenja (prodora vode) damage control procedures

postupak odzračivanja de-aeration process

postupak (okretanja jedrilice) u vjetar head-to-wind method

postupak omekšavanja kaljenog čelika ili lijevanog željeza temper

Postupak o naknadi štete Claim Procedure

postupak otplinjavanja de-aeration process

postupak pri dolasku / uplovljenju arrival procedure

postupak prijave dolaska / odlaska broda report procedures

postupak pri odlasku/isplovljenju (broda iz luke) departure procedure

postupak privezivanja berthing procedure

postupak protiv stvari (npr. broda itd.) writ in rem

postupak re vizije audit procedures

postupak spašavanja čovjeka u moru man-overboard procedure

postupak sprječavanja prodora vode damage control procedures

postupak ulaska broda u luku procedure for a vessel entering the port

postupak upisa broda (u Upisnik brodova) Procedure of Ship registration

postupak za kratko zaustavljanje (jedrilice) lying-to method

postupak za prekid rada shutdown procedure

postupak za prekid rada u slučaju opasnosti emergency shutdown procedure

postupak za preživljavanje survival procedure

postupanje procedure

postupanje za održavanje na životu survival procedure

postupati i djelovati dužnom pažnjom dobrog stručnjaka exercise due diligence

postupci technique

postupci na mostu bridge procedures

postupci popunjavanja brodske posade manning practices

postupci pri preuzimanju i predaji tereta cargo procedures

postupci u nuždi emergency procedures

postupci u opasnosti emergency procedures

postupci u slučaju bolova 3 Pain management

postupci u slučaju bolova 3 Pain management

postupci u slučaju pogibli distress procedure

postupci u sustavu upravljanja sigurnošću na brodu safety management procedures

postupci za početak i završetak krcanja tereta (npr. nafte)

start-up/shut-down procedures**postupiti u skladu** perform the actions required**postupni pregled** continuous survey**postupni pregled (broda)****postupno** steadily**posuda** vessel**posuda pod tlakom** pressure vessel**posuda za prikupljanje prolivene tekućine** drip tray**posuđe** crockery**posušiti** dry off**posušivanje (tanka)** stripping**po svakom radnom danu, ako to dopuštaju vremenske prilike** PW WD
(per weather working day)**posvećen** committed**posve malen** minimal**posvetiti pažnju** pay attention**pošiljka s teretom za istoga primatelja** single parcel**pošiljatelj** consignor, shipper**pošiljka** parcel, shipment**pošiljka pakovana od strane krcatelja** shipper packed**pošiljka robe morem** shipping consignment**pošiljka s teretom za različite primatelje** multiple parcel**pošiljka s teretom za više primatelja** multiple parcel**pošiljka tereta** lot, package**pošiljka (tereta)** parcel consignment**pošiljka (u cloud službi)** cloud service consignment**pošiljka u ukrcaju** outbound shipment**pošiljka za ukrcaj na brod** outbound shipment**pošiljke žita u rasutom stanju** lots of bulk grain**poštanski prijevoz** courier service courier service (US)**poštivanje (konvencije, zakona, ugovora)** compliance**poštivanje pravila** compliance with the rules**poštivanje (pravila, zakona, konvencije itd.)** observation**poštivati** observe**poštivati pravila** observe the rules observe a rule**poštivati pravila o izbjegavanju** adhere to Collision Rules adhere to
Collision Rules (COLREGS)**poštivati pravila o izbjegavanju sudara** comply with the COLREGS
observe the COLREGS**poštivati propise** observe the regulations

poštivati (propise, zahtjeve) comply with
potaknuti actuate
potamnjeno svjetlo obscured light
potapanje dumping
potapanje (broda) sinking
potapanje broda naplavljivanjem scuttling
potapanje (u međunar. pravu mora) dumping
poteg live end of rope
poteg kolotura single whip
potegnuti / napeti konop to take up the slack on the line
potegnuti olabavljeni konop take up the slack on the line
potegnuti uzdu križnoga jedra brace up
potegnuti uže vitlom winch in
potencija power
potencijalna opasnost potential danger
potencijalna pogibelj Potential Distress (M2)
potencijalni SAR događaj SAR incident
potencijalni udio taloga (u gorivu) TSP
potenciranje exponentiation
poteškoća trouble
poteškoće difficulty
poteškoće sa strojem engine problems, engine trouble
potezanje pull
potezanje (olabavljenog užeta, lanca) heaving
potezanje (olabavljenog užeta, sidra) heaving
potezanje (rampe) heaving
potezati brod prema obali (vitlom) warp
potezati mrežu haul the net
potezati (natezati) konop to heave the line
potezati uže vitlom heave around
Pothenotov problem Snellius–Pothenot problem
pothlađeni teret (+8 st. do - 12st.) chilled cargo
pothlađivanje cooling down
pothvat adventure
poticaj impetus
poticati požar fuel
potisak drive driving force, thrust
potisak klipa piston thrust
potisak propelera propeller thrust
potisak stapa piston thrust

potiskivač pusher tug ejector, latch, pushboat, pusher, pusher boat, push tug
potiskivati hold down, push
potisnuti displace supplant
potklade keel blocks
potklade ispod kaljuža broda (u izgradnji ili pri dokovanju) bilge blocks
potklade za kobilicu (na navozu, u suhom / plutajućem doku) keel blocks
potkovasta upletka horse-shoe splice
potkrijepiti prijavu pomorske nezgode support the seaprotest
potonuće sinking foundering
potonuli brod wreckage, sunken ship
potonuli (brod) sunken
potonuti founder, sink
potonji latter
potopiti drown
potopiti brod sink a ship
potopiti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara) scuttle
potopiti (drugi brod) founder, sink
potopiti se founder
potopiti se founder
potpalubje below down below
potpalubni nosač deck girder
potpas (sohe) gripe
potpis signature
potpisati časničku potvrdu sign the mate's receipt, sign the receipt
potpisati Lloyd'ov standardni obrazac ugovora o spašavanju sign the Lloyd's open form sign the Lloyd's open form (LOF)
potpisati potvrdu o primitku tereta sign the receipt
potpisati (radni) ugovor sign on the Agreement
potpisati radni ugovor sign the shipping articles
potpisati s druge strane countersign
potpisati (se) sign
potpisati teretnicu sign the bill of lading - types sign the bill of lading, sign the Bill of Lading
potpisati ugovor sign the contract
potpisati ugovor o iskrcanju (pomorca) sign off
potpisati ugovor o ukrcanju sign the articles of agreement, sign the shipping articles

potpisati ugovor o ukrcaju pomorca sign the articles of agreement

potpisati ugovor o ukrcaju (pomorca) sign on

potpisnik signatory

potpis pomorca signature of Seafarer

potpis zapovjednika signature of Master

potpodručje peljarenja pilotage district

potpora support

potporanj buttress, pillar-shaped mark

potporanj ograde bulwark stay

potporanj s navojnom dizalicom (za jedrilicu / brodicu na kopnu) jack stand

potporanj (za jedrilicu / brodicu na kopnu) stand

potpornik trestle

potporni lim backing plate

potporni rukavac journal

potporni stupići pod pramcem i krmom (pri porinuću) poppets

potporni stup (rebro) buttress

potporni štap za podizanje i spuštanje jarbola gin-pole

potporni toranj (ceste) trestle

potprijevozni ugovor sublet-charter sub-charter

potpun complete, thorough

potpuna tišina becalm

potpun gubitak snage total power loss

potpuni gubitak broda total loss

potpuni stlačeni ukapljeni plinovi fully pressurised liquid gas cargoes

potpun izostanak vjetra becalm

potpun nestanak struje complete blackout

potpuno thoroughly

potpuno nasukan hard aground

potpuno oblačno overcast

potpuno opremljen all standing

potpuno opremljen i postavljen (brodski siz) fully-rigged

potpuno prevrnuta jedrilica (s jarbolom prema morskome dnu) turning turtle

potpuno rashlađeni ukapljeni plinovi fully refrigerated liquefied gas cargoes

potpuno sastavljena koljenasta osovina fully-built crankshaft

potpun pregled a thorough survey

potraga search, searching

potraga i spašavanje SAR, Search and Rescue SAR (Search and

Rescue), Search and Rescue (SAR)

potraga i spašavanje na moru maritime search and rescue, maritime search and rescue

potraga i spašavanje u zrakoplovnim nezgodama aeronautical, aeronautical search

potraga i spašavanju pomorskim nezgodama maritime, maritime search

potraga za brodolomcima for survivors, search for survivors

potrajati last

potravoče speaking tube

potražiti sigurnost seek safety

potražiti zaklonište seek refuge seek shelter

potraživanja (iz pomorskog pothvata) maritime claims

potraživanje claim

potraživati claim

potražnica za teretom cargo tracer, tracer

potražnja demand

potražnja brodova na temelju odnosa "tona / milja" ton mile demand

potreba requirement

potrebe za gorivom bunker requirements

potrepštine accessories

potrošač consumer

potrošači (električni) consumers

potrošak consumption

potrošiti se wear out

potrošni tank service tank

potrošnja consumption

potrošnja goriva bunker consumption, consumption of fuel, fuel consumption

potrošnja (goriva) u luci in port consumption

potruditi se jako make a good effort

potvrda endorsement certificate, chit, confirmation, receipt, To whom it my concern

Potvrda da je (brodsko) skladište čisto Clean Hold Certificate

potvrda da je tank suh i čist dry tank certificate

potvrda (luke) o primitku tereta na ukrcaj dock receipt

potvrda namirenja acquittance

Potvrda o carinskom pregledu i dozvola za uplovljenje (tj. početak trgovačkih operacija) Inward Clearing Bill Jerque Note

potvrda o cijepljenju inoculation certificate

Potvrda o ispitivanju i pregledu dizalice odnosno naprave za dizanje koja služi za radove na brodu
potvrda o usklađenosti

Potvrda o ispitivanju i pregledu dizalice odnosno naprave za dizanje koja služi za radove na brodu Certificate of Test and Thorough Examination of the Crane or Hoisting Device Intended for the Operation on Board Ship

Potvrda o ispitivanju i temeljitom pregledu dizala Certificate of Test and Thorough Examination of the Lift

potvrda o isporuci goriva BDN

potvrda o ispražnjenom tanku dry tank certificate

Potvrda o izvršenom carinskom pregledu (ujedno i dozvola carinskih vlasti za uplovljenje Inward Clearing Bill

potvrda o količini iskrcanog tereta out-turn certificate

Potvrda o odobrenju računalnog sustava za provjeru stabiliteta Document of Approval of the Stability Instrument

Potvrda o odobrenju računalnog sustava za provjeru uzdužne čvrstoće broda Certificate of Approval of the Loading Instrument

Potvrda o oslobađanju od podnošenja dokumentacije za carinski pregled (za robu u tranzitu) Electronic Cargo Tracking Note

potvrda o otpremi (robe) certificate of shipment

Potvrda o plaćenju pristojbi za korištenje plovnog puta Outward Light Bill Receipt

Potvrda o pregledu robe (prilikom ukrcaja) Certificate of Inspection

potvrda o primitku letter of acknowledgement

potvrda o primitku goriva BDR

potvrda o primitku i izvršenju naloga / narudžbe letter of acknowledgement

potvrda o primitku robe sa teglenice boat note

potvrda o primitku robe / tereta sa cestovnog vozila carter's note

potvrda o primitku tereta (bez primjedaba) clean receipt

Potvrda o sprječavanju onečišćenja smećem Garbage Pollution Prevention Certificate

Potvrda o udovoljavanju zahtjevima Letter of Compliance

potvrda o ukrcaju M/R

potvrda o ukrcaju tereta mate's receipt

potvrda o ukrcanom tekućem teretu intake certificate

Potvrda o upravljanju sigurnošću (koja se izdaje brodu) SMC - Safety Management Certificate (issued to the ship)

potvrda o uskladištenju tereta warehouse receipt

potvrda o uskladištenju (tereta s broda u lučko skladište) dock warrant

potvrda o uskladištenju (u luci) dock receipt

potvrda o usklađenosti document of compliance

Potvrda o usklađenosti broda za opskrbu (odobalnih objekata) potvrđnica o završenom višem stručnom studiju - brodstrojarstvo

Potvrda o usklađenosti broda za opskrbu (odobalnih objekata)

Offshore Supply Vessel Document of Compliance

potvrda o usklađenosti (koja se izdaje kompaniji) DOC - Document of Compliance (issued to the Company)

potvrda predbilježbe / zaključivanja (tereta ili broskog prostora)
booking confirmation

potvrda primitka¹ acquittance receipt

potvrda primitka² acquittance

potvrda (primitka poruke) acknowledgement

potvrda primitka poruke acknowledgement of receipt

potvrda primitka poruke o pogibli distress acknowledgement

potvrda primitka robe acknowledgement of receipt

potvrda primitka tereta (radi prijevoza) cargo receipt

potvrda upravljanja sigurnošću Safety Management Certificate safety management certificate

potvrditi endorse acknowledge, certificate, certify, confirm, prove

potvrditi očekivani vrijeme dolaska broda confirm the ETA confirm the ETA (estimated time of arrival)

potvrditi očekivano vrijeme dolaska broda confirm the ETA

potvrditi poziv acknowledge the call

potvrditi primitak acknowledge receipt of

potvrditi primitak poziva acknowledge the call

potvrditi primitak tražbine acknowledge a claim

potvrditi primitak zahtjeva za naknadu šteta acknowledge a claim

potvrditi (svjedodžbu) endorse

potvrđnica o visokoškolskom obrazovanju (jednogodišnjem)

Certificate of Higher Education (CertHE) (UK)

potvrđnica o završenom jednogodišnjem ili dvogodišnjem višem stručnom studiju HNC

potvrđnica o završenom visokoškolskom obrazovanju

(jednogodišnjem) Certificate of Higher Education (CertHE) (UK)

potvrđnica o završenom višem stručnom obrazovanju Higher National Certificate

potvrđnica o završenom višem stručnom obrazovanju - brodska

elektrotehnika i elektronika Higher National Certificate Marine

Engineering, Higher National Certificate in Marine Electrical/Electronic Engineering

potvrđnica o završenom višem stručnom obrazovanju - nautika Higher

National Certificate in Marine Operations / Nautical Studies

potvrđnica o završenom višem stručnom studiju - brodstrojarstvo 1.

Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW III/I OOW), and the award of the Higher National Certificate (HNC) in Marine Engineering.

potvrđnica o završenom višem stručnom studiju - nautika 1. Deck Officer - Higher National Certificate (HNC)

potvrđen akreditiv (od strane uvoznikove banke) confirmed letter of credit confirmed letter of credit (L/C)

Potvrđujem. Affirmative

potvrđujuća banka confirming bank

pouzdan fail-safe

pouka lesson

pouke iz nesreće lessons from the accident, lessons from the accident

pouke koje se mogu izvući the lessons learned

pouke koje se mogu naučiti the lessons learned

pouzdan reliable, sure

pouzdanost reliability

pouzdanost linijskog ticanja Carriers' Schedule Reliability

pouzdanost (navigacijskog sustava) reliability

pouzdanost točnosti polaska linijskih brodova iz luke Carriers' Schedule Reliability

pouzdati se u rely on

povećana brzina increased speed

povećanje build-up, expansion increase, raise

povećanje odraza echo expansion

povećanje plaće wage increase

povećanje prometa (u kanalu) build-up of traffic

povećanje temperature raise in temperature

povećanje (troškova) increment

povećati incur enlarge, magnify, raise

povećati CPA na ... increase the closest point of approach to ...

povećati čvrstoću increase strength

povećati jedrilje (jedrenjaka) make sail

povećati kubičnu zapremninu give added cubic capacity

povećati razmak po krmi drugog broda drop back drop back

povećati (se) increase

povećati stupanj iskoristivosti increase the efficiency increase the efficiency

povećati tlak (u cjevovodu tereta) build the pressure

povećati troškove raise costs

povećati (volumen) expand

povećavanje

povlačiti (konop / lanac vitlom na brod)

povećavanje jumboisation

povećavanje brzine laganim otpadanjem footing

povećavanje efikasnosti pojednostavljivanjem procesa (transporta) streamlining

povećavanje veličine brodova (unetanjem dodatne središnje sekcije) vessel jumboisation

povećavati brzinu accelerate bulid up

povećavati prikaz na ECDIS-u zoom in the ECDIS display

povesti pravni postupak initiate legal proceedings

povezani podigači dviju samarica union purchase uninon purchase

povezati join, link

povezati međusobno interconnect

povezati ranu dress the wound

povezati se s (nekim) liaise with

povezice za škopac shackle bonding cords

povijest bolesti medical history

povisiti raise

povisiti (se) increase

povisiti temperaturu raise the temperature

povisiti tlak raise in pressure

povišenje raise

Povjerenstvo UN-a za međunarodno trgovinsko pravo UNCITRAL

povjeriti posao award the contract, commission

povjeriti vlastite usluge ili poslove vanjskoj tvrtki outsource

povjetarac 2 light breeze, breeze, light breeze

povlačenje heaving pull, withdrawal

povlačenje broda iz plovidbe decommission

povlačenje broda iz uporabe decommission

povlačenje krme usidrenog broda u stranu (s pomoću manjeg sidra) warp

povlačenje zraka niz kormilo rudder ventilation

Povlači! Haul away!

Povlačite (konop vitlom)! heave away

povlačiti brod konopima uz lučku obalu / vez heave alongside

povlačiti koču trawl

povlačiti konop haul in a line, heave the line

povlačiti (konop) haul, heave in

povlačiti (konop, lanac) heave in

povlačiti (konop, uže) haul in

povlačiti (konop / lanac vitlom na brod) heave in

povlačiti (konop) na brod haul in
povlačiti konop / uže haul the line / rope (in)
povlačiti konop vitlom heave the rope on the winch
povlačiti kurs plot the course
povlačiti lanac (sidra) to veer in the cable
povlačiti mrežu tow the net
povlačiti mrežu / ribarski alat / koću / kavez / vršu haul in
povlačiti na brod haul inboard
povlačiti (olabavljeno) uže vitlom heave away
povlačiti se po sidru come home kedge
povlačiti se po sidru (tako da brod dođe okomito na sidro) heave short
povlačiti sidreni lanac na brod haul in anchor chain
povlačiti uže na vitlu tail
povlačiti za sobo entail
povlačiti za sobom involve
povlačiti zrak induce
povlačna mreža dredge net trawl
povlačno sidro grappling anchor
povlak užeta line pull
povlastica franchise
po vodi / moru waterborne
povoljna luka convenient port
povratak return
povrat carine (u slučaju re-eksporta iz carinske zone) duty drawback
povratiti (pogonsku) snagu regain engine power
povratna cijev return line
povratna cijev goriva fuel return line
povratna cijev iz pumpe goriva fuel pump return line
povratna informacija feedback
povratna osmoza (u desalinizaciji) obrnuta osmosis
povratna plovidba ballast voyage ballast voyage
povratna poluga compensating lever
povratna sprega feedback
povratna veza 1 linkage
povratna voda return water
povratna voda (od propelera) eddy water
povratna vožnja backhaul
povratne cijevi return tubes
povratni cjevovod return line
povratni cjevovod pare vapour return line

povratni klip buffer piston
povratni plamen flashback
povratni privezni konop whip wire
povratni stapaj return stroke
povratni teret return cargo
povratnitlak tekućine / tekućeg tereta back pressure
povratni vjetar backwind
povratni vod return line
povratno polužje 1 linkage
povratno putovanje broda backhaul
povratno putovanje broda (od luke odredišta do polazne luke)
backhaul leg
povraz main line fishing line, line
povraz od jedne niti mono fishing line mono, monofilament line
povraz od jedne sintetičke niti synthetic monofilament yarn
povraz od pletenih vlakana braid
povraz od pletenih vlakana braided fishing line
povreda injury
povreda (propisa) infringement
povremeno kolebanje brzine (broja okretaja itd.) hunting
povrh in addition to
povrh toga in addition
povrijediti infringe, injure
po vrijednosti Ad Valorem
povrijeđen injured
površan slight
površina area, surface
površina broda izložena vjetru windage area
površina izložena trošenju wearing surface
površina jedara sail area 1 area
površina jedra sail surface
površina košuljice cilindra liner surface
površina na jedru za oglašavanje (klase, organizatora regate itd.)
branding area
površina na terminalu za slaganje kontejnera stack
površina poprečnog presjeka cross-sectional area
površina trupa brodice pod vodom wetted area
površinska slika pozicija brodova ili objekata (u SAR-u) surface picture
(SURPIC)
površinski brod surface ship

površinski koeficijent naplavljivosti pozicija broda određena pomoću sustava elektroničke navigacije

površinski koeficijent naplavljivosti surface permeability factor

površinski parangal pelagic longlining

površinski valovi ground electromagnetic wave ground electromagnetic wave; (EM)

površinski zagrijač surface heater

površinsko kočarenje pelagic trawling

površinsko kočarenje pelagic trawling

povučen (uže) hove in

povući draw

povući (brod) iz plovidbe take out of service

povući brod iz plovidbe decommission

povući do boka broda haul alongside

povući i zategnuti (uže, konop) haul in taught

povući jako (konop / uže) heave taut

povući jako konop (uže) heave taut

povući jedro pull the sail in

povući konop haul the line / rope (in)

povući (konop) heave

povući konop na brod pull the line on board

povući pouku draw out a lesson

povući (prikupiti) konop na brod to get the line on board

povući (privući, prikupiti) konop (smanjiti labavost konopa) to haul (in) the line

povući sidri prema natrag walk back anchor

povući vjetar (o jedru) draw, draw (wind)

pozabaviti se s deal with

pozabaviti se s (problemom, pitanjem) address

pozadinski kontejnerski terminal Inland Container Depot

pozadinski obalni prostor (za utovar / istovar vagona i kamiona) rear apron

pozadinsko skladište back-up storage

pozadinsko svjetlo background light

pozdravljanje brodova zastavom dip

pozicija broda own ship position, ship's position

pozicija (broda) position

pozicija broda (dobivena snimanjem) fix

pozicija broda određena pomoću satelitske navigacije (npr. GPS) satellite fix

pozicija broda određena pomoću sustava elektroničke navigacije electronic fix

pozicija broda u pogibli

pozivni signal u žurnosti (npr. za medicinsku pomoć)

pozicija broda u pogibli **distress position**

pozicija broda u razmaku vremena **running fix**

pozicija "čovjeka u moru" **man overboard position**

pozicija dobivena astronomskom navigacijom **celestial fix**

pozicija dobivena mjerenjem dubine **fix by soundings**

pozicija dobivena presijecanjem dviju crta azimuta **cross bearings position**

pozicija dobivena putem GPS-a **GPS position GPS fix**

pozicija dobivena u razmaku vremena **running fix**

pozicija dobivena zbrojenom navigacijom **dead reconning position**

pozicija dvostrukim smjerenjem istog objekta u razmaku vremena **running fix**

pozicija GPS plutače na radaru **GPS buoy position**

pozicija na karti **position on the chart**

pozicija nasukanja **grounding position**

pozicija opažanjem dva ili više objekata **cross bearings position**

pozicija ronjenja **dive site**

pozicija sidrenja **anchorage position, anchor cable position, anchoring position**

pozicija snimanjem azimuta iz iste točke u razmaku vremena **running fix**

pozicija s pomoću tri točke **three-point-fix**

pozicija utvrđena AIS-om **AIS plot**

pozicija za ukrcaj peljara **boarding position**

pozicioniranje, navigacija i proračun vremena **Position, Navigation and Timing**

pozicionirati **position**

pozitivan stabilitet (jedrilica se može sama izravnati) **positive stability**

pozitivna elektroda **anode**

pozitivni test na drogu **nen-negative drug test**

pozitivni test na drogu **positive drug test**

poziv **call**

pozivanje zapovjednika (u slučaju nužde) **calling the master**

pozivi u pogibli: brod-brod **.1 ship-to-shore distress alerts/calls;**

poziv na (dopis, mail, teleks, faks itd.) **Ref.**

poziv na okupljanje **muster**

poziv na sud **court summons**

poziv na Vaš dopis od **Ref. your letter dated**

poziv na Vaš dopis of 11. svibnja **Ref. your letter dated May 11th**

pozivni signal u žurnosti (npr. za medicinsku pomoć) **PAN PAN**

pozivni uređaj call system
pozivni uređaj bolnice hospital call system
pozivni uređaj konobara steward call system
pozivni uređaj rashladnoga spremišta refrigerated chambers call system
pozivni uređaj za poslugu steward call system
pozivni znak call sign
poziv PAN PAN PAN PAN call
poziv pomorcu za dolazak na dužnost izvan normalnog radnog vremena callout
poziv putem GMDSS-a GMDSS call
poziv putem VHF-a VHF radio call
poziv s oznakom SECURITE SECURITE call
poziv s oznakom SECUTITE (sigurnost) securite call
poziv s oznakom žurnosti PAN PAN call, urgency call
poziv svim članovima posade All hands!
poziv u opasnosti distress call
poziv u pomoć S.O.S.
poziv u pomoć putem GMDSS-a GMDSS alert
poziv u slučaju opasnosti emergency call
poziv VHF-radijom VHF radio call
poziv za dostavljanje natječajne dokumentacije call for tender documents
poziv za dostavljanje ponuda call for tender
poziv za pomoć putem sustava DSC (Digital Selective Callin) DSC call
poziv za pomoć u opasnosti distress call
poziv za pomoć u pogibli mayday call distress call
poziv za pomoć u pogibli (poslan radiotelefonijom) distress call
poziv za pomoć u pogibli putem EPIRB-a EPIRB distress alert
poznavanje knowledge, proficiency
poznavanje kretanja tereta (u transportu) cargo visibility
poznavanje situacije situational awareness
poznavanje stanja situational awareness
Pozor! Ahoy!
pozor attention
pozornost attention, watch
Pozor! (ostanite na liniji / na vezi) stand-by!
Pozor svima! Ship Ahoy!!
pozor svim članovima posade All hands!
Pozor u strojevima! Stand by engine(s)!s Stand by engine!s

Pozor (u stroju)! stand-by!

Pozor u stroju! Stand by engine(s)! Stand by engine!

Pozor u stroju. Stand by engine(s).

pozvati make a call, call, invite

pozvati na okupljanje / prozivku muster

pozvati (na zbornu mjesto) muster

pozvati pomoć call for assistance

pozvati posadu na mjesta za manovru call the crew to mooring stations

pozvati putem radija put out a radio call

pozvati zapovjednika call the master (in case of doubt)

pozvati zapovjednika (da dođe odmah na zapovjednički most) call the Master

požar fire

požar je izbio u fire broke out in

požar je izbio u skladištu fire broke out in the hole

požar je pod nadzorom fire is under control

požar klase A Class A fire

požar klase B Class B fire

požar klase C Class C fire

požar koji se brzo širi rapidly spreading fire

požar na brodu fire aboard the vessel, fire on board

požarni alarm fire alarm

požarni alarm / uzbuna fire alarm

požar plinova gas fire

požar tekućine / kapljevine liquid fire

požar u ispirnom prostoru scavenge fire

požar u strojarnici engineroom fire

požar zapaljive tekućine flammable liquid fire

praće brace

praćenje monitoring, observation

praćenje brzine speed sensing

praćenje i pronalaženje (objekta / cilja) tracking

praćenje kretanja brodova ship tracking

praćenje kretanja tereta (pošiljaka) tracking and tracing

praćenje (objekta radarom itd.) tracking

praćenje osobnih radio lokatora personal locator beacon watch, personal location beacon watch

praćenje podataka o kretanju broda vessel tracking data

praćenje (pozicije, kretanja i stanja) kontejnera tracking

prag korisnosti / isplativosti vozarine break-even freight rate

prag korisnosti za vozarinu break-even freight rate
pragovi navoza sleepers
pragovi suhog / plutajućeg doka sleepers
prah powder
prajčić damsel fish
prajmer primer
practicirati exercise
praktičan versatile
praktično poznavanje working knowledge
praktično znanje working knowledge
pralica crow bar
prama leader
pramac forward end bow, bows, fore end, prow
pramac broda ship's head head
pramac (krma, bok) na vrlo maloj udaljenosti od drugog broda, obale
 itd. end on ...
pramac / prednji dio broda stem
pramac prema pramcu drugog broda end on ...
pramac - ramac bow to bow
pramac s bulbom bulbous bow
pramac s *bulbom* bulbous bow
pramac s kljunom ram bow
pramac u vjetar head into the wind
pramac van, vjetar s pramca stern-in, wind ahead berth
pramcem prema end on ...
pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu) head-in
pramcem prema struji head-to-tide
pramcem u vjetar head to wind
pramcobran bow pudding fender
pramčana debljača 1. foresail
pramčana kosina bow rake
pramčana ograda bow rail pulpit
pramčana okomica FP forward perpendicular, FP; forward
 perpendicular, fore perpendicular
pramčana paluba foredeck, forecastle deck
pramčana / prednja košnjača 2. fore topsail (lower / upper)
pramčana / prednja sljemenjača 3. fore topgallant sail
pramčana / prednja vršnjača 4. fore royal
pramčana privezna užad forward mooring lines
pramčana protupeta apron

pramčana protustatva apron
pramčana rampa bow ramp
pramčana rebra broda forward body
pramčana sekcija bow ship section
pramčana sprema forward store
pramčana statva independent piece, stem
pramčana strana (dijela broda) forward end
pramčana vjenčanica breast hook
pramčana vrata bow door
pramčana vrata (ro-ro boda ili trajekta) bow visor
pramčana vrata (ro-ro broda, trajekta) visor bow door
pramčani forward end on, fore
pramčani / bočni / krmni balast fore / side / side ballast
pramčani brk bow pudding fender
pramčani bulb bulbous bow
pramčanica heading, heading line
pramčanica gore (na pokazivaču radara) head up
pramčanica na autopilotu on autopilot heading
pramčanica (na radarskom pokazivaču) heading line HL, heading line
pramčanica na žiroskopskom kompasu gyro heading
pramčanica poravnata s pristaništem dock alignment heading
pramčanica prema gore RHU; Relative Head Up Picture
pramčanica prema gore (nestabilizirana slika) HEAD UP presentation
pramčanica u smjeru pristaništa dock alignment heading
pramčani čekrk (na brodici za spašavanje) forward fall
pramčani debleni križ fore yard (5)
pramčani dio broda bow section, fore end, forward end
pramčani gaz draught forward
pramčani jarbol fore mast (D), fore mast foremast
pramčani kaštel forecastle
pramčani kip figure-head
pramčani kljun (ratnog broda / jedrenjaka) ram
pramčani konop bow line
pramčani konop brodice za spašavanje bowfast, painter
pramčani konop gumenjaka painter
pramčani konopi forward mooring lines, forward ropes forward moorings
pramčani konop splavi bowfast, painter
pramčani konop vezan i učvršćen headline made fast
pramčani košni jarbol fore topmast (E)

pramčani košni križ fore topsail yard (6)
pramčani košni nastavak fore topmast (E)
pramčani krevet V-berth
pramčani/krmeni vez na desnoj strani broda forward/aft starboard mooring
pramčani kut relative bearing
pramčani kutni okov (za hvatanje prednjeg leta i đenove) bow fitting
pramčani kut (u odnosu na pravi sjever) heading
pramčani okov bow fitting
pramčani otvor bow door
pramčani perpendikular FP FP; forward perpendicular
pramčani pik fore peak, forepeak fore peak; forepeak
pramčani porivnik bow thruster
Pramčani porivnik svom snagom / pola snage lijevo / desno! Bow thruster full / half / to port / starboard!
pramčani porivnik (za manevriranje) bow
pramčani / prednji jarbol fore mast
pramčani propeler bow thruster
pramčani reflektor bow searchlight
pramčani sljemeni križ fore topgallant yard (7)
pramčani špring fore spring forward spring
pramčani tank forward tank, peak tank
pramčani trim forward trim
pramčani umetci mrtvog uglja fore-deadwood
pramčani val bow wave
pramčani val (koji stvara brod pri kretanju) wash
pramčani vez forward moorings, forward mooring, forward mooringss
pramčani vjetar head wind
pramčani vršni nastavak fore royal mast
pramčano bočno uže forward breast line
pramčano koljeno breast hook stemson
pramčano kormilo bow rudder
pramčano leto forestay (F)
pramčano leto (od vrha jarbola do pramca) headstay
pramčano nadgrađe forecastle
pramčano navigacijsko svjetlo (crveno i zeleno) bow lateral navigation lights
pramčano oko hawse hole
pramčano / prednje košno jedro (donje / gornje) 2. fore topsail (lower / upper)

pramčano / prednje sljemeno jedro 3. fore topgallant sail

pramčano / prednje vršno jedro 4. fore royal

pramčano privezno oko centreline fairlead

pramčano rebro uz statvu knight-head

pramčano sidro common bower bow anchor, bower anchor, common bower

pramčano svjetlo head light

pramčano uzvojno koljeno stemson

pramčano uže headline bowline, bow line, forward line, head line, head rope

pramčano vršno leto fore topgallant stay (A)

pramčni sljemeni jarbol fore topgallant mast (F)

pramčni sljemeni nastavak fore topgallant mast (F)

pramnica forecastle

pranje / čišćenje obraštaja brodova u moru / vodi in-water cleaning

pranje obraštaja brodova u moru / vodi in-water cleaning

pranje tankova butterworth

pranje tankova sirovom naftom Crude Oil Washing, COW Crude Oil Washing; COW

praonica (brodska) laundry

praonica za časnike officers' laundry

praonica za posadu crew laundry

praseća noga crow bar

prašnjav powdery

prašnjav powdery

prašnjava roba powdery goods

prateća ronilačka brodica dive support vessel

prateće brzo plovilo (za popravke, spašavanje itd.) Fast Daughter Craft

prateći ronilački brod diving support vessel

prateći ronilački brod dive support vessel

prateći tegljač escort tug

prati (brodsko skladište) vapnenom vodom limewash

prati (brodsko skladište) vapnenom vodom limewash

prati (dno brodice) pod tlakom pressure-wash

prati ribu

pratiti accompany, detect, escort, monitor, observe

pratiti azimut (drugog broda) monitor the bearing

pratiti brod escort the vessel

pratiti (brod) assist

pratiti brod (na radaru) monitor the ship

pratiti informacije iz sustava AIS monitor AIS information
pratiti kanal listen to the channel
pratiti konopom (brod koji se odmiče od obale) to pay out on the line
pratiti kretanje broda monitor the vessel's progress
pratiti plovidbu monitor the navigation
pratiti poziciju broda monitor the ship's position
pratiti promet (brodova) monitor traffic
pratiti (put kretanja broda na radaru) track
pratiti (put kretanja broda na radaru, ECDIS-u itd) track
pratiti (put kretanja broda / plutajućeg objekta itd. na radaru, ECDIS-u itd) track
pratiti radarski pokazivač pomno monitor the radar display closely
pratiti radiopromet u pogibli monitor distress traffic
pratiti sliku na ARPA-i monitor the ARPA
pratiti sustav AIS monitor AIS (Automated Identification System)
pratiti sustav plovidbe GPS monitor Global Positioning System
monitor Global Positioning System; (GPS)
pratiti upozorenja za pojedina plovidbena područja monitor Navarea
warning
pratiti vizualno monitor visually
pratiti vremenske uvjete observe meteorological conditions
pratnja escort
pratnja tegljača tug escort
pravac direction, line, route, a straight line, straight line
prava slika True Motion Picture true mode, TM; True Motion Picture
prava slika (ciljeva na radarskom pokazivaču) true picture
prava udaljenost (u sustavu GPS) true range
prava (zaposlenih pomoraca) benefit
pravedan tretman pomoraca (u pomorskim nezgodama) fair treatment
of seafarers
pravi azimut true bearing
pravi kurs true course, true heading
pravila rules and regulations
pravila dvobojskih natjecanja (u jedrenju) Match Racing Rules
Pravila Hague/Visby Hague-Visby Rules
pravila i propisi rules and regulations
Pravila jedriličarskih natjecanja Racing Rules of Sailing
pravila jedriličarskih natjecanja sailing rules
Pravila klase Class rule
Pravila klase 470 class rule(s) 470

Pravila klase AC75 America's Cup Class AC75 class rule(s)
pravila klase (jedrilica) class rule(s)
pravila momčadskih natjecanja (u jedrenju) Team Racing Rules
pravila natjecanja dasaka sa zmajem Kiteboard Racing Rules
Pravila natjecanja dasaka za jedrenje windsurfing competition rules
pravila natjecanja dasaka za jedrenje windsurfing racing rules
pravila natjecanja radio jedrilica Radio Sailing Racing Rules
pravilan redoslijed correct sequence
Pravila o izbjegavanju sudara COLREGS
pravila o izbjegavanju sudara Collision Regulations, rules Collision Regulations; (COLREGS), rule of the road
pravila o izbjegavanju sudara (COLREGS) rules of the road
Pravila o izbjegavanju sudara na moru Collision Rules, navigation rules Collision Rules (COLREGS), Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREG, COLREGS)
Pravila o plovidbi unutarnjim plovnim putovima Inland Rules
pravila o sigurnosti safety rules
pravila o uporabi GMDSS-a GMDSS rules
pravila ponašanja code of conduct
pravila postupka rules of procedure
pravila se primjenjuju u the rules apply in
Pravila za kormilarenje i plovidbu Steering and Signalling rules
pravila za plovidbu i kormilarenje Steering and Sailing rules
pravilna duljina impulsa appropriate 1
pravilna istraga due investigation
pravilnik code, regulation
pravilnik IGC IGC Code
Pravilnik Konvencije STCW International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers , 1978 Code
Pravilnik konvencije STCW STCW Code
Pravilnik o autonomnim brodovima Code of Practice for autonomous ships
Pravilnik o izobrazbi, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1995) IMO STCW Code, 1995
Pravilnik o prijevozu opasnih tereta morem - vrste i razredba opasnih tereta IMDG Code - IMO Class and divisions
Pravilnik o radiokomunikacijama Radio Regulations
Pravilnik o redu u luci Port regulations
pravilnik o redu u luci port regulations
pravilnik o sigurnosti za brodove u luci Port Marine Safety Code

pravilnik o slaganju i pričvršćivanju tereta Cargo Stowage and Securing Code

Pravilnik o upravljanju sigurnosti SMS Code

pravilnik o zaštiti safety code

Pravilnik za osiguranje krutog tereta u rasutom stanju BC Code, Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes

Pravilnik za osiguranje tereta drva na palubi broda Code of Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes

Pravilnik za prijevoz žitarica u rasutom stanju Code of Practice for the Safe Carriage of Grain in Bulk (Grain Code)

Pravilnik za prijevoz živih životinja Code of Practice for the Carriage of Live Animals

Pravilnik za ukrcaj i iskrcaj rasutog tereta Code of Practice for the Safe Loading and Unloading of Bulk Cargoes (BLU Code)

pravilno properly

pravilno motrenje proper lookout

pravilno motriti maintain a proper lookout

pravilno održavanje proper maintenance

pravilo rule

pravilo jedrenja racing rule

pravilo (konvencije IMO STCW) regulation

pravilo prethodne elektroničke prijave tereta za iskrcaj i tranzit AFR

pravi račun original invoice

pravi sjever true north

pravi smjer vjetra wind's eye

pravi stupnjevi degrees true

praviti bilješke take notes

pravi vjetar true wind

pravna isprava writ

pravna nadležnost jurisdiction

pravna stvar question of law

pravni akt u odnosu na osobu, tvrtku itd. action in personam

pravni akt u odnosu na stvar action in rem

pravni lijek legal remedy

pravni postupak legal proceedings

pravni postupak protiv osobe (brodara itd.) writ in personam

pravni postupak u odnosu na osobu, tvrtku itd. action in personam

pravni postupak u odnosu na osobu (tvrtku, trgovačko društvo) in personam

pravni postupak u odnosu na stvar action in rem

pravni postupak u odnosu na stvar (npr. brod, teret, vozarinu)
robom, teretom)

pravo vlasništva (nad

pravni postupak u odnosu na stvar (npr. brod, teret, vozarinu) in rem
pravni predmet na prvi pogled (npr. zahtjev za tražbinu) prima facie
case

pravni predmet na prvi pogled (npr. zahtjev za tražbinu) prima facie
case

pravno / zakonski dopustiv lawful

pravo law, right

pravobranitelj attorney, attorney general

pravodobno with due dispatch, in ample time in due course, in good
time

pravo države zastave broda Law of the flag state

pravo kretanje (broda) true motion

pravokutni profil square profile

pravo mora Law of the Sea

pravo na korištenje lučke obale pierage

pravo na naknadu zbog zadržavanja broda damage for detention

pravo na robu title to the goods

pravo na vijanje right of flag

pravo neškodljiva prolaska right of innocent passage

pravo neškodljiva prolaza right of innocent passage

pravo pomoraca na zaštitu seafarer's right to protection

pravo pridržaja (broda / tereta u luci detention

pravo pridržaja na imovin nalogodavatelja detention

pravo pridržaja robe lien on the goods / cargo lien on the goods

pravo pridržaja tereta detention of cargo, right of detention

pravo prijave za upis u registar borodova eligibility for entry on to the
register

pravo progona right of hot pursuit

pravo progona (u međunar. pravu mora) right of hot pursuit

pravo prolaza right of way

pravo prvenstva priority

pravo prvenstva (u pomorskim komunikacijama) priority access

pravo puta right of way

pravo puta (u jedrenju) right of way

pravo retencije maritime lien, possessory lien

pravosuđe jurisdiction

pravo Ujedinjenog Kraljevstva English law

pravo utemeljeno na sudskim slučajevima case law

pravo vlasništva (na brodu) right of ownership

pravo vlasništva (nad robom, teretom) title

pravovremeno with due despatch in due course, duly
pravo zadržaja broda maritime lien
pravo zadržanja broda possessory lien
pravo zadržavanja broda maritime lien
pravo zaloga na robu lien on the goods / cargo lien on the goods
pravo zapljene imovine lien, maritime lien
prazan empty, hollow, light
prazan brod light ship
prazan hod idle stroke, zero pitch
prazan kontejner RIB container, empty container
prazan prostor box void
prazan prostor box
prazan prostor (u obrascu, tablici) blank box
prazan tank empty tank
prazna dionica putovanja (broda) empty leg
prazni kontejneri empties
praznina blank blank praznina, gap, void
prazni opremljeni brod (kako je isporučen od brodogradilišta) light ship
prazni prostor void space
prazni prostori (u brodskom skladištu) void spaces
prazni prostor tanka (između vrha razine tekućine/tereta i vrha tanka) ullage
prazni slot empty slot
prazniti discharge
prazniti jedro (skretanjem u vjetar) round up
prazniti teret (iz kontejnera, s paleta itd.) break bulk
prazno brodsko skladište RIB hold
prazno mjesto blank blank prazno mjesto
prazno mjesto za kontejner (u brodu) empty slot
prazno polje blank box
pražnica grotla hold coaming coaming, hatch coaming
pražnica skladišta hold coaming
pražnjenje discharge, drainage
pražnjenje jedra luffing
pražnjenje kontejnera unstuffing, devanning stripping
pražnjenje ulja oil drain
Prebacili smo jedro protiv vjetra kako bi se brod zaustavio. set the sail aback
prebaciti override, transfer exceed, switch

prebaciti automatski (u nuždi) sa / na sustav upravljanja opterećenja stroja prebaciti stroj na polagano / pola snage / punom snagom naprijed

prebaciti automatski (u nuždi) sa / na sustav upravljanja opterećenja stroja override the load management system

prebaciti članove posade / putnike na kopno / obalu transfer crew / passengers ashore

prebaciti domet radara između ... i ... (milja) switch the radar range between ... and ... (NM)

prebaciti glavno jedro protiv vjetra (radi zaustavljanja jedrilice) set the sail aback

prebaciti gorivo transfer fuel oil, transfer the fuel transfer fuel oil (FO)

prebaciti jedro s jedne strane na drugu gybe gybe; gibe; jibe

prebaciti jedro suprotno smjeru vjetra radi zaustavljanja ili usporavanja jedrilice back

prebaciti konop get the line across

prebaciti konop preko (bitve, vitla) to turn the line on / to to turn the line on / to

prebaciti konop preko bitve / vitla to take the line on the bitts / winch

prebaciti konop preko / na vitlo to put the line on / to the winch

prebaciti kormilo na ručno kormilarenje switch the helm to hand steering

prebaciti motor iz jednog u drugi način rada switch from one (dual-fuel) mode to a different (oil) mode

prebaciti na ručno kormilarenje change to hand steering

prebaciti oko bitve run around the bitts, turn up on the bitts

prebaciti preko bitve turn up on the bitts

prebaciti privezno uže preko bitve na obali pass a line over the bollard ashore

prebaciti radarsku udaljenost između ... i ... (milja) switch the radar range between ... and ... (NM)

prebaciti ručicu u položaj za dobavu goriva push the handle over to FUEL

prebaciti se shift

prebaciti se između različitih načina rada switch between different dual-fuel modes

prebaciti se na čišće gorivo switch to cleaner fuel oil

prebaciti se na drugi vez shift to a berth

prebaciti se na ručno kormilarenje select manual steering

prebaciti se na suprotnu uzdu go about

prebaciti (s jednog sustava na drugi) change over

prebaciti stroj na polagano / pola snage / punom snagom naprijed put the engine on slow / half / full speed ahead

prebaciti špring oko vitla catch a turn with a spring

prebaciti teret (na sljedeći brod u luci, zbog manjka kapaciteta na brodu) roll the cargo

prebaciti (uže / konop oko bitve) turn

prebaciti uže oko bitvice cleat

prebaciti (uže) preko bitve take a turn

prebacivanje change over change over; changeover, offset, override

prebacivanje balasta transfer of ballast

prebacivanje peljara (sa ili na brod) pilot transfer

prebacivanje (peljara s broda ili na brod) transfer

prebacivanje posade (na brod) crew transfer

prebacivanje / preusmjeravanje financijskih sredstava rollover

prebacivanje s automatskog na ručno kormilarenje changeover from automatic to manual steering

prebacivanje (s jedne strane na drugu) crossover

prebacivanje s jedne ventilske jedinice na drugu manifold crossovers

prebacivanje s jednog cjevovoda na drugi crossover

prebacivanje s jednog goriva na drugo fuel change-over, fuel transfer

prebacivanje smjera jedrenja tack

prebacivanje smjermanja na drugu točku / cilj (na radarskom pokazivaču) offset the EBL offset the EBL; (electronic bearing line)

prebacivanje s predajnika na prijamnik TX/RX switching

prebacivanje udaljenih prijevoznih operacija na susjednu zemlju nearshoring

prebacivanje u nuždi emergency override

prebacivanje (viška financijskih sredstava, fondova, tereta itd.) rollover

prebacivanje (viška financijskih sredstava, fondova, tereta itd.) rollover

prebacivanje viška tereta cargo rollover

prebacivanje viška tereta (na sljedeći brod) cargo rollover

prebacivati offset

prebačeni teret (na sljedeći brod) rolled cargo

prebilježba broskog prostora booking

prebivalište residence

prebroditi weather

prebroditi oluju to weather the storm

prebukiranje tereta na drugi brod renomination

precizan accurate

precizan prikaz nečega accurate account of

precizna pozicija broda accurate fix

precizna procjena accurate assessment
precizni mjerni alat (za promjer itd.) caliper
precizni momentni ključ precision torque wrench
precizno podatci accurate data
precizno mjerenje accurate measurement
precizno navigacijsko pomagalo accurate navigation aid
precizno određena pozicija accurate fix
preciznost accuracy
preciznost azimuta bearing accuracy
preciznost pomorske karte chart accuracy
preciznost pozicije broda accuracy of ship's position
preciznost udaljenosti izmjerene radarom range accuracy
prečanica krme filling transom
prečistač purifier
prečka headsail, 7. outer jib cross tie, head sail, jib
prečka karike lanca stay, stud
prečka ljestava ladder rung
prečka (na ljestvama) bail, rung
prečka (za bačve, sanduke) stave
prečnjača 6. inner jib
preći exceed, pass
preći put pod određenim kursom to make good the course
preći put / udaljenost make good
pred before
predaja broda (brodaru po istjeku ugovora o najmu) redelivery
predaja broda (čartereru prilikom početka ugovora o najmu/zakupu) delivery
predaja broda (čartereru) prilikom početka ugovora o najmu/zakupu delivery (of a ship)
predaja broda moru 9 launching
predaja broda (od strane brodogradilišta brodovlasniku) handover
predaja (broda) po načelu "ključ u ruke" turn-key delivery
predaja broda u čarter delivery
predaja broda u najam delivery (of a ship)
predaja broda unajmitelju (čartereru) delivery (of a ship) delivery
predaja broda u rezalište scrapping
predaja broda vlasniku (iznajmitelju) po istjeku ugovora o najmu (čartera) re-delivery
predaja i prihvata otpada (u luci) waste disposal
predaja smeća delivery of garbage

predaja straže

predavati teret brzinom kojom brod može primati

predaja straže watch handover handover

predaja tereta delivery of the cargo, cargo delivery

predaja (tereta, robe) delivery

predaja (tereta) ispod čekrka broda delivery under ship's tackle

predaja tereta (vovlaštenom) primatelju release of the cargo

predajnik transmitter

predajnik GPS-a GPS transmitter

predajnik radiosignala pogibli beacon

predajnik sustava AIS AIS transmitter

predajnik u nuždi emergency transmitter

predajnik u slučaju opasnosti emergency transmitter

predati deliver, hand over, impart, tender

predati brod (brodovlasniku) deliver

predati brod moru float out the ship

predati dokument submit a document

predati (dokument) present, submit

predati gvardiju hand over the watch to

predati ispravu submit a document

predati konop (nekome) pass the line

predati kormilarenje broda hand over the con

predati (nekome) teretnicu lodge the Bill of Lading (with someone)
lodge the Bill of Lading (with)

predati peljarski listić hand over the pilot card

predati pismo spremnosti deliver the Notice of Readiness tender the
Notice of Readiness, N/R, deliver the Notice of Readiness, N/R, tender
the Notice of Readiness

predati plan krstarenja file a float plan

predati pošiljku deliver the shipment

predati robu deliver the goods

predati robu / teret / pošiljku deliver the goods / cargo / consignment

predati stražu hand over the watch to hand over, hand over the watch

predati teretnicu present the Bill of Lading

predati teret (ovlaštenom) primatelju release the cargo

predati / uručiti obavijest zapovjedniku serve the notice on the master

predati / uručiti (teret) make delivery to

predati u službu / eksploataciju commission

predati zapovijedanje brodom hand over the con

predavanje (dokumenta) presentation

predavati teret brzinom kojom brod može primati as fast as as fast as
(as fast as the vessel can receive)

predbilježba preliminary note
predfabricirani prefabricated
predgorivo pilot fuel
predgrijač preheater
predgrijati preheat
predhlađenje pre-cooling
predio broda bay
predio broda u koji je prodrla voda breached compartment
predio (dio konstrukcije na brodu) compartment
predio kuhinje (na brodici, jedrilici) galley counter
predio smještaja posade accommodation area
predio strojarnice engine bay
predložak template
predložiti (sudu / sucu) odluku move
predmet Re. (= Reference) course, object, Re. (= Reference)
predmet dopisa Ref.
predmet osiguranja object, insured object
predmet (pisma, e-maila, faksa) reference
predmet za razmatranje point for consideration point for conservation
predmnijevati prejudice
predmontažni prefabricated
prednabijač supercharger
prednabijanje pressure, supercharging
prednost advantage, benefit
prednost u vremenu (u izračunu rezultata regate) handicap handycap
prednja kabina forecabin
prednja ograda pulpit
prednja paluba foredeck
prednja strana kontejnera (vrata) nose
prednje bočno uže forward breast line
prednje donje križno edro fore course
prednje jedro headsail foresail, head sail, jib
prednje jedro sa šinom (ispred jarbola) za automatsko letanje self tacking jib
prednje leto forestay, topmast stay
prednje leto (od vrha jarbola do pramca) headstay
prednje svjetlo head light
prednji forward fore
prednji brac bowline
prednji čekrk (na brodici za spašavanje) forward fall

prednji dio broda fore end, forward end, head
prednji dio (broda) fore
prednji dio (dijela broda) forward end
prednji donji rogalj (jedra ili prečke) tack
prednji jarbol foremast
prednji kaštel fo'c'sle fo'c'sl; =forecastle
prednji kraj broda ship's head
prednji kraj kaštela fo'c'sle head, forecastle head
prednjim/stražnjim dijelom (broda) prema ... end on ...
prednji porub jedra luff, luff of jib, luff of sail
prednji pretežni tank fore peak fore peak; forepeak
prednji rogalj (floka, jedra) fore tack
prednji rogalj krata jedra reef's tack
prednji rub jedra luff
prednji špring forward spring
prednji štraj headstay
predočenje (dokumenta) presentation
predočenje (teretnice) production
predočiti (dokument) present, produce
predočiti ispravu radi pregleda present the document for inspection
predočiti originalnu teretnicu produce the original Bill of Lading
predočiti / predati dokumentaciju / dokazni materijal produce the evidence
predočiti teretnicu present the bill of lading - types present the bill of lading, produce the Bill of Lading
predodrediti duljinu impulsa preset pulse length
predodređen predetermined
predpojačalo (radara) preamplifier
predpojačalo (širokopojasni modul) i konverter prema dolje preamplifier and down converter
predpojačalo (širokopojasni modul) i konverter prema dolje preamplifier and down converter
predračun pro forma invoice
predradnik foreman
predrasprkač pilot valve
predrasuda prejudice
predskazati anticipate
predsoblje zapovjednika captain's sitting room captain+s sitting room
predstaviti present, represent
predstaviti (nekoga) introduce

predstavljanje presentation
predstavljati represent
predstavljati opasnost pose a danger
predstavljati problem pose a problem
predstavljati zapreku propeleru obstruct the propeller
predstavnicu lučkih vlasti koji dolaze na brod radi pregleda dokumenata i izdavanje dozvole za uplovljenje boarding party
predstavnik representative
predstavnik broдача owner's representative
predstavnik broдача / brođovlasnika u luci wharfinger
predstavnik broдача na vezu u luci (u vlasništvu broдача) wharfinger
predstavnik broдача u luci port captain
predstavnik korespondentnog P&I osiguravajućeg društva (u luci) correspondent
predstavnik poslovođe brođa (ship managera) u luci port captain
predstavnik proizvođača dealer
predstojnik odjela Head of the department
predubrizgač pilot valve
predubrizgač dizel goriva pilot oil injector
pređjam advance
pređjam na vozarinu advance freight
predvez fishing rig, rig
predvez s dlakom (jelenjom, sintetičkom ...) hair rig
predvidjeti anticipate, provide for, make provision for
predvidjeti nešto (u ugovoru, konvenciji) make provision
predvidjeti štetu na teretu suspect damage to cargo
predvidljiva pogriješka predictable accuracy
predviđanje utjecaja vremenskih uvjeta (valova) na gibanje brođa vessel response forecasting
predviđen due, due to, provided, stipulated
predviđena partija tereta za brod allotment
predviđeni gaz anticipated draught
predviđeni kurs planned course
pređena brzina i udaljenost speed and distance run, speed and distance covered
pređena udaljenost distance made good
pređeni kurs course made good
pređeni kurs / udaljenost course / distance made good
pređeni put distance made good
preferirani ponuđač preferred bidder

pregib (broda) hogging
pregibna poluga rocker
pregibna ručica rocker arm
pregled examination inspection
pregled examination
pregledati examine, inspect, make an inspection of, overhaul, survey
pregledati (dokument) look through
pregledati grotlene poklopce inspect the hatchcovers
pregledati radi utvrđivanja oštećenja inspect for damages
pregledati štetu survey the damage
pregledati tankove inspect the tanks inspect the tanks
pregledati teret inspect the cargo
pregledavati overhaul, survey
pregled bolesnika 12 Examination of the patient
pregled (broda, opreme itd.) survey
pregled broda (opreme itd.) marine survey
pregled broda poslije havarije damage survey of the ship
pregled broda u doku docking survey
pregled broda u remontnom brodogradilištu docking survey
pregled (brodice) na suhom out-of-water survey
pregled broskog skladišta hatch survey
pregled dna broda underwater survey
pregled glavni ležajeva inspection of the main bearings
pregledi broda surveys of the ship
pregled je pokazao da ... survey indicated that ...
pregled korisnikova izbornika na radaru user menu overview
pregled na brodu on-board inspection
pregledni nacrt layout
pregled od strane bunker detektiva bunker detective survey
pregled od strane klasifikacijskog društva class survey
pregled oštećenja Damage Inspection;
pregled podmorskih magnetskih čestica subsea
pregled prije krcanja tereta (na brod) pre-load survey
pregled skladišta hold inspection
pregled za dobivanje klase broda class inspection
pregled za izdavanje klase broda class survey
pregonski sustav PTO system
pregorjeti blow burn out
pregrada bulkhead, deckhead, wall
pregrada brtvenice stuffing box bulkhead

pregrada dubokoga tanka deep tank bulkhead
pregradak cofferdam
pregrada krmenog tanka after peak bulkhead
pregradak struka kormila cofferdam
pregrada pramčanog pika forepeak bulkhead
pregrada skladišta hold bulkhead
pregrada strojarnice engine room bulkhead
pregrada tanka tank bulkhead
pregrada za žito shifting boards
pregrade ekspanzionih tankova expansion-trunk bulkheads
pregradna paluba bulkhead deck
pregradna stijena division wall
pregradno nadvođe subdivision freeboard
pregrijač (pare) superheater
pregrijanost overheating
pregrijati se run hot
pregrijati (se) overheat
pregrijavanje overheating
pregrijavanje tereta heating of cargo
pregrijavati superheat
pregrupiranje tereta degroupage
prehrambeni artikli foodstuff
prehrambeno-ugostiteljski odjel S2 Division
preinačen / prenamijenjen brod conversion
preinaka
preinaka (broda) conversion
preinaka na brodu ship reconstruction
preinake regatnih pravila Revision of Sailing Rules
prejako zagrijavati overheat
prejak vjetar excessive wind
prekapacitiranost (npr. broskog prostora) overcapacity
prekapčanje interswitching
prekid breakage, stoppage
prekidač switch
prekidač motora (za dovod i zatvaranje goriva na izvanbrodskom motoru) engine switch
prekidač paljenja ignition switch
prekidač / ručica za prazni hod idle speed adjustment switch
prekidač za centriranje pramčanice HEADING LINE ALIGNMENT SWITCH; HL ALIGNMENT SWITCH

prekidač za dovođenje pramčanice u okomit položaj

prekinuti natjecanje (regatu)

prekidač za dovođenje pramčanice u okomit položaj HEADING LINE ALIGNMENT SWITCH; HL ALIGNMENT SWITCH

prekidač za mijenjanje dužine emisionog impulsa LONG / SHORT SWITCH

prekidač za mjerenje udaljenosti RANGE MARKER

prekidač za namještanje dometa radara RANGE SWITCH, RANGE SELECTOR SWITCH

prekidač za odašiljanje poruke (na VHF uređaju) transmit switch

prekidač za određivanje vrijednosti napona vremenske baze

EXPANDED CENTRE SWITCH

prekidač za prebacivanje načina rada na odašiljanje TRANSMIT

prekidač za prebacivanje u početni položaj (prije automatskog prenošenja) RESET

prekidač za privremeno brisanje pramčanice (radi provjere prisutnosti nekog objekta/cilja ispod pramčanice) HEADING MARKER OFF SWITCH

prekidač za resetiranje RESET

prekidač za ručno unošenje brzine broda SPEED SWITCH

prekidač za uključivanje elektroničkog kursora ELECTRONIC BEARING SWITCH; EBM

prekidač za uključivanje elektroničkog smjerala ELECTRONIC BEARING SWITCH; EBM

prekidač za uključivanje i isključivanje antene SCANNER ON-OFF

prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje udaljenosti CALL RINGS, RANGE SELECTOR SWITCH

prekidajuće svjetlo occulting light

prekidati cut out, interrupt

prekid dobave goriva no fuel position

prekidna sila breaking force

prekidna sila niti fiber average breaking force

prekid pogona shutdown

prekid pomorskog prometa ship disruption

prekid regate abandon

prekid u radu failure

prekinut broken

prekinuta žičica (čelik-čela) meathook

prekinuti cancel, suspend break, cut out, interrupt

prekinuti dovod goriva cut out the fuel supply

prekinuti dovod (nečega) shut off

prekinuti natjecanje (regatu) abandon the race

prekinuti putovanje interrupt the voyage
prekinuti (regatu) abandon
prekinuti (vezu) break down
prekinuti zadržavanje broda lift the detention
preklapanje (jedrilica u regati) overlap
preklapanje (osiguranja tereta i odgovornosti brodara) overlapping
preklapanje platica oplata overlapping panneling
preklapanje (u jedrenju) overlapping
preklapanje ventila valve overlap
preklapati se (o jedrilicama u regati) overlap
preklopka switch
preklopka priprema/rad STAND BY-RUN
preklopka za izbor vrste rada (TRUE MOTION, RELATIVE MOTION - HEAD UP, RELATIVE MOTION - NORTH UP) PRESENTATION SWITCH
preklopka za smanjivanje smetnja od kiše RAIN SWITCH
preklopna gradnja clinker work
preklopna građa brodice clinker-built boat
preklopni spoj lap joint
preklopni spoj okvira scarph
preklopni voj lap strake
preklopni zavar lap weld
preko via, by way of
preko dopuštenog ograničenja (o stanju računa na banci) overdrawn
preko limita overdrawn
preko luke Rijeka via port of Rijeka
prekomjeran excessive
prekomjerna ponuda oversupply
prekomjerni izlov riba overfishing
prekomjerni ribolov overfishing
prekomjerni tlak excessive pressure
prekomorska brodska linija line haul
prekomorska linija deepsea service
prekomorska linijska plovidba deepsea service
prekomorska luka transit port
prekomorska plovidba deep-sea navigation, deep-sea service, deep-sea trade, ocean navigation
prekomorska ruta deep water route
prekomorski oceangoing, seagoing
prekomorski brod deep sea vessel, seagoing ship / vessel, ocean cargo vessel foreign-going vessel, seagoing ship, seagoing vessel

prekomorski brodovi blue water ships
prekomorski otpremnik ocean freight forwarder
prekomorski plovidbeni pravac deep water route
prekomorski prijevoz line haul
prekomorski promet / prijevoz / trgovina overseas trade
prekomorski špediter ocean freight forwarder
prekomorski teret ocean freight
prekomorsko putovanje trans-oceanic voyage
prekomorsko tegljenje ocean towage operation
prekooceanska linija deepsea service
prekooceanska plovidba deep-sea service, deep-sea trade
prekooceanski oceangoing
prekooceanski brod ocean cargo vessel ocean carrier, oceangoing ship, deep-sea ship
prekooceanski linijaš ocean liner
prekooceanski linijski brod ocean liner
prekooceanski / prekomorski otpremnik ocean freight forwarder
prekooceanski / prekomorski špediter ocean freight forwarder
prekooceanski tanker deep-sea tanker
prekooceanski tegljač (za gašenje i spašavanje) salvage tug
prekooceansko putovanje trans-oceanic voyage
prekooceansko tegljenje ocean towage operation
prekooceanski brod deep sea vessel
preko odobrenog limita OD
preko palube by the board, overboard
prekopčavanje interswitching
prekoračen (iznos bankovnog računa) OD
prekoračenje brzine motora running away of the engine
prekoračenje (računa u banci) overdraft limit
prekoračiti (dozvoljenu količinu) exceed
prekoračiti maksimalnu radnu snagu exceed the maximum operating rating (MCR) exceed the maximum operating rating
prekostonice demurrage
prekostonice obračunate za svaki dan per diem
prekostonice obračunate za svaki dan per diem
prekostonice zbog zadržavanja broda u luci damages for detention
prekostrujna zaštita overcurrent protection
preko svega throughout
prekotlačni otpusni ventil pressure vacuum relief valve
prekotlačni ventil pressure regulating valve

prekovremeni rad overtime

prekrcaj transshipment

prekrcaj goriva s broda na brod ship-to-ship bunkering

prekrcaj kontejnera (na preuzimanje kontejnera u luci, prijevoz do skladišta i ukrcaj na drugi kamion) transloading

prekrcaj kontejnera (s jednog na drugi brod) transshipment of containers

prekrcajna luka transshipment port

prekrcajna mehanizacija cargo handling equipment

prekrcajna oprema na palubi deck equipment

prekrcajna sredstva cargo handling facilities, lifting appliances

prekrcajni kapacitet handling capacity

prekrcajni most (dizalica) bridge crane tower

prekrcajni most (dizalica) bridge crane

prekrcajni uređaj za žito grain elevator

prekrcaj (osoba) transfer

prekrcaj s broda na brod (u plovidbi) ship-to-ship transfer; (STS transfer) ship-to-ship transfer; (STS transfer)

prekrcaj (tereta, kontejnera) s broda na brod transloading

prekrcaj tereta s broda na brod STS transfer

prekrcaj tereta s broda na brod STS transfer

prekrcaj tereta (s jednog broda na drugi ili na teglenicu) transshipment

prekrčan (brod) overladen

prekrcavanje overcarriage

prekrenuti make reversal of, reverse

prekrenuti smjer okretanja sidrenog vitla walk back

prekretan reversible

prekretanje reversal, reversing

prekretanje motora reversal of the engine

prekretanje stroja / motora reversing the engine

prekretati motor reverse the engine

prekretati (stroj) reverse

prekretna kopča reverse gearbox, reversing gearbox

prekretna spojka reversing gearbox

prekretnik reversible gearbox, reversing gear

prekretni motor / stroj reversible engine

prekretni porivnik c.p.p. c.p.p.; controllable pitch propeller, fixed pitch propeller

prekretni prijenosnik reversing gear, reversible gearbox

prekretni propeler c.p.p., fixed pitch propeller controllable pitch

propeller; (CPP), c.p.p.; controllable pitch propeller, fixed pitch propeller; f.p.p., fixed pitch propeller, controllable pitch propeller, variable pitch propeller

prekretni propeler za jedrilice tipa MaxProp MaxProp

prekretni stroj reversing engine

prekretni uređaj¹ reversing gear, reverse gearbox

prekretni uređaj² reversing gear

prekret stroja reversal of the engine

prekret (stroja) reversing

prekriti blanket

prekriti (o radarskoj slici, elektroničkoj karti) overlay

prekrivač blanket

prekršaj infringement, offence, offense

prekršiti breach, contravene, violate

prekršiti obveze iz ugovora breach the obligations under the agreement

prekršiti pravila violate the rules

prekršiti (propise, ugovor) infringe

prelaziti cross, exceed (iznos, količinu itd.), traverse

prelaziti ispred (drugog broda) cross ahead

prelaziti (udaljenost, rutu, kanal) transit

prelaženje pass

prelijevanje overflow

prelijevanje vode / tekućine s jedne strane tanka (broda) u drugu sloshing

prelijevanje vod s jedne strane tanka (broda) u drugu sloshing

preliminarne radnje u traganju i spašavanju initial action stage

prelomiti se (brod) break up

prelomiti se u dva dijela (o brodu) split in two

preluk camber

preljevni odvod brane (na rijeci) spillway

prema according to, pursuant to (the terms of the contract)

prema istoku easterly eastbound

prema krmu abaft, aback aft

prema lijevoj strani (broda) aport

prema luci (ušću itd.) inbound

prema moru seaward

prema naprijed forward; for'ard

prema obali towards the jetty

prema pramcu for'ard end on, fore, forward

prema pravilima o izbjegavanju sudara under the COLREGS
prema preuzetoj mjeri/količini tereta per intaken measure
prema propisima duly
prema sjeveru northbound
premašiti exceed
prema unutra inboard of, inbound, inward inwards
prema vani outwards
prema vjetru windward
premaz coat coating
prema zakonu under the law, statutory
premazati (bojom) coat
prema zavjetrini leeward
premazivanje zaštitnom bojom priming , priming
premaz od stakloplastike fiberglass coating
premaz protiv obraštaja antifouling coating
premda although, notwithstanding, though
premija bonus
premija osiguranja insurance premium
premija (osiguranja) premium
premija osiguranja od ratnih rizika war risk premium
premija P&I osiguranja call
premije osiguranja insurance rates
premjeravanje (jedrilice za regatu itd.) admeasure
premjestiti displace
premjestiti se shift
premjestiti se na drugi vez shift to a berth, shift to another berth
premjestiti teret move the cargo
premjestiti uzdužno / aksijalno displace axially
premještaj translation
premještanje displacement, offset, translation
premještanje posade (na brod) crew transfer
premještati offset
premještene pozicijske linije transferred position lines
premosnica override
premostiti override
premoštenje override
premoštenje u nuždi emergency override
prenakrcan overloaded
prenakrcati overload
prenapetost (užeta) over-tension

prenapunjenost overfill

prenesena digitalna uzbuna o pogibli (putem DSC u sustavu GMDSS)
distress alert relay

prenesena poruka o pogibli distress relay

prenesena poruka s oznakom "Mayday" Mayday relay , Mayday relay

prenesena poruka s oznakom mayday distress relay mayday relay
message

prenesena stajnica transferred position line

prenesena uzbuna/poruka o pogibli Mayday relay , Mayday relay

prenesen digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli distress alert
relay

prenesen poziv za pomoć u pogibli distress call relay

prenijeti transfer convey, impart, transmit

prenijeti informaciju pass on information

prenijeti (poruku) relay

prenositi convey, impart

prenositi teret move the cargo

prenositi toplinu transfer heat

prenosiv negotiable portable

prenosiva pumpa portable pump

prenosiva teretnica negotiable bill of lading

prenosiv vrijednosni papir negotiable document of title

prenošenje digitalne uzbune o pogibli shore-to-ship distress alert relay

prenošenje poziva u pogibli .2 shore-to-ship distress relay alerts/ calls;

prenošenje poziva za pomoć u pogibli distress alert relay

prenošenje zahtjeva claim release

prenošenje zahtjeva claim release

preokrenuti jedrilicu (s jarbolom prema dnu mora) turtle

preokretanje jedrilice (s jarbolom prema dolje) inversion

preopterećen override overloaded

preopterećenje overload

preopteretiti overload

preopteretiti strojeve work the machinery

preostala dinamička stabilnost RDS RDS; residual dynamic stability

preostala količina remainder

preostala količina tereta na brodu ROB

preostala toplina residual heat

preostali dio remainder

preostalo gorivo na brodu BROB

preostalo ulje / nafta residual oil

preostatak surplus
prepirka argument
preporučena ruta¹ recommended track
preporučena ruta² recommended route
preporučeni gaz recommended draught
preporučiti recommend
preporučljiv advisable
preporuka recommendation
preporuke odborima za prosvjede Recommendations for Protest Committees
preporuke za žalbe i zahtjeve (sucima regate) Recommendations for Appeals and Requests
prepreka hindrance obstruction
prepreka - pličina obstruction - shoal
prepreka plovidbi obstruction to navigation
preprijeciti obstruct
prepuštanje prijevoza drugom brodu waiver
prepuštanje vlasničkih prava drugome bez jamstva quitclaim
prerada morske hrane seafood processing
prerano sazrijeti (o teretu) over-ripen
preregistrirati (brod pod drugu zastavu) re-flag
prerezati konope, ispustiti lance i žurno isploviti (u opasnosti) cut and run
presijecanje crossing
presijecati cross
presijecati kanal cross the channel
presijecati plovidbeni smjer cross the traffic lane
presijecati plovidbenu stazu cross the traffic lane
presijecati zonu odvojene plovidbe cross the traffic separation scheme (TSS)
presjeći stazu u plovnom kanalu cross the traffic lane
presjek profil elevation, profile, section
presjek broda ship section
presjek kontejnerskog broda container ship mid section
preskakanje override
preskočeni otklon svijetle crte stolen radar sweep
preslagati re-load
preslagivanje (kontejnera, tereta) re-stowing
preslagivanje kontejnera u brodu restow
preslagivanje tereta reloading

preslagivati re-stow

presostat pressure switch

prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu lobe switching, sequential lobing, sequential switching

prespajanje s jednog cjevovoda/linije na dnu na drugi bottom crossovers

prespajanje s jednog manifolda na drugi manifold crossovers

prestabilni brod stiff ship

prestanak inverzije inversion breaking

prestanak napajanja (električnom energijom) power failure

prestanak rada ili štrajk zbor radnih sporova (plaća, uvjeta rada itd.) industrial action

prestanak rada (luke, terminala, linije, usluge) shutdown

prestanak rada (terminala, linije) closure

prestanak rada zbog radnih sporova industrial dispute

Prestani dizati! That's high!

Prestanite napinjati. 7 Stop heaving!

Prestani vući / povlačiti! Stop heaving!

prestati Avast! Avast!; avast, cease, vast

prestati funkcionirati break down

prestati ploviti naprijed lose headway

prestati poslovati shut down

prestati raditi fail to work

prestati se kretati naprijed (o brodu) lose headway

presuda sentence court ruling, judgement

presuda o propustu (neizvršenju, neispunjenju obveze) default judgement

presuda zbog ogluhe default judgement

prešanje pressing

prešutno pravo na naknadu implied indemnity

prešutno prihvaćanje acquiescence

pretakanje goriva fuel transfer

pretakati sisaljkom pump

pretaliti sirovo željezo remelt pig iron

preteći overtake

pretega trim by head, trim forward

pretegnuti outweigh

pretežan brod down by the head trimmed by the bow

pretežan brod down by the head

pretežan brod (pramac uronjen više od krme) by the head

pretežiti vjetrovi prevailing winds
pretežni tank forepeak tank, peak tank, fore peak tank
pretežni vjetar prevailing wind
prethodan preliminary
prethodna obavijest preliminary notice
prethodna obavijest / ETA preliminary notice
prethodna obavijest o dolasku broda u luku Pre-arrival Notification
Pre-arrival Notification
prethodni former
prethodni kurs original course
prethodno odobrenje Approval in Principle , Approval in Principle
preticani brod overtaken ship
pretičak surplus
pretičak / višak napojne vode supply feed water
pretjecani brod overtaken vessel
pretjecanje overtaking
pretjecati overhaul, overtake
pretjecati (drugi brod) overhaul
pretjecati drugi brod overhaul
pretjeran excessive
pretjerano habanje excessive wear
pretjerano pouzdanje u overreliance on
pretlačni ventil pressure regulating valve
pretpostaviti assume, make an assumption
pretpostavka assumption
pretpostavljajući da on the assumption that
pretpostavljena greška u određivanju početne pozicije SAR-operacije
initial position error (X)
pretpostavljena pozicija broda u pogibli (u traganju i spašavanju)
datum
pretpostavljena pozicija broda u pogibli (u traganju i spašavanju)
datum
pretpostavljena pozicija unesrećenog broda (odakle počinje traganje i
spašavanje) datum
pretpostavljeni superior
pretraga examination
pretražiti brod search the ship
pretraživanje scan scanning
pretraživanje radarom scanning
pretraživati cilj / objekt search the target

pretrpjela šteta / havarija damage sustained
pretrpjati experience, sustain
pretrpjati gubitak lose
pretrpjati havariju glavnoga stroja suffer main engine damage
pretrpjati havariju stroja suffer engine breakdown
pretrpjati jako oštećenje suffer heavy damage, sustain heavy damage
pretrpjati kvar glavnoga stroja suffer main engine damage
pretrpjati nasukanje suffer grounding
pretrpjati nesreću suffer a casualty
pretrpjati nestanak struje suffer a blackout, experience a blackout
pretrpjati oštećenje suffer damage to sustain damage
pretrpjati oštećenje trupa suffer hull damage
pretrpjati otkaz glavnog stroja sustain engine failure
pretrpjati otkazivanje glavnog stroja sustain engine failure
pretrpjati ozljedu sustain injury
pretrpjati požar experience fire, suffer fire, suffer a fire
pretrpjati probijanje trupa suffer a hull breach
pretrpjati probijanje (trupa) sustain breach
pretrpjati štetu to suffer damage, to sustain damage, sustain damage
pretrpjati štetu / gubitak suffer the loss
pretrpjati teško oštećenje to suffer serious damage
pretrpjati udubljenje set set in
pretrpljeni gubitak loss incurred
pretrpljeno oštećenje damage sustained
pretvarač analognih u digitalne signale A/D converter
pretvaranje u tekućinu liquefaction
pretvaranje u vodu liquefaction
pretvoriti convert
pretvoriti energiju convert energy
pretvoriti paru u vodu condensate
pretvoriti toplinsku energiju convert burn energy
pretvoriti u tekuće stanje liquefy
pretvoriti u tekućinu condense out
preurediti refit
preusmjeravanje bukiranog (planiranog) tereta na drugi brod cargo rollover
preusmjeravanje putovanja broda re-routing
preusmjeravanje tereta u transportu diversion
preusmjereni bukirani teret (na sljedeći brod) rolled cargo
preusmjeriti putovanje broda re-route

preusmjeriti ukrcaj kontejnera na sljedeći brod (najčešće uslijed prebukiranosti broda)
preuzimanje robe

preusmjeriti ukrcaj kontejnera na sljedeći brod (najčešće uslijed prebukiranosti broda) roll over

preuzeti assume, take delivery of take possession of

preuzeti assume

preuzeti brod take delivery of the ship, acquire a ship

preuzeti (brod) receive delivery

preuzeti (brod, pri primopredaji) accept delivery

preuzeti brod (prilikom primopredaje) take delivery of the ship

preuzeti brodsku stražu take over the watch

preuzeti dužnost take over the duty

preuzeti gardiju take over the watch

preuzeti komandu nad brodom take over the con

preuzeti kompaniju acquire the company

preuzeti kormilarenje take the con take the helm, take the wheel

preuzeti kormilarenje brodom take over the con

preuzeti kormilo take the con

preuzeti / kupiti kompaniju acquire the company the company

preuzeti odgovornost assume responsibility

preuzeti peljarenje take over pilotage

preuzeti položaj / funkciju take over

preuzeti pošiljku take delivery of the shipment

preuzeti robu / teret take delivery of the cargo

preuzeti smjenu take one's turn

preuzeti stražu take over, take over the watch

preuzeti (teret) take delivery of

preuzeti (teret, trošak, ...) take over

preuzeti teret / robu take delivery of

preuzeti teret / robu / pošiljku take delivery of the cargo / goods / consignment / shipment

preuzeti teret (u luci) collect the cargo

preuzeti troškove assume the cost

preuzeti tvrtku / kompaniju take over

preuzeti upravljanje brodom take the con

preuzeti vjetar (drugoj jedrilici tako da joj se stane u privjetrinu) blanket

preuzeti zapovijedanje nad brodom take over the con

preuzimanje acquisition merger, reception

preuzimanje kaljužnih voda s broda u luci ship discharge

preuzimanje radi izravnog prijevoza kontejnera (do odredišta)
cross-docking

preuzimanje robe acceptance of goods

preuzimanje straže watch handover
preuzimanje teret ispod broskog teretnog vitla tackle-to-tackle
preuzimanje troškova (drugog prijevoznika) abatement
preuzimanje tvrtke / kompanije takeover
preuzimati težinu napinjanje konopa take the weight on the line
prevagnuti outweigh
prevaliti put pod određenim kursom to make good the course
prevelik excessive
prevelika brzina excessive speed
prevelika brzina (veća od dopuštene) excessive speed
prevelika toplina excessive heat
preventivno održavanje preventive maintenance
preventivno održavati overhaul
prevez hair rig, rig
previd oversight
previsok excessive
previsoka tempertaura excessive heat
previsoke vibracije excessive vibration
prevjes overhang
prevjes krmene palube fantail
prevladati overcome
prevladati poremećaj (prometa / transporta) overcome the disruption
prevladati problem overcome a problem
prevladavajući vjetar prevailing wind
prevlaka isthmus
prevlaka kroma chromium plate
prevoziti carry, convey, transit, transport
prevoziti bez ambalaže / pakovanja carry loose
prevoziti (cestom, morem) haul
prevožitim morem ship
prevoziti morem ship
prevoziti preko rijeke, kanala itd. ferry
prevoziti robe haul commodities
prevoziti trajektom ferry
prevoziti u rasutom stanju carry loose
prevoznina charge fare, freight
prevoznina prazno za puno dead freight dead freight; deadfreight
prevožen zrakom airborne
prevoženje carriage
prevrnuti kontejneri toppled containers

prevrnuti (o teretu)

pribavljanje formalnih ponuda za nabavu

prevrnuti (o teretu) topple

prevrnuti se overturn capsized, turn over, turn turtle

prevrnuti se (o brodici) flip

prevrnuti se (o teretu, kontejnerima, kamionskim prikolicama) topple over

prevrnut (jedrilica, brodica) upturned

prevršiti exceed

prevrtaljka dump barge

prevrtanje capsized, capsizing

prevrtanje jedrilice / brodice po dužini (tako da krma dođe iznad pramca) pitch pole

prevrtanje jedrilice po pramcu / po uzdužnoj osi pitch hole

prevrtanje krmom preko pramca pitchpoling

prevući coat

prevući cinkom galvanize galvanize; galvanise

preza bollard(s)

prezagrijanost excessive heat

prezaposlena i iscrpljena posada overworked and exhausted crew

prezauzeto (sidrište) crowded anchoring position

prezentacija presentation

prezentacija ribolovnog pribora (glavnog najlona, prama, predveza, udica) presentation

prezentirati mamac present the bait

prezentirati skosavicu present a jig

prezentirati teretnicu present the bill of lading - types present the bill of lading

prezentirati udicu / mamac / skosavicu present

preživjeli survivor

preživjeti brodolom survive a shipwreck

preživljavanje survival

preživljavanje u hladnoj vodi / moru cold water survival

prianjanje adhesion

prianjati close fit be a close fit

prianjati uz (trup broda) rest against the hull

pribaviti procure provide

pribaviti brodu vez provide the berth

pribaviti sredstva secure funds

pribavljanje provision

pribavljanje formalnih ponuda za nabavu solicitation for Formal Procurement bids/proposals

Pribavljanje i prikaz informacija na brodu o manevarskim svojstvima broda pričvrsnica za brodicu

Pribavljanje i prikaz informacija na brodu o manevarskim svojstvima broda Provision and Display of Manoeuvring Information on Board Ships

pribavljanje posade crewing

pribijač tacker

pribilježiti / ovjeriti na poledini endorse

pribjegavati sudu ili arbitraži resort to law or arbitration

približavanje (broda) kopnu landfall

približavanje kursova closing courses

približavanje (obali, objektu) closing

približavati se kopnu / obali make a landfall

približavati se međutočki approach the waypoint

približavati se plovodbenom putu / kanalu (o brodu) approach the fairway

približavati se s privjetrine bear down on

približavati se vezu approach the berth

približiti se draw close, close up

približiti se (drugom brodu, oznaci, točki javljanja itd.) close

približiti se kanalu approach the channel

približiti se plutači near the buoy

priboj cargo battens

pribor accessory accesory, accessories

pribor i alati za rukovanje teretom (kuke ,pasci itd.) cargo handling equipment

pribor i alati za sidrenje, privezivanje (vezice, stezaljke, čekići itd.), čekići itd. na palubi loose gear

pribor (oprema) za vezivanje tereta na palubi deck fittings

pribor plinske boce (ventili, pipci, brtve) gas bottle fittings

pribor s predvezom i pramom za sipe tackle and leader for cuttlefish

pribor stroja engine foundation

pribor za ribolov fishing gear

pribor za upletanje užeta fid

pričuvni dijelovi spares

pričuvni dijelovi motora engine spares

pričuvni dijelovi za električne instalacije electrical spares

pričuvni dio spare part

pričuvni / rezervni dijelovi spares

pričuvno / rezervno sidro spare anchor

pričvrсна šipka lashing rod

pričvrsnica za brodicu boat grip

pričvrsnice sidrenog lanca anchor lashings
pričvrсни element tennon
pričvrсни vijak locking screw, fixing stud
pričvrсни vijci (glave, bloka motora) holding down bolts
pričvrсни vijci glave cilindra holding-down bolts
pričvrstiti bolt, fasten
pričvrstiti grotleni poklopac (leptirastim vijcima) dog
pričvrstiti i osigurati sidreni lanac secure the anchor cable
pričvrstiti i osigurati sidro secure the anchor
pričvrstiti konop to make fast the line, to secure the line
pričvrstiti palubni teret za režim plovidbe secure deck cargo for sea
pričvrstiti (sidreni lanac) lash
pričvrstiti škopcem shackle
pričvrstiti teret secure the cargo secure
pričvrstiti vijcima bolt down
pričvršćen bound
pričvršćeni dio užeta bitter end
pričvršćen koljenom bracketed
pričvršćen na bitvu secured on the bitts
pričvršćen (teret) secured
pričvršćivanje tereta securing
pričvršćivanje tereta (u skladištu, na palubi) securing cargo securing
prići approach
prići kanalu approach the channel
prići plutači koja označava plovidbeni kanal fairway buoy
pridnena mreža posebnog oka bottom gillnet
pridnena riba benthos fish
pridnena riba (bijela) benthos fish
pridnena ribolovna oprema demersal gear
pridneni benthic
pridneni led anchor ice
pridneni parangal demersal longlining
pridneno kočarenje bottom trawling demersal trawling
pridonijeti make a contribution
pridonjeti nezgodi / nesreći contribute to the incident
pridružiti se join
pridružiti se konvoju join the convoy
pridružiti se teglju join the tow
pridržaj lien
pridržati pravo reserve the right

pridržavanje compliance, observation

pridržavanje pravila complying with the rules, compliance with the rules

pridržavati se Konvencije IMO-a o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja i držanje straže pomoraca comply with the STCW requirements

pridržavati se pravila comply with the rules

pridržavati se pravila broj 19 Pravila o izbjegavanju sudara comply with rule 19 of COLREGS

pridržavati se pravila o izbjegavanju sudara adhere to the COLREGS

pridržavati se sheme javljanja brodova comply with the reporting scheme

pridržavati se (uputa, pravila, ugovora) adhere to

pridržavati se zahtjeva comply with the requirements

prigovor letter of complaint letter of protest, objection, protest

prigovoriti object, reprimand

prigušiti choke

prigušiti svjetlo douse; douse douse

prigušiti vatru smother fire

prigušiti (vatru, požar) smother

prigušivač blanket, buffer, damper silencer

prigušivač ispuha exhaust silencer

prigušivač osvjetljenja DIMM

prigušivač plamena flame trap

prigušivač (svjetla na VHF uređaju) dimmer dimmer (DIM)

prigušivač vatre fire damper

prigušivač vibracija vibration damper

prigušivač za uši earmuff, ear protectors

prigušivanje choking

prigušivanje (brzine motora) throttling

prigušnica blanket

prigušnica od pjene foam blanket

prigušni tank damping tank

prigušni učin damping effect

prigušni ventil expansion valve

prihd po TEU jedinici revenue per TEU

prihd po TEU jedinici revenue per TEU

prihodi iz poslovanja revenue from business

prihod (od prijevoza) yield

Prihvaćam. Roger on that.

prihvaćanje luff-up close-hauling, luffing, luffing up
prihvaćanje kazne (u regati) taking of penalty
prihvaćanje (otpada, ulja, ...) reception
prihvaćanje (skretanje jedrilicom prema vjetru; *orcanje, orcavanje*)
 close-hauling
prihvaćanje šutnjom tacit acceptance
prihvaćanje (teretnice) bez prigovora acquiescence
prihvaćati luff up
prihvaćati brod (o vezu, terminalu, luci) service a vessel
prihvaćati (skretati jedrilicom prema vjetru; *orcat, orcavati*) head up
prihvaćati (u jedrenju) luff
prihvaćen cilj radarskog motrenja acquired target
prihvat, korištenje i skladištenje ugljičnog dioksida CCUS
Prihvati konop! Hold on the line!
Prihvatio. Affirmative
prihvatiti accept, adopt
prihvatiti brod u luci accommodate
prihvatiti cilj / objekt / brod (na radaru) acquire the target / vessel
prihvatiti cilj / objekt (na radaru) acquire the target
prihvatiti konop to pick up the line
prihvatiti odgovornost accept the liability
prihvatiti ponudu accept the offer
prihvatiti pošiljku accept the shipment
prihvatiti radarski objekt acquire the target
prihvatiti se čega tackle
prihvatiti / usvojiti pismo spremnosti accept the Notice of Readiness
 accept the Notice of Readiness, N/R
prihvatljiv acceptable, admissible
prihvatljivi kriteriji rizika acceptable risk criteria
prihvatljivi rizik acceptable risk
prihvatna oprema u luci za otpadne tvari port reception facilities
prihvatna postrojenja reception facility
prihvatno postrojenje za uljni otpad oil waste reception facility
priimopredaja broda delivery of the ship
Prijam. Come in, please
prijam¹ receipt
prijam² receipt
prijam nemoguć off air
prijamnik¹ GPS receiver listener, receiver
prijamnik² receiver

prijamnik GPS-a GPS receiver
prijamnik navteksa navtex receiver navtex, navigation telex receiver
prijamnik radara radar receiver (RX)
prijamnik sustava AIS AIS receiver
prijanjajući ostatak tekućine u tanku clingage
prijašnji former
prijava entry, protest, report
prijava broda reporting
prijava dolaska broda na vez neposredno po dolasku (tj. bez prethodne najave) interim report
Prijava dolaska broda (u luku) Inward Entry
prijava dolaska broda u luku (carinskim vlastima) Inward Report
prijava dolaska kontejnera na terminal gating in
Prijava opasnih tereta Dangerous Goods Declaration
prijava opasnih tereta na brodu dangerous goods declaration
Prijava opasnog tereta Hazardous Cargo declaration
Prijava pomorske nezgode Sea Protest, Note of Sea Protest
prijava pomorske nezgode notice of protest, note od sea protest
Captain's protest, marine note of protest, note of marine protest, note of protest, note of sea protest, seaprotest
prijava / popis osobnih stvari članova posade crew effects declaration
Prijava posade Crew Declaration, Crew declaration
prijava robe za izvoz export declaration
prijava štete na teretu cargo damage claim
prijava tereta cargo declaration, Cargo manifest manifest
prijava ukrcaja shipping note
prijava za jedriličarsko natjecanje (regatu) entry
Prijava zaliha Stores declaration
prijaviti declare report
prijaviti brod za uplovljenje u luku (od strane carinskih vlasti) report the ship inwards
prijaviti (carinarnici) declare
prijaviti dolazak broda (carinskim i lučkim vlastima) enter inwards
prijaviti dolazak broda u luku / na vez report in
prijaviti dolazak brod lučkim vlastima enter a ship
prijaviti nastalu štetu to protest against the damage caused
prijaviti odlazak broda (carinskim i lučkim vlastima) enter outwards
prijaviti ozljedu report an injury
prijaviti položaj broda report
prijaviti pomorsku nezgodu report a marine incident, enter / make /

note / state / file / lodge a seaprotest, enter a note od sea protest, make a note od sea protest lodge / note / state / enter / file a note of marine protest, enter a note of protest, make a note of protest, enter / make / note / state / file / lodge a seaprotest

prijaviti protest enter / make / note / state / file / lodge a seaprotest, issue a note od sea protest issue a note of protest

prijaviti protest enter / make / note / state / file / lodge a seaprotest

prijaviti se enrol enlist, enrol; (US) enroll

prijaviti se (na natječaj, ...) apply for

prijaviti se Službi VTS-a report to VTS

prijaviti se VTS centru report to VTS

prijaviti višu silu declare force majeure

prijavljena roba / teret entered goods

prijavljena težina tereta declared weight

prijavljena vrijednost tereta za prijeoz declared value for carriage

prijavljeno reported

prijavnica report seat

prijavni službenik u luci reporting officer

prijeći cross, exceed (iznos, količinu itd.), traverse

prijeći Ekvator cross the Line

prijeći kanal to cross the channel

prijeći mjeru exceed

prijeći zonu odvojene plovidbe cross the traffic separation scheme (TSS)

prijedlog advice

prijedlog odbijen motion dismissed, motion denied

prijedlog odluke (sudu / sucu) motion

prijedlog za ovrhu distraintment proposal, execution proposal

prijedlog za tužbu motion

prije dolaska pre-arrival

prijeđena udaljenost distance run

prijeđeni (prevaljeni) kurs course made good course made good (CMG)

prijeđeni put distance run

prijeđeni put (broda u plovidbi) distance made good distance made good (DMG)

prieklopna gradnja (barke, brodice, jedrenjaka) clinker work

prieklopna građa brodice clinker-built boat

prijeko potreban indispensable

prijelaz passage

prijelaza preko the run across

prijelaz (mora, oceana) passage
prijelazna cijev conducting pipe
prijelazni most fore-and-aft bridge
prijelaz peljara pri niskom nadvođu low freeboard transfer
prijelaz peljara pri visokom nadvođu high freeboard transfer
prijelaz (peljara s broda na brod) transfer
prijelaz (poprijeko, npr. kanala, plovnog puta) crossing
prijelaz preko Atlantika transatlantic crossing
prijelaz (preko mora, oceana) transit
prijelom fracture
prijelom / napuknuće većih razmjera ili dimenzija extensive fracture
prijelomni val breaker
prijem receipt
prijemnik receiver
prije nego prior to
prijenos conveyance, drive, gear, transit, transmission
prijenos balasta transfer of ballast
prijenos duga ili prava na pravni postupak assignment
prijenos (energije) transfer
prijenosna GPS-tražilica tereta GPS tracker
prijenosna GPS-tražilica tereta GPS tracker
prijenosna oprema za pričvršćivanje (kontejnera) portable securing equipment
prijenosna osovina transmission shaft
prijenosna pumpa portable pump, transfer pump
prijenosna radiopostaja sredstava za spašavanje portable radio station for survival craft
prijenosna radiostanica portable radio
prijenosna radio stanica portable radio station
prijenosna svjetiljka sa zaštitnom rešetkom drop light
prijenosni portable
prijenosni agregat portable generator
prijenosni aparat za gašenje ugljičnim dioksidom CO2 extinguisher
prijenosni CO-2 sustav portable CO2 system
prijenosni detektor plina portable gas detector
prijenosni generator portable generator
prijenosni GPS uređaj za traženje tereta GPS tracker
prijenosnik gear, vehicle
prijenosnik bregaste osovine camshaft drive
prijenosnik pomoćnog pogona auxiliary drive gear

prijenosni kutni element (za spajanje dva kontejnera po visini) stacking cone

prijenosni mehanizam power gear

prijenosni omjer gear ratio mechanical advantage

prijenosni protupožarni aparat portable extinguisher

prijenosni radiotelefon portable radiotelephone

prijenosni uređaj za gašenje požara portable fire-extinguisher

prijenosni uređaj za uzorkovanje tekućeg tereta portable sampling unit

prijenosni vatrogasni aparat portable extinguisher

prijenosni VHF-uređaj portable VHF

prijenosni zahod / WC portable head / toilet

prijenos prava iz teretnice endorsement

prijenos prava (na robu) assignment

prijenos (roba) transfer

prijenos robnih dokumenata transfer

prijenos topline heat transfer

prijenos upisa broda transfer of a ship's registration

prije otvaranja grotla / skladišta broda (radi iskrcaja/ukrcaja) BBB

prijepis (izgovorenoga teksta) transcript

prijepis teretnice nije prenosiv copy not negotiable

prije početka iskrcaja/ukrcaja BBB

prijestup wrongdoing

prijestupna godina leap year

prije sudara prior to the collision

prijeteća opasnost impending danger

prijetiti threaten

prijetnja threat

prijetnja onečišćenjem pollution threat

prijetnja sigurnosti plovidbe threat to navigation

prijevara fraud

prijevoz carriage, conveyance, transit, transport

prijevoz (cestom) haulage

prijevoz i osiguranje plaćeni do (mjesta odredišta) CIP

prijevoz i ostali troškovi uključeni all in

prijevoz kamiona i prikolica željeznicom piggy back (pick-me-aback)

prijevoz kamiona i prikolica željeznicom piggy back (pick-me-aback)

prijevoz kamiona željeznicom piggyback; pickaback piggyback

prijevoz kolicima drayage

prijevoz lakih derivata clean service

prijevoz morem marine transport, maritime transportation

prijevozne isprave cargo documents, shipping documents
prijevozne isprave za robu/teret transport document
prijevoznica advice note
prijevozni dokument transport document
prijevozni dokumenti shipping documents
prijevoznik carrier, transport operator
prijevoznik isporučitelj robe delivering carrier
prijevoznik - isporučitelj tereta Delivering Carrier
prijevoznik izvan brodarske konferencije independent carrier
prijevoznik kamiona kao teretnih jedinica LTL carrier
prijevoznik koji je izdao robne / prijevodne dokumente issuing carrier
prijevoznik koji je izdao teretnicu Carrier Issuing the Bill of Lading
prijevoznik koji nije brodovlasnik (NVOCC) Non-Vessel-Ownning
Common Carrier
prijevoznik (morski) owner
prijevoznik na unutarnjim plovnim putovima inland carrier
prijevoznikov agent protecting agent
prijevoznikova isporuka tereta bez izdavanja originalne teretnice
express bill of lading
prijevoznikov kontejner ili krcatelj kontejner Carrier(s) Containers or
Shipper(s) Containers
prijevoznikov obrazac za izvješće o pregledu (štete na teretu) Carrier's
Inspection Report Form
prijevoznik u integralnom transportu integrated carrier
prijevoznik u tramp službi private carrier
prijevozni troškovi cost of transport, travel expenses
prijevozno sredstvo transportation vehicle transportation vehicle (US)
prijevoz od ispod čekrka (u ukrcaju) do ispod čekrka (u iskrcaju)
tackle-to-tackle
prijevoz od ispod čekrka (u ukrcaju) do ispod čekrka (u iskrcaju)
tackle-to-tackle
prijevoz od skladišta otpremnika (prodavatelja) do skladišta primatelja
door-to-door service
prijevoz plaćen do (odredišta pošiljke) CPT
prijevoz po lučkoj obali / gatu pier drayage
prijevoz putnika passenger operations
prijevoz (roba, putnika) transportation
prijevoz robe i putnika linijskim brodovima line traffic
prijevoz robe morem seaborne trade
prijevoz robe (morem) shipping procedure

prikaz account, outline, report
prikazani objekt (na zaslonu) tracked target
prikazati represent, state
prikazati CPA od show a closest point of approach of ...
prikazati putanju broda na ekranu display the track
prikazati rutu na ekranu display the track
prikaz elektroničke karte ECDIS display
prikazivanje navigacijskih informacija presentation of navigation-related information
prikazivati (na ekranu) display
prikaz karte za ucrtavanje chart plotter display
prikaz kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu north-up
prikaz na ekranu screen display
prikaz na elektroničkoj karti ENC display
prikazna naprava display instrument
prikaz pramčanice heading display
prikaz pravoga kretanja broda true motion
prikaz pravog kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu relative motion north up
prikaz radarske panorame u ravnini PPI PPI; (plane position indicator)
prikaz radionavigacijskih informacija shipborne radionavigation display
prikaz relativne stabilizirane slike relative motion unstabilised display
prikaz relativne stabilizirane slike relative motion unstabilised display
prikaz relativnoga kretanja broda relative motion
prikaz relativnog kretanja ciljeva u blizini broda relative movement
prikaz relativnog kretanja ciljeva u blizini broda relative movement
prikaz stanja vremena (na oceanima, morima) synopsis of surface weather
prikaz svega na karti 'all' ECDIS display
prikaz svjetala display of lights
prikaz u navigacijskom sustavu GPS GPS display
prikaz u stvarnom mjerilu true scale outline
prikaz u sustavu AIS AIS display
priklad futtock
prikladan appropriate, apt to, fit, suitable
prikladan za slaganje (o teretu) stackable
prikladno properly
prikladnost broda (za preuzimanje i prijevoz tereta) fitness
prikladnost broda za preuzimanje i prijevoz tereta cargoworthiness

priključak interface terminal
priključak hidranta hydrant outlet
priključak na zemlju earth connection
priključak optoka / optjecanja (u zatvorenom krugu) recirculation connection
priključak s kopna (struje, teretnih uređaja itd.) shore connection
priključak / utičnica za hladene kontejnere reefer point
priključak uzemljenja ground terminal
priključak za vodu water plug
priključak (za vodu, gorivo itd.) hookup
priključen na coupled to
priključiti attach, connect
priključiti grabilicu / spreder / kuku na dizalicu attach a grab / spreader / hook to the crane
priključiti / spojiti (cijev) plumb
priključni kabel za struju na kopnu (u marini itd.) shore power connection
prikolica trailer
prikolica s robom koja glasi na više različitih primatelja Less Than Trailer Load
prikolica / šasija (na kontejnerskom terminalu) card chassis
prikolica (za brodicu, jedrilicu) trailer
prikolica (za brodicu, jedrilicu) trailer
prikolice na vlaku (vidi piggyback, huckepack) TOFC TOFC (trailer on flat car)
prikopčan na coupled to
prikopčati attach
prikosnik jib-boom
pri krmi aft
prikupiti collect
prikupiti i urediti (dokumentaciju) collate
prikupiti jedro (slagenjem na bum) flake the mainsail
prikupiti jedro (slagenjem na bum) flake the mainsail
prikupiti (podatke) compile
prikupiti (povući) konop na brod to haul (in) the line
prikupljanje (ponuda, novca) solicitation
prikupljanje tereta assembly
prikupljati assemble
prikupljati križno jedro clew
prilagodba familiarization fit

prilagodba dogradnjom retrofit
prilagodba krivuljom curve fitting
prilagodbe za priključak cijevi hose ends
prilagoditi adjust to adjust, fit, set
prilagoditi adjust to
prilagoditi procijenjeno vrijeme dolaska adjust the ETA
prilagodljiv adjustable
prilagodljivost flexibility
prilagodljivost stroja svim opterećenjima load flexibility of the engine
prilagođavanje adjustment
prilaz access, approach
prilaziti approach
prilaziti plutači approach the buoy
prilaziti plutači na početku plovidbenog kanala fairway buoy
prilaziti vezu approach the berth
prilaz luci access to the port, port approach channel, harbour approach
approach to the port
prilaz luci s morske strane water(side) access
prilaz luci željeznicom rail access
prilaz lučkom bazenu dock entrance
prilazna ruta approach route
prilazna vrata access door
prilazne skale access ladder
prilazni kanal approach channel, harbour approach
prilazni kanal luci access channel
prilazni kanal (luci, tjesnacu) approach channel
prilazni kanal u luku port approach channel
prilazni kurs approach course
prilazni kut (u odnosu na vez) angle of approach
prilazni otvor access door
prilazni otvori access holes
prilazni otvor/vrata access opening
prilazni plovni put approach route, approach channel
prilazni poklopac (kotlu itd.) access door
prilazno sidrište roadstead
prilaz (plutači, vezu) niz vjetar approach downwind
prilaz (plutači, vezu) uz vjetar approach upwind
prilaz sidrištu approach to the anchorage
prilaz strojarnici engine room access
prilaz strojarnici, strojevima / stroju access to the machinery / engine

prilaz strojarnici, strojevima / stroju /tankovima

primijetiti navigacijsko svjetlo

prilaz strojarnici, strojevima / stroju /tankovima access to the machinery / engine / tanks

prilaz ulazu (u luku, ušće, rijeku) approach to the entrance

prilaz vezu approach to the berth, approach to the berth / dock dock entrance

priličan broj quite a few

prilika occurrence

prilike condition

prilikom isporuke on delivery

prilipak rayed Mediterranean limpet

prilog contribution

priložen enclosed

priložiti accompany with

priložiti (privitak pismu, mailu) enclose enclose; inclose

priljepak rayed Mediterranean limpet

primalac (novčane doznake) beneficiary

primalac pisma addressee

primalac poruke addressee

primama chumming

primarna postrojba potrage i spašavanja primary Search and Rescue Unit

primarna uzvojnica primary winding

primarna zavojnica primary winding

primarni pogon prime mover

primatelj consignee, listener

primateljeva oznaka consignee mark

primatelj (robe, pošiljke, tereta) delivery party

primatelj tereta consignee, receiver

primijećeno ulje/nafta na moru sighting of oil

primijeniti¹ make use of, promulgate bring into use, employ, implement, use

primijeniti² make use of

primijeniti (odredbu, pravilo, zakon) observe

primijeniti pravo zaloga exercise lien on

primijeniti (propis, zakon, pravilo) enforce

primijenjena sila applied force

primijenjivati pravila follow the rules

primijetiti attend, observe note, notice, object

primijetiti bočno navigacijsko svjetlo observe a sidelight

primijetiti navigacijsko svjetlo observe a light

pri minimalnoj sposobnosti kormilarenja

primjetljiva radnja radi izbjegavanja sudara

pri minimalnoj sposobnosti kormilarenja at minimum steerageway

Primio. Copy., Received., Romeo.

Primio. Učinit ću kako je naređeno. Wilco.

primitak (tereta) receipt

primitak uzbuna o pogibli reception of alerts(Camsar2014)

primitak zahtjeva za naknadu štete receipt of claim

primiti accommodate

primiti digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli receive a distress alert

primiti (i potvrditi) naredbu acknowledge the order

primiti narudžbu receive an order

primiti na znanje note

primiti pomoć receive assistance

primiti poziv za pomoć u pogibli receive a distress call

primiti stipendiju receive scholarship

primiti teret / robu take delivery of

primjedba note, objection, remark

primjena application, exercise, use

primjena (konvencije, zakona, odredaba itd.) implementation

primjena (medicinskog postupka) administration

primjena na brodu marine application

primjena (zakona, propisa, pravila) administration

primjenljiv applicable

primjenjivati exercise

primjenjivati nadležnost exercise jurisdiction over

primjenjivati ovlasti exert authority

primjenjivati plan plovidbe keep to the passage plan

primjenjivati praksu dobrog pomorca practice good seamanship

primjenjivati pravila o izbjegavanju sudara observe the COLREGS

primjenjivati silu exercise force

primjenjivati tehnike nebeske navigacije practise celestial navigation techniques

primjeren appropriate

primjerena promjena kursa appropriate alteration of course

primjerena radnja appropriate action

primjesa contents

primjetljiv apparent

primjetljiva radnja izbjegavanja sudara positive action to avoid collision

primjetljiva radnja radi izbjegavanja sudara action to avoid collision

should be positive

primjetljiva radnja (za izbjegavanje sudara) positive action

Primljeno. Roger.

primljeno na brod bez primjedaba clean on board

primo chief officer, First Mate

primo fiocco 6. inner jib

primopredaja broda delivery of the ship, delivery and acceptance of a ship

primopredaja (broda) 11 delivery delivery

primopredaja broda (od strane brodogradilišta) commissioning of the ship

primopredaja broda u brodogradilištu yard delivery

primopredaja tereta on delivery

primopredajnik transceiver, transmitter/receiver unit; t/r

primorje seaboard, seaside, waterfront

primorski kraj seaside

principijelno odobrenje Approval in Principle , Approval in Principle

print print

prinudan compulsory, forced

priobalna plovidba coastwise shipping

priobalna putovanja near-coastal voyages

priobalne vode coastal waters

priobalni inshore

priobalje seaboard, waterfront

priopćenje communication

prioritet priority

prioritetan overriding

pripadajući dijelovi (trupa jedrilice) appendages

pripadajući dijelovi trupa jedrilice hull appendages

pripadci accessories

pripadci broda appurtenances

pripadnosti broda appurtenances, ship's appurtenances

pripajanje (poduzeća, firme, tvrtke) merger

pripaziti na nešto give attention to

pripeti jarbol stayed boom stayed mast

pripisati krivnju apportion blame, apportion the blame

pripisati razlog za sudar (nekome ili nečemu) attribute the collision to

pripisati štetu (nečemu) attribute to damage to

pripisati (što nečemu) attribute to

pripona preventer shroud

pripona preventer
pripona glavnog jarbola main shroud
pripone debla jarbola lower shrouds
pripone nastavka jarbola topmast rigging
priprava preparation
pripravan ready
pripravljanje preparation
pripravni generator stand-by generator
pripravnik za mornara trainee ordinary seaman
pripravni način rada (radara) stand by mode
priprema preparation, treatment
priprema jedrilice rigging the boat
priprema (kotlovne vode) conditioning
priprema (motora) za pogon preparation for starting
priprema (motora) za upućivanje preparation for starting
pripremanje vode water treatment
priprema za isplovljavanje preparation for sea
priprema za isplovljenje preparation for sea
priprema za privezivanje preparation for berthing
priprema za rad STAND BY-RUN, STAND BY-TRANSMIT; ST BY/TX
pripreme za dolazak u luku port arrival preparation
pripreme za napuštanje broda abandon ship preparation
Pripremi brodicu za spašavanje za spuštanje! Haul out!
Pripremite glavni(e) stroj(eve). Stand by engine(s).
Pripremite pramčano(a) sidro(a). Stand by bow anchor(s).
Pripremite se za otpuštanje konopa. Stand by for letting go.
pripremiti make ready ready, rig, treat
pripremiti (iskrcaj / ukrcaj) make arrangements (for discharge / loading)
pripremiti izvješće o kalu prepare ullage report
pripremiti konope (za privezivanje / odvezivanje) to make ready the lines
pripremiti motor za zimu winterize the engine
pripremiti plan krcanja tereta prepare the Cargo Stowage Plan prepare the Cargo Stowage Plan
pripremiti plan plovidbe prepare passage plan
pripremiti samaricu za rad rig the derrick
pripremiti se za napuštanje broda prepare to abandon ship
pripremiti storj za (pristajanje / ukrcaj tereta itd.) prepare the machinery for (docking / berthing, loading etc.)
pripremiti stroj za plovidbu prepare the engine for sea

pripremljen rigged
priпустiti afford
priroda pogibli nature of distress
priroda štete nature of damage
prirodna cirkulacija natural circulation
prirodna cirkulacija zraka natural draught, natural draught; natural draft
prirodna cirkulacija (zraka) natural circulation
prirodna ventilacija natural ventilation
prirodni kanal channel
prirodni propuh natural draught, natural draught; natural draft
prirodni šljunčani nasip spit
prirodni (ukapljeni) plin natural gas
prirubnica flange
prirubnica cjevovoda pipeline flange
prirubnica košuljice liner flange
prirubnica (košuljice motora) collar
prirubnički spoj flange connection, flange joint
priručna snast / oputa jury rigging
priručnici s uputama instruction manuals
Priručnici za postupke i uređaje tankera za kemikalije Chemical tanker P&A Manuals
priručnik manual
priručnik o lučkim propisima port entry guide port entry guide
Priručnik o potrazi i spašavanju MERSAR
priručnik o radu na navigacijskom mostu bridge manual
Priručnik o traganju i spašavanju IAMSAR, MERSAR IAMSAR; International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual
Priručnik o traganju i spašavanju u zrakoplovstvu i na moru IAMSAR
Priručnik o vezivanju i pričvršćivanju tereta cargo securing manual
priručnik o vezivanju i pričvršćivanju tereta cargo securing manual
Priručnik sustav za nadzor nad ispuštanjem para Vapour Emission Control (VECS) System Manual
Priručnik sustav za nadzor nad ispuštanjem para Vapour Emission Control (VECS) System Manual
Priručnik za izobrazbu osoblja Training Manual
Priručnik za korištenje računalnog sustava za provjeru uzdužne čvrstoće User's Manual for Loading Instrument
priručnik za krcanje (tereta) loading manual
priručnik za osiguranje i slaganje tereta Cargo Securing Manual

Priručnik za plovidbu u polarnim vodama Polar Water Operational Manual

Priručnik za plovidbu utvrđenim rutama Route Operating Manual

Priručnik za plovidbu utvrđenim rutama Route Operating Manual

Priručnik za postupke i uređaje Procedures & Arrangements (P&A) Manual

priručnik za prvu pomoć first aid manual

priručnik za računalni kalulator krcanja tereta i stabiliteta broda loadicator manual

Priručnik za rukovanje sustavom pranja sirovim uljem COW Manual

Priručnik za rukovanje sustavom pranja sirovim uljem COW Manual

Priručnik za slaganje i pričvršćenje tereta cargo securing manual

Priručnik za sustav za nadziranja i upravljanja ispuštanja ulja ODME Manual

priručnik za ukrcaj loading manual

Priručnik za upravljanje plovilom Craft Operating Manual

prisega oath

prisegnut sworn

prisegnuti take the oath

prisegnuti za službu u ratnoj mornarici be sworn into the navy

prisilan compulsory, forced

prisilna cirkulacija forced circulation

prisilna cirkulacija zraka mechanical draught

prisilna naplata enforcement

prisilna ventilacija forced ventilation

prisilno kruženje forced circulation

prisilno sletjeti na vodu ditch

prisilno slijetanje na more ditching

prisiljavati force

priskrbiti (novčana sredstva) secure

prislonjen glued

prispjeli brod arrived ship

prispjeti reach

pristajanje arriving at a berth, docking, moor berthing, fit, mooring

pristajanje bokom arriving at a berth

pristajanje bokom (uz obalu, ponton) berthing alongside

pristajanje broda dockside manoeuvring

pristajanje (broda) mooring

pristajanje krmom prema obali berthing stern on berthing stern on / to

pristajanje lijevim bokom na obalu berthing port side to

pristajanje lijevim bokom uz obalu, s / bez pramčanog porivnika pristati uz / na obalu / na sidru

pristajanje lijevim bokom uz obalu, s / bez pramčanog porivnika

berthing port/starboard side to the berth, with / without thruster

pristajanje lijevim/lijevim bokom uz obalu berthing port/starboard side to the berth

pristajanje motorom arriving under power

pristajanje motorom (o jedrilici) docking under power

pristajanje na motor (o jedrilici) docking under power

pristajanje / odlazak s veza berthing / unberthing operation

pristajanje pod jedrima arriving under sail

pristajanje s vjetrom i strujom iz suprotnih smjerova wind and tide opposed

pristajanje s vjetrom i strujom u istom smjeru wind and tide together

pristajanje u četverovez berthing stern on berthing stern on / to

pristajanje u luci call

pristajanje u ustavi berthing in a lock

pristajanje uz obalu coming alongside

pristajati desnom stranom uz obalu manoeuvre the ship starboard side alongside

pristajati u luci call at, call into a port

pristan mooring wharf berth, dock, wharf

pristanak agreement approval, consent

pristanište dock, quay, wharf berth, haven, landing place

pristan / vez na stupovima pile moorings

Pristat ćemo bokom na obalu. 2 We will moor alongside

pristati berth, consent, dock, go alongside

pristati bočno uz obalu berth alongside

pristati bokom uz obalu berth alongside come alongside

pristati desnom stranom uz obalu moor to starboard side

pristati i vezati se krmom prema obali berth stern on, berth stern to

pristati krmom back in

pristati lijevim bokom uz obalu moor port side alongside

pristati lijevom stranom uz obalu moor to port side

pristati najprije krmom prema obali berth stern first

pristati na motorni pogon (o jedrilici) dock the boat under power

pristati na terminalu berth at the terminal

pristati pramcem prema kopnu berth head-in

pristati pramcem prema obali berth head-in berth bow on

pristati u luci make a call at a port

pristati uz / na obalu come alongside

pristati uz / na obalu / na sidru moor

pristati uz obalu bring a ship alongside a pier, berth alongside, bring the ship alongside come alongside, moor alongside

pristati uz obalu najprije krmom berth stern first

pristati uz pomoć motora (o jedrilici) dock the boat under power

pristojba levy fee

pristojba za korištenje (lučkog) veza ili obale berthage

pristojba za korištenje veza berth dues

pristojba za upotrebu teglenice lighterage

pristojbe dues

pristojbe plaćene po tonaži tonnage tax

pristojbe za korištenja plovnog puta / kanala canal dues

pristojbe za korištenje plovnih putova light dues

pristojbe za korištenje plovnih putova / oznaka light dues

pristojbe za korištenje ustava / brana dokovske luke dock dues

pristojbe za korištenje veza berth dues dock dues

pristojbe za korištenje zračne luke landing fees landing fees

pristojbe za prolaz kanalom Canal Transit Dues

pristojbe za sidrenje anchorage dues

pristup access, admission, entrance

pristupačan accessible

pristup informacijama / kartama access to information / charts

pristup internetu za posadu crew internet access

pristupiti enrol access, enlist, enrol; (US) enroll, join

pristupiti (brodarskoj kompaniji, pomorskoj / lučkoj upravi itd.) join the company

pristupiti (nečemu) to get access to

pristupne ljestve access ladder

prisustvo attendance

prisustvovati attend

prisutan in attendance

prisvojba seizure

prisvojiti seize

priteg lanyard

pritega tanguna špinakera down haul

pritega za teret cargo fastener

priteg buma topping lift

priteg deblenjaka boom jack, boom vang, kicking strap

priteg deblenjaka (buma) vang

priteg deblenjaka spinakera spinnaker pole vang

priteg jedra za palubu cunningham

priteg (konopac) lanyard

Pritegnite labavi(e) ... konop(e)/... špring(ove). Pick up the slack on the ... line(s) / ... spring(s)..

pritegnuti clamp down

priteg strane križnog jedra clew line

priteg tanguna brace downhaul, foreguy

priteg tanguna špinakera spinnaker pole downhaul

pritezanje jedara sheeting of sails

pritezati tighten

pritezati kotvene vijke tension the tie-rods

pritezati (uže) warp

pritezna motka (za pritezanje vijaka u klipu, ojnici itd.) tommy bar

pritezna poluga tommy bar

pritezni konop warping line

pritezni svornjaci (temelnog ležaja) jack bolts

pritezni vijak set screw, tensioning stud

pritezni vijci holding down bolts

pritezni vijci glave cilindra holding-down bolts

pritezno uže warping line

pritezno vitlo warping drum capstan, mooring winch, warp, warping winch

pritezno vreteno warping capstan

pritisak compression, load, pressure, stress, thrust

pritisakanje grudnog koša (u davanju umjetnog disanja) compress the chest

pritisakanje (na blazinici ležaja) crush

pritisakanje prsnog koša chest compression

pritisakati crush, to exert force, force against, press, press against

pritisakati dugme hold down the button

pritisakati sve većom silom press with increasing force

pritisakati težinom bear

pritisni za pregled (uključuje radar na nekoliko minuta) PRESS TO VIEW

pritisno dugme (za uključivanje/isključivanje) push button

pritisnuti hold down, press

pritisnuti dugme hit the button press the key

pritisnuti i držite tipku pritisnutom press and hold the key

pritisnuti tipku press the key

pritoka creek

pritoka (rijeke) tributary

pritoka u delti creek

pritužba letter of complaint complaint, letter of protest

prtvor arrest, custody

prtvoriti keep in custody

priučeni mornar efficient deck hand

priuštiti afford

priuštiti (si) afford

privatizacija luka port privatization

privatna gospodarska djelatnost private sector

privatna luka corporized port, private service port private port

privatnik prijevoznik private carrier

privatni operator lučkog terminala private terminal operator

privatni poduzetnik poslova lučkog terminala private terminal operator

privatni sektor private sector

privatni terminal privately run terminal

privatni vez single-user berth

privatno dioničko društvo private limited company (LTD.)

privatno dobro private domain

privez rig moor, mooring

privezan fast, made fast, moored

privezan (brodica, jedrilca, brod) tied up

privezan (o brodu) berthed

Privezat ćemo se desnim / lijevim bokom. 1 We will berth on the starboard / port side

Privezat ćemo se lijevim/desnim bokom. 11 Make fast fore and aft!

privezati fasten

privezati barku tie up

privezati brod make fast, secure, tie up

privezati (brod) moor moor alongside

privezati (brod, uže) make fast

privezati brodicu tie up

privezati brod s dva pramčana užeta, dva bočna užeta i dna špringa na pramcu i krmu moor to four+two+two fore and aft

privezati (i učvrstiti) konop to make fast the line

privezati na bitve secure at the bollards

privezati se¹ secure dock

privezati se² moor

privezati se bokom na drugi brod moor alongside a ship

privezati se bokom uz drugo plovilo raft

privezati se krmom na obalu moor stern to moor stern to / on

privezati se lijevom stranom uz obalu moor port side alongside

privezati se na privezne stupove moor to the dolphins

privezati se (o brodu) make fast

privezati se (o tegljaču) make fast (a tug)

privezati se pramcem na obalu moor bow to moor bow to / on, moor by the head

privezati se s dva sidra po pramcu moor with open hawse, moor with two anchors ahead

privezati se u četverovez krmom na obalu moor by the stern

privezati se u četverovez krmon na obalu moor stern on

privezati se u četverovez pramcem na obalu moor bow on

privezati se u četverovez srmon na obalu moor stern on

privezati se uz obalu moor alongside

privezati (uže i učvrstiti ga) secure

privezati uže tegljača secure the tugboat

privezati uže za tegljenje attach the towing line, attach the towline

priveza za brodicu za spašavanje boat gripe

privezište berth

privezište izvan doka deepwater berth

privezivač boatman, lineman, line runner lineman, linesman, mooring man

privezivači linesmen, rope-runners

privezivači (na obali) mooring party

privezivačka brodica mooring boat mooring boats

privezivačka grupa berthing party, mooring gang, mooring team mooring party

privezivačka maona mooring barge

privezivačka ruka mooring party

privezivačka skupina berthing party, mooring team

privezivačka užad moorings

privezivačka užad koja pripada brodu ship's moorings

privezivačka uža s kopna (u vlasništvu lučke privezivačke tvrtke) shore moorings

privezivački čamac mooring boat mooring boats

privezivački peljar berthing pilot

privezivački tim mooring gang, mooring team

privezivanje docking, moor berthing, mooring

privezivanje bokom uz obalu mooring alongside berthing

privezivanje bokom (uz obalu, ponton) berthing alongside

privezivanje broda mooring

privezivanje (broda, brodice) tying up

privezivanje desnim bokom na obalu moor starboard side to / on

privezivanje krmom prema obali berthing stern to berthing stern-to

privezivanje lijevim bokom na obalu moor portside side to / on

privezivanje / odvezivanje brodova line handling

privezivanje u četvervez Mediterranean moor

privezivanje uz obalu pojačano sidrom, Baltic mooring

Privezivanje završeno. 12 Finished with manoeuvring stations.

privezna bitva mooring bitt

privezna bitva s dva stupića double-bitt bollard

privezna bitva s jednim stupićem single bitt bollard

privezna kuka (s automatskim otpuštanjem) mooring hook

privezna kuka (za brodove) mooring hook

privezna plutača mooring buoy

privezna plutača za brodice mooring ball buoy

privezna plutača za brodice, jahte itd. mooring buoy

privezna postaja (na brodu) mooring station

privezna užad mooring cordage mooring warps, warps

privezna užad broda mooring lines arrangement

privezna užad koju daje luka vessel's own mooring rope, moorings

privezna užad na brodu mooring

privezna užad na pramcu forward mooring lines

privezna užad s kopna vessel's own mooring rope, shore moorings

privezna užad u vlasništvu broda vessel's own moorings

privezne trake lashing straps

privezne vrpce lashing straps

privezni kolut mooring ring

privezni konop docking line mooring line, line, mooring cable, mooring rope

privezni konopi mooring cordage mooring warps

privezni obalni stupovi dolphin

privezni stup dolphin, mooring dolphin, mooring post

privezni stupić cleat bollard

privezni stup (na čelu gata ili u plovidbenom kanalu) I-dolphin

privezni stup (na pramcu) samson post

privezni stup za brodice boat boom

privezni toranj mooring tower

privezni uređaj mooring gear

privezni uzao knot

privezno čelično uče mooring wire

privezno čelik-čelo mooring wire

privezno mjesto berth

privezno mjesto (na brodu) mooring station

privezno mjesto na krmi broda aft mooring station

privezno mjesto na pramcu broda forward mooring station

privezno oko mooring pipe

privezno oko na krmi aft centerline fairlead

privezno oko (na pramcu) centerline fairlead

privezno sidro mooring anchor

privezno uže docking line hawse line, mooring line, line, mooring cable, mooring rope

prividan apparent

prividan vjetar apparent wind

prividno dobro stanje (tereta) apparent good order and condition

privilegij franchise, lien

privilegij na brodu maritime lien

privilegij na stvarima ukranima na brodu cargo lien, maritime lien on cargo

privjesci appendages

privjesci trupu broda (npr. kormila, ljuljne kobilice, stabilizatori itd.) appendages

privjesci trupu jedrilice (npr. kormila, kobilice, hidrokrilca itd.) appendages

privješeni rashladni uređaj (za kontejner) clip on unit

privjetrena škota špinakera afterguy, guy

privjetrena škotina špinakera afterguy

privjetreni rogalj tack

privjetreni vez windward berth

privjetreno kormilo¹ windward helm weather helm

privjetreno kormilo² windward helm

privjetrina weatherboard, weather side, windward side

privjetrinska uzda brace

privjetrinska uzda spinakera afterguy, spinnaker guy

privjetrinska uzda špinakera afterguy guy

privjetrinski pokazivač vjetra (moštravent) inner tell-tale

privjetrište fetch

privodne lopatice air register

privremen makeshift temporary

Privremena međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda

Interim International Ship Security Certificate

privremena mjera zaustavljanja broda arrest
privremena obavijest temporary notice
privremena obustava brodskih linijskih polazaka iz luke / luka blank sailing
privremena obustava ticanja linijskih luka blank sailing
privremena potvrda o usklađenosti Interim document of compliance
privremena potvrda upravljanja sigurnošću Interim Safety Management Certificate
privremena snast / oputa jury rigging
privremena svjedodžba provisional certificate
Privremena svjedodžba o radu pomoraca Interim Maritime Labour Certificate , Interim Maritime Labour Certificate
privremena zabrana (isplovljenja broda) temporary injunction
privremene mjere (zadržavanja broda radi naplate tražbina) temporary measures
privremeni plovidbeni list provisional certificate, provisional certificate of registration
privremeni prekid pomorskog ugovora o prijevozi zbog skretanja u luku zakloništa ili na popravak deviation clause
privremeni upisni list temporary certificate of registration
privremeno obustaviti linijske polaske brodova blank the sailings
privremeno obustaviti linijski servis (za neku luku) blank the service
privremeno obustaviti ticanje (nekih) linijskih luka implement blank sailing
privremeno obustavljanje linijske službe (za neke luke ili regiju) blanking of service
privremeno obustavljanje linijskih polazaka iz svih luka blanking the string
privremeno opremljen jury-rigged
privremeno pogašeno svjetlo temporarily extinguished light
privremeno sidrište short-term anchorage
privremeno sidrište na prilazu luci roadstead
privremeno spremište caboose
privremeno zadržavanje broda ship detention
privremeno zaustavljanje broda temporary detention of ship
privremeno zaustavljanje broda (kao privremena sudska mjera) arrest of ship
privremeno zaustavljanje broda (radi osiguranja naplate) arrest of ship
privremen prihvata (pošiljke) ATA
privući nove kupce / klijente win new customers

privući pažnju

probijati se (uz naprezanje kroz nevirijeme) (o brodu)

privući pažnju draw attention

prizemno skladište shed

prizemno smicanje vjetra low-level wind shear

prizivni sud court of appeal

priznanica receipt

priznanica obiteljske doznake allotment note

priznanje award

priznata organizacija za sigurnosnu zaštitu RSO - Recognized Security Organization

priznati acknowledge, grant

priznati krivicu plead guilty

priznati / preuzeti odgovornost za admit liability for admit liability for

priznati se krivim plead guilty

priznat (npr. u konvenciji STCW) approved

priznavanje recognition

priznavanje svjedodžbe o osposobčenosti recognition of Certificate of Competency

priznavanje zakona i sudskih odluka na bazi reciprociteta comity

prizvođač brodskega softvera marine software developer

prjevoznik agent husbandry agent

prljanje contamination

prljava nafta dirty oil

prljava teretnica claused bill of lading - types, dirty bill of lading - types, unclean bill of lading - types, claused bill of lading, dirty bill of lading, unclean bill of lading claused bill of lading, dirty bill of lading, unclean bill of lading

prljav (gorivo) tainted

prljavi balast dirty ballast

prljavi naftni proizvodi dirty petroleum products

prljavo gorivo tainted fuel oil

prljavština impurity

PRN PRN (pseudo range noise)

prnjavica clamshell clam, warty Venus

probijač punch

probijanje penetration

probijanje trupa breach, hull penetration

probijati se kroz nevirijeme labour through

probijati se kroz nevirijeme (o brodu) labour

probijati se kroz valove plow

probijati se (uz naprezanje kroz nevirijeme) (o brodu) labour, (US) labor

probijen predio broda breached compartment
probiti breach, penetrate, puncture
probiti (sanduk, kontejner) radi krađe broach
probiti trup broda breach the hull breach
problem issue problem, trouble
problemi sa strojem engine problems
problemi sa zubima 24 Dental problems
probna manovra (na ARPA radaru) trial manoeuvre
probna vožnja sea trials
probna vožnja (broda) sped trials
probne vožnje 10 trials builders trials
probni rad (motora) test run
probni stol test-bed
proboj puncture
probojac punch
proboj trupa broda breach, hull breach
proboj trupa / tanka breach in the hull / tank
probušen drilled
probušiti hole, breach
probušiti (trup broda) rupture
procedura procedure
procedure upravljanja sustavom sigurnosti SMS procedures
proces process
proces iskrcaja tereta cargo unloading procedure
proces krcanja goriva bunkering operations
proces pomorskog prijevoza shipping procedure
proces prijevoza morem shipping procedure
proces projektiranja broda ship design processes
procesuirati process
proces ukrcanja tereta cargo loading procedure
proces u otvorenom ognjištu (za proizvodnju brodrađevnog čelika)
open hearth process
procijeniti¹ assess estimate
procijeniti² assess
procijeniti alternativne mogućnosti assess alternative options
procijeniti moguću opasnost assess the possible danger
procijeniti opasnosti examine the hazards
procijeniti pravo stanje assess the true condition
procijeniti provedbu assess the implementation
procijeniti / riješiti generalnu havariju to adjust general average

procijeniti rizik assess the risk

procijeniti situaciju assess the situation

procijeniti stabilitet broda assess the vessel's stability

procijeniti stanje assess the situation

procijeniti stupanj sukladnosti (broda s propisima, standardim) assess the fitness

procijeniti stupanj sukladnosti (s propisom, standardom itd.) assess compliance

procijeniti štete make an estimate of the damage

procijeniti štetu assess the damage

procijeniti / ustanoviti štetu ascertain the damage

procijeniti visinu plime estimate tidal heights

procijenti primjerenost (standardu, propisu itd.) assess compliance

procijenjena pozicija (broda) estimated position estimated position (EP)

procijenjeno / očekivano vrijeme polaska iz luke ETD

procijenjeno / očekivano vrijeme raspoloživosti veza ETB, Estimated Time of Berthing

procijenjeno / očekivano vrijeme završetka operacija ukrcaja / iskrcaja tereta u luci ETC

Procijenjeno vrijeme dolaska (broda) Estimated Time of Arrival (ETA)

procijenjeno vrijeme dolaska (broda) Estimated Time of Arrival, ETA estimated time of arrival (ETA), ETA (estimated time of arrival)

procijenjeno vrijeme dolaska u luku odredišta ETA ETA (estimated time of arrival)

Procijenjeno vrijeme odlaska (broda) Estimated Time of Departure

procijenjeno vrijeme odlaska iz luke ETD ETD (Estimated Time of Departure)

Procijenjeno vrijeme polaska (broda) Estimated Time of Departure

procijenjeno vrijeme polaska (broda) estimated time of departure (ETD)

procijenjeno vrijeme polaska broda iz luke ETS

procjena appraisal of the situation appraisal, assessment, estimate

procjena opasnosti risk assessment

procjena oštećenja damage assessment

procjena (pozicije) reckoning

procjena situacije / stanja appraisal of the situation

procjena štete damage assessment

procjena (štete) adjustment

procjena štete na teretu cargo damage assessment

procjenitelji pomorskih rizika marine insurance underwriters

procjenitelji pomorskoga osiguranja marine insurance underwriters

procjenitelj osiguranja insurance underwriters, underwriter, underwriters

procjenitelj rizika underwriters, underwriter

procjenitelj rizika underwriter

procjenitelj rizika osiguranja insurance underwriters

procjenitelj šteta adjuster, average adjuster

procjenitelj štete assessor

procjep (za strujanje zraka između floka i jedra) slot

procvat (prometa itd.) boom

pročistač filter, purifier, strainer

pročistač dovoda zraka (u usisni kolektor) air cleaner

pročistač (grubi) strainer

pročistač guste mreže fine mesh strainer

pročistač ispuha dizelskog motora Diesel particulate filter

pročistač ispušnih plinova exhaust gas scrubber

pročistač plina (iz goriva) scrubber

pročistač sekundarnog zraka pilot air filter

pročistač s finim sitom fine mesh strainer

pročistač s pranjem plina u obliku otvorene petlje open loop scrubber

pročistač s pranjem plina obliku otvorene petlje open loop scrubber

pročistač s pranjem plina u obliku otvorene petlje open loop scrubber

pročistač s pranjem plina u obliku zatvorene petlje closed loop scrubber

pročistač sumpornog oksida SOx scrubber

pročistač ulja oil purifier

pročistač zraka air cleaner

pročistiti clear, rough out

pročistiti bilješku rough out a note

pročistiti iskrcajni/ukrcajni cjevovod clear the shore pipeline, clear the shore pipeline

pročišćavanje ispušnih plinova EGC

pročitati stavke ugovora read out the articles

proći pass

proći (bez opasnosti od sudara) pass clear

proći bočno od pass abeam of

proći carinske formalnosti to clear customs

proći carinu clear customs

proći desnim bokovima pass port to port / starboard to starboard

proći drugi brod clear the ship

proći kanalom pass through the canal
proći kroz / doživjeti / pretrpjeti nevrijeme experience rough / heavy weather
 experience heavy weather
proći kroz kanal pass through the canal
proći kroz oluju to weather the storm
proći liječnički pregled pass medical examination
proći nesmetano (o brodu) pass clear
proći (o brodu) clear
proći (o roku) elapse
proći (oznaku, objekt na moru, plovidbeni kanal) clear
proći plovidbeni kanal be clear of the channel
proći plovidbenu oznaku clear the buoy
proći plutaču pass the buoy, clear of the buoy, pass a buoy
proći po boku pass abeam off
proći po krmi pass clear astern, pass astern of
proći po pramcu pass ahead, pass ahead of
proći se po desnom boku (o dva broda na suprotnim kursovima) pass starboard to starboard
proći se po lijevom boku (o dva broda na suprotnim kursovima) pass port to port
proći slobodno (o brodu) pass clear
proći slobodno po pramcu pass clear ahead
proći subočice pass abeam off
proći u privjetrini drugog broda weather
proći uz plutaču pass a buoy
proći vrlo blizu pass close down
proći zavoj rijeke clear the bend
prodaja sale
prodaja broda sale of ship
prodaja broda u staro željezo scrapping
prodaja zaplijenjenog ploda sale of ship
prodati brodicu / jedrilicu sell the boat
prodavač dealer
prodavalac seller, vendor
prodavatelj seller, vendor
prodavateljevo skladište seller's premises
prodirati (more u brod) make water
prodirati (o moru, vodi) enter
prodirati (o vodi, moru) enter
prod na pogon ukapljenim prirodnim plinom LNG fuelled ship

prodor ingress, wave

prodor balastne vode u brodska skladišta ingress of ballast water into holds

prodor mora make water

prodor vode intake flooding

prodor (vode, mora) penetration

prodor vode / mora water ingress

prodor vode (u brod) ingress of water

prodrijeti enter, penetrate

prodrijeti u (o moru, vodi) ingress

prodrmaj i viči shake and shout

produbljen recessed

produbljavati i čistiti morsko dno jaružalom dredge the seabed

produbljavati plovidbeni kanal / more uz vez dredge

product tanker product tanker

produkti izgaranja products of combustion

produkti sagorijevanja combustion gases

produktivno vrijeme potrage i spašavanja search endurance

produljavanje roka valjanosti extension of validity

produljenje elongation

produljiti lengthen

produljiti vijek trajanja stroja extend the life of the engine

produljiti (vremenski) prolong

produšnik air-course

produžavanje službe pomoraca na brodovima crew retention

produžavanje službe pomoraca na brodovima crew retention

produžen prolonged

produžena peta kobilice i kormila skeep

produženo gazište peljarskih ljestava elongated spreader

produženo gazište pilotskih ljestava elongated spreader

produženje (roka) extension

produženje (vremena, roka) extension

produžetak extension

produžetak ruda kormila tiller extension

produžiti extend, lengthen, prolong

produžnik futtock

profesionalna nezgoda occupational accident, occupational incident

profil foil bar, elevation, outline, profile, section

profil u obliku slova T tee bar tee bar; T-bar

profit profit, return

progibati se (o trupu broda)

proizvoditi struju

progibati se (o trupu broda) sag

progib (broda) sagging

progib koljenaste osovine crankshaft deflection

progib koljenastog vratila crankshaft deflection

proglasiti promulgate declare

proglasiti promulgate

proglasiti kontejner ispravnim declare a container sound

proglasiti totalnu štetu declare total loss

proglasiti zajedničku havariju za brod declare general average on a ship, declare general average on / for a ship

proglašenje generalne havarije Declaration of General Average

prognoza forecast

prognoza vremena za brodove shipping forecast

prognoza vremena za otvoreno more offshore forecast

prognoza vremena za pomorce shipping forecast

prognoza vremena za priobalje coastal forecast

prognoza vremena za 24 sata 24 hour forecast

prognoza za područje area forecast

prognozirati vrijeme forecast

progorjeti burn through

program schedule, scheme

programirati schedule

program izobrazbe training scheme

program pojačanog pregleda enhanced survey programme, ESP

programsko sučelje (API) API

program školovanja training scheme

program za izračun broskog stabiliteta stability calculation program

proisteći arise from

proizaći arise

proizaći iz arise from

proizašli troškovi costs / expenses incurred

proizveden manufactured

proizvesti produce

proizvod manufacture

proizvodi produce

proizvoditi generate

proizvoditi električnu struju generate electricity

proizvoditi energiju produce power

proizvoditi paru generate steam, produce steam

proizvoditi struju generate power

proizvoditi toplinu generate heat
proizvodna / radionička tehnološka dokumentacija (za gradnju broda)
production design
proizvodnja manufacture, production
proizvodnja električne energije electric generation
proizvodnja električne struje electric generation
proizvodnja roba i distribucija (transport) manufacture and distribution
proizvodnja (snage) output
proizvođač builder, maker, manufacturer
proizvođač brodske opreme maritime equipment manufacturer
proizvođačevo skladište producer's premises
proizvođač motora engine manufacturer
projekcija projection
projekt design, project
projektant designer
projektant broskog softvera marine software developer
projektant stroja engine designer
projekt bageriranja luke harbour deepening project
projekt (broda) ship design
projekti (novih) lučkih infrastrukturnih objekata marine projects
projektirana brzina broda design speed
projektirana snaga designed output
projektirani trbuh jedra draft of sail
projektiran za designed for
projektiranje design
projektiranje broda ship design, 1 ship design
projektiranje brodova naval architecture
projektiranje i gradnja broda ship design and construction
projektiranje i gradnja tankera tanker design and construction
projektiranje s pomoću računala CAD
projektirati design
projekt ključ u ruke turn-key project
projektna vodna linija designed waterline, designed water line
projektne usluge design services, ship design services
projektni gaz designed draught
projekt produblivanja luke / prilaznih kanala luci harbour deepening project
projekt produblivanja luke / prilaznog kanala luci dredging project
proklizati germinate
proklizavanje surge, surging

proklizavanje surging

proklizavanje pojasa (u sustavu DECCA) lane slipping

proklizavanje propelera propeller slip

prokura (punomoć za zastupanje tvrtke) general power of attorney

prokurist attorney, attorney secretary, authorised officer, authorised signatory, company secretary, procurator, proxy

prolaz passageway, pass, bore alleyway, passage, way

prolazak fronte passage of front

prolaz broda kanalom transit the channel

prolaz (broda kanalom, rijekom, ušćem) transit

prolaz broda s peljarem pilot's transit

prolaz duž nečega (kanalom, rijekom, ušćem) transit

prolaziti pass

prolaziti blizu draw

prolaziti desnim bokom (jednog broda) prema desnom boku (drugoga broda) starboard to starboard

prolaziti kanalom transit the canal

prolaziti (kanalom, duž rijeke itd) transit

prolaziti kroz ustavu transit the lock

prolaziti lijevom bokom (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda) port to port

prolaziti po listi provjera nakon nasukavanja go through grounding checklist

prolaziti tjesnacem transit a strait

prolaziti vodama transit the waters

prolaziti zavojem negotiate the bend

prolaz (između kopna i otoka) sound

prolaz kanalom canal transit

prolaz (kanalom) transit

prolaz (kanalom ili plovidbenim putom) transit the channel

prolaz / kanal vode za hlađenje water cooling passage

prolaz (morski) pass, passage

prolazni vijak s maticom through bolt

prolaz ustavom lock transit

prolaz u trupu (bodice) through hull fitting

prolaz za ukrepe cut-out

proliti se spill

prolom oblaka waterspout

proljetni ekvinocij vernal equinox

promatrač observer

promatranje lookout observation
promenadna paluba promenade deck
promesa promissory note
promet trade
promet brodova shipping
promet brodova prema luci / ulazu u plovni kanal inward traffic
promet brodova u luci vessel movements
promet brodova u luci (u dwt ili BT) shipping tonnage shipping tonnage
promet (cestovni / željeznički / kopneni) traffic
promet generalnog tereta general cargo throughput
promet (gradski, cestovni) traffic
promet hladjenih tereta reefer traffic
promet hladjenih tereta morem seaborne reefer traffic
promet jediničnog tereta unitised throughput
promet kontejnera (u luci) container throughput
promet (luke) transit throughput
prometne informacije traffic information
prometne vode busy waters
prometni plovidbeni kanal a busy shipping channel
prometni tok traffic flow
prometovati handle, handle the traffic
prometovati (teretom) handle the cargo
promet punih kontejnera (u luci) container trade
promet putnika passenger traffic
promet rasutih tereta bulk cargo throughput
promet roba traffic
promet (roba) handle the traffic
promet (roba, tereta u luci) traffic
promet tereta movement of freight
promet (tereta u luci) traffic volume movement, turn-around, turn-round
promet tereta (u luci) traffic flow, flow movement of cargo
promet tereta u luci transshipment
promet tereta u tonama cargo tonnage handled
promijeniti amend alter
promijeniti buking tereta roll
promijeniti dan ukrcanja tereta (na sljedeći brod) roll
promijeniti filter change the filter
promijeniti kurs make an alteration of course, alter course to alter the course

promijeniti kurs u lijevo / desno alter course to port / starboard

promijeniti kut nagiba kobilice cant the keel

promijeniti plan plovidbe amend the passage plan, amend the pasage plan

promijeniti pramčani kut alter a heading

promijeniti prikaz karte sa "standardnog prikaza" (prema IMO-u) na "sve prikaze" change the view from 'standard' to 'all'

promijeniti rutu divert the route

promijeniti rutu putovanja broda re-route

promijeniti sadržaj teretnice (za vrijeme putovanja tereta do primatelja) switch the bill of lading

promijeniti smjer turn the boat

promijeniti smjer jedrilice (stranu jedrilice u odnosu na smjer vjetra) tack

promijeniti (smjer / kurs) alter

promijeniti smjer okretanja reverse

promijeniti smjer (o vjetru) haul

promijeniti uzde (u jedrenju) tack

promijenjena ruta revised track

promjena variation

promjena ETA-e ETA change

promjena koraka propelera pitch application

promjena kursa course alteration, course change alteration of course

promjena (kursa) alteration

promjena kursa (manja) course adjustment

promjena kursa (nagla) sheer

promjena kursa sa ... na ... alteration of course from ... to ...

promjena kursa u lijevo / desno alteration of course to port / starboard

promjena mjerila (u sustavu ECDIS) change scale

promjena odredišta (pošiljke) Change of Destination

promjena opterećenja (motora) load change

promjena pramčanog kuta change in the heading

promjena procijenjenog vremena dolaska (broda) ETA change

promjena smjera (u hodu klipa) reversal

promjena smjera vjetra wind shift

promjena smjera vjetra prema krmi freer

promjena smjera vjetra prema pramcu header

promjena stabiliteta broda stability change

promjena strane jedrenja tack

promjena trima broda out-of-trim

promjena trima na krmi propadati naglo (o pramcui ili krmi broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti)

promjena trima na krmi change of trim at aft end

promjena uzda (u jedrenju) tack

promjena vjetra wind shift

promjene kuta nagiba broda lolling

promjene vozarine rate changes rate changes

promjenljiva daljinska kružnica (na radarskom pokazivaču) VRM
VARIABLE RANGE MARKER; VRM, VRM (Variable Range Marker)

promjenljiva kružnica za mjerenje udaljenosti VRM VRM (Variable Range Marker)

promjenljive struje variable tides

promjenljiv (vjetar, ...) variable

promjenjiva daljinska kružnica Variable Range Marker Variable Range Marker; (VRM)

promjenjiva kružnica udaljenosti variable range ring

promjenjiva kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu) Variable Range Marker Variable Range Marker; (VRM)

promjenjiva kružnica za mjerenje udaljenosti Variable Range Marker Variable Range Marker; (VRM)

promjenjivi označivač udaljenosti Variable Range Marker Variable Range Marker; (VRM)

promjenjivi vjetar shifting wind

promjenjivi vjetrovi horse latitudes

promjenjivost instability

promjenjivo vremenski ovisno pojačanje (na radarskom prijamniku) STC; Sensitivity Time Constant

promjer diameter

promjer cilindra cylinder bore, cylinder diameter [mm] cylinder bore

promjer propelera propeller diameter

promontorij headland

promptna provizija spot commission

promptna vozarina spot freight rate

promptne cijene spot prices

promptni vozarinski stavovi spot rates

pronaći mjesto locate

pronaći (nestali teret, kontejner) recover

pronalaženje detection

pronalaženje (nestalog tereta, kontejnera) recovery

pronalaženje osoba radi zapošljavanja recruitment

propadanje (tereta) decay

propadati naglo (o pramcui ili krmi broda, zbog gubitka uzdužne

stabilnosti) plunge
propadati naglo (o pramcu ili krmi broda, zbog gubitka uzdužne stabilnosti) plunge
propagacija (radarskih itd.) valova propagation
propagacijsko kašnjenje (u sustavu GPS) propagation delay
propan propane
propasti fail
propeler propeller, screw
propeler-kormilo rudderpropeller azipod
propeler sa samozakretnim krilcima feathering propeller
propelerska osovina propeller shaft, tail end shaft, tailshaft
propeler s promjenjivim korakom (kutom) krila controllable pitch propeller controllable pitch propeller; (CPP)
propeler s promjenjivim korakom propelera variable pitch propeller
propeler tipa Voith-Schneider Voith-Schneider propeller
propeler u sapnici ducted propeller
propeta krma pooped
propinjanje krme pooping
propis regulation
propisan laid down set
propisana peljarska postaja designated pilot boarding station
propisane svjedodžbe statutory certificates
propisane upute za ukrcaj peljara designated boarding arrangements, required boarding arrangements for pilot, designated pilot boardingarrangements
propisano pravilom prescribed in the rules
propisano sidrište designated anchorage
propisano u pravilima o izbjegavanju sudara laid down by the COLREGS
propisano u pravilu prescribed in the rules
propisan u pravilima o izbjegavanju sudara laid down in the COLREGS
propisati lay out govern, lay down, stipulate
propisati pravilo lay down the rules
propisati uvjete (ugovora) set out terms an conditions
propisi države luke u kojoj se brod nalazi port sate requirements
propisi države zastave broda flag state requirements
propisi o dolasku broda pre-arrival requirements
propisi o transportu robe transportation regulations
propisi o ugradnji i uporabi sustava GMDSS GMDSS regulation
propisi o zaštiti safety regulations

propisivanje (lijeka) administration
propisna istraga due investigation
propisno properly
propis za ukrcaj peljara required boarding arrangements for pilot
proporitet u pomorskim komunikacijama priority access
propuh draught
propuhati blow down
propuhavati blow
propuhivanje scavenge, scavenging
propuhivanje tanka tank blowing
propulzija propulsion
propulzija tipa Schottel Schottel propulsion
propulzivan propulsive
propust default failure, neglect, omission, slackness
propustiti escape, neglect
propustiti izvijestiti failure to report
propustiti obavijestiti o fail to inform
propustiti (učiniti) fail
propust pri bojanju ili čišćenju broda holiday
propuštanje escape
propuštanje (broda) leakage
propuštanje cijevi hose failure
propuštanje goriva fuel leak
propuštanje goriva fuel leakage
propuštanje (mora; tekućine) leak
propuštanje (mora / vode u brodu) leaking
propuštanje (nafte u more, bačve itd) leakage
propuštanje na palubi deck leak
propuštanje palube deck leak
propuštanje plina gas leak gas leakage
propuštanje plinova gas leakage
propuštanje ulja oil leak
propuštanje vode water leakage
propuštanje zraka air leak
propuštati take on water flow through
propuštati more / vodu (o brodu) spring a leak
propuštati (o brodu) spring a leak
propuštati (vodu, more) leak
propuštati vodu / more take water in
propuštena isporuka non-delivery

proračun calculation

proračunate točke okretanja broda wheel over point wheel over point; WOP

proračunati estimate

proračun centracije T transversal stability calculation

proračun gaza i trima draught and trim calculation

proračun hidrostatkog stabiliteta hydrostatic calculation

proračun naprezanja broda na valovima ship's load calculation in open sea condition

proračun naprezanja broda u mirnoj vodi ship's load calculation in still water

proračun putovanja broda voyage estimate

proračun stabilnosti stability calculation

proračun trima trim calculation, trim calculations

proračun uzdužnog metacentarskog radijusa calculation of BML

prorez slot

prosijeniti opasnost assess the risk

prosipanje spillage

prosječan intermediate

prosječna brzina average speed

prosječna brzina putovanja broda speed of advance

prosječna brzina putovanja broda (do određene točke, luke ticanja, točke okreta itd.) speed of advance

prosječna duljina putovanja tankera tipa panamax LR1 average voyage length

prosječna duljina putovanja broda (tankera) average voyage length

prosječna duljina putovanja broda tankera aframax LR2 average voyage length

prosječna duljina putovanja tankera srednjih putovanja (MR average voyage length

prosječna vrijednost average value

proslava Međunarodnog dana pomoraca Day of the Seafarer celebration

proslijediti proceed

proslijediti informaciju pass on information

prostirka za teret (od hasure, rogožine, konopa itd.) cargo mat

prostoje za korištenje veza berth dues

prostoje za sidrenje anchorage dues

prostor capacity, premises, sea room, space

prostor brodica za spašavanje boat station

prostor brodskog skladišta hold space
prostorija room
prostorija eduktora eductor room
prostorija generatora generator room
prostorija incineratora incinerator room
prostorija rashladnog zraka air cooler room
prostorija / tank za prijenos tekućeg tereta eductor room
prostorija za karte chart room
prostorija za pomorske karte chart house
prostorije premises
prostor/i luke (ograđen/i) port premises
prostor ispod palube below
prostori (tankovi dvoboka broda Double-Side Skin Spaces
prostori za teret cargo spaces
prostor kormilarskog stroja steering gear space
prostorna granica točke mimoilaženja CPA limit CPA (closest point of approach) limit
prostorna sponja panting beam, strut
prostorna tona measurement ton
prostorni teret measurement cargo
prostorni valovi sky electromagnetic wave sky electromagnetic wave; (EM)
prostor odrivnog ležaja tunnel recess
prostor oznake mark-room
prostor pod požarom fire space
prostor propagacije satelitskih EM signala (prvenstveno ionosfera i troposfera) prijenosni medij Propagation media
prostor skladišta hold space
prostor strojarnice engineroom space
prostor strojeva machinery space machinery space , machinery 1
prostor (u jedriličarskom natjecanju) room
prostor za bunker bunker space
prostor za bunker (gorivo) bunker space
prostor za lance chain locker
prostor za letanje kod zapreke room to tack at an obstruction
prostor (za manevriranje) room
prostor za posadu crew's quarters
prostor za pristup osovinskom tunelu tunnel access
prostor za pristup osovinskom tunelu tunnel access
prostor za sagorijevanje combustion space

prostor za spremanje goriva bunker space
prostor za teret (pod palubom) bay
prostor za vozila (u ro-ro brodu, trajektu) parking area
prostor za žitarice i prostor za bale grain & bale capacity
prostrano izvijanje (rebara) tripping
prosudba judgement assessment
prosudba broda vessel valuation
prosudba opasnosti risk assessment
prosudba rizika od požara fire risk assessment
prosudba štete damage assessment
prosudba upravljanja sigurnošću ship's ISM audit
prosudbena kazna (u regati) discretionary penalty
prosuditi assess, estimate
prosut spilled
prosvjed (u regati) protest
prošireni četverokut expanded square search
prošireni otvor cijevi flare
proširenje extension expansion
proširenje luke port expansion
proširiti enlarge, widen
proširiti i produbiti rijeku widen and deepen the river
proširiti (pouku, preporuku, odluku) promulgate
proširiti / povećati kapacitete extend the facilities
proširiti prijavu pomorske nezgode (protest) extend a note od sea
protest extend a note of protest
proširiti se expand
proširiti (se) broaden
proširiti se (o vatri, požaru) spread
proširiti terminal za brodove za kružna putovanja expand the cruise terminal
protektor (kod katodne zaštite) sacrificial anode material
protest protest
protestni odbor Protest Committee
protestno pismo letter of protest
protestno pismo (za havariju, štetu) cargo damage claim
protezati se extend
protezati (se) extend
protiv osobe in personam
protiv stvari *in rem* in rem (lat.)
protiv svih rizika AAR AAR (against all risks)

protiv vjetra Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977

protiv vjetra head to wind

protjecanje flow

protjecanje / istjecanje slobodnim padom / samotokom flow by gravity

protjecati flow through

proto master shipbuilder

protočna cijev circulating tube

protočna pumpa circulating pump

protočni vod circulating connection

protok circulation, flow

protokol protocol

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o teretnim linijama, 1966 (LLC PROT 1988) Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966 (LLC PROT)

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o teretnim linijama, 1966 (LLC PROT 1988), Protocol of. 1988 relating to the International Convention on. Load Lines, 1966, LLC PROT

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o teretnim linijama, 1966 (LLC PROT 1988), Protocol of. 1988 relating to the International Convention on. Load Lines, 1966 , LLC PROT

Protokol iz 1978. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, s izmjenama (SOLAS PROT 1978), Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Protokol iz 1978. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, s izmjenama (SOLAS PROT 1978), Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, (SOLAS PROT 1988), Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, (SOLAS PROT 1988), Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 Torremolinos Protocol of 1993 relating to the Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1993

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 Torremolinos Protocol of 1993 relating to the Torremolinos International Convention for the Safety of

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 (SFV PROT 1993), protuljuljni tankovi

Fishing Vessels, 1993

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 (SFV PROT 1993), SFV PROT

Protokol iz 1993. na Torremolinos Međunarodnu konvenciju o sigurnosti ribarskih brodova, 1977 (SFV PROT 1993), SFV PROT

Protokol iz 1997. za izmjenu Međunarodne konvencije o sprječavanju onečišćenja s brodova Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL PROT 1997)

Protokol iz 1997. za izmjenu Međunarodne konvencije o sprječavanju onečišćenja s brodova, 1973, izmijenjene Protokolom iz 1978. (MARPOL PROT 1997), MARPOL PROT

Protokol iz 1997. za izmjenu Međunarodne konvencije o sprječavanju onečišćenja s brodova, 1973, izmijenjene Protokolom iz 1978. (MARPOL PROT 1997), MARPOL PROT

Protokol na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, s izmjenama SOLAS PROT

protok plina gas flow

protok tople vode hot water circulation

protok zraka air flow

protomeštar master shipbuilder

protudampinške pristojbe anti-dumping duties

protudimna kaciga smoke helmet

protueksplozijski explosion-proof

protuflok flying jib

protufrikcijski ležajevi anti-friction bearings

protugalvanska ploča zinc plate

protuhavarijska grupa emergency party, emergency team damage control team

protuhavarijska postaja (za zaustavljanja prodora vode) damage control station

protuklizna boja anti-slip paint

protuklizna paluba antiskid deck

protuklizni potplat (čizme za jedrenje) nonslip sole

protukobilica rider keel

protukormilo counter rudder

protu-kurs head-on situation

protuledni pojas oplate broda ice belt

protuljuljna peraja anti-rolling pin

protuljuljni tankovi anti-rolling tanks

protumatica backing nut coupling nut, jam nut, lock nut
Protuminski divizijun Mine Division
protunaftna brana oil containment boom
protunagibni sustav antiheeling system
protunagibni sustav broda anti-heeling system
protunjihajuća glava sohe (za brodice) docking head
protuobraštajna boja antifouling paint
protuobraštajni premaz antifouling coating
protuobraštajni sustavi anti-fouling system
protupasati antitrade winds
protupožarna cijev fire hose
protupožarna grupa fire party fire-fighting team
protupožarna ophodnja fire patrol
protupožarna oprema fire fighting appliances, fire fighting equipment, fire-fighting equipment
protupožarna prema fire-fighting equipment
protupožarna pumpa fire pump
protupožarna pumpa za izvanredna stanja emergency fire pump
protupožarna pumpa za slučaj opasnosti emergency fire pump
protupožarna straža fireguard
protupožarna trapola fire damper
protupožarna vježba fire drill
protupožarna vrata fire-proof door, fire-resisting door
protupožarna zaklopka fire damper
protupožarna zaštita fire fighting, fire protection
protupožarne mjere firefighting measures fire precautions
protupožarni aparat fire extinguisher extinguisher, fire-extinguisher
protupožarni aparat na pjenu foam extinguisher foam monitor
extinguisher
protupožarni aparat na suhi prah dry powder extinguisher
protupožarni aparat na ugljični dioksid CO2 extinguisher; carbon dioxide extinguisher
protupožarni aparat na vodu water extinguisher
protupožarni cjevovod fire mains, mains
protupožarni hidrant fire hydrant
protu požarni odjel CF Division
protu požarni odjel CF Division
protupožarni pokrivač fire blanket
protupožarni propisi fire regulations
protupožarni stražar fireguard

protupožarni sustav fire-extinguishing system, fire-fighting system

protupožarni top monitor fire monitor

protupožarni top na pjenu foam monitor

protupožarni uređaji fire extinguishing appliances fire-extinguishing equipment

protupožarno fleksibilna cijev fire hose

protupožarno odijelo fire suit

protupožarno sredstvo extinguishing agent

proturebro reverse frame, reversed frame

protusatno skretanje vjetra backing wind

protusprežnjaci pripone preventer chain-plates

protustruja counter current

protustrujanje counter-flow

protusudarna pjena (jedrilice) crash box

protusudarna pregrada collision bulkhead

protutarne vodilice chafing guards

protutarni ležajevi anti-friction bearings

protutarni lim chafing plate

protutarni metal babit metal

protutlak back pressure

protutok vode counter-flow

protuuateg counterweight

protuuateg koljenastog vratila crank counterweight

protuvrtuljak wrapstop

protuzakonito ispuštanje (onečišćene vode, ulja) u more illegal discharge

protuzakonito ispuštanje (s)tvari u more illegal dumping

protuzakonito ispuštanje stvari u more illegal dumping

proučavanje assessment

proutročiti lead to

prouzočiti sudar cause a collision

prouzročena šteta damage incurred damage caused

prouzročiti bring about, give rise to, to give rise to

prouzročiti deformaciju cause deformation

prouzročiti naplavljivanje cause flooding

prouzročiti ozljedu cause injury

prouzročiti paljenje cause ignition

prouzročiti štetu morskom okolišu cause damage to the environment

prouzročiti zakašnjenje cause delay

prouzrokovati nasukanje cause stranding

prouzrokovati štetu damage

prova prow

prova; prora bow

provala broaching

provaliti broach

provalna krađa na teretu broaching of cargo

provalna krađa (tereta) broaching

provedba execution, implementation

provedba konvencije STCW implementation of the STCW Convention

provedba plovidbe broda con

provedba prava law enforcement

provedba zakona law enforcement

provedrica clearance

provena bokaporta boat hatch

provena murada bow rail

proveni armiž forward moorings

proveni gavun anchor well

proveni štraj forestay, headstay

provesti carry out

provesti (do kraja) carry through

provesti inspekciju carry out an inspection

provesti ispitivanje conduct the investigation

provesti istragu conduct the investigation, carry out an investigation

provesti pregled / kontrolu conduct a survey

provesti reviziju carry out an audit perform an audit

provesti (zakon, propis, pravilo) enforce

provesti zakon / propis enforce the law / regulation

proveza clamp stringer, waterway

proveza boka side stringer

proveza dna bottom stringer

proveza donje palube hold-beam waterways

proveza palube deck stringer

proveza pregrade bulkhead stringer

proveza sponje skladišta hold beam waterway

provijant provisions

provijera headline head line

provijera:

provišta¹ galley stores, vituals

provišta² provisions

provišta; provviste; provvigioni provisions

provizija commission, fee

provizija čarterera ADDCOMM ADDCOMM; address commission

provizija za posredovanje u sklapanju ugovora o kratkoročnom (jednogodišnjem) najmu brodova spot commission

provizoran makeshift temporary

provizorna naprava / oprema / uređaj jury rig

provjera check

provjera GPS-om GPS check

provjera stanja prijamnika RX monitoring RX monitoring; (RX MON)

provjera težine kontejnera container weight verification

provjera transakcija (u blockchainu) verification of transactions

provjeravati ispravnost ležaja kucanjem čekića ring a bearing

provjeravati pročistač plina zbog puštanja check the scrubber for leakage

provjeravati protok na vidljivim točkama inspect the visible returns for flow

provjera zdravstvene spremnosti peljara assessment of pilot fitness

provjere pri isplovljenju departure checks

provjere prije dolaska pre-arrival checks, pre-arrival tests

provjerite morske mijene i struje check tide and currents

provjeriti check for, ensure, interrogate ascertain, check, ensure (UK;); (US) insure, examine, make sure, verify

provjeriti ako ... check whether

provjeriti da ... check that ...

provjeriti dvaput double-check

provjeriti grješku žirokompasa check the gyro error

provjeriti i ispitati prije (ulaska u luku ...) pre-check and test (before entering the port ...)

provjeriti mjerenje tekućine u tankovima check the soundings of tanks

provjeriti moguće znak (pro)puštanja check for any sign of leakage

provjeriti na karti consult the chart

provjeriti na više načina cross-check

provjeriti poziciju broda check position

provjeriti preciznost promjenjivog označivača udaljenosti check the accuracy of Variable Range Marker check the accuracy of Variable Range Marker; (VRM)

provjeriti prethodno pre-check and test (before entering the port ...)

provjeriti prijenosne radiostanice check portable radios

provjeriti priveznu užad check the moorings

provjeriti propuštanje check for a leak

provjeriti razinu ulja

provući (uže/konop)

provjeriti razinu ulja check the oil level

provjeriti sustav globalnog pozicioniranja check Global Positioning System check Global Positioning System; (GPS)

provjeriti štete check for damages

provjeriti točnost verify the accuracy

provjeriti uređaj GMDSS check the GMDSS equipment

provjeriti vezove broda check the moorings

provjeriti zagaznice check the draught marks

provjeriti zalihe (hrane, vode ...) check the stores

provjeriti zvučni dubinomjer check echosounder

provjeriti žiroskopski kompas check gyrocompass check gyro-compass

provlačenje (mornara) ispod kobilice, s jednog boka na drugi keel-haul

provlaka manhole

provlaka kormila helm port, rudder trunk

provlaka palube deck manhole

provoditi conduct

provoditi astronomsku navigaciju practise celestial navigation

provoditi nadležnost nad exercise jurisdiction over

provoditi (operaciju) to conduct an operation

provoditi operaciju potrage i spašavanja conduct the SAR operation

provoditi plan plovidbe follow the passage plan

provoditi postupak sprječavanja prodora vode conduct damage control procedure

provoditi pregled conduct an inspection

provodljivi materijal ductible material

provodljivost conductivity

provodna cijev guide tube

provodnik conductor

provoz transit

provozna luka transit port

provrt bore

provrt cilindra cylinder bore , cylinder bore

provrt (cilindra, cijevi) bore

provrt košuljice liner bore

provrt (promjer) košuljice liner bore

provući konop(uže) pass the line through

provući / provrsti konop kroz to run the line through

provući (uže/konop) pass

provući (uže kroz otvor, užnicu kolotura itd.) reeve

provući uže od ... do ... run the line from ... to ...

provući (vezanoga mornara) ispod kobilice, s jednog boka na drugi
keel-hauling

prozirni prozor u jedru sail window

proziv muster

prozivanje muster

prozivanje posade na zbornom mjestu muster list

prozivka muster

proziv (posade na zbornom mjestu) roll call

proziv za uzbunu muster list

prozor otvora palube boat hatch

prozor u jedru sail window

prozračenost ventilation

prozračivanje ventilation, venting

prozračivanje skladišta hold ventilation

prozračne čizme breathable boots

prožimanje taint, tainting

prožimati se (svojstvima drugog tereta) taint

proživjeti experience

prpuštanje hidraulike hydraulic leak

prpuštanje plina / plinova gas leak

prskalica sprinkler head

prslina cracking

prsluk na napuhavanje inflatable lifejacket inflatable life-jacket

prsluk za spašavanje lifejacket life-jacket, life-vest

prsnuta cijev burst hose

prsnuti burst

prsnuti (uže, konop) snap

prstac date shell, European date mussel

prsten collar ring

prstenast annular ringlike, toroidal

prstenasta brtva O-ring

prstenasti prolaz annular passage

prstenasti uskočnik snap ring

prstenasti vodeni prostor annular water space

prstenasto sedlo

prstenasto sjedište

prsteni kontejnera (za pričvršćivanje) bull rings

prsteni pojas ring belt

prsten klipa piston ring
prsten kugličnog ležaja race
prsten mlaznice nozzle ring
prsten osigurača (za sidreni lanac) securing link
prsten sapnice nozzle ring
prsten u obliku slova S ogee
prsten za otiranje ulja scraper ring
pršut big end, crank web crankweb
pršut big end
prtljagibni sustav antiheeling system
pruga maha line squall, squall line
pruga na časničkoj odori stripe
pruga (na zastavi) stripe
pruga (npr. putničkih brodova; trajektna pruga) line
pruga (oznake na rukavu) stripe
pruga (pomorske oznake / plutače / svjetionika) stripe
PR uzao PR knot
pružanje informacija provision of information
pružanje pomoći rendering assistance
pružatelji logističkih usluga logistics service providers
pružatelj (transportnih) usluga service providers
pružati tegljačke usluge assist
pružati uslugu provide a service
pružati utočište harbour
pružiti render afford, deliver, provide
pružiti render
pružiti brodu privjetrinu make a lee
pružiti/ dati informacije provide information
pružiti dokaz provide evidence
pružiti liječničku pomoć render medical assistance
pružiti otpor habanju resist wear-out
pružiti (peljarskom brodu) zavjetrinu create a lee
pružiti pomoć provide assistance, offer assistance, give assistance
render assistance
pružiti prvu pomoć render first aid
pružiti ruku pomoći bare a hand
pružiti sve pogodnosti / pomoć extend the facilities
pružiti uslugu provide a service
pružiti zaštitu give protection
pružiti zavjetrinu make a lee, provide a lee

pružljiv ductile
pružljivost ductility
prva četvrt first quarter
prva faza first stage
prva gvardija first watch
prva luka ticanja bond port
prva pomoć first aid, 1 First aid
prva poruka za pomoć koju šalje brod u pogibli initial distress message
prva poruka za pomoć u pogibli initial distress message
prva straža first watch
prva teglenica lead barge
prva / temeljna namjena primary function
prvenstvo priority
prvi First Mate; 1st Mate
prvi alarm initial alarm
prvi časnik broda: opis poslova
prvi časnik (na ratnom jedrenjaku) master's mate
prvi časnik palube cargo master, chief mate, First Mate, first mate,
Chief officer chief officer, First Mate; 1st Mate, first mate
prvi časnik palube na brodu od 3.000 BT ili većem (STCW II/2, točke1-2)
II/2 - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage
or more
prvi časnik ratnog broda (US) First Lieutenant
prvi časnik stroja 1st assistant engineer (US), First Assistant Engineer,
First Engineer, First Engineer Officer 1st assistant engineer, First
Assistant engineer (US), 1st engineer, First Assistant Engineer (US),
First Engineer (1st Engineer)
prvi časnik stroja 1st assistant engineer (US)
prvi časnik stroja (na brodovima UK) second engineer
prvi časnik stroja (na brodovima UK; 1st Engineer on board UK ships)
second engineer
prvi dočasnik broda (Obalne straže SAD) bosun's mate
prvi konobar chief steward
prvi krat first reef
prvi makine; prvi od makine First Engineer
prvi (od dva) former
prvi od kamare chief steward
prvi (od koverta / kuverta) chief officer, First Mate
prvi oficir stroja First Engineer First Engineer (1st Engineer)
prvi podsponjak shelf clamp

prvi posao na brodu first trip

prvi pregled (broda) first survey

prvi prijevoznik originating carrier

prvi produžetak jarbola fore top mast

prvi SAR-centar koji primi DSC znak uzbune o pogibli first Rescue Coordination Centre

prvi stroj First Assistant Engineer, First Engineer First Assistant engineer (US), First Assistant Engineer (US), First Engineer (1st Engineer)

prvi upis u upisnik brodova first entry into the register of ships

prvoklasni brod first class ship

prvoklasni čarterer FCC FCC (first class charterer)

prvo mjesto (u jedriličarskoj regati) bullet

prvo pristajanje broda u luci maiden call

prvo putovanje broda maiden voyage

prvostupnik B.Sc

prvostupnik brodstrojarstva (Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Marine Engineering) 3. Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

prvostupnik inženjer B.Sc

prvostupnik nautičkih znanosti (B.Sc) 3. Deck Officer - Foundation Degree (Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Nautical Science)

prvotni kurs original course

prvotni plan plovidbe original passage plan

pržunjer stud

pržunjer; prigioniero stud

PSC inspektor PSC Inspector

pseudo-slučajno generirani nizovi jedinica (u sustavu GPS) pseudo random noise

pseudoudaljenost (u sustavu GPS) pseudorange

psihrometar psychrometer

pšenica wheat

ptiključak struje (u marini) power connection

publikacije Britanskog Admiraliteta Admiralty Publications

publikacije britanskog admiraliteta Admiralty publications Admiralty publications; Admiralty publications

pucanje trupa broda hull failure

pucanje (užeta) breakage
pucnjava fire
pucnjava vatrenim oružjem gunfire
puč longitudinal seams mast track
pučinska površinska mreža posebnog oka pelagic gillnet, drift gillnet
pučinska riba pelagic fish
pučinska riba (plava) pelagic fish
pučinska skakavica Common dolphinfish
pučinsko kočarenje pelagic trawling
pučinsko more blue water
pući (o cijevi) burst
puhalo blower
puhalo vrućeg zraka hot air gun
puhalo za ispiranje (propuhivanje) scavenge blower
puhalo zraka air blower
puhati blow
puhati na mahove gust
puknuće rupture, tear
puknuće (broda) rupture
puknuće đelokota gelcoat crack
puknuće savitljive cijevi hose rupture
puknut broken
puknuti break burst
puknuti klipni prsten broken piston ring
puknuti (o užetu) part
puknuti (o užetu) part
puknuti (uže, konop) snap
puknuto uže parted line
puknuto uže / konop broken line
pukotina¹ cracking, crevice crack, flaw, tear
pukotina² cracking
pulena figure-head
pul kontejnera pool
pulpa pulp
pulsiranje surge
pulsiranje limova pramca ili krme (zbog udaranja valova) panting
pulsiranje / ugibanje plastične površine brodice (na bokovima i dnu pramca) panting
pult¹ stand console
pult² stand

pult zapovjedničkog mosta

pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.)

pult zapovjedničkog mosta bridge console, bridge navigation console

pult za veze communications desk

pumpa pump

pumpa balasta ballast valve

pumpa balastne vode ballast pump

pumpa goriva fuel oil pump fuel pump, fuel injection

pumpa goriva koju pokreće bregasto vratilo fuel pump operated by a camshaft

pumpa koja radi u oba smjera double-acting pump

pumpa kondenzata extraction pump

pumpa kormilarskog uređaja steering pump

pumpa morske vode seawater pump

pumpa nafte oil pump

pumpanje (u regati) pumping

pumpa opće namjene general service pump

pumpa pokretana zupčanicima gear pump

pumpa potisnog tipa positive displacement type pump

pumpa privješena na pogonski stroj pump driven from the engine

pumpa sa samostalnim pogonom separately driven pump

pumpa s dva krilasta rotora lobe pump

pumpa s krilcima lobe pump

pumpa slatke vode F.W. pump fresh water pump, F.W. pump (fresh water pump)

pumpa s razvodnim klipom jerk pump

pumpa tereta nafte cargo oil pump cargo oil pump; (COP)

pumpati pump

pumpati balast pump ballast

pumpa tuša sump pump

pumpa ubrizgavanja goriva injection pump

pumpa ulja oil pump

pumpa ulja za podmazivanje lubeoil pump

pumpa velikog kapaciteta high capacity pump

pumpa za čišćenje cjevovoda stripping pump

pumpa za dobavljanje supply pump

pumpa za dobavu ulja lubricating oil supply pump

pumpa za dodatno pojačavanje tlačenja booster pump

pumpa za dovod goriva fuel pump

pumpa za gorivo fuel pump

pumpa za ispumpavanje tekućine iz tanka (nafte itd.) stripper pump

pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.) stripper pump,

stripping pump**pumpa za naftni teret** cargo oil pump cargo oil pump; (COP)**pumpa za opsluživanje** service pump**pumpa za prebacivanje goriva** oil-fuel transfer pump**pumpa za predpodmazivanje** priming pump**pumpa za pretakanje** transfer pump**pumpa za pripremanje prije rada** priming pump**pumpa za punjenje (cjevovoda)** priming pump**pumpa za rasol** brine pump**pumpa za ubrizgavanje** injection pump injection pump**pumpa za ubrizgavanje goriva** fuel injection pump**pumpa za uhadavanje** priming pump**pumpa zraka** air pump**pumpica (malih jedrilica)** bailer**pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice)** auto-bailer**pumpman** pumpman**pumpna stanica** gas station, pump station gas (US) station, petrol station, pumping equipment, pumphouse**pumpni agregat kormilarskog uređaja** steering gear unit pump**pumpni sustav balasta** ballast pumping system**pumpni uređaj** pumping equipment**pumpni zdenac** pump well**pumproom** pumphouse**puna brzina** full speed**puna ograda broda** vauxhall**puna rebrenica** plate floor**pun deplasman** full load displacement**puni indosament** special endorsement**puni kontejner** loaded container**puni linijski prijevozni ugovori** full liner terms**puni mjesec** full moon**puni okretaj** complete revolution**puniti** charge, fill**puniti akumulator** charge the battery**puniti (npr. pumpu prije pokretanja)** prime**puniti (teret u kontejner)** stuff**punktirati** punch**punmoć** proxy**punoglavica** common eel**punom brzinom** at full speed

punomoć power, power of attorney, warranty
punomoć korisnika plovila authorization of vessel users
punomoć za obavljanje carinskih formalnosti Customs power of attorney
punomoć za prijenos prava assignment
punomoć za takav prijenos assignment
punom snagom full power
punom snagom naprijed full-ahead
Punom snagom naprijed / natrag! Full speed ahead / astern!
Punom snagom naprijed zbog opasnosti! Emergency full ahead!
puno opterećenje full load
punopravni učin full force and effect
punovažna teretnica original Bill of Lading
punovažnost force
punta cape
punuda na javnom natječaju public tender offer
pun vode waterlogged
punjač akumulatora battery charger
punjač baterije battery charger
punjenje¹ charging
punjenje² charge
punjenje akumulatora / baterije recharge the battery
punjenje (baterije) charge
punjenje i pražnjenje kontejnera stuffing and stripping
punjenje (kontejnera) stuffing
punjenje svježim zrakom admission of fresh-air charge
punjenje tanka do iznosa kala topping-off
punjenje tanka do propisane visine praznog prostora topping-off
punjenje tankova goriva refuelling; refuelling; refueling (US)
pupa stern
pustiti brod u plovidbu enter into service
pustiti CO2 release CO2
pustiti da lanac isklizne u more slip the cable / chain
pustiti gorivo (u sistem, cilindar) to admit fuel
pustiti gorivo (u sistem, cilindar) to admit fuel
pustiti motor da radi run the engine
pustiti paru u admit steam
pustiti se po krmi broda (o tegljaču) drop astern
pustiti (stroj itd.) da radi keep running
pustiti (tri) uze lanca u more put to (three) shackles

pustiti u admit into
pustiti unutra let in
pustiti (unutra) admit
pustiti u rad commission
pustiti u upotrebu / pogon bring into use
pustolov adventure
pušač stargazer
puštanje leak, leakage
puštanje broda u plovidbu commissioning of the ship
puštanje brodice za spašavanje u more (slobodnim padom) lifeboat launch
puštanje hidrauličkog ulja hydraulic oil leakage
puštanje na palubi deck leak
puštanje pri ventilu za upućivanje leakage at starting valve
puštanje (unutra) induction
puštanje / uvođenje induction
puštati take on water make water
puštati da lanac izlazi slobodnim padom surge the anchor cable
puštati konop (dok izlazi s palube ili vitla) to pay out on the line
puštati konop (kako se brod odmiče od obale / veza) to pay out on the line
puštati (lanac) run out
puštati lanac putem vitla veer the anchor cable
puštati lanac u more drop
puštati sidreni lanac pay out the anchor cable
puštati sidreni lanac (kako se brod odmiče od sidra) pay out anchor chain
puštati užu da klizi oko bubnja na vitlu surge
puštati (vodu, more) leak
puštati (vodu, more, ulje, naftu) leak
puštati vodu, zrak, plin, tekućinu (o cijevima) spring a leak
puštati vodu, zrak, plin, tekućinu (o cijevima) spring a leak
put path, route, travel, way
putanja (broda) track
putanja broda preko dna ground track
putanja broda u sustavu AIS AIS track
putanja broda u sustavu GPS GPS track
putanja oluje storm track
putem through the medium of, via, by way of
putem luke Rijeka via port of Rijeka

putem luke Rijeka

putovanje broda od polazišne do odredišne luke

putem luke Rijeka via port of Rijeka
putem opunomoćenika by proxy
putem punomući by proxy
putem zastupnika by proxy
put između dvije pozicije track
put jedrilice između dva letanja leg
put klipa piston travel
put (kretanja borda) track
put (kretanja broda) track
put mazivog ulja lubricating oil path
putna karta (na putničkom brodu, trajektu) ticket
put napredovanja broda (bez djelovanja struje) advance
putne isprave travel documents
putnička brodica passenger boat
putnička čekaonica passenger lounge
putnička platforma (na rijeci, u kanalu) landing stage
putnička podmornica passenger submersible craft
putnička prtljaga luggage
putnički brod passenger liner, passenger ship
putnički brodar passenger vessel operator
putnički linijaš passenger liner
putnički prijevoznici passenger service providers
putnički promet passenger traffic
putnički prtljag luggage, personal luggage
putnički salon passenger lounge
putnički trajekt passenger ferry
putnički vez (gat) landing port landing place
putničko pristanište (na rijeci, u ušću, kanalu) landing stage
putničko-teretni brod passenger-cargo ship
putnik passenger
putnik na brodu za kružna putovanja cruise passenger
putnik na kružnom putovanju cruise passenger
putni troškovi travel expenses
put orkana path of the hurricane
putovanje trip maritime adventure, passage, run, travel
putovanje broda journey passage
putovanje (broda) transit, voyage
putovanje broda bez štetnog lučenja proizvodnje ugljika
carbon-neutral voyage
putovanje broda od polazišne do odredišne luke headhaul

putovanje broda za kružna putovanja cruise trip
putovanje noću night transit
putovanje pod teretom loaded passage
putovanje putničkog kruzera cruise trip
putovanje uz obalu coastal passage coastwise passage
putovati travel
putovi otvorenim morem high seas routes
putujući led drift ice
put vjetra wind run
put za izlaz u nuždi / opasnosti escape route
puž screw transporter, volute, worm
pužna pumpa screw pump
pužni pogon worm gear
pužni prijenos worm gear
pužni prijenosnik screw transporter
pužni vijak worm
pužni zupčanik worm gear
pužno kolo worm gear worm wheel
rabat rabate, rebate
rabljeni brod second hand ship
racionirani obrok ration
racon sa sporim pretraživanjem slow sweep racon slow sweep racon;
(RAdar beaCON)
racon s brzim pretraživanjem fast sweep racon fast sweep racon;
(RAdar beaCON)
racon s podesivom frekvencijom frequency agile racon frequency agile
racon; (RAdar beaCON)
racon s pomakom vremena off-set off-set
račić prawn, shrimp
račići shrimps
račun account, bill, invoice
Računa / faktura za korištenje plovnih putova (pri odlasku broda iz luke) Outward Light Bill
računalna izrada šablona linija broda computer-aided lofting
računalna izrada šablona linija broda computer-aided lofting
računalna mreža korisnika u transportu roba blockchain
računalna mreža svih sudionika u pomorskom pothvatu blockchain in shipping
računalna očitavanja computer soundings
računalna ruta computer-generated track

računalni kalulator krcanja tereta i stabiliteta broda *loadicator*
računalno neobrađena slika raw picture
računalno numeričko upravljanje CNC machine
računalno upravljanje rezanja (alatnm strojevima) NC cutting, 3
numerical control cutting (NC cutting)
računalom podržana proizvodnja, izrada, modeliranje, obrada
materijala CAM
računalom podržano projektiranje CAD
računalo za krcanje tereta load computer
računalo za krcanje tereta i stabilitet broda loading computer,
loadmaster
računanje math computation, reckoning
računati count
račun centracije stability calculation
Račun / faktura za korištenje plovni putova (pri odlasku broda iz luke)
Outward Light Bill
račun otpreme disbursements account
računovodstvena knjiga / dokumentacija ledger
računovodstveni odjel accounting department
računovodstvo accounting department
račun / potvrda o kupljenim namirnicama (u carinskom skladištu)
Victualling Bill
račun potvrđen od strane konzula consular invoice
račun za popravak repair invoice
račun za popravne radove repair invoice
račun za prevozninu freight bill
račun za vozarinu freight invoice
račva bridle
račvanje bifurcation
račvasti dio krmnog leta backstay bridle
račvasti dio na dnu krmnog štraja backstay bridle
račvasto uže (u obliku slova Y) bridle
račvasto uže za tegljenje towing bridle
račva škote mainsheet bridle
račvati se branch off
rad running operation, performance, work, working
rad running
rada open roadstead road
radanča rope loop, thimble
radanča; redancia; radancia thimble

radapciger bearing puller, jaw gear puller
radar radar, radar (Radio Detecting and Ranging), radar (radio detecting and ranging)
radar frekvencijskog područja X x band radar, X-band radar X-band radar; 3 cm radar
radar koji je isključen radar out of operation
radar koji je uključen operational radar
radar namijenjen peljaru radar for pilot use
radar pojasnog područja S S-band radar; 10 cm radar
radar sa stvarnim pokazivanjem true motion radar
radarska antena radar antenna, radar scanner, scanner
radarska depresija depression angle
radarska detekcija radar detection
radarska interferencija radar interference
radarska jeka radar echo
radarska navigacija radar navigation
radarska oznaka radar marker (RAAdarMARKer)
radarska oznaka tipa ramark ramark ramark; (RAAdar MARKer)
radarska pokrivenost radar coverage
radarska postaja / stanica radar station
radarska površina RCS RCS; radar cross section
radarska prezentacija radar presentation
radarska razlučivost radar resolution
radarska rezolucija radar resolution
radarska simulacija radar simulation
radarska sjena radar shadow
radarska slika plan position indicator plan position indicator; (PPI)
radarska slika stabilizirana u odnosu na more sea-stabilized display, sea stabilized picture
radarska slika stabilizirana u odnosu na morsko dno ground strabilized picture
radarska služba radar service
radarska udaljenost radar range
radarska zraka radar beam
radarske antene - tehničke osobine radar scanners - technical specifications
radarske sjene shadows
radarske smetnje clutter, radar noise
radarski azimut radar bearing
radarski cilj radar target

radarski ekran radar display

radarski far odgovarač racon racon; (RAdar beaCON), radar beacon;
racon

radarski far tipa ramark ramark ramark; (RAdar MARKer)

radarski far tip racon racon racon; (RAdar beaCON)

radarski horizont radar horizon

radarski impuls radar pulse

radarski jarbol radar mast

radarski kanal radar duct

radarski nadzor radar surveillance

radarski odašiljač radar transmitter - technical specifications

radarski odgovarač radar beacon; racon

radarski odraz radar echo

radarski pojasevi radar bands

radarski pokazivač display radar display

radarski pokazivač (ekran) na dodir prsta touch screen

radarski pokazivač s rasterom rasterscan display

radarski ponavljač auxiliary radarscope, radar repeater

radarski predajnik radar transmitter - technical specifications, radar transmitter (TX)

radarski predajnik i odašiljač transmitter/receiver unit; t/r

radarski prijamnik radar receiver (RX), receiver

radarski prijamnik radar receiver (RX)

radarski prijamnik - tehničke osobine radar receiver - technical specifications

radarski prikaz PPI PPI; (plane position indicator), radar presentation

radarski prikaz s oznakom azimuta prema sjeveru north-up stabilized display

radarski prikaz stabiliziran kompasom stabilized display

radarski prikaz stabiliziran s kursom course-up stabilized display

radarski reflektor radar reflector

radarski reflektor s magičnim okom magic eyeball reflector

radarski reflektor s tri (Lineburgove) leće tri-lens radar reflector

radarski signal radar blip

radarski simulator (na ARPA-i) radar simulator

radarski snop beam, radar beam

radarski stražar watchman

radarski svjetionik racon racon; (RAdar beaCON)

radarski šum noise, radar noise

radarski transponder radar transponder, search and rescue

radarski transponder u traganju i spašavanju radar za povremeno praćenje više ciljeva

transponder search and rescue transponder; (SART)

radarski transponder u traganju i spašavanju search and rescue radar transponder

radarski uređaj radar system

radarski zaslon radar display

radarsko-komunikacijski odjel (ratnog broda) OI Division

radarskom plotiranje radar plotting

radarsko otkrivanje radar detection

radarsko plotiranje radar plotting

radarsko praćenje kretanja broda tracking of vessels

radarsko praćenje kretanja broda tracking of vessels

radarsko pretraživanje radar rearch, radar scanning

radarsko smjeralo s urezanim paralelnim crtama parallel index lines

radarsko snimanje scanning

radarsko ucrtavanje radar plotting

radar s neprekinutim valom CW radar CW radar; continuous wave radar

radar S-pojasnog područja S-band radar; 10 cm radar

radar s pokazivanjem pravog kretanja broda true motion radar

radar s pokazivanjem smjera na sjever north-up motion radar

radar s pokazivanjem smjera u pramčanici broda head-up motion radar

(radar) spreman za rad STAND BY-RUN

radar s prikazom pravog kretanja broda prema pravom meridijanu north-up motion radar

radar s prikazom relativnog kretanja broda relative motion radar

radar s relativnim pokazivanjem relative motion radar

radar u kvaru radar out of operation

radar u radu operational radar

radar valne dužine 10 cm, S-pojasnog područja (2900-3100) 10cm, S-Band, 3 GHZ radar

radar valne dužine 3 cm, X-pojasnog područja (9320-10000 MHz), 9GHz 3cm, X-Band, 9 GHZ radar

radar x frekvencijskog pojasa x band radar

radar X-pojasnog područja X-band radar X-band radar; 3 cm radar

radar za izdvajanje pokretnih ciljeva / OBJEKATA MTI radar MTI radar; moving target indication radar

radar za neprekidno praćenje cilja continuous tracking radar

radar za peljara radar for pilot use

radar za povremeno praćenje više ciljeva TWS radar TWS radar; track-while-scan radar

rad baterije / akumulatora battery operation
radijacijska magla radiation fog
radijalna krila radial vane
radijalna soha radial davit
radijalna sponja cant beam, radial beam
radijalne lopatice radial vane
radijalne sohe ordinary davit
radijalni radial
radijalno opterećenje radial load
radijalno rebro¹ cant frame, radial frame
radijalno rebro² radial frame
radijator heater, heating radiator
radijska straža (na VHF radiostanici) listening watch listening watch
radijska upozorenja za plovidbu radio navigational warnings
radijska vremenska prognoza radio forecast
radijske frekvencije radio frequencies
radijski časnik radio officer
radijski dnevnik radio log
radijski predajnik radio transmitter
radijski prijamnik radio receiver
radio wireless
7- Radioaktivne tvari 7. Radioactive material
radioaktivne tvari radioactive material
radioantena radio aerial
radio-časnik radio-officer
radiofar beacon radiobeacon
radiofrekvencija radiofrequency; (r.f.; rf; RF)
radiofrekvencije za komunikacije u pogibli i sigurnosti distress and safety frequencies
radiogoniometar radio direction finder radio direction finder; DF, radio direction finder (RDF)
radiogoniometrija direction finding
radio izvještaj radio report
radiokabina radio cabin, radio-room
radio kabina s GMDSS-om GMDSS radio room
radio-kanal radio channel channel
radiokomunikacija radio communication
radiokomunikacije radiocommunications
radiokomunikacije putem VHF-a VHF radio communication
radio-konzola radio console

radioliječnički savjet radio medical advice
radiolokator radiolocator
radiolokator pogibli distress beacon
radionavigacija radio navigation
radionica workshop
radionica i skladište alata i dijelova za potrebe strojarnice machine shop
radionica (u brodogradilištu) shop
radionica za oblikovanje elemenata konstrukcije broda (rezanje, savijanje itd.) fabrication shop
radionica za popravke repair workshop
radionica za predmontažu prefabrication shop
radionica za predobradu (brodskih limova, profila itd.) prefabrication shop
radionička klupa (stol sa škripom/moršom) bench and vice
radionička praksa workshop training
radionička zgrada shop
radionički nacrt shop drawing
radio-oficir radio officer, radio-officer
radio operater wireless operator
radiooznaka beacon
Radioplutača koja odašilje poziciju broda u opasnosti Emergency Position Indicating Beacon
Emergency Position Indicating Beacon; (EPIRB)
radio plutača za označavanje pozicije u slučaju opasnosti ili potonuća EPIRB
EPIRB; emergency position indicating radiobeacon
radiopredajnik signala pogibli distress beacon
radiopromet u pogibli distress traffic
radio promet u žurnosti urgency traffic
radiopult radio console
radio receiver Rx
radiosignal opasnosti emergency beacon
radiosignal pogibli beacon, distress beacon
radiosignal pogibli na frekvenciji 406 MHz sustava COSPAS-SARSAT COSPAS-SARSAT 406 MHz Beacons
radio signal putem GMDSS-a GMDSS radio signal
radio-služba radio department
radiosmetnja radio interference
radiostanica u brodici / splavi za spašavanje portable radio
radio-stanica za brodicu za spašavanje lifeboat radio

radiostraža listening watch listening watch
radio-straža za praćenje osobnih radio lokatora personal locator
beacon watch, personal location beacon watch
radiošutnja radio silence
radiotelefon radiotelephone
radiotelefonija radiotelephony (R/T), R/T (radiotelephony)
r4adiotelefonska uzbuna o pogibli radiotelephone alert
r4adiotelefonska uzbuna o pogibli radiotelephone alert
radiotelefonski uređaj radiotelephone installation
radiotelegrafija W/T, radiotelegraphy radiotelegraphy (W/T), wireless
telegraphy; W/T, W/T (wireless telegraphy)
radiotelegrafist sparks radio-officer, radio operator, wireless operator
radiotelex telex over radio
radioutvrđivanje pozicije radiodetermination
radi popravka for repair
raditi function work
raditi function
raditi / djelovati ka dobar i stručan pomorac observe good seamanship
raditi ispravno operate satisfactorily
raditi iznad navigacijskog mosta to work aloft
raditi kao dobar stručnjak-pomorac act with due diligence
raditi na brodu serve on a vessel
raditi na jarbolu to work aloft
raditi na određenoj vrsti goriva (o motoru) to run on fuel
raditi na plin (o brodskom stroju) run in gas mode
raditi na visini to work aloft
raditi pažnjom dobrog privrednika (zaposlenika, poslodavca itd.) act
with due diligence exercise due diligence
raditi po sistemu 6 sati straže 6 sati odmora work on a six hour on / six
hours off watchkeeping regime
raditi s gorivom (o motoru) to run on fuel
raditi u plinskoj verziji / modusu run in gas mode, gas mode
raditi u skladu s dobrom pomorskom praksom observe good
seamanship
raditi u skladu s pravilima dobre pomoračke prakse act with due
diligence
raditi u svojstvu serve as
rad klipa action of the piston
rad klipa / stapa piston action
rad kotla boiler operation

rad motora engine operation

rad (motora) run

rad (motora, uređaja) u praznom hodu idling

rad (motora) pod niskim opterećenjem) operation at low load

rad motora u nagnutom stanju broda operation in inclined position

radna brodica tender boat, workboat, utility boat

radna brzina running speed

radna dozvola working permit

radna frekvencija working frequency working frequency

radna grupa gang

radna jedra working sails

radna košuljica liner, cylinder liner

radna oprema harness

radna paluba (regatne jedrilice) working deck

radna površina running surface

radna površina košuljice cilindra liner running surface

radna razina operational level

radna skupina gang

radna snaga labour labour, (US) labor, manpower, manual labour

radna snaga po ugovoru contract labour

radna struna koloturnika fall

radna struna koloturnika/čokrka fall

radna svjetla (na palubi) working lights

radna svjetla na palubi deck lights

radna temperatura working temperature, working temperature

radne karakteristike engine performance performance

radni brod za održavanje plutača buoy tender

radni ciklus operating cycle, working cycle

radni cilindar working cylinder

radnici u luci (na terminalima itd.) longshore workers

radnici u spašavanju rescue workers

radni dani working days

radni dani ako vrijeme dopušta weather working days

radni dani (u tjednu) working days

radni dan (za ukrcaj/iskrcaj) ukoliko to dopuštaju vremenske prilike u luci weather working days

radni dio working part

radni dio konopa free end

radni dio užeta / konopa working end

radni dogovor prije uplovljenja pre-arrival meeting

radni element working part
radni hod power stroke
radni jezik working language
radnik worker
radni kanal working channel
radni kraj konopa free end
radni kraj užeta (na koloturniku/čekrku) hauling line fall, hauling line; hauling part
radni mehanizam running components
radni način rada (radara) run mode
radni način rada (radara) run mode
radni napon operating voltage
radni podatci operating data
radni pritisak working pressure
radni sati running hours
radni spor (npr. u luci itd., između sindikata i poslodavaca) industrial dispute
radni sporovi industrial dispute
radni stapaj working stroke
radni staž na brodu service on board
radni stol worktable
radni takt combustion stroke, power stroke, working stroke
radni tlak working pressure
radni učin stroja engine performance
radni ugovor contracted work agreement, work contract
radni ugovor (pomorca) sign-on sign-off agreement
radni ugovor (pomorca) articles of agreement, shipping articles, ship's articles
radno mjesto post
radno mjesto post
radno mjesto (na brodu) post
radno mjesto za koje se netko natječe post applied for
radno naprezanje working stress
radno odijelo overalls
radno opterećenje working load
radno područje stroja engine operating range
radno vrijeme office hours
radno znanje working knowledge
radnja act, event
radnja izbjegavanja sudara action to avoid collision

radnja (pri manovri za izbjegavanje sudara)

randa (glavno jedro)

radnja (pri manovri za izbjegavanje sudara) action

radnja radi izbjegavanja sudara action to avoid collision

radnja radi izbjegavanja sudara mora biti primjetljiva action to avoid collision should be positive

radovi works

radovi jaružanja dredging operations

radovi na platnenim dijelovima (tende, jedra, bimini, vreće, itd.) canvaswork

radovi na popravku repair works

radovi s otvorenim plamenom hot work

radovi u drvu woodwork

radovi u metalu metalwork

rad (radara, stroja, generatora itd.) u pripremi standby

rad (radara itd.) u pripremi standby

rad s konopima rope work

rad stroja operation of the machinery engine operation

rad (stroja) na plin gas mode

rad (stroja) na plinsko ulje gas mode

rad u teškim uvjetima heavy-duty work

rak crab

rak crveni crab, swimming crab

raketna topovnjača rocket launcher gun-missile boat

raketni odjel CM Division

raketnjača missile boat

rak od kočice crab

racon racon; (RAdar beaCON)

rakovica spinous spider crab spiny common lobster, spinous common lobster, crab, spider crab

rak s plavim obrubima crustacean

rak uzet pri izlasku posude za uzorak iz tekućine / tekućeg tereta running sampling

rame shoulder

rame koljenastog vratila crank web crankweb

rampa ramp

rampa na podizanje hoistable ramp

rampa za spuštanje i izvlačenje brodica slipway slipway; slipways

randa mainsail

randa mainsail

randa di mezzana mizzen trysail

randa (glavno jedro) sail

rane 8 Wounds**rangirane plaće pomoraca** manning scales**rang (na brodu)** rank**ranija / prethodna obavijest** advance notice**ranije procijenjeno vrijeme dolaska broda** advance the ETA**ranije završiti operacije iskrcaja/ukrcaja tereta (uslijed zaostajanja broda u njegovu plovidbenom redu)** cut&run**ranije završiti operacije iskrcaja/ukrcaja tereta (uslijed zaostajanja broda u njegovu plovidbenom redu)** cut&run**raniji položaji ciljeva / objekata (radarskog motrenja)** display history**ranžirni kolodvor** marshalling yard, shunting yard**ranj** streaked weeverfish**ranjan** streaked weeverfish**rapala** rap, rapala**rapala minnow** minnow**rascariniti** clear customs**rascijep** gap split**rascijepiti se (o ledenoj santi)** calve**rascijepka** split pin**rascjep** gap**rascjepka** cotter pin**rascjepke i prstenasti osigurači** split pins and rings**rascufan** konop frayed line**rashladiti** cool, cool out**rashladna kutija** ice box**rashladna pumpa** cooling pump**rashladna skladišta (u luci)** refrigerated accommodation**rashladna spirala** cooling coil**rashladna voda** cooling water**rashladna voda koja kruži u zatvorenom krugu** recirculated cooling water**rashladne cijevi hladnjaka** grid**rashladnik** cooler**rashladnik glavnog kompresora zraka** main air compressor cooler**rashladni kondenzator** refrigerating condenser**rashladnik zraka** air cooler**rashladnik zraka za punjenje cilindra** charge air cooler**rashladni medij** coolant**rashladni mlaz klipa** piston cooling jet**rashladni pojas** cooling belt

rashladni prostor cooling space, water space
rashladni prostor (motora) cavity
rashladni prostor (na brodu, u luci) refrigerated accommodation
rashladni prostor u obliku prstena annular water space
rashladni radijalni kanal cooling coil
rashladni spremnik hrane provision store
rashladni sustav refrigeration system cooling system, refrigeration
rashladni sustav kondenzatora condenser cooling water system
rashladni uređaj air conditioning equipment, refrigerating machinery, refrigerating plant, refrigeration plant
rashladni ventilator cooling fan
rashladno skladište cold storage, refrigerated hold
rashladno sredstvo coolant, cooler, cooling medium
rashladno sredstvo (tekućina ili plin) refrigerant
rashladno ulje cooling oil
rashlađeni teret chilled cargo
rashlađivanje cooling
rasipanje (energije, radarskog snopa) scattering
rasjeći shear
raskid (radnog ugovora itd.) severance
raskid ugovora o prijevozu ili najmu broda uslijed izvanrednog događaja izvan kontrole tužene stranke Frustration of Charter , Frustration of Charter
raskinuti pull apart, sever
raskinuti ugovor sign off
raskinuti (ugovor, charter) cancel
rasklopiti dismantle, disassemble
rasklopivi kolotur snatch block
rasklopivi kontejner collapsible container, foldable container
rasklopna ploča switchboard
rasklopna ploča za slučaj nužde emergency switchboard
rasklopni ormarić box
raskoliti split
raskoljen split
raskomadani led deformed ice
raskratiti jedro shake out
rasol brine
rasolina brine
raspad elektrosistema blackout
raspad složenog tereta cargo collapse

raspakirati pošiljku break bulk
rasparan špinaker ripped spinnaker
raspinjač sheer-poles
raspisati natječaj invite tenders
raspisati natječaj za invite tenders for
raspis regate notice of race
raspis za ponude call for tender
raspitati se make enquiries
raspleteni kraj konopa frayed line
rasplinjač carburetor, carbureter, carburettor
rasplinjanje magle fog dissipation fog dissipation
raspodijeliti distribute
raspodijeliti (troškove) apportion
raspodjela udaljenosti distance division
raspolaganje disposal
raspoloživ available
raspoloživost availability
raspoloživost (navigacijskog sustava) availability
raspon gap, range
raspon brzine speed range
raspon dobave (goriva) range of output
rasponica pilot ladder spreader, pilot ladder spreader (preventer step)
rasponica koša outrigger
rasponice koša outrigger(s)
rasponice koša (na jarbolu jedrenjaka) outrigger
raspon lanca (primjerena dubini sidrenja) scope of chain
raspon lanca (u odnosu na dubinu) mora scope
raspon plime tidal range
raspon povišenja temperature rate of temperature rise
raspon radnog opterećenja stroja engine operating range
raspon snaga stroja/motora engine operating range
raspon snage speed range
raspon stabiliteta range of stability
raspon (užeta za privezivanje) lead
raspored arrangement, disposition, layout, order
raspored cilindara cylinder arrangement
raspored dužnosti duty roster
raspored gvardije roster
raspored ispuha exhaust arrangement
rasporediti apportion, arrange, break down

rasporediti (ljude na dužnosti)

raspršiti naftu u sitne čestice

rasporediti (ljude na dužnosti) deploy
rasporediti (ratni brod) deploy
rasporediti (tegljače, opremu itd) deploy
rasporediti (teret u štivi) distribute
raspored odvoda plinova arrangement of gas flow
**raspored odvoda plinova (iz komore izgaranja do dimnjaka)
arrangement of gas-flow**
raspored prostora (broda) compartmentation
raspored (ratnih brodova) deployment
raspored (sila, opterećenja) distribution
raspored straže roster
raspored (tereta) distribution
raspored za gašenje fire roll
raspored za uzbunu station bill muster list, muster role
raspoređen assigned
raspoređivati allocate
raspoznatljiv conspicuous
raspoznavanje navigacijskih svjetala light recognition
rasprava hearing, trial proceedings
raspraviti o pitanju / problemu address
raspravljati o manovri discuss the manoeuvre
rasprema broda lay-up decommission, lay up
rasprema brodova recycling, shipbreaking, ship demolition
raspremiti remove, unship
raspremiti brod decommission
raspremiti (jarbol, samaricu) unrig
raspremni vez lay up berth
raspremno brodogradilište shipbreakers shipbreaking yard
rasprorstrijeti stretch
rasprostrijeti stretch
rasprskač injector, oil-burner
rasprskač goriva fuel injector
raspršena tekućina vapor, vapour
raspršeni mlaz spray
raspršeni mlaz goriva oil spray
raspršeni oblaci scattered cloud
raspršenje točnosti Dilution of Precision Dilution of Precision; DOP
raspršiti divide up into spray, spray out
raspršiti gorivo to break up fuel
raspršiti naftu u sitne čestice break the oil into fine particles

raspršivač atomizer; atomiser, injector, spray deflector
raspršivanje atomization, scatter
rast build-up increase, rise
rastaliti se melt
rastaljeno željezo molten iron
rastaviti disassemble, dismantle, dissemble, pull apart, push apart, separate, tear up
rastaviti vitlo dismantle a winch
rastavljanje disassembly
rastavni rezač disc cutter
rastegnuti (se) broaden
rasteretiti take off the load relieve
rasterska karta RNC raster chart, RNC; Raster Navigational Chart
rasterska navigacijska karta RNC RNC; Raster Navigational Chart
rasterski način rada RCDS mode; Raster Chart Display System mode
rastezanje expansion, stretch
rastezanje vijka stretch of the stud
rastezljiv ductile
rastezljiva spojnica expansion bellows, expansion piece
rastezljivi čelik elastic steel
rastezljiv materijal ductile material
rastezljivost ductility
rasti rise rise
rasti (o moru, mijenama) flood
rasti (o moru, morskim mijenama) flood
rasti (o sidrenom lancu, dok se napinje) grow
rasti / povećavati se north
rastopiti dissolve
rastopivost fusibility
rast prometa (brodova) build-up of traffic
rast teretnog prometa (u luci) cargo surge
rast teretnog prometa (u luci) cargo surge
rastvarač solvent
rasuđivanje judgement
rasukavanje struka konopa strand fraying
rasuti dijagram scattering diagram
rasuti teret bulk, bulk cargo, dry bulk cargo, dy bulk cargo
rasuti tereti dry bulk cargo
rasvjeta lighting
rasvjeta palube deck lighting

rasvjeta u nuždi emergency lighting
raširiti (se) broaden
rašlje breast hook rowlock; rowlocks
rašlje sošnjaka gaff jaw
rašlje (za veslo) rowlock
rat spit
ratificirati ratify
ratificirati konvenciju ratify the convention
ratna luka naval port
ratna mornarica navy
ratna mornarica za operacije u međunarodnim vodama (tj. svim morima i oceanima) blue water navy
ratna mornarica za unutrašnje vode i priobalje brown water navy
Ratna mornarice Ujedinjenog Kraljevstva Royal Navy
ratni bod war ship
ratni brod combat ship naval craft, man-of-war
ratni brod:
ratni brod (iz doba jedrenjaka) man-of-war
ratni brod (jedrenjak) round ship
ratni brodovi naval craft
ratni čin act of war
ratni jedrenjak sailing warship
ratni plijen prize of war
ratni rizik war risk
ravan flat even, flat , smooth, straight
ravan kurs straight course
ravan / okomit pramac straight bow
ravan vodene linije water plane
ravna crta a straight line
ravna grotla unobstructed hatches
ravnajuće jedro steadying sail
ravna kobilica even keel
ravna linija straight line
ravnalo ruler
ravnanje jedrilice boat balance
ravna osnovna crta normal baseline
ravna paluba (bez prepreka) flush deck
ravna plauba flush deck
ravna polazna crta straight baseline
ravna površina plate surface even surface

ravne platice carvel planking
ravne trenice carvel planking
ravni dio toka rijeke reach
ravni kontejner flat container, flat rack
ravnina projection plane
ravnina glavnog rebra midship section plane
ravnina osnove baseline plane
ravnina vodne linije water plane
ravni rub streight edge
ravni rub daske flush face
ravni spoj butt joint
Ravno! Steady!
ravno straight
ravnomjeran even, smooth
ravnomjeran raspored even distribution
ravnomjeran zakretni moment smooth torque
ravnomjerno evenly
ravno / plosnato dno flat bottom
ravno po krmi dead astern
ravno po pramcu dead ahead
ravnoteža balance
ravnoteža (jedrilice) balance
razapeti jedro stretch
razarač destroyer
razarač s navodljivim raketama guided missile destroyer
razarač s navođenim raketama guided-missile destroyer
razbit break
razborito reasonably
razdijeliti distribute
razdijeliti (prihod) break down
razdjelna osovina (vreteno) camshaft
razdjelna ploča (u tanku) tie-plate
razdjelna pregrada partition bulkhead, shifting boards
razdjelne daske cargo battens, dunnage, shifting boards
razdjelnik diffuser diffuser; diffusor, distributor, manifold
razdjelnik plina gas distribution block
razdjeljivač header
razdoblja godišnjih doba seasonal periods
razdoblje bez naplate skladišnine free storage period
razdoblje mirovanja (u sustavu BNWAS) dormant period

razdoblje odmora (nakon razdoblja u straži)

različite kakvoće istog tereta

razdoblje odmora (nakon razdoblja u straži) off-watch rest

razdoblje straže on-watch duty

razdvajanje ciljeva (na radaru) resolution

razdvajanje ciljeva (na radaru) prema udaljenosti range resolution

razdvajanje ciljeva prema kutu bearing resolution

razdvajanje objekata (na radaru) velocity track

razdvajanje tereta (iz jednoga kontejnera u druge) degroupage

razdvojen separate split

razdvojen separate

razdvojeni promet Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)

razdvojiti pull apart, split

razglas broadcasting system

razglasni uređaj public address system (PA system)

razgovor putem radija radio exchange

razgovor putem VHF-a VHF radio conversation

razina level

razina kaljuže bilge level

razina mora sea level, water level

razina naplavlivanja flood level

razina naplavne vode flood level

razina osjetljivosti gain level

razina palube deck level

razina prihvaćanja signala threshold

razina smanjenja smetnja zbog valova sea clutter suppression level

razina tekućine u kaljužnom tanku bilge level

razina ulja oil level

razina u tanku tank level

razina vode water level

razine IMO-a I, II, III (za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva) IMO Tier I, II, III levels

razine IMO-a I, II, III za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva IMO Tier I, II, III levels

razine kvalitete brodske posade manning levels

razine opterećenja load steps

razine prioriteta: 1. pogibao, 2. žurnost; 3. sigurnost; 4. ostale

komunikacije levels of SAR: 1. distress; 2. urgency; 3. safety; 4. other communications

razjasniti clear, state

različite kakvoće istog tereta grades of cargo

razlika geografske dužine difference of longitude

razlika geografske širine difference of latitude

razlika između lokalnog i univerzalnog koordiniranog vremena zulu time

razlika između ukupne težine (kontejnera) i tare actual payload

razlika / raspon između plime i oseke tidal range

razlika (u broju, količini, opisu, ... tereta) discrepancy

razlika u dužini tereta drva (nastala rezanjem radi formiranja koleta/svežnja) margin

razlike između brojaka (količina tereta) Discrepancy between both figures
Discrepancy between both figures

razlikovanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti (na radaru) range discrimination

razlikovanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru) bearing discrimination

razlog reason

razlog zašto the reason why

Razlozi za pomicanje / premještanje broda na vezu i na sidrište shifting

razložiti state

razlučivanje ciljeva (na radaru) resolution

razlučivost (radarskog itd.) pokazivača display resolution

razlučivost (radarskog zaslona) resolution

razma caprail bulwark rail, bulwark rail section, gunwale, handrail, topgallant rail

razmak clearance, gap, run-out, span berth, clearance , distance, space, spread

razmak brodova (pri plovidbi kanalom) separation

razmak između dna broda i dna mora underwater clearance

razmak između dna broda i morskog dna underwater clearance

razmak između dviju usporednih staza (u traganju is spašavanju) track spacing

razmak između nogara dizalice span

razmak krajeva prstena butt clearance

razmak među prednjeg i stražnjeg poruba jedra chord

razmak među prednjeg i stražnjeg ruba jedra chord

razmak od vratila do ručke (koljenastog vratila) crank throw

razmak približavanja (vezu, drugom brodu) closing distance

razmatranje allowance, consideration

razmijeniti brodsku stražu hand over the watch to hand over

razmijeniti informacije exchange information

razminiranje mine clearance
razmjena change over
razmjena časnika brodske straže handover
razmjena informacija information exchange
razmjena informacija između zapovjednika i peljara Master-Pilot Exchange, master/pilot information exchange , master/pilot information exchange, Master/Pilot Exchange
razmjena peljara change over of pilots
razmjena podataka information exchange
razmjena posada crew change crew changes
razmjena pucnjave exchange if fire
razmjena radijskih poruka radio exchange
razmjena roba (nenovčana) barter
razmjer extent
razmjestiti distribute
razmještaj disposition
razmontiranje disassembly
razne procjene Appraisals;
razne sterilne gaze assorted sterile dressings
razni flasteri assorted plasters
razni izdaci various heads
razno miscellaneous, sundry
raznokračna uglovnica unequal angle
raznolikost variety
razonoda (radari na brodicama za razonodu) pleasure
razrada (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja breaking in
razraditi run in
razrađivanje stroja / dijelova stroja (nakon proizvodnje, popravka itd.) running in
razred grade
razrezan split
razrijediti render thinner
razrjeđivač thinner
Razumio. Copy., Received., Roger., Roger on that., Romeo.
razupora dvodna double bottom strut
razveden/a divorced
razvedena obala indented coastline, jagged coastline
razvedena stjenovita obala rugged coastline
razveden (obala) indented
razvedenost (obale) indentation

razvijati brzinu build up
razviti cijelo jedro shake out
razviti jedra make sail
razviti punu brzinu reach full speed
razviti (se) spread
razviti snagu develop power
razvod distribution
razvod brodskih električnih instalacija marine electrical power distribution
razvod (električne) snage power distribution
razvodna cijev manifold
razvodna cijev ispuha exhaust manifold
razvodna čahura control bushing
razvodna kutija distribution box, switchbox
razvodna motka adjusting rod, control spindle
razvodna osovina camshaft
razvodna ploča distribution panel, switchboard
razvodna ploča za izvanredna stanja emergency switchboard
razvodna ploča za slučaj nužde emergency switchboard
razvodna ploča za slučaj opasnosti emergency switchboard
razvodna ploča za upućivanje electrical start panel
razvodna stanica distribution box
razvodna stijena dividing wall
razvodna ventilska stanica distribution box valve
razvodni dijagram timing diagram
razvodni dijagram timing diagram
razvodnik distributor, control slide valve, piston valve
razvodni klip buffer piston
razvodnik pare steam chest valve
razvodnik zraka za upućivanje starting air distributor
razvodnik zraka za upućivanje stroja air start distributor, starting air distributor
razvodni mehanizam timing gear
razvodni remen timing belt
razvodni sustav distribution system
razvodni ventil distributor valve distribution valve, manifold, control slide valve, pilot valve, piston valve
razvod rasvjete lighting distribution
razvođenje distribution
razvoj luke port expansion

razvojni plan master plan

razvojni plan jaružanja u luci dredging master plan

razvojni plan luke port master plan

razvoz feeder service

razvozna luka feeder port

razvozna teretnica transshipment bill of lading - types, transshipment bill of lading transshipment bill of lading

razvozni kontejnerski brod feeder boxship

razvozno prijevozno sredstvo (manji brod, teglenice, kamion itd.) feeder

razvoz posada (iz luka na brodove; brodova u luke, broda na brod) crew transfer

razvoz (tereta brodovima iz velike u manje luke) feeder service

razvrstati (kontejnersku robu, teret) disassemble

razvrstavanje tereta po primateljima consolidation

razvući stretch

raža ray, Thornback ray

RDG Dodijeljen ispravak RDG Redress given

rđa rust

rđanje rust

rđati rust

rđav rusty

reagirati respond

reagirati na respond to

reagirati na brod u pogibli respond vessel in distress

reagirati na kormilo respond to helm

reagirati na kormilo (o brodu) respond to helm

reagirati na opasnost respond to an emergency

reagirati na poziv za pomoć s broda u pogibli respond to a vessel in distress

reagirati na požar respond to fire

reakcija response

reakcija na izljev (nafte) spill response

reakcija na onečišćenje i poziv za spašavanje pollution and salvage response

reakcija na primitak signala o pogibli SAR response

reakcija na uzbunu o pogibli alert response

realizirana teretnica accomplished Bill of Lading

reanimacija artificial resuscitation reanimation, resuscitation

rebra framing

rebra broda

red kontejnera koji ide po širini broda (od sredine prema bokovima)

rebra broda framing

rebra krmene obline counter timbers

rebra krmenog okvira stern timbers

rebra pramčanog oka hawse-timbers

rebrasti lim corrugated plate

rebrasti materijal corrugation

rebrasto oštećenje limova trupa corrugation

rebrenica floor timber floor

rebrenica (drvenoga broda) floor timber

rebrenica nejednakih krakova asymmetric floor, overlapping floor

rebreni nastavak futtock

rebreni utor cut, recess

rebro frame, framing, futtocks

rebro (brodice, barke, broda) rib

rebro kormila rudder frame

rebro krmene obline cant frame

rebro na dnu brodske konstrukcije floor

rebro pramca panting frame

recenzirati supervise

recikliranje brodova recycling, ship demolition

reciklirati recycle

reciprocitet comity

recipročna pumpa reciprocating pump

recipročno gibanje up-and-down movement

recirkuliranje ispušnih pinova EGR

recirkulirati recirculate

recommended recommended route

Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship's officers or crew during the voyage. record

rečenica izvora talker sentence

rečenica proizvođača proprietary sentence

rečenica upita query sentence

reći unaprijed anticipate

red order, series

red brjegova (kvruga, ekscentara) set of cams

red brodova na čekanju (za ulaz u luku, plovidbeni kanal itd.) ship queue

red cijevi bank of tubes

red kontejnera koji ide po širini broda (od sredine prema bokovima)

row

red kontejnera (na brodu) po visini

red polazaka linijskih brodova

red kontejnera (na brodu) po visini tier

red kontejnera na palubi deck stack

red kontejnera po dužini kontejnerskog broda (od pramca prema krmi) bay

red kontejnera po širini broda container row

red (kontejnera) po visini layer

red kontejnera po visini broda (ili skladišta) container tier

red kontejnera po visini (na brodu) tier

redna grmljavinska oluja line thunderstorm

redna oluja line squall, squall line

redna pumpa goriva in-line injection pump

redni motor in-line engine, L-engine

red odbojnika fender line

red oplate strake

redoslijed order, sequence

redoslijed faza rada (motora) sequence of events

redoslijed iskrcaja tereta unloading sequence

redoslijed krcanja loading sequence

redoslijed krcanja tereta loading sequence

redoslijed luka ticanja rotation of ports of call

redoslijed paljenja firing order

redoslijed postupaka / zahvata procedure

redovan pregled (broda) regular survey

redovi (kontejnera) koji se slažu jedan iznad drugoga subsequent tiers

redovi kontejnera na dnu broda / skladišta bottom tiers

redovita linija fixed route, scheduled service

redovita linijska plovidba berth liner service scheduled service

redovita linijska služba berth liner service

redovita pruga service

redovita ruta lane

redovita vježba napuštanja broda routine abandon ship drill

redoviti linijski servis berth liner service

redoviti pregled routine inspection

redoviti pregled (broda) regular inspection

redovito invariably

redovna radna smjena ordinary working shift

redovni pregled (broda)

red plovidbe sailing schedule

red plovidbe (linijskih brodova) schedule

red polazaka linijskih brodova sailing list

red polazaka linijskih brodova iz luke sailing schedule
red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesečni) sailing list, sailing schedule
red složenih kontejnera container stack
red složenog konopa (u krugu) fake
red (složenog) tereta stow
red složenog tereta (npr. složenih kontejnera) stack
red složenog tereta (npr. složenih kontejnera, u luci ili brodu) stack
red sponja tier of beams
red tereta row
reducirati reduce
redukcionu zupčani prijenosnik reduction gearbox
reduktor reduction gearing drive gear, gearbox, reduction gearbox, reduction gearing, reduction gear
reduktor s hidrauličnom kopčom / spojkom reduction gearbox with hydraulic clutch
red vožnje sailing schedule, schedule
red vožnje (linijskih brodova) schedule, sailing schedule
Reedov dijagram stability curve diagram
referentna točka benchmark, reference source, waypoint
referentna vozarina flat rate, reference rate
referentni broj zaključnice booking number
referentni izvor reference source
reflektivno raspršivanje svjetla (na radaru, ekranu) back scatter
reflektor flood light projector, scatterer, searchlight
refrakcija refraction
reful gust, puff, pull of wind
reful; raffica; colpo di vento gust
regata regatta race
regata oko svijeta world race
regatavati race
regata za svu opremu jedrilica open class race
regata za više klasa open class race
regatna jedra racing sails
regatna jedrilica racing yacht racing boat
regatna oznaka mark
regatna posada jedrilice crew positions on a race yacht / boat
regatna pravila Racing Rules of Sailing, sailing rules racing rules; racing Rules of Sailing
regatna pravila za jedrenje na dasci windsurfing racing rules

regatne jedrilice iste klase, snasti itd. one design
regatni dvotrupac racing monohull
regatni krstaš sport cruiser
regatni odbor race committee
regatni signali race signals
regatno natjecanje race, racing
regatno natjecanje parova jedrilica match racing
regenerirati recover
regionalna luka captive cargo port
regionalni centar za koordinaciju elektroničkih navigacijskih karata
Regional ENC Coordinating Centre
Regionalni centar za žurne intervencije u slučaju onečišćenja mora
Regional Marine Pollution Emergency Response Centre (REMPEC)
registar record book
registar brodova ship registry, register register of ships
Registar brodova Bureau Veritas Bureau Veritas
registarska tona register ton
registarska tonaža register tonnage
registarski inspektor class surveyor
registarski vještak class surveyor
Registar teretnog uređaja i skidljive opreme Register of Lifting
Appliances and Items of Loose Gear
registar zraka air register
registracija broda registration
registrator ledger
registrator s brodskom mapom file holder
registra zraka air register
registriran registered
registrirani vlasnik broda registered owner
registriranje podataka data-logging
registrirati log
registrirati brod register a ship
regrutiran enlisted
regrutirani članovi posade enlisted men
regrutirani mornar boot
regrutiranje pomoraca (radi zapošljavanja) crew recruitment
regrutirati (se) enlist
regulacija tuning
regulacija brzine speed adjustment
regulacija opruge the setting of the spring

regulacijska zaklopka control damper
regulacijski oscilator Doppler frequency oscillator
regulacijski uređaj control device
regulacijsko kolebanje hunting
regulacioni ventil tlaka pressure regulating valve
regulator control, regulator
regulator broja okretaja overspeed governor
regulator hlađenja cooling control
regulator motora governor
regulator osvjetljenja skale i mehaničkog smjerala DIMM
regulator viskoznosti viscosity regulator
regulator zraka air register
reguliranje adjustment, homing
reguliranje trenutka paljenja, otvaranja i zatvaranja ventila timing
reguliranje vremena ubrizgavanja injection timing
regulirati adjust, control, set, set up, tune
regulirati sigurnosni ventil tankova tereta set the cargo tank relief valve
set the cargo tank relief valve
regulirati vrijeme ubrizgavanje goriva time the fuel injection
reklama advertisement
reklamacija letter of complaint cargo claim, claim, complaint, letter of protest
reklamiranje (proizvoda, usluge) promotion
reklamirati lodge a complaint claim
rekonstrukcija broda
rekonstrukcija (pomorske nezgode) pomoću automatskog identifikacijskog sustava AIS recreation
rekreacijska brodica recreational boat
rekreacijska plovidba boating
rekreacijsko plovilo recreational craft
rekuperat to haul (in) the line
rekuperati haul in
rekuperati; recuperare un cavo haul in
rekvirirati requisition
relativna grješka relative accuracy
relativna gustoća relative density
relativna North Up slika RNU; Relative NORTH UP Picture
relativna slika relative mode
relativna slika s kursom prema gore RCU RCU; Relative Course Up Picture

relativna slika s pramčanicom prema gore RHU; Relative Head Up
Picture

relativna vlažnost relative humidity

relativni kurs relative course

relativni pomak cilja (radarskog motrenja) relative vectors of display

relativni vjetar relative wind

relativno kretanje (broda) relative motion

relativno kretanje (na pokazivaču radara) relative motion

remen ventilatora fan belt

remont drydocking, overhaul, overhauling

remontiran overhauled engine

remontni brodograditelj shiprepairer

remontni vez lay-by berth, repair berth dockyard, drydock, yard

remontno brodogradilište dockyard, shiprepairers, repairers,
shiprepairer, ship repair yard, yard

remorkaža towing towage

remorker tugboat towboat, tugboat, tug-boat, tug boat

remorker; rimorchiatore tug

remotely operated underwater vehicle remotely-operated underwater
vehicle

Removal of the cylinder head, piston and connecting rod assembly.
assembly

remuć tow, towing

remućat tow

renomijacija (u bukiranju tereta) renomination

renovirati renew

rentabilan profitable

reosiguravatelj(i) reinsurers

reosiguravateljsko društvo reinsurers

repatrijacija repatriation

repić (objekta na radarskom zaslonu) blip

reporter onboard reporter

reprezentativni uzorak representative sample

resetiranje SART-a (kad je SART vrlo blizu broda) detuning of SART
detuning of SART; Search and Rescue Transponder

resetirati reset

resetirati alarm reset the alarm

reska lobe

rešetka graticule, grating, gratings, grid

rešetka (na karti) lattice

rešetkast sifting

rešetkasta kula (za svjetlo) framework tower

rešetkasta oznaka spar-shaped mark

rešetkasti ventilacijski otvor louvered washboard

rešetka za ventilaciju aircourse-board

rešetka za zrak air grid, air grill

retencija lien

retencija broda possessory lien

RET Povukla se RET Retired

retransmitirana uzbuna/poruka o pogibli Mayday relay , Mayday relay

retransmitiran digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli distress alert relay

retransmitiran poziv za pomoć u pogibli distress call relay

retransmitiranje digitalnoga selektivnoga poziva za pomoć u pogibli distress alert relay

retransmitiranje poziva za pomoć u pogibli (radiotelefonijom) distress call relay

retransmitirati (npr. inicijalnu poruku 'Mayday') relay

reverzibilni korak propelera reversible pitch

reverzibilni prstenasti ključ reversible ratchet ring spanner

reverzibilni stroj reversing engine

revidirana ruta revised track

revizija audit

revizija od strane stručnog plovidbenog povjerenstva navigational audit

revizija u sustavu IMS IMS audit

revizija u sustavu SMS-a SMS audit

revizijski postupci audit procedures

revizor auditor

revizorska ocjena carinskih transakcija compliance assessment

revnost diligence

rezač cutting disc

rezalica cutter, cutting machine

rezalica bez iskrenja sparkless cutting machine

rezalica limova shears

rezalište shipbreaking yard

rezalište brodova breaker, breaker's yard, recycling yard, ship recycling yard, shipbreakers breaking yard, scrapyard

rezana (drvena) građa sawn timber, sawn wood, sawn time

rezana građa lumber lumber (US), timber

rezana građa (teret dva u prijevozu morem)

režim crpljenja i tlačenja (tekućine)

rezana građa (teret dva u prijevozu morem) deals and boards deals and boards (DB)

rezanje nesting

rezanje brodova recycling, shipbreaking, ship demolition

rezanje (brodova) demolition

rezanje čeličnih limova plate cutting

rezanje limova (faza gradnje broda) steel cutting

rezanje (limova itd.) cutting

rezanje plazmom plasma cutting

rezati brod za staro željezo break

rezati ribu za konzerviranje to fillet fish

rezerva plovnosti buoyancy reserve, reserve buoyancy

rezerva plutanja buoyancy reserve

rezervirati brodski prostor book, book shipping space

rezervirati brodu vez provide the berth

rezervirati vez arrange a berth

rezervna rješenja (u sustavu ECDIS) back-up arrangements

rezervni stand-by

rezervni stand-by

rezervni dijelovi spare parts, spares

rezervni dio spare part

rezervni generator stand-by generator

rezervni ključ za paljenje motora spare ignition key

rezervni upravljački uređaj back-up control system

rezervni uređaj za kormilarenje auxiliary steering gear

rezervni uzgon reserve buoyancy

rezervno vrijeme za nepredviđene okolnosti (u ispunjenju ugovorenog vremena putovanja broda) buffer time

rezervoar storage tank, tank

rezervoar napojne vode feed tank

rezervoar otplinjača de-aerator tank

rezní alat cutting tool

rezolucija resolution

rezolucija radara radar resolution

rezolucija zaslona / ekrana display resolution

rezonancijska kutija (radara) resonance cavity

rezultanta sile pritiska na kutni stup kontejnera post load

rezultat očitavanja readings

režanj lobe

režim crpljenja i tlačenja (tekućine) suction and discharge mode

režim guranja push mode
režim rada operating condition
režim rada na dizel gorivo Diesel mode
režim rada na dizelu Diesel mode
režim rada na naftu fuel oil mode
riba fish
riba grabežljivica predator fish
ribanje fraying
ribarenje fishing
ribarica fishing boat
ribarska brodica fishing boat
ribarska flota fishing fleet
ribarska kuka gaff
ribarska mreža net
ribarska obala fisherman's wharf
ribarski brod FV fishing boat, fishing vessel, FV; (fishing vessel)
ribarski brod za lov mrežom plivaricom seiner
ribarski čvor fishing knot, fishing line knot
ribarski gat fisherman jetty
ribarski molo jetty, fisherman jetty
ribarski mul fisherman jetty
ribarski uzao fisherman's knot
ribarski vez fisherman's wharf
ribarsko gospodarstvo fishing industry, commercial fishing, wild-catch fishing
ribarsko poduzeće fishery
ribarstvo fishing industry, fishery, fishing
riba s morskog dna benthos fish
ribastki pribor fishing apparatus
ribe fish
ribe iz porodice Sparidae (orade itd.) sea bream
ribe iz porodice Sparus aurata, arbuni itd. bream
ribe iz porodice Sparus aurata (arbuni itd.) sea bream
ribe uhvaćene u napuštenim mrežama ghost fishing
ribina quick works, underwater parts
riblja kost herringbone
ribolov fishery
ribolov bacanjem ješke (brumanjem) i štapom pole and line fishing
ribolov bacanjem varalice s obale ili barke spin fishing
ribolov bacanjm varalice s obale li barke spin

ribolov dugačkim parangalima longlining
ribolov dugim parangalom i mrežama long line fishing
ribolov električnom strujom pulse fishing
ribolov kočama dredging, trawling
ribolov kočom na morskom dnu demersal trawling
ribolov mrežom plivaricom purse seine
ribolov na morskom dnu mrežom posebnog oka demersal gillnet
ribolov na morskom dnu mrežom posebnog oka demersal gillnet
ribolovni pribor fishing rig, fishing tackle, rig
ribolovni sustav Carolina rig Carolina rig
ribolovni sustav Texas rig Texas rig
ribolovni štap fishing rod
ribolovni štap fishing rod
ribolovno područje fishing area fishing ground
ribolov oranjem po dnu mora dredging
ribolov panulom trolling
ribolov parangalom line fishing, long line fishing
ribolov parangalom na morskom dnu demersal longlining
ribolov povlačnim povrazima line fishing
ribolov povlačnom mrežom / kočom dredging operations
ribolov površinskim / pučinskim parangalom pelagic longlining
ribolov površinskom kočom pelagic trawling
ribolov pridnenim parangalima demersal longlining
ribolov primamljivanjem (*brumanjem*) i štapom pole and line fishing
ribolov pučinskim parangalima pelagic longlining
ribolov pučinskom površinskom mrežom posebnog oka drifting gillnet;
pelagic gillnet
ribolov puštanjem električne struje (elektrokucijom) pulse fishing
ribolov sa skosavicama jig fishing
ribolov s barke boat fishing
ribolov s brodice boat fishing
ribolov s brodice nošene strujom i vjetrom drifting *drifting*
ribolov s kopna shore fishing
ribolov skosanjem jig fishing, jigging
ribolov s obale shore fishing
ribolov voblerima wobbler; wabblers fishing
ribolov vršama pots and traps
ribon common pandora
ric, rice lashing
ricati lash

ricavanje tereta lashing

ricavati lash

rica za brodicu boat grip

rice lashings

rice od konopa za vezivanje / učvršćivanje lanca lashing rope

rice za kontejnere container lashings

rice za kontejnere container lashings

rice (za teret) cargo lashings

ric; rice; rizza lashing

riječ HOW (predaja signala) HOW

riječi wording

riječna luka river port, riverine port

riječna obala river bank bank

riječna struja river current

riječni riverine riverside

riječni brodar brown water operator

riječni i unutrašnji plovni putovi brown water

riječni konvoj convoy

riječni peljar river pilot

riječni pilot bar pilot, river pilot sea pilot

riječni pilot bar pilot

riječni plićak ford

riječni prijevoznik inland carrier

riječni radar river radar

riječni tegalj line boat

riječni tegljač river tug

riječno ušće estuary creek

riječ TLM (u GPS navigacijskoj koruci) TLM TLM (Telemetry)

Riječ za predaju signala (u GPS navigacijskoj poruci) HOW HOW
(HandOver Word)

rijeka river

riješen cleared

riješiti clear

riješiti / likvidirati (odštetni) zahtjev / potraživanje / reklamaciju settle a claim

riješiti problem overcome a problem

riješiti radni spor (i početi ponovno raditi) resolve a industrial dispute

riješiti se (čega) dispose of

rikuperat heave in

rinforac standing guy

ritmičko svjetlo rhythmic light
rizici i odgovornost risks and liabilities
rizici od internetskih napada cyber risk
rizici pri prijevozu krutih rasutih tereta risks of carrying solid bulk cargoes
rizik peril, risk
rizik od sudara risk of collision
rječni pilot river pilot
rječni tegalj line boat
rješavati / obrađivati zahtjev / reklamaciju deal with a claim
rješenja za pričuvu back-up arrangements
rješenje award, resort
rješenje (problema) settlement
rješenje (suda) ruling
RMS root mean square; (RMS)
roba commodities, goods, merchandise, ware
roba koja je prošla carinsku kontrolu goods cleared
roba položena na čuvanje bail
roba u prijevozu morem commodities
roba (u transportu) commodity
roba za carinjenje bonded goods
robna dokumentacija ledger
robna pošiljka consignment
robne tarife commodity tariff
robni dokumenti cargo documentation, cargo documents, shipping documents
robni dokument za kombinirani prijevoz combined transport document
robni račun commercial invoice
robni tok cargo flow
robolov kukom na užetu snag fishing
robustan robust
ročište court hearing, hearing
ročnica futures contract
ročnice futures
ročnice su nakratko pale futures briefly plunged
rodna ravnopravnost gender equality
rodna veza relationship
rođak next of kin
rog cleat
rogalj škote clew

rogalj špinakera za hvatanje tanguna tack
rog kormila rudder horn
rogožina matting
rog za maglu fog horn
rog za zvučne signale horn
rok term
rokel anchor roller, bow roller
rok isporuke delivery time
RO kodeks Code for Recognized Organizations, RO Code
rokovni ugovor futures contract
rokovni ugovori futures
rok primanja zakašnjelih kontejnera (na terminalu) late gate period
rok trajanja shelf life life, service life
rok trajanja svjedodžbe o klasi broda class term
rok uporabe shelf life
rok valjanosti (isprave, dokumenta) validity
rok za isporuku je istekao time for delivery has elapsed
rola reel
rolanje floka furling headsails
rola ribarskog štapa reel, fishing reel
rola ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na ribarskom štapu) spinning reel
rolati furl
rola za bacanje powercaster
rola (za dizanje najlonske niti na ribarskom štapu) spinning reel
rola za namatanje najlona spinning reel
rola za ribarski štap fishing reel
rola za ribolov fishing reel, reel
rola za skosanje jigging reel
rolcange adjustable pipe wrench pipe wrench
rolcange (njem. Rohrzanze) pipe wrench
role papira paper rolls
rolflok headsail furler, jib furler
rol-flok furl jib
roll flok furl jib
roll-flok furl jib
roll genova furl genoa sail
roll-jedro furl sail
roll-sustav furling system
rol-mehanizam furler, furling gear

rol-mehanizam za flok jib furler
rol-sistem roller furling
rol-sustav furling system
rol-uređaj za flok headsail furler, headsail furling system
romb diamond, turbot
romboid diamond shape
ronilac diver
ronilac na dah freediver
ronilac s bocom i aparatom za disanje scuba diver
ronilačka brodica dive boat
ronilačka kaciga diving helmet
ronilačka nesreća diving casualty
ronilačka nezgoda diving incident
ronilačka oprema dive equipment diving equipment
ronilačka plutača dan buoy
ronilačke operacije diving operations
ronilački brod diving vessel
ronilački centar diving centre
ronilački gumenjak s V dnom dive RIB
ronilački pregled diving inspection
ronilački pregled dna broda diving survey
ronilački ribolov dive fishery, dive fisheries and hand collection
ronilica submersible
ronioci Ratne mornarice Navy divers
roniti dive
ronjenje diving operations diving
ronjenje s bocama scuba-diving
ronjenje s dihalicom i maskom snorkelling
ro-ro roll-on/roll-off
ro-ro brod ro-ro freight vessel roll-on/roll-off vessel, ro-ro ship
ro-ro jedinica rolling unit
ro-ro linija roll-on/roll-off service
ro-ro prikolica MAFI trailer trailer
ro-ro prikolica tipa MAFI MAFI trailer
ro-ro-putnički brod ropax
ro-ro tegljač tipa Mafi MAFI truck
ro-ro teret rolling unit, ro-ro freight wheeled cargo
ro-ro teretni brod ro-ro cargo ferry
ro-ro terminal ro-ro terminal
ro-ro usluge roll-on/roll-off services

rosa dew

rosište dewpoint

rošpo angler, anglerfish frogfish, monkfish

rota course

rotacija rotation

rotacija luka port rotation

rotacija servisa rotation of ports of call

rotacijski gorionik rotating burner

rotacijski pomaci broda rotational movement of ship

rotacijsko gibanje rotary movement

rotaciona napojna pumpa rotary feed pump

rotaciona pumpa rotary pump

rotaciona pumpa s krilcima rotary lobe pump

rotaciono gibanje rotary motion, rotary movement

rotator rotator

rotator ventila valve rotator

rotator ventila tipa Rotocap Rotocap valve rotator

rotirajuće jedro rotor sail

rotirajuće krilce rotating vane

rotirati revolve, rotate

rotor impeller rotor

rotor pumpe impeller

rotor (pumpe) lobe

rotor pumpe za vodu water pump impeller

rotor razdjelnika distributor rotor

rotorska lopatica movingblade movingblade

rotor turbine turbine wheel

rt cape

rub margin, rim

rublje linen

rubna šipka (za spajanje rebara broda) boundary bar

rub zrcala transom edge

ručica crank, handle, lever

ručica gasa throttle, throttle control

ručica kaljužne pumpe bilge pump handle bilge pump handl

ručica kočnice brake lever, brake handle

ručica kočnice vitla winch handle / lever

ručica kormila helm lever

ručica kormilarskog kola spoke

ručica kvačila clutch control

ručica leptira rasplinjača choke lever
ručica prijenosa gearshift
ručica s konopcem ili sajlom za pokretanje izvanbrodskoga benzinskog motora starter grip
ručica spojke clutch control, clutch lever
ručica vitla winch handle
ručica za dodavanje i oduzimanje zraka u mješavini s gorivom (na izvanbrodskim motorima) choke
ručica za određivanje smjera direction handle
ručica za pokretanje izvanbrodskoga benzinskog motora starter grip
ručica za pokretanje motora crank
ručica za pokretanje vitla crank handle
ručica za upravljanje azipodom azipod control lever
ručica za upravljanje (motorom, uređajem) control lever
ručica za upravljanje pramčanim porivnikom thruster control
ručica za upravljanje propelerom propeller lever
ručica za upućivanje motora starting crank
ručka crank, handle, lever, throw
ručka (koljena koljenčaste osovine) throw
ručka koljenastog vratila crank throw crankthrow
ručka kvačila clutch lever
ručka na kabini (za držanje pri nagibu brodice) grab rail
ručka za otvaranje vrata door operating handle
ručka za pokretanje motora crank handle
ručka za upravljanje strojem engine control
ručka za upućivanje starting lever, to haul (in) the line
ručka zraka za upućivanje starting air lever
ručna baklja hand-held flare hand-held 1, hand flare
ručna bušilica sa svrdlima hand drill and bits
ručna cirkularna pila handheld saw
ručna kaljužna pumpa manual kaljužne vode manual bilge pump
ručna kolica hand barrows
ručna lampa hand torch
ručna pumpa manual pump
ručna signalizacija semaphore
ručna svjetiljka torch, flash light, hand torch, torch light
ručni alati hand tools
ručni anemometar hand-held anemometer
ručni aparat za gašenje portable extinguisher
ručni desalinator (za brodice, jahte) manual desalinator

ručni javljač požara manual fire detector
ručni kompas hand bearing compass
ručni način rada manual mode
ručni rad manual labour
ručni radio handheld radio
ručni radiotelefon walkie-talkie talkie-walkie, walkie-talkie; walky-talky
ručni signali hand signals
ručni zahod manual head / toilet, manual toilet
ručno dinamičko pozicioniranje manual dynamic positioning
ručno kolo handwheel
ručno kormilarenje¹ manual mode manual steering, hand steering
ručno kormilarenje² manual steering
ručno okretati / namatati (bubanj vitla, podigač jedra itd.) crank
ručno pokretati (motor) crank
ručno prebacivanje manual override
ručno upravljanje manual control
ručno upućivanje hand starting
ručno upućivanje motora hand cranking
rudarenje dna otvorenih mora deep sea mining
rudderpropeller steerable propulsion system rudderpropeller
rude minerala mineral ores
rudo kormila rudder tiller, tiller
ruka party
ruka krata jedra reef band
ruka (lučkih radnika) hand
rukavac journal pin journal
rukavac koljenaste osovine crankshaft journal
rukavac koljenastog vratila crankshaft journal
rukavac ležaja bearing journal
rukavac (u delti rijeke) creek
rukavice za jednokratnu upotrebu latex-free disposable gloves
ruka za krcanje goriva bunker arm
ruka za ricavanje tereta lashing team
ruka za ukrcaj/iskrcaj LNG-a LNG loading arm
ruka za ukrcaj/iskrcaj tekućih tereta loading arm
ruke podvodne boje layers of bottom paint
rukohvat handhold handgrip
rukohvat linice bulwark rail
rukohvat na kabini (jedrilice) grab rail
rukohvat od konopa pilot ladder manropes manrope

rukokreće manoeuvring
rukokreće (prvi hrvatski naziv, J. Mikoč 1852) manoeuvring (UK),
maneuving (US), manoeuvre
rukokreće (prvi hrvatski naziv za pojam manovre, A.J. Mikoč 1852)
manoeuvring
rukovalac operator
rukovalac dizalice crane operator
rukovanje attendance, handling
rukovanje brodom manoeuvring ship handling, management of the
ship, manoeuvring (UK), maneuvering (US)
rukovanje glavnim jedrima mainsail handling
rukovanje konopima line handling, rope work
rukovanje sidrom anchor work
rukovanje smećem handling of garbage
rukovanje strojem engine operation
rukovanje (strojem) operation
rukovanje teretom cargo handling
rukovanje (teretom) manipulation
rukovatelj operator
rukovatelj brodice boat operator
rukovatelj pumpa pumpman
rukovatelj vitla winch driver, winchman, winch operator
rukovati wield
rukovati (brod) handle
rukovati brodom manoeuvre maneuver, manoeuvre (UK), manoeuver
(US)
rukovati priveznim konopima handle
rukovati priveznom užadi handle
rukovati pumpom operate a pump
rukovati savitljivim cijevima za prekrcaj nafte handle the hose
rukovati strojem run the engine
rukovati (teretom, uređajem, priveznom užadi) handle
rukovati vitlom operate the winch
rukovoditelj manager executive
rukovoditelj nabave Director of procurement
rukovoditi manage
rukovođenje brodom management of the ship
rumbac turbot
rumbač turbot
rumenac common pandora

rumenac okan blackspot sea bream, red sea bream

rumenka brown Venus clam, smooth Venus clam

rupa leak

rupa na brodici / jahti holing

rupa nastala izgaranjem burn hole

rupa (na trupu broda) hole

rupa (pri sudaru, dodiru) puncture

rupa u tanku pramčanog pika hole in the forepeak tank

rupa u trupu broda hull breach breach

rupa u trupu / tanku breach in the hull / tank

rupa za osovinicu bushing

rupica za smjeranje peep vane

ruski GNSS sustav GLONASS - GLObal NAVigation Satellite System (Russia)

ruski GNSS sustav GLONASS - GLObal NAVigation Satellite System (Russia)

rušenje collapse

rušenje reda (kontejnera) collapse of the stack

rušenje tereta cargo collapse

ruta lane, route, track, trade

ruta broda pri isplavljenju departure track

ruta broda prilikom prilaza (luci, oznaci) approach track

ruta od početnog do krajnjeg veza (u planiranju plovidbe broda - voyage planning) berth-to-berth route

ruta preko Sjevernog mora Northern Sea Route, Northern Sea route

ruta (putovanja) route

ruta (tereta) haul

rute Sailing Directions

rute Britanskog admiraliteta Admiralty Sailing Directions

rutina routine

rutinska medicinska evakuacija routine medical evacuation

rutinska zadaća routine deployment

rutinske komunikacije routine communication

rutinski poslovi routine

rutinski poslovi i dužnosti časnika straže OOW's routine

rutinski pregled routine inspection

rutinski raspored routine deployment

ruzina rust

ruža kompasa compass card, compass rose

ruža vjetrova wind rose

sabijati compress
sabirač collecting tank
sabirati gather
sabirati (teret) group
sabirna cijev pipe header, distribution manifold, header pipe
sabirna komora receiver
sabirna komora zraka za ispiranje charge air receiver
sabirnica bus bar, bus
sabirnik header, common manifold, collecting tank, header tank
sabirnik tekućine receiver
sabirni tank drain tank
sabirni tank kaljužnih voda bilge water collecting tank
sabiti compress, pack
sabljarka marlin, swordfish
sabljasta pila reciprocating saw
sačmarenje shot blasting
sačuvati retain
sada date
sadašnjost date
sadržaj¹ capacity contents
sadržaj² capacity, contents
sadržaj alkohola u krvi alcohol content
sadržaji amenities
sadržaji blizu marine amenities near the marina
sadržaji u marini (sve što se nudi u marini) amenities in the marina
sadržaj (knjige) contents
sadržaj nepoznat (u teretnici) contents unknown
sadržaj nepoznat (u teretnici) contents unknown
sadržaj vlage (u teretu) moisture content
sadržan u nečem inherent
sadržati contain
sadržati podatke o contain particulars about
sadržati u kućištu encase
sadržavati incorporate contain, be fitted with with, involve
sagorijevanje combustion
saildrone saildrone
sailing lista sailing list, sailing list
sajam nautike boat show
sajla¹ wire line wire rope
sajla² wire line

sajla za startanje (izvanbrodskog motora) start cord
sakupljati store
sak za ribu landing net
saldo balance
salinitet salinity
salinometar salinometre
salon lounge, public room, saloon
salon niže posade crew lounge
salon za brodske časnike wardroom messroom
salon za posadu crew lounge
salpa goldline, salema
salpuc salema
salpuša salema
salva salute
samac striped seabream
samarica lifting boom cargo boom, derrick, derrick boom
samarica lifting boom
samarica tipa Stuelcken za teške terete Stuelcken heavy lift derrick
samarica tipa Stuelcken za teške terete Stuelcken heavy lift derrick
samarica tipa Velle Velle derrick
samarica za teške terete jumbo boom, jumbo derrick
samarica za teške terete (proizvođač Stuelcken) Stuelcken derrick
samarica za ukrcajnu / iskrcajnu cijev (za naftu, tekuće terete) hose
derrick
samarice spojene za zajednički rad union purchase uninon purchase
samarice u paru union purchase derrick
samarice za teške terete heavy-lift derricks heavy-lift derricks
samica gudgeon
samica roga kormila rudder horn gudgeon
samočisteća protuobraštajna boja selfcleaning antifouling paint
samodopadnost complacency
samodovoljnost complacency
samohodna dizalica (za brodice) travel lift
samoindukcija self-induction
samoisključujući fail-safe
samoispirajući self-priming
samoispirni self-priming
samoispravljajuća brodica / jedrilica self-rightening boat
samoispravljajući self-rightening, self-righting
samoispražnjujući kokpit self-bailing cockpit

samoizgaranje self-combustion
samoizravnajući self-rightening
samoizravnjujući self-righting
samokrcajući self-loading
samoletajući **flok** self tacking jib
samolocirajuća oznaka / plutača na zadanoj točki (s koje počinje traganje) self-locating datum marker buoy
samoorganizirajući vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS) SOTDMA; (Self Organizing Time Division Multiple Access)
samootpusna kuka automatic release hook slip hook
samootpusna kuka splavi za spašavanje liferaft Senhouse slip hook
samootpusna kuka tipa Senhouse Senhouse slip hook
samootpusna kuka za tegljenje quick release towing hook
samopaljenje self-ignition
samopodizna plutajuća platforma liftboat
samopodmazujući self-lubricating
samopokretajući motor self-starting motor
samopolirajuća protuobraštajna boja / antifouling selfpolishing antifouling paint
samoposlužni self-contained
samoprazneća sisaljka (u malim jedrilicama) auto-bailer
samoprazneći self-draining
samo prazneći kokpit self-bailing cockpit
samoprazneći kokpit self-draining cockpit
samoprazneći tank gravity tank
samopražnjenje self-draining
samopritezno vitlo tension winch
samopropulzija self-propulsion
samopuneći self-loading
samosigurnost intrinsic safety
samosinkronizirajući sustav radara self synchronizing system
samostalan self-contained
samostalan prijevoznik independent carrier
samostalna radna brodica bez pomorske posade unmanned autonomous workboat
samostalni poduzetnik independent contractor
samostartajući motor self-starting motor
samostojeći jarbol unstayed boom unstayed mast
samotpusna kuka quick release hook
samotrimajući brod self-trimming vessel

samotrimujući brod self-trimming vessel
samouvjerenost complacency
samozadovoljnost complacency
samozapaljenje spontaneous, self-ignition spontaneous combustion,
spontaneous ignition
samo zapaljenje auto-ignition
samozatezno vitlo self-tensioning winch
samozatvarajući self-locking
sam po sebi inherent
samprilagodljiv self-contained
Sandardni ugovor o agenciji u linijskom poslovanju Standard Liner
Agency Agreement
sanduk box, case
sanduk ojačan s dvostrukim stijenkama double-walled and reinforced
parcel box
sanitarna kanalizacija sanitary sewage systems
sanitarni odvodni sustavi sanitary sewage systems
sankcija penalty
sankcije sanctions
santa leda iceberg
santina bilge, sump
santine bilges
saonice sliding ways, skids, cradle
saonice na navozu cradle, ship cradle
saonice na prikolici za brodice boat trailer skids
saonik (ispod broda na navozu) sliding ways
sapa salema
sapnica nozzle
sarag white bream
saraga sprat
SAR-centar Rescue Coordination Centre
sarće shroud
sardela pilchard
sardina sardine, Atlantic sardine
sardon anchovy
SAR koordinator SAR co-ordinator SAR co-ordinator; SC
SAR-misija SAR mission
SARNET SARNET
SAR poruka SAR message
SAR-sustav SAR system

sartija shroud

sartija, satriga shroud

sartija; sartia shroud

SART predajnik u sustavu AIS AIS-SART

sa sjedištem u resident in

saslušanja (kod Odbora za prosvjede u regati) hearings

saslušanje court hearing, hearing

sastanak lučke koordinacije berthing meeting

sastanak o sigurnosti broda/luke Ship/Shore safety meeting

sastanak o sigurnosti (plovidbe) safety meeting

sastanak za pripremu ukrcaja tereta pre-loading meeting

sastav composition, texture

sastavak composition

sastaviti draw up assemble, compile, fit together, join

sastaviti apstrakt (izvadak, sažetak) compile an abstract

sastaviti časničku potvrdu draw up a receipt

sastaviti izvješće draw up a report, compile a report compile a report

sastaviti izvještaj make out a report, make up a report

sastaviti nacrt ponude draft a firm offer

sastaviti nacrt ugovora draft the contract

sastaviti (napisati, ispuniti) dokument / obrazac / pismo make up

sastaviti / napisati dokument draw up a document

sastaviti / napisati ispravu draw up a document

sastaviti plan krcanja draw up the cargo stowage plan

sastaviti plan putovanja draw up a passage plan

sastaviti potvrdu o primitku tereta draw up a receipt

sastaviti prijavu pomorske nezgode draw up a note od sea protest draw up a note of protest

sastaviti ugovor draw up a contract make up the contract

sastavljanje fitting assembly

sastavljanje elemenata konstrukcije broda part assembly

sastavljanje sekcija / sklopova 5 assembly of blocks

sastavljanje trupa hull assembly

sastavljati assemble

sastavnica component

sastavnice sustava GNSS GNSS - Components

sastavnice sustava GNSS GNSS - Components

sastavni dijelovi kontejnera container parts

sastavni dio component

sastavni dio strojarnice engineroom component

sastav (pismeni) composition

sastojati se consist

sastojati se od comprise

sastojati se od / iz consist of

sasvim autonoman brod fully autonomous ship

sasvim krcat (brod) fully laden

Sasvim lagano krmom! Dead slow astern!

Sasvim lagano naprijed! Dead slow ahead!

Sasvim lagano naprijed / krmom! Dead slow ahead / astern!

sasvim oblačno overcast

sasvim u vjetar (ali bez trešnje jedara) full and by

sasvim uz vjetar close-hauled, close to the wind

sa svom propisanom posadom fully manned

24 sata na dan round the clock

satelit(i) space segment

satelitska komunikacija satellite communication satellite communication (SATCOM)

satelitska navigacija satellite navigation, satellite navigation system

satelitska navigacija - osnovni pojmovi i skraćenice satellite navigation (SatNav) - basic terms and abbreviations

satelitska navigacija - osnovni pojmovi i skraćenice satellite navigation (SatNav) - basic terms and abbreviations

satelitske komunikacije satellite communications satellite communications (SATCOM)

satelitski navigacijski sustav SATNAV; (satellite navigation system)

satelitski navigator satellite navigation satellite navigation (SATNAV), satellite navigator (SATNAV), SATNAV; (satellite navigation system)

satelitski prijammnik satnav receiver

satelitski sustav otkrivanja pozicije brodova SAT-AIS

satelitski uređaj satellite communications satellite communications (SATCOM)

satelitski zupčanik pinion gear

satelit (u sustavu GPS) space vehicle; (SV)

satelit za oceanografska istraživanja marine satellite

sati pogon runninghours

Satnija mornaričko desantnog - pješastva Marine Corps Company - Infantry

satni kut po Greenwichu Greenwich Hour Angle Greenwich Hour Angle (GHA)

satno skretanje vjetra veering

sav brodski teret iste vrste full load
sav brodski teret - jedinstvena pošiljka (pod jednom teretnicom)
complete shipload
sav brodski teret (kao jedna pošiljka) shipload
sa veza clear of the berth
savijanje buckling, deflection
savijanje cijevi pipe bending
savijanje (čeličnih limova) bending
savijanje limova plate bending
savijanje (limova) 4 bending
savijanje nosača trupa broda (uslijed jakog udara valova) whipping
action
savijanje pod parom steam bending
savijanje rebara frame bending
savijanje trupa hull deflection
savijati bend
savijen buckled
savijenost jarbola mast bend
saviti bend
saviti se buckle
savitljiv flexible
savitljiva cijev flexible hose, cargo hose hose
savitljiva cijev (gumena, platnena, sintetička) hose
savitljiva cijev (na motoru / u strojarnici) hose
savitljiva cijev za iskrcaj/ukrcaj nafte (i drugih tekućih tereta) cargo
hose
savitljiva cijev za krcanje tankera loading arm hose
savitljiva cijev za krcanje tekućih tereta loading hose
savitljiva cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.) hose
savitljiva plutajuća cijev (za naftu) flexible floating hose
savitljiva solarna ploča flexible solar panel
savitljivost flexibility
savjet advice
savjet liječnika medical advice
savjetovati advise
savjet (oznaka poruke u IMO SMCP) advice
sav kapacitet broda za teret full reach and burden
sav prostor i nosivost broda full reach and burden of the ship
sav teret na brodu full cargo
savurna ballast

s azimutom / smjerom koji se ne mijenja on a steady bearing
sazrijeti prerano (o teretu) over-ripen
sa zupčastim prijenosom gear-driven
sažetak operacije potrage i spašavanja SARSUM
sažetak uputa za plovidbu Sailing Directions abstract
sažeti abstract
sažeti opis synopsis
sažeti prikaz synopsis
s bočnim vjetrom beam reach
: *scala reale*; *scala di banda* accommodation ladder
scala reale (tal.) gangway
scenarij scenario
Scharnowow zaokret Scharnow turn
Schotellovo kormilo Schottel rudder
Schottel-propeler rudderpropeller
s ciljem in order to, with the objective of
s ciljem da in view of, with a view to
SCP Primjenjuje se bodovna kazna SCP Scoring Penalty applied
scrubber (skraber) scrubber
scuba-diving scuba-diving
scuba-odijelo scuba suit
scuba-ronilac scuba diver
s desne strane on the starboard side
s direktnim prijenosom non-reversible
s dobrom namjerom good faith
Seabee-brod seabee ship
secondo fiocco (tal.) 7. outer jib
sedamosminska oputa jarbola fractional rig
sediment sediment
sedlast toroidal
sedlasta kruna stapa toroidal piateon crown
sedlasto čelo stapa toroidal piateon crown
sedlo saddle, seat
sedlo brodice za spašavanje boat chock
sedlo ventila valve seat
segment segment
segmenti GNSS sustava GNSS - Components
segmenti sustava GPS Segments of GPS system
sekant chord
sekcija section

sekcija broda section ship section
sekcija konstrukcije broda (u odvojenoj gradnji) block
sekcija kormilarskog uređaja rudder ship section
sekcija pramčanog pika forepeak ship section
sekcija stalka motora frame section
sekcija strojarnice engine room section
sekcija trupa broda hull block
sekondo second assistant engineer (US), Second Mate Second Mate;
2nd Mate
sekrot pomorskog gospofarstva maritime sector
seksant sextant
sektor gospodarstva marine sector
sektori broskog svjetla navigation light sectors
sektori navigacijskih svjetala navigation light sectors
sektor kružnice arc
sektor sa svjetlom sector light
sektorsko traganje sector search
sektor svjetla light sector, sector light
sekundarna postrojba potrage i spašavanja secondary Search and
Rescue Unit
sekundarna rashladna voda raw water
sekundarna zavojnica secondary winding
sekundarne latice side lobes
sekundarni zrak pilot air
sekvencijalna očitavanja sequential readings
sekvoja redwood
selektivna raspoloživost selective availability
selektivni poziv selective call
selektivno katalitičko pročišćavanje SCR
selektivno katalitičko pročišćavanje SCR
s električnim pogonom power-propelled
seminar seminar course
seminar za rukovanje brodom ship handling seminar
senzor sensor
senzor smjera vjetra wind vane windvane
separacija separation
separacija tereta segregation
separacija (tereta) separation
separacijski materijal dunnage
separacijski materijal na napuhavanje zrakom air filled dunnage

separator separator
separator ulja oil separator
separator vode water separator
separator vode iz nafte ili ulja oil water separator; OWS
separator zauljenih voda oily water separator; OWS oily water separator
serija series
serijsko turbopuhalo series turbocharger
serpentina cooling coil coil
serpentina; serpentina cooling coil
serpentina za zagrijavanje heating coil
serpentine ispod palube ceiling coils
serpentine (rashladnog uređaja) coils, cooling coils, heating coils
serpentine tanka ispod palube ceiling coils
servis operation, service, trade
serviser repairer
serviseri na brodu contractor
servisiran (periodički) overhauled
servisiranje servicing
servis kratke linijske plovidbe shortsea service
servis (linijski) service
servisna usluga servicing
servisne tvrtke (uposlene na brodu za vrijeme boravka u luci) contractor
servisni akumulator deep cycle battery service battery, semi-traction battery
servisni akumulator deep cycle battery
servoklip actuator, hydraulic piston, power piston
servomotor hydraulic actuator actuating portion, servomotor
ses surface effect ship; (SES)
seš seiche; seiches seiches
sezonska korekcija seasonal correction
sezonski proizvodi (žitarice, voće, drvo) seasonal products
sežanj (1,829 m) fathom
sfera sphere
sferna trigonometrija spherical trigonometry
SFV PROT 1993 Torremolinos Protocol of 1993 relating to the Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1993
s gustim prometom congested

shema diagram, schematic, scheme
shema broda (za plan tereta) schematic of vessel
shema izvješćivanja brodova reporting scheme
shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.) ship reporting scheme
shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.) ship reporting scheme
shema javljanja brodova reporting scheme
shema / nacrt vodocijevnog kotla diagram of watertube boiler
shema odvojene plovidbe Traffic Separation Scheme routeing scheme, Traffic Separation Scheme; (TSS)
shema odvojenog prometa Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)
Shema produljenog intervala pregleda podvodnog dijela trupa na suhom Extended Dry-Docking Scheme
Shema produljenog intervala pregleda podvodnog dijela trupa na suhom Extended Dry-Docking Scheme
shema spajanja wiring diagram
shematski diagrammatic
shematski crtež sketch
shematski prikaz schematic
shema usmjeravanja plovidbe ship routeing scheme
shema usmjerene plovidbe routeing scheme
shema vodocijevnog kotla diagram of watertube boiler
ship design and construction ship design and construction
***ship management* management, ship management**
ships' ability to return to upright position after being disturbed by a force that rotates it around longitudinal axis GH GH; transverse statical stability
***shore jigg* shore jigg**
short shipped cargo short shipped cargo
Shottel-propeler steerable propulsion system
shvatiti realise
shvatiti namjeru (drugog broda) understand the intention
shvatiti opasnost be aware of the danger
sibilij antimony
***sić* bail, water bucket**
sići (s broda) leave
sići s broda leave, leave the vessel
sidarce grapnel
sidra provjerena i spremna (za obaranje) anchors checked and ready
sidrena jama anchor well

sidrena soha anchor davit
sidrena stjelja anchor bed
sidrena užad u marini mooring
sidreni blok mooring, mooring block
sidreni kolut anchor ring
sidreni konop anchoring line anchor warp
sidreni konop (u marini) moorings
sidreni lanac chain anchor cable, anchor chain, cable, chain cable
sidreni lanac gleda prema krmi cable leading astern
sidreni lanac i konop rode
sidreni lanac i konop anchor rode, rode tackle
sidreni lanac i konop zajedno rode
sidreni lanac i njegov pribor anchor chain and its accessories
sidreni lanac/konop i sidreni uređaj anchor tackle
sidreni lanac (na brodici / jahti) mooring chain
sidreni lanac na vezu mooring chain
sidreni lanac na vezu slabi mooring chain degrades
sidreni lanac plutače riser chain
sidreni lanac s karikama bez prečke studless chain
sidreni lanac vodi prema krmi cable leading astern
sidreni lanac vuče se po dnu broda bilged on her anchor
sidreni se lanac podiže anchor cable grows
sidreni škopac anchor shackle
sidreni uređaj anchor handling gear, anchoring equipment, anchor tackle, anchoring system, anchoring tackle anchor gear, anchoring gear, ground tackle
sidreni vrtuljak anchor swivel
sidreni zdenac anchor well
sidreno jedro riding sail
sidreno oko hawsepipe bolster, hawse, hawse hole, hawsepipe, hawse-pipe, hawse pipe
sidreno oko (u pramčanoj statvi) bullnose
sidreno svjetlo anchor light, riding light
sidreno svjetlo (brodice) mooring light
sidreno uže anchoring line
sidreno vitlo anchor winch, anchor windlass, windlass
sidreno vitlo (na jedrenjacima) capstan
sidreno ždrijelo hawsepipe hawsepipe, hawse-pipe, hawse pipe
sidrenjak anchor rode, rode anchor warp
sidrenjak od konopa all rode ground tackle

sidrenjak (sidreni lanac ili konop) ground tackle
sidrenjak u kombinaciji lanca i konopa chain rode combinations
sidrenje anchoring anchoring operation, mooring
sidrenje jedrenjaka pod prevelikom brzinom broda (s punim jedriljem)
 all standing
sidrenje na dva sidra (na otvorenom moru, s pramcem u vjetar i protiv struje) open moor
sidrenje na dva sidra (s kursom u vjetar/struju) running moor
sidrenje na dvije plutače standing moor
sidrenje na jednom sidru single-buoy mooring, mooring to/on one anchor running moor, single-buoy mooring (SBM)
sidrenje na jedno sidro (tankeri) single anchor mooring for tankers
sidrenje (privez) na jednu točku (sidro ili plutaču) single-point mooring
 single-point mooring (SPM)
sidrenje sa dva sidra standing moor
sidrenje s dva sidra (bočno na vjetar, protiv struje) standing moor
sidrenje s dva sidra (bočno na vjetar, protiv struje) standing moor
sidrenje s dva sidra (ili plutače) standing moor
sidrenje s dva sidra (pri promjenjivom smjeru struje) standing moor
sidrenje / vez na više plutača multiple-buoy mooring multiple-buoy mooring (MBM)
sidrenje / vez na više točaka (sidara i/ili plutača) multiple-point mooring multiple-point mooring (MPM)
sidrište anchor anchorage, lying ground, road, roadstead
sidrište na otvorenom open roadstead
sidrište (u međunar. pravu mora) roadstead
sidrište u zaštićenom dijelu luke inner anchorage
sidrište uz plovni kanal na prilazu luci road
sidrište uz plovni kanal na prilazu luci (privremeno) road
sidrište za brodove s dubokim gazom deep water anchorage
sidrište za brodove s velikom gazom deep-water anchorage
sidrište za prekooceanske brodove deep-water anchorage
sidrište za slučaj opasnosti emergency anchorage
sidro anchor, ground tackle
sidro a picco anchor's apeak
sidro a piko anchor up and down
sidro bez klade stockless anchor
sidro drži anchor is holding
sidro drži dobro anchor holds well
sidro hvata anchor is dredging

sidro i sidreni lanac / konop anchor ground tackle

sidro izvan vode anchor awash

sidro izvučeno na površinu vode anchor awash

sidro je izvučeno (iz sidrenog oka) anchor is veered out

sidro je izvučeno iz sidrenog oka i visi anchor is walked out

sidro je izvučeno iz sidrenog oka i visi anchor is walked out

sidro je oboreno the anchor is let go

sidro je podignuto anchor is home

sidro je podignuto (s dna) anchor's atrip; a-trip, anchor's awash

sidro je podignuto (s dna i nalazi se na površini mora) anchor's awash

sidro je popustilo s dna anchor's aweigh

sidro je pričvršćeno anchor is secured

sidro je pričvršćeno i osigurano (u sidrenom oku) anchor is secured

sidro je spremno za obaranje / spuštanje anchor is ready to let go

sidro je spušteno the anchor is let go

sidro je u padnoj cijevi anchor is in the hawse-pipe

sidro je u sidrenom oku anchor is home, anchor is in the hawse-pipe, anchor is stowed

sidro koje ore dragging anchor

sidro kojim se ore dredging anchor

sidro mačak grapnel

sidro okomito i iznad dna anchor a-peak

sidro okomito ispod pramca anchor is apeak

sidro okomito u moru anchor up and down

sidro ore (zbog sila vjetrova, struje, valova) anchor is dragging

sidro plug CQR anchor, plough anchor

sidro podignuto iznad vode anchor is clear of water

sidro podignuto sa dna anchor's aweigh

sidro podignuto (s dna) anchor weighed

sidro podignuto s dna anchor's aweigh

sidro podignuto s dna mora anchor's aweigh

sidro podignuto s morskog dna anchor aweigh

sidro se zaplelo anchor is foul

sidro s kladom Admiralty anchor, fisherman's anchor Admiralty anchor; admiralty anchor, stock anchor, kedge anchor

sidro slobodno od dna anchor's aweigh

sidro spremno za obaranje anchor's acockbill

sidro tipa Bruce Bruce anchor

sidro za manje dubine kedge anchor

sidro za privezivanje mooring anchor

siđil bonded store slop chest
siđil bonded store, slop chest
Siemens-Martinova peć open-hearth furnace
Siemens-Martinov postupak open-hearth process
signal signal
signal GPS-a GPS satellite signals
signali jedriličarskog natjecanja race signals
signali navođenja homing signals
signali odgode (regate) postponement signals
signali opoziva recall signals
signali prekida (regate) abandonment signals
signali pripreme (regate) preparatory signals
signali rukama hand signals
signalist banksman
signali uzbune o pogibli i žurnosti na moru putem sustava INMARSAT A, B i C
signali uzbune o pogibli i žurnosti na moru putem sustava INMARSAT A, B i C
signalizacija signalling
signalizacija bljeskajućim svjetlom flashing light signalling
signalizacija zastavicama semaphore
signalizacijska oprema signalling equipment
signali za izmjenu sljedeće stranice (regatnog polja) Changing the Next Leg
signali za privezivanje broda docking signals
signalizirati bljeskajućim svjetlom flash
signal iz vatrenog oružja gun signal
signalna lampa za rad na dnevnom svjetlu daylight signalling lamp
signalna lampa za rad na dnevnom svjetlu daylight signalling lamp
signalna plutača signal buoy
signal na radarskom ekranu radar blip
signalna raketa rocket, rocket flare
signalna raketa s padobranom rocket parachute, rocket parachute flare
signalna raketa s radarskim signalom radarflare
signalna sirena za maglu fog horn
signalna stanica signal station
signalna svjetla signal lights
signalna zastavica signal flag code flag, hoist
signalne zastavice semaphore, flag hoist signal hoists
signalni kod code sign

signalni pištolj signal pistol
signalni semafor semaphore
signalno svjetlo signal light
signal o pogibelji putem sustava GMDSS GMDSS distress signal
signal opoziva (u operaciji SAR) retreat signal
signal pogibelji distress signal
signal pogibli distress alarm, distress alarm distress signal
signal pogibli putem DSC-a DSC distress alert
signal pogibli (u GMDSS-a) distress alert
signal pucnjem gun signal
signal sigurnosti safety alert
signal sustava AIS AIS signal
signal sustava GPS GPS signal
signal u boji dye marker
signal upozorenja warning signal
signal u prijemu radar echo
signal uzbune alert
signal uzbune o sigurnosti safety alert
signal uzbune o žurnosti urgency alert
signal uzbune u žurnosti urgency alert
signal za maglu fog signal
signal za manovru manoeuvrig signal
signal za određivanje udaljenosti PRN (pseudo range noise)
signal za okupljanje na postajie za slučaj opasnosti emergency station
signal
signal za slučaj opasnosti emergency signal emergency signal
signal zviždaljkom / sirenom whistle signal
signal žurnosti urgency alert
signal žurnosti za medicinsku pomoć urgency signal PAN PAN
siguran fail-safe, safe, sure
siguran od eksplozije explosion-proof
siguran od klizanja non-skid
siguran prolaz safe passage
siguran put clearing line
siguran rad safe operation
siguran smjer plovidbe safe track
siguran u assured
siguran vez, luka SBP (safe berth, port)
siguran vez i luka SPB (safe berth, port)
siguran vez (u brodarskim ugovorima) safe berth safe berth; (SB)

sigurna brzina safe speed
sigurna luka safe port
sigurna luka (klauzula) u brodarskim ugovorima safe port
sigurna luka (u brodarskim ugovorima) safe port safe port; (SP)
sigurna plovidba safe passage
sigurna udaljenost safe distance
sigurna zona clear zone
sigurni postupci pri radu safe working practices
sigurno safely
sigurno prilazno sidrište safe roadstead
sigurno radno opterećenje SWL (safe working load)
sigurno radno opterećenje Safe Working Load Safe Working Load (SWL)
sigurno sidrište safe anchorage
sigurnosna grupa (na brodu), u luci itd.) security team
sigurnosna kontrolna lista safety check list
sigurnosna kontrolna lista safety check list
sigurnosna kontura (dna mora na karti ECDIS) safety contour
sigurnosna kuka safety hook
sigurnosna kultura safety culture
sigurnosna oprema gear safety equipment
sigurnosna sklopka limit switch
sigurnosna vezica / konopac (protiv pada jedrilčara u more) tether
sigurnosna vezica / konopac (protiv pada jedriličara u more) tether
sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu) safety tether, tether
sigurnosna vrpca / uža za hvatanje / držanje (jedriličara u jakom vjetru ili nevremenu) jackstays, jackstay
sigurnosna zaštita security
sigurnosna zaštitna vrata security gate
sigurnosne mjere safety precautions
sigurnosne mjere opreza safety precautions
sigurnosni konopac uzduž palube (za zadržavanje i sprječavanje jedriličara od pada u more) jackline
sigurnosni obris safety contour
sigurnosni pojas safety belt, safety harness
sigurnosni pojas na sjedalu (brodice za spašavanje) seat belt
sigurnosni prekidač u slučaju smrti (časnika ili mornara u straži) dead man switch
sigurnosni tim (na brodu), u luci itd.) security team
sigurnosni uređaj safety device, gear

sigurnosni ventil relief valve, safety valve
sigurnosni ventili tankova tereta cargo tank relief valve cargo tank relief valve
sigurnosno isključivanje safety stop
sigurnosno opterećenje safe working load
sigurnosno povezane poruke safety related messages SRM; (safety related messages)
sigurnosno uže life line
sigurnosno uže (za ulaz u zatvorene prostore) safety line
sigurnosno zaustavljanje safety stop
sigurnost safety
sigurnost na brodu safety aboard the ship
sigurnost na moru marine safety maritime safety, safety at sea
sigurnost na radu occupational safety
(sigurno) zaklonište za brodove haven
sijevanje lightning
sila force
sila inercije inertia force
sila izboja transverse thrust
sila kidanja (užeta) breaking load
sila naginjanja heeling force
sila opreme za učvršćivanje kontejnera lashing force
sila podizanja lifting force
sila poriva broda ship's thrust force
sila pucanja (užeta) breaking load
sila pucanja (užeta) breaking strength
sila savijanja bending force
sila teže gravity, weight force weight force; W_f
sila teže broda centre of gravity; (G)
sila torzije torsional force
sila trenja frictional force
sila uzgona buoyancy force buoyancy force; B_f
sila vlaka pull, tensile force
sila vučenja pull, pull force
silaz trunk
sila zadržavanja broda anchor holding force
sila zakretanja broda ship's turning force
sila zanošenja sideways force
silaziti descend
silaziti descend

silazna cijev (u odvodu itd.) downcomer
silazne stepenice u jedrilici companionway
sile izvijanja kontejnera u smjeru paralelnom s palubom broda racking force
sile koje djeluju na brod loads on a ship
sile prekida shearing forces shearing forces
sile skretanja turning forces
sile tromosti inertia force
sile zapljuskivanja sloshing loads sloshing loads
silicij silicon; (Si)
silikon marine sealant
siliti force
silos silo grain silo, silo
silueta aspect
simetrala centre-line centerline
simetralna ravnina centreline plane
simulacija (na ARPA radaru) radar simulation
simulator bridge simulator
simultano simultaneously
sindikata lučkih radnika Dockworkers' Union, Longshoremen's Union
singled up singled up
Single up! (izg. singel ap) Single up!
Single up! (izg. singl ap) Single up!
sinkronijski unutarnji brodski električni pogonski motor s permanentnim magnetom synchronous electric motors with permanent magnets
sinkroni motor synchronous motor
sinkroniziranje timing
sinkronizirati synchronise
sinkrono valjanje broda synchronous rolling
sinoptička karta synoptic chart
sinoptičko stanje synoptic situation
sintetička oputa composite rigging
sintetička trinela braided-synthetic packing
sintetičko gorivo synthetic fuel
sintetičko uže syntethic rope
sinjalet guy
sinjaleti preventers
sipa black fish, cuttlefish
sipki teret dry bulk cargo bulk cargo, dy bulk cargo

sipki tereti dry bulk cargo
sirena horn
sirena za maglu fog siren, fog whistle
sirova koža raw hide
sirova nafta crude oil, petroleum
sirova slika (na radaru) raw picture
sirovine raw materials
sirovine (koje se prevoze) u velikim masama bulk raw material
sirovine u rasutom stanju bulk raw material
sirovo željezo pig iron
sisal sisal
sisaljka pump
sisaljka balasta ballast valve
sisaljka dubokog zdenca deep well pump
sisaljka goriva fuel pump
sisaljka kondenzata condensate extraction pump
sisaljka s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva) jerk pump
sisaljka tereta cargo pump
sisaljka za dovod goriva fuel pump
sisaljka za podizanje tlaka booster pump
sisaljka za prebacivanje transfer pump
sisaljka zraka air pump
sisanje suction
sisanje vode za hlađenje water cooling suction
sisati pump
sistem system
sistem gašenja požara pjenom foam extinguishing system
sistem gašenja požara plinovima gas extinguishing system
sistemno težište broda centre of gravity; (G)
sistem poluga balansera rocker gear
sistemska baza podataka elektroničkih navigacijskih kartata SENC -
System Electronic Navigational Chart
sistemska elektronička navigacijska karta (SENC) System Electronic
Navigation Chart; (SENC)
sistemska pogreška systemic error
sistem ubrizgavanja goriva fuel injection system
sistem upućivanja zrakom air start(ing) system
sistem za gašenje požara suhom pjenom dry chemical extinguishing
system
sistem zraka za upućivanje air system

s istoka easterly
sitasti pročistač strainer
sitna oprema fittings
sitna oprema male jedrilice fittings, small-boat fittings
sitna prašina fine spray
sitne čestice fine particles
sitnozrnate strukture fine-grained
sitnozrnato lijevano željezo close-grained cast iron
sito strum box mesh
sito kingston-ventila rose
sitrep SITREP
situacija general synopsis
situacija opasnih blizina uključujući više brodova multiple close quarter/s situation
situacijski nacrt layout, layout drawing general arrangement plan
situacijski plan layout
situacioni nacrt layout
situacioni plan layout
sivac black sea bream
siva flota shadow fleet
sivi led grey ice
sivi lijev cast iron, gray iron, grey iron, grey cast iron
sivi lijev finozrnate strukture close-grained cast iron
siv tekućeg goriva well
siz gangway
siz jahte yacht ladder
s izuzetkom with the exception of
sjajan lustrous
sjajni tanki sloj nafte oil sheen
sjecište intersection, point of interception
sjecište (morskih struja) intersection
sjedalica na zapovjedničkom mostu (za časnika straže) bridge chair
sjedalo na zapovjedničkom mostu (za časnika straže) bridge chair
sjedalo ventila valve seat
sjedalo za spašavanje rescue seat
sjedište head office, residence, saddle, seat, seating
sjedište (firme) head office
sjedište (trgovačkog društva, kompanije) headquarters
sjedište (tvrtke) place of business, principal place of business
sjedište ventila valve seat

sjediti ride
sjediti (na konju, u vozilu) ride
s jednog boka na drugi athwartships
sjekač vara spot weld drill
sjekač zavara spot weld drill
sjekira axe
sjesti rest
sjesti na razmu / kraj palube jedrilice hike
sjever north
sjever gore (na pokazivaču radara) north-up
sjevorni northbound
sjevorni konvoj northbound convoj
sjevernomorska ruta Northern Sea Route
Sjevernjača Pole Star
sjevernjak north wind
sjeveroistočni pasati north-east trades
sjeveroistočni vjetar northeasterly winds
sjeveroistočni vjetar (bura) s naletima (na mahove) do 40 čvorova
easterly winds gusting to 40 knots
sjeveroistočnjak northeasterly winds north-east wind
sjeverozapadnjak north-west wind
sjever pravi true north
sjever prema gore (stabilizirana slika) NORTH UP presentation
skakalica latch
skakalo bowsprit
skakuša bluefish
skala scale
skalada slipway slipway; slipways
skala (instrumenta) dial
skala reale; scala reale gangway
skale ladder
skalice za more boarding ladder
skalop scalop
skarpina scorpion fish
skeg skeg
skela (kod gradnje broda) scaffolding
skeniranje scan scanning
skica outline plan, sketch
skidanje removal
skidanje boje sodom bikarbonom sodablasting

skidanje boje sodom bikarbonom sodablasting
skidanje jarbola unstepping
skidanje kamenca descaling
skidanje okujine mill scale removal
skidanje podvodne boje bottom paint removal
skidanje rđe corrosion removal
skidanje / struganje boje trupa laserom laser ablation
skidati tear up
skidati glatkoću to break the glaze
skidati glazuru na košuljicama cilindra de-glaze cylinder liners
skidati kamenac (iz cijevi, vodenih prostora) descale
skidati rđu chip rust chip
skidljiv detachable, removable
skidljiva oprema loose gear
skidljivi nosači grotenog poklopca (na starijim brodovima za generalni teret) shifting beams
skidljivo kućište ispušnog ventila exhaust valve cage exhaust valbe cage
skidljivo nutarnje leto removable Solent stay
skif skiff
skif 49er 49er
skinuti remove
skinuti čepove odljeva remove scuppers
skinuti jarbol i oputu unship
skinuti / kidati glatkoću de-glaze
skinuti naočale remove the goggles
skinuti opterećenje take off the load
skinuti / razmontirati dismount
skinuti sankcije s broda lift sanctions on a ship
skinuti ventil remove the valve
skiper skipper
skiper i posada skipper and crew
skiper (pilotine) cockswain; coxswain
skladišna kontejnerska dizalica stacking crane, transtainer
skladišna lista Hatch List of Lights Hatch list
skladišna polica rack
skladišni kapacitet storage capacity
skladišni kapaciteti storage facilities, storage accommodation, storage facilities
skladišni kapaciteti (u luci) storage accommodation

skladišni kapaciteti za naftu oil storage facilities
skladišni kapaciteti za pogonski vodik hydrogen bunkering
skladišnina storage charge, storage charges storage
skladišni prostor storage area
skladišni prostor (za kontejnere) stacking area
skladišni prostor za kontejnere stacking area stacking area
skladišno mjesto kontejnera u brodu slot
skladišta stores
skladište depot, hold, premises, storage, storehouse, warehouse
skladište broda za rasutet terete bulkcarrier hold
skladište brodske opreme (u luci) chandlery
skladište hangarskog tipa shed
skladište-hladnjača cold storage
skladište-hladnjača (u luci) cold storage
skladište i radionica limova i profila za trup broda hull shop
skladište-nadstrešnica shed
skladištenje storage, storing
skladištenje tereta storage of goods
skladištenje tereta radi povoljne prodaje (npr. nafte) storage
skladište uz obalu transit shed
skladište za dekonsolidaciju tereta (radi isporuke pojedinim primateljima) deconsolidation point
skladište za grupiranje tereta groupage Depot
skladište za pražnjenje i punjenje kontejnera groupage shed
skladište za pražnjenje kontejnera deconsolidation point
skladište za rasuti i sipki teret stockpile
skladište za sipki i rasuti teret stockyard
sklanjanje s puta keeping clear
sklanjati se s puta keep clear
sklapanje pomoračkih ugovora signing-on and signing-off
sklizni kanal (daska) za napuštanje broda slide
sklizni kanal za napuštanje broda marine evacuation system chute
sklizni kanal za spuštanje s broda chute
sklizni tobogan (daska) za napuštanje broda slide
sklizni tobogan za napuštanje broda marine evacuation system - slide
skliz propelera slip
sklon curenju / propuštanju liable to leakage
sklon čemu apt to
skloniti se s puta (drugoj jedrilici) keep clear
skloniti se sputa (drugom brodu) keep clear

sklon (kvarenju, oštećivanju itd. - o teretu)

sklop za brisanje nepokretnih ciljeva

sklon (kvarenju, oštećivanju itd. - o teretu) liable to

sklon nečemu (npr. rđanju) subject to

sklonost (kvarenju, hrđanju, mehaničkom oštećivanju itd.) liability to damage by ...

sklonost oštećenjima liability to damage

sklonost oštećenjima uslijed ... liability to damage by ...

sklonost (oštećenju) susceptibility

sklon (oštećivanju) liable to

sklon / podložan oštećivanju (o teretu) liable to damage

sklon / podložan oštećivanju (o teretu) liable to damage,

sklon rđanju subject to to damage by rust

sklop assembly

sklop akumulatora (za pogon broda) battery pack

sklopiti assemble, fit together

sklopiti osiguranje s carry insurance with

sklopiti posao contract

sklopiti ugovor agree, agreement, enter the contract

sklopiti ugovor između ... i ... make an agreement between ... and ...

sklopiti ugovor (o gradnji broda) award

sklopiti ugovor o najmu broda

sklopiti ugovor o najmu broda na vrijeme enter into a time charter contract

sklopiti ugovor o spašavanju contract

sklopiti ugovor s enter a contract of employment with

sklopivi kontejner collapsible container, foldable container

sklopivi poklopac grotla endfolding hatchcover

sklopivi prekretni propeler (s krilima u liniji kretanja jedrilice)

feathering propeller

sklopivi propeler folding propeller

sklopivi propeler (neprekretni) folding propeller

sklopivi propeler (s nepromjenjivim korakom lopatica) folding propeller

sklopivi propeler s promjenjivim korakom lopatica feathering propeller

sklopka switch

sklopljena najamnina broda fixture

sklopljena vozarina fixture

sklopljeni ugovor o iskorištavanju broda fixture

sklopljivo sidro grapnel

sklop (trupa broda) block

sklop ventila plinskog ulja gas valve train

sklop za brisanje nepokretnih ciljeva delay line canceller

sklop za brisanje s dva mješača

skrenuti od obale (o pramcu broda)

sklop za brisanje s dva mješača two mixer cancellation

sklop za brisanje s faznim detektorom phase detector cancellation

skojit coil the rope

skok kaštela break of forecastle break of forecastle

skok palube sheer

skok (vozarine, najamnine) rebound

skoljera cliff

skomljena noga / ruka / kost / rebro broken leg / arm / bone / rib

skorbut scurvy; scurvey

skosanje jiggling

skosanje s obale shore jiggling

skosati jig

skosavica jig

skosavica (za lignje) squid jig

skosavica za lignje vertical jig

skoz throughout

skraćenica abbreviation

skraćenica (konopa) sheep shank

skraćeni oblik teretnice short form bill of lading

skraćeno jedro reefed sail

skraćivanje glavnog jedra umatanjem jedra u jarbol in-mast roller reefing

skraćivanje glavnog jedra umatanjem jedra u jarbol in-mast roller reefing

skraćivanje jedara reefing

skraćivanje jedara na jedrilici reefing the dinghy

skraćivanje namatanjem (prečke oko prednjeg leta) roller reefing

skraćivanje rolanjem roller reefing

skraćivanje rolanjem u jarbol in-mast roller reefing

skraćivanje zatezanjem pritega deblenjaka i stražnjeg ruba jedra mainsail slab reefing

skraćivanje zatezanjem pritega deblenjaka i stražnjeg ruba jedra mainsail slab reefing

skratiti jedro reef

skratiti kurs regate shorten the course (of race)

skrb care

skrbiti se o cater for

skrenuti divert

skrenuti od obale (o pramcu) swing away

skrenuti od obale (o pramcu broda) swing away

skrenuti od vjetra turn away from the wind

skrenuti pažnju draw attention

skrenuti (pramac ili krma broda ili tegljača, npr. pod djelovanjem sile tegljenja) swing

skrenuti prema vjetru turn towards the wind

skrenuti (s kursa) diverge deviate

skrenuti s kursa to deviate from the course

skrenuti s planirane rute deviate from the planned track

skrenuti s rute deviate from the route stray off the track

skrenuti u lijevo / desno turn to port / starboard

skrenuti u luku (spasa, zakloništa, popravka) put into a port

skrenuti u smjeru kazaljke na satu (o brodu) veer

skrenuti u smjeru kazaljke na satu (o brodu) veer

skrenuti u vjetar bear up, luff up head up

skretanje diversion

skretanje (broda) u vjetar broaching to

skretanje kormilom od vjetra lee helm

skretanje kormilom u vjetar weather helm

skretanje (naglo) sheer

skretanje (naglo) sheer

skretanje od vjetra pri jedrenju u krmu (opasnost of kruženja i prebacivanja delenjaka) by the lee

skretanje s kursa deviation

skretanje s planirane rute deviation from the planned route

skretanje s puta deviation

skretanje s puta / putovanja deviation

skretanje u opasnosti destroyer turn

skretanje u vjetar point up luffing

skretanje vjetra wind rotation

skretanje vjetra u smjeru suprotnom od kazaljke na satu backing

skretati swing veer

skretati jedrilicu od vjetra veer

skretati od vjetra bear away bear off, head off

skretati (o vjetru) veer

skretati prema turn towards

skretati smjer u vjetar haul

skretati smjer u vjetra haul

skretati s pramčanice veer from the heading

skretati suprotno od kazaljke na satu (o vjetru) back

skretati u desno / lijevo swing to starboard / port

skretati u vjetar head up bear up, luff, luff up
skretatnje u vjetar weather helm
skrivena mana inherent vice, latent defect
skrivena toplina latent heat
skriveni gubitak ili oštećenje concealed loss or damage
skriveno oštećenje (tereta) concealed damage
skrivljen curved
skrok strut
skroz throughout thorough
skroz-naskroz throughout
skučene vode confined waters
skučeni prostori confined spaces
skup cluster, set
skup aparata / uređaja battery
skupina korisnika brodarskih linija i kontejnerskih terminala SMDG
skupina za djelovanje u nuždi emergency team
skupina za djelovanje u opasnosti emergency party
skupina za reakcije u nuždi emergency response team
skupina za vezivanje tereta lashing team
skupiti collect, gather
skupiti se shrink
skupljači korisnog ostataka / naplavina na obali nakon brodoloma
beachcomber
skupljanje i odlaganje taloga iz tanka mucking
skupljanje kišnice rainwater catchment
skupljanje narudžaba za usluge purchase order
skupljanje plastike iz mora plastic harvesting
skupljanje tereta (radi prijevoza u kontejnerima) consolidation
skupljanje tereta (za njegovo kontejneriziranje) consolidation
skupljati assemble, gather
skupljati se assemble
skupljati (se) accumulate
skupna teretnica Groupage Bill of Lading
skup sazviježđa cluster
skup svjetlosnih pojava oko Sunca ili Mjeseca u obliku prstenova ili svjetlosnih točaka halo
skup zakona code
skuša Atlantic mackerel, mackerel, chub mackerel, blue mackerel
skuter personal watercraft personal watercraft (PWC)
slab slight

slaba efikasnost

slagati jedra (nakon jedrenja)

slaba efikasnost poor efficiency

slaba iskoristivost poor efficiency

slaba karika weak link

slaba primjena pravila o izbjegavanju sudara lack of proper application of the rules of the road

slaba vidljivost 5 poor visibility

slabi vjetar 3 gentle breeze

slabjeti (signal) fade

slabljenje abatement

slabljenje bočnih latica Sidelobe attenuation (dB)

slabljenje (radarskog snopa) attenuation

slabljenje (signala, elektromagnetskog vala) fading

slabljenje (signala, elektromagnetskog vala, svjetla) fading

slabljenje (vjetra, nevremena) abatement

slab nadzor poor oversight

slabo slightly

slab odraz weak echo

slabo pričvršćen loose

slabo pritegnut loose

slab učin poor efficiency

slab vjetar gentle breeze

slagač stevedore

slagačko društvo longshoreman

slagalište kontejnera stack, stacking area stacking area

slagannje robe u kontejnere containerisation

slaganje glavnog jedra na bum s okomitim vezicama (s gondoljijere)
Dutchman flaking

slaganje jedra metodom Dutchman Dutchman flaking

slaganje kontejnera container stowage

slaganje (kontejnera) stacking stacking

slaganje kontejnera na brodu container stowage on board

slaganje tereta stowage of goods cargo stowage

slaganje (tereta) stowage

slaganje tereta u bloku (za istu luku, primatelja) block stowage

slaganje tereta u kontejner vanning

slaganje u jedinični teret unitising

slagatelj longshoreman stevedore, stevedores, stevedoring company

slagateljsko društvo stevedore, stevedores, stevedoring company

slagati (drvo) pile

slagati jedra (nakon jedrenja) stow sails

slagati konop flake coil, coil down, fake
slagati (kontejnere) stack
slagati špinaker u cijev pack the spinnaker in the spinnaker chute
slagati (teret) stow
slana voda salt water
slanoća salinity
slanost salinity
slanje (brodice ili helikoptera u pomoć) despatch
slanje signala AIS AIS transmission
slatka voda FW fresh water, FW (fresh water)
slavina tap
sleđice sprats
sletište landing stage
slijed series
slijed događaja / zbivanja sequence of events
slijediti kurs to follow the course
slijediti pravila follow the rules
slijediti shemu odvojene plovidbe follow the traffic routing scheme
slijegati se settle
slijepa karta blank chart blank slijepa karta chart
slijepa matica acorn nut
slijepa pošiljka (kratelj nepoznat primatelju) blind shipment
slijepa prirubnica blank blank flange , blind, blank flange
slijepi putnik stowaway
slijepo područje (radara) blind sector
slijetanje / polijetanje helikoptera helicopter landing / take off
slijevati se drain
s lijeve desne strane (broda) on the port / starboard side
s lijeve strane (broda) aport
s lijeve strane pramca on the port bow
slika RCU RCU RCU; Relative Course Up Picture
slika s pomaknutim središtem (na radaru) off centering picture
slika (u stručnom tekstu) figure
slingurica tompot blenny
slipna kuka clevis slip hook, slip hook
slitina alloy alloy
slitina na bazi bakra copper-based alloy copper-based alloy
slitina na bazi kositra tin-based alloy tin-based alloy , tin; (Sn)-based alloy
slitinast alloyed

slivnica limber hole limber
slivnik limber hole, sump
slivnik podnice limber
slivni tank sump tank
sliv tekućeg goriva well
sloboda liberty
slobodan clear, clerar, off duty
slobodan kraj konopa tail of line
slobodan lanac clear cable
slobodan po boku clear abreast
slobodan po krmi clear astern
slobodan po pramcu clear ahead
slobodan (po pramcu; od zapreka; prostor) clear
slobodan prolaz (tjesnacima, kanalima itd) innocent passage
slobodan prolaz (u sustavu VTS-a) traffic clearance
slobodan promet pratique
slobodan prostor clear area
slobodan prostor za manevriranje sea room
slobodan saobraćaj free pratique
slobodan sustav za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta) flying sail system
slobodan ulaz clear entry
slobodan uređaj za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta) flying sail furler
sloboda plovidbe freedom of navigation
sloboda prolaska freedom of passage
slobodna atmosfera open air
slobodna (carinska) zona free zone
slobodna carinska zona Foreign Trade Zone, Free Trade Zone, duty free zone Foreign Trade Zone; (FTZ), Free Trade Zone; (FTZ)
slobodna carinska zona (u luci) free port zone
slobodna luka free port
slobodna osovina loose pin
slobodna paluba clear deck
slobodna plovidba cross-trade, private carriage, tramp service, tramp shipping, tramp trade
slobodna trgovina free trade
slobodna visina mosta (za prolaz brodova) bridge clearance
slobodna zona Foreign Trade Zone, Free Trade Zone clear zone, Foreign Trade Zone; (FTZ), Free Trade Zone; (FTZ), free zone

slobodne površine free surfaces
slobodni dio konopa working end
slobodni kraj užeta free end
slobodni prijevoznik private carrier
slobodni promet free pratique certificate of pratique
slobodni promet free pratique
slobodno brod free on board free on board; (FOB)
slobodno (brodarsko) tržište cross-trade
slobodno (brodarsko) tržište cross-trade
slobodno brodarstvo tramp shipping
slobodno brod (navedena luka ukrcaja) free on board (named port of shipment) free on board; (FOB) (named port of shipment)
slobodno iz F.O. F.O. (free out)
slobodno iz ... ex.
slobodno iz (luke) free out free out; (FO)
slobodno iz tvorničkog skladišta Ex Works
slobodno morski prijevoznik (s navedenim mjestom preuzimanja robe)
F.C.A. F.C.A. (free carrier- (named place)
slobodno od čekanja na red free turn
slobodno od zajedničke havarije free from general average, free from general average
slobodno / otpetljano sidro clear anchor
slobodno (radno) mjesto vacant post
slobodno sidro clear anchor
slobodno stojeći (tank) free standing
slobodno u F.I. F.I. (free in), free in
slobodno u i i iz, složeno F.I.O.S. (free in and out stowed)
slobodno u i iz F.I.O., free in and out F.I.O. (free in and out), free in and out (f.i.o.)
slobodno u i iz, poravnato F.I.O.T. F.I.O.T. (free in and out trimmed)
slobodno u i iz, složeno F.I.O.S.
slobodno u i iz, složeno i poravnato F.I.O.S.T., free in and out stowed and trimmed F.I.O.S.T. (free in/our, stowed and trimmed), free in and out stowed and trimmed; (FIOST)
slobodno ukrvano na brod free on board free on board; (FOB)
slobodno uz bok broda alongside, free alongside ship
slobodno uz bok broda (naznačena luka odredišta) free alongside ship (named port of destination)
slog antena antenna array
sloj layer

slojevi podvodne boje

slučajno ispuštanje (nafte, ulja, plina itd.)

slojevi podvodne boje layers of bottom paint
sloj obloge flash, lining
sloj oksida oxide film
sloj zaštitnog materijala flash
sлом breakage
sломити break
sломити (nogu, ruku) fracture
sломити се break down
sломљен broken
slot cell position, slot, slot position
slovne oznake nacionalnosti (regatne jedrilice) national sail letters
slovne oznake na jedru sail letters
složен stowed
složенica compound
složени klipovi articulated pistons
složени klipovi articulated pistons
složени konop flake
složени teret stow
složен teret cargo stowed
složити stow
složити jedro stow the sail
složити jedro (oko buma) stow
složити konop flake down fake down
složити / pospremitи konop to stow the line
složити preko drugog tereta overstow
složити previše tereta overstow
složити се agree
složити teret u pasce / brage make up into slings
složити u hrpu pack
slučaj case, occurrence
slučajan accidental
slučaji oboljenja / bolesti / oboljelih na brodu sick cases
slučaji oboljenja / bolesti / oboljelih na brodu sick cases
slučajna pogreška accidental error
slučajna pojalabanda accidental gybe accidental gybe; gibe; jibe
slučajna šteta accidental damage
slučaj nezgode incident
slučajni uzroci accidental causes
slučajno ispuštanje accidental release of fuel
slučajno ispuštanje (nafte, ulja, plina itd.) accidental discharge

slučajno kruženje accidental jibe, accidental gybe accidental gybe;
gibe; jibe

slučajno puštanje accidental release of fuel

slučaj pogibli nakon zakašnjelog primitka uzbune o pogibli Distress Reported After the Fact (M1P)

slučaj potrage i spašavanja SAR case, Search and Rescue case, search and rescue case

slup sloop rig, sloop-rigged sailboat sloop

slušati kanal listen to the channel

služba attendance, duty, employment, office, post, service

služba bijelog osoblja catering department

služba broda vessel's status

služba digitalnog selektivnog pozivanja (u traganju i spašavanju) maritime mobile service

služba granične policije immigration office

služba iznajmljivanja/unajmljivanja brodova chartering department

služba izvješćivanja information service

služba kontrole i vođenja plovidbe VTS VTS (vessel traffic service)

služba (linijska) service

služba lociranja pozicije (broda u pogibli) Position Locating Services

služba lociranja putem satelita u polarnim orbitama Polar orbiting satellite service

služba motrenja look-out duty

služba nabave procurement department

služba (na brodu) department

služba na brodu service

Služba nadzora i upravljanja plovidbom u luci Vessel Traffic Management System, VTMS VTMS; (Vessel Traffic Management System)

služba nadzora plovidbe vessel traffic service, VTS, Vessel Traffic Service vessel traffic service; (VTS), VTS (vessel traffic service)

služba nadzora pomorske plovidbe vessel traffic service, Vessel Traffic Service vessel traffic service; (VTS)

Služba nadzora pomorske plovidbe i javljanja pozicije brodova Vessel Traffic Services and Reporting Systems

Služba naoružanja Weapons Department

služba naoružanja (ratnog broda) Weapons Department

služba navigacijske pomoći navigational assistance service

služba - odjel (na ratnom brodu) division

služba opažanja look-out duty

služba organizacije prometa / plovidbe traffic organisation service

služba palube deck department

služba pomoći s kopna u slučaju opasnosti shore emergency services

Služba pomoći u planiranju traganja i spašavanja Maritime Assistance Service

Služba pomorskih komunikacija i radio prometa Marine Communications and Traffic Services

služba pomorskog osiguranja Insurance department

služba potrage i spašavanja search and rescue service

služba praćenja brodova tracking service

služba praćenja kretanja brodova tracking service

služba preciznog pozicioniranja precise positioning service

služba razvoza feeder service

služba SafetyNET SafetyNET

služba sigurnosne zaštite na brodu security department

služba sigurnosne zaštite u brodarskom društvu security department

služba sigurnosti na moru marine safety department

služba stroja engine department, engineering department engine-room department

Služba upravljanja sustava AIS AIS Service Management

služba veze radio department

služba vrata-vrata door-to-door service

služba VTS vessel traffic service, VTS, Vessel Traffic Service vessel traffic service; (VTS), VTS (vessel traffic service)

Služba za analizu brodskih goriva FOBAS

služba za hitne intervencije emergency services

Služba za informiranje i organizaciju prometa brodova (UK) Information and Traffic Organisation Service

Služba za nadzor i informiranje u pomorskom prometu VTIS

Služba za nadzor i upravljanje pomorskim prometom Vessel Traffic Monitoring Information System, VTMISS Vessel Traffic Monitoring Information System (VTMISS)

služba za pomoć u slučaju nužde emergency services

služba za pomoć u slučaju opasnosti emergency services

služba za traganje i spašavanje rescue coordination service

služba za upravljanje pomorskim prometom VTM

službena isprava writ

službena osoba officer, official

službena osoba za pregled broda u luci boarding officer

službeni brodski dnevnik official log

službeni jezik official language
službenik clerk, officer
službenik granične policije immigration officer
službenik (vozara) servant
Službenik za prijavu pomorskih nezgoda / nesreća / brodoloma
Receiver of Wreck
službeni postupak proceedings
službe ratnog broda - suvremeni brodovi warship departments
-modern ship, warship departments - modern ships
službe ratnog broda - tradicionalne warship departments - traditional
služiti bring into use
služiti na brodu serve on a vessel
služiti na brodu (o pomorcu) serve
služiti / raditi na brodu (kao pomorac) serve aboard a ship
služiti u svojstvu serve as
sljemeni dodatak glavnog jarbola main topgallant mast (C)
sljemeni križ glavnog jarbola main topgallant yard (3)
sljemeni križ velejarbola main topgallant yard (3)
sljemeni krmeni nastavak mizzen topgallant mast (I)
sljemeni nastavak glavnog jarbola main topgallant mast (C)
sljemeni nastavak jarbola topgallant mast
sljemeni nastavak krmenog jarbola mizzen topgallant mast (I)
sljemeni nastavak pramčanog jarbola fore topgallant mast (F)
sljemeni nastavak velejarbola main topgallant mast (C)
sljemeno jedro 3. main op-gallant sail (lower / upper)
sljemenjača baulk
sljemenjača dolnja / gornja 3. main op-gallant sail (lower / upper)
sljevnica limber hole
sljubnica seam
sljubnice trenica longitudinal seams
smanjena brzina reduced speed
smanjena izlazna snaga reduced power output
smanjena vidljivost restricted visibility, reduced visibility
smanjen na tanji presjek tapering to a thinnner section
smanjen oprez zbog ustaljenih navika complacency
smanjenje drop
smanjenje brzine speed reduction
smanjenje (cijene) abatement
smanjenje opterećenja load reduction
smanjenje radne snage staff cuts

smanjenje smetnja od kiše (na radaru)

smetnje od padalina

smanjenje smetnja od kiše (na radaru) anti-rain clutter

smanjenje smetnja od kiše (na radaru) anti-rain clutter

smanjenje smetnja od mora (na radaru) anti-sea clutter

smanjenje smetnja od mora (na radaru) anti-sea clutter

smanjenje snage derating of output

smanjenje temperature temperature drop

Smanji (kut kormila)! Ease the wheel!

smanjite broj privezne užadi na minimum (naredba peljara ili zapovjednika pri odvezivanju broda) Single up!

Smanjite na pet / deset! Ease to five / ten!

smanjiti attenuate, keep down, lower, reduce

smanjiti brzinu slow down reduce speed

smanjiti (kut kormila za nekoliko stupnjeva) ease

smanjiti na minimum minimize minimize; minimise

smanjiti opterećenje lanca ease the strain on the cable

smanjiti se abate, diminish

smanjiti smetnje zbog kiše suppress the rain clutter

smanjiti smetnje zbog valova suppress the sea clutter

smanjiti temperaturu reduce the temperature

smanjiti tlak lower the pressure

smanjiti troškove reduce costs

smanjiti udio sumpora u gorivu reduce sulphur content in the fuel

smanjiti viskozitet render thinner

smanjiti viskoznost reduce viscosity

smanjiti viskoznost goriva render oil less viscous

smanjivanje abatement

smanjivanje dubine mora shoaling

smatrati deem

smatrati nekoga odgovornim za hold someone responsible for

smeće garbage rubbish, waste

smetati disturb

smetnja hindrance disturbance, interference, obstruction

smetnja plovidbi obstruction to navigation

smetnje (na radarskoj slici) zbog kiše rain clutter

smetnje nastale utjecajima kiše rain clutter

smetnje nastale utjecajima valova sea clutter

smetnje od kiše rain clutter

smetnje od mora sea clutter

smetnje od mora i valova sea echo

smetnje od padalina rain clutter

smetnje s mora sea echo

smetnje s mora i valova sea clutter

smetnje u kostima, zglobovima i mišićima 21 Bone, joint, and muscle disorders

smetnje (u radarskoj slici) clutter

smetnje u radu trouble

smetnje zbog morskih valova (na radarskoj slici) sea clutter

smicanje shearing shear force

smicanje vjetra wind shear

smična sila shear force

smično naprezanje shear stress

smijeniti (s dužnosti) relieve

smijeniti stražu take over, take over the watch, relieve the watch

smijeniti (stražu) relieve

smijeniti stražu / gvardiju relieve the watch

smik shearing shear force

smiriti se (nevrijeme) abate

smjena shift, tour, turn

smjena peljara pilot change over pilot change over

smjena posada crew change

smjena straže watch handover changing over the watch, relieving the watch

smjena (straže) relief

smjena u redovnom radnom vrem,enu ordinary working shift

smjenjivati se take one's turn

smjer bear, bearing, direction, point, route, trend

smjerač observer

smjeralo azimuth mirror atimuth mirror, azimuthal sight, azimuth circle, azimuth device, bearing circle, bearing cursor, bearing plate

smjeranje observation

smjeranje (nebeskih tijela) sight

smjerati sight

smjerati sight

smjer bočno po krmu quarterman quarter

smjer i jačina morske struje set and drift

smjer jedrenja (u odnosu na smjer vjetra) point of sail

smjer kretanja heading

smjer morske struje setting, direction of current set, setting of current, setting of tide

smjerna ploča azimuth mirror atimuth mirror, azimuth circle, azimuth

device, bearing plate

Smjernice o nedoličnom ponašanju (u regati) Guidance on misconduct

smjernice o sukobu interesa Guidance for conflict of interests

smjernice za otpornost broda na kibernetičke napade Cyber

Resilience-Guideline (CybR-G)

smjernice za prosudbene kazne Guidelines for discretionary penalties

smjerni kanalić peep vane

smjer okretanja propelera propeller walk, prop walk

smjer plimne struje set of tide, setting of tide, tidal set

smjer plovidbe direction of traffic flow

smjer plovidbenog kanala traffic lane

smjer po uzdužnici broda fore-and-aft

smjer struje set(ing) of current, set of current, set of tide

smjer sukanja konopa rope lay

smjer valova i mrtvoga mora direction of waves, swells or seas

smjer vjetra direction of wind wind direction

smjesta immediately

smjesta aktivirati activate immediately

smjestiti accommodate, arrange, house, locate, provide location, place, position

smjestiti brod u luci accommodate

smještaj accommodation, location

smještaj broda u luci accommodation

smještaj časnika i posade na brodu accommodation

smještaj mornaričkog časnika (na kopnu) billet

smještaj na vezovima za brodove u luci berthing accommodation

smještajni blok broda za putnike accommodation block

smještajni kapacitet za brodove (u luci) berthing accommodation

smještaj putnika passenger accommodation

smještaj tereta na brodu accommodation

smještaj tereta u luci accommodation

smještanje u bolnicu hospitalisation

smješten situated

SMMS Search and Rescue Mission Management Software

smočiti wet

smočnica storeroom pantry

smola pitch

smola za šuperenje / kalafatanje pitch

smorac sea breeze

smrt na brodu / moru 27 Death at sea

smrtni slučaj fatality
smrtno stradala osoba fatality
smrtno stradanje loss of life
smrtonosna doza LD
smrtonosna ozljeda fatal injury
smrznut frozen
smrznuti freeze freeze, froze, frozen
smrznuti teret frozen cargo
smrznuti teret (-12 st. i niže) frozen cargo
smrztina frostbite
smrtonosna koncentracija LD
smudut sea-bass bass
snabdijevanje supply
snabdijevanje (električnom) energijom power supply
snabdijevati cater for, feed, supply
snabdjeti be provided with deliver, equip
snabdjeti be provided with
snaga force power
snaga držanja sidra holding capacity
snaga generatora generator power
snaga hidraulike hydraulic power
snaga motora engine power engine output
snaga (na izlazu) output
snaga na kočnici brake horsepower, brake horsepower;
snaga na kuki (za tegljenje) bollard pull, hook pull
snaga na osovini shaft horsepower; SHP; shaft horse power
snaga na vratilu shaft power
snaga po cilindru output per cylinder
snaga prijenosa (role) cranking power
snaga stroja engine power rating
snaga za vožnju krmom astern power, stern power
snaga za vožnju natrag stern power
s najbližom točkom mimoilaženja od ... with a closest point of approach of ...
snast mast rig, rig, the rig
snast i oputa jedrenjaka sailing ship rigging
snast (jarbolje, jedrilje, oputa i vrv) rigging
snast s četvrokutastim glavnim jedrom gaff rig
snažan violent
snažna pumpa high capacity pump

snažni tegljač powerful tug

snažno violently

snimač recorder

Snimač podataka o putovanju (VDR) VDR

snimak sight

snimak crne kutije VDR recording

snimak Mjeseca Moon sight

snimak Sunca (sekstantom) Sun sight

snimak VDR-a VDR recording

snimak zvijezde star sight

snimalica recorder

snimalica dubina Doppler log

snimalica podataka o putovanju VDR, voyage data recorder VDR;

Voyage Data Recorder, voyage data recorder; (VDR)

snimanje dubine depth soundings

snimanje dubine mora sounding

snimanje nebeskih tijela celestial observation

snimanje (npr. nebeskih tijela) u navigaciji observation

snimanje pozicije u podne noon sight

snimanje putovanja voyage recording

snimanje sunca u podne noon sight

snimati record

snimati (nebeska tijela) sight

snimati (nebesko tijelo) observe

snimati položaj broda observe

snimiti azimut take the bearings, take the bearing

snimiti azimut nebeskog tijela take the bearing of a celestial object

snimiti azimut nekog objekta to take the bearing of an object

snimiti azimut / položaj (zvijezda, nebeskih tijela) take the sights of

snimiti dokaz take photographic evidence

snimiti dubinu take depth soundings

snimiti dubinu (mora/tanka) take the soundings

snimiti gaz take the draught

snimiti grešku žiroskopskog kompasa take a gyro error

snimiti položaj Sunca, Mjeseca, planeta, zvijezda to take sights of

the Sun / Moon / planets / stars

snimiti (Sunce, nebesko tijelo) make an observation of (the Sun,

celestial body)

sniziti lower, reduce

sniziti čin (časnika) demote

sniziti iskoristivost derate
sniziti plaće downsize payrolls
sniziti temperaturu reduce the temperature
sniziti vozarinu lower the freight
snop bundle
snop cijevi bank of tubes
snop gusto sabijenih cijevi closely packed tube
snop reflektorskog svjetla searchlight beam
snositi štetu bear the loss
snositi (troškove) bear
snow (jedrenjak s oštrim pramcem i olujnom jedrom iza glavnog jarbola) snow
s nutarnje strane inboard of
snježne pelete snow pellets snow pellets
soba room
s obzirom na with reference to, in view of
socijalno blagostanje pomoraca social crew wellness
sociopsihološke i upravljačke vještine (časnika, pomoraca) soft skills
softver CAD CAM CAD CAM
softver vezivanje i pričvršćivanje kontejnera container securing software
softver za izračun stabiliteta broda pri krcanja tereta na brod ship loading software
softver za potragu i spašavanje Search and Rescue Mission Management Software
softver za upravljanje životnim ciklusom proizvoda PLM software
soha brodice za spašavanje lifeboat davit
soha sidra cathead
soha (za brodice za spašavanje) davit
soha za brodicu za spašavanje boat davit
soha za spremu i zalihe stores davit
sohe za brodice / barke (obalne) mooring whips
sohe za brodice u plimnoj luci mooring whips
soja sole, sole fish
sokol bull ray
sokol biskup bull ray
solarna energija solar power
solarna ploča solar panel
solarna ploča za brodice boat solar panel
solenoid solenoid

solijer coaming
soljer hatchway hatch coaming
soljera coaming, hatch coaming
soljera; ta. battente di boccaporto hatch coaming
som catfish
sonar sonar sonar; (SOund Navigation And Ranging)
sonda za mjerenje kaljuže sounding pipe
sopa salema
SOPEP Shipboard Oil Pollution Emergency Plan
soprarikio supercargo
sortiranje screening
SOS S.O.S.
sošno jedro spritsail gaffsail
sošno jedro krmenog jarbola mizzen trysail
sošno košno jedro gaff-topsail
sošno leto lug sail
sošnjak sprit, gaff (13) gaff
sovrnja ballast
spajanje fusion
spajanje blokova broda assembly
spajanje blok-sekcija trupa broda ship block assembly
spajanje blok-sekcija trupa broda ship block assembly
spajanje dijelova trupa hull assembly
spajanje jedinica trupa assembly of hull unit
spajanje linijske službe liner merger
spajanje (poduzeća, tvrtki itd.) merger
spajanje sekcija broda assembly, 6 block installation and assembly
spajanje zakovicama riveting
spajati sekcije / blokove broda assemble the blocks
spaljivač (otpada) incinerator
spanker chute
sarina sultriness
spasilac salvage, salvage company, salvor
spasilačka ekipa salvage team
spasilačka grupa salvage crew
spasilačka jedinica rescue unit; (RU)
spasilačka ronilica rescue submersible
spasilačke usluge salvage services
spasilački brod salvage craft, salvage vessel
Spasilački koordinacijski centar na kopnu Rescue Coordination Centre

Spasilački koordinacijski centar na moru spašena imovina, plutajuća, izbačena s broda, izbačena i označena plutačom te napušteni brod koji pluta

Spasilački koordinacijski centar na moru Maritime Rescue

Coordination Centre (MRCC), MRCC

spasilački podcentar rescue sub-centre rescue sub-centre; (RSC)

spasilački tegljač salvage tug

spasilački tim salvage team

spasilačko društvo salvage, salvage company, salvor

spasiti rescue salve, save

spasiti (brodolomce) recover

spasiti i odvesti na sugurno mjesto evacuate

spasiti se (ukrcavanjem u brodicu za spašavanje itd.) evacuate

spasiti se ukrcavanjem u splav za spašavanje evacuate to a liferaft

spašavalac salvor

spašavalačka grupa salvage crew rescue team

spašavalačka oprema rescue equipment

spašavalačka stolica rescue seat

spašavalačke ljestve rescue ladder

spašavalački helikopter rescue helicopter

spašavalački tegljač salvage tug

spašavalački tim rescue team

spašavalački zrakoplov rescue aircraft

spašavani brod contractor

spašavanje¹ rescue, salvage

spašavanje² salvage

spašavanje³ attendance

spašavanje (čovjeka/osobe iz mora) recovery

spašavanje čovjeka u moru man-overboard procedure

spašavanje helikopterom helicopter rescue

spašavanje migranata na moru rescue of migrants at sea

spašavanje osobe iz mora MOB recovery

spašavanje s broda ship rescue

spašavanje (u SAR sustavu) rescue

spašavatelj salvage salvage company, salvor

spašavatelji rescue workers

spašavateljska kompanija salvage

spašavateljsko društvo salvage, salvage company, salvor

spašavati rescue, salve

spašavati brod (teret itd.) salvage

spašavati migrante rescue migrants

spašena imovina salvaged property

spašena imovina, plutajuća, izbačena s broda, izbačena i označena

plutačom te napušteni brod koji pluta flotsam, jetsam, ligan (lagan)
and wreck

spašena vrijednost salved value

s pažnjom (dobrog privrednika, stručnjaka itd.) with due diligence

specificiran laid out

specificirana vozarinska tarifa NAC tariff

specificirati lay out enumerate

specifična težina specific gravity density

specifična težina tereta po API-ju (za API Gravity

specifična toplina specific heat

specifikacija specifications, technical data

specijalna mjed admiralty brass

specijalna prava vučenja S.D.R. (special drawing rights)

specijalna tarifa special rate

specijalni brod special craft

specijalni mesing admiralty brass

specijalni motritelj dedicated lookout

specijalni pregled

specijalni pregled (broda) special survey

specijalni teret special cargo

specijalno plovilo s komandosima za spašavanje commando unit

spanker (na regatnoj jedrilici) spanker

spin spin

spinaker spinnaker

spinning spinning

spin ribolov spin fishing

spirala volute

spiralna cijev za zagrijavanje heating coils

spiralna opruga coil spring, helical spring

spiralna zavojnica coil

spiralne cijevi tanka ispod palube ceiling coils

spiralno namatanje užeta Flemish flake

spiralno namotan konop Flemish flake

spiralno probušen rifle-drilled

spiralno složen konop Flemish flake

splav raft

splav / barkasa za radove oko broda punt

splav za spašavanje liferaft life-raft

splav za spašavanje (zastarjelo) buoyant apparatus

S-pogon (jedrilice) sail drive sail drive; S-drive

s pogonom na ugljen coal-fired

s pogonom na ukapljeni prirodni plin LNG-fuelled, LNG-powered

spoj connection, connexion, contact, joint, link, linkage, seam

spoj cijevi hose connection

spoj dviju trenica (*madira*) po dužini butt joint

spojen koljenom bracketed

spojen na coupled to

spojen zakovicama joined by rivets

spojevi *madira* longitudinal seams

spojiti merge connect, engage, fit together, join, provide a joint, make a joint, link, tighten up

spojiti fleksibilnu (*gumenu*) cijev connect the hose

spojiti klinovima engage with keys

spojiti kompanije merge

spojiti linijsku službu merge the liner services

spojiti liniski servis merge the liner services

spojiti međusobno interconnect

spojiti na nešto link to

spojiti prirubnicu vijcima bolt the flange

spojiti se clutch in, merge

spojiti s nečim link to

spojiti trgovačka društva merge

spojiti vijcima bolt

spojka clutch, connector, coupling, linkage

spojka cijevi hose coupling

spojka *manige* loading arm coupling

spojka mehaničke ruke loading arm coupling

spojka osovine shaft coupling

spojka prijenosnika gearbox clutch

spojka reduktora gearbox clutch

spojka vitla winch clutch

spoj klipa piston connection

spoj koji propušta failed joint

spojler spoiler

spoj *madira* utorom i jezičcem mortise and tenon joint

spojna karika lanca lugless joining shackle lugless shackle

spojna karika (*lanca*) joint shackle

spojna karika (*sidrenog lanca*) kenter shackle

spojna matica coupling nut, nut coupling

spojna motka push rod

spojna pločica lug
spojna prirubnica coupling
spoj na sljub butt joint
spoj na stik butt joint
spojna uglovnica bočnice dvodna margin plate bar
spoj na utor i jezičac mortise and tenon joint
spoj na zemlju ground connection
spojnice connecting blocks
spojni cjevovod feed
spojni prsten joint ring
spojni šip butt dowel, joint dowel
spojni škopac (sidrenog lanca) joining shackle
spoj sa stičnicom flush joint
spoj stapa piston connection
spoj struja tidal rip
spoj trenica seam
spoj trenica utorom i čepom mortise and tenon joint
spoj/veza tegljenog broda i tegljača tow connection
S pola snage naprijed / krmom! Half ahead / stern!
spolna bolest venereal disease
s pomoću with the aid of through the medium of
spontano zapaljenje spontaneous
sponja transverse beam, deck beam
sponja donje palube lower-deck beam
sponja glavne palube main deck stanchion beam
sponja gornje palube upper deck beam
sponja grotla hatch beam
sponja katamarana cross beam
sponja palube upper-deck beam
sponja skladišta hold beam, orlop beam
spor contention argument, dispute, question of law
sporazum agreement, treaty
sporazumijevanje communication
Sporazum kojim se tankerski brod obvezuje nadoknaditi štete državama nastale zbog onečišćavanja mora uljem TOVALOP
Sporazum o brodskoj operativi Vessel Operational Agreement
Sporazum o najmu kontejnerskih podvozaka (šasija) Chassis Sublease Agreement
sporazum o osnivanju broderskog poola pool agreement
Sporazum o podnajmu kontejnera Container Sublease Agreement

Sporazum o podnajmu prikolica Chassis Sublease Agreement
Sporazum o podnajmu prikolica Chassis Sublease Agreement
Sporazum o radnim procedurama Working Procedure Agreement
sporazum o raspodjeli brodskog prostora vessel sharing agreement
sporazum o slobodnoj trgovini free trade agreement
sporazum (ugovor) o osnivanju brodarskog *poola* (u slobodnoj plovidbi) pooling agreement
sporazum (ugovor) o osnivanju brodarskog *pula* (u slobodnoj plovidbi) pooling agreement
sporazum u najmu brodskog prostora space charter agreement
sporenje contention
sporna točka point of contention
sporno in dispute
sporohodni dizel motor slow-speed diesel engine
sporohodni dizelski stroj low speed diesel engine
sporohodni motor low-speed engine
sporohodni / sporokretni motor slow-speed engine
sportska jedrilica dinghy, sailing yacht
sportska luka leisure port
sportski jedriličar racing yachtsman
sportsko jedrenje yacht racing
s posebnim obzirom na with due consideration given to
sposoban efficient
sposoban za plovidbu (brod) seaworthy
sposobnost competency, competence
sposobnost broda za kormilarenje steering
sposobnost broda za plovidbu seaworthiness
sposobnost broda za preuzimanje tereta cargoworthiness
sposobnost kormilarenja steerageway, steering
sposobnost kormilarenja brodom helm control
sposobnost manevriranja manoeuvrability, steerageway
sposobnost okretanja (broda) turning ability
sposobnost primanja capacity
sposobnost strojne obrade machinability
sposobnost uspravljanja (broda) stiffness
spot najam broda spot quote
spot najamnina kamiona spot rates
spot tržište spot market
spot ugovor o prijevozu spot rates
spot uzorkovanje spot sampling

spot vozarina spot quote
spot vozarinski stavovi spot rates
sprava contrivance, device, jack
sprava koja radi bez greške fail-safe device
sprava za rolanje furler
sprava za rolanje floka headsail furler
sprayhood spray hood
s prebivalištem u resident in
s prebivalištem u resident in
spreder spreader
spreder na izvlačenje po dužini telescopic spreader
sprej spray
sprema pantry, store
spreman fit, ready
spreman za krcanje tereta (tekućeg ili rasutog) ready to load bulk
spreman za odašiljanje STAND BY-RUN, STAND BY-TRANSMIT; ST BY/TX
spreman za plovidbu (zvučni signal) under way but not making way
spreman za rad operational, STAND BY-TRANSMIT; ST BY/TX
spreman za rad (o radaru) STAND BY-RUN
spremanje robe storing
sprema u kokpitu seat lock
sprema vođe palube Bosun's store
spremište storage area storehouse, storeroom
spremište brodske opreme chandlery
spremište hrane food store, provision store
spremište jedara sail locker
spremište namirnica victuals store
spremište pod klupom kokpita storage locker
spremište sidrenog lanca chain locker
spremište strojarnice engine stores
spremište vođe palube boatswain's locker bosun's store
spremište za gorivo bunker
spremište za pogonski ugljen coal bunker
spremiti stow house, store
spremiti alat store tools
spremiti gorivo store fuel oil store fuel oil (FO)
spremiti i učvrstiti (opremu, teret) house
spremnik receptacle, receptacle air reservoir, container, receiver, storage tank

spremnik storage tank
spremnik goriva fuel tank
spremnik plinske boce samopražnjem self-fraining gas locker
spremnik (stakleni, drveni itd.) container
spremnik za fekalije holding tank
spremnik za plinsku bocu gas locker
spremnik za prihvata viška komprimiranog zraka iz cilindra air cell
spremnik za prijevoz plina gas cargo container
spremnik za sidro anchor locker
spremnik za stlačeni (komprimirani) zrak air storage tank
spremnik za stlačeni / komprimirani zrak air tank
spremnik za špinaker spinnaker pouch
spremnik zraka air receiver, air container
spremnik zraka za ispiranje receiver
spremnik zraka (za punjenje cilindra) charge air receiver
spremnik zraka za upućivanje receiver
spremnik zraka za upućivanje receiver
Spremni smo za odvezivanje Standing by for let go.
Spremni za kruženje Ready about!
Spremni za kruženje! Prepare to jibe ho!!
Spremni za letanje! Ready about! Ready about.
Spremni za manevar isplovljenja. Stand by for let go.
Spremni za odvezivanje. Stand by for let go.
Spremni za okret! Ready about!
Spremni za okret! Ready about.
Spremni za *pojalabandu* Ready about!
Spremni za pojalabandu! Prepare to jibe ho!!
spremnost readiness
spremnost stroja za pokretanje / manovru engine readiness
sprežni vijak staybolt
sprežnjak staybolt
spriječen zakonom barred by law
spriječiti counter avert, bar, inhibit, preclude, prevent
spriječiti da (od) preclude from
spriječiti efekt poprečnog vjetra counter the crosswind
spriječiti efekt smjera okretanja propelera counter the prop walk
spriječiti krađu prevent pilferage
spriječiti nasukanje prevent stranding
spriječiti nesreću prevent an accident, prevent an accident
spriječiti od prevent from

spriječiti od

spustiti konop (privezivaču, tegljaču)

spriječiti od prevent from
spriječiti preglednost obscure sight
spriječiti pristup zraka smother
spriječiti pristup (zraka) blanket
spriječiti sudar prevent the collision
spriječiti štetu to prevent damage
spriječiti zanošenje counter drift
sprijeda for'ard fore, forward; for'ard
sprijeda, ahead
sprijeda, ahead
sprijeda (na brodu) forward
sprinkler sprinkler
sprinkler sustav sprinkler system
sprinkler sustav gašenja požara sprinkler system
sprječavanje bolesti i unapređivanje zdravlja pomoraca 30 Preventing disease and promoting health in seafarers
sprječavanje elektrolize prevent galvanic corrosion
sprječavanje gubitaka loss prevention
sprječavanje nesreća accident prevention, accident prevention
sprječavanje prodora vode damage control
sprovести implement
sprud bank
SPS kodeks Code on safety for special purpose ships, SPS Code
s punim jedriljem all standing
s punomoći by proxy
s punovažnošću od ... do ... with effect from ... until ...
spustiti lay lay (laid, laid), lower, set down
spustiti (brodicu za spašavanje) lower away
spustiti brodicu za spašavanje lower the lifeboat, launch a lifeboat
spustiti brodicu za spašavanje u more launch the lifeboat
spustiti brodski siz (po boku broda) rig the gangway
spustiti brod u more float out the ship
spustiti cijevi za ukrcaj/iskrcaj tereta (manige) lower the cargo hoses
spustiti i podignuti (zastavicu u znak pozdrava drugom brodu) dip the flag
spustiti i prikupiti / smotati jedro hand
spustiti i ubrati jedro take in
spustiti jedro douse; douse douse, lower the sail
spustiti (jedro) haul down
spustiti konop (privezivaču, tegljaču) pass the line

spustiti pomičnu kobilicu do dna step the keel

spustiti rang downgrade

spustiti savitljive cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.) lower the cargo hoses

spustiti se climb down set down

spustiti se na brod (helikopter) land

spustiti sidro¹ drop the anchor, set the anchor, cast the anchor, release the anchor let go anchor, let go

spustiti sidro² drop the anchor

spustiti (signalnu zastavicu) dip

spustiti signalnu zastavicu douse; dowse, douse

spustiti splav za spašavanje (s broda) launch the liferaft

spustiti špinaker lower the spinnaker

spustiti teglenicu u more (s broda tipa LASH) launch a barge

spustiti teret lower the cargo

spustiti u more / vodu (brodicu za spašavanje, splav) launch

spustiti u vodu (brodicu za spašavanje, splav) launch

spustiti viši dio jarbola (kod jedrenjaka) house

spustiti zastavicu djelomice dip

spustiti zastavu douse; dowse, douse

spuštač ribolovnog udičarskog sistema (kod panule) down rigger

spuštanje brodice za spašavanje boat launching

spuštanje brodice za spašavanje u more launching

spuštanje / iskrcaj (tereta na obalu) landing

spuštanje jarbola unstepping the mast

spuštanje jarbola (radi radova, popravka) unstepping

spuštanje razine mora (zbog prevelike brzine broda u kanalu) draw off

spuštanje splavi za spašavanje launch the liferaft

spuštanje taloga sludge deposition

spuštati lower

spuštati mrežu shoot the net

spuštati / podizati brodski siz hoist / lower the gangway

spuštati se descend

spuštati se (o klipu motora) descend

spuštati se (o moru, mijenama) ebb

spuštati se (o moru, mijenama) ebb

spuštati se po brodskom sizu descend the accommodation ladder

spuštati sidreni lanac lower the cable

spuštati sidro lower anchor, lower the anchor

spuštati sidro / lanac lower the anchor / cable

sputati contain

squadra falsa bevel square

S radar S-band radar; 10 cm radar

sraz struja tide rips tidal rip

sraz struje tide rips

srce sidra anchor crown

srčika heart

srdela pilchard, European pilchard, sardine, Atlantic sardine

Sredina! Midship! Midships!

sredina broda amidships, midships

središnja frekvencija fundamental frequency

središnja jednaka rebra balanced frames

Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) CCNR - Central Commission for the Navigation on the Rhine

središnja linija centre-line

središnja okomica mid perpendicular

središnja paluba (jedrenjaka između krmenog i pramčanog nadgrađa) waist

središnja procesna jedinica (VDR-a) central processing unit central processing unit; (CPU)

središnja zjevača na pramcu Panama chock

središnje mjesto uzbunjivanja (u traganju i spašavanju) central alerting post, CAP

središnje oko centre lead panama lead

središnje oko centre lead

središnje pasmo keelson

središnje rebro square-body frame

Središnjica za usklađivanje potrage Rescue Coordination Centre (RCC)

Središnjica za usklađivanje potrage na konu Rescue Coordination Centre

središnji kobilični umetak rising wood

središnji perpendikular mid perpendicular

središnji pult centre console

središnji špring amidships spring

središnji umetak nad kobilicom (u konstrukciji drvenoga broda) rising wood

središnji uzdužni nosač bottom centre girder

središte center, centre, centre (UK)

središte (ciklone) eye

središte oluje centre of the storm

srediti arrange

srediti carinske formalnosti to clear customs

srediti plaćanje vozarine to settle the freight

srednja kvadratna pogreška mean error

srednja kvadratna vrijednost root mean square; (RMS)

srednja paluba middle deck

srednja pogreška mean error

srednja razina mora mean sea level

srednja razina morskih mijena mean tide level

srednje frekvencije medium frequency medium frequency (MF)

srednje nadgrađe bridgehouse

srednje nadgrađe (u brodova s tri broda) bridgehouse

srednje rebro krmenog okvira horn timber

srednje vrijeme po Greenwichu Greenwich Mean Time

srednji medium

srednji dio broda amidships, midships, midships portion

srednji dio trupa broda midbody

srednji/dugi impuls Medium/Long pulse Medium/Long pulse

srednji efektivni tlak mean effective pressure

srednji gaz mean draft

srednji impuls medium pulse length

srednji raspon plime i oseke mean range

srednji vodostaj mean sea level, mean water level

srednjohodni dizel motor medium-speed diesel engine medium-speed diesel engine

srednjohodni dizelski stroj medium speed diesel engine

srednjohodni / srednjokretni motor medium-speed engine

srednjotlačni kompresor intermediate pressure compressor

srednjotlačni kotao intermediate pressure boiler

sredstva facilities

sredstva (oprema) za spašavanje life-saving apparatus

sredstva plaćanja currency

sredstva transporta means of conveyance

sredstva za osiguranje / pričvršćivanje sidrenog lanca za vrijeme plovidbe lashing

sredstva za prekrcaj cargo handling facilities

sredstva za pričvršćivanje tereta lashing gear

sredstva za rukovanje teretom cargo handling equipment

sredstva za signalizaciju signalling equipment

sredstva za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje

launching appliances**sredstva za ukrcaj** lifting gear**sredstva za ukrcaj/iskrcaj tereta** lifting appliances**sredstvo** agent appliance, device, medium, tool**sredstvo / agens za gašenje** extinguishing agent**sredstvo koje upija** absorbant**sredstvo za dezinfekciju** disinfectant**sredstvo zagađenja** contaminant**sredstvo za podlaganje tereta** dunnage material**sredstvo za podmazivanje** lubricant**sredstvo za podmazivanje cilindra** cylinder lubricant**sredstvo za ribolov** fishing apparatus**sredstvo za ucrtavanje** plotting tool**sresti se pramcem prema pramcu** meet end on**sresti se u protukursu** meet end on**srljati u opasnost** run into danger, pose a danger, head into danger**srodnici** next-of-kin**srodstvo** next of kin, relationship**sručiti se** funnel down**sručiti se na (o cikloni)** batter**srun** horse mackerel**srušeni kontejneri** toppled containers**srušila se dizalica** a crane collapsed**srušiti** knock down**srušiti dizalicu** strike a crane**srušiti (o teretu)** topple**srušiti se (o teretu)** collapse**srž** nucleus nucleus; pl. nuclei, nucleuses**SSB** single sideband radio (SSB)**stabilan** stable**stabilan azimut** steady bearing**stabilan pramčani kut** steady heading**stabilan smjer (kretanja broda)** directional stability**stabilitet broda** ship's stability ship's stability**stabilitet (broda)** stability**stabilitet broda u oštećenome stanju** damage stability**stabilitet brod u neoštećenom stanju** intact stability**stabilitet brod u oštećenom stanju (zbog prodora mora u brod)****damaged stability****stabilitet forme** form stability

stabilizacija kompasom stabilizing compass
stabilizacija (radarske slike) stabilisation; stabilisation stabilisation;
stabilizacija radarske slike radar display stabilisation radar display
stabilisation, stabilization
stabilizacija radarske slike kroz vodu sea stabilisation; sea
stabilisation sea stabilization, sea stabilisation;
stabilizacija radarske slike preko dna ground stabilisation; ground
stabilisation ground stabilization, ground stabilisation;
stabilizator fin
stabilizator kompasa compass stabiliser
stabilizator (na putničkom brodu) stabilizer stabilizer; stabiliser
stabilizirana radarska slika preko dna ground-stabilized display,
ground stabilized picture
stabilizirana slika stabilized presentation
stabilizirana slika kroz vodu sea-stabilized display
stabilizirati stabilize; stabilise, steady
stabilizirati radar stabilize; stabilise the radar
stabilizirati se settle
stabilna ravnoteža stable equilibrium
stabilne vozarine firm freight rates
stabilni azimut steady bearing
stabilni kurs steady course
stabilno stanje stable condition
stabilnost broda ship's stability ship's stability
stabilnost (broda) stability
stabilnost broda na velikim valovima seakeeping
stabilnost broda u neoštećenome stanju intact stability
stabilnost broda u oštećenome stanju damage stability
stabilnost broda u oštećenom stanju stability in the damaged condition
stabilnost pri većim kutovima nagiba stability for great angle of heel
stacionaran stationary
stacionarni alati benchtop tools
stacionarni dio stationary component
stadimetar stadimeter
stajalište standpoint
stajati (na mjestu, sidru) lie
stajati podalje od stand clear of stand clear of
stajati pokraj (broda u opasnosti radi pružanja pomoći) stand by
stajati u redu jedan iza drugoga (o brodovima, tegljačima, ...) line up
stajnica line of position line of position (LOP), position line

staklasti zaštitni sloj gelcoat

staklena vuna glass wool

staklenički plin GHG

stakleni spremnik carboy, glass container

stakleni termometar s tekućinom liquid-in-glass thermometer, liquid in glass thermometer

stakleno vlakno glass fibre glasfibre

staklo glass

staklo mjerila gauge glass

stakloplastika glass fibre, GRP, fiberglass glasfibre, GRP (glass reinforced plastic)

staklo za uključivanje protupožarne uzbune break glass fire alarm

stalak kompasa compass binnacle

stalak motora engine frame engine column, column of engine

stalak (motora) column

stalak (motora) u obliku slova A A-shape frame

stalak stroja engine frame

stalak u obliku slova A A-form column

stalan steady

stalan tlak constant pressure

stalijske laydays, lay days

stalijske; stallie laydays

stalna adresa permanent address

stalna / fiksna oputa standing rigging

stalna opskrba električnom energijom uninterrupted power supply

stalna opskrba električnom energijom uninterrupted power supply; (UPS)

stalna radijska straža continuous listening watch continuous listening watch

stalna radio-straža continuous watch

stalna radna temperatura constant operating temperature

stalna straža na radiopostaji continuous listening watch

stalne zapovijedi mostu bridge standing orders

stalni azimut constant bearing

stalni balast permanent ballast, permanent ballast

stalni dotok (goriva itd.) steady flow

stalni dovod zraka continuous air supply

stalni kurs steady course

stalni pravac / ruta / brodska linija fixed route

stalni protok steady flow

stalni prstenovi a područja djelovanja radarastandardni kontejner dužine 20 stopa širine 8 stopa visine 9 stopa i 6 inča

stalni prstenovi a područja djelovanja radara FIXED RANGE RINGS

stalni prstenovi za područja djelovanja radara FIXED RANGE RINGS

stalni / stabilni vez standing moor

stalni vez (za brodice / jahte u marini) permanent moorings

stalni vjetar steady wind

stalno steadily

stalno na raspolaganju, uvijek u plutajućem stanju AAAA

stalno okno fixed sidelight

stalno radarsko praćenje kretanja brodova continuous tracking of vessels

stalno svjetlo fixed light

stalno svjetlo s bljeskovima fixed and flashing light

stambene prostorije living quarters

stambene prostorije na brodu accommodations, living quarters

stambeni prostori na brodu accommodation spaces accommodation spaces

standard NME 0183 NMEA; National Marine Electronics Association standard 0183

standard benchmark, standard

standard standard

standardi IMO-a I, II, III (za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva) IMO Tier I, II, III levels

standardi IMO-a I, II, III za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva IMO Tier I, II, III levels

standardi postavljanja posade manning levels

standardi učinkovitosti ARPA-e ARPA performance standards

Standardizacija cjevovoda za tankere koji prevoze pothlađene ukapljene plinove Standardisation of Manifolds for Refrigerated Liquefied Gas Carriers - LNG)

standardi za prikaz na sustavu ECDIS ECDIS - Standards for electronic chart display and information system

standardna oprema trapeza standard trapeze harness

standardna paleta EU Euro pallet

standardna vozarina (za obračun drugih vozarina u Worldscale-u) reference rate

standardne naredbe za kormilarenje Standard helm orders

standardne naredbe za upravljanje strojem standard engine orders

standardne upute za jedrenje (regatno) standard sailing instructions

standardni deplasman standard displacement

standardni kontejner dužine 20 stopa širine 8 stopa visine 9 stopa i 6

inča 20 ft standard 20' x 8' x 8'6'
standardni kontejneri od 20 ili 40 stopa dry van
standardni prikaz standard display
STANDARDNI prikaz elektroničke karte STANDARD CHART VIEW /
display
standardni prikaz na ECDIS karti standard ECDIS display
standardni prikaz podataka (u sustavu ECDIS) standard display
standard NME 0183 NMEA standard 0183
standard osposobljenosti standard of competence
standard pomoraca crew welfare
Standard za razmjenu poslovnih podataka EDIFACT
Standard za razmjenu poslovnih podataka Ujedinjenih naroda UN
EDIFACT
Stani Avast! Avast!; avast
stanica station
stanica za hlađenje tereta cooling cargo chamber
stanica za privezivanje na krmi after station, aft mooring station, aft
station
stanica za privezivanje na pramcu fore station, forward station
stanovište standpoint
stanja stabilnosti broda conditions of stability
stanje condition
stanje bolesnikova zdravlja Patient Health Status
stanje broda vessel's status
stanje krutog broda stiff-ship situation
stanje mirovanja mijena slack tide
stanje mora sea state, state of sea
stanje mora (Douglasova ljestvica) sea state Douglas Scale
stanje na mjerilu vodostaja gage reading
stanje nestabilnosti unstable condition
stanjeni dio klipa piston taper
stanje postrojenja condition of machinery
stanje sidrenog lanca na vezu se pogoršava mooring chain degrades
stanje spremnosti stroja za manovru state of engine readiness
stanje stroja condition of machinery
stanje tereta (jedan od navoda u teretnici) order and conditions of the
goods
stanje uređaja za gašenje požara state of fire fighting appliances
stanje vremena general synopsis, synopsis
stanje vremena (na površini mora) synopsis of surface weather

stanjiti make thin
stanjiti se diminish in thickness
stanjiti se (prema jednom kraju, npr. klipa) taper
stanjivanje tapering
stanjivati se taper
stapaj piston stroke, stroke
stapajica piston rod
stapaj kompresije compression stroke
stapajni obujam displacement
stapajni volumen swept volume
stapanje fusion
stapna pumpa plunger pump piston pump, reciprocating pump
stapna sisaljka reciprocating pump
stapni mehanizam running gear
stapni prsten piston ring
stapni stroj piston engine, reciprocating engine
stapni takt piston stroke
stap (visina manja od promjera); klip parnog stroja piston
stara gradska luka city port
stari brod hulk
stariji časnik Senior Officer
stariji član posade senior crew member
stariji član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/5), II/5 - CoC
for ratings as able seafarer deck
stariji član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/5) III/5 - CoC for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room
stariji / iskusni mornar efficient deckhand efficient deckhand (E.D.H.)
stariji mehaničar chief mechanic
stariji mornar A.B., able-bodied seaman, senior crew member, able seafarer deckhand, efficient deckhand (E.D.H.), efficient deck hand, able-bodied seafarer (AB)
stariji mornar, iskusni mornar able seaman able seaman (AB)
stariji mornar palube able seafarer - deck, able seafarer - engine
stariji mornar u straži duty AB
stariji / viši strojar Senior engineer
stariji voditelj brodice (unutrašnje plovidbe) able boatman
stari mornar old salt
staro željezo scrap scrap metal, scraps, iron scraps

startanje starting

startanje iz hladnog stanja cold starting

startanje natjecanja (regate) starting races

startati start

starter starter

startni akumulator starter battery

stati vast

stati vast

statička stabilnost GZ curve, static stability, statical stability

statički i dinamički podatci o brodu u sustavu AIS AIS static and dynamic information

statički stabilitet GZ curve static stability

statičko naprezanje statical load

stati (naredba) Avast! Avast!; avast

stati u privjetrinu make a lee

statorska lopatica stationary blade stationary blade

status tropske oluje designation as a tropical storm

statutarna certifikacija (brodova) statutory certification

statutarne isprave statutory certificates

statutarni propisi statutory regulations

statut (tvrtke, trgovačkog društva) bye-laws

statva brodskoga vijka propeller post

statva kormila rudder post

statva propelera propeller post

statvena cijev stern tube

stav guranja push mode

staviti fit, put

staviti aparat za disanje don the breathing apparatus

staviti brod izvan najma / čartera place off hire, put off hire

staviti (brod) izvan plovidbe / servisa put out of commission

staviti (brod) izvan plovidbe / servisa put out of commission

staviti (brod) na dražbu auction

staviti brod na mrtvi vez lay up

staviti brod na raspolaganje unajmitelju place the ship at the disposal of the charterer

staviti brod na ručno upravljanje place the vessel in the manual steering mode

staviti brod pod ugovor o najmu broda lease

staviti brod u kurs set the course set course

staviti (brod) u raspremu lay up

staviti brod u suhi dok dry-dock

staviti između interpose

staviti izvan snage revoke

staviti jarbol u ležište step the mast

staviti jednu voltu užeta preko bitve snub

staviti kormilara u pripravnost have a helmsman on stand-by have a helmsman on standby

staviti kormilo u desno/lijevo apply the starboard/port helm

staviti kormilo u lijevo use port helm

staviti kormilo u sredinu put the wheel amidships, put the helm amidships

staviti na sebe aparat za disanje don the breathing apparatus

staviti na sebe prsluk za spašavanje don the life-vest

staviti na stranu lay aside

staviti nekoga u stanje pripravnosti place someone on standby, place someone on stand-by

staviti odijelo za preživljavanje don the survival suit

staviti oznaku s nazivom tag

staviti pečat na tereticu stamp the bill of lading - types stamp the bill of lading

staviti pod kontrolu to bring under control

staviti požar pod nadzor / kontrolu bring the fire under control, bring fire under control

staviti prsluk za spašavanje don a lifejacket

staviti strojeve u stanje pripravnosti put the engines on stand by

staviti stroj u vožnju naprijed / nazad (krmom) put the engine ahead / astern

staviti (stroj) u vožnju polagano naprijed put on slow ahead

staviti teret u pasce pre-sling

staviti u interpose

staviti u pasac / bragu sling (slung, slung)

staviti u početni / nulti položaj reset

staviti u pogon run, set running, start

staviti u pogon iz hladnog stanja start from cold

staviti u pogon iz hladnog stroja start from cold

staviti u pogon krmom operate astern propulsion

staviti u suprotan smjer reverse

staviti (uže) laid out

staviti zaštitne naočale put the goggles on

stavka term

stavka br. 5 item No. 5
stavka (robe) article
stavka (tereta) item
stavka (u popisu) item
stavke ugovora terms of agreement
stavljanje fit
stavljanje broda izvan pogona decommission
stavljanje tereta u pasce pre-slinging, slinging
stavljanje u pogon starting
staza path
staza klizača (prednje uzde; škotine) track
staza sohe skids, skid skid; skids
staza (u zoni odvojene plovidbe) lane
staž sea service
staž (na brodu) seafarer service, sea service
stečaj bankruptcy
stečajni postupak insolvency proceedings
steći acquire
steći (kupnjom) acquire
steći / proći specijalističku izobrazbu receive training
steći svjedodžbu za časnika palube obtain the certificate of competency
steći svjedodžbu za časnika palubne straže obtain the certificate of competency
steći znanje acquire the company knowledge
stegnuti tension, tighten, tighten up
stegnuti se shrink
Stegovni kodeks Disciplinary Code
stegovni postupak disciplinary proceedings
stepenasti spoj step joint
stepenica peljarskih ljestava pilot ladder step
stepenice ladder
stepenice (kraće) pilot ladder steps / treads
stepenice u skladištu (broda) hatch ladder
stepenište za pristup zapovjedničkom mostu ladderwell
stere stere
sterilni jastučići od gaze sterile gauze pads
sterilni rupčići za čišćenje rana sterile wipes for wound cleaning
sterilni rupčoci za čišćenje rana sterile wipes for wound cleaning
sterilni zavoj sterile dressing

stern bulb stern bulb

stezaljka bottlescrew, clip, stretching screw, tensioner, terminal, turnbuckle

stezaljka krmenog leta backstay adjuster

stezaljka krmenog štraja backstay adjuster

stezaljka na navoj bottlescrew

stezaljka na polovima akumulatora battery terminal

stezaljka uzemljenja ground terminal

stezaljka užeta tipa *norseman* cable sleeve

stezaljke za čeličnu užad bulldog clamps

stezati tension

stezna matica cap nut

steznica dead-eye

steznica pripone rigging screw

stezni zapor devil's claw

stibij antimony; (Sb)

sticker sticker

stičnica butt strap

stičnica boka fender

stično zavarivanje but joint welding

stići reach

stići do kopna make the land, make the landfall

stići (do kopna, luke) ranije od planiranog vremena make an early landfall

stići do kopna / kopna make a landfall

stići do kopna / obale make the landfall

stići do međutočke arrive at a waypoint, reach the waypoint

stići do obale make the land, make the landfall

stići do točke mijenjanja kursa reach the waypoint

stići do veza reach the berth

stići na odredište arrive at at the destination

stići na peljarsku postaju arrive at at the pilot station

stići na terminal arrive at at the terminal

stići na vez arrive alongside

stići u arrive at

stići u luku arrive at the port arrive alongside, reach the port

stijena cliff, wall

stijene rock ledge

stijenka wall

stijenka cijevi wall of the tube

stijenka cilindra wall wall
stijenka košuljice cilindra liner wall
stik butt
stipendija scholarship
stipendije za pomoračka zanimanja maritime scholarship
stisnut stuck
stisnuti clamp down, grip, pack
stišati se abate
stišavanje (vjetra, nevremena) abatement
stizati (brod ispred) overhaul
stjecati pravo puta acquire right of way
stjenovite pličine rocky shoals
stjenovito dno rocky ground
stjenovito morsko dno rocky ground
stlačeni prostor (u cilindru pri kompresijskom taktu) squish area
stlačeni zrak compressed air, pressurized air
stlačiti compress, discharge under pressure, force, force against
stojnice laydays, lay days, laytime
stojnice (broda / brodara) laydays
stojnice (čarterera / naručitelja) laytime
stojni val seiche; seiches seiches
stoka cattle, livestock
stoka (prijevozu) livestock
stol stand
stolarski šestar carpenter's compass
stol za plotiranje plotting table
stol za pomorske karte chart table
stol za ucrtavanje plotting table
ston bilge
Stop! Avast! Avast!; avast
stopa (jed. mjere) foot
stopa trošenja rate of wearing
stoper clutch, jammer, rope jammer cam cleat, jam cleat, stopper
stoper užadi (podigača, škotina) line stopper
stoper (užeta) line stopper linestopper
stoper (užeta na jedrilici) claw cleat cam cleat
stopice terminal fittings
STORZ-spojka snap-in connector
stožac cone, pillar
stožasta oznaka pillar-shaped mark

stožasta plutača conical buoy, pillar buoy
stožasta plutača s parnim brojem (obično crvena) nun buoy nun
stožasta rotacija radarske antene (uslijed valjanja i posrtanja broda) tilt
stožasti stup (pomorske oznake) pillar
stožasti zupčanik bevel gear
stožer pivot
stožnici bevel gears
stožnik bevel gear
stožni zupčanik bevel gear
straga aft
strahovati fear
strana part, side
strana (bok) jedrilice u odnosu na smjer vjetra (u regatnim pravilima)
tack
strana broda board
strana (broda) side
strana broda izložena vjetru weather side
strana kanala canal bank
strana pramca shoulder
strana privjetrine weatherboard, weather side
strana sredstva plaćanja foreign currency, foreign exchange
strana tvar foreign matter
strana valuta foreign currency, foreign exchange
strane broda beam ends
strane svijeta cardinal points
strane svijeta oko broda compass points
strane stvari foreign matter
stranica leg
stranica leg
stranica kursa (u regati) leg
stranica kursa (uregati) leg of the course
stranica putovanja broda leg of the voyage
stranica regatnog polja leg
stranica rute leg of voyage
stranica rute (između dva mijenjanja kursa) leg of the voyage
stranica rute putovanja route leg
stranica rute (putovanja) leg of the voyage leg of a voyage
stranka (u saslušanju pred regatnim žirijem) party
strano tijelo foreign matter
strašan propust catastrophic failure

strašno zakazivanje catastrophic failure
straža shift, watch, watchkeeping
straža na brodskom sizu gangway watch
straža na brodu s automatskom strojarnicom UMS watch UMS
(unattended machinery space) watch
straža na radiopostaji listening watch
straža na sidru anchor anchor cable anchor watch
straža na usidrenom brodu anchor watch
straža na zapovjedničkom mostu bridge watch
straža od ponoći do 4 sata u jutro graveyard watch
straža pri brodskom sizu gangway watch
stražar watchman
stražariti guard
stražar kod brodske skale gangway watchman
stražar kod broskog siza gangway watchman
stražar na palubi deck watchman
stražarski brod guard ship patrol ship
straža s jednim časnikom solo watchkeeping
straža slušanjem (radiotelefona) aural watch
straža u stroju engine-room watch
stražnja kabina aft cabin
stražnja pregrada aft bulkhead
stražnja rubna zakrivljenost jedra roach
stražnja strana aft end
stražnja strana (broda) aft end
stražnja strana (dijela broda) after end
stražnja strana kontejnera / prikolice tail
stražnja strojarnica aft engine room
stražnje bočno uže aft breast line
stražnje leto backstay
stražnje sošno jedro (na jedrenjaku) spanker
stražnji after
stražnji čekrk aft fall
stražnji dio broda after/aft end aft end
stražnji dio (broda) rear
stražnji / krmeni dio broda rear end
stražnji porub jedra leech
stražnji rogalj jedra clew
stražnji rub floka / špinakera leech
stražnji rub jedra leech

stražnji vodocijevni ekran rear watertube wall
streha awning
strela pompano
stremen nogostupa (na križu jarbola) stirrups
stremen za tegljenje (na tegljaču) tow bridge
strijela lightning
strijelka bluefish
strmocijevni kotao vertical-tube boiler, vertical tube boiler
stroboskop stroboscope
strogo namijenjen motritelj dedicated lookout
strogo namjenske usluge dedicated service
strogo se pridržavati pravila o izbjegavanju sudara strictly follow the COLREGS
stroj engine, machine, mechanism
strojar engineer officer
strojarnica engine room; engine room, engine room; engineroom;(E.R.), machinery, machinery space, machinery room, machinery space , engine room, machinery 1
strojarnica bez časnika straže u stroju unattended machinery space unattended engine-room, unattended machinery space; (UMS)
strojarnica bez osoblja prisutnog u stroju unmanned engine room
strojarnica bez posade unattended machinery space, unmanned machinery space unattended machinery space
strojarnica bez posade u stroju unattended machinery space (UMS)
strojarnica bez stalne straže u stroju unmanned machinery space, unmanned machinery space (UMS)
strojarnica bez straže u stroju unattended machinery space
strojarnica hidrauličkog sustava hydraulic machinery
strojarnica (kormilarska, sidrenoga vitla, mosne dizalice itd.) machinery
strojarnica kormilarskog uređaja steering gear machinery, steering machinery
strojarnica (mosne dizalice itd.) machinery
strojarnica povremeno bez osoblja prisutnog u stroju periodically unmanned engine room
strojarnica s časnicima i posadom u straži manned machinery space
strojarnica s klasičnom posadom traditionally manned engineroom
strojarnica s posadom u stroju manned engine room
strojarska radionica engine room workshop
strojarske pokusne vožnje engine trials

strojarske probne vožnje engine trials
strojarski časnik engineer, engineer officer
strojarski inspektor engineer superintendent
strojarski oficir engineer officer
strojarski telegraf engine telegraph engine order telegraph,
engineroom telegraph, engine-room telegraph
strojarski telegraf / prijamnik engine telegraph
strojarstvo engineering
strojar u službi watch engineer
strojevi power gear
stroj koji ispao iz rada tripped engine
stroj koji je prestao raditi tripped engine
stroj na dvije vrste goriva DF engine dual-fuel engine
stroj na električni pogon electric drive motor
stroj namijenjen za pokretanje generatora engine for genset duty
strojna pila jigsaw
strojni alat machine tool
strojni alat za rezanje cutting machine
strojno obraditi machine
strojobravar fitter
stroj s alternativnim gorivima DF engine dual-fuel engine
stroj sa zamjenjivim košuljicama cilindra sleeved engine
stroj s direktnim preketom direct reversing engine
stroj s elektropogonom electric drive motor
stroj s iskričnim paljenjem spark-ignited engine
stroj s neposrednim pogonom direct drive engine
stroj s pogonom na metanol kao alternativnim gorivom Methanol
(CH₃OH), dual-fuel low-speed engine
stroj spreman za neposrednu manovru engine ready for immediate
manoeuvres
stroj s vanjskim izgaranjem external combustion engine
stroj u pogonu running machinery
Stroj u pripravnosti. EngineStand by engine(s)!ing by. EngineStand by
engine!ing by.
stroj za narezivanje threading machine
stroj za obiranje nafte / ulja (s površine mora) oil skimmer
stroj za pranje tankova tipa Butterworth Butterworth machine
stroj za računalnom podržano savijanje limova CNC plate bending
machine
stroj za rad u teškim uvjetima heavy-duty engine

stroj za spitivanje testing machine
strop ceiling
stropna dizalica overhead crane
strop palube deckhead, overhead
strop potpalublja deckhead
stručna sprema proficiency
stručni naziv term
stručno osoblje skilled personnel
stručnost proficiency
stručnjak za putničku plovidbu passenger navigation expert
strugača scraper
strugač hrđe chipper
struganje fraying
strugati scrape
struja¹ electrician current, drift, tide
struja² electrician
struja hladnoga stara (motora brodice) cold cranking amps cold cranking amps; CCA
struja izazvana vjetrom wind current
struja morske mijene tidal current
strujanje flow, stream
strujanje plinova gas-flow
strujanje topline heat flow
strujanje vode prema ušću rijeke downdrain
strujanje zraka air flow, air stream
struja od plime i oseke drift current
struja oseke ebb current
struja prema istoku easterly, easterly stream
struja s pramca bow into tide
struja straga stern into tide
strujati flow
struja u krmu stern into tide
struja u pramac bow into tide
struja uslijed oseke ebb, ebb current
struje tides
strujna ploča electrical panel
strujna vakuumska sisaljka ejector pump ejector
strujni adapter adaptor adaptor; adapter
strujni krug circuit, electric circuit
strujni priključak power connection

strujno kormilo double plated rudder
strujno protjecanje streamline flow
strujno sidro sea anchor, stream anchor
struka line of business
struk kormila main piece of rudder, stock
struk nosača web
struk ojnice shank
struk sidra anchor shank, shank
struktura construction, structure
struktura blockchaina system architecture
struktura GPS signala gps satellite signal structure
strukturna onesposobljenst trupa broda hull failure
strukturni element structural item
strukturni nosač osovine propelera shaft bracket
strukturni tank structural tank
struk užeta strand
struk ventila valve stem
struna fishing line, line
stružni prsten scraper ring
stružni prsten (na klipu, brtvenici) scraper ring
stube ladders
stubište ulaza (u potpalublje, kabinu jedrilice) companion ladder
stubište ulaza u (potpalublje, skladište) companionway
stublina cylinder
student nautike deck officer trainee
student (pomorske škole, akademije ...) trainee
student visoke pomorske škole (akademije) cadet
student više pomorske škole (akademije) cadet
studija izvodljivosti initial / basic ship design (feasibility verification)
studijski programi za brodstrojarske časnike engineering cadetships
studijski programi za časnika palube deck cadetships
studijski program za pomorske časnike cadetship
stup column, pillar-shaped mark, pole, support
stupa oakum
stupac column
stupanj extent, grade
stupanj celzija centigrade
stupanje broda u najam (čarter) delivery (of a ship)
stupanj iskoristivosti degree of efficiency
stupanj iskoristivosti pogona / postrojenja plant 1

stupanj neizvjesnosti uncertainty phase

stupanj neizvjesnosti (o postojanju pogibli) Uncertainty Phase (1), uncertainty phase

stupanj opterećivanja (stroja) loading rate

stupanj pogibelji Distress Phase (3) distress phase

stupanj pogibli Distress Phase (3), distress phase

stupanj pripravnosti Alert Phase (2) alert phase

stupanj pripravnosti broda assess the fitness

stupanj sigurnosne zaštite security level, security level; SL

stupanj spremnosti stroja za manovru state of engine readiness

stupanj širenja expansion ratio

stupanj (termometra, barometra) point

stupanj točnosti degree of accuracy

stupanj zakreta kormila amount of rudder, amount of helm

stupić bitve post of the bitts

stupići peljarske postaje na ogradi broda pilot boarding station stanchions

stupići peljarskih ljestava na ogradi broda (za prijelaz na palubu) pilot ladder stanchions

stupić ograde stanchion

stupiti na snagu enter into force to come into effect

stupiti na snagu (propis, zakon, pravilo, norma, ugovor itd.) take effect

stupiti u join

stupiti u Mornaricu join the Navy

stupiti u mornaričku službu join the Navy

stupiti u službu enter into service, join the ship join

stupiti u vezu / kontakt s make contact with

stupiti u vezu / kontakt s make contact with

stupiti u vezu s contact

stupiti u (vojnu službu, firmu) join

stupiti u (vojnu službu, firmu) join

stupiti u vojsku enlist

stupiti u zakup praznog broda commence a bareboat charter party

stup lučke obale pile

stup (lučke obale itd.) pile

stupnjevi opasnosti (u traganju i spašavanju zrakoplova) degrees of emergency

stupnjevi opterećenja load steps

stupnjevit spoj step joint

stupnjevi vidljivosti visibility scale

stup (plutače) pile
stup samarice samson post
stup (svjetla) post column
stup (svjetla) post
stup (u brodskom skladištu) pillar
stup u skladištu hold pillar
stup za pelorus pelorus stand
stup za vez (izvan lučke obale) dolphin
stušiti se (o vjetru) funnel down
stušiti se (o vjetru) funnel down
stvaranje inverzije inversion forming
stvaranje kamenca scale formation
stvaranje leda ice formation
stvaranje magle fog forming
stvaranje naslaga build-up
stvarati generate
stvarati otpad generate waste
stvarati se set up
stvarati snagu produce power
stvari potonule u more wreckage
stvari s broda property on board
stvari (u prijevozu) goods
stvarna brzina velocity made good (VMG)
stvarna brzina putovanja speed made good
stvarna gustoća vode (između gustoće slatke i slane vode) dock water
stvarna prava real rights
stvarna prava na brodu proprietary rights, real property rights
stvarna šteta physical damage
stvarna totalna šteta actual total loss
stvarna veza genuine link
stvarni krcatelj actual shipper
stvarni potpuni gubitak actual total loss
stvarni potpuni gubitak broda actual total loss
stvarni prijevoznik actual carrier, performing carrier
stvarni signal pogibli genuine distress signal
stvarni vjetar real wind
stvarni znak pogibli genuine distress alert
stvarno mjerilo true scale
stvarno peljarenje acts of pilotage
stvarno znanje working knowledge

stvar prava question of law

stvoriti produce

stvoriti električni spoj contact

stvoriti otvor u trupu broda breach the hull

stvoriti petlju (na užetu) kink

stvoriti petlju (na užetu / savitljivoj cijevi) kink

stvoriti porezotinu (na trupu broda) tear a gash

stvoriti rupu tear a hole

stvoriti rupu u trupu broda breach

stvoriti vibracije create vibration

stvrđnuti harden

subkontrahtent servant

subočice abreast, athwart, on the beam

subočice, po boku, bočno abeam

subočice lijevo / desno on the port / starboard beam

subočice na desnoj strani abeam to starboard

subočice na desnoj strani abeam to port

subočice na lijevoj strani abeam to port

subočice po krmi abaft the beam

subočice po pramcu before the beam / forward of the beam, forward of the beam before the beam

subočice po pramcu desno abaft the beam to starboard

subočice po pramcu desno abaft the beam to starboard

subočice po pramcu lijevo before the beam to port

subvencija subsidy

subvencije brodarima maritime subsidies

sučelni spoj butt

sučelje interface

sučelje za programiranje API

sučeono zavareni vodonepropusni stik flush-welded butt

sud law court court, court of justice, court of law, tribunal, vessel

sudar collision, impact

sudar broda s čvrstim objektom na moru allision

sudariti se collide, run down

sudariti se pramcem o pramac collide head on, run down

sudariti se s collide with

sudariti se (s foksnim objektom u luci, plovnom kanalu) allide with

sudar između broda X i broda Y collision between ship X and ship Y

sudar je nastao iz nekoliko razloga collision resulted from several factors

sudarna pregrada collision bulkhead
sudarna pregrada kod pramčanog pika forepeak collision bulkhead
sudarna pregrada kod stražnjeg pika afterpeak collision bulkhead
sudarni kurs collision course
sudar pramac u pramac end on ... collision
sudar pramcem o pramac head on collision
sudar se dogodio ... the collision occurred ...
sudar se dogodio zbog ... the collision occurred due to ...
sudionik u *cloud* službi cloud service participant
sud istrage court of enquiry, court of inquiry, enquiry
suditi stand trial deem
sudjelovati assist assist in
sudjelovati u nesreći be involved in an accident
sudjelovati u nesreći / nezgodi be involved in an accident, be involved in an accident
sudnica court of justice, court of law
sudrug na brodu mate
sudska nadležnost jurisdiction
sudska nagodba in-court settlement
sudska odluka judicial decision, court order court ruling, judgement
sudska odluka u skraćenom postupku summary judgement
sudska praksa case law
sudska rasprava court hearing
sudski nalog court order injunction
sudski nalog o zabrani injunction
sudski nalog za izvršenje writ
sudski nautički vještak nautical assessor
sudski pomoćnik assessor
sudski postupak legal action judicial proceedings, legal proceedings
sudski postupak protiv stvari (broda itd.) writ in rem
sudski postupak protiv stvari (npr. broda itd.) writ in rem
sudski predmet court case
sudski proces trial
sudski progon (EUdict) legal proceedings
sudski slučaj court case
sudsko preuzimanje (kompanije) court receivership
sudsko rješenje judicial decision court ruling
sudsko zadržavanje broda court arrest
sud za vodu water bucket
suđenje trial

sueretanker supertanker
sugestija advice
suglasiti se consent
suglasnost consent
suha košuljica dry liner
suhalj sharpsnout seabream
suha marina dry marina
suha pjena dry chemical
suha roba (u transportu) dry freight
suhe koštice kokosova oraha copra
suh dok drydock, dry dock, dry-dock
suh dok za gradnju borodova) outfitting basin
suh dok za gradnju brodova building dock, building basin
suh dok za popravak brodova (ratnih ili trgovačkih) graving dock
suh dok za ratne brodove graving drydock
suh greben drying height
suh kontejnerski terminal Inland Container Depot
suh masovni teret dry bulk cargo
suh masovni tereti dry bulk cargo
suh prah dry powder
suh rasuti teret dry bulk cargo
suh teret dry freight
suh tereti dry cargo
suh vezovi dry berths
suho dokovanje drydocking
suho uljno korito dry oil sump
sukani konop laid rope, three-strand rope
sukani najlon braided fishing line
sukani povraz braided fishing line; braided line
sukano uže three-strand rope
sukan u desno (uže, konop) right-laid
sukan u lijevo (uže, konop) left-laid
sukanje torsion torsion
sukanje konopa u desno Z-twist
sukanje konopa u lijevo S-twist
sukati twist
sukati konop lay the rope
sukati konop / uže lay
suk konopa / užeta lay
sukladno in compliance with, pursuant to (the terms of the contract)

sukob interesa conflict of interests
sukob prava conflict of laws
sukob pravnih sustava conflict of laws
sumaglica haze, mist
sumaglica u zoru dawn mist
sumarna presuda summary judgement
sumnja concern, doubt
sumnjati doubt
sumnjati (na) suspect
sumnjati na štetu na teretu suspect damage to cargo
sumnjiv suspect, suspicious
sumpor sulphur sulphur; (S); sulfur (US)
sumporni oksidi SOx
sumrak twilight
suncobran (iznad kokpita) bimini
suncobran iznad kokpita bimini
sunčanica sunburn, sunstroke
sunčeva energija solar power
Sunday as and holidays excluded SHEX
Sundays and holidays included SHINC
S 100 - univerzalni model hidrografskih podataka za navigacijske karte,
S-100
S 100 - univerzalni model hidrografskih podataka za navigacijske karte,
S-100
sunosiva širina lima effective plating area
suočiti se s nevremenom face bad weather face bad wather
suočiti se s problemom face the problem
superbulkcarrier VLOC
superekonomična plovidba super-slow steaming
superjahta superyacht
superkontejnerski brod ultra-large containerships, Ultra Large
Container Vessel
superrefrakcija super-refraction
supertanker¹ Very Large Crude Carrier, VLCC VLCC (very large crude
carrier
supertanker² supertanker
supomorac mate
supotpisati countersign
supravodljiv cryogenic
suprotan smjer opposite direction

suprotno pravilima contrary to the Collision Regulations
suprotstaviti se contest, counter
suprotstaviti se zanošenju counter drift
supstitucijske klauzule (u brodarskim ugovorima) substitution clause
suraoš false keel, shole
surf surf casting
surfanje surfing, windsurfing
surfanje daskom surfboarding
surfati na dasci surf
surpic surface picture (SURPIC)
susjedni adjacent adjacent to
susjedni vez adjacent berth
susnježica sleet
susresti encounter
susretanje jedrilica when boats meet
susret brodova pramac o pramac head on encounter
sustav arrangement system
sustav ACR ACR
sustav ACR ACR; Anti Clutter Rain
sustav AIS Automated Identification System
sustav ARPA ARPA ARPA (Automatic Radar Plotting Aid)
sustav automatiziranog prikupljanje i vođenje podataka (o brodu i teretu) automated data acquisition unit system
sustav automatske identifikacije brodova AIS, Automated Identification System AIS (Automated Identification System)
sustav automatskog kormilarenja HSC HSC; Heading Control System
sustav automatskog praćenja i pronalaženja objekata automatic tracking system
sustav automatskog praćenja rute TSC TSC; Track Control System
sustav automatskog radarskog plotiranja ARPA
sustav automatskog radarskog ucrtavanja ARPA, Automatic Radar Plotting Aid ARPA (Automatic Radar Plotting Aid)
sustav automatskog radarskog plotiranja ARPA (Automatic Radar Plotting Aid)
sustav automatskog upravljanja automatic control system
sustav balasta ballast system
sustav Boschovih pumpa jerk pump system
sustav brisanja smetnja od padalina ACR
sustav brisanja smetnji od padalina ACR; Anti Clutter Rain
sustav brisanja smetnji s padalina FTC FTC; Fast Time Constant

sustav Cargocaire Cargocaire system
sustav cijevi pipework
sustav cjevovoda piping system
sustav Cospas-Sarsat COSPAS-SARSAT
sustav čišćenja goriva fuel cleaning system
sustav čišćenja starog tereta (iz tankova, cjevovoda, pumpa itd.)
stripping system
sustav čišćenja tankova tank cleaning system
sustav dalekometnog praćenja i identifikacije brodova long range
identification and tracking
sustav desalinizacije morske vode sea water desalination system
sustav DGP Differential Global Positioning System
sustav dinamičkog pozicioniranja (broda) dynamic positioning system
sustav dobave plina u motor FGSS, fuel gas supply system
sustav dojave požara fire detection system
sustav dovoda / dotoka supply system
sustav dovoda plinskog goriva u motor FGSS
sustav držanja straže watch-keeping system, watch system
sustav dvostruke voltaže (12 i 24 V) dual-voltage electrical system
sustav ECDIS ECDIS, Electronic Chart Display and Information System
ECDIS (Electronic Chart Display Information System), Electronic Chart
Display and Information System; (ECDIS)
sustav EDI EDI
sustav elektroničke dokumentacije u transportu e-shipping
sustav elektroničkog određivanja pozicije electronic position fixing
system
sustav gašenja pjenom foam system
sustav gašenja požara prskanjem sprinkler system
sustav gašenja prahom froth system
sustav gašenja prskanjem vode sprinkler system
sustav gašenja ugljičnim dioksidom CO2 system
sustav GIS GIS GIS (Geographic Information System)
sustav globalnog pozicioniranja Global Positioning System, GPS
Global Positioning System; (GPS), GPS; (Global Positioning System)
sustav GMDSS GMDSS global maritime distress and safety system;
(GMDSS)
sustav goriva fuel system
sustav goriva sa zajedničkom sabirnicom (goriva) common rail system
sustav goriva s niskim plamištem (metanolom) LFSS
sustav GPS Global Positioning System, GPS Global Positioning

System; (GPS), GPS; (Global Positioning System)
sustav gradnje brodice laminatima laminating method
sustav gradnje preklapanjem platica oplata overlapping paneling
(Clinker method)
sustav gradnje s dijagonalnim postavljanjem platica oplata diagonal
overlapping paneling
sustav gradnje s dodirivanjem platica touching paneling (Carvel
method)
sustav gradnje s dodirivanjem platica touching paneling (Carvel
method)
sustav gradnje s dodirivanjem platica (trenica, *madira*) touching
paneling
sustav gradnje s razmotljivim trakama i umetcima ("zakrpama")
vanjske oplata unwrapping paneling and 'patching' paneling
sustav grijanja heating system
sustav grijanja i ventilacije heating & ventilation system
sustav *gvardije* watch-keeping system
sustav hiperboličke navigacije hyperbolic system
sustav hlađenja refrigeration, cooling system
sustav hlađenja morskom vodom sea water cooling system
sustav IALA A₁ IALA A
sustav IALA A₂ IALA A buoyage system
sustav IALA - A IALA A, IALA A buoyage system
sustav IALA B IALA B, IALA B buoyage system
sustavi dizanja brodova (za održavanje i popravak) liftship systems
sustavi gradnje drvenih brodova shipbuilding methods - wooden boats
sustav inertnog plina inert gas system inert gas system; (IGS)
sustav integrirane navigacije INS, integrated bridge system INS;
integrated navigation system, integrated bridge system, (ISB),
integrated navigation system
sustavi protiv obraštaja (dna broda) anti-fouling system
sustav iskorištavanja toplinske energije iz broskog otpada WHR
sustav ispiranja scavenging system
sustav ispuha i dovoda zraka exhaust and inlet system
sustavi upravljanja i nadzora nad brodom vessel control systems
sustav i upravljanja i pozicioniranja broda marine control systems
sustavi veza communication systems
sustavi za brodske strojeve main engine systems
sustavi za dojavu communication system
sustav izbjegavanja sudara CAS CAS; collision avoidance system

sustav izjednačavanja (u regatnom bodovanju) handicap system
sustav izvješćivanja o nezgodama u vezi s teretom Cargo Incident Notification System (CINS)
Sustav javljanja brodova u Doverskom tjesncu CALDOVREP
sustav kaljuža i balasta bilge and ballast system
sustav kaljužnih pumpi bilge pumping system
sustav kaljužnog cjevovoda bilge pipe pipe system
sustav kaljužog cjevovoda bilge piping system
sustav kazaljke na satu clock-notation system
sustav klasične / tradicionalne posade conventional
sustav kombinirane (mješovite) gradnja brodica combined touching and diagonal method
sustav komprimiranoga zraka compressed air system
sustav kondicioniranja zraka air conditioning system
sustav kontrole pramčanice Heading Control System
sustav koordiniranoga izvješćivanja i upozoravanja brodova u plovidbi world-wide navigational warning system world-wide navigational warning system; (WWNWS)
sustav kormilarenja u nuždi emergency steering
Sustav krcanja sirove nafte putem uronjenog prekrcajnog tornja Submerged Turret Loading (STL) system
sustav lociranja i opisa prodora vode alram indication system
sustav mjerenja gauging system
sustav mjerenja razine tekućine u tankovima tank level gauging system
sustav nadzora plovidbe VTS VTS (vessel traffic service)
sustav nadzora pramčanog kuta HCS HCS; Heading Control System
sustavna elektronička navigacijska karta System Electronic Navigational Chart SENC; System Electronic Navigational Chart
sustav naobrazbe i izobrazbe pomoraca maritime education and training maritime education and training; (MET)
sustav napajanja (gorivom, vodom, uljem itd.) feed sysetm
sustav (napajanja) raka za igranje combustion air system
sustav napojne vode kotla boiler geed water system
sustavna rasterska navigacijska karta SRNC; System Raster Navigational Chart SRNC; Sytem Raster Navigational Chart
sustavno težište broda center of gravity, centre of gravity; (G)
sustav obalnog električnog priključka shorepower system
sustav obradbe balastnih voda Ballast Water Treatment System
sustav obrade balastnih voda ballast water treatment system, BWT system

sustav obrnutog ispiranja motora loop scavenging

Sustav obveznog javljanja brodova Mandatory Ship Reporting System

Sustav obveznog javljanja brodova za Jadran Mandatory Ship Reporting System ADRIREP

sustav odijeljenoga prometa Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)

sustav oduzimanja snage (radi proizvodnje električne energije) PTO system

sustav odvajanja snage (radi proizvodnje električne energije) PTO system

sustav odzračivanja tankova tank venting system

sustav opće službe general service system

sustav otkrivanja i dojave požara fire detection and alarm system

sustav otkrivanja požara fire detection system

sustav označavanja plovidbenih putova buoyage

sustav oznaka plovnih putova buoyage

sustav palubnih vodilica za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera buttress system

sustav paljenja ignition system

sustav paljenja iskrom spark-ignition system, spark ignition system

sustav pitke vode drinking water system, potable water system

sustav plinskih ventila (MAN B&W ME-GI) GVT

sustav pogonskog goriva fuel oil system

sustav pojne/pitke vode drinking water system

sustav pojne vode drinking water system fresh water system

sustav polivalentne posade General Purpose manning system

sustav pomoćne rasvjete emergency lighting system

Sustav pomorskih karata s elektroničkim pokazivačem ECDIS (Electronic Chart Display Information System)

sustav pomorskih karata s elektroničkim pokazivačem ECDIS

sustav popunjavanja brodske posade manning

sustav posade na ratnom jedrenjaku sailing warship manning

Sustav posade opće namjene General Purpose manning system

sustav posade opće namjene general purpose manning general purpose manning (GP manning system)

sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja manning system

sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja posade ship manning system

sustav postupaka na mostu bridge procedures

sustav potrage i spašavanja SAR system, search and rescue system

sustav potrage i spašavanja COSPAS-SARSAT sustav unapređivanja sigurnosne kulture (u pomorstvu)

sustav potrage i spašavanja COSPAS-SARSAT cospas-sarsat system
sustav praćenja i identifikacije brodova long range identification and tracking

sustav praćenja i identifikacije brodova velikog dometa LRIT LRIT;
Long Range Identification and Tracking of ships

sustav pramčanog ukrcaja sirove nafte bow loading system bow loading system; BLS

sustav protiv nagibanja broda anti-heeling system

sustav protupožarne uzbune fire alarm system

sustav prozračivanja tereta cargo ventilation system

sustav PTO PTO system

sustav punjenja akumulatora u tri koraka bulk-absorption-float; IoUoU

sustav rashladne vode cooling water system, water cooling system

sustav rashladne vode niske temperature LT cooling system

sustav rashladne vode visoke temperature HT cooling system

sustav rashlađivanja klipa piston cooling system

sustav rashlađivanja košuljica jacket cooling system

sustav rashlađivanja vodom water-cooling system

sustav rasvjete na brodu lighting

sustav rasvjete u nuždi / opasnosti emergency lighting system

sustav razvrstavanja (u regatnom bodovanju) ratingsystem

sustav SAT-AIS SAT-AIS

sustav SATNAV SATNAV; (satellite navigation system)

sustav sidrenja anchoring system

sustav slatke vode fresh-water system

sustav straže na brodu sea-watch system

sustav svježe vode fresh-water system

sustav školovanja pomoraca maritime education and training maritime education and training; (MET)

sustav tankova goriva na ukapljeni prirodni plin (LNG) LNG fuel tank system

sustav traganja i spašavanja COSPAS-SARSAT cospas-sarsat system

sustav transportera conveyor system

sustav ubrizgavanja goriva fuel injection system

sustav ubrizgavanja goriva sa zajedničkom sabirnicom common rail injection system

sustav ulja za podmazivanja lubricating oil system

sustav ulja za podmazivanje lube oil system, lubricating oil system

sustav unapređivanja sigurnosne kulture (u pomorstvu) Safety Culture Taxonomy

sustav upravljanja balastnim vodama ballast water management system

sustav upravljanja brodice joystickom joystick piloting system

sustav upravljanja brodskim strojem ECS

sustav upravljanja glavnim strojem main engine control system

sustav upravljanja i nadzora control and monitoring system

sustav upravljanja opterećenjem (glavnoga stroja) load management system

sustav upravljanja sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije) safety management system; (SMS), SMS; Safety Management System

sustav upravljanja strojem engine control system

sustav uputnog zraka za vožnju strojem naprijed i natrag main engine manoeuvring air system, manoeuvring air system

sustav uređaja plant

sustav usmjeravanja plovidbe routeing system traffic routeing scheme

sustav usmjerene i odijeljene plovidbe Traffic Separation Scheme Traffic Separation Scheme; (TSS)

sustav usmjerene plovidbe vessel routeing system

sustav usmjerivog električnog pogona azipod electric propulsion system

sustav usmjerivog pogona azipod propulsion

sustav uzbuñivanja za navigacijsku stražu na mostu Bridge Navigation Watch Alarm System; BNWAS

sustav uzemljenja earth circuit

sustav vertikalne manipulacije tereta lo-lo system lo-lo (lift-on/lift-off) system

sustav vezivanja i pričvršćivanja kontejnera na brodu buttress system

sustav vezivanja i pričvršćivanja tereta cargo securing system

sustav vezivanja i pričvršćivanja tereta cargo securing system

sustav vezivanja / pričvršćivanja (splavi, brodice za spašavanje) lashing arrangements

sustav videonadzora CCTV

sustav visokotlačnih sisaljki za ubrizgavanje goriva jerk pump sysetm

sustav voda za hlađenje water cooling system

sustav vremenske baze (radara) timebase

sustav WWNWS world-wide navigational warning system world-wide navigational warning system; (WWNWS)

sustav za automatsku kontrolu preopterećenja automatic overload control

sustav za brisanje smetnja anti-clutter control

sustav za brodske strojeve main engine systems
sustav za brzo napuštanje broda marine evacuation system
sustav za brzo zatvaranje u nužni emergency shutdown system
sustav za destitliranje vode distilling system
sustav za detekciju propuštanja plina gas detection system
sustav za dobavu goriva fuel-supply system
sustav za elektroničko određivanje položaja EPFS EPFS: Electronic Positioning Fiing System
sustav za gašenje strojarnice ugljičnim dioksodom engine room CO2 system
sustav za inertiranje atmosfere inert gas system inert gas system; (IGS)
sustav za namatanje (jedra, prečke/floka) furling system
sustav za namatanje (prečke/floka/genove, glavnog jedra) furling system
sustav za namatovanje savitljive cijevi hose reel system
sustav za nuždu emergency system
sustav za oslobađanje u nuždi emergency release system
sustav za praćenje ARPA radara tracking subsystem
sustav za pranje tankova sirovom naftom crude oil washing system
sustav za pranje tankova sirovom naftom crude oil washing system
Sustav zaštitnog uzbunjvanja (s broda na kopno) Ship Security Alert System , SSAS, Ship Security Alert System
sustav za ubrizgavanje goriva fuel injection system
sustav za upućivanje zrakom starting air system
sustav za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera container securing system
sustav za zaustavljanje u slučaju opasnosti emergency stop system
sustav zračnoga prijenosa tereta radi sprječavanja onečišćenja
ADAPTS
sustav zraka air system
sustav zraka opće službe za palubu general compressed air system for deck
sustav zraka za upućivanje air system, component starting air system
sustav zraka za upućivanje stroja air start system
sustav zupčanika gearing
sustići overtake
suša drought
suton twilight
suvišak surplus

suvišno krcanje tereta overcarriage
suzbiti contain combat
suzbiti požar contain fire, contain the fire
suziti se shrink
suženi plovidbeni kanal confined waterway
suženi prostor confined space
suženi prostori confined spaces
suženje tapering
svađa argument
sva jedra canvas, set
svaki brod na mehanički pogon S.S. SS; S.S.; (steamship)
s vanjske strane externally
sva posada na brodu all personnel onboard
sva privezna užad na desnoj strani pramca/krme forward/aft starboard mooring
svečani pozdrav (u ratnoj mornarici) honors
svečanost krštenja broda naming ceremony
svečanost polaganja kobilice keel laying ceremony
svečanost porinuća broda launching ceremony
svečanost prijelaska Ekvatora Line-crossing ceremony
svečanost primopredaje broda commissioning ceremony
svečanost puštanja broda u plovidbu commissioning ceremony, shipping cartel commissioning of the ship
svećenik za pomorce port chaplain
Sve desno! Hard-a-starboard!
sve desno Hard-a-starboard!, hard to starboard
svedodžba o sposobnosti broda za plovidbu seaworthiness certificate
sve dok as long as
sve jedrilje podignuto i razvijeno suit of sails
Sve lijevo! Hard-a-port!
sve lijevo Hard-a-port!, hard to port
sve luke brodske linije string
sve luke ticanja (linijskog broda na jednom putovanju) *string*
sve luke u linijskom servisu broda string
sve potrebne radnje course of action
Sveti Nikola Saint Nicholas
sveukupna nosivost broda deadweight all told
sveukupni overall
sve vrste kobilica foils
sve zainteresirane strane all the concerned

svježanj (tereta)svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz Sueskim kanalom

svježanj (tereta) bundle

svi brodovi (u luci, na sidrištu itd.) shipping

svi članovi brodske posade (časnici i mornari) all hands

svidar gimlet

svijati twist

svijest o skrbi za okoliš environmental awareness

svijest o zaštiti okoliša environmental awareness

svijetla crta (na radarskom zaslonu) radar sweep

svijetla zraka radar sweep

svijetleći signal light

svijetli trag (objekta na radarskom zaslonu) blip

svi konopi (užad) na pramčanom ili krmenom vezu) moorings

svi kursovi u vjetar upwind

svi neukrcani kontejneri koji su bili u konačnom planu krcanja te svi ukrcani kontejneri koji nisu bili uključeni u konačnom planu ukrcanih kontejnera (iz slagateljskog ugovora) shut out containers

svinut curved

svinuti curve

svi prihodi (iz poslovanja) revenue

SVI prikazi elektroničke karte ALL CHART VIEWS / displays

svi strojevi machinery

svi strojevi na brodu machinery

svitak spool reel

svitak kabela cable reel

svitak (tereta) coil

svi vezovi zajedno (u nekoj luci) berthing accommodation

svi zainteresirani all the concerned

svi zaposleni u strojarnici engine-room personnel

svjećarica lighting fishing boat

svjećica sparking plug

svjećice (benzinski motor) spark plugs

svjedočenje pod prisegom deposition

svjedodžba o pakovanju opasnih tereta Dangerous Goods Packing Certificate

svjedodžba qualification, diploma certificate

Svjedodžba broda za plovidbu u polarnim vodama Polar Ship Certificate

svjedodžba druge klase second class certificate

svjedodžba klase broda class certificate

svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz

Sueskim kanalom Suez Canal Net Tonnage Certificate
svjedodžba kojoj je istekao rok važenja expired certificate
Svjedodžba konstrukcije i opreme dinamički podržavanog plovila
Dynamically Supported Craft Safety Construction and Equipment Certificate
svjedodžba o baždarenju tonnage certificate
svjedodžba o cijepljenju Vaccination certificate, vaccination certificate
Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Mjere sigurnosti na
putničkom brodu (STCW V/2). V/2 - CoC for masters, officers, ratings
and other personnel on ro-ro passenger ships
Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Rad na tankerima za
ukapljene plinove (STCW V/1-2-2) V/1 - CoC for masters, officers and
ratings on oil and chemical tankers
svjedodžba o fumigaciji fumigation certificate
Svjedodžba o ispitivanju i cjelovitom pregledu prekrcajnih sredstava
Certificate of Test and Thorough Examination of Lifting Appliances
svjedodžba o ispitivanju u pokusnoj vožnji Sea Acceptance Test (SAT)
svjedodžba o izuzeću od obveznog peljarenja pilotage exemption
certificate
svjedodžba o klasi broda classification certificate, certificate of class
svjedodžba o kvalifikaciji Certificate of proficiency
svjedodžba o neprisutnosti plina gas free certificate
svjedodžba o obveznom minimalnom broju članove posade broda
minimum safe manning certificate
svjedodžba o osiguranju od odgovornosti za gubitak osobne prtljage
putnika Athens Certificate
svjedodžba o osiguranju od odgovornosti za postavljanje, označavanje
i uklanjanje podrtina Wreck Removal Certificate
svjedodžba o osiguranju od odgovornosti za štete uslijed onečišćenja
uljem/naftom CLC certificate
svjedodžba o osiguranju od odgovornosti za zdravstvene posljedice
onečišćenja brodskim gorivom bunker certificate
Svjedodžba o oslobađanju (od zahtjeva Konvencije SOLAS) Exemption
Certificate
svjedodžba o osposobljenosti certificate of competency (CoC)
certificate of competency
svjedodžba o osposobljenosti pomoraca (zapovjednika, upravitelja
stroja, časnika palube ili stroja, članova posade kao sastavnog dijela
straže itd.) certificate of competency
svjedodžba o osposobljenosti pomorca certificate of competency,

svjedodžba o osposobljenosti pomorca prema IMO konvenciji STCW (1978/1995/2010)
svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja)

seafarer's certificate

svjedodžba o osposobljenosti pomorca prema IMO konvenciji STCW (1978/1995/2010) IMO STCW certificate of competency

svjedodžba o osposobljenosti / stručnosti certificate of qualification

svjedodžba o osposobljenosti / stručnosti certificate of qualification

svjedodžba o osposobljenosti za časnika III. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 3 Certificate of Competency

svjedodžba o osposobljenosti za časnika palube III. klase - za obalnu plovidbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 3 Certificate of Competency A-III/2

svjedodžba o osposobljenosti za časnika palubne straže (u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije) Class 2 Certificate of Competency (Deck)

svjedodžba o osposobljenosti za časnika straže u stroju (2. časnik stroja; strojar II. klase, u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije) Class 2 Certificate of Competency (Engineer)

svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja III. klase - za obalnu plovidbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 3 Certificate of Competency A-III/2 Engineer

svjedodžba o osposobljenosti za peljara pilot certificate

svjedodžba o osposobljenosti (za pomoračka časnička zvanja prema IMO-konvenciji STCW) certificate of competency of Competence certificate of Competence

svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika II. klase (u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije) Class 2 Certificate

svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika I. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 1 Certificate

svjedodžba o osposobljenosti za pružanje medicinske pomoći medical care certificate

svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube (časnika palube I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 1 Deck Officer Certificate

svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube i zapovjednika broda Certificate of Competency First Class (Deck)

svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase) Certificate of Competency First Class (Engineering)

svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase, u

sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Svjedodžba o premjeravanju jedrilice u natjecateljskom sustavu IMOCA

sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 1 Certificate (Engineering)

svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara 1. klase)

Certificate of Competency First Class

svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika certificate of competency as Master

svjedodžba o osposobljenosti (za zapovjednika, upravitelja stroja, časnika) certificate of competency

svjedodžba o osposobljenosti (za zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube, časnika stroja, časnika elektrotehnike) CoC

svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Deck Officer Class 1 (Master)

Certificate

svjedodžba o ovlaštenju licence

svjedodžba o ovlaštenju za drugog časnika palube Second Mate; 2nd Mate certificate, Second Mate certificate

svjedodžba o ovlaštenju za prvog časnika palube First Mate's certificate of competency of Competency First Mate's certificate of Competency

svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika master's licence Master's certificate, master's certificate, master's ticket

svjedodžba o podrijetlu certificate of origin

Svjedodžba o podrijetlu robe Certificate of Origin

svjedodžba o podrijetlu (robe, materijala) Safety Equipment certificate certificate of origin

svjedodžba o položenoj I. klasi - upravitelj stroja (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995) III/2 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more

svjedodžba o položenom ispitu za ovlaštenje ticket

svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu master's licence, Master's ticket master's certificate

svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu Master's ticket

svjedodžba o položenom poručničkom ispitu second mate's certificate

Svjedodžba o popisu opasnih materijala Certificate on Inventory of Hazardous Materials

Svjedodžba o pregledu Certificate of Inspection

Svjedodžba o premjeravanju jedrilice Measurement Certificate

Svjedodžba o premjeravanju jedrilice u natjecateljskom sustavu

IMOCA Crewed IMOCA Measurement Certificate (CMC)

Svjedodžba o prijevozu opasnih tereta Dangerous Goods Certificate
svjedodžba o prikladnosti (broda, opreme, osobe itd.) Certificate of Fitness

svjedodžba o radio-uređuju Wireless certificate

Svjedodžba o radu pomoraca Maritime Labour Certificate , Maritime Labour Certificate

svjedodžba o sigurnosnoj opremi Safety Equipment certificate

svjedodžba o sigurnosti safety certificate Safety certificate

svjedodžba o sigurnosti² safety certificate

Svjedodžba o sigurnosti broda posebne namjene Special Purpose Ship Safety Certificate

Svjedodžba o sigurnosti brzog plovila High-speed Craft Safety Certificate

Svjedodžba o sigurnosti konstrukcije teretnog broda Cargo Ship Safety Construction Certificate

svjedodžba o sigurnosti konstrukcije teretnog broda cargo ship safety construction certificate

Svjedodžba o sigurnosti opreme teretnog broda Cargo Ship Safety Equipment Certificate

Svjedodžba o sigurnosti opreme teretnog broda Cargo Ship Safety Equipment Certificate

Svjedodžba o sigurnosti pokretne odobalne bušće platforme Mobile Offshore Drilling Unit Safety Certificate

Svjedodžba o sigurnosti putničkog broda Passenger Ship Safety Certificate

svjedodžba o sigurnosti putničkog broda passenger ship certificate

Svjedodžba o sigurnosti radioopreme teretnog broda Cargo Ship Safety Radio Certificate

svjedodžba o sposobnosti Certificate of Fitness

Svjedodžba o sposobnosti broda za opskrbu za prijevoz i rukovanje ograničenim količinama opasnih i štetnih tvari u razlivenom stanju Certificate of Fitness for the Transport and Handling of Limited Amounts of Hazardous and Noxious Liquid Substances in Bulk on Offshore Supply Vessels

Svjedodžba o sposobnosti broda za plovidbu Certificate on ship's ability for navigation

Svjedodžba o sposobnosti jahte za plovidbu Certificate on yacht's ability for navigation

Svjedodžba o sposobnosti za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom

stanju Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk

Svjedodžba o sposobnosti za prijevoz opasnog tereta Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Goods

Svjedodžba o sposobnosti za prijevoz ukapljenih plinova Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk

Svjedodžba o spremnosti za recikliranje Ready for Recycling Certificate

Svjedodžba o sprječavanju onečišćenja uljem Oil Pollution Prevention Certificate

svjedodžba o stručnoj spremi Certificate of proficiency

svjedodžba o sukladnosti proizvoda (s propisima nadležnih organa vlasti) certificate of compliance

svjedodžba o težini (tereta, pošiljke) Certificate of Weight

Svjedodžba o usklađenosti ribarskog broda Certificate of Compliance for Fishing Vessel

Svjedodžba o zaštiti pri radu i smještaju posade i drugih osoba zaposlenih na brodu Certificate on the Protection at Work and Accommodation of the Crew and Other Persons Engaged on Board Ship

svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju HND

svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju brodskog strojarstva HND Marine Engineering

svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog strojarstva Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering

svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike HND in Nautical Science

svjedodžba / potvrda o deratizaciji de-ratting certificate

svjedodžba (potvrda) o pregledu certificate of inspection

svjedodžba sanitarnih organa sanitary certificate

svjedodžba strojara druge klase (= svjedodžba časnika straže u stroja+u) Second Class Engineer 1

svjedodžba strojara prve klase First Class Engineer certificate of competency First Class Engineer certificate

svjedodžba stručnosti proficiency certificate

svjedodžba Unije o stručnoj osposobljenosti Union certificate of qualification

svjedok attestor, witness

svjesnost o stanju situational awareness

svjestan (nečeg) aware aware of

svjestan opasnosti od kibernetičkog napada cyber aware

svjetiljka lantern, torch

svjetionik beacon, lighthouse

svjetla koja ističe nasukani brod very quick lights lights very quick lights (VQ) lights

svjetla motornih brodova steaming lights

svjetla pokrivenog smjera leading lights, leads, range lights

svjetla ribarskog broda fishing lights

svjetlarnik deadlight, decklight

svjetla točka (na radarskom zaslonu) sweep

svjetla u nuždi emergency lights

svjetleća oznaka beacon, light beacon

svjetleća oznaka za led lighted ice buoy (LIB)

svjetleća plutača za led lighted ice buoy (LIB)

svjetlina brilliance

svjetli trag (objekta na radarskom zaslonu) blip

svjetlo flash

svjetlo koje označava pličinu u sredini plovidbenoga kanala middle ground light

svjetlo na bljeskove long flashing light

svjetlo na bljeskove u grupama group long flashing light

svjetlo na brze bljeskove u grupama group quick flashing light

svjetlo na glavnom jarbolu main mast light

svjetlo na kratke bljeskove short flashing light

svjetlo na prekide occulting light

svjetlo nije svjetlilo the anchor light was not lit

svjetlo pokrivenog sektora directional light

svjetlosna oznaka na lukobranu breakwater light

svjetlosna oznaka za sidrenje anchor light

svjetlosni domet light range

svjetlosni i radio signali lights and radio signals

svjetlosni signal light 1

svjetlosni slijed light sequence

svjetlo s promjenom boje alternating light

svjetlo svjetionika zasjenjeno svjetlima grada lighthouse obscured by city lights

svjetlo / svjetionik s dosegom od 12 milja 12 mile range light

svjetlo usidrenog broda riding light

svjetlo u 360 stupnjeva all-round light

svjetlo vidljivo sa svih strana all-round light

svjetlo vodljivo sa svih strana (u 360 stupnjeva) Svom snagom krmom zbog opasnosti!

svjetlo vodljivo sa svih strana (u 360 stupnjeva) all-round light
svjetlo za kormilarenje steering light
svjetlo za tegljenje towing light
s vjetrom u pola krme broad reach
svjetska mreža SAR službi SARNET
svjetska mreža službi potrage i spašavanja SARNET
Svjetska područja kontrole ispuštanja (sumpornih oksida, dušičnih oksida itd.) Emission Control Area, ECA
Svjetska zdravstvena organizacija WHO WHO (World Health Organization)
Svjetski geodetski sustav World Geodetic System World Geodetic System; (WGS)
svjetski kodeksi o jedriličarskom natjecanju World Sailing Codes
Svjetski pomorski sustav pomoći u pogibli i opasnosti Global Maritime Distress Safety System GMDSS; (Global Maritime Distress Safety System)
svjetski sustav izvještavanja brodova world-wide navigational warning system world-wide navigational warning system; (WWNWS)
svjetski sustav pogibelji i sigurnosti GMDSS global maritime distress and safety system; (GMDSS)
svjetski sustav (satelitskog) određivanja pozicije broda Global Positioning System global positioning system (GPS)
Svjetski sustav za navigacijska upozorenja WWNWS
Svjetsko vijeće linijskih brodara World Shipping Council
svježa boja wet paint
svježa voda fresh water
svježe (prerano posječeno) drvo green timber
svježe rezano / sječeno drvo newly sawn timber
svladati opasnost contain the emergency situation
svladati poteškoće cope with
svladati stanje opasnosti contain the emergency situation
svod overhead
svo jedrilje set
svojstva tereta cargo properties
svojstvo feature, property
svojstvo protočnosti hladnog goriva cold flow properties
Svom snagom Full speed!
svom snagom full power
Svom snagom krmom! Full astern!
Svom snagom krmom zbog opasnosti! Emergency full astern!

Svom snagom naprijed Full speed! ahead
Svom snagom naprijed! Full ahead!
Svom snagom naprijed / krmom! Full ahead / astern!
Svom snagom natrag Full speed! astern
svom snagom natrag full reverse
Svom snagom nazad! Full astern!
svornjaci krmene vjenčabice crutch bolts
svornjak bolt, coupling bolt
svornjak klipa wrist pin
svornjak protusprežnjaka puta preventer-bolt
svornjak sprežnjaka puta chain-bolt
svornjak stapa wrist pin, gudgeon pin
svornjak temeljnog ležaja jack bolts
svrdal gimlet
svrdla i odvijači bušilice drill bits
svrdlo gimlet drill
svrdlo za bušilicu drill bits
svrdlo za ureznicu tap drill
svrha aim objective
svrstati arrange
Svršeno s ručnim kormilarenjem! Finished with the wheel! Finished with the wheel, no more steering!
Svršeno u stroju - Završeno s manevriranjem! Finished with engine(s)! - No more manoeuvring!
Svršeno u stroju - završeno s manevriranjem! Finished with engines - no more manoeuvring!
šablona template gauge
šablon glavnoga rebra midship section model
šablon rebra form
šahća manhole
šajbica washer
šalica (ležaja) shell
šalter za prijavu dolaska broda report seat
šalupa sloop
šampjer dory, john dory
šant (paralelno spojen element) shunt
šarag white bream white seabream
šarg white seabream
šarka hinge
šarun horse mackerel, Jack mackerel

šasije za najam chassis pool

šav vara welding seam

šav (zavarivanja) seam

ščenza meathook

šef službe head

šegac saw

šelf continental shelf epicontinental shelf

šest midship section model

šestar compass

šesterokutna matica hex nut

šesterokutni ključ hexagonal key wrench

šest (o linijama, tj. planu broda) form

šest vrsta gibanja broda six degrees of freedom

šešula bailer

šetna paluba promenade deck

šfolja common sole

šibati okolo (puknuti konop) snap back

šifrirani popis luka i odredišta Locode

šifrirani popis luka i odredišta UN/LOCODE UN/LOCODE UN/LOCODE;

United nations Codes for Ports and other Locations

šifriranje podataka (u blockchainu) data encryption

šija wake blackwash

šijat run astern

šijun cowl cowl ventilator, ventilating cowl

šilac sharpsnout seabream

šilok sirocco; scirocco sirocco

šilo za pletenje konopa marlinspike

šiljak gromobrana lightning rod

šiljak lopate sidra anchor bill

šiljak munjovoda lightning rod

šina floka headfoil

šina jarbola (za hvatanje jedra) track

šina klizača škote mainsheet traveller rail

šina linice bulwark rail

šina na rubu palube i razme rail

šina ograde toe rail

šina ograde s otvorima slotted toe rail

šina rolfloka foil

šina rol-floka headsail foil

šina uz jarbol (za hvatanje jedra) mast track

šindra shingles

šip tennon tennon; tenon

šipatka bull ray

šipčandler shiphandler

šipka bar, rod

šipka za vezivanje tereta lashing bar

šipka za zabavljanje kontejnera lock rod

šip kosnika bowsprit heel-tennon

šipšandler shiphandler

širenje expansion

širenje impulsa pulse propagation

širenje požara spread of the fire

širenje (radarskih, elektromagnetskih itd.) valova propagation

širina broda beam, breadth, width

širina broda na zaštitnoj palubi top breadth

širina na glavnom rebru breadth moulded

širina na vanjskom bridu rebara breadth moulded

širina plovibenoga kanala breadth

širina prostora za manevriranje maneuvering space

širina prostora za okretanje plovila turning basin

širina radarskog pojasa radar bandwidth

širina radarskog snopa u okomitom presjeku vertical beamwidth

širina radarskog snopa u vodoravnom presjeku horizontal beamwidth

širina rebra frame thickness, rib thickness

širina snopa beam width

širina snopa u stupnjevima na 3dB: vodoravno / okomito beamwidth (to -3 dB) (degrees) : horizontal / vertical

širina snopa u stupnjevima na 3dB: vodoravno / okomito beamwidth (to -3 dB) (degrees) : horizontal / vertical

širina teritorijalnog mora breadth of the territorial sea

širina ulaza u luku width of entrance

širiti se expand, extend, spread

širnica diagonal

širok broad

široka cijev large bore pipe

široko sirocco; scirocco sirocco

široko po kvartiru broad on the quarter

široko po pramcu broad on on the bow broad on the bow

široko po prednjoj strani broda broad on

široko-prostorni DGPS (WADGPS) wide area DGPS wide area DGPS;

(Differential Global Positioning System)

široko skretanje (kurs) broad alteration

širun horse mackerel, Jack mackerel

šivanje sewing

šjoleta false keel, shole

škaca; scassa dell'albero mast step

škamp Norway lobster, scampi

škandaj (tal. scandaglio) sounding weight

škanjaš conger

škaram Mediterranean barracuda

škare shear legs shear legs; shears

škare i pinceta scissors and tweezers

škare za dizanje tereta scissor platform

škarik exhaust, water drain

škarik santine bilge drain

škarpel chisel

škarpina scorpion fish

škarpinica small red scorpion fish

škarpoč black scorpion fish

škart waste

škartafac scrap log

škartoc¹ bottlescrew, stretching screw, tensioner, turnbuckle

škartoc² bottlescrew

škeram dildo, thole-pin rung, thole-pin; tholepin

škeram, škaram dildo

škeram u obliku vilice rowlock rowlock; rowlocks

škeran Mediterranean barracuda

škjombar Atlantic mackerel

škladište rashlađenog / pothlađenog tereta chilled storage

škoba lugless joining shackle clamp, lugless shackle

škodljiv noxious

škodljiva tvar noxious substance

škodljivo miješanje tereta cargo contamination

škodljiv teret obnoxious cargo

škodljiv (teret) obnoxious

škola jedrenja nautical academy

škovanje educational qualification, training

škovanje prije stjecanja pomorskog časničkog zvanja cadetship

škovanje prije stjecanja zvanja časnika stroja engineering cadetship

škovanje u višoj školi college-based education

školska kvalifikacija educational qualification
školski brod TS training ship, training vessel, TS; (training ship)
školjar conger
školjkaši shellfish
školjkice na podvodnom dijelu trupa barnacle
škombar Atlantic mackerel mackerel
škombra Atlantic mackerel, mackerel
škopac shackle
škopac na kruni / čeku sidra crown shackle
škopac na kruni / čelu sidra crown shackle
škopac na otvaranje (za spajanje dijelova lanca) lugless shackle
škopac sa sigurnim radnim opterećenjem od 6 tona shackle with SWL (safe working load) of 6 tonnes
škopac sidra u obliku slova D anchor shackle Type D
škopac sidrenog lanca D-shackle
škopac s oprugom snap shackle
škota sheet, mainsheet, tack
škota floka jib sheet
škota glavnog jedra mainsheet
škota (jedra) mainsheet main sheet
škota prečke jib sheet
škota prednjeg jedra jib sheet
škotina jib tack jib sheet
škotina tanguna špinakera afterguy, guy
škotni uzao sheet bend
škotski kotao na lož-ulje oil-fired Scotch boiler
škotsko pravo Scots law
škrge gills
škrinja chest
škrinjasti brod trunk deck vessel
škrip vise chuk, clamp, clip, movable jaw, vice
škrip na radioničkom stolu bench vice
škrpina red scorpionfish scorpion fish, red scorpion fish
škrpoč black scorpion fish
škrpun black scorpionfish
škulja hole
škuna schooner
škuner schooner
škvadra gang
škvara square bevel square

škver shipyard
šljuka snipe
šljunak gravel, shingle
šljunčana plaža pebbles
šnjur horse mackerel, Jack mackerel
šok 2 Shock, shock
šoprakariko superintendent
%šoravento windward
šotovento downwind
špaga za podvezice whipping twine
španjola topping lift, union purchase union purchase
španjolski čekrk Spanish burton
špar white seabream annular seabream
špar crnorepac two-banded bream
šparma two-banded bream
špedicija forwarding agent forwarders, forwarding, forwarding agent/s, freight forwarding, shipment
špediter forwarding agent forwarders, freight forwarder
špediterska potvrda shipping certificate
Špediterska potvrda o primitku tereta (špedicijski vrijednosni papir)
Forwarder's Certificate of Receipt Forwarder's Certificate of Receipt (FCR)
špediterska provizija brokerage
špediterska teretnica freight forwarder's bill of lading
šperploča plywood
špicfajer (archaic) apprentice
špicfajer / učenik na praksi na brodu (archaic) trainee
špico (archaic) apprentice
špije tell-tale
špijun feeler gauge
špin piked dogfish
špinaker chute spinnaker
špiraj deadlight
špirun bowsprit
špirun od tikovine teak wood bowsprit
šplinta cotter pin
šporko foul
špricanje (mora) spraying
špring spring line
špring (konop, uže) spring

špring (konop, uže)

šteta zbog abrazije (konopa, bubnja vitla itd)

špring (konop, uže) spring

šprinkler-uređaj sprinkler system

špula spool

špula (ribarskog najlona) spool

špurtil landing net

špurtil; šurtil, oprara, janka, sak, lumprara, šica, voliga; landing net

štangulin¹ pinch bar crow bar

štangulin² pinch bar

štap pole, spar, stake

štap-antena whip antenna

štapna antena whip antenna

štapna bušilica straight drill

**štapovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski) outrigger(s),
outrigger**

štedljank brodske kuhinje galley range

šteka batten

šteka; stecca batten

štelanje tuning

štenac kormila gudgeon, locking pintle, pintle, rudder pintle

šteta damage, loss, prejudice

šteta izazvana (nečim) damage caused

šteta koja se više ne može popraviti beyond repair

šteta koju je pretrpio tegljač the damage sustained to the tug

šteta na brodskoj opremi damage to equipment

šteta na brodu damage, damage to the ship

šteta na konstrukciji broda structural damage

šteta nastala drobljenjem crushing

šteta nastala izgaranjem burn damage

šteta nastala odleđivanjem defrost damage

šteta nastala slučajno accidental damage

šteta nastala udaranjem pramca o drugi brod ramming damage

šteta nastala vlagom ili močenjem tereta wet damage

šteta nastala vlagom ili vodom (o teretu) wet damage

šteta na stroju engine damage

šteta na teretu cargo damage, damage

šteta na teretu nastala u luci ukrcaja cargo damage at loading port

Cargo damage at loading port

šteta na trupu hull damage

šteta (nekome uslijed kršenja ugovora itd.) prejudice

šteta zbog abrazije (konopa, bubnja vitla itd) abrasion damage

šteta zbog onečišćenja¹ pollution damage environmental harm
šteta zbog onečišćenja² pollution damage
štete damages casualties
štete nastale zbog osobne radnje personal act
štetni i nepoželjni lov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima
 (hvatanje nepredviđenih organizama u mrežu) ghost fishing
štetni / nepoželjni ribolov napuštenim mrežama i drugim ribarskim
alatima ghost fishing
štetno djelovati / utjecati na affect
štetočine vermin
štift clevis pin
štiga seiche; seiches, swell seiches
štik butt
štikovi trenica planking butts, butt seams
štil bulwark stay
štipaljka clamp
štipaljka (za spajanje rebara broda) clip
štitna kobilica false keel, keel shoe, shole
štit za sidro bill-board
štiva¹ HA, HO, hold, cargo hold HA (hatch), HO (hold)
štiva² cargo hold
štivador¹ stevedore, stevedoring company stevedores
štivador² stevedore, stevedoring company
štivadorska ruka stevedore gang
što je bliže moguće as near to as she can safely get as near to as she
 can safely get
što niži mogući rizik (od požara) ALARP
štoper clutch, rope clutch
štoper lanca chain stopper
štoper (na jedrilici) stopper
štoper (podigača jedra, floka, pritega buma itd.) rope clutch
štoper sidrenoga lanca bow stopper
štoper (sidrenog lanca) stopper
štoper sidrenog lanca cable stopper chain stopper, compressor
što se tiče as to, insofar as
što slijedi iz pursuant to (the terms of the contract)
štraj stay
štraj floka jibstay
štraj; strallo; straglio stay
štrajk strike

štrajk u luci port strike
štrangulin crow bar
štraorcat; straorzare broach
štraorca(vanje) broaching
štraorcivanje broaching to, yawing
štraorcivanje; starorzata broaching to
štrapojati broach, broach to
štrapojat; strapoggiare broach to
štrcaj jet
štrahirati tick off
štrika stripe
štrop oar lashing
štupa oakum
šubler caliper
šum noise
šum prijavnika (dB) Noise figure (dB) Noise figure (dB)
šupalj hollow, leaky
šuperenje caulking
šuperiti caulk caulk; calk
šupernica gland, stern gland
šupernica koja propušta leaky stern tube gland
šupernica (propelerske osovine) stuffing box
šuplja brtvenica statvene cijevi leaky stern tube gland
šuplja glava dead-eye
šupljina cavity
šuplji okrugli profil hollow round section
šuštavica, plovuća, lignjarić jig
šutnja silence
švoj common sole, sole fish
švoja sole, sole fish
ta. barra al vento helm a-weather
tabela schedule
tabelarni podatci o potencijalnim opasnostima kemijskih tvari u prijevozu MSDS MSDS; (Materials Safety Data Sheet)
tabelarni prikaz table account
tabinja forkbeard
tabla panel
tablete protiv morske bolesti anti-seasickness medication
tablica centracije stability table
tablica deplasmana displacement table

tablica devijacije deviation table
tablica devijacije magnetskog kompasa magnetic compass deviation table , magnetic compass deviation table
tablica istisnine displacement table
tablica očitavanja table of offsets
tablica stabilnosti stability table
tablice hidrostatskog stabiliteta broda hydrostatic tables
Tablice morskih mijena Tide Tables
ta. cambusa storeroom
ta. clandestino stowaway
ta. comandante; capitano master
tajfun typhoon
takelaža rigging
takelaža (sve na jedrilici što je iznad palube) rigging
Take sample of oil. sample
taknuti come to touch, touch
tako brzo koliko brod može primiti (o krcanju tereta) as fast as
tako da so as to
Tako ravno! Steady as she goes Steady as she goes!
takse dues
takt stroke
takt ekspanzije firing stroke
takt exspanzije expansion stroke
taktička podmornica tactical submarine
takt paljenja firing stroke
takt sagorijevanja (eksplozije) combustion stroke
takt stapa piston stroke
takt stlačivanja compression stroke
talac hostage
tal crociera cruiser
talian:molla spring
talište melting point
taliti se melt
talog sediment deposit, residue, silt, slop, sludge
talog kamenca scale deposit
talozi čađe deposit
taloženje kala sludge deposition
taloženje (u gorivu, tanku) deposition
taložiti deposit
taložiti se settle

taložiti (se) deposit

taložni tank buffer tank settling tank, slop tank

Tal. *Pronti a virare!* Ready about!

tal. *zavorra* ballast

taljenje fusion

tama eclipse

tambuć boat hatch, companion

tamburin gipsy gipsy; gipsej

tanak thin

tanak sloj film

tanak sloj / obloga thin flash of thin flash of

tandemska dizalica twin crane

tangun pole

tangun floka whisker pole

tangun; *tangone* spinnaker pole

***tangun* (postavljen na floku)** whisker pole

***tangun* (postavljen na floku)** whisker pole

tangun špinakera spinnaker boom spinacker boom, spinnaker pole

tank storage tank tank

tanka naftna mrlja oil sheen

tanka prevlaka film

tanka stijenka thin wall

tanka uljna mrlja oil sheen

tank baznog ulja base oil tank

tank deaeratora de-aerator tank

tank dnevne službe daily service tank

tank dvodna double bottom tank

tanker mt mt; M.T. (motor tanker), oil tanker, tanker

tanker obalne plovidbe coastal tanker

tanker prilagodljiv za razne vrste tekućih handy size tanker

tanker prilagodljiv za razne vrste tekućih handy size tanker

tanker s dvostrukom oplatom double-hull tanker

tankerske vozarine oil tanker rates

tankerski gat oil jetty

tankerski mornar tankerman

tankerski vez oil jetty

tankerski vez (u obliku slova T) T-jetty

tankersko tržište tanker market, wet market

tanker s odvojenim balastnim tankovima segregated ballast tank ship

tanker tipa Aframax Aframax tanker

tanker za bitumen bitumen carrier, bitumen tanker
tanker za kemikalije chemical carrier, chemical tanker
tanker za kraće plovidbe (od naftnih platforma do odredišta) shuttle tanker
tanker za naftu crude oil carrier
tanker za naftu i derivate parcel tanker
tanker za opskrbu gorivom bunker vessel bunkering vessel
tanker za otpadnu vodu sludge tanker
tanker za prerađevine product carrier, product tanker
tanker za prijevoz kemikalija zz_chem_tanker
tanker za prijevoz mulja i otpadaka kanalizacije sludge tanker
tanker za prijevoz nafte oil tanker
tanker za prijevoz naftnih derivata product tanker
tanker za prijevoz naftnih proizvoda product tanker
tanker za prijevoz otpadnih voda sludge tanker
tanker za prijevoz sirove nafte crude tanker
tanker za prijevoz sirove nafte sa naftnih platforma shuttle tanker
tanker za prijevoz tereta nafte sa naftnih platformi shuttle tanker
tanker za prijevoz zemnog ulja oil tanker
tanker za sirovo ulje crude tanker
tanker za ulje oil tanker
tank forpika forepeak tank; FPT
tank goriva bunker tank, fuel tank, oil-fuel tank
tank goriva na ukapljeni prirodni plin (LNG) LNG fuel tank
tanki sloj oksida oxide film
tanki sloj ulja oil film
tanki visoki oblaci cirrus cloud
tank kategorije A Type A tank
tank kategorije B Type B tank
tank kategorije C Type C tank
tank kolektora izlazne vode header tank
tank-kontejner Intermediate Bulk Container, tank container tank container
tank krmenog pika¹ afterpeak tank after peak tank
tank krmenog pika² afterpeak tank
tank nafte oil tank
tank otpadne vode greywater tank
tank otpadne vode greywater tank
tank otpadnih voda sludge tank
tank otplinjača de-aerator tank

tanko uže za provlačenje drugog užeta

tanji ravni dio vesla

tanko uže za provlačenje drugog užeta messenger line

tank-paleta Intermediate Bulk Container

tank pika peak tank

tank pramčanog pika forepeak tank, fore peak tank

tank rasola brine tank

tank. *serbatoio della nafta* fuel tank

tank slatke / pitke vode fresh water tank

tank slatke / svježe vode fresh water tank

tank svježe / slatke vode fresh water tank

tank tereta cargo tank

tank teškog goriva heavy oil tank

tank ulja oil tank

tank ulja za podmazivanje lubricating oil tank

tank vode water tank

tank za benzin petrol tank

tank za dnevnu potrošnju daily tank

tank za dodatnu napojnu vodu make-up feed tank

tank za fekalije black water tank

tank za fekalne vode waste holding tank

tank za gorivo fuel oil tank

tank za LNG gorivo LNG bunker tank

tank za miješanje goriva buffer tank

tank za naftu cargo oil tank cargo oil tank; (COT), oil tank

tank za odstranjivanje zraka de-aerating tank

tank za otplinjavanje de-aerating tank

tank za skladištenje (sirove) nafte storage tankj

tank za tekući teret liquid cargo tank

tank za teret storage tank

tank za teret nafte cargo oil tank cargo oil tank; (COT)

tank za vodu water tank, storage tank

**tank za zadržavanje prolivenog ulja/nafte (pri ukrcaju/iskrcaju)
detention tank**

tank za zadržavanje (ulja, prijave vode itd.) holding tank

**tanje uže (konop ili lanac) za prihvaćanje užadi za privezivanje
messenger**

**tanji konop (ili lanac) za prihvaćanje i povlačenje užadi za privezivanje
messenger line**

**tanji lanac ili uže za prebacivanje sidrenog lanca (s jednog oka na
drugo) messenger**

tanji ravni dio vesla blade blade

ta. padrone marittimo

tečaj upravljanja materijanim i ljudskim resursima na brodu

ta. padrone marittimo skipper

tara tare weight

taranta streaked weeverfish

tarifa tariff

tarifa kontejnersko skladište / konsolidacijsko skladište (od špediterovog skladišta do lučke obale) C.Y./C.F.S. (House to Pier)

tarifa uključuje rukovanje kontejnera u luci ili terminalu odredišta

Terminal Handling Service - Destination

tarifa uključuje rukovanje kontejnera u luci otpreme Terminal Handling Service - Origin

tarifa za međugradski kamionski prijevoz cartage

tarifa za podvoz cartage

tarifa za tegljenje towage

tarife usluga kontejnerskog terminala container terminal service charges

tarife za peljarenje pilot charges

tarifna šifra za opis tereta u transportu Tariff Code

tarifni kod za opis tereta u transportu Tariff Code

tarna obloga brake pad

tarna obloga kočnice (na vitlu) brake band

tarna spojka friction coupling

ta. Tutto a dritta! Hard-a-starboard!

tavalon plank

tavaloni, daske i letve DBB DBB (deals, boards and battens)

tavaloni grotlenih poklopaca hatch boards

tavaloni i daske deals and boards deals and boards (DB)

tavaloni podnica ceiling planks

tavaloni podnica ceiling planks

tava za teret cargo tray

ta. virare heave

tečaj seminar course

tečaj GMDSS-a GMDSS course

tečaj medicinske zaštite i njege medicare

tečaj obnove znanja refresher course

tečaj obnove znanja i osposobljenosi refresher course

tečaj osobnog preživljavanja personal survival course

tečaj rukovanja brodom ship handling seminar, ship handling course

tečaj upravljanja ljudskim resursima na mostu bridge team management course

tečaj upravljanja materijanim i ljudskim resursima na brodu maritime

resource management course

teći flow

teći u smjeru ... set

tegalj (tegljač/i + tegljeni brod) tow

tegljač za manovru sidrenja anchor handling tug

tegljenica barge, lighter

tegljenica (barža, maona) za opskrbu gorivom fuel barge

tegljenica (LASH itd.) kao jedinica tereta / jedna pošiljka barge load

tegljenica s vlastitim pogonom self-propelled barge

tegljenica za opskrbu brodova gorivom bunkering barge

tegljenica za plovidbu u uvjetima leda ice-class barge

tegljenica za popravak brodova, privezivanje te smještaj, prehranu i opskrbu ljudi (u ratnoj mornarici) Yard, Repair, Berthing, and Messing Vessel

tegljeničar barge carrier

tegliti assist, tow

tegliti brod haul, tow the vessel

tegliti nazad pull away

tegliti po boku tow alongside

tegliti skroz pull along

teglo tow line, towing hawser, towing line, towline

teglo uhvaćeno tug made fast

tegljač tugboat towboat, towing vessel, tug, tugboat, tug-boat, tug boat

tegljačka bitva towing bollard

tegljačko poduzeće tug operator

tegljač na krmi aft tug

tegljač na pramcu forward tug

tegljač po krmi aft tug

tegljač po pramcu forward tug

tegljač prikolica (na kontejnerskom terminalu) tugmaster

tegljač privezan tug made fast

tegljač privezan tug made fast

tegljač s azimutalnim krmenim porivnikom ASD tug

tegljač sa Z-pogonom tractor tug

tegljač s prekretnim krmenim porivnikom RSD tug

tegljač s reverzibilnim krmenim porivnikom RSD tug

tegljač s rotacijskim pogonom tractor tug

tegljač s teglenicom integrated tug and barge unit

tegljač s tegljem line boat

tegljač za otvoreno more seagoing tug, oceangoing tug

tegljač za ro-ro prikolice tug-master
tegljač za sidrenje AHT AHT; (anchor handling tug)
tegljač za sidrenje platformi (u dinamičkom pozicioniranju) anchor handling tug supply vessel
tegljeni brod (na Velikim Jezerima) consort
tegljenje tow, towage, towing, towing operations
tegljenje konopa (radi usporavanja u nevremenu) trailing warps
tegljenje na otvorenom moru ocean towage operation
tegljenje s dva tegljača close-coupled towing
tegljenje s tegljačem uz bok broda hip towing
Tehnička dokumentacija broda (nakon završetka gradnje broda As-built Construction Drawings
tehnička ispitivanja prije primopredaje broda acceptance trials
tehnička pomoć servicing
Tehnička služba Engineering Department
tehnička služba technical department
tehnička služba (brodarskog društva) engineering department
tehnička služba (ratnog broda) Engineering Department, Engineering Department
tehničke osobine technical specifications
tehnički crtež technical drawing
tehnički direktor luke port engineer
Tehnički Kodeks o nadzoru ispuštanja dušikovih oksida iz brodskih dizel motora Technical Code on Control of Emission of NitrogenOxides from Marine Diesel Engines, NOx Technical Code (2008)
Tehnički Kodeks o nadzoru ispuštanja dušikovih oksida iz brodskih dizel motora NOx Technical Code (2008)
tehnički management broda technical management
tehnički manager technical manager
tehnički materijal engineering material
tehnički nacrt technical drawing
tehnički nacrti technical drawings
tehnički nadzor supervision, technical supervision
tehnički odbor (regate) technical committee
tehnički odjel technical department
tehnički opis technical data technical specifications
tehnički plovni objekt technical waterborne craft
tehnički podatci technical data, technical specifications
tehnički podatci technical data, technical specifications

tehnički poslovođa broda technical manager
tehnički pregled overhaul, technical supervision
tehnički pregledati overhaul
tehnički servis plovila boat maintenance and repair shop
tehnički stručnjak u luci port engineer
Tehnički zapisnik (sukladno konvenciji MARPOL -V) Technical file
Tehnički zapisnik za projektni indeks za energetska učinkovitost
Energy Efficiency Design Index (EEDI) Technical File
Tehnički zapisnik za projektni indeks za energetska učinkovitost
(goriva) Energy Efficiency Design Index (EEDI) Technical File
tehničko i ekonomsko vrjednovanje broda vessel valuation
tehničko održavanje i posluživanje service
tehničko upravljanje brodom technical management
tehnika engineering, technique
tehnika gašenja požara protupožarnim aparatom (izvuci osigurač,
usmjeri aparat, pritisni ručicu, polijevaj lijevo-desno) PASS technique
tehnika ribolova trzanjem, skosanjem s pomoću ribarskog štapa
vertical jigging
tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica sewing
tehnikе narezivanja tapping techniques
tehnikе na trapezu trapezing techniques
tehnikе navigacije navigation techniques
tehnikе plovidbe navigation techniques
tehnikе potrage search techniques
tehnikе preživljavanja personal survival technique
tehnikе ribolova fishing techniques
tehnikе spašavanja osobe u moru (jedrilicom) Recovery Techniques
for MOB (sailboat)
tehnikе traganja search techniques
tehnikе trapeziranja trapezing techniques
tehnologija hidrokričnih brodova hydrofoil technology
tehnologija iskorištavanja morskih resursa marine technology
tehnologija pogona na dvije vrste goriva dual-fuel technology
tehnologija pomorskog prijevoza / transporta shipping technology
tehnologija računalno umreženih korisnika transporta blockchain
technology
tehnologija ulančanih blokova blockchain technology
tehnološki materijal engineering material
tehnološki proces procedure
tehnološki slijed process

tekst wording**tekst u potpisu crteža ili slike legend****tekuća linija (tereta na tankeru) liquid line****tekuće cijene current price****tekuće cijene na tržištu roba (tereta) i vrijednosnica spot prices****tekuće cijene na tržištu tereta i vozarina) spot prices****tekuće gorivo liquid fuel****tekući dani running days****tekući dani ako vrijeme dopušta weather running days, weather working days****tekući dani (svi danu uzastopce bez obzira na subote, nedjelje i blagdane) running days****tekući masovni teret bulk liquid, liquid bulk cargo****tekući masovni teret (nafta, naftni proizvodi) liquid bulk cargo****tekući račun current account****tekući teret bulk liquid, liquid cargo****tekući tereti liquid bulk cargo****tekući tereti (u velikim količinama) liquid cargo****tekući teret (u velikom količinama) liquid bulk cargo****tekući ukapljeni plin (gorivo) LNG fuel****tekući voluminozni tereti liquid bulk cargo****telegraf telegraph****telegraf / davač na mostu bridge telegraph****telegrafija s direktnim uskopojasnim ispisivanjem narrow-band direct-printing telegraphy****telegrafirati cable****telegraf na mostu bridge telegraph****telegraf u nuždi emergency telegraph****telegraf u strojarnici engine telegraph****telegraf za stroj engineroom telegraph****telegram cable****telemedicina telemedicine****telemedicinska pomoć telemedical assistance service****telemetar telemeter****telemetrijska informacija TLM TLM (Telemetry)****teleprekidač contactor****teleprinter teleprinter****teleskopska namjestiva kolica universal telescopic multi purpose trolley****teleskopska podesiva kolica universal telescopic multi purpose trolley**

teleskopski telescopic
teleskopski spreder telescopic spreader
temelj foundation base, root
temeljiti thorough
temeljiti se na nečemu lie
temeljito čišćenje thorough cleaning
temeljito popraviti overhaul
temeljito poznavati have a thorough knowledge of
temeljiti popravak overhaul
temelj motora (u brodici, jedrilici) engine mount
temeljna ploča bedplate
temeljna ploča glavnog stroja engine bedplate
temeljna svjetla basic navigation lights
temeljna vozarina base rate
temeljni basic
temeljni kapital equity
temeljni ležaj crankshaft bearing main bearing
temeljni ležaj vratila journal bearing
temeljni oslonac journal
temeljni podatci na ECDIS-u ECDIS display base
temeljni uzrok (besreće, nezgode) root cause
temeljnica jarbola mast step
temelj pomoćnog stroja auxiliary foundation
temelj stroja engine foundation
temperatura temperature
temperatura ispušnih plinova exhaust temperature
temperatura paljenja ignition temperature melting point
temperatura rosišta dewpoint
temperatura taljenja melting point
temperatura ulaznog zrak inlet air temperature
temperatura ulaznog zrak inlet air temperature
temperatura zamućenja cloud point
temperaturno zaštićen kontejner insulated shipping container
tempiranje timing
tempiranje paljenja ignition timing
tempiranje ubrizgavanja injection timing
tempirati time
tempirati ubrizgavanje goriva time the fuel injection
tenda awning, canopy
tenda; tenda awning

tenda iznad kokpita

teret je ukrcao na brod

tenda iznad kokpita bimini

tenda iznad kokpita (najčešće sklopiva) bimini

tenda ubirača jedra lazybag

tendencija trend

tender tender

tender putničkih brodova passenger ship tender

teoretska forma moulded surface

teoretska osnovica broda molded line

teorija skupova set theory

teorijska istisnina moulded displacement

teorijska širina broda moulded beam molded breadth, moulded breadth

teorijska visina broda depth, moulded depth of ship

teorijski gaz broda moulded draught

teorijski proračun theoretical calculation

teorijsko rebro station

tercarol brail

terco Third Mate Third Mate; 3rd Mate

terećenje charge

teren premises

terestrička navigacija piloting navigation in coastal waters, terrestrial navigation

terestrička navigacija² piloting

teret goods cargo, commodity, freight, load, weight; w

teret bez pakovanja loose cargo, loose goods

teret čija se vozarina obračunava na temelju težine weight cargo

teret dasaka deals

teret dokaza burden of proof

teret dokazivanja burden of proof, burden of proving

tereti commodities, merchandise

tereti koji sadrže vlagu hygroscopic cargoes

tereti osjetljivi na rđanje cargoes sensitive to rusting

tereti skupine 'AB' Pravilnika IMSBC IMSBC Group B cargoes

tereti skupine 'AB' Pravilnika IMSBC IMSBC Group B cargoes

tereti skupine 'A' Pravilnika IMSBC IMSBC Group A cargoes

tereti skupine 'A' Pravilnika IMSBC IMSBC Group A cargoes

tereti skupine 'C' Pravilnika IMSBC IMSBC Group C cargoes

tereti skupine 'C' Pravilnika IMSBC IMSBC Group C cargoes

teret ispod glavne palube belly cargo

tereti u prijevozu morem commodities

teret je ukrcao na brod the cargo was loaded on board

teret koji curi leaky cargo

teret koji podliježe doprinosu (fondu HNS) contributing cargo

teret koji se kod iskrcaja spušta u tovarni prostor zbog gravitacije

cargo feeds by gravity to the hold when discharging

teret koji se može prevoziti u kontejnerima containerizable cargo

teret koji se može slagati uz drugi compatible

teret koji se može upakirati loose goods

teret koji se prevozi bez pakovanja (npr. rasuti teret) cargo carried

loose

teret koji se prevozi u velikim količinama mass cargo

teret koji se vraća u polaznu luku return cargo

teretna cijev za iskrcaj/ukrcaj nafte (i drugih tekućih tereta) cargo hose

teretna crta load line

teretna dizalica cargo crane

teret na kotačima wheeled cargo

teretna linija load line

teretna linija (potpuno nakrcanog broda) deep waterline

teretna linija za slatku vodu fresh water load line

teretna linija za slatku vodu (ljetna) summer fresh water line

teret na palubi deck load deck cargo

teretna vodena linija LWL load water line

teretna vodna linija load water line

teret naznačen (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.) named cargo

teretne linije load lines

teretne linije za teret drva timber load line

teretni brod freight carrier, lo-lo ship cargo liner, cargo ship

teretni brod tipa Victory (za prijevoz u konvojima u II. svjetskom ratu)

Victory ship

teretnica bill of lading; B/L, B/L, BoL bill of lading, bill of lading (B/L),

blading, B/L; bill of lading, cargo runner, derrick, marine bill of lading, ocean bill of lading, port to port bill of lading

teretnica bez klauzula o modalitetima ugovora charter party bill of

lading - types, charter party bill of lading charter party bill of lading

teretnica bez opaske clean bill of lading - types, clean bill of lading -

types bill of lading clean bill of lading, unendorsed bill of lading

teretnica bez primjedaba clean bill of lading

teretnica izdana na ime bill of lading - types to a named person bill of

lading to a named person

teretnica izdana od strane linijskog broдача Master Bill of Lading, MBL

teretnica izdana od strane špeditera house bill of lading, HBL

teretnica (koja glasi) na donosioca bearer bill of lading

teretnica (koja glasi) na ime to name bill of lading

teretnica koja izdaje uz čarterpartiju charterparty bill of lading

teretnica koja izdaje uz čarterpartiju (brodarski ugovor) charterparty bill of lading

teretnica koja pokriva prijevoz od vrata prodavaoca do vrata kupca through bill of lading

teretnica koja se izdaje iz brodarskog ugovora demise ili bareboat charterparty charterer's bill of lading

teretnica koju izdaje brodovlasnik (u svojstvu ugovornog prijevoznika) shipowner's bill of lading

teretnica na donosioca bill of lading - types to bearer, bill of lading to bearer bill of lading to bearer

teretnica na donositelja bearer bill of lading

teretnica na ime straight bill of lading - types straight bill of lading, named bill of lading, nominate bill of lading

teretnica na ime / imenovanu osobu ili tvrtku bill of lading - types to name, bill of lading to name bill of lading to name

teretnica na jednog primatelja house bill of lading - types house bill of lading

teretnica po nalogu order bill of lading

teretnica po naredbi bill of lading to order

teretnica po naredbi / nalogu (to) order bill of lading - types, bill of lading (to) order bill of lading - types, bill of lading (to) order bill of lading - types (to) order bill of lading, to order bill of lading

teretnica po narudžbi order bill of lading

teretnica primljeno na ukrcaj received bill of lading - types, received for shipment bill of lading - types, received (for shipment) bill of lading, received bill of lading received bill of lading, received for shipment bill of lading

teretnica primljeno na ukrcaj received bill of lading, received (for shipment) bill of lading

teretnica s klauzulama o modalitetima ugovora booking bill of lading - types, booking bill of lading booking bill of lading

teretnica s opaskama claused bill of lading - types, dirty bill of lading - types, claused bill of lading, dirty bill of lading claused bill of lading, dirty bill of lading

teretnica s opaskama / primjedbama foul bill of lading - types, foul bill of lading foul bill of lading

teretnica s opaskom foul bill of lading endorsed bill of lading

teretnica u kombiniranom prijevozu combined bill of lading - types
combined bill of lading

teretnica ukrcano na brod¹ shipped bill of lading - types, shipped on
board bill of lading - types, shipped bill of lading shipped bill of
lading, shipped on board bill of lading

teretnica ukrcano na brod² shipped bill of lading, shipped on board bill
of lading

teretnica u multimodalnom prijevozu combined bill of lading - types,
intermodal bill of lading - types combined bill of lading, intermodal bill
of lading

teretnica u okviru ugovora o prijevozu charter party bill of lading -
types, charter party bill of lading charter party bill of lading

teretnica u sustavu *blockchain* blockchain bill of lading - types,
blockchain bill of lading

teretnica uz brodarski ugovor charterparty bill of lading

teretnica za kombinirani prijevoz Combined Transport Bill of Lading

teretnica za kombinirani transport combined transport bill of lading -
types combined transport bill of lading

teretnica za linijski prijevoz CONLINEBILL

teretnica za mješoviti (kombinirani) prijevoz COMBICONBILL

teretnica za mješoviti prijevoz Combined Transport Bill of Lading

teretnica za multimodalni prijevoz Combined Transport Bill of Lading

teretnica za prekrcaj / razvoz transshipment bill of lading - types,
transshipment bill of lading transshipment bill of lading

teretnica za uporabu uz brodarski ugovor (čarter partiju) CONGENBILL
teretni cjevovod line

teretni kapacitet broda burden; burthen, full reach and burden

teretni kolodvor rail yard

teretni linijski brod cargo liner

teretni list waybill

teretni prijevoznici freight service providers freight service providers

teretni promet movement of freight

teretni prostori cargo spaces

teretni stup cargo boom, cargo mast, derrick post, king post, samson
post

teretni sustav na brodu cargo system

teretni terminal freight terminal

teretni uređaj cargo handling equipment, lifting gear

teretni uređaji na brodu ship's tackle

teretni uređaj (obično brodski) cargo gear, cargo handling gear

teretni vagon truck
teretni vlak freight train
teretno-putnički brod freighter cruiser
teretno-putnički trajekt ro-ro passenger ferry
teretno vitlo cargo winch
teretno vozilo lorry
teretnjak freight carrier cargo liner, cargo ship, cargo spaces, freighter, general cargo ship
teret osjetljiv na vodu watersensitive cargo
teret oslobođen plaćanja skladišnine u luci free storage period
teret podložan carini bonded freight
teret pravovremeno spreman za ukrcaj stem
teret prenesen u sljedeću luku overlanded
teret prevožen zrakom airborne cargo
teret primljen za prijevoz na palubi for on deck carriage
teret sirove nafte crude oil cargo
teret složen na palubi on deck stowage
teret složen u brage pre-slung
teret složen u pasac draft of cargo
teret složen u pasce pre-slung
teret s obveznom naljepnicom (prema Međunarodnim pravilima o prijevozu opasnih stvari morem) label cargo
teret s općim nalogom (bez carinske dokumentacije) general order
teretnjak freight liner
teret u bragama pre-slung cargo
teret u iskrcaju inbound import(ed) cargo
teret u izvozu outward cargo
teret u jednom kontejneru container load
teret u kontejneru samo za jednog naručitelja (u direktnom prijevozu, door-to-door) Full Container Load Full Container Load (FCL)
teret ukrcan, slaganje i količina tereta prema krcateljevu opisu Shipper's load, stowage and count
teret u pascima pre-slung cargo
teret u prekrcaju transshipment cargo
teret u prijevozu morem seaborne cargo
teret u provožu transshipment
teret (US) freight
teret u tranzitu transit cargo transshipment
teret u ukrcaju outward cargo, export(ed) cargo
teret u uvozu inbound inward cargo

teret u vrećama bagged cargo, bagged stuff
teret velikog obujma bulky cargo
teret za iskrcaj inward cargo
teret za iskrcaj s broda inward cargo
teret za jedan kontejner container load
teret za koje se vozarina obračunava prema volumenu (dimenzijama)
tereta measurement cargo
teret za koji se plaća doprinos (fondu HNS) contributing cargo
teret za prekrcaj (s broda na brod) transshipment cargo
teret za prijevoz ro-ro brodovima ro-ro freight
teret za velike investicijske projekte project cargo
teret žita u sipkom stanju bulk grain cargo
terilen terylene
teritorijalno more territorial sea
termički stupanj djelovanja thermal efficiency
termičko opterećenje thermal load
termin term
terminal terminal
terminal kojim upravlja (i koji iskorištava) privatno trgovačko društvo
privately run terminal
terminal kojim upravlja lučko poduzeće terminal operated by the port
company
terminal na kopnu shore terminal
terminal na raspolaganju svim zainteresiranim brodarima common
user terminal
terminal-operator terminal operator
terminal sa željezničkom vezom on-terminal rail
terminal za brodove za kružna putovanja cruise terminal cruise
terminal
terminal za podvodni ukrcaj sirove nafte submarine loading terminal
terminal za prekomorske brodove deep water terminal
terminal za preoceanske brodove deep water terminal
terminal za ukrcaj/iskrcanj ukapljenog prirodnog plina LNG terminal
terminal za vozila ro-ro terminal
termodinamika thermodynamics
termoelement thermocouple
termometar thermometer
termo odjeća thermals
termootporan heat-resisting heat-resisting
termootporna guma heat resisting rubber

termopar thermocouple
termoregulacioni ventil temperature regulator, thermostatic valve
termospoj thermocouple
termostat thermostat temperature regulator
termostatski ventil thermostatic valve
termozaštitno odijelo thermal protective aid
terpentin turpentine, turpentine oil
tesla shipwright's adze
teslica shipwright's adze
teslica (brodotestarski alat) adze
teslica s tesarskim svrdlom brace and bits
test test
testiranje testing, trial
testiranje manovre manoeuvring tests
test iskapčanja trip test
test izdržljivosti heavy-duty test
test izdržljivosti (užeta, ...) endurance test
test kormilarskog uređaja steering gear test
test na alkohol alcohol test
test na alkoholiziranost sobriety test
test na drogu drug test
test na trezvenost sobriety test
test na vlak tensile test
test opterećenja load-test
test rada (uređaja, stroja itd.) operational test
test (sadržaja vlage) s pomoću kantice can test
test samoispravljanja (jedrilice, brodice, broda) self-righting test
test stabilnosti i izdržljivosti broda (u ispitnom bazenu) seakeeping test
/ analysis
test znanja proficiency test proficiency test
teška globa heavy fine
teška krstarica heavy cruiser, heavy cruiser
teška krstarica s velikim topovnim big gun heavy cruiser
teška motka heavy rod
teška nafta heavy fuel oil (HFO), heavy fuel oil (FO) (HFO), heavy oil, heavy fuel oil
teška nesreća serious accident, serious accident
teška novčana kazna heavy fine
teška oluja violent storm
teška povreda pravila violation of the rules

teška radna obuća heavy-duty shoes
teška šteta okolišu severe damage to the environment
teške radne cipele heavy-duty shoes
teški kamion hauler, heavy hauler
teški strojevi heavy machinery
teški teret heavy goods, heavy cargo heavy lift, heavy load
teški tereti heavy cargo
teški teret(i) heavy lift cargo
teško gorivo heavy fuel oil (HFO), heavy fuel, heavy fuel oil
teško kolet heavy lift
teško kršenje pravila violation of the rules
teško loživo ulje heavy boiler oil
teško more 7 high (6-9), very high sea
teturavac rapala spinning lure
TEU-jedinica TEU TEU (twenty-foot-equivalent unit)
težak heavy
težak brod (za manovru okretanja) heavy ship
težak rad hard work
teža pomorska nesreća major marine casualty
teža pomorska nezgoda serious marine incident
teži kolet weighty package
težina weight
težina, količina tereta i broj koleta nepoznati (primjedba u teretnici)
weight, quantity, number of packages unknown
težina dalje od središta off-centre weight
težina ili dimenzije (tereta) W/M
težina ili obujam po izboru broдача weight or measurement in owner's
option
težina posade (potrebna za ravnanje jedrilice) crew's weight
težina praznog broда lightweight
težina praznog kontejnera tare weight
težina reda kontejnera stack weight
težina reda složenih kontejnera stack weight
težina (t) weight weight; t
težina tereta na broду burden; burthen
težina tereta nepoznata (primjedba u teretnici) weight unknown
težinska tona weight ton
težinski teret weight cargo dead weight cargo
teži prekršaj offence
težište centre of gravity centre (UK) of gravity

težište broda centre of gravity; (G)

težište gravitacije centre of gravity; (G)

težište istisnine centre of buoyancy centre of buoyancy; (B)

težište (sila pri jedrenju) centre of effort centre of effort (CoE)

težište sila vjetra centre of effort

težište u metrima od dna kobilice center of gravity in metres from bottom of keel

težište uzgona centre of buoyancy center of buoyancy, centre of buoyancy; (B)

težiti ka tend to

težiti posušivanju tend to dry off

the act of loading and sending (dispatch) of cargo or cargo unit/lot from a port shipping

Then assess whether it can be operated safely in those areas, without adding to your problems. assess whether ...

The officer failed to record the discharges in the ship's oil record book. record the discharges in the oil record book

The oil filter is clogged. clog

The other seaman was swept aft and came into contact with a protection plate for the forward liferaft. aft

the run or sitance made on a single tack (in sailboats) leg

the seller makes the goods available at his premises Ex Works

The shipbuilder has filed for protection in the High Court. file for protection

The subsequent court of inquiry held that the primary cause was the piston of No. inquiry, enquiry

The superintendent informed everyone that the ship's bucket grabs were to be taken ashore. bucket grab

The vessel has come fast upon an obstruction. come fast upon an obstruction

The vessels passed clear of each other 2 minutes later. pass clear of each other

The yacht ended up sinking off the coast off the Greek island of Skyros in the Aegean Sea. sink

thruster thruster

ticanje call

ticati luku call at, call into a port make a call a a port

tiha zara silent zare

tijek course, flow, progress

tijekom letanja while tacking

tijekom vremena in course of time
tijek transporta flow of transportation
tijelo gorionika burner barrel
tijelo kočnice brake shoe / block
tijelo ojnice connecting rod shank
tijelo plamenika burner barrel
tijelo ventila valve block
tijesan tight
tijesan dodir close contact
tijesno ležati close fit be a close fit
tijesno povezano tegljenje close-coupled towing
tik teak
tiket certificate of competency Master's ticket
tikovina teak
tik uz adjacent to
tim party
tim na zapovjedničkom mostu bridge team
timun rudder
timunjer; timoniere helmsman
tim zapovjedničkog mosta bridge team
tipkalo key
tipka (na tipkovnici računala) key
tipka STBY/TX STBY/TX key
tipka za brisanje (na VHF uređaju) clear key
tipka za izvršenje (na VHF uređaju) enter key enter key (ENT)
tipka za pripremu i odašiljanje (radarskih impulsa) STBY/TX key
tipka za uključivanje i isključivanje (radara) key
tipka za uključivanje / isključivanje rada na radnom kanalu i istovremenog praćenja kanala 16 dual watch key dual watch key (D/W)
tipka z uključivanje/isključivanje struje / napajanja power key
tip stroja make of the engine
tirant bottlescrew, tensioner, turnbuckle
tirant bottlescrew
tisa yew
tisovina yew
tišina 0 calm, calm, lull
titan titanium titanium; (Ti)
titranje vibration
titrati oscillate
tj. i.e.

tjeme navoja crest
tjeran propelled
tjerati drive, power, propel
tjesnac narrows sound, strait
tkanina za jedro sail cloth
tkivo texture
tkivo od stakloplastike fiberglass fabrics
tko dođe prvi, taj ima prvenstvo first come first served *first come first serve*
tko prvi dođe taj prvi dobiva (vez itd.) first come first served *first come first serve*
tlačenje compression, pump action
tlačiti press, pump
tlačiti aparat za disanje (radi ispitivanja) presurize the breathing apparatus
tlačiti prema press against
tlačiti sve jače press with increasing force
tlačiti zrak compress air
tlačna posuda pressure vessel
tlačna pumpa pressure pump
tlačna pumpa pogonskog goriva oil-fuel pressure pump
tlačna sila (na blazinici ležaja) crush
tlačna sisaljka za gorivo oil-fuel pressure pump
tlačna visina pumpe head of pump
tlačni gorionik pressure jet burner
tlačni pročistač discharge strainer
tlačni rasprskič pressure jet burner
tlačni rezervoar pressure vessel
tlačni takt (motora) compression stroke
tlačni ventil delivery valve
tlak barometer pressure
tlak ... bara bar
tlak ekspanzije expansion pressure
tlak hidrauličnog ulja hydraulic pressure
tlak isparivanja tekućine (po metodi ASTW D 323-58) Reid vapour pressure
tlak i temperatura dovoda plina (u LNG stroj) gas supply pressure and temperature
tlak izgaranje firing pressure firing pressure
tlak kompresije compression pressure compression pressure

tlak od ... bara bar bar

tlakomjer pressure gauge, glass, pressure gage

tlakomjer na ventilskoj jedinici manifold gauge

tlakomjer s dijafragmom diaphragm pressure gauge

tlak paljenja ignition pressure, firing pressure

tlak pare steam pressure

tlak plinova gas pressure

tlak preko dozvoljene granice excess pressure

tlak u barima bar

tlak u cilindru cylinder pressure

tlak u razdjelniku manifold pressure

tlak zraka air pressure

tlo pavement

tlocrtna ravnina top view projection plane

tlo (pod nogama) footing

TM slika True Motion Picture TM; True Motion Picture

T-oblika T-shaped

tobogan za izlaz u opasnosti escape slide

točan accurate

točka point, spot

točka guranja (tegljača o brod) push point

točka izvještavanja reporting point

točka izvještavanja pozicije broda waypoint

točka javljanja broda reporting point

točka javljanja pozicije waypoint

točka ljučanja boiling point

točka metacentra metacenter metacenter (US)

točka okreta turning point, waypoint

točka okretišta broda pivoting point pivot point, pivoting point

točka optužnice count

točka popuštanja (materijala) yield point

točka prekida protoka kroz filter za nezagrijano gorivo CFPP

točka presijecanja point of interception

točka prihvata (u VTS-u) receiving point

točka promjene kursa (na putovanju; obično se unosi u GPS ili na kartu za plotiranje) waypoint

točka promjene kursa (rute) junction point

točka promjene kursa / rute waypoint

točka promjene kursa u sustavu GPS GPS waypoint

točka radarskog zaslona pixel; (picture cell)

točka snimanja / javljanja / dobivanja pozicije broda (u hiperboličkoj navigaciji) waypoint

točka sporenja point of contention

točkasta korozija pitting

točkasto zavarivanje contact-welding, touch-contact welding

točka susreta (dvaju brodova) rendez-vous point

točka / temperatura protočnosti tekućine pour point

točka uzbunjivanja (u potrazi i spašavanju na moru) alerting post

točka vrenja boiling point

točka zamrzavanja freezing point

točka zapaljenja (goriva) fire point

točka započinjanja otklona kormila wheel over point wheel over point;
WOP

točke dnevnoga reda items of the agenda

točke javljanja broda ship reporting points

točke / rupice nastale zbog korozije pitting

točke vezivanja lashing points

točna pozicija accurate position

točnost accuracy

točnost mjerenja udaljenosti precise measuring range precise
measuring range

točnost (navigacijskog sustava) accuracy

točnost navigacijskog sustava accuracy

točnost pozicije / snimke / položaja fix accuracy

**today, a small sailing or motor boats plying between the East
mediterranean ports and islands** caique

to jest i.e.

tok course, flow, trend

tokariti turn

tokarski stroj lathe

toki-voki walkie-talkie talkie-walkie, walkie-talkie; walky-talky

tok radarskog signala u predaji i prijamu flow of radar signal

toksični otpad toxic waste

toleranca allowance

tolerancija allowance

tolerancija za količinu tereta u postocima percentage allowance

toliko brzo koliko (brod) može (primiti) (o krcanju tereta) as fast as (as
fast as the vessel can receive)

toliko da to such an extent that

tona ton, tonne

tona (metrička; =1000 kg)

topovska kupola

tona (metrička; =1000 kg) ton

tona milja tonne-miles

tona-milja tonne-miles

tona na dan tons per day

tona (prostorna) ton

tonaža broda tonnage

tonaža brodovlja tonnage

tonaža tereta cargo volume

tonažni otpor tonnage opening

tonažni otvor tonnage opening

tone po centimetru urona broda TPC TPC; tones per centimetre immersion

tone po centimetru zagažaja TPC TPC; tones per centimetre immersion

tonuća skosavica sinking jig

topiti se melt, thaw

topla fronta warm front

toplina heat

toplinska bilanca heat balance

toplinska energija heat energy, thermal energy

toplinska obrada heat treatment

toplinska vodljivost thermal conductivity, heat conductivity

toplinski detektor heat fire detector

toplinski gubitak heat loss

toplinski izoliran insulated

toplinski javljač požara heat fire detector

toplinski obrađen heat-treated

toplinski stroj heat engine

toplinsko opterećenje heat load thermal load

topli pogon broda na mrtvom vezu hot lay-up

toplomjer thermometer, glass

toplotna iscrpljenost heat exhaustion

toplotni udar heat stroke

toplotni udar i druge toplinske smetnje 10 Heat stroke and other heat disorders

topljivost fusibility

topnička služba gunnery department

topovnjača gun boat

topovska bronca gunmetal

topovska kula turret

topovska kupola turret

topovsko postolje mount, gun mount

t oprema za slučaj opasnosti i napuštanja brodice / jahte emergency gear

top za gašenje pjenom foam monitor

toranj framework tower

toranj (svjetla, oznake) tower

toranj (za krcanje/iskrcaj nafte) turret

toranj za sidrenje mooring tower

torba za špinaker spinnaker pouch

torilo chum

tornado tornado

toroidan toroidal

toroidni transformator toroidal transformer

to roll or wrap a sail around the mast, spar ore forestay to which it is attached furl

torpedni čamac torpedo boat

torpednjak torpedo boat

torpedo torpedo

torzija torsion torque, torsion

torzija broda torsion of a ship

torzijska kutija torsion box

torzijska vibracija torsional vibrations

torzijske sile torsional force

to sink another ship (in a battle) founder

To tack. come about

totalna šteta total loss

totalna šteta / gubitak total loss

totalna šteta / gubitak total loss

totan squid

tova hake

TOVALOP TOVALOP

tovarnica derrick

tovarni list consignment note, liner waybill

tovarni list (npr. željeznički) waybill

tovarni list (željeznički) consignment note

T-profil T-bar

t-profil tee bar tee bar; T-bar

tračna kočnica band brake

tračnica klizača uzde mainsheet traveller rail

tračni transporter conveyor belt

tradicionalan sustav držanja straže traditional watch system
tradicionalna metrička jedinica u prijevozu drva za ogrijev, otprilike jednaka jednom kubnom metru ili 35.314 kubnih stopa stere
tradicionalno porinuće (na klizajućem navozu / saonicama)
 longitudinal launching
trafostanica sub-station
tragač ribe fish searching vessel
traganje search, searching
traganje i spašavanje SAR, Search and Rescue SAR (Search and Rescue), Search and Rescue (SAR)
traganje i spašavanje na moru maritime search and rescue, maritime search and rescue
traganje po proširenome četverokutu expanded square search
traganje po sektorima sector search
traganje po usporednim stazama parallel sweep search
traganje po usporednim stazama (uključen jedan ili više brodova)
 parallel search pattern (single and multiple units)
tragati look out for, search
trag cilja na radarskom ekranu echo trail
trag cilja (na radaru) afterglow
trag kretanja broda (na karti, ECDIS karti itd.) track
tragovi vala nošeni vjetrom windline
trag rute broda na pokazivaču sustava AIS AIS track
trajna trolling
trajanje ciklone life span of depression life span of depression
trajanje plovidbene službe time of service period of sea service, time od service
trajanje putovanja broda passage time
trajanje ubrizgavanja (u stupnjevima okretanja koljenčastog vratila)
 injection period
trajati last
trajekt car ferry, passenger ferry car-ferry, ferry, ferry-boat
trajekt-katamaran catamaran passenger ferry
trajekt na električni pogon electric ferry, e-ferry
trajektna linija ferry route
trajektna luka ferry port
trajektni brodar ferry operator
trajektno pristanište landing stage
trajektno pristanište landing stage
trajektorij track

trajektorija track

trajektorij u sustavu AIS AIS track

**trajekt za prijevoz automobila (i drugih cestovnih vozila) car ferry
car-ferry**

trajekt za prijevoz vlakova train ferry

trajekt z prijevoz vlakova car ferry car-ferry

trajna deformacija permanent set permanent deformation

trajna oprema za pričvršćivanje (kontejnera) fixed securing equipment

trajne daske za podlaganje tereta permanent dunnage

**trajne sklopive daske za podlaganje permanent collapsible dunnage
(PCD's)**

trajne zapovjedi (zapovjednika / brodara straži) standing orders

trajni *duned* permanent dunnage

**trajni nalozi brodarskog društva company's standing instructions
company's standing instructions**

trajni zapis o brodu CSR - Continuous Synopsis Record

**trajni zapis o brodu (u upisniku brodova) continuous synopsis record
continuous synopsis record; (CSR)**

trajno izobličenje permanent deformation

trajno uključeni prijarnik watch receiver

traka strip

traka (čelična ili plastična) strap

traka za noge (za držanje pri nagnutoj jedrilici) toestrap

traka za ovjes hiking straps

traka (za pakiranje) tape

traka za pakiranje packaging tape

trake za noge hiking straps

trake za noge (uz kobilicu jedrilice) beating straps

traktor tractor

traktor-tegljač tractor tug

tramontana north wind

trampa barter

tramper tramp, tramp ship

**tramperska plovidba cross-trade, private carriage, tramp service,
tramp trade**

tramperska služba private carriage

tramperski brodar tramp line

tramperski brodarski pool tramp pool

tramperski servis tramp service

trampersko brodarstvo tramp shipping

transferica

transport od skladišta otpremnika (krcatelja) do skladišta primatelja

transferica oil-fuel transfer pump

transfer klase broda (iz jednog u drugi registar brodova) transfer of class

transfer-pumpa transfer pump

transfer tereta s broda na brod ship-to-ship transfer; (STS transfer)

translacijski pomaci broda translator shift of ship

transmisija transmission

transmitirati transmit

transom ploča transom plate

transponder transponder transponder; (TRANSmitter - resPONDER)

transponder na navigacijskom pomagalu ATON transponder

transponder SART search and rescue transponder, search and rescue radar transponder search and rescue transponder; (SART)

transponder sustava AIS AIS transponder

transponder za traganje i spašavanje SART SART; Search and Rescue Transponder

transport transportation industry carriage, conveyance, transit, transport, transportation

transporter conveyor belt

transporter (tračni) conveyor, roller transporter

transport (grana gospodarstva) transportation industry transportation industry

transportirati convey

transportirati teret (npr. putem neke luke) move the cargo

transportna poduzeća service providers

transportna poduzeća za prijevoz putnika passenger service providers

transportna poduzeća za prijevoz tereta freight service providers
freight service providers

transportna traka conveyor belt

transportne oznake shipping marks

transportni dokument transport document

transportni most land bridge

transportni propisi transportation regulations

transportni sustav conveyor system

transportni troškovi shipping cost

transportno gospodarstvo transportation industry

transportno sredstvo means of conveyance, transportation vehicle
means of transportation, transportation vehicle (US)

transportno sredstvo means of conveyance

transport od skladišta otpremnika (krcatelja) do skladišta primatelja

transport robe na brodarov račun

traženje i pronalaženje cilja / broda / objekta

house-to-house transport

transport robe na brodarov račun adventure

transport tereta movement of cargo

transport tereta u više zemalja / iz više zemalja cross trade

tranzit transit

tranzitini vez transit berth

tranzitna luka transit port

tranzitni promet transit

tranzitni teret transit cargo

trapez harness, trapeze

trapezni pojas breeches buoy

trasant drawer

trasat drawee

traserska mold loft

traserska dvorana mould loft

traserska sala mold loft

trasirana mjenica promissory note

trasiranje lofting

trasiranje (linija broda, sekcija, limova itd.) 2 lofting

trasirnica mould loft

traster thruster

travelift travel lift

traversa girder

traversada passage

tražbina freight claim cargo claim, claim

tražbina prema brodovlasniku / brodaru claim against a shipowner

tražbina u tijeku pending claim

tražbina za gubitak ili oštećenje (tereta) loss or damage claim

tražbina za spašavanje salvage claim

tražbina za štetu damage claim

tražbina zbog manjka tereta shortage claim

tražbine claims

tražbine zbog materijalnih šteta claims for damage to property

tražbine zbog smrti i tjelesnih ozljeda claims for loss of life or personal injury

traženi iznos (odštete) amount claimed

traženje brodolomaca for survivors, search for survivors

traženje informacija (o pošiljci) putem interneta IoT

traženje informacije inquiry, enquiry

traženje i pronalaženje cilja / broda / objekta target tracking

traženje podataka o odabranom brodu (u sustavu AIS) polling
traženje (ponuda) solicitation
traženje radarom radar rearch
traženje stvari putem interneta IoT
tražiti call for, look out for, search make an application, apply for, require
tražiti call for
tražiti cilj / objekt (na radaru) search the target
tražiti informacije inquire, enquire
tražiti (informacije) inquire, enquire
tražiti naknadu za (štetu, gubitak) claim
tražiti odobrenje prije (poduzimanja neke radnje) seek prior approval
tražiti odštetu to claim damage
tražiti pomoć seek assistance
tražiti prethodni pristanak seek prior approval
tražiti prethodno odobrenje seek prior approval
tražiti zaklonište seek shelter
trbuh abdomen
trbuh jedra chord belly, camber, draft
trbušna šupljina abdominal cavity
trbušnji abdominal
trcarol brail reef
trcarol; terzarolo reef
TR ćelija (radara) TR cell
trebati require
trebati pomoć require assistance
treći časnik palube Third Mate 3rd officer, Third officer, third mate, Third Mate; 3rd Mate, third officer
treći časnik stroja Third Engineer 3rd assistant engineer, 3rd engineer, 3rd assistant engineer (US), third assistant engineer, Third Engineer; 3rd Engineer
treći časnik stroja (UK) Fourth Engineer
treći časnik palube third mate
treći korijen cube root
treći korijen iz 8 jednako je 2 third root of 8 is 2
treći (od koverta / kuverte) Third Mate
treći od makine third assistant engineer, Third Engineer, third engineer
treći oficir stroja Third Engineer Third Engineer; 3rd Engineer
treći strojar Fourth Engineer
treler trailer

tremol electric ray
trenica (drvenog broda) plank
trenutačni kurs gore (na pokazivaču radara) course up
trenutačno zaustavljanje (radi spašavanja osobe u moru) crash stop
trenutna provizija spot commission
trenutna vozarina spot freight rate
trenutne cijene spot prices
trenutni vozarinski stavovi spot rates
trenje chafing, friction
treperiti (o jedru) flap
tresina breast line
tresina; traversino breast line
tresina po krmu aft breast line
treso; traverso abeam
treso; It: traverso abeam
tresti se flap, shake
trešnja shudder
trešnja jedra luffing
trešnja prednjeg poruba jedra luffing
tretirati treat
tretman treatment
trgovac dealer, merchant
trgovac na malo retailer
trgovačka društvo za pranje obraštaja brodova u moru / vodi in-water cleaning company
trgovačka mornarica merchant shipping merchant fleet, merchant marine, mercantile marine, merchant navy
trgovačka roba mercantile goods
trgovački mercantile, merchant
trgovački brod commercial ship, merchantman merchant ship, merchant vessel
trgovačko društvo company
trgovačko društvo koje se bavi upravljanjem brodova ship management company
trgovačko društvo (poduzeće) koje se bavi upravljanjem brodova ship management company
trgovačko društvo za iznajmljivanje kontejnera container lessor
trgovačko društvo za transportnu logistiku logistics company
trgovačko pravo (na temeljima srednjovjekovnog prava) lex mercatoria
trgovačko sidrište (za obavljanje operacija ukrcaja/iskrcaja) working

trgovanje financijskim instrumentima (vrijednosnicama, teretnicama, ...) tripodni jarbol

anchorage

trgovanje financijskim instrumentima (vrijednosnicama, teretnicama, ...) spot trade

trgovanje robom commodity trading

trgovci robom

trgovina trade

trgovina morem maritime trade

trgovinska komora Chamber of Commerce

trgovinska razmjena morem seaborne trade

trgovinska ruta trade route

trgovinske odredbe trade terms

trgovinski uvjeti terms of sale INCOTERMS 2000, terms of shipment, trade terms

trgovinski uvjet: kontejnersko skladište (luka ukrcaja)- kontejnersko skladište (luka iskrcaja) Container Yard to Container Yard

tri četvrtine three quarters

trikraki propeler three-bladed propeller

trilja goatfish, red mullet, striped red mullet, surmullet

trim trim

trimanje broda trimming

trimanje jedara boat tuning sail trimming, trim

trimanje jedra trimming of sail

trimanje jedrilice boat trim

trimanje tereta cargo trimming

trimaran trimaran

trimati trim

trimati jedro trim the sail

trimer genove i špinakera jib and spinnaker trimmer

trimer glavnog jedra mainsail trimmer

trimer jedara trimmer

trim po krmi stern trim

trim po krmi (zatežan brod) trim by the stern

trim po pramcu trim by the head

trinchettina (tal.) 5. middle jib

trinela od sintetičkog vlakna braided-synthetic packing

trinket 1. foresail

trinketa 5. middle jib

trinketina 6. inner jib

tripod tripod

tripodni jarbol tripod mast

trirema trireme

trliš dungarees

trlja goatfish, striped red mullet

trlja blatarica striped red mullet red mullet

trlja kamen striped red mullet

trlja kamenjarka surmullet

trlja od kamena striped red mullet

trlja s kamena striped red mullet

trljuš striped red mullet

trn čelik-čela meathook

trocentimetarski radar X-band radar X-band radar; 3 cm radar

trokut triangle

trokutasta spojna ploča gusset

trokutasta turpija triangle file

trokutasti spojni element gusset

trokut pozicije cocked hat

trokut stabiliteta stability triangle

trom sluggish

tromost inertia

tronco di mezzana (tal.) spanker mast

tronogi jarbol tripod mast

tropolni prekidač three pole switch

tropska ciklona tropical cyclone tropical depression

tropska oluja cyclone tropical storm, willy-nilly

tropska teretna crta tropical load line

tropska teretna linija tropical load line

tropska teretna linija za slatku vodu tropical fresh water load line

tropski ciklon tropical cyclone

tropski poremećaj tropical disturbance tropical disturbance

tropsko nadvođe tropical freeboard

tropsko nadvođe za slatku vodu tropical fresh water freeboard

tropsko nadvođe za teret drva za slatku vodu tropical fresh water timber freeboard

trorogi šešir cocked hat

trostrani radarski reflektor s istostraničnim trokutima triangular trihedral corner reflector

trostručni konop three-stranded rope

trostruka E klasa abroda tripple E class

trostruki čekrk (s tri užnice) threefold purchase

trošak expenditure, expense

trošak goriva troškovi za čuvanje broda za vrijeme dok je zaustavljen ili zadržan sudskom odlukom

trošak goriva fuel cost

trošak nastao uslijed cost incurred

trošak (npr. prijevoza) cost

trošak potrošnje goriva fuel cost

trošak rukovanja tereta na terminalu Terminal Handling Charge (THC)

trošenje wear, wear-in, wear-out

trošenje i habanje wear and tear

trošenje košuljice liner wear

trošenje trenjem chafe

trošiti consume, wear-out

trošiti se wear

troškovi charges, heads

troškovi broda po kalendarskom danu (mjesecu/godini) Per Calendar Day (Month/Year) Costs

troškovi broda u luci port charges

troškovi broda u luci (izdaci i pristojbe) port charges

troškovi čišćenja cost of cleanup

troškovi držanja robe u skladištu inventory carrying costs

troškovi goriva bunker cost

troškovi i vozarina cost and freight

troškovi kamionskog prijevoza trucking costs

troškovi nastali pri isporuci the cost/expenses incurred in delivery the cost incurred in delivery

troškovi nastali uslijed cost incurred expenses incurred (from)

troškovi nastali uslijed cost incurred

troškovi održavanja maintenance cost

troškovi otpreme disbursements account

troškovi peljarenja pilot charges

troškovi pogona broda operational costs

troškovi prekostojnica i zadržavanja tereta u luci demurrage and detention charges

troškovi premještaja kontejnera container shifting charges

troškovi prijevoza cost of shipment

troškovi putovanja broda voyage costs, voyage expenses

troškovi rukovanja teretom cargo handling costs

troškovi skladištenja robe inventory carrying costs

troškovi spasilačkog društva salvor's expenses

troškovi spasioca salvor's expenses

troškovi spašavatelja salvor's expenses

troškovi za čuvanje broda za vrijeme dok je zaustavljen ili zadržan

sudskom odlukom tržište robama i vrijednosnicama po tekućim cijenama i uvjetima na licu mjesta

sudskom odlukom custody of the law

troškovi za gorivo bunker cost

troškovi za izradu transportne dokumentacije Documentation Charges

trotrupac trimaran

trovanje 11 Poisoning

trovanje monoksidom carbon monoxide poisoning

trovesla trireme

trozub trident

trozubac trident

trožilni sustav three-wire system

trožilni uređaj three-wire system

trpjeti bear

trpjeti od umora suffer from fatigue

TR - RX ćelija TX - RX cell

TR - RX ćelija TX - RX cell

Truck trailers are loaded with goods, driven to a rail yard, and transferred to a rail flatcar. rail flatcar

Truck trailers are loaded with goods, driven to a rail yard, and transferred to a rail flatcar. rail flatcar

trudnoća i porođanje 18 Pregnancy and childbirth

truljenje decay

trupac log

trup (broda) hull

trupci složeni ispod palube logs in under deck stow

trup na zgibove chined hull

trup od stakloplastike GRP hull

trup s ravnim platicama (*madirima*) carvel-built

trup s ravnim trenicama (*madirima*) carvel-built

trup u obliku slova V V-hull deep V hull

trzanje (zaletavanje u regati) ooching

tržište brodova-tankera tanker market

tržište-brodova tankera u padu / depresiji depressed tanker market

tržište broskog prostora shipping market

tržište kratkoročnih ugovora o najmu brodova spot market

tržište (praznih) kontejnera shipping containers market , shipping containers market

tržište raspreme brodova ship demolition market

tržište rasutih tereta dry bulk market, dry

tržište robama i vrijednosnicama po tekućim cijenama i uvjetima na licu mjesta spot market

tržište roba (tereta) i ugovora o prijevozu s naknadnim datumom izvršenja
osovina

turbinska

tržište roba (tereta) i ugovora o prijevozu s naknadnim datumom izvršenja futures market

tržište ročnicama futures market

tržište rokovnih ugovora futures market

tržište suhih rasutih tereta dry bulk market, dry

tržište tereta freight market.

tržište ugovora o neposrednom, trenutnom najmu brodova spot market tuča hail

tući hrđu chip

tući rđu chip, chip rust

tući ruzinu chip rust

tuljac bushing

tuljac ležaja bearing bush

tuljak sleeve

tuljak (za spajanje cijevi) boss

tumač crteža / slike itd. legend

tumačenje interpreting

tumačenje grješaka u sustavu ARPA ARPA interpretation ARPA (Automatic Radar Plotting Aid) interpretation ARPA (Automatic Radar Plotting Aid)

tumačenje pravila o izbjegavanju sudara interpreting of the COLREGS

tumačenje radarske slike interpreting the radar display

tumačenje radarskog pokazivača interpreting the radar display

tumačiti construe

tumačiti pravila to construe the rules

tuna northern blue fin tuna, tuna, tuna fish, tunny

tunel osovine shaft tunnel

tunel osovinskog voda shaft tunnel

tunel pramčanoga porivnog uređaja bow thruster tunnel

tunel pramčanog propelera bow thruster tunnel

tunelska kobilica duct keel

tungsten tungsten tungsten; (W)

tunolovac tuna seiner

tunolovac udičar tuna clipper

tunj northern blue fin tuna, tuna, tuna fish, tunny

tunja main line fishing line, line

tupi pramac (na manjim brodicama) pram bow

turbina turbine

turbinska lopatica turbine blade turbine blade

turbinska osovina turbine shaft

turbinske lopatice turbine blading
turbinski pogon turbine propulsion
turbinsko lopatičje turbine blading
turbinsko postrojenje steam turbine installation
turbo-električni pogon turbo-electric drive
turboelektrični pogon turboelectric drive
turbogenerator turbogenerator
turbokompresor turbocompressor
turbonabijanje turbocharge, turbocharging
turbopuhalo turbo blower turbocharger
turbopuhalo turbo-blower
turbo puhalo turbo blower
turbopuhalo pulsirajućeg sustava pulse turbocharger
turbulencija turbulence
turirati work
turistička brodica passenger boat, utility boat
turistički brod tourist boat, tourist craft
turističko središte u istočnom američkom primorju a tourist centre on the US eastern seaboard
turpija file
turpije files
tuta overalls
tužba lawsuit, prosecution claim
tužba pred sudom legal action
tuženi defendant
tuženik defendant
tužitelj prosecuting attorney, prosecutor plaintiff
tužitelji prosecution
tužiteljstvo prosecution
tužiti take legal action charge with, prosecute, sue
tužiti (nekoga) zbog štete sue (somebody) for damage
tvar matter
tvornica plant
tvornička nulta postavka factory default value
tvornička nulta vrijednost factory default value
tvornički proizvod manufacture
tvorničko ispitivanje (stroja) na ispitnom stolu shop test
tvrda drvena građa hard wood
tvrditi claim
tvrdnja claim, statement

tvrdoća **hardness**

tvrdoća po Brinellu **Brinell hardness**

tvrdо drvo **hard wood**

tvrdо lemljenje **brazing**

tvrdо nasukanje **hard grounding**

tvrdо tijelo **solid**

tvrtka za kontrolu gaza **draft surveyors**

twistlok **twist lock**

two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging

(<http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/>)

turnbuckle

u within

ubaciti pod pritiskom **force**

u balastu **in ballast**

u bescjenje **at a bargain**

ubilježiti u dnevnik **make a log, log**

ubilježiti vrijeme kada je brod bio subočice istaknutim kopnenim oznakama i plovidbenim oznakama **log the time abeam of prominent landmarks and navigation aids**

ubirač jedra (po deblenjaku / bumu) **lazyjack**

ubirati jedra **brail**

ubirati (porez) **levy**

ublažavanja posljedica onečišćenja **mitigation of pollution effects**

ublažavanje **abatement mitigation**

ublažavanje ispuštanja stakleničkih plinova **GHG mitigation**

ublažavanje štete **mitigation of damage**

ublažiti **downgrade, buffer abate**

ublažiti lockdown **relax lockdown**

ublažiti štetu **mitigate the risk**

ublažiti (štetu) **mitigate**

ublažiti zakrčenost **alleviate congestion****ublažiti zakrčenost**

u blizini **close by, in close proximity to / of in close proximity of**

u bočnom smjeru broda (lijevog ili desnog) **outboard**

u bočnom smjeru broda (lijevog ili desnog) **outboard**

ubodna pila **jigsaw**

ubralja **buntline**

ubralja križnog jedra **buntline**

ubрати carinu **to collect customs**

ubрати износ за трошкове **collect charges**

ubрати једро dowse; douse dowse, take in
ubрати (novac) collect
ubрати vozarinu collect freight
ubrizgač injector
ubrizgač (dizelski motor) injector
ubrizgač goriva fuel injector
ubrizgati inject
ubrizgavanje injection
ubrizgavanje goriva fuel injection
u brod inboard
ubrzani kopneni prijevoz (unutar putovanja pošiljke/kontejnera)
 expedited drayage
ubrzanje acceleration
ubrzanje (broda na valu) surging
ubrzati accelerate
ubrzati rad motora rev
ubrzati stroj speed up the engine
ubrzanje i usporavanje broda (u odnosu na valove) surge
ubrzanje (rada motora) revving
ubrzanje rada motora u praznom hodu revving
ubrzavati accelerate
ubrzavati se pick up speed
u cijelosti thoroughly
ucrtana dubina charted depth
ucrtana hrid charted rock
ucrtana pličina charted shoal
ucrtana podvodna stijena charted underwater rock
ucrtana putanja broda charted track
ucrtana ruta (na karti, elektroničkoj karti itd.) intended track
ucrtana ruta putovanja track
ucrtani greben charted reef
ucrtani put charted track
ucrtano područje mora/voda na karti charted waters
ucrtati lay down
ucrtati crtу na ekranu draw a chinagraph pencil across the screen
ucrtati dobivenu poziciju na karti plot a fix on the chart
ucrtati grešku plot an error
ucrtati kurs set the course, lay the course, lay off the course to set the course, to lay off the course, to plot the course
ucrtati (kurs) lay lay off

ucrtati na karti / pokazivaču

učinkovito upravljanje ljudskim resursima na mostu

ucrtati na karti / pokazivaču overlay

ucrtati poziciju plot a fix

ucrtati poziciju broda plot the ship's position

ucrtati poziciju na karti plot the position on the chart

ucrtati poziciju sidra plot the position of the ship's anchor

ucrtati putovanje lay out the passage

ucrtati rutu plot the track

ucrtati rutu broda lay the track

ucrtati rutu (putovanja broda) lay out the route

ucrtati stranicu putovanja plot the route leg

ucrtati (u kartu) plot

ucrtavanje dužine paralelne s pramčanicom blind pilotage, parallel indexing

ucrtavanje (na radaru) kretanja svih brodova u odnosu na poziciju vlastitog broda plot the movement of all ships relative to own position

ucrtavanje objekata (brodova itd.) plotting of targets

ucrtavanje položaja plotting a position

ucrtavanje pozicije plotting a position

ucrtavanje (u nautičku kartu) plotting

učešće (financijsko) u generalnoj avariji General Average contribution

učešće u profitu ili gubitku na vozarinama (u brodarskim konferencijama) pooling

učinkovito sredstvo effective means

učin coefficient of performance, effect, rate

učinak effect

učinak kopna land effect

učinak slobodnih površina free surface effect

učin brtvljenja sealing effect

učiniti render

učiniti hrapavim abrade

učiniti neefikasnim render inefficient

učiniti (nekoga) odgovornim render responsible

učiniti sve to make every effort, to use the best endeavours

učin izboja transverse effect

učin kondenzatora condenser duty

učinkovit effective, efficient

učinkovita zaštita effective protection

učinkovito motrenje efficient lookout

učinkovito upravljanje ljudskim resursima na mostu effective bridge team management, effective Bridge Team and Resource Management

učin propelera propeller performance, propeller efficiency
učin ruba plovnoga puta (u rijeci, kanalu) bank effect
učin skretanja broda u vjetar luffing effect
učin urona broda effect of squat
učin vjetra i ljuljanja broda Effect of wind and rolling
učin zagažaja broda squat effect
učin zamora effect of fatigue
učtiv orderly
učvrstiti konop na bitvu ili o klin belay
učvrstiti sidro plovidbu cat
učvrstiti sidro (podignuto na sidrenoj sohi) fish the anchor
učvrstiti sponu (štikaljku itd.) clamp down
učvrstiti teret secure the cargo
učvrstiti uže secure the line
učvršćen klinom keyed on
učvršćivanje tereta (u kontejneru, u brodskom skladištu) securing
ući enter
ući na vez krmom back in
ući u join
ući u brodicu za spašavanje enter the lifeboat, board the lifeboat
ući u karantenu enter quarantine
ući u luku enter, enter the port
ući u nevjeme to encounter / enter bad weather
ući u opasnost run into danger
ući u plovidbenu stazu enter the traffic lane
ući u pomoćni gumenjak / brodicu get in the tender
ući u postupak dubinske analize enter a period of due diligence
ući u prostorije / prostore enter the premises
ući u trag (teretu, kontejneru) recover
ući u zatvorene prostore enter confined spaces
ući u zonu javljanja brodova enter the ship reporting scheme
udaljavati se od obale / veza move away from the quay
udaljenost distance, haul, space
udaljenost centra plovnosti od krmene okomice xF xF; centre of flotation from aft perpendicular
udaljenost centra plutanja od sredine broda LCF LCF; Longitudinal Center of Flotation
udaljenost do međutočke 005 distance to WP005
udaljenost metacentra od kobilice TKM TKM; Height of Transverse Metacentre on Bow Base Line

udaljenost na pokazivaču ECDIS-a scale on the ECDIS display
udaljenost na radarskom pokazivaču range scale
udaljenost objekta transit
udaljenost objekta (izmjerena radarom) range
udaljenost od (oznake) distance off
udaljenost od plutače br. ... distance from buoy No. ...
udaljenost od željenog puta cross track measure
udaljenost približavanja closing distance
udaljenost RMS distance root mean square; (RMS); (DRMS)
udaljenost sistemnog težišta (G) od krmene kobilice yG yG;
udaljenost sistemnog težišta od krmene okomice Xg Xg; centre of gravity from aft perpendicular
udaljenost sistemnog težišta od sredine broda LCB, XG LCB; Longitudinal Center of Boyancy, XG; longitudinal centre of gravity
udaljenost sistemnog težišta od sredine broda (od glavnog rebra broda) LCG LCG; longitudinal center of gravity
udaljenost težišta prostora od krmene okomice centre of gravity in metres from after perpendicular
udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za ukrcaja bala tereta) centre of gravity in metres from after perpendicular (Bales)
udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za žito) centre of gravity in metres from after perpendicular (Grain)
udaljenost točke B od krmene kobilice yB yB;
udar blow impact, shock, stress
udarac blow impact, shock, stress
udaranje knocking
udaranje (dna) pramca o valove pounding
udaranje mora (valova) o trup broda slamming
udaranje pramcem ramming
udar broda impact, ship impact
udar (broda o brod) hard contact
udar broda o čvrst objekt na moru allision
udar broda o čvrst objekt na moru (plutaču itd.) allision
udar broda o dno bottom contact
udar (broda o kopno ili obalna/kopnena postrojenja) ship to shore collision
udar (broda u obalu, morsko dno itd.) contact
udariti strike
udariti o dno strike bottom
udariti o greben strike a reef

udariti (osobu, člana posade, dio tijela)

udio (kapitala u vlasništvu tvrtke)

udariti (osobu, člana posade, dio tijela) hit

udariti o stijenu / hrid hit the rock

udariti pramcem ram

udariti u hit make contact, make contact with, foul

udariti u brod hit the ship, strike a ship

udariti u (brod, lučku obalu) slam into

udariti u dizalicu (o brodu) strike a crane

udariti u gat hit the dock

udariti u gat (molo) strike a pier, strike a pier / jetty, strike a pier / jetty / wharf

udariti u greben hit the reef

udariti u lučku obalu hit the quay

udariti u luku obalu strike a dock

udariti u minu to strike a mine

udariti u most hit the bridge, strike a bridge

udariti u neku lučku građevinu strike an object

udariti u obalu make contact with the quay

udariti (u obalu, lučki objekt) contact

udariti u obalu / vez hit the berth

udariti (u / o nešto) strike

udariti u plutaču hit the buoy, strike a buoy

udariti u podrtinu strike a wreck

udariti u podvodni cjevovod strike the pipeline

udariti u površinu vode / mora hit the water

udariti u valove hit the waves

udarna bušilica impact drill

udarna energija broda berthing impact energy

udarni ključ impact wrench

udarno opterećenje impact load

udar vjetra blast

u deostižnom području in irons

u dežurstvu on duty

udica hook

udica s umjetnim crvom offset worm hook

udičar angling boat angler

udičarenje angling

udičarka angler, anglerfish

udičarska barka angling boat

udičarska brodca angling boat

udio (kapitala u vlasništvu tvrtke) stake

u dnu broda

udubljenje (na trupu broda, oplati itd.)

u dnu broda down below

udoban comfortable

udobnost i pogodnosti (bogata ponuda) za putnike passenger comfort and amenity

u dobroj vjeri bona fide, good faith

u dobrom izgledu i stanju in good order and condition

u dobrom stanje in working order

u dobrom stanju in working order, in good working order in sound condition

u dobrom stanju za normalan rad in good working order

u dobrom stanju za normalan rad in good working order

u dogovorenom roku / vremenu with due dispatch

udovica widowed

udovoljiti fulfill

udovoljiti potražnji cater for

udovoljiti zahtjevima meet the requirements

udovoljiti (zahtjevima prometa) cater for

udovoljiti zahtjevu meet a claim

Udruga brodarskih mešetara I.C.S. I.C.S. (Institute of Chartered Shipbrokers)

Udruga naftnih brodovlasnika i operatora OCIMF

Udruga pomorskih brokera I.C.S.

Udruga sustava za pročišćavanje ispušnih plinova EGCSA

udruženje brodara slobodne plovidbe tramp pool

Udruženje digitalnog kontejnerskog brodarstva DCSA

udruživanje merger

udubina (na oplati broda) gash

udubina (na trupu/limovima nakon sudara) dent

udubina (ženskog dijela rotora) flute

udubiti dent indent

udubiti dent

udubiti se (npr. oplata pri sudaru) set set in

udubljen cutout, recessed, set

udubljen dio (broda) dent

udubljen (lim, oplata) dented

udubljen (o oplati broda) indented

udubljenje (nakon sudara) indent

udubljenje na oplati trupa indent to the shell plating

udubljenje na trupu broda hull indent

udubljenje (na trupu broda, oplati itd.) indentation

udubljenje (trupa, oplata, nakon sudara) indention

udubljenje u skladištu cargo hold recess

udvojak slip line

udvojak konopa bight

udvojene samarice burtoning, union purchase derrick

udvostručeni rezervoar duplicate tank

udvostručiti (privezno uže) double

udvostručiti stražu double up

udvostručiti uže / konop double the line

udvostručiti vez double up

UFD Diskvalifikacija prema pravilu 30.3 UFD Disqualification under rule 30.3

***ufiçal* mate**

***ufiçal ufficiale* officer**

ugađanje adjustment, setting

ugađanje jedara trim, tuning

ugađanje jedra trimming of sail

ugađanje jedrilice prije jedrenja boat tuning

ugađanje (radara itd.) tuning

ugađanje (radiofrekvencija) homing

ugađati tune

ugađati frekvenciju tune the frequency

ugađati primopredajnik tune the transceiver

ugađati radar tune the radar

uganuća, istegnuća, iščašenja, lomovi sprains, strains, dislocations, fractures

uganuće distorsion; distortion

ugasiti extinguish, put out

ugasiti (motor, radar itd.) shut down

ugasiti (navigacijsko) svjetlo extinguish the light

ugasiti požar put the fire out extinguish fire, put out the fire

ugasiti se (o stroju) shut down

ugasiti vodom douse; dowse, douse

ugašen unlit

ugašena plovidbena oznaka extinguished light to navigation

ugašena (plutača) unlit

ugašeno svjetlo extinguished light to navigation, extinguished light

uglačavanje (površine) lapping

uglava chain plate

ugledati sight

ugledati (brod, brodicu za spašavanje)
putovanje)

ugovorni zaposlenici (na određeno vrijeme,

ugledati (brod, brodicu za spašavanje) locate
ugledati brod subočice po pramcu see a ship on the starboard bow
ugledati kopno make an early landfall
uglobiti lanac / verigu (sidra) put the windlas in gear
uglovnica angle, angle lug, angle section
uglovnica proveze gornje palube upper-deck stringer bar
ugljen carbon, coal
ugljenara (na parobrodu) bunker
ugljični čelik carbon steel
ugljični dioksid carbon dioxide;, CO2, carbon dioxide carbon dioxide;
(CO2)
ugljični monoksid carbon monoxide, CO carbon monoxide
ugljik C, carbon, C (Celsius; centigrade; carbon)
ugljkove tvari carbonaceous matter
ugodan comfortable
ugoditi adjust, set, set up
ugoditi primopredajnik adjust the transceiver
ugoditi radar tune the radar set
ugor conger, sea eel
ugotica whiting blue whiting, Poutassou
ugotica matica whiting
ugovaratelj contractor
ugovarateljski posao fixture
ugovaratelj tereta freight contractor
ugovor agreement, contract
ugovorena vozarina fixture
ugovoreni datum due date
ugovori o kratkoročnom najmu brodova spot market
ugovori s naknadnim datumom izvršenja futures
ugovoriti agree, agreement
ugovoriti najam broda fix
ugovoriti tegljenje make arrangements for tug assistance
ugovorna odgovornost breach of contract
ugovor na putovanje voyage charterparty
ugovor na vrijeme time charter
ugovorne vozarine contract rates
ugovorni prijevoznik contracting carrier, contractual carrier
ugovorni rabat contract rebate
ugovorni uvjeti terms and conditions
ugovorni zaposlenici (na određeno vrijeme, putovanje) contract labour

ugovorno založno pravo (hipoteka na brodu)
slobodnoj plovidbi) - tip B

ugovor o osnivanju brodarskog poola (u

ugovorno založno pravo (hipoteka na brodu) mortgage of ships
ugovor o djelu piece work agreement piece work agreement
ugovor o generalnoj agenciji General Agency Agreement
ugovor o gradnji broda ship contract, contract shipbuilding contract
ugovor o gradnji (broda) building contract
ugovor o iskorišćivanju brodova na moru charter
ugovor o iskorištavanju broda charter agreement affreightment,
charterparty, charter party
ugovor o iskorištavanju broda (brodskog prostora) na vrijeme Time
charter party Time charter party (C/P)
ugovor o iskorištavanju broda na vrijeme Voyage charter party Voyage
charter party (C/P), time charterparty
ugovor o iskorištavanju brodova charter party charter party (C/P)
ugovor o javnoj nabavi procurement contract
ugovor o kratkoročnom čarteru broda spot fixture
ugovor o kupnji (stvari, roba) bill of sale
Ugovor o međusobnoj razmjeni dijela brodskog prostora Cross Clot
Space Charter Party
ugovor o najmu broda charter agreement affreightment, charterparty,
charter party
ugovor o najmu broda (brodskog prostora) na vrijeme Time charter
party Time charter party (C/P)
ugovor o najmu broda (EUdict) charter
ugovor o najmu broda na vrijeme Voyage charter party Voyage charter
party (C/P), time charterparty
ugovor o najmu broda za jedno ili vrlo kratko putovanje trip time
charter
ugovor o najmu broda za nekoliko uzastopnih putovanja consecutive
voyage charter
ugovor o najmu broda za putovanje voyage charterparty
ugovor o najmu brodskog prostora space charter agreement
ugovor o najmu / zakupu broda charter party charter party (C/P)
ugovor o najmu/zakupu jednog ili više mjesta za kontejner na
kontejnerskom brodu slot charter
ugovor o najmu za više konsektivnih putovanja period charter
ugovor o općoj agenciji General Agency Agreement
ugovor o osnivanju brodarskog poola pool contract (POOLCON)
ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj plovidbi) - tip A
POOLCON A
ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj plovidbi) - tip B

ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj / tramperskoj plovidbi)
zakupu broda (s brodovlasnikovom posadom)

ugovor o

POOLCON B

ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj / tramperskoj plovidbi) POOLCON

ugovor o osnivanju trgovačkog društva articles of association

ugovor o pomorskoj agenciji maritime agency contract

ugovor o pomorskom osiguranju contract of marine insurance

ugovor o prijevozu charter party affreightment, charterparty, charter party, charter party (C/P)

ugovor o prijevozu (na temelju teretnice ili ugovora o najmu) affreightment

ugovor o prijevozu robe contract of affreightment, contract of carriage

ugovor o prijevozu robe za određenu količinu i na određeni rok. volume contract

ugovor o prijevozu robe (za određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ili višegodišnji ugovor) contract of affreightment, COA

ugovor o prijevozu robe (za određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ugovor) contract of affreightment

ugovor o prijevozu stvari brodom contract of carriage of goods by ship

ugovor o prijevozu stvari morem contract of carriage of goods by sea

ugovor o prodaji sales contract contract of sale

ugovor o prodaji (broda) bill of sale

ugovor o putničkom prijevozu contract of contract of contract of passage

ugovor o reosiguranju reinsurance contract

ugovor o spašavanju salvage agreement, salvage contract

ugovor o tegljenju towage agreement contract of towage, towage contract

ugovor o ukrcanju articles of agreement, contract of employment, shipping articles

ugovor o ukrcanju pomorca articles, articles of agreement

ugovor o ukrcanju (pomorca) Articles of agreement, ship's articles, sign-on sign-off agreement

ugovor o upravljanju brodom ship management contract / agreement ship management contract

ugovor o vezu contract of berth

ugovor o zakupu broda affreightment, bareboat charter party, charterparty by demise, demise charter party

ugovor o zakupu broda ili dijela broda affreightment

ugovor o zakupu broda (s brodovlasnikovom posadom) charter by demise

ugovor o zakupu cijelog / golog broda (bez posade, goriva i zaliha)

Bareboat charter party, Demise charter party Bareboat charter party (C/P), Demise charter party (C/P)

ugovor o zakupu (golog) broda (bez posade) charterparty by demise

ugovor o zaposlenju contract, work agreement contract of employment

ugovor o zaposlenju na brodu Articles of agreement

ugovor o zaposljenu na brodu Articles of agreement

ugovor po uvjetima c.i.f. (cost, insurance, freight) CIF contract

ugradak fit

ugradba installation

ugradba kaljužne pumpe bilge pump installation

ugradba uređaja GMDSS GMDSS installation

ugraditi build in build in , fit, incorporate, install, mount, be provided with

ugraditi novi dio replace

ugraditi plinski pročištač install the scrubber

ugraditi / postaviti labavo fit slack

ugraditi scrubber install the scrubber

ugradnja fitting

ugrađeni element fixture

ugrađeni i prijenosni analizatori kisika fixed and portable oxygen analyzer

ugrađeni i prijenosni analizatori kisika fixed and portable oxygen analyzer

ugrađen na stroj(u) engine-mounted

ugrađen u stroj engine-built

ugrc marine snail

ugroziti jeopardise bring into danger, endanger, imperil

ugroziti pravo affect the right

ugrožavati threaten

ugrožen imperilled

uhitati apprehend, seize

uhodati run in

uhodavanje running in

uhodavanje motora / dijelova stroja running in

uhodavanje (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja breaking in

u hodu prema dolje (klip/stap) on its down stroke

u hrvatskim vodama in Croatian waters

uhvaćeni val (u radarskom kanalu) trapped radar wave

uhvatiti hold on

uhvatiti cilj / objekt / brod (na radaru)

uke za pričvršćivanje peljarskih ljestava

uhvatiti cilj / objekt / brod (na radaru) acquire the target / vessel

uhvatiti cilj / objekt na radaru acquire the target

uhvatiti cilj / objekt putem ARPA-e acquired target by ARPA

uhvatiti jedro/flok uzdenim rogljem za tangun itd. sheet the sail

uhvatiti konop to pick up the line

uhvatiti (konop, uže) pick up

uhvatiti objekt acquire the target

uhvatiti (o sidru) bite

uhvatiti plutaču (čakljom) pick up a buoy

uhvatiti rukom grip

uhvatiti se u koštac cope with

uhvatiti se u koštac s nečim tackle

uhvatiti se u koštac s vatrom tackle the fire

uhvatiti se za brodicu za spašavanje cling to the lifeboat

uhvatiti (uže, konop) grab, grab hold

Uhvati uže! (i prebaci ga na bitvu ili vitlo) Hold on the line!

u ime on behalf of

u ime i za račun for and on behalf of

u i od ... at and from

u izvjesnoj mjeri to some extent

u jakom vjetru bez podignutih jedara ahull ahull; a-hull

ujednačen po veličini (o teretu) uniform

ujednačen (teret po veličini) uniform

u jednom pravcu in line (with)

ujednostručenje užadi za privezivanje singling up

Ujednostruči! Single up!

Ujednostruči! Single up!

Ujednostruči na jedno pramčano uže i špring. Single up to a headline

and one spring. Single up to a headline and one spring.

u jenom pravcu in line (with)

ukaljan (teret) tainted

ukapljeni naftni plin liquefied petroleum gas (LPG)

ukapljeni prirodni plin LNG LNG (liquefied natural gas)

ukapljeni teret liquefied cargo

ukapljeni zemni plin liquefied petroleum gas

ukapljiti liquefy

ukapljivanje¹ liquefaction condensation

ukapljivanje² liquefaction

ukapljivati condense out

uke za pričvršćivanje peljarskih ljestava strongholds

ukidanje (trgovačkoga društva)

uključiti / isključiti ultrazvučni dubinomjer

ukidanje (trgovačkoga društva) liquidation

ukinuti stražara stand down a lookout

ukinuti cancel

ukinuti lockdown lift the lockdown

ukinuti sankcije s broda lift sanctions on a ship

ukinuti zabranu lift a ban

uklada apron

uklanjanje removal

uklanjanje (jedrilice u regati) keeping clear

uklanjanje opterećenja removal of the load

uklanjanje podrtine removal of wreck

uklanjanje potonulih brodova i drugih stvari (u plovidbenom kanalu itd.) wreck removal

uklanjanje radarskog šuma noise rejection

u klasi in class

uklica common eel

ukliješteni klip stuck piston

ukliniti jam engage

uklinjen jammed keyed on

uklinjenje jam

ukloniti dispose of, remove

ukloniti materijal za podlaganje remove dunnage

ukloniti matrijal za podlaganje remove the dunnage

ukloniti radiosmetnje eliminate interference

ukloniti se drugom brodu keep clear

ukloniti se sputa drugom brodu give way

ukloniti smetnje od kiše suppress the clutter

ukloniti smetnje od valova i mora suppress the clutter

ukloniti smetnje zbog kiše suppress the rain clutter

ukloniti smetnje zbog valova suppress the sea clutter

ukloniti valjanje broda eliminate boat roll

uključeno redovito trošenje i habanje ordinary wear and tear included

uključio se alarm the alarm sounded

uključiti comprise, embody, incorporate, involve, switch, switch on, turn on

uključiti AIS switch on AIS

uključiti alarm raise the alarm

uključiti autopilot engage the autopilot

uključiti brod u plovidbu (servis) deploy on the service

uključiti / isključiti ultrazvučni dubinomjer switch on / off the

echosounder**uključiti kočnicu** engage the brake, operate the brake**uključiti primopredajnik** swithch on the transceiver**uključiti pumpe ulja za podmazivanje** start the lubricating oil pumps**uključiti se** clutch in**uključiti sidreno vitlo** put the windlas in gear put the windlass in gear**uključiti (spojku sidrenog vitla)** put in gear**uključiti spojku sidrenog vitla** put the windlas in gear, put the windlass in gear**uključiti (stroj, kvačilo, kočnicu itd.)** engage**uključiti (stroj, kvačilo itd.)** engage**uključiti uzbunu** raise the alert**uključiti zvono za opću uzbunu** sound the general alarm bell**uključiti zvučni alarm** sound the alarm**uključiti zvučnu uzbunu** sound the alarm**uključivanje** application**uključivanje/isključivanje radara** POWER**uključivati** entail**uključiti(va)ti** contain**ukočiti** inhibit**ukoliko** as long as insofar as, provided that**ukoliko ne** unless**ukoliko ne** unless**ukopati sidro** bury the anchor**u korist** for the benefit of, on behalf of**ukoriti** reprimand**ukositi** cant, taper**ukošenje propelerske osovine** taper of shaft**ukrasiti brod *galom*** dress ship**ukrasni čvor (na kraju konopa)** monkey's fist**ukrasti / uzeti vjetar (drugoј jedrilici)** overbear**ukrasti vjetar** overbear**ukrasti vjetar (drugoј jedrilici / jedrenjaku)** take the wind out of his sails**ukrcaj** embarkation**ukrcaj, slaganje i brojanje tereta na teret krcatelja** SLAC**ukrcaj i iskrcaj broda** turn-round**ukrcaj i iskrcaj tereta** lo-lo system lo-lo (lift-on/lift-off) system**ukrcaj/iskrcaj** loading/discharge**ukrcaj / iskrcaj peljara** pilot transfer**ukrcaj / iskrcaj pomoraca** signing-on and signing-off

ukrcaj na brod (osoba)

ukrcati se (pilot)

ukrcaj na brod (osoba) boarding

ukrcajna / iskrcajna cijev za naftu (i druge tekuće terete) cargo hose

ukrcajna kosina ramp

ukrcajna luka port of loading

ukrcajni terminal u luci loading terminal

ukrcajni transporter ship loading conveyor ship loading conveyor

ukrcajni vez loading berth

ukrcajno-iskrcajni kapaciteti cargo handling facilities

ukrcajno/iskrcajni palubni ogranci manifold

ukrcajno mjesto (za putnike na brodu) boarding station

ukrcajno postrojenje loading facility

ukrcaj peljara pilot boarding, embarkation of pilots boarding

ukrcaj (robe, tereta) shipment

ukrcaj tereta cargo loading procedure, cargo loading shipping

ukrcaj (tereta) loading

ukrcaj/tereta na brod i s broda na kotačima roll-on/roll-off

ukrcaj u brodicu za spašavanje lifeboat embarkation

ukrcani / prevezeni kontejneri (u nekom razdoblju) liftings

ukrcano na brod (odredba u teretnici, robnom dokumentu itd.) shipped on board

ukrcano u prividno dobrom izgledu i stanju (klauzula u teretnici) shipped in apparent good order and condition

ukrcanje / zapošljavanje posade engagement of crew

ukrcati i složiti na brod stow aboard

ukrcati / krcati na brod load aboard ship

ukrcati / krcati na brod load aboard ship

ukrcati peljara take pilot

ukrcati (peljara) embark

ukrcati ponovno back load

ukrcati previše tereta overcarry

ukrcati se (na brod) get on board get on

ukrcati se na brod join the ship to come aboard the ship, board the ship, join

ukrcati se na brod (kao pomorac) to go to sea

ukrcati se na brod (kao putnik) board

ukrcati se na brod (kao zaposlenik, časnik, mornar itd.) board

ukrcati se na brod (pilot, putnik) embark

ukrcati se na brod (započeti ugovor o zaposlenju na brodu) sign on

ukrcati se (o pomorcju koji započinje plovidbu na brodu) embark

ukrcati se (pilot) board

ukrcati se (pilot, putnik) board, embark
ukrcati se u brodicu za spašavanje board the lifeboat
ukrcati (teret na brod) ship
ukrcati (teret) na brod get on board get on
ukrcavač loader
ukrcavanje embarkation
ukrcavanje (tereta) loading
ukrcavati / iskravati brodsko skladište work a hold
ukrcavati/iskravati brodsko skladište work a hold
ukrcavati teret load cargo
ukrepa stiffener
ukrepa pregrade bulkhead stiffener
ukrepljeno opločenje stiffened panel
u kretanju (o brodu) underway
ukrižana užad cable crossing
ukrižani konopi cable crossing
ukrižani kursovi crossing courses
u križanim kursovima on crossing courses
ukrižani uzao carrick bend carrick-bend
ukrižano more cross sea
u krmu astern
u krmu abaft
ukrštene osovine skew shafting
ukrućenje stiffness
ukucana dlijetom (oznaka) punched
ukupan iznos gross amount
ukupan prihod (firme) turnaround
ukupna dužina sidrenjaka anchor rode
ukupna istisnina loaded displacement
ukupna nosivost broda deadweight capacity
ukupna potrošnja goriva total bunker cost
ukupna snaga overall rating
ukupna stabilnost broda overall stability
ukupni bazni broj (mgKOH7g) TBN
ukupni prihodi turnover
ukupno djelovanje struja TWC
u kursu prema istoku easterly course
u kvaru broken down
UKV radiotelefon VHF radiotelephone
ulančane luke loop port

ulančani blokovi blockchain

ulaz entry, port admission, entrance, inlet, intake

ulazak kopnom ili sa zimovanja entry by land or after winter vacation

ulazak morem entry by sea

Ulazak stranih brodica i jahti namijenjenih sportu i razonodi i njihov boravak (u Hrvatskoj) Entry and sojourn of foreign boats and yachts intended for sports and leisure

ulazak u zatvorene prostore enclosed spaces entry

ulaz inertnog plina inert gas inlet

ulaziti ascend

ulaziti u zatvorene prostore enter enclosed spaces

ulaz kod lukobrana breakwater entrance

ulaz mora water ingress

ulazna luka gateway

ulazna voda inlet water

ulazne lopatice inlet vanes, inlet vane

ulazni / izlazni manifest inward / outward cargo manifest

ulazni otvor (zraka / pare / vode / ulja / goriva itd.) inlet

ulazni plovidbeni smjer inbound lane

ulazni podatci iz GPS-a GPS receiver input

ulazni podatci softvera vezivanje i pričvršćivanje kontejnera container securing software input data

ulazni podatci za držanje kormila helm input

ulazni ventil inlet valve

ulazni ventil (zraka) intake valve

ulazni zrak (za rad motora) inlet air

ulazno (primarno) kućište turbine turbine entry casing

ulaz stlačenog zraka blast of compressed air

ulaz u koš (na jarbolu) lubber-hole

ulaz (u luku) entry

ulaz u luku port entrance

ulaz u luku kod lukobrana breakwater entrance

ulaz u plovidbeni kanal channel entrance

ulaz u Riječki zaljev entry to the Rijeka Bay

ulaz u ustavu lock entrance

ulaz u zatvorene prostore confined spaces entry

ulaz za uplovljenje (u luku) access entrance

ulaz za vodu inlet water

ulaz zraka air intake

u leasingu on lease

u ledu ice-bound
ulegnuti se (lim) buckle
uleknuće (limova i konstrukcije pri sudaru) buckling
uleknut buckled
u lošem stanju (brod, uređaj) in poor state of repair
uloška compression liner
uložak¹ insert distance piece
uložak² insert
uložak glavne knjige upisnika brodova insert of the main register book
uložak poklopca cilindra cylinder cover insert
uložiti oštru reklamaciju pay a heavy claim
uložiti reklamaciju submit a claim
uložiti žalbu / reklamaciju to make complaint
ultrakratki bljeskovi VQ continuous very quick flashing light VQ
continuous very quick
ultralaka sirova nafta ultra-light crude oil
ultra veliki tanker Ultra Large Crude Carrier Ultra large crude carrier
(ULLCC)
ultravioletan ultra-violet
ultrazvučni brzinomjer Doppler log, ultrasonic speedlog
ultrazvučni daljinomjer untrasonic rangefinder
ultrazvučni dubinomjer depth sounder, echosounder, hydroacoustic echosounder
ultrazvučni navigacijski uređaj sonar sonar; (SOund Navigation And Ranging)
u luci on the dock, in dock in the docks
u luci i izvan nje at or off the port
ulupiti indent
ulje oil
ulje i mast za podmazivanje oil and grease
uljem hladeni klip direct cooled piston
uljevit oily
ulje za freze cutting oil
ulje za ležajeve bearing oil
ulje za podmazivanje LO LO, L.O. (lubricating oil), lube oil, luboil, lubricating oil, heavy fuel oil lubricating oil
ulje za podmazivanje cilindra CLO
ulje za rezačke strojeve cutting oil
uljna komora motora oil gallery
uljna kupka oil bath

uljna maglica oil mist
uljna mazalica greaser
uljna mrlja oil spill
uljna mrlja na moru patch of oil
uljna / naftna mrlja oil slick
uljna pogača oil cake
uljna želatina petroleum jelly
uljne pare oil mist
uljne sjemenke oil seeds, oleiferous seeds
uljni gorionik oil-fuel
uljni prsten oil ring, oil-control ring
uljni rasprskič oil-fuel burner
uljni separator oil separator
uljni strugač oil scraper ring
uljno korito¹ engine sump, oil sump sump
uljno korito² engine sump
uljonepropustan¹ oil-tight oiltight
uljonepropustan² oil-tight
uljotijesan oiltight
u magli fog-bound
u manevarskom režimu on manoeuvring mode
U-manometar U-tube
umanjiti minimize impair, minimize; minimise
umanjiti bol ease
umanjiti sigurnu plovidbu broda or impair the safe navigation of the vessel
u međunarodnim vodama in / on the high sea
umetak distance piece, insert
umetak filtera zraka air cleaner element
umetak okvira za jarbol chock
umetak pod zojom eking
umetak pročistača zraka air cleaner element
umetak za protustatvu stem-piece
umetak za statvu stem-piece
umetanje introduction
umetci brida lace-piece
umetci kljuna filling chocks
umetci uz očna rebra fore-cent timbers
umetnuti fit between, insert, introduce, provide
umetnuti *duneđ* place dunnage

umetnuti svrdlo u bušilicu u/na području rebra br. ... i ... (pri opisu oštećenja na brodu)

umetnuti svrdlo u bušilicu insert the drill bits

umetnuto rebro intermediate frame

umjerena magla 4 moderate fog

umjerena vidljivost 4 moderate visibility, **6** moderate visibility

umjereni vjetar 4 moderate breeze, moderate breeze

umjereno jaki vjetar 5 fresh breeze

umjereno jak vjetar fresh breeze

umjereno valovito 3 slight (0.5-1.25)

umjesto in place of

umjetna cirkulacija zraka mechanical draught

umjetna gnojiva fertilizers

umjetni propuh mechanical draught, induced draught

umjetno disanje artificial respiration, artificial ventilation

umjetno gorivo synthetic fuel

umočiti dip

umor (časnika, mornara) fatigue

u more overboard

umor od suvišnih (lažnih) alarma alarm fatigue

umreženi lanac blockchain

u mrtvoj zoni in irons

u nadležnosti within jurisdiction

unajmitelj broda charterer

unajmiteljeva / čartererova provizija ADDCOMM

unajmiti hire

unajmiti brod charter in

unajmiti brodicu / teglenicu hire a boat / barge

unajmiti / iznajmiti brod hire a ship charter, hire

unajmiti od hire from, lease from

unajmiti (osobu, stručnjaka) hire

unajmjivanje broda hiring a vessel

unajmljeni brod chartered vessel

unajmljeni vez single-user berth

unajmljen kontejner hired container

u najoštrijim vremenskim uvjetima in severest weather condition

unakrsni uzao carrick-bend

unakrsno crosswise

unakrsno stezanje (vijaka) crosswise tightening

unakrsno zakivanje zigzag riveted joint

u/na području rebra br. ... i ... (pri opisu oštećenja na brodu) in way of

frame No. ... and ...

unapređenje (u viši range, na novu dužnost) promotion

unapređivanje transporta transportation improvement transportation improvement (US)

unaprijediti improve, promote

unaprijed odrediti prejudice

u nasuprotnim kursovima on reciprocal (opposite) courses on reciprocating (opposite) courses

unatoč notwithstanding

UNCITRAL UNCITRAL

UNCTAD-ov automatski sustav vođenja carinskih podataka ASYCUDA

u nečijoj nadležnosti under jurisdiction

u nepakiranom stanju bulk, in bulk

u neradnom stanju out of action

unesrećena osoba casualty

unesrećeni brod casualty, vessel involved in a accident

unesrećenik casualty

unijeti fill, key in

unijeti alkohol ingest unijeti alkohol

unijeti krivu zabilješku / zapis make a false log

unijeti (podatak) enter

unijeti u brodski dnevnik log

unijeti u dnevnik / zapisnik enter

unijeti zabilješku u brodski dnevnik make an entry in the logbook

unijeti zapis make a record make a record

uništenje broda wreckage

univ. bacc. B.Sc

univerzalna osovina (omogućuje postavljanje u svim smjerovima)

universal joint

Univerzalni priključak na obalni protupožarni sustav International

Shore Fire Connection

univerzalni zglob universal joint

univerzalno koordinirano vrijeme (UTC) zulu time

unos (podatka) entry

unošenje introduction

unošenje u dnevnik logging

UN-ova brojčana oznaka opasnog tereta UN Dangerous Goods Number

UN-ova brojčana oznaka opasnog tereta UN Dangerous Goods

Number

unovačeni mornar (britanske ratne mornarice) bluejacket

u novcu pecuniary

untrašnji plovni putovi vessel
unutar (broda, brodice) inboard
unutarbrodski inboard
unutar kompanije in-house
unutar (nekog vremena) within
unutarnja glava cylinder cover insert
unutarnja korozija kotla internal boiler corrosion
unutarnja oplata ceiling
unutarnja površina inner surface
unutarnja sila internal force
unutarnje izgaranje internal 1
unutarnje krvarenje internal bleeding
unutarnji inward
unutarnji motor (brodice, jedrilice) boat engine
unutarnji plovidbeni putovi inland waterways
unutarnji vodni putovi inland waterways, vessel
unutra inboard
unutrašnja istraga internal investigation
unutrašnja korozija kotla boiler internal corrosion
unutrašnja luka inland port basin, inner port
unutrašnja oplata inner planking
unutrašnja revizija internal audit
unutrašnja stranica trupa jedrilice hull side
unutrašnje more internal waters, territorial waters
unutrašnje stubište (na brodu) companionway
unutrašnje vode internal waters
unutrašnji (plovni putovi) inland
unutrašnji plovni putovi inland waterways
unutrašnji provrt bore
unutrašnjost interior
uobičajen acceptable
**uobičajena praksa upravljanja resursima na mostu best practices of
bridge resource management**
uobičajeni komplet jedara working sails
uobičajeni pregled routine inspection
**uobičajeni smjer plovidbenih oznaka conventional direction of
buoyage**
**uobičajenom brzinom / kapacitetom (ukrcaja/iskrcaja) CQD CQD
(customary quick despatch)**
uobičajeno vrijeme stojnica customary laytime

u obliku prstena ringlike
u obliku slova T T-shaped
u obliku slova U U-shaped
u očekivanju pending
uočen sighted
uočeni brod sighting
uočiti sight
uočljiv conspicuous
uočljiva točka conspicuous point
u odnosu na with reference to
u odnosu na stvar (npr. brod, teret, vozarinu) in rem (lat.)
U-okret U-turn
u okviru within
u otvorenim morskim vodama on the open sea
upadljiv conspicuous
upaliti se (motor) ignite
upaliti svjetlo (na jarbolu, plutače itd) light
upaljač (eksploziva, bombe) fuse
upaljen (svjetlo) lit
Upamti! NB NB (N.B., nb, n.b.)
upijajuće sredstvo absorbant
upijanje (signala) attenuation
upijati absorb
u pisanom obliku in writing
upisan u registar registered
upisati brod u upisnik brodova register a ship
upisati opasku / bilješku (u teretnicu, časničku potvrdu) endorse
upisati opasku na teretnicu to endorse the bill of lading - types to endorse the bill of lading
upisati podatke o opremi na mostu u dnevnik log the bridge equipment
upisati se enrol enlist, enrol; (US) enroll
upisati / utisnuti naziv label
upis broda entry
upis broda (u Upisnik brodova) registration
upis broda (u upisnik brodova) entry of a ship
upis manovre (upisnik naredaba stroju) periodic log
upisna knjiga record book
upisna luka port of registry
upisnik record book
upisnik brodova ship registry register book, register of ships

Upisnik pomorskih agenata Register of maritime agent
upisni list certificate of Registry, certificate of registration
upis u upisnik brodova entry into a registry / register of ships
upit letter of inquiry inquiry, enquiry
u plamenu ablaze
uplatiti doprinos / udio u fond zajedničke havarije contribute to a
general average fund
uplesti krajeve dva konopa marry
upletena omča eye splice
upleteni spoj dva užeta short splice
upletka splice
upletka s okom eye-splice
u plovidbi at sea, underway, while underway, under way
u plovidbi između on passage between ...
u plovidbi (o brodu) underway
u plovidbi od ... do .. on passage from ... to ...
u plovidbo od ... do .. on passage from ... to ...
uploviti i pristati (na vez, uz obalu) proceed alongside
uploviti u join
uploviti u dokovsku luku dock
uploviti u kanal enter the channel
uploviti u luku put in a port dock, enter the port
uploviti u plovidbenu stazu enter the traffic lane
uplovljenje / isplovljenje inbound / outbound passage
u području (pri opisu štete na trupu broda) in way of
u području rebara br. 34 i 36 in way of of frames 34 and 36
u pogledu as to
u pogonu under operation
upora pillar
uporaba use
uporabiti use
upora donje palube hold-stanchion
upora donje palube¹ hold pillar, lower-deck stanchion
upora donje palube² hold-stanchion
upora glavne palube main deck stanchion deck-stanchion, main-deck
stanchion
upora gornje palube upper-deck stanchion
upora linice bulwark stay
upora linice broda stanchion
uporanj support

upora rukohvata peljarskih ljestava na ogradi broda (linici) handhold stanchion

upora skladišta hold pillar, hold stanchion

upora u brodskoj ogradi za postavljanje peljarskih ljestava pilot ladder stanchion

upora (u skladištu ili trupu broda) stanchion

upora za drvo stanchion

uporište poluge fulcrum

upornica derick support, derrick chock

uposliti employ

uposliti se na brodu sign on

u potpaljublju pramca before the mast

u potpaljublju pramca before the mast

u potpunosti thoroughly

upotreba employment, exercise, use, utilization

upotreba duhana, alkohola i droga 22 Tobacco, alcohol, and drug use

upotrijebiti deploy bring into use, make use of

upotrijebiti / spustiti splav za spašavanje deploy liferaft

upoznat aware aware of

upoznat s acquainted with

upoznavanje familiarization

upoznavanje sa sigurnošću na brodu safety departure briefing safety briefing

upozoravajuće svjetlo warning light

upozorenja NAVAREA NAVAREA Warnings

upozorenja za glavna (svjetska) plovidbena područja NAVAREA Warnings

upozorenje alarm, caution, warning

upozorenje o istjeku namještenog vremena straže na radaru watchman

upozorenje o nevremenu weather warning

upozorenje o oluji storm warning

upozorenje o prisutnosti ugljičnog monoksida CO alarm

upozorenje o vjetrovima orkanske snage hurricane force Wind Warning

upozorenje za jak vjetar high wind warning high wind warning , gale warning

upozorenje za maglu fog signal, fog warning

upozorenje za okretanje jedrilice / letanje hard over

upozorenje za oluju storm warning

upozoriti draw attention notify, warn

upozoriti na give warning of

u pratnji tegljača in tug escort

uprava authority, board of directors, head office

uprava (dioničkog društva) management board

uprava luke za javni promet public port authority

Uprava za održavanje plovidbenih putova u Vel. Britaniji Trinity House

upravitelj manager

upravitelj broda managing owner ship manager

upravitelj (broda) manager, managing director

upravitelj brodice boat-keeper, boatman

upravitelj brodova ship management company

upravitelj dokovskog veza docking master

upravitelj lučkog veza dock master

upravitelj lučkog veza / terminala wharfinger

upravitelj posada crew manager

upravitelj stroja Chief Engineer, chief engineer

upravitelj stroja na brodovima s pogonom neograničene snage (u neograničenoj plovidbi s pogonom) Chief Engineer Unlimited

upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3000 kW

(STCWIII/3), III/3 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power

upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili

jačim (STCW III/2, točke 1-2), III/2 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more

upravitelj veza wharfinger

upravljač control operator

upravljač automatskog pilota autopilot control

upravljač brzine speed control

upravljačka glava (ventila) control head

upravljačka kabina control room

upravljačka kabina strojarnice engine control room engine control room; (E.C.R.)

upravljačka konzola (brodice) boat console, steering console

upravljačka kutija control box

upravljačka kutija za slučaj nužde emergency control box

upravljačka kutija za slučaj nužnosti emergency control box

upravljačka naprava (ručka itd) control device

upravljačka ploča control panel

upravljačka ploča (na radarskom pokazivaču) display control panel

upravljačka poluga operating lever control lever
upravljačka poluga kočnice brake lever
upravljačka pozicija na zapovjedničkom mostu conning position
upravljačka razina management level
upravljačka ručica control, operating lever control lever
upravljačka ručica control
upravljačka ručica azipoda azipod control lever
upravljačka ručica azipodnog porivnika azipod control lever
upravljačka ručica/kotačić za jačinu zvuka (na VHF uređaju) volume control volume control (VOL)
upravljačka ručica / poluga control lever
upravljačka ručica / poluga vitla winch control lever
upravljačka ručica (za upravljanje strojem, dizalicom itd.) joystick control
upravljačka ručka control lever
upravljačka zaklopka control damper
upravljačke naprave na radaru radar controls
upravljački pult console, control console, stand control, control stand
upravljački pult (brodice) steering console
upravljački pult na zapovjedničkom mostu main bridge console
upravljački pult radara PPI control panels
upravljački pult strojarnice engine control console
upravljački pult za manovru manoeuvring console
upravljački pult za manovru na krilu mosta wing manoeuvring console
upravljački stup (kormila) steering column
upravljački sustav control system
upravljački sustav glavnog stroja main engine control system
upravljački uređaj control equipment control unit
upravljački uređaji na mostu bridge control
upravljački uređaj na krilu mosta wing control
upravljački uređaj za brodske strojeve control of the engine room
upravljački ventil control valve, pilot valve
upravljački zrak pilot air
upravljačko veslo steering oar
upravljačko vreteno control spindle
upravljač pramčanog porivnika thruster control
upravljač sekundarnog zraka pilot air control
upravljač vitla winch control
upravljač vitlom winch controller
upravljanje control, management

upravljanje broda operation of the vessel operation of vessel
upravljanje broda od strane treće pravne osobe third-party management
upravljanje brodom control over the vessel passage management, ship management
upravljanje brodom (za vlasnika broda) management of a ship
upravljanje brodovima ship management management
upravljanje brodovima unutar brodarskog društva in-house management
upravljanje brzinom speed control
upravljanje dobavnim lancem supply chain management
upravljanje i aktivacija ispušnog ventila TCEV
upravljanje ljudskim potencijalima na mostu bridge team management
bridge team management; (BRM)
upravljanje ljudskim resursima na mostu bridge team management
bridge team management; (BRM)
upravljanje manevriranjem broda manoeuvring control
upravljanje materijalnim i ljudskim resursima na brodu maritime resource management
upravljanje paljenja ignition control
upravljanje plovidbom traffic management
upravljanje posadama crew management
upravljanje prihvatom brodskog otpada u luci Port Waste Management
Port Waste Management
upravljanje putovanjem broda passage management
upravljanje radioprometom u pogibli control of distress traffic
upravljanje regulatora governor control
upravljanje resursima na mostu bridge resource management, BRM
bridge resource management; (BRM)
upravljanje resursima na zapovjedničkom mostu bridge management
upravljanje rizicima od internetskih napada cyber risk management
upravljanje s mosta bridge control
upravljanje stroja iz kontrolne kabine / prostorije (ne s mosta) engine in the engine control room
upravljanje strojem engine control engine operation
upravljanje (strojem) running
upravljanje (uređajem, strojem) operation
upravljati control, govern, man, manage
upravljati brodom have a con, manage the ship
upravljati brodom / brodicom con

upravljati brodom tako da brod plovi oko (plutače, lukobrana, drugog broda, nekog objekta) u punoj mjeri

upravljati brodom tako da brod plovi oko (plutače, lukobrana, drugog broda, nekog objekta) steer around

upravljati flotom manage the fleet

upravljati glavnim strojem control the main engine

upravljati kočnicom operate the brake

upravljati kormilarenjem broda conn

upravljati lukom manage the port

upravljati (onesposobljenim) brodom control the ship

upravljati opasnostima / rizicima manage the risk

upravljati (organizacijom nečega) operate

upravljati pumpom operate a pump

upravljati (strojem) run

upravljati strojem / motorom run the engine

upravljati terminalom operate a terminal, operate the terminal

upravljati troškovima manage the costs

upravljati (uređajem, strojem itd.) operate

upravljati vitlom operate the winch

upravljive sile controllable forces

upravljivi racon s pomakom vremena integrated time off-set racon
integrated time off-set racon; (RAdar beaCON)

upravljivost manoeuvrability

upravljivost broda manoeuvrability

upravni odbor management board

upravni odbor (dioničkog društva) board of directors

Upravo tako/ Drži tako! Steady as she goes

upredenica braid

upredenica predveza leader

u prekostojnicama / dangubi (brod ili čarterer) on demurrage

u prekostojnicama / dangubi (brod ili naručitelj prijevoza - čarterer) on demurrage

u pripravnosti (osoba, član posade) stand-by standby

u privjetrini windward

U-profil channel bar, channel section

upućen familiar with

upućivanje starting

upućivanje iz hladnog pogona cold start

upućivanje na područje pogibli Proceeding to the Area of Distress

upućivanje (stroja, pumpe itd.) u slučaju opasnosti emergency start

upuhavati blow

u punoj mjeri to the full extent

upustiti se u gašenje požara

uputiti se prema luci

upustiti se u gašenje požara attack the fire, make an attack on fire on fiore

uputa (oznaka poruke u IMO SMCP) instruction

uputa (u IMO SMCP) instruction

upute directions

upute lučke kapetanije harbourmaster's guidance

upute o peljarenju Pilotage Directions

upute za jedrenje (regatno) sailing instructions

Upute za korištenje i održavanje Operating and Maintenance Manual

upute za kormilarenje helm instructions

upute za krcanje (tereta) loading manual

upute za napušanje broda instruction for abandon ship

Upute za planiranje putovanja Guidance for voyage planning

upute za plovidbu Sailing Directions, sailing instructions

Upute za plovidbu Britanskog admiralteta Admiralty Sailing Directions

upute zapovjedniku o sljedećem putovanju broda orders

upute za predaju robe notify party

Upute za pristup pregledanim mjestima brodske strukture Ship Structure Access Manual

upute za privezivanje berthing arrangements, mooring arrangements

upute za privezivanje broda berthing guidelines

upute (za rad, rukovanje, održavanje) instruction

upute za rukovanje operating instructions

upute za sidrenje anchoring arrangements

upute za ukrcaj peljara designated boarding arrangements, designated pilot boarding arrangements

upute za vez berthing instructions

uputiti advise, direct, instruct, start

uputiti glavni stroj start the main engine

uputiti nalog direct an order

uputiti naredbu direct an order

uputiti pacijenta liječniku specijalisti refer the patient to a specialist

uputiti / podnijeti zahtjev / reklamaciju make a claim

uputiti / podnijeti zahtjev za apply for

uputiti reklamaciju complain

uputiti se proceed

uputiti se na more take to the sea set sail

uputiti se na more / u plovidbu to go to the sea

uputiti se (prema) head

uputiti se prema luci head for the port

uputiti se prema otvorenom moru proceed to sea

uputiti se u pomoć nekome proceed to one's assistance

uputiti se za (neku luku) set sail for

uputni zahtjev / molbu make an application

uputna baterija (za motor) starter battery

uputnik cursor

uputni urez na plovku starting notch

uputni ventil starting air valve air starter, air starting valve, starter air, starting valve

uputni zrak starting air

uputstvo instruction

uračunati allow for

uračunati i izgubljeno vrijeme čekanja na vez time lost waiting for berth to count

uračunati zanošenje broda allow for leeway

uračunavanje allowing for

uračunavanje struja i zanošenja allowing for stream and leeway

u radnom stanju in working order

u radu under operation, operational

uragan hurricane

u rasutom stanju bulk in bulk

uravnaiti steady

u ravnoj liniji in line (with)

uravnotežena jedra sail balance

uravnoteženo kormilo (stabilan kurs jedrilice) balanced helm

uravnotežiti balance

uravnoteživanje tereta na brodu cargo trimming

u razmacima intermittent

ured office

uredan orderly

urediti arrange, make provision for, set up

urediti da provide for

uredno i brižljivo prevoziti, čuvati, brinuti se (za teret) properly and carefully

uredno složeni konop flake

U redu. Aye, aye, Sir!; Ay, ay, Sir!.

uređaj facility, fitting appliance, arrangement, device, gear, installation, jack, mechanism, unit

uređaj GMDSS GMDSS installation GMDSS equipment

uređaj GPS GPS set

uređaji gear

uređaji mjerenje i pokazivanje brzine i prijeđenog puta devices to measure and indicate speed and distance

uređaj inertnog plina inert gas plant

uređaji (npr. za sidrenje, rukovanje teretom itd.) equipment

uređaj ispušnog ventila exhaust valve gear

uređaji veze communicational equipment

uređaji za dizanje lifting equipment

uređaji za dizanje tereta lift on/lift off equipment

uređaji za gašenje fire extinguishing appliances

uređaji za gašenje požara fire fighting appliances

uređaji za komunikaciju communication system

uređaji za manevriranje brodom manoeuvring machinery

uređaji za određivanje pozicije broda position fixing aids

uređaji za odstranjivanje nečistoća iz ispušnih plinova aftertreatment devices

uređaji za praćenje i pronalaženje brodova tracking ship devices

uređaji za pričvršćivanje tereta cargo securing arrangements

uređaji za rukovanje teretom cargo handling equipment

uređaji za rukovanje teškim teretima heavy lift cargo gear

uređaji za signaliziranje magle fog signalling appliances

uređaji za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje launching appliances

uređaji za ukrcaj/iskrcaj tereta cargo handling equipment

uređaji za ukrcaj i iskrcaj tereta lifting equipment

uređaji za zaštitu protective equipment

uređaj koji ne može zatajiti / otkazati / zakazati fail-safe device

uređaj koji obvezno mora biti na brodu mandatory carriage requirements

uređaj koji uslijed hidrostatskog tlaka oslobađa splav za spašavanje, EPIRB ili drugo sredstvo kada se pri potonuću brod nađe na određenoj dubini hydrostatic release unit

uređaj LORAN-C LORAN-C

uređaj napojne vode feed-water unit

uređaj (npr. za sidrenje, privezivanje, navigacijski itd.) equipment

uređaj / oprema za zatvaranje, otvaranje i osiguranje grotlenog poklopca hatch arrangements

uređaj / prijenosnik pomoćnog pogona auxiliary drive gear

uređaj protiv prijevare anti-spoof (A/S)

uređaj protiv radarskih smetnja anti-clutter control

uređaj satelitske navigacije satellite navigation satellite navigation (SATNAV)

uređaj satelitske navigacije za traženje i praćenje kretanja brodova vessel finder

uređaj satelitskih komunikacija satellite communications satellite communications (SATCOM)

uređaj sprinklera sprinkler system

uređaj s samootpusnom kukom senhouse slip arrangement

uređaj / stroj za ispitivanje testing machine

uređaj VDR VDR VDR; Voyage Data Recorder

uređaj za analizu ispuha exhaust analyzer

uređaj za analizu sadržaja sumpora (u gorivu) sulphur content analyser

uređaj za automatsko otpuštanje užeta senhouse slip arrangement

uređaj za automatsko registriranje podataka data logger

uređaj za bilježenje podataka data recorder data-logging equipment

uređaj za bilježenje podataka o pomorskom putovanju voyage data recorder voyage data recorder; (VDR)

uređaj za desalinizaciju desalination system

uređaj za destilaciju slatke vode water distillery plant

uređaj za detekciju propuštanja plina gas detection system gas detection equipment

uređaj za dizanje lifting arrangement

uređaj za dizanje i spuštanje brodice za spašavanje lifeboat hoisting and lowering equipment

uređaj za dizanje kraka (grane) dizalice level-luffing gear

uređaj za dizanje (na dizalici) hoist system

uređaj za dizanje tereta lifting gear

uređaj za dizanje tereta (na dizalici) hoist

uređaj za fazno pomicanje (ubrizgavanja) unaprijed advance

uređaj za hitno umjetno disanje emergency breathing system

uređaj za ispitivanje testing machine

uređaj za ispuštanje (lanca, užeta) slip gear

uređaj za izbacivanje užeta (za evakuaciju nastradalih s broda) line-throwing apparatus

uređaj za izračunavanje i izradu plana krcanja loading instrument

uređaj za izravnavanje tereta load levelling device

uređaj za klimatizaciju air conditioning plant

uređaj za kontrolu rute / putanje broda Track Control System

uređaj za lociranje u traganju i spašavanju Search and Rescue Locating Equipment

uređaj za manevriranje brodom
čestica i tekućina)

uređaj za pranje plina (od sumpornog oksida, krutih

uređaj za manevriranje brodom manoeuvring control

uređaj za mjerenje brzine i pređenog puta SDME; Speed and Distance Measuring Equipment

uređaj za mjerenje milijuntih dijelova ulja u tanku oppm measurer

uređaj za mjerenje razine tekućine u balasnom tanku ballast tank gauging system

uređaj za nagibanje kobilice canting system

uređaj za naknadnu obradu (ispušnih plinova) after-treatment equipment / units

uređaj za namatanje floka headsail furler, headsail furling system, jib furler

uređaj za namatanje (floka, jedra) furling gear

uređaj za namještanje adjuster

uređaj za namještanje hidrokriila (hidrokriilne jedrilice) foil adjustment system

uređaj za napajanje power supply

uređaj za obradu otpadnih / fekalnih voda sewage plant, sewage treatment plant

uređaj za obradu ulja za podmazivanje lubrication oil treatment unit

uređaj za odašiljanje signala interrogation subsystem

uređaj za odziv transponder subsystem

uređaj za odzračivanje air bleeder

uređaj za okretanje turning gear

uređaj za okretanje motora jack gear jack 1

uređaj za okretanje stroja turning gear

uređaj za oslobađanje brodice za spašavanje (nakon spuštanja) release gear

uređaj za oslobađanje kuke uređaja za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje lifeboat release gear

uređaj za oslobađanje / otpuštanje u nuždi emergency release system

uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru MOB device

**uređaj za otkrivanje položaja Emergency Position Indicating Beacon
Emergency Position Indicating Beacon; (EPIRB)**

uređaj za otkrivanje požara fire detection device

uređaj za paljenje ignition system

uređaj za podešavanje adjuster

uređaj za praćenje i traženje (tereta, broda itd.) tracking device

uređaj za pranje plina (od krutih čestica i tekućina) scrubber

**uređaj za pranje plina (od sumpornog oksida, krutih čestica i tekućina)
SOx scrubber**

uređaj za prekretanje

uređaj za umirenje tereta (na dizalici)

uređaj za prekretanje reverse gear

uređaj za prijenos zapovijedi telegraph

uređaj za prilagođivanje regulator

uređaj za privezivanje mooring gear

uređaj za privezivanje broda mooring equipment

uređaj za privod / dovod zraka air register

uređaj za privod zraka air register

uređaj za pročišćavanje ispušnih plinova exhaust gas cleaning system (EGCS)

uređaj za proizvodnju inertnog plina inert gas generator

uređaj za proizvodnju pare steam generating plant, steam generating unit

uređaj za proizvodnju slatke vode fresh water generator

uređaj za proizvodnju (struje, vode, pare itd.) generator

Uređaj za provjeru izbacivanja zauljenih voda Oil Discharge Monitoring Equipment Oil Discharge Monitoring Equipment; (ODME)

uređaj za regulaciju regulator

uređaj za rukovanje teretom cargo equipment cargo gear, cargo handling gear

uređaj za samoporavnavanje tereta automatic trimmer

uređaj za samotrimanje tereta automatic trimmer

uređaj za selektivnu katalitičku redukciju Selective Catalytic Reduction unit (SCR)

uređaj za sidrenja anchoring tackle

uređaj za sidrenje anchor handling gear, anchoring equipment anchor gear, anchoring gear, ground tackle

uređaj za slučaj opasnosti emergency system

uređaj za sprječavanje eksplozije explosion detection device

uređaj za spuštanje brodice za spašavanje launching gear

uređaj za spuštanje brodice za traganje i spašavanje

uređaj za sušenje air drier

uređaj za sušenje air drier

uređaj za ublažavanje smetnji od mora anti clutter unit

uređaj za ubrizgavanje injection system

uređaj za ubrizgavanje goriva fuel injection equipment

uređaj za uklanjanje međuradarskih smetnja interference rejector

uređaj za ukošavanje kobilice (u lijevo ili desno) keel canting system

uređaj za ukrcaj / iskrcaj tereta na brod / sa broda lifting gear

uređaj za ultrazvučno snimanje dubina Doppler log

uređaj za umirenje tereta (na dizalici) anti-swinging system

uređaj za upravljanje control equipment, control
uređaj za upravljanje rutom broda Track Control System
uređaj za upravljanje strojem engine control
uređaj za upravljanje vitom winch control
uređaj za vlaženje zraka humidifier
uređaj za zapis plovidbenog putovanja VDR VDR; Voyage Data
Recorder
uređivati govern
uređjaj za otpuštanje (kuke) release equipment
urez notch
urezan cutout
urezati crte scratch
ureznica tap
urezotina (na oplati broda) gash
urez u palubi slot
u režimu manevriranja on manoeuvring mode
uroniti dive
uroniti (nešto u vodu) dip
uron krme squat
uron propelera immersion of propeller
uronuće immersion
uronuće po krmi stern trim
uronjen submerged
uronjenost immersion
uronjenost propelera u % PROP IMM PROP IMM (%)
uronjiva pumpa submersible pump
uronjivi termometar wet-bulb thermometer
uručiti originalnu teretnicu produce the original Bill of Lading
uručiti (teret, dokument) hand over
usadni ključ socket wrench
usadni ključevi Allen wrenches
usadni vijak stud
usavršiti improve
usidren brought up, moored at anchor
usidreni brod ship at anchor cable
usidriti brod anchor
usidriti se anchor, moor
usidriti se na jednom sidru moor to one anchor
u sipkom stanju bulk
usis induction, intake, suction

usisavanje induction suction

usisavanje induction

usisizraka uređaja za klimatizaciju air conditioning intake

usis kaljuže bilge suction

usis mora (za hlađenje motora) inlet

usis mora za hlađenje motora high sea suction

usis morske vode sea water suction

usis morske vode na otvorenom moru / u plitkim vodama low / high sea water suction

usis morske vode za hlađenje sea water cooling suction

usisna cijev suction pipe

usisna cirkulacija induced draught

usisna cirkulacija zraka induced draught

usisna pumpa lift pump

usisna savitljiva cijev suction hose

usisni kolektor intake manifold

usisni koš sea chest

usisni koš za otvoreno more high sea chest

usisni otvor (u košuljici cilindra) intake port

usisni pročistač suction strainer

usisni takt induction stroke, suction stroke

usisni tank morske vode sea chest

usisni val u brazdi broda backwash

usisni ventil intake valve suction valve, inlet valve

usisni ventilator induced air blower, suction ventilator

usisni ventil mora seacock

usisni ventil za otvoreno more high sea chest

usisni ventil zraka air inlet valve

usisni vod pumpe pump suction line

usisno zvono strum box

usis rashladne vode za motor engine inlet

usis tanka tank suction

usis za plovidbu otvorenim morem high sea suction

usis zraka air intake

usis zraka uređaja za klimatizaciju air conditioning intake

usitnjene tvari particulate matter

usitnjene tvari u ispuhu dizelskog motora Diesel particulate matter

usjek indentation

u sjevernom smjeru northbound

uski gat finger

uski kanal narrow channel
uski plovidbeni kanal confined waterway
uski tjesnac a narrow strait
uskladištenje storage
uskladištiti store
~ u skladištu fixed fittings in hold
u skladu s according to, in compliance with, in accordance with
u skladu sa zahtjevima sustava GMDSS Global Maritime Distress Safety System requirements
u skladu sa zakonom under the law, lawful
u skladu s okolišem environmentally-friendly
u skladu s (uvjetima ugovora) pursuant to (the terms of the contract)
uskočna spojnica snap-on connector
usko grlo lanca opskrbe supply chain bottleneck
usko grlo (u prometu roba) bottleneck
usko grotlo booby hatch
uskopojasni pisač narrow-band printer
uskopojasni predajnik single sideband radio (SSB) transmitter
uskopojasni radio single sideband radio (SSB)
uskopojasno ispisivanje narrow-band printing
uskopojasno printanje narrow-band printing
uskratiti curtail
uslijed due to, owing to, by reason of
uslijediti ensue
u slučaju (da) incase of
usluga / služba / servis vrata -vrata door-to-door service
usluge facilities
usluge brodovima maritime services
usluge bukinga booking service
usluge CFS centra C.F.S. Receiving Service
usluge iskrcaja/iskrcaja tereta (u luci) lift on/lift off services
usluge javnog prijevoza roba i putnika common-carrier service
usluge konsolidacijskog skladišta C.F.S. Receiving Service
usluge lučke vertikalne mehanizacije lift on/lift off services
usluge managementa management services
usluge na moru marine services
usluge poslovnog vođenja broda management services
usluge projektiranja design services
usluge projektiranja (brodova) ship design services
usluge spašavanja salvage services

usluge ukrcaja/iskrcaja na kotačima roll-on/roll-off services
usluge zaključivanja (tereta ili broskog prostora) booking service
usluge zbirnog centra C.F.S. Receiving Service
usluge zbirnog skladišta C.F.S. Receiving Service
u službi in attendance, on duty
usmena poruka s oznakom Pan Pan urgency
u smislu pravila o izbjegavanju sudara under the COLREGS
usmjeravanje plovidbe ship routeing
usmjeravanje (plovidbe) routeing
usmjeriti direct
usmjeriti se prema aim for
usmjerivači škotina sheet leads
usmjerivi porivnik pod
usmjerivi propeler azipod
u smjeru istoka eastbound
u smjeru juga southbound
u smjeru kazaljke na satu clockwise direction
u smjeru kazaljke na satu clockwise direction clockwise
u smjeru suprotnom od kazaljke na satu anti-clockwise; anticlockwise,
anticlockwise direction
u smjeru vjetra windward
u snasti aloft
usp. cf.
uspješan efficient
uspješna potraga successful search
uspješno proći na testu na droge pass the drug test
uspješnost potrage (u sustavu SAR) probability of success; (POS)
uspješnost traganja (u sustavu SAR) probability of success; (POS)
uspjeti manage
uspjeti uploviti u luku make into port
uspon rise
uspon lopatice propeller pitch
usporavanje deceleration
usporedan in line (with)
usporedan s in line (with)
usporedi cf.
usporedna ravnala parallel rulers
usporedni graničnici parallel track limiters
usporedni kursovi parallel courses
usporedno abreast

usporena plovidba slow steaming
usporiti drop back, slow down drop back , slacken
usporiti brzinu broda slacken speed
usporiti se retard
usporiti (stroj) slow down the engine
usporivač inhibitor
uspostaviti komunikacije establish communications
uspostaviti komunikaciju s establish communications with
uspostaviti kontakt acquire the contact
uspostaviti mjere put measures into place
uspostaviti ophodnju step up patrols
uspostaviti plovidbenu oznaku establish and aid to navigation
uspostaviti tegalj establish a tow
uspostaviti tegalj (vezivanjem teženog užeta na brod) establish a towline
uspostaviti vezu establish communications
uspostaviti vezu / kontakt s establish contact with
uspravan upright
uspravno upright
uspravnost (broda) stiffness
usprkos notwithstanding despite, in spite of
usprkos tome nevertheless
usputna luka intermediate port
usputni ulov bycatch
u sredini intermediate
u sredini broda amidship(s), midships
u sredini plovidbe mid-water
u sredini putovanja mid-water
u sredinu amidships
ustajao stale
ustaliti steady
ustaliti kurs steady the course
ustaliti se settle
ustaljen set, steady
ustaljena linija fixed route
ustaljen greben anticiklone consolidated ridge
ustaljeni običaji (dobrog poslovanja) good practices
ustaljeni postupci upravljanja resursima na mostu best practices of bridge resource management
ustaljen kurs steady course

ustanoviti ascertain, find out, state
ustanoviti neispravnost find deficiency
u stanju u kakvom jest, na mjestu gdje se nalazi (o teret/robi ili brodu)
as is where is
ustava dock gate dock gate , lock
ustava lučkog bazena dock gate
u stoj mjeri koliko i osiguravatelj to the same extent as the insurer
u stranu broda by the board
u straži on watch
ustup cession
ustupanje cession
ustupanje prava cession
ustupanje zahtjeva claim release
u suprotnom kursu head on
u suprotnosti s pravilima contrary to the Collision Regulations
u svako doba dana i noći, uključujući nedjelju i blagdane/praznike
ATDNSHINC ATDNSHINC; Any time Day or Night Sundays & Holidays
Included.
usvojiti adopt
u svojoj izjavi in his evidence
u svoju obranu in his evidence
u svrhu with a view to
ušata black tail seabream, saddled bream
ušće izlaza zraka louver, ventilation louver louver, ventilation louver
ušće (rijeke) mouth
ušica (na palubi) za privezivanje tereta pad eye
ušica (za pričvršćivanje / vezivanje užadi, tereta, peljarskih ljestava)
eye pad
u širokom luku in a wide arc
uši (štetočine) lice
uška veza (rica na palubi) eye plate
uška (za pričvršćivanje / vezivanje užadi, tereta, peljarskih ljestava) eye
pad
ušteda dispatch
uštedeno vrijeme (iskrcaja/ukrcaja) ne račina se u stojnice
non-reversible
uštrcavanje injection
utapanje drowning
uteg weight
u teglju under tow

uteg (na dnu povraza) weight
uteg na sidrenom lancu¹ kellet anchor sentinel
uteg na sidrenom lancu² kellet
uteg na sidrenom lancu / konopu sentinel
uteg u obliku metka bullet sinker
uteg (za povraz, udice, predvez itd.) sinker
uteg za ravnotežu balance weight, counterweight
utekućeni zemni plin liquefied petroleum gas
u teško vjerojatnom slučaju in the unlikely event
utežni dubinomjer sounding weight
utičnica receptacle, receptacle socket
utičnica za iznjeničnu struju AC receptacle, AC receptacle
utičnice / priključci za hladene kontejnere reefer plugs
u tijeku pending ongoing, in progress
u tijeku istrage under investigation
utikač plug
utipkati key in
utjecaj bearing
utjecaj brzine struje effect of drift
utjecaj (na) impact
utjecaj na okoliš environmental impact, impact to the environment
utjecaj plitke vode shallow water effect
utjecaj prigušenja damping effect
utjecaj ruba plovnoga puta bank effect
utjecaj slobodnih površina free surface effect
utjecaj vjetra i ljuljanja broda Effect of wind and rolling
utjecati na have effect on affect, have an effect on
utjecati na okoliš (negativno) affect the environment
utjecati na stabilnost affect stability
utjeloviti embody, incorporate
utjerati naplatu recover the monies
utočište harbour harbour (UK), harbor (US)
utočište (pred olujom) safe refuge
utočnica za istosmjernu struju DC receptacle, DC receptacle
utok listener
u toku ongoing
utopiti drown
utopiti se drown
utor mortise groove, mast track, slot
utor gornjeg prstena top ring groove

utor jedra luff-line
utor kilja keel rabbet
utor klipnog prstena piston ring groove
utor krmene statve sternpost rabbet
utor (madira drvenog broda) mortise
utor (madira drvenog broda) mortise
utor pramčane statve stem rabbet
utor prstena ring groove
utor (trenice drvenog broda) mortise
utor (za klin) keyway
utor za prsten (u stapu) ring groove
u trbuhu abdominal
utržak increment, proceeds
utržak od osigurnine insurance proceeds
utržak (od prodaje broda, tereta itd) proceeds
utrživ negotiable
utrživa teretnica negotiable bill of lading - types, negotiable bill of lading negotiable bill of lading
utrživi dokument negotiable instrument
utvrditi ensure, lay out ascertain, assess, confirm, ensure (UK;); (US) insure, lay down, provide, stipulate
utvrditi grješku kompasa determine the compass error
utvrditi (istragom, provjerom, ispitivanjem) find
utvrditi iznos odštete determine the amount claimed
utvrditi neispravnost issue deficiency, find deficiency
utvrditi opasnost od sudara establish the risk of collision
utvrditi poziciju broda fix a position
utvrditi točnost determine the accuracy
utvrditi (u ugovoru, pravilniku, zakonu, propisu) set forth
utvrditi uvjete (ugovora) set out terms and conditions
utvrditi vozarinu set a freight rate
utvrđen laid down set
utvrđena je obimna šteta extensive damage has been found
utvrđena ruta fixed route
utvrđeni popis podataka set list of readings
utvrđeno pravilo fixed rule
utvrđen u pravilima o izbjegavanju sudara laid down in the COLREGS
utvrđivanje činjeničnog stanja statement of facts
utvrđivanje komparativnih standarda benchmarking
utvrđivanje pogreške assess an error

(u ugovorima o ukrcaju pomorca) brod ili plutajući objekt uvjeti u plovidbenom kanalu

(u ugovorima o ukrcaju pomorca) brod ili plutajući objekt vessel/unit

u unutrašnjost broda inboard

u unutrašnjosti inland

u upotrebi in use

u uskoj vezi s in close liaison with

u uspravnom položaju in upright position

uvala cove, creek, sound

uvanjanje whipping

uvlačiva hidrokrična kobilica (jedrilice) retractable foil

u velikim količinama in bulk

u velikoj mjeri to a greater extent

uvesti adopt, introduce

uvesti linijski servis open a service

uvesti lockdown enforce lockdown, impose lockdown

uvesti mjere put measures into place

uvesti porez levy tax

uvesti (porez, troškove) levy

uvesti zabranu impose a ban (on)

u vezi s with reference to, relating to, in view of

u vezi s Vašim dopisom od ... Ref. your letter dated with reference to your letter dated ...

u vezi s Vašim dopisom od 11. svibnja ... Ref. your letter dated May 11th

uvijanje torsion torsion

uvijanje trupa broda torsion of a ship

uvijati twist

uvijek u plutajućem stanju AA AA (always afloat)

uvjeren u assured

uvjeriti se be assured make sure

uvjet condition, provision, requirement

u vjetar by the wind, head to wind

uvjeti isporuke (tereta) terms of delivery

Uvjeti međunarodnih trgovinskih ugovora INCOTERMS 2000

uvjeti međunarodnog prijevoza stvari trade terms

uvjeti plaćanja payment conditions

uvjeti predaje (tereta) terms of delivery

uvjeti prodaje terms of sale

uvjeti prometa traffic conditions

uvjeti rada operating condition

uvjeti u plovidbenom kanalu traffic conditions

uvježbavanje training

uvježbavati exercise

uvlačiti heave in

uvlačiti (konop, lanac) heave in

uvlačiti lanac (sidra) to veer in the cable

uvlačiti sidro take in

uvlačiva peraja (jedrilice) centreboard

uvlačivi porivnik koji se okreće 360 stupnjeva retractable 360 degree thruster

uvod introduction

uvodna riječ (VHF) poruke marker word

uvodni ventil (zraka) intake valve

uvodno informiranje o plovidbi (na brodovima za kružna putovanja)
guest briefing

uvođenje introduction

uvođenje sankcija za povredu (pravila) introduction of penalty for infringement

uvojak doubled line

u voluminoznom stanju in bulk

u vozilu on board

uvozna luka import port

uvozne carine import duties

uvozne tarife tariff

uvoznikovo skladište importer's premises

uvozni teret import(ed) cargo

u vožnji under way

uvrećavanje tereta bagging

uvrećeni teret bag cargo, bagged stuff

uvrstiti insert

uvrstiti u linijsku plovidbu deploy on the service

uvučeni bok tumble home tumble home; tumblehome

uvučen (uže) hove in

uvući konop haul the line / rope (in)

uvući (povući) konop (tako da nije labav) to remove the slack on the line

uvući (povući) konop (tako da nije labav) to remove the slack on the line

uz in addition to abreast

uzajamno franko od havarije free from general average

uzajamno franko od zajedničke havarije free from general average

u zakupu on lease

uza lanca shackle, shackle of cable

uza (lanca = 25 m) shackle

uza lanca (27 m) shackle of cable

u zamjenu za in consideration of

uzanca custom

uzao bend, hitch, knot

uzao koji spaja dva užeta bend

uzao za konope rope knot

uzao za kuku Blackwall hitch back-wall hitch

uzao za sidro anchor bend

uzao (za spajanje dvaju konopa / užeta) bend

uzao za škopac buntline hitch

uzao za užad rope knot

uzao za vezivanje najlona od mono i sukanih / pletenih vlaknaca PR knot

uza sidrenog lanca shot

uzastopan consecutive

uzastopna putovanja consecutive voyages

u zavjetrini on the leeward side alee, a-lee, on the lee, leeward

u zavjetrini lukobrana the lee of the breakwater

uz bok broda alongside the ship alongside, alongside from

uzbuditi alert

uzbuditi putnike i posadu alert the passengers and crew

uzbuna alarm, alert

uzbuna o pogibli distress alarm

uzbuna o pogibli emitirana putem VHF DSC radija VHF DSC distress alert

uzbuna putem GMDSS-a GMDSS alert

uzbuna putem radiosignala o pogibli distress beacon alert

uzbuniti alert

uzbunjivanje o pogibli distress alerting

uzbunjivanje u slučaju opće opasnosti general emergency alarm

uzburkano more heavy sea, moderate sea, rough sea, choppy seas

uzda sheet, tack

uzda floka jib sheet jib tack

uzda glavnoga jedra mainsheet main sheet

uzda glavnog jedra mainsheet

uzda jedra sheet

uzda križnog jedra clew sheet brace

uzda najnižeg križnog jedra (na jedrenjaku)

uzdužni centar gravitacije

uzda najnižeg križnog jedra (na jedrenjaku) tack

uzda prečke jib sheet

uzda prednjeg leta jib sheet

uzda (samarice) preventer

uzde (bok jedrilice u odnosu na vjetar) tack, on the starboard / port tack

uzde letnog jedra jib sheet

uzdeni rogalj clew

uzde prednjeg leta na katamaranu bridle

uzde (samo u izrazima iz regatnih pravila: "on the starboard tack" (= "na desnim uzdama") i "on the port tack" (= "na lijevim uzdama")) tack

uzde (u jedrenju) tack

uzde za tegljenje towing bridle

uzdignuta platforma u strojarnici (okolo glavnog stroja) za smještaj pomoćnih strojeva gallery

uzdignuto podište rased platform

uzdizati se ascend

uz dovoljno vremena in ample time

u zdravom stanju in sound condition

uzdužna greda grotla fore and after

uzdužna jedra fore-and-aft sails

uzdužna metacentarska visina GML, longitudinal metacentric height GML; Longitudinal Metacentric Height, longitudinal metacentric height; (GM)

uzdužna os longitudinal axis

uzdužna podveza palube pillar-girder

uzdužna pražnica grotla longitudinal hatchway coaming, hatch-carling

uzdužna pregrada longitudinal bulkhead

uzdužna ravnina buttock buttock; buttocks

uzdužna stabilnost longitudinal stability

uzdužna stabilnost broda longitudinal ship's stability

uzdužna ukrepa uzdužne pregrade longitudinal stiffener on longitudinal bulkhead

uzdužna vodoravna ploha broda buttock buttock; buttocks

uzdužne linije broda buttock lines

uzdužne niti jedarskog platna warp

uzdužne ravnine broda buttock buttock; buttocks

uzdužnica broda buttock, fore-and-aft line buttock; buttocks

uzdužnica broda (vertikala) buttock

uzdužnice broda buttock buttock; buttocks, buttocks

uzdužni centar gravitacije longitudinal centre of gravity; (G) (LCG)

uzdužni centar plovnosti xF xF; longitudinal centre of flotation
uzdužni centar plutanja longitudinal centre of flotation (LCF)
uzdužni centar uzgona longitudinal centre of buoyancy (LCB)
longitudinal centre of buoyancy; (B) (LCB)
uzdužni lim longitudinal
uzdužni limovi dna girder
uzdužni metacentar longitudinal metacentre; ML, longitudinal metacentre
uzdužni metacentarski radijus BML BML; Longitudinal Metacentric Radius
uzdužni nagib (uslijed posrtanja broda) Longitudinal inclination, momentary (pitch)
uzdužni nagib (uslijed trima) Longitudinal inclination, permanent (trim)
uzdužni presjek longitudinal section, axial slot
uzdužni presjek broda sheer plan
uzdužni presjek dna bottom panel
uzdužni presjek krmnog dijela broda after body plan
uzdužni presjek pramčanog dijela broda fore body plan
uzdužni prorez axial slot
uzdužni utor axial slot
uzdužni vjetar following wind
uzdužno ispiranje uniflow scavenging, uniflow scavenge
uzdužno naprezanje longitudinal load
uzdužno pomicati bregastu osovinu klizanjem slide the camshaft axially
uzdužnopoprječno naprezanje longitudinal-transverse load
uzdužno porinuće longitudinal launching
uzdužno porinuće (krmom ili, rjeđe, pramcem) end launching
uzdužno težište broda LCB LCB; Longitudinal Center of Buoyancy
uzdužnjak internal, longitudinal
uzdužnjak boka side longitudinal
uzdužnjak dna bottom longitudinal
uzdužnjak palube deck longitudinal
uzdužnjak pokrova dvodna inner bottom longitudinal
uzdužnjak uzvojnog tanka longitudinal of bilge tank
uzemljen earthed earthed
uzemljenje grounding earth circuit, earth connection, ground, ground connection
uzeti take
uzeti brod u charter charter in, take a ship on charter

uzeti brod u najam charter in
uzeti (brod) u najam / charter take on charter
uzeti brod u podnajam / dati u brod podnajam (podčarter) sublet
uzeti (brod) u tegalj take under tow
uzeti brod u zakup / charter charter
uzeti i držati taoce be taken and held hostage
uzeti izjavu od zapovjednika take the statement of facts from the
Master
uzeti nekoga pod svoje okrilje / pasku take someone) under one's wing
take someone) under one's wing
uzeti pod tegalj take under tow
uzeti u leasing lease from
uzeti u najam hire
uzeti u obzir account for take into account, make allowance for, allow
for, take into consideration, count
uzeti u obzir zanošenje broda allow for leeway
uzeti u posjed take possession of
uzeti u remuć bring under tow
uzeti u tegalj take under tow, bring under tow
uzeti u zakup lease from
uzeti vjetar (jedralici) overbear
uzeti zdravo za gotovo take for granted
uzgoj dagnja / školjaka husbandry of mussels
uzgoj (školjaka itd.) husbandry
uzgon broda buoyancy
uzgonska komora buoyancy bag
uzgonska oprema buoyant apparatus
uzgonska pomagala buoyancy aids
uzgonske pneumatske vreće buoyancy bags
uzgonske vreće (u trupu jedrilice) buoyancy tanks
uzgonske vreće (u trupu sportske jedrilice) buoyancy tanks
uzgonski tank buoyancy tank
uzgonski tankovi (u trupu jedrilice) buoyancy tanks
uzgonski volumen uzgonski obujam, buoyancy volume
uzimanje alkoholnih pića alcohol consumption
uzimanje u obzir allowing for
uzimanje uzoraka sampling
uzlet (helikoptera) take off
uz nadoknadu za in consideration of
uz obalu coastwise

uzorak pattern, specimen
uzorak (npr. tereta) sample
uzorak razmjerno proporcionalan s brzinom protoka tekućine
Flow-Proportional sampling
uzorak (tereta) take sample
uzorak uzet na svim visinama tanka All-Levels Sample , All-Levels Sample
uzorak uzet pri vrhu tanka (iz ventila ili cjevovoda) top sampling
uzorci uzeti iz pojedinih razina po visini tanka Upper, Middle, Lower sampling
uzorkovanje sampling
uzorkovanje iz sredine tanka middle sampling
uzorkovanje na pojedinim mjestima tanka spot sampling
uzorkovanje na svim visinama tanka All-Levels Sample , All-Levels Sample
uzorkovanje s dna tanka Bottom sampling
uzorkovanje u redovitim intervalima Time-Proportional sampling
uz ovlaštenje on the authority of
uz pomoć with the aid of
u zrakoplovu airborne, on board
u zraku airborne
uz rijeku riverside, upstream
uzroci koji su doprinijeli nesreći/nezgodi contributory cause of accidents to the accident
uzrok curenja cause of the leak
uzrok nesreće cause of accident, cause of accident
uzrok nezgode cause of the incident cause of accident
uzrok paljenja source of ignition
uzrok puštanja cause of the leak
uzrok sudara cause of collision
uzrok štete cause of damage
uz to in addition in addition to
uzvik pri zapovjedi za letanje (bordadu) Lee-Oh!
uzvisina rta headland
uz vjetar close reach, upwind
uzvodno upstream
uzvoj bilge
uzvoj krme sheer aft
uzvojna proveza bilge keelson
uzvojnica winding

uzvojni voj bilge strake, sheer strake
uzvojno koljeno bilge bracket
uzvoj palube sheer
uzvoj pramca sheer, sheer forward
uzvratiti pucnjavu return fire
uzvratiti vatru return fire
užad cordage
užad krmenog veza aft mooring lines
užad peljaskih ljestava ladder ropes
užad - različite veličine ropes - various sizes
užad za privezivanje berthing ropes
užaren incandescent
uže cord, line, rope
uže je popustilo the rope failed
uže je puklo the line parted
uže je zatajilo the rope failed
uže koloturnika / čekrka fall
uže / konop za privezivanje mooring line
uže nogostupa na križu Flemish horses
uže ograde lifeline
uže (oko broda, brodice, pramca, krme) za hvatanje drugog užeta ili lanca messenger line
uže privezano s oba kraja na obalu ili brod bridle
uže privezano s oba kraja na obalu ili brod (tegljač) bridle
uže protiv pojalabande preventer
uže protiv prebacivanja buma preventer, jibe preventer, gybe preventer
uže rol-floka / genove furling line
uže sukano u lijevo left-hand lay
uže za dizanje tereta (na samarici, dizalici) runner
uže za namatanje floka / genove furling line
uže za namatanje rol-mehanizma furling line
uže za napinjanje pripona shroud whip
uže za odmatanje i namatanje floka furling line
uže za prebacivanje stvari s broda outhaul
uže za prebacivanje tereta / opreme između dva broda jackstays, jackstay
uže za premoštavanje i spajanje sidrenoga lanca anchor bridle
uže za prihvaćanje i povezivanje priveznih konopa gantline
uže za privezivanje mooring line
uže (za privezivanje i tegljenje, obično deblje) cable

uže za privezivanje na plutaču **buoy line**
uže za spašavanje **lifeline, life line**
uže za stajanje na križu jedrenjaka **horse**
uže za startanje (izvanbrodskog motora) **start cord**
uže (za tegljenje) **hawser**
uže za tegljenje **tow line, towing hawser, towing line, towline, tow rope**
Uže za tegljenje je otpušteno. **Tug line is let go.**
uže za tegljenje unazad **backing spring**
užnica **pulley**
užnica kolotura **sheave**
užnica vitla peljarskih ljestava **pilot ladder winch reel**
vađenje **withdrawal**
vađenje brodolomca iz mora **man overboard recovery**
vađenje čovjeka iz mora **man overboard recovery**
vađenje osobe iz mora **person in water recovery**
vađenje potonulih stvari **wreck, wreckage**
vađenje potopljenih stvari **raising of sunken objects**
vađenje potopljenih stvari (brodova itd.) **recovery**
vađenje slomljenog svornjaka ili vijka (iz navojne rupe) **thread extraction**
vaga **scale**
vaganje odjeće i opreme (za regatu) **Weighing Clothing and Equipment**
vagon **rail car, railroad car, waggon, wagon**
vagon bez stranica **flat car**
vavonska platforma **flat car flatcar**
vavonska platforma (vagon bez stranica) **flat**
vagon za kamionske prikolice **trailer-on-flatcar trailer-on-flatcar (TOFC)**
vagon za kontejnere **rail flatcar**
vakcina **vaccine**
vakcinacija **vaccination**
vakumsko-prekotlačni ventil **pressure vacuum breaker**
vakuum **vacuum**
vakuum kondenzatora **condenser vacuum**
vakuumska kliješta **vacuum clamps vacuum clamps**
vakuumska pumpna linija **vacuum pump line**
vakuumski crpni cjevovod **vacuum pump line**
vakuumski/prekotlačni sustav **pressure/vacuum system; (P/V System)**
val **sea wave**
val, valovi **sea**
valić **ripple**

valićasto 2 smooth (0.1-0.5)
valićasto more smooth sea
valkasta stijena cylindrical wall
val koji se ruši comber
valna duljina wavelength
val na početku rušenja comber
valobran breakwater, mole
valobran (na brodu, brodici, jedrilici) breakwater
valobran (na palubi jedrilice/brodice) splashboard
valobran (na palubi pramčanog kaštela) breakwaters
valosijek cutwater
valovi sea seas
valovi iz različitih smjerova confused sea
valovi koso po krmi quarter wave
valovi mrtvog mora swell
valovi od kretanja broda / jedrilice wash
valovi s pjenicom na vrhu white cap
valovi s pjenom na vrhovima white horses, white horses and caps
valoviti kompenzator expansion bellows
valoviti lim corrugated plate
valoviti prigušivač expansion bellows
valovito 4 moderate (1.25-2.5)
valovito more choppy sea, rough sea, slight sea
valovito more (s kratkim valovima) chop
valovi u bok krme: quartering sea quarter wave
valovi u bok krme: quartering sea
valovi u krmeni bok quartering seas
valovi u krmu following sea, following seas
valovi u kvartir quartering sea, quarter wave, quartering seas
valovi u pramac head sea, head seas
valovod radar duct
valovod (radara) waveguide
valovod (radara) s prorezima SWG; (slotted wave guide)
valuta currency
valutice gravel, pebbles
valutirana polica valued policy
valja držati da rizik postoji ako ... the risk shall be deemed to exist if ...
valjak roller
valjak podizača roller tappet
valjak (podizača ventila) tappet

valjak podizača ventila roller tappet
valjak podizača ventila (nad brijegom razvodne osovine) roller tappet
valjak vodilice sidra anchor roller
valjak vodilice sidrenog lanca bow roller
valjano duly, properly
valjano isporučen (teret) duly discharged
valjanje rolling
valjanje broda roll, rolling
valjanje (limova) rolling
valjati se jako (o brodu) experience heavy rolling
valjati se (o brodu) roll
valjkast cylindrical
valjkasta plutača can buoy can, cylindrical buoy
valjkasta stijena cylindrical wall
valjkasti ležaj roller bearing
valjkasti zupčanici spur gears
valjski gat / molo ustave lock outer pier
vanadij vanadium vanadium; (V)
vang boom jack, boom vang, kicking strap, vang
vanjska drvena oplata outer planking outside planking
vanjska glava outer cylinder cover
vanjska granica teritorijalnoga mora outer limit of the territorial sea
vanjska luka basin outer port / harbour, outer port
vanjska oplata skin shell
vanjska oštećenost zbog abrazije external abrasion damage
vanjska ploha outer surface
vanjska površina outer surface
vanjska pripona cap shroud
vanjska revizija external audit
vanjska sartija cap shroud
vanjska sržnica planksheer
vanjska trgovina foreign trade
vanjske pripone cap shrouds
vanjske sartije cap shrouds
vanjski outward
vanjski dio kosnika bowsprit hounding, hounding
vanjski kraj križa yard arm
vanjski kraj lukobrana breakwater head
vanjski lukobran outer breakwater
vanjski / nutarnji trup inner / outer hull

vanjski obujam external circumference
vanjski okov križa (za pripone / sartije) spreader terminal
vanjski pojas contiguous zone
vanjski poklopac cilindra outer cylinder cover
vanjski prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola) yard-arm irons
vanjski revizor external auditor
vanjski rub palube gunnel, gunwale
vanjski voj outside strake
vanjsko krvarenje external bleeding
vanjsko kućište bearing housing
vanjsko pramčano košno leto outer foretopmast stay (D)
vanjsko sidrište outer anchorage
vanjskotrgovinski uvjet (INCO) koji uključuje cijenu robe i vozarina
C.F.R. C.F.R. (cost and freight)
vanjsko vršno leto outer topgallant stay (B)
vaporizirani ukapljeni prirodni plin natural boil off gas
var weld
varalica jig, rap lure, rapala
varalica rap
varalica koja se baca s obale ili barke spinner lure
varalica *rapala* rap, rapala
varalica teturavac spinning lure
varalica tipa *minnow* minnow
varalica tipa *wobbler* wobbler; wabblers
varalica tipa *zare* zares
varalica za spin ribolov spinner lure
varaličarenje spinning
varaličarenje s obale shore spinning
varaličarenje (tehnika ribolova) spinning
varanje cheating
varanje od strane slagatelja tereta cheating by stevedores
varijacija variation
variranje variation
variranje broja okretaja governor droop
variranje brzine speed droop
variranje brzine stroja pri promjeni opterećenja droop
varirati vary
varnica spark
vatra burning fire
vatra svetog Elma St. Elmo's Fire St. Elmo's Fire

vatrocijevni kotao fire-tube boiler, fire tube boiler
vatrodojavna stanica fire alarm control panel, fire detection panel
vatrogasac fireman, firefighter
vatrogasna cijev hose, fire hose
vatrogasna jedinica fire fighting brigade
vatrogasni aparat na halon halon extinguisher
vatrogasni aparat na prah powder fire extinguisher
vatrogasni brod fire fighting ship
vatrogasni čuvar fire watchman
vatrogasni tim fire-fighting team
vatrogasno odijelo fireman's outfit
vatrogasno odijelo i oprema firefighting outfit
vatrogasno odijelo (s opremom) fireman's outfit
vatronepropusna vrata fire-resisting door
važ shipping cradle cradle
važće tarife effective tariff
važći zakon statute
važniji overriding
večernja evening star
večernja zvijezda evening star
veća korist / prednost major benefit
veća neusklađenost major non-conformity
veća nezgoda major incident
veća plutajuća ledena masa big floe
veća rupa a major leak
veća šteta major loss
veći brodovi na jedra tall ship
veći gubitak major loss
veći kvar major breakdown, break-down
veći kvar / oštećenje major damage
većinski dioničar (u vlasništvu broda) majority shareholder
veći požar major fire
veći remont permanent repair
vedro nebo clear skies
vedro vrijeme fair weather
vektor vector
vektorska karta vector chart
vektorska pogreška vector error
vela di controvelaccino (tal.) 4. fore royal
vela di maestra (tal.) 1. mainsail (main course)

vela di parochetto (tal.) 2. fore topsail (lower / upper)
vela di trinchetto (tal.) (fisso / volante) 1. foresail
vela di velaccino (tal.) 3. fore topgallant sail
velejarbol main mast, main mast (A)
veličina extent size
veličina extent
veličina broda ship's size
veličina deformacije value of strain
veličina naprezanja value of stress
veličina / obim / stupanj štete extent of damage
veličina sile amount of force
velik bulky, heavy
velika brzina great speed, high speed
velika globa heavy fine
velika greška gross error
velika grješka gross error
velika / mala obalna plovidba great / short coastal service
velika masa high mass
velika obalna plovidba great coastal navigation, great coastal service
 area, short-sea service, short sea trade
velika šteta high danger, substantial damage
velika / veća šteta major damage
velika voda high water
velika vodena rupa uz rub rijeke (utječe na smjer strujanja) bellmouth
velik broj brodova koji čekaju na iskrcaj backlog
velike oceanske struje sea current
velike zalihe large stocks
veliki bat mallet
veliki gat jetty
Veliki medvjed Big Bear
veliki morski val billow
veliki plovni sastav large convoy
veliki porast prometa (luke) cargo boom
veliki požar blaze
veliki valovi large sea big seas
veliki / visoki valovi heavy seas
velikom / malom brzinom at high / low speed
veliko opterećenje (za zapovjednika, časnika, posadu) heavy burden
velo more high sea
Venera evening star

ventam leech, leech cord

ventam; ventan; majolica; dušica leech line

ventana leech

ventil valve

ventilacija ventilation

ventilacija skladišta hold ventilation

ventilacijski otvor Butterworth hatch

ventilacijski otvor u stiojarnici engine room vent

ventilacijski sustav ventilation system

ventilacijsko grotlo Butterworth hatch

ventilacijsko grotlo tipa Butterworth Butterworth hatch

ventilator cooling fan, fan, ventilating fan

ventilator u strojarnici engine room fan

ventilator za tlačnu cirkulaciju forced draught fan

ventil dovoda zraka air supply valve

ventil goriva fuel valve, fuel injection valve

ventili, zasuni, pipci itd. fittings

ventili na palubi i cijevi koji se zatvaraju u slučaju nevremena storm valves and pipes

ventilacija kormila rudder ventilation

ventil mora seacock, sea cock

ventil morske vode sea cock

ventil na glavi cilindra cylinder head valve

ventilni mehanizam valve train

ventilno polužje valveoperating gear, valve rocker gear, valve operating mechanism

ventilski uređaj valveoperating gear, valve rocker gear

ventil s više priključaka manifold

ventil uputnog zraka starting air valve

ventil uređaja za blokiranje interlock valve

ventil za dopunsko ubrizgavanje goriva FBIV

ventil za isključivanje dovoda goriva shut-off valve

ventil za isključivanje motora shut-off valve

ventil za iskrcaj (tereta) discharge valve

ventil za ispuhavanje blow off valve

ventil za naplavlivanje (brodskog skladišta, broda) sea valve

ventil za odvod / dovod na trupu through hull fitting through-hull fitting

ventil za prespajanje crossover valve

ventil za raspršivanje goriva fuel spray valve

ventil za rasterećenje by-pass valve

ventil za regulaciju protoka flow control valve
ventil za regulaciju smjera protoka direction control valve
ventil za regulaciju tlaka pressure control valves
ventil za tekuće terete cargo valve
ventil za ubrizgavanje injection valve
ventil za ubrizgavanje goriva fuel injection valve fuel injection
ventil za ubrizgavanje plina (na dual-fuel motoru) gas injection valve
ventil za ukrcaj (tekućih tereta) loading valve
ventil za ulaz zraka air inlet valve, air inlet
ventil za ulaz zraka air inlet valve
ventil za upravljanje sekundarnog zraka pilot air control valve
ventil za upućivanje zrakom air starting valve
ventil za usis zraka air inlet
ventil za zaustavljanje (dovoda) shut off valve
ventil zraka za upućivanje starting air valve
ventil zraka za upućivanje air start valve
Venturijeva cijev venturi tube
venturijeva cijev Venturi-tube
verbalna komunikacija verbal communication
vergulast brod tender
verificirati verify
verinanje kink
verniž varnish copal
vertical jiggging vertical jiggging
vertikalan vertical
vertikalna cijev za punjenje tankova drop line
vertikalna glodalica router
vertikalna komponenta GGv GGv; vertical component
vertikalna komponenta sistemskog težišta broda GGv of the shift of G
GGv; vertical component of the shift of G
vertikalna lučka mehanizacija lifting equipment
vertikalna mehanizacija lift on/lift off equipment
vertikalna os broda ship's vertical axis
vertikalne operacije s teretom lift on/lift off
vertikalni moment vertical moment vertical moment; V_m
vertikalni pomak sustavnoga težišta broda vertical shift of centre of
gravity; (G)
vertikalni profil elevation
vertikalni snop vertical radar beam
vertikalno koljeno standard knee

vertikalno opločenje verical plating
vertikalno težište VCG; vertical centre of gravity
vezina bilge clamp
veslački čamac rowing boat
veslanje rowing
veslanje lopaticom paddling
veslanje s krme sculling
veslati row
veslo oar
veslo za kormilarenje steering oar
Vessel Finder vessel finder
vetting vetting
vez mooring wharf dock, moor, mooring, wharf
veza connection, connexion, carrier, liaison, link, linkage, Ref.
veza L1 carrier L1
vezaljke mooring warps, warps
vezan secured, tied up bound, fast, made fast
vezan tied up
vezana toplina latent heat
vezan na bitvu secured on the bitts
veza putem VHF-a VHF contact
vezarina berthage, berth dues
vezati attach bend, bind, clamp down, fasten
vezati brod berth
vezati (brod) moor make fast
vezati brodsko uže tie up
vezati čvor tie a knot
vezati konop to make fast the line, to secure the line
vezati (konop, uže) make fast
vezati (konop, uže) na bitvu belay
vezati konop / uže bend a line
vezati na bitve secure at the bollards
vezati na bitvu make fast on the bitts
vezati se bočno oz obalu berth alongside
vezati se krmaom na obalu med-moor stern to / on
vezati se na sidrima lay anchors
vezati se na sidru ili plutači / plutačama moor
vezati se na terminalu (o brodu) berth at the terminal
vezati se pramcem na obalu med-moor bow to / on
vezati se / pristati desnim / lijevim bokom na obalu to moor starboard /

port side on / to**vezati se / pristati desnom stranom / bokom na obalu to berth****starboard side on / to to berth starboard side on / to****vezati se / pristati krmom na obalu to berth stern on / to****vezati se / pristati lijevom stranom / bokom na obalu to berth port side on / to****vezati se / pristati pramcem na obalu to berth bow on / to****vezati se / pristati u četverovez pramcem / krmom na obalu to moor bow / stern on / to to moor bow / stern on / to****vezati se u četverovez med-moor to berth bow on / to, to berth stern on / to****vezati se u četverovez pramcem na obalu moor by the head****vezati se u četverovez pramcem prema obali berth bow on****vezati se uz / na berth at****vezati sidreni konop / lanac cat****vezati sigurnosne pojase fasten the seat belts****vezati spušteno jedro secure the sail****vezati tegljač (za brod) secure a tug****vezati (teret) lash****vezati (uže, konop) attach****vezati uže / konop attach the line****veza (u dopisivanju) Re.****veza (u dopisivanju) reference****veza (u poslovnom dopisivanju, faksovima, e-mailu) Re. (= Reference) Re. (= Reference)****Veza: Vaš dopis od ... with reference to your letter dated ...****Veza - vaš dopis od Your reference Your reference****veza Vaš dopis od ... Ref. your letter dated****veza Vaš dopis of 11. svibnja Ref. your letter dated May 11th****vez broda berth place****vezica za osiguranje konopa rope clip****vezica za teret lashing****vezice krata jedra reef points****vezice za jedro oko buma sail ties****vezice za kraćenje jedra reefing lines****vezice za pričvršćivanje konopa slip rope****vezivanje mooring****vezivanje bokom uz obalu mooring alongside****vezivanje bok uz bok broda ship to ship moor****vezivanje broda mooring**

vezivanje (broda, brodice)

vez / pristan izgrađen na stupovima

vezivanje (broda, brodice) tying up

vezivanje dva dijela konopa zajedno seizing

vezivanje i učvršćivanje tankova-cisterni u transportu spidering

vezivanje i učvršćivanje tereta lashing

vezivanje na jednom siru / plutači running moor

vezivanje na jednu točku plutaču (o tankerima) SPM /SBM

vezivanje na više točaka / plutača MPM / MBM moor

vezivanje ostatka jedra nakon kraćenja slab reefing

vezivanje pramcem prema obali berthing bow-to

vezivanje predveza crimping

vezivanje / pristajanje u četverovez, krmom na obalu mooring stern on / to

vezivanje / pristajanje u četverovez, pramcem na obalu mooring bow on / to

vezivanje / pristajanje u desnim bokom na obalu mooring starboard side on / to

vezivanje / pristajanje u lijevim bokom na obalu mooring port side on / to mooring port side on / to

vezivanje tereta securing, securing cargo

vezivanje u četverovez Med-Moor

vezivanje u četverovez s krmom prema obali Mediterranean moor

vez je/nije slobodan berth is/not clear

vez je slobodan / vez nije slobodan berth is/not clear

vez koji koristi samo jedan brodar single user berth

vez koji pripada određenom brodaru / brodu dedicated berth

vez na brodu mooring

vez na brodu (užad i oprema za privezivanje, na pramcu ili krmi) mooring

vez na jednom sidru single-buoy mooring single-buoy mooring (SBM)

vez na jednu plutaču single point mooring buoy (SPM buoy)

vez na plutači buoy mooring, permanent moorings mooring, moorings

vez na pontonu boat slip

vez na pontonu u marini slip

vez na priveznom stupu pile berth, pile moorings

vez na terminalu terminal berth

vezna žica za ublažavanje vibracija (lopatica turbine) lacing wire

vezovi na kopnu dry berths

vezovi u moru wet berths

vezovi za pričvršćivanje kontejnera container lashings

vez / pristan izgrađen na stupovima pile berth

vez s plimnim režimom tidal berth

vez s pramcem prema unutra, krma u vjetar bow-in berth, wind astern berth

vez u četverovezu s krmom prema obali berthing stern to berthing stern-to

vez u četverovezu s pramcem prema obali berthing bow-to

vez u dubokoj vodi deepwater berth

vez (u marini) berth, moorings, permanent moorings

vez u marini marina slip marina berth

vez u ratnoj luci dockyard

vez u zavjetrini leeward berth

vez za barke boat's berth

vez za brodic boat's berth

vez za brodice boat's berth

vez za brodove svih brodara common-user berth

vez za brodove za ukapljeni plin gas jetty

vez (za brod u luci) berth

vez (za drvo i drugi teret) lashing

vez za duži boravak brodova bez ugovora o plovidbi lay up berth

vez za jednog korisnika dedicated berth

vez za opravke brodova u brodogradilištu drydock

vez za opremu i popravak ratnih brodova dockyard

vez za opskrbu gorivom refuelling berth, berth

vez za popravak brodova repair berth

vez za popravke repair berth

vez za popravke brodova lay-by berth

vez za sjedalo (za radove na boku broda) stage hitch

vez za sve lučke operatore common-user berth

Veži! Avast!; avast

Veži! (uže, konop) Avast!

VHF DSC epirb VHF-DSC EPIRBs

VHF DSC radio VHF DSC radio

VHF DSC uzbuna o pogibli VHF DSC distress alert

VHF kontakt VHF contact

VHF postaja brodice za spašavanje lifeboat stations

VHF radio VHF radio VHF radiotelephone

VHF radiokomunikacije VHF radio communication

VHF radiotelefonija VHF RT

VHF radiotelefon s radiogoniometrom VHF DF

via via

vibracija vibration
vibracije trupa hull vibration
vibracije u stroju engine vibrations
vibracijska bušilica impact drill
vibraciona bušilica impact drill
vibriranje vibration
vibriranje motora engine vibrations
vibriranje stroja engine vibrations
vibrirati vibrate
viceadmiral Vice Admiral
vida screw
vida; vite screw
video-nadzor CCTV
vidjeti kopno to be in sight of land
vidljiv apparent, visible
vidljivi signal visual signal
vidljivost visibility
vidljivost se poboljšava visibility improves
vidljivost se pogoršala the visibility deteriorated
vidljivost se pogoršava the visibility deteriorates
vidljivost se smanjuje the visibility deteriorates
vidljivost slaba do umjerena visibility slight to moderate
vidljivost s mosta bridge visibility
vidljivost tereta cargo visibility
vidnik skylight
vidnik strojarnice engine skylight
vidokrug sight
vid transporta transportation mode
vijaj voyage
vijaj, vijač passage
vijak bolt, screw
vijak, podloška i matica bolt, washer and nut
vijak sa četvrtastom glavom coach screw
vijak s beskonačnim navojem worm
vijak s fiksnim krilima fixed propeller
vijak (s maticom) bolt
vijak s maticom bolt with nut
vijak s maticom na očicu eye-bolt
vijak s podloškom i maticom bolt, washer and nut
vijak s prekretnim krilima controllable pitch propeller

vijak škopca / gambeta loose pin
vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak¹ thrust bolt jack bolt
vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak² thrust bolt
vijak za odzračivanje bleed screw
vijak za podešavanje adjustment screw
vijak za pritezanje tensioning stud
vijak za regulaciju adjustment screw, adjusting screw
vijak za ugađanje adjustment screw
vijak za ugađanje / namještanje / podešavanje adjusting screw
vijati (signalnu zastavu) display
vijci doljnog kraja ojnice large end bolts
vijci kobilice keel bolts
vijci za limove (bez matice) sheet-metal screws
vijčana pumpa screw pump
vijčano probušen rifle-drilled
Vijeće za istraživanje pomorske nesreće Marine Board of Investigation
vijek trajanja life, service life
vijek trajanja broda life of a ship
vijek trajanja robe u skladištu shelf life
vijek uporabe use cycle
vijenac točka paddle-wheel rims
vijest communication
vijoriti fly
vijoriti zastavu to fly a flag
viknuti call out
vile prongs
vilica za veslo rowlock rowlock; rowlocks
vilice osnaca kormila pintle strap
vilice (viličara) prongs
viličar FLT, fork lift truck FLT (fork lift truck), fork lift, fork lift truck (FLT)
viličar (1000-3000 kg) freight lifter
viličar (manje nosivosti) freight lifter
viličasti ključ open-end spanner, open-end wrench, open ended spanner
viličasti ključevi spanners
viličasti / rašljasti oblik forked shape
viljuškar fork lift truck fork lift truck (FLT)
viljuškasti ključ open-end spanner, open-end wrench
vinč winch

virat to veer in the cable

viriti prema van project

virovi eddies

virtualna (izvanbrodska) navigacijska pomagala na bazi AIS-a Virtual AIS ATON

virtualni položaj sustavnoga težišta broda virtual centre of gravity; (G)

Visbijska pravila - dopuna Haških pravila Visby Rules

viseća brodica za spašavanje suspended lifeboat

viseća mosna dizalica (u skladištu, radionici) overhead crane

viseća sjedalica (za rad na jarbolu) bosun's chair

viseća sjedalica za rad na jarbolu bosun's chair; bo's'n's chair

viseće kormilo spade rudder

viseći bočni tank overhead wing tank

viseći kraj konopa pendant

viseći kraj podigača (jedra, leta itd.) pendant

viseći teret suspended load

visika voda high

visina¹ elevation height

visina² elevation

visina (broda) iznad mora air draft air draft; air draught

visina broda iznad mora air draft

visina dizanja (kraka dizalice) lifting height

visina dizanja tereta lift height

visina mora pri kojoj greben viri iznad površine drying height

visina (mosta) na karti charted height

visina (nebeskog tijela, objekta na kopnu, oznake) altitude

visina očista height of observer's eye

visina palube deck height

visina plime height of tide

visina praznog prostora ullage

visina rebra frame depth

visina sistemnog težišta broda iznad kobilice VCG; vertical centre of gravity

visina sistemnog težišta broda iznad kobilice (dobivena računom centracije) KG KG; center of gravity above the keel; KG metres above the keel

visina stupca pumpe head of pump

visina svjetla elevation of focal plane above datum, height of light

visina težišta uzgona KB KB; Height of the Center of Buoyancy

visina trupa broda depth

visina uzdužnog metacentra KML KML; Height of the Longitudinal Metacenter

visina vala wave height

visina valova height of the waves, sea state

visine uzdužnica broda (uzdužnih ploha) na svakom rebru offsets

visinski razmak između dvije palube deck height

visiti hike

visiti na razmi hike

viskozan viscous

viskozitet viscosity

viskoznost viscosity

visohi rashladni kontejner high cube reefer

visok heavy

visoka / niska razina (npr. tekućine u tanku) high / low level

visoka / niska točka isparivanja tekućine / tekućeg tereta high / low vapor pressure

visoka peć blast furnace

visoka pomorska škola marine academy, merchant marine academy, nautical academy

visoka rebrenica deep floor

visoka stručna sprema 2. Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering, 2. Deck Officer - Higher National Diploma (HND)

visoka voda flood, high tide, high water

visoke frekvencije high frequency

visoke frekvencije high frequency (HF)

visoki gusti oblak altostratus

visoki kontejner high cube container high cube box

visoki kontejner-hladnjak high cube reefer

visoki ledrenjak tall ship

visoki mirni vodostaj high slack water

visoki napon high tension

visoki poprečnjak deep transverse

visoki tlak high pressure

visoki valovi heavy seas, high seas

visoki vodostaj high slack tide, high water level high tide, high water, high slack water

visoko nadvođe high freeboard

visoko precizni aneroidni barometar precision aneroid barometer (PAB)

visoko prometna luka busy port

visokoprometni plovni put busy sea lane

**visokopropusni filter male vremenske konstante (kod radara) FTC FTC;
Fast Time Constant**

**visokoškolski pomorski studiji (za nautički i brodstrojarski) marine
operations**

**visokoškolski stručni studij brodstrojarstva Associate Degree in
Marine Engineering**

**visokoškolski stručni studij brodstrojarstva i tehnologije pomorskog
prometa - brodsko strojarstvo (temeljni studij) Foundation Degree in
Marine Engineering**

**visokoškolski stručni studij nautike Associate Degree in Nautical
Science**

**visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa -
(temeljni studij) Foundation Degree in Marine Operations
Management, Foundation Degree in Marine Operations Management -
Nautical Science**

**visokoškolski stručni studij (temeljni studij - niži od BSc) Foundation
Degree**

visokoškolski studiji za brodske časnike marine operations

**visokoškolski studij za pomorske časnike officer cadet training
programme**

visokotlačna cijev high-pressure pipe

visokotlačna pumpa high-pressure pump

**visokotlačna pumpa s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva) jerk
pump**

**visokotlačna rotaciona napojna pumpa high-pressure rotary feed
pump**

visokotlačni high-pressure

**visokotlačni brodski vodocijevni kotao highr-pressure marine
watertube boiler**

visokotlačni čelični cjevovod high pressure steel piping

visokotlačni kotao high-pressure boiler, high-pressureboiler

visokotlačni sustav high-pressure system

visokotlačni uređaj za čišćenje pressure washer

visokotlačni ventil high-pressure valve

visokotlačni vremenski sustav high pressure system

visokotlačni zagrijač napojne vode direct contact feed heater

visokotlačno gorivo high-pressure fuel

visok pritisak high pressure

visok protutlak high back pressure

visok stupanj isparivanja high evaporation rate
visok tlak high pressure
visok vodostaj high slack water
višak surplus
višak brodova (na tržištu) overtonnaging
višak broskog prostora overcapacity
višak iskrcanog tereta (u odnosu na brodski manifest / prijavu tereta)
overage
višak ponude nad potražnjom oversupply
višak ukrcanog tereta overlanded
višak ulja excess oil
viša odredba (ugovora itd) superseding clause
viša sila Act of God, force majeure
viša stručna sprema 1. Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW III/I OOW), and the award of the Higher National Certificate (HNC) in Marine Engineering., 1. Deck Officer - Higher National Certificate (HNC)
višefunkcionalni zaslon Multifunction Display
više ili manje, prema brodarovu izboru (o količini tereta) MOLOO
više ili manje, prema brodarovu izboru (o količini tereta) MOLOO
(more or less in owner's option)
više ili manje, prema naručiteljevu /čartererovu) izboru (o količini tereta) MOLCHOP
višekratan multiple
višekutni ključ ring spanner
višenamjenska luka multi-purpose port, multi-purpose port
višenamjenski alati multifunction tools
višenamjenski brod multi-purpose ship
višenamjenski tegljač multipurpose tug
višenamjenski zaslon Multifunction display; MD
više partija/pošiljaka tereta na brodu less than shipload lots
više partija/pošiljaka tereta na brodu less than shipload lots
višeplošno kormilo multiblade rudder
višepriključna cijev manifold
višeslojni oblak cirrostratus
višestruk manifold, multiple
višestruka jeka multiple echo, multiple echo
višestruke jeke (od jednog objekta) multiple echoes
višestruko grotlo multiple hatches
višestruko provjeriti cross-check

višestruk pogon hybrid power
višetrupac multihull
višetrupac s mješovitom posadom multihull - mixed
viševrсни pogon hybrid power
više zadanih točaka (u SAR-u) multiple datum
višeznačnost očitavanja (u navigacijskom sustavu) ambiguity potential
viši časnički namjesnik warrant officer
viši časnik Senior Officer
viši mehaničar chief mechanic
viši o činu superior
viši pomorski kapetan (s položenim posebnim ispitim za to zvanje u UK) Master Mariner
viši strojarski inspektor Senior engineer
vitica sidra anchor ring
vitlo hoist, line hauler, winch
vitlo brka guy winch
vitlo brodice za spašavanje lifeboat winch
vitlo (jedra, floka) winch
vitlo klobučnice topping winch
vitlo kočarice trawl winch
vitlo na samozatezanje self-tensioning winch
vitlo peljarskih ljestava pilot ladder winch
vitlo samarice derrick winch
vitlo sidra windlass
vitlo sohe davit winch
vitlo uređaja za dizanje / spuštanje brodice za spašavanje lifeboat winch
vitlo (za brodice, barke, jahte) windlass
vitlo za podizanje kraka dizalice / samarice / derića luffing winch
vitlo za povlačenje kočice trawl winch
vitlo za spuštanje i podizanje brodice za spašavanje davit winch
vitlo za tegljenje towing winch
vitlo za užje line winch
vitlo za vuču mreža trawl winch
vizir visor
vizir (ro-ro-broda ili trajekta) bow visor
vizualna navigacija visual navigation
vizualni alarm visual alarm
vizualni signal visual signal
vizualno dobiven azimut visual bearing

vizualno motrenje visual lookout
vizualno opažanje sight
vizualno pregledati (teret) sight
vizualno pretraživanje visual scan
vizualno snimljen azimut visual bearing
vjedrasta grabilica bucket grab
vjedričar bucket elevator
vjedro bail, bucket
vjenčić oar lashing
vjeran committed
vjerojatnost sadržavanja probability of containment
vjerovati deem
vjerovnička masa claiming value
vjerovnik creditor
vješalice u kontejneru za odjeću hanger beams
vješalo donjeg križa sling of lower yard
vješt experienced
vještina craft, proficiency, skill
vještina izrade workmanship
vjetar weather wind
vjetar i struja iz suprotnih smjerova wind and tide opposed
vjetar i struja zajedno wind and tide together
vjetar iza floka, koji prazni jedro backwind
vjetar (iz podjele kompasa na ruže kompasa) point
vjetar iz sjeveroistoka northeasterly winds
vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka) veering, veering wind
vjetar koji stalno mijenja smjer box the compass
vjetar koji zavija /fijuče howling wind
vjetar na mahove wind gusts, gusty wind
vjetar promjenjiva smjera shifting wind
vjetar ravno u krmu wind right aft
vjetar s istoka easterly winds
vjetar s kopna land breeze, offshore wind
vjetar s kopna subočice po krmu offshore wind aft of beam
vjetar s mora coastal wind lee shore, onshore wind, sea breeze
vjetar s mora u pramac offshore wind ahead
vjetar sprijeda wind ahead
vjetar straga wind astern
vjetar u bok wind on the beam

vjetar u krmu following wind
vjetar u *kvartir* wind on the quarter
vjetar u *pramac* head wind wind ahead
vjetar u *provu* head wind
vjetar u skretanju suprotnom od kazaljke na satu (npr. sa juga na sjeveroistok) backing wind
vjetar u skretanju u smjeru kazaljke na satu (npr. sa sjevera na sjeveroistok) veering wind
vjetrobran windshield windscreen
vjetrobran (na kabini) spray hood
vjetrobran (na kabini brodice, jedrilice) spray hood
vjetrobran na krilu mosta bridge wing windshield
vjetrobran pramca bow windshield
vjetrogenerator wind generator
vjetrokaz burgee, wind indicator
vjetrokaz (na vrhu jarbola) masthead fly
vjetromjer anemometer
vjetromjeri wind instruments
vjetrom potpomognut pogon (broda, brodice) wind assisted propulsion
vjetrovi orkanske snake hurricane force winds
vjetrulja burgee, wind rose
vjetrulja (zastavica na vrhu jarbola) vane
vježba drill, exercise
vježba "Čovjek u moru" man overboard drill
vježba gašenja požara fire drill
vježba isprobavanja kormilarskog uređaja za opasne situacije
emergency steering gear drill
vježba napuštanja broda¹ abandon ship drill
vježba napuštanja broda² abandon ship drill
vježba napuštanja broda u opasnosti emergency evacuation drill
vježbanje exercise
vježba osoba/čovjek u moru man overboard drill
vježba ponavljanja revision exercise
vježba spuštanja brodica za spašavanje boat drill
vježba spuštanja brodice za spašavanje boat drill, lifeboat drill
vježbati exercise
vježba za izvanredna stanja emergency drill
vježba za slučaj opasnosti emergency drill
vježbenik trainee apprentice, cadet, apprentice officer
vježbenik palube navigating apprentice officer, navigating cadetship

navigating cadet, deck cadet

vježbenik stroja engineering apprentice officer, engine cadet, trainee
engineer engine-room apprentice, engineering cadet, engine
apprentice, engine-room cadet

vlačna čvrstoća tensile strength

vlačna sila stretching force, tensile 1, stretch, tensile force

vlačna sila na kuki (tegljača) bollard pull

vlačna sila (tegljača) pull force

vlačna sila 43 tone na kuki od a 43 bollard pull

vlačna sila 43 tone na kuki od a 43 bollard pull

vlačni tensile

vlačno glačanje honing

vlačno naprezanje tensile stress

vlačno opterećenje tensile load

vlada administration

vladanje engleskim jezikom command of the English language

vladika rainbow wrasse

vлага moisture

vlak line pull, pull, tension

vlakno fibre

vlak vijka stretch of the stud

vlasnici tereta cargo interests cargo interests

vlasnički kapital (EuroTerm) equity

vlasnik barke boatie

vlasnik broda Owners owner, owners, shipowner

vlasnik broda upisan u Upisnik brodova registered owner

vlasnik brodice boat owner, boatie

vlasnik robe owner of the goods

vlasnik tereta owner of the goods cargo owner

vlasnik tereta owner of the goods

vlasnik tereta u prijevozu Beneficial Cargo Owner

vlasništvo ownership

vlast authority, the Authority

vlasti authorities boarding officer

vlasti (agent, carinici, pomorsko-pogranična policija, zdravstvene vlasti) boarding party

vlasti (peljar, carinici, pomorsko-pogranična policija, zdravstvene vlasti) boarding party

vlastita mjenica promissory note

vlastiti in-house

vlastiti kontejner self-owned container
vlastiti management in-house management
vlastiti vez dedicated berth
vlastito upravljanje brodovima in-house management
vlast koja je izdala (dokument) issuing authority
vlast (u međunar. pravu mora) the Authority
vlažan damp
vlažan (teret) moist
vlažnost humidity
vlažnost (zraka) dampness
V-motor Vee engine, V-engine, Vee-engine
vobler wobbler; wabblers
voće fruit
voće bjelogoričnih biljaka deciduous fruits
vod duct, line
voda water
voda (iz vodovoda) fresh water
voda u mirovanju slack water
Vode! Starboard!, room
vode sewage waters
vode bez plime non-tidal waters
vodeća teglenica (maona, barža) lead barge
vodeći azimut leading bearing
vodena cijev water tube
vodena komora water drum
vodena komora kotla boiler water drum
vodena linija water line
vodena linija pod punim teretom load water line
vodena para steam
vodena zavjesa water spray system
vodene linije water lines
vodeni balast water ballast
vodeni bubanj water drum
vodeni mlaz propelera prop wash
vodeni plašt cooling water jacket
vodeni plašt cilindra cylinder jacket
vodeni prostor water space
vodeni skuter personal watercraft personal watercraft (PWC)
vodeni top (na tegljaču) fire monitor
vode s gustim prometom busy waters

vode s plimom voditelj operacije rukovanja brodom (zapovjednik, časnik palubne straže ili osoba na terminalu)

vode s plimom tidal waters

vodič o lukama port entry guide port entry guide

Vodič za postupanje u izvanrednom stanju Emergency Procedure Guide

Vodič za postupke na mostu Bridge Procedures Guide

vodič električne struje conductor

vodič uzemljenja earth wire

vodik hydrogen hydrogen; (H)

vodikove ćelije fuel cell

vodikovi spremnici fuel cell

vodikov klorid hydrogen chloride

vodikov peroksid hydrogen peroxide

vodikov sulfid hydrogen sulphide

vodilica guide

vodilica brijega (kvrge, grbe) cam follower

vodilica cijevi pipe trunking

vodilica lanca chain guide

vodilica podizača ventila follower

vodilica sidra anchor guide

vodilica sidrenog lanca anchor roller, bow roller mount anchor chain guide

vodilica škotine jib lead

vodilica užadi (na kabini) line organizer

vodilica užadi (na kabini, palubi) organizer

vodilica užadi (na palubi) deck

vodilica ventila valve guide

vodilica za kontejnere (u brodskom skladištu) container cell guide
container guide

vodilica za kontejnere u skladištu broda cell guide

vodilice škotina s koloturama sheet leads

vodilice škotina s koloturama sheet leads

voditelj head

voditelj brodice skipper

voditelj brodice (unutrašnje plovidbe) boatman

voditelj brodice (u Rep. Hrvatskoj) boat skipper

voditelj grupe u brodskom skladištu hatchman

voditelj manevriranja brodom ship handler

voditelj manjeg plovila skipper

voditelj operacije rukovanja brodom (zapovjednik, časnik palubne straže ili osoba na terminalu) ship handler

voditelj privezivanja berthing master
voditelj službe Head of the department
voditi carry, conduct, lead
voditi bilješke (u brodskom dnevniku) maintain log
voditi (brod) man
voditi brodicu skipper
voditi brodski dnevnik keep a log
voditi brod s veza manoeuvre the ship clear of the berth
voditi dnevnik keep a log, keep a log book, maintain log keep a log book, logbook
voditi evidenciju keep the records, keep records
voditi evidenciju o keep a record of
voditi ispravnu evidenciju maintain proper records of
voditi jedrilicu skipper
voditi knjigu o uljima maintain the oil record book
voditi manovru conduct the manoeuvre
voditi mimo by-pass
voditi (operaciju) to conduct an operation
voditi optužbu prosecute
voditi pažljivo brigu o exercise proper care
voditi peljarenje take the lead (in pilotage)
voditi računalno 'digitalize
voditi računa o attend, take into account look out for
voditi račun o take into account
voditi terminal operate a terminal
voditi (uređaj, stroj) run
voditi zabilježbe o keep a record of
vodljivost conductivity, ductility
vodna linija water line
vodna linija nakrcanog broda loaded water line
vodna linija potpuno opterećenog broda loaded water line
vodne linije water lines
vodni gospodarski sektor waterborne sector
vodni put waterway
vodni transport waterborne transport
vodocijevni ekran (kod kotla) watertube wall
vodocijevni kotao water-tube boiler, watertube boiler
vodocirkulaciona pumpa water circulating pump
vodomjerno staklo gauge glass
vodonepropusan water-tight

vodonepropusna pregrada watertight bulkhead
vodonepropusna vrata watertight door
vodonepropusna vreća za preživljavanje ditch bag
vodonepropusni spremnik za slučaj opasnosti watertight emergency container
vodonepropusnost watertightness
vodonepropustan water-tight waterproof
vodootporan watertight
vodootporna futrola za mobilni telefon mobile phone waterproof pouch
vodootporna šperploča marine plywood
vodootporna zaštita oko pete jarbola boot
vodootporni vazelin waterproof grease
vodoprotlačna sisaljka water circulating pump
vodorashladni sustav water-cooling system
vodoravan stoper cam cleat
vodoravnio stoper claw cleat
vodoravni uzdužni presjeci i poprečni presjeci broda panels and sections of a ship
vodoravni uzdužni presjek panel
vodoravno / okomito pomicanje HORIZONTAL / VERTICAL SHIFT
vodostaj stand, stand of the tide slack water
vodostaj rijeke water level
vodotijesan water-tight, waterproof, watertight
vodovod mains
vodovodne instalacije plumbing
vodovod protupožarnog sustava fire main, fire mains
vod za kašnjenje (radarskog signala) delay line
vod zraka air duct air-duct
vođa brodice coxswain coxswain; cockswain
vođa grupe foreman
vođa jedrilice watch leader
vođa palube bosun, leading seaman boatswain, bosun; bos'n
vođa stroja oiler, repairman, able seafarer - engine donkeyman
vođenje brodova (imenovanjem i ostavljanjem časnika i članova niže posade) manning
vođenje brodova (imenovanjem i postavljanjem časnika i članova niže posade) manning
vođenje računa o watch
vođenje (radarskog signala) zračnim kanalom ducting
vođenje (signala) ducting

voj strake
voj boka side strake
voj dna bottom strake
vojevi drvene oplata planking
vojevi oplata dna bottom plating
voj gaza bend, wale
voj konopa round turn, turn
vojna luka military port
Vojna podzemna luka Military Underground Port
vojna ronilica military submersible, naval submersible
vojna vježba gađanja ordnance exercise
vojnički pozdrav salute
vojno brodogradilište naval yard
voj obluka bilge strake
voj palube deck strake
voj pregrade bulkhead strake
voj preko voja clinker clinker
voj S, B, C itd. strake A, B, C ...
voj uzvoja bilge strake
voli-toki walkie-talkie walkie-talkie; walky-talky
volak banded dye murex
volfram tungsten tungsten; (W)
volta bitter, hitch, turn, wrap
volumen volume
volumen cilindra cylinder volume
volumenska pumpa positive displacement pump, positive pump
volumenski teret measurement cargo
volumetrijska pumpa displacement pump, positive displacement pump, positive pump
volumetrijski koeficijent iskorištenosti (pumpe, kompresora)
volumetric efficiency
voluminozan bulk
voluminozni teret bulk cargo
volunter volunteer assistance
vongola clam
vosak wax
vozači u kopnenom prijevozu drayage drivers
vozar carrier
vozarina freight rate freight, rate
vozarina dospjela na naplatu freight due

vozarina (izdana) na vrijednost tereta Ad Valorem freight
vozarina naprijeko lump sum freight
vozarina na temelju količine (težine) tereta volume rate
vozarina obračunata na temelju obujma / volumena tereta volume charge
vozarina obračunata na temelju vrijednosti robe/tereta ad valorem freight
vozarina obračunata za više vremenskih zona zone rate
vozarina od mjesta isporuke tereta na kopnu do luke iskrcaja Point to Port Rate
vozarina plaćena do freight carriage paid to
vozarina plaćena do ... (označeno mjesto odredišta) Freight Carriage paid to ... (named point of destination)
vozarina plaćena unaprijed freight prepaid
vozarina plativa po isporuci freight carried forward
vozarina po isporuci freight forward
vozarina po jedinici vremena time freight
vozarina po primitku tereta (od strane primatelja tereta) freight collect
vozarina po toni FRT FRT (freight per tonne)
vozarina prazno za puno dead freight dead freight; deadfreight
vozarina se plaća po isporuci freight forward
vozarina se plaća po isporuci na odredištu Carriage Paid To
vozarina se plaća unaprijed freight prepaid
vozarina s plaća po isporuci freight forward
vozarina s plaća po isporuci (u luci iskrcaja) freight carried forward
vozarina s plaća unaprijed freight prepaid, prepaid freight
vozarina za kratkoročni najam kontejnerskih brodova Capesize spot rate
vozarina za povratak robe (u luku ukrcaja) backfreight
vozarina za puni kontejner u kojoj je krcatelj odgovoran za pakovanje, a primatelj tereta za raspakiranje kontejnera FCL/FCL
vozarine brodova koji zbog svoje širine mora oploviti Rt Dobre Nade ili Rt Cape Horn Capesize rates
vozarine Capesize brodova Capesize rates
vozarine Capesize brodova Capesize rates
vozarine jako padaju freight rates plummet, freight rates plunge
vozarine kontejnerskih brodova container rates
vozarine naglo rastu freight rate surge
vozarine padaju freight rates fall
vozarine rastu freight rates soar, freight rates rise, freight rates climb

vozarine s penju freight rates climb
vozarine su pretrpjele pad freight rate suffer drop
vozarine tankera za sirovu naftu oil tanker rates
vozarine tankera za zemno ulje oil tanker rates
vozarine ugovorene na licu mjesta po tekućim cijenama i uvjetima spot rates
vozarine u mirovanju stalled rate
vozarine VLCC brodova dostigle su najvišu razinu freight rates hit the the highest level
vozarine VLLC brodova naglo rastu VLCC surge
vozarine za specifičnu vrstu robe/tereta commodity-based rates
vozarinska faktura freight invoice
vozarinska konferencija liner conference
vozarinska naknada za povišene cijene goriva FSC
vozarinska tarifa za posebnog klijenta i posebnu vrstu robe/ tereta. special quotation
vozarinska teretnica freight bill of lading - types freight bill of lading
vozarinska tona freight ton
vozarinske ročnice freight futures
vozarinske tarife freight tariff
vozarinski indeksi koje utvrđuje burza čarterskih tereta (*The Baltic Exchange*) Baltic Exchange freight index
vozarinski indeks / stavovi za suhe rasute terete koje objavljuje 'The Baltic Exchange' Baltic Dry Index, BDI
vozarinski manifest Freight manifest
vozarinski račun freight bill
vozarinski sporazum među brodarima rate agreement
vozarinski stav feright rate, freight rate, rate
vozarinski stavovi izračunani prema tablici Worldscale Worldscale rates
vozarinski stavovi koje utvrđuje 'The Baltic Exchange' Baltic Exchange freight index
vozarinski stavovi za kratkoročni najam brodova spot rates
vozarinski stavovi za supertankere freight rates for VLCC
vozarinski stav za izvoz (u luku druge države) export rate
vozarinski stav za specifičnog naručitelja (špeditera itd.) named account rates
vozarinsko tržište freight market.
vozarovo (prijevoznikovo) izvješće o pregledu Carrier inspection report
vozila (vrsta tereta) vehicle

vozilo

vraćanje (pomoraca) u domovinu (npr. nakon pomorske nezgode)

vozilo vehicle

vozilo na dugim rutama / putovanjima / udaljenostima long-haul vehicle

voziti (automobil, motocikl, bicikl) ride

voziti brodom unazad back the vessel

voziti glavnim strojem naprijed run the main engine ahead

voziti krmom back the vessel, run in reverse, run astern pitch astern

voziti motorom (jedrilica) motorise

voziti na motor motor

voziti naprijed (koristeći prekretni propeler) pitch ahead

voziti natrag run in reverse, run astern operate astern propulsion

voziti natrag (koristeći prekretni propeler) pitch astern

voziti pramčanim porivnikom operate the bow thruster

voziti prekretnim porivnikom pitch

voziti punim gasom throttle

voziti punom brzinom throttle

voziti se (u autobusu, automobilu) ride

voziti u suprotnom smjeru reverse

vozni red sailing schedule

vožnja way run, running

vožnja broda krmom backing astern, ship movement in reverse

vožnja broda nazad backing, backing astern

**vožnja krmom¹ astern propulsion, backing, reverse, reverse manoeuvre
astern operation, astern pitch, running astern**

vožnja krmom² astern propulsion

vožnja krmom (prekretnim porivnikom ili azipodom) pitch astern

vožnja naprijed¹ running ahead ahead pitch

vožnja naprijed² running ahead

vožnja naprijed (prekretnim porivnikom ili azipodom) pitch ahead

vožnja natrag astern propulsion, astern pitch, running astern

vožnja natrag (prekretnim porivnikom ili azipodom) pitch astern

vožnja (prekretnim porivnikom ili azipodom) pitch

vožnja punom snagom natrag full astern

V-pogon V-drive

vraćanje return

vraćanje broda (iz čartera) re-delivery

vraćanje cestovnog vozila bez tereta deadheading

**vraćanje pomoraca u domovinu (nakon završetka ugovora, nakon
nesreće itd.) crew repatriation**

**vraćanje (pomoraca) u domovinu (npr. nakon pomorske nezgode)
repatriation**

vraćanje vozila (s odredišta do polazišta) backhauling

vraćati brzinu pick up speed

vrag angler

vrata gate, gateway door

vrata (države u svijet) gateway

vrata kabine cabin door

vrata *kartera* crankcase door

vrata kočice trawl door

vrata kontejnera container door

vrata kućišta koljenaste osovine crankcase door

vrata na *kvartiru* stern quarter ramp

vrata nastamba posade accommodation door

vrata pregrade bulkhead door

vrata rampe ramp door

vrata rampe (ro-ro broda, trajekta) ramp door

vrata ro-ro broda (s rampom za ulaz i izlaz ro-ro tereta) cargo door

vrata sa šarkama hinged door

vrata s osovina / šarkama hinged door

vrata strojarnice engine room door

vrata u ogradi palube (za ulaz na brodski siz) deck gate

vrata ustave lock gate lock

vrata za izlaz (u nuždi) exit door

vrata za kočicu (na kočarici) trawl door

vratilni ležaj journal bearing

vratilo shaft

vratilo turbine turbine shaft

vratiti dio tereta na putovanju broda backhaul

vratiti dio tereta s putovanja broda backhaul

vratiti (kormilo za nekoliko stupnjeva) ease

vratiti pogonsku snagu restore power

vratiti se na kurs get back on course

vratiti se na zadanu rutu resume the track

vratiti se u jedrilicu (iz položaja trapeziranja) swing in

vratiti (se) u luku pripadnosti / polaznu luku homeport

vratiti se u službu / plovidbu (o brodu) return to service

vratiti (teret / dio) na mjesto restore into position

vratiti (teret / pakovanje) u prethodno stanje restore

vratiti u prethodno stanje recover

vratiti / uvući sidro walk back

vratiti / uvući sidro walk back

vrat kraka sidra vremenski raspored IMO-a za ograničavanje ispuštanje štetnih plinova s brodova

vrat kraka sidra trend of anchor

vratni okov gooseneck

vrecinaš grey mullet

vreća bag

vrećarija bag cargo, bagged cargo, bagged stuff

vreća sa špinakerom sprimnim za podizanje turtle

vrećasta mrežica za prihvat ribe landing net

vreća za jedro sail bag

vreća za špinaker spinnaker bag spinnaker pouch

vreće za napuhavanje (vrsta duneđa) inflatable dunnage

vreće za napuhavanje (vrsta duniđa) inflatable dunnage

vreće za podlaganje / zaštitu tereta dunnage bags

vrećica pocket

vrelište boiling point

vremenska baza (radara) timebase

vremenska granica točke mimoilaženja TCPA limit TCPA (time of closest point of approach) limit

vremenska karta weather map

vremenska prognoza¹ weather forecast wether forecast

vremenska prognoza² weather forecast

vremenska raspoloživost (komunikacijskog sustava) availability

vremenska razlika između odašiljanja i primanja impulsa TX - RX time difference

vremenska situacija general synopsis, synopsis

vremenska tablica statement of facts, time sheet

vremenska zona time zone

vremenske prilike weather conditions

vremenske prilike u pogoršanju deteriorating weather conditions

vremenski faks weather fax, weatherfax

vremenski interval time slot

vremenski interval do dolaska na najmanju udaljenost mimoilaženja (u minutama) time to closest point of approach time to closest point of approach (TCPA)

vremenski period između dvije pozicije fix update rate

vremenski plan IMO-a za ograničavanje ispuštanje štetnih plinova s brodova IMO emission timeline

vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS) TDMA TDMA; (Time Division Multiple Access)

vremenski pomak time shift

vremenski raspored IMO-a za ograničavanje ispuštanje štetnih plinova

s brodova IMO emission timeline
vremenski regulirati time
vremenski sustav weather system
vremenski sustav niskog tlaka low pressure system
vremenski sustav visokog tlaka high pressure system
vremenski uvjeti weather conditions meteorological conditions
vremensko izvješće weather report
vremensko obnavljanje updating
vremensko ograničenje (regate) time limit
vremensko razdoblje do dolaska na točku najmanje udaljenosti mimoilaženja brodova po pramcu (u minutama) time to bow cross range time to bow cross range; (TBCR)
vremensko razdoblje do minimalne udaljenosti mimoilaženja po pramcu Time of bow closest range TBCR (Time of bow closest range)
vremensko razdoblje najbliže točke mimoilaženja TCPA TCPA (time of closest point of approach)
vremensko reguliranje timing
vremensko upozorenje weather warning
vremensko usklađivanje timing
vreteno shaft, spindle
vreteno / bubanj za namatanje užeta old man
vreteno ventila valve stem
vreteno vitla (za namatanje konopa) rope drum
vrh vertex
vrh cilindra cylinder top
vrh derića head of the derrick
vrh dvodna tank ceiling
vrh gata head of the pier head of pier
vrh gorionika burner tip
vrh jarbola trunk mast head, royal-pole
vrh kosnog nastavka topmast head
vrh kraka dizalice jib head
vrh kraka samarice derrick head
vrh lopate sidra bill
vrh lukobrana head of breakwater breakwater head
vrhovna klauzula paramount clause
vrh plamenika burner tip
vrh rta tip
vrh sohe davit head
vrh sošnjaka peak

vrh stroja engine top

vrh tanka tank top

vrh / vršak pomorske oznake vertex

vrijednosnice securities

vrijednost value

vrijednosti statičke stabilnosti GZ values

vrijednost roba na skladištu (u zalihama) inventory

vrijednost robe cost of commodity

vrijeme time

vrijeme (atmosfersko) weather

vrijeme boravka broda u luci port stay, turn-round

vrijeme boravka broda u luci (radi komercijalnih operacija - ukrcaja/iskrcaja) turn-round time

vrijeme broda na mrtvom vezu lay-up period

vrijeme čartererovih stojnica laytime

vrijeme čekanja (na uplovljenje, iskrcaj broda itd.) wait time

vrijeme čekanja na vez (koje se ne računa u vrijeme stojnica) waiting time

vrijeme čekanja (tereta / broda) u luci dwell time

vrijeme do najbliže točke susreta time to closest point of approach time to closest point of approach (TCPA)

vrijeme ili rok odobren za punjenje / pražnjenje kontejnera free days

vrijeme i mjesto iskrcaja (pomorca) s broda time and place of discharge

vrijeme i mjesto predaje tereta date and place of delivery

vrijeme iplovljenja departure time

vrijeme iskrcaja/ukrcaja tereta s/iz broda u luci turnaround time

vrijeme isporuke delivery time

vrijeme izgubljeno zbog čekanja na privez računa se kao vrijeme ukrcaja time lost in waiting for berth to count as loading or discharging time

vrijeme izvan najma off-hire time

vrijeme izvan najma / čartera off hire time

vrijeme (kada je brod) izvan čartera off hire

vrijeme (kada je brod) izvan čartera off hire

vrijeme ljuljanja s jednog na drugi bok period of roll

vrijeme obrtaja broda turnaround time

vrijeme oporavka (snage ili broja okretaja stroja) recovery time

vrijeme oslobođeno od plaćanja skladišnine free storage period

vrijeme otvaranja i zatvaranja ispirnih i ispušnih kanala scavenge and

exhaust port timing

vrijeme plovidbe transit time

vrijeme plovidbe (do mjesta pogibli). steaming time

vrijeme plovidbene službe time of service time od service

vrijeme polaska broda iz luke departure time

vrijeme pomorske nesreće date of casualty

vrijeme povratka snage ili okretaja stroja, nakon pada) recovery time

vrijeme predaha free time

vrijeme prekostojnica demurrage

vrijeme prijelaska iz praznog hoda do pune snage stroja idle to full time

vrijeme prlovidbe broda kanalom in-transit time

vrijeme prolaska broda kanalom transit time

vrijeme putovanja broda (od luke ukrcaja do luke iskrcaja) transit time

vrijeme stojnica laytime

vrijeme straže watch

vrijeme straže za kormilom trick

vrijeme trajanja gvardije watch

vrijeme trajanja odmora rest period

vrijeme uplovljenja broda od ulazne plovidbene oznake do veza, ukrcaj/iskrcaj te vrijeme isplovljenja od veza do izlazne plovidbene oznake u luci Port Time

vrijeme uspješnosti potrage i spašavanja search endurance

vrijeme zaostajanja lag time

vrijeme za priključak prekrcajnih uređaja (za tankere u luci), sidrenje te ukrcaj i iskrcaj tereta Port Time

vrijeme zatvaranja primanja kontejnera na terminalu (24 sata prije primanja pisma spremnosti broda) gate cut-off time

vrlo blizu at a close distance

vrlo brza svjetla very quick lights very quick lights (VQ)

vrlo brzi brodovi HSC

vrlo dobra vidljivost 8 very good visibility

vrlo jak vjetar gale force (wind), excessive wind severe gale

vrlo jak vjetar (po Beaufortovoj ljestvici) gale

vrlo laka nafta gas oil

vrlo lako dizelsko gorivo marine gas

vrlo ozbiljna nesreća (s fatalnim posljedicama) very serious casualty, very serious marine casualty

vrlo teška pomorska nesreća very serious marine casualty

vrlo teška pomorska nezgoda very serious marine casualty

vrlo teški uvjeti na moru (visoki valovi itd.) severe sea conditions

vrlo teško more 8 very high (0-14)

vrlo veliki brod za prijevoz plinova very large gas carrier

vrlo veliki brod za prijevoz ukapljenog plina VLGC

vrlo veliki tanker (preko 250 000 dwt) Very Large Crude Carrier, VLCC

VLCC (very large crude carrier

vrlo visoka vrekvencija (30-300 MHz) Very High Frequency Very High Frequency (VHF)

vrlo visoki napon extra high tension (EHT)

vrlo vrijedan invaluable

vrlo vrijedna informacija invaluable information

vrnut mackerel, Spanish mackerel

vrpca strip

vrpca za mjerenje کالا ullage tape

vrpce - izolirajuće i samostapajuće tape - insulating and self-amalgamating tape - insulating and self-amalgamating

vrpce/trake za mjerenje praznog prostora u tanku ullage tapes

vrpce za noge toestraps

vrsta grade

vrsta broda carrier

vrsta goriva grade of bunker

vrsta hidrauličnog ulja base oil

vrsta kvaliteta goriva grade of fuel oil

vrsta kvaliteta goriva (nafte) grade

vrsta kvalitete goriva (nafte) grade

vrsta manipulacije brodom ship operation

vrsta manovre pristajanja berthing arrangement

vrsta operacija brodom ship operation

vrsta pakovanja method of packing

vrsta pogibli nature of distress

vrsta pomorske nesreće type of marine casualty

vrsta pomorske nesreće ili nezgode type of marine casualty or incident

vrsta posla line of business

vrsta prikaza radarske slike presentation

vrsta putovanja type of voyage

vrsta radarskog prikaza presentation

vrsta spremnika (staklenog itd.) container

vrsta štete nature of damage

vrsta tereta nature of cargo

vrsta tereta (uglja itd.) grade

vrsta ulja grade of oil

vrste ambalaže methods of packing
vrste brodica za spašavanje lifeboat types
vrste čamaca za spašavanje lifeboat types
vrste dizalica crane types
vrste dna types of seabed types of 1
vrste epirba types of EPIRB
vrste goriva grades of bunker
vrste inspekcije broda: Types of marine surveys
vrste jarbola (jedrenjak) mast (sailing shis)
vrste kontejnera container types
vrste leda ice code
vrste pakiranja / pakovanja / ambalaže methods of packing
vrste snasti (jarbolja i jedrilja) types of rigs
vrste tereta types of freight
vrst pokrivala za grotlo piggyback hatchcover
vrša pot
vršak peen tip, vertex
vršak peen
vršak gorionika burner tip
vršak krila sidra bill of anchor
vršak lopate sidra bill of anchor
vršak plamenika burner tip
vršak stošca apex of a cone
vršak udice hook point, needlepoint
vrše pots and traps
vršiti prosecute
vršiti pritisak to exert force
vršiti prozivku / prozivanje posade (na zbornom mjestu) to hold a muster
vršna snaga (kW) Peak power (kW) Peak power (kW)
vršna zapona royal-backstay
vršne pripone topgallant shrouds
vršni dio / nastavak pramčanog jarbola fore royal mast
vršni križ royal yard
vršni križ glavnog jarbola main royal yard (4)
vršni križ velejarbola main royal yard (4)
vršni krmeni nastavak royal mast
vršni materijal za podlaganje top dunnage
vršni nastavak jarbola royal mast royal-mast
vršni nastavak krmenog jarbola royal mast

vršni znak (pomorske oznake) top mark top mark, topmark
vršno jedro 4. main royal sail
vršno leto krmenog jarbola mizzen topgallnt stay (M)
vršnjača 4. main royal sail topsail
vrtilica swivel
vrtilica na vrhu prednjeg leta (radi sprječavanja omatanja podigača s prednjim jedrom) top swivel
vrtilica na vrhu prednjeg leta (radi sprječavanja podigača zajedno s jedrom) top swivel
vrtilo swivel
vtjelica swivel
vtjeti se rotate
vtlog vortex, whirl
vtlog u brazdi broda dead water
vtložna komora vortex chamber
vtložna komora izgaranja swirl compression
vtložna kompresija swirl compression
vtložna oluja revolving storm
vtložna struja eddies eddy current
vtložni vjetar whirlwind
vtložno gibanje whirling motion
vtložno ispiranje loop scavenging
vtulj swivel
vtulja swivel
vtuljak swivel
vtulj genove halyard swivel
vtulj rol-mehanizma furler swivel
vtulj sidrenog lanca anchor swivel
vruć hot
vruća mjesta hot spots
vruće lijepljenje hot glueing
vruće točke hot spots
vrući plinovi hot gases
vrv loose gear
vršina (Lochmer 1906) running rigging
vrvi (zastarj.) running rigging
vrzin uzao clove hitch
vrzni uzao clove hitch
V-stroj Vee-engine
V-trup V-hull

VTS VTS VTS (vessel traffic service)

Vuci! Haul away!

vučenje (novca, mjenica) withdrawal

vući brod haul

vući brod od veza pull the vessel off the berth

vući dalje pull along

vući koći dredge

vući (konop) haul, heave

vući konop (na brod, bez zatezanja) heave in

vući mrežu tow the net

vući nazad (o tegljaču) pull back

vući (o tegljaču) pull

vući (o tegljaču) pull

vući pomoćni gumenjak tow the tender

vući / potezati mrežu to drag a net

vući (povući) konop na brod to pull the line on board

vući prema nazad (o tegljaču) pull away

vući se (o sidru) come home

vući (tegliti) brod pull the vessel

vući vrše / kaveze u nizu haul a line of pots

vuk greater weever, pointed comber

vuna za šuperenje oakum

vunice tell-tale

Wayfinder - platforma za optimizaciju vođenja Wayfinder

Wayfinder - platforma za optimizaciju vođenja Wayfinder

when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to assess damage, start engines and re-anchor without undue delay. assess the damage

Williamsonov zaokret Williamson turn

Williamsonov okret. Williamson turn

w kljun (jedrenjaka), beakhead

wobler rapala

Worldscale Worldscale

World's Largest Electric Cruise Ship Sets Sail in China set sail

WS kodeksi World Sailing Codes

X radar X-band radar X-band radar; 3 cm radar

York-Antverpenska pravila York-Antwerp Rules

zabilješka record

zabilježba notice

zabilježiti note down, make a record log, note, make a note of, make a

record , record

zabrana ban **distrain**, **injunction**

zabrana prijevoza (zbog nedopuštenog sadržaja sumpora u gorivu)

carriage ban

zabrana pristupa zaposlenicima objektu (zbog štrajka) **lock out**

zabraniti ban **bar**, **prohibit**

zabraniti brodu uplovljenje u luku **ban the ship from entering the port**

zabraniti ulazak (brodu) u nacionalne vode (neke države) **ban from the waters**

zabraniti ulaz brodu u nacionalne vode (neke države) **ban from entering the waters of ...**

zabraniti uvoz/izvoz **import / export ban**

zabranjene radnje **prohibited actions**

zabranjeno područje plovidbe (određeno od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti) **no-go zone**

zabranjeno sidrište **prohibited anchorage**

zabrinut **concerned**

zabrinutost **concern**

za brodske namjene **for marine application, in / for all marine application**

zabrtviti **seal**

zabrtviti mjesto curenja **seal the leak**

zacrtan **laid down, laid out provided, stipulated**

zacrtana ruta **intended track**

zacrtana ruta plovidbe **projected route**

zacrtano pravilom **prescribed in the rules**

zacrtano u pravilima o izbjegavanju sudara **laid down by the COLREGS**

zacrtati pravilo **lay down the rules**

začepiti **caulk, jam, seal block, caulk; calk, choke**

začepiti (cijev itd.) **clog**

začepiti odljeve **plug the scuppers**

začepiti propuštanje **seal the leak**

začepiti rupu **seal a leak off block a hole**

začepiti se **seize**

začepljen **jammed, blocked congested**

začepljenje **jam**

začepljenje (cijevi) **clog**

začepljenje (morskog prometa) **jam**

začepljenje prometa **traffic jam**

začepljenje (prometa) **jam**

zadaća deployment assignment
zadaće (mornaričkog časnika) billet
zadana crta pozicija s koje počinje traganje datum line
zadana manovra intended manoeuvre
zadana ruta designated route intended track, track-line
zadana ruta broda intended track
zadana točka / pozicija s koje počinje traganje datum point
zadana točka (referentna ravnina za iskaz dubine mora) datum
zadana točka (u SAR najvjerojatnija pozicija od koje počinje traganje)
datum
zadani kurs course steered
zadani smjer designated route
zadano područje s kojega počinje traganje datum area
zadatak assignment
zadati kurs broda set the course
za dnevnu upotrebu service tank
zadnja četvrt last quarter
zadnja ETA final notice
zadnja luka (na putovanju broda) terminal port
zadnja obavijest final notice
zadnja poznata pozicija LKP last known position
zadnja poznata pozicija (u operaciji SAR) last known position (LKP)
zadnje ispiranje (brodskog skladišta) final rinse
zadnje ispiranje slatkom vodom a final rinse with fresh water
zadnje izdanje karte latest edition of the chart
zadnji dan besplatnog skladištenja / čekanja robe (u luci) last free day
zadnji dan stojnica cancelling clause
zadnji dio end
zadnji jarbol after mast
zadnji prijevoznik delivering carrier
zadnji rok za primanje žalbi (u vezi s teretom) time bar
zadobiti ozljedu suffer injury, sustain injury
zadovoljstvo pomoraca seafarers' wellbeing
zadržana slika na radarskom zaslonu (nakon promjene područja)
afterglow, echo trail
zadržan (brod) detained
zadržani brodovi (uslijed krize, pandemije, rata itd.) stranded ship
zadržanje broda detention
zadržati retain, withhold; withhold
zadržati brod hold a ship

zadržati (brod radi naplate dugovanja) arrest
zadržati brod u luci detain
zadržati se (na užetu) hold on
zadržati uže na vitlu stop the line
zadržavanje broda arrest of vessel arrest, detention of ship
zadržavanje (broda) lien
zadržavanje broda u luci detention
zadržavanje broda u luci (kao mjera osiguranja naplate potraživanja) detention
zadržavanje pomoraca u službi na brodu crew retention
Zadržite... konop(e)/špring(ove). Hold on the ... line(s) / ... spring(s).
zadupsti se ponder
zadužen assigned
zadužena osoba designated person
zadužena osoba brodarske kompanije (u sustavu ISM) Designated Person Ashore Designated Person Ashore; DPA
zadužena osoba brodarskog društva (kompanije) DPA - Designated Person Ashore
zadužena osoba brodarskog društva (kompanije) DPA - Designated Person Ashore
zadužena osoba na kopnu designated person ashore; (DPA)
zadužena osoba na kopnu (u sustavu SMS brodarskog društva) Designated Person Ashore Designated Person Ashore; DPA
zadužen za in charge of
zaduženje debenture
zaduživanje charge
zadužnica promissory note
zafrcanost užeta kink
zagaditi contaminate
zagaditi (more, obalu) foul
zagađena voda contaminated water
zagađenje contamination, pollution
zagađenje mora marine pollution
zagađenje mora bukom ocean noise pollution
zagađivač polluter
zagaznice draft marks, draught marks
zagažaj broda squat
zaglaviti (se) block
zaglavljen blocked
zaglavljeno sidro foul anchor

zagrijač heater

zagrijač napojne vode economiser economiser; economizer, feed heater

zagrijač sa spiralnim cijevima heating coils

zagrijati warm up

zagrijati motor warm up the engine

zagrijavanje heating

zagrijavanje tereta heating of cargo

zagrijavanje vode water heating

zagrijavati motor warm up the engine through

zagrijavati parom heat by steam

zagrijavati se heat up

zagristi (ješku, mamca) bite

zagubljena pošiljka astray shipment

zagušiti choke

zagušljiva para fume

zahod toilet

zahod u brodici / jahti head

zahtijevati make an application, apply for, call for, require

zahtje se odbija motion denied

zahtjev application, claim, request, requirement

zahtjevi na dolazak broda pre-arrival requirements

Zahtjevi na funkcioniranje satelitskih komunikacija Functional Requirements for the satellite communication System

zahtjevi za određivanje stabilnosti broda u oštećenom stanju damage stability requirements

zahtjev na nadoknadu štete zbog manjka tereta shortage claim

zahtjev odbijen motion dismissed

zahtjev (osiguravajućem društvu) za naknadu štete claim

zahtjev (sudu / sucu) za odluku motion

zahtjev (sudu) za odluku o presudi zbog ogluhe (propusta, izostanke, neizvršenja, neispunjenja) motion for default judgement

zahtjev za dobivanje veza berthing application

zahtjev za ispravak (odluke Odbora za proteste u regati) redress

zahtjev za ispravak (odluke Odbora za proteste u regati) redress

zahtjev za izuzeće request for exemption

zahtjev za nadoknadu gubitka ili štete loss and damage claim

zahtjev za nadoknadu štete cargo damage claim

zahtjev za naknadu štete insurance claim, Notice of Apparent

Discrepancy cargo claim, damage claim, letter of protest, salvage

claim**zahtjev za naknadu štete**² **damage claim****zahtjev za naknadu štete na teretu** **cargo claim****zahtjev za naknadu štete zbog miješanja tereta** **cargo contamination claim****zahtjev za naknadu vozarine** **freight claim****zahtjev za naknadu za spašavanje** **salvage claim****zahtjev za ponudu vozarine** **freight tender, Request for Quotation****zahtjev za promjenu odredišta (pošiljke)** **Change of Destination****zahtjev (za slanje ponuda)** **solicitation****zahvaćen** **bound****zahvaćen ledom** **caught in the ice****zahvaćen maglom** **fog-bound****zahvatač (za spajanje rebara broda)** **clip****zahvatiti** **entangle engage, hold down****zahvatiti (plutaču, lanac, konop itd.)** **foul****zahvat rukom** **grip****zainteresirane stranke za teret** **cargo interests cargo interests****zainteresirani u nekom poslu, projektu, pothvatu** **stakeholders****za i u ime** **for and on behalf of****za i u ime** **for and on behalf of****zaiustaviti se okretanjem (jedrilice) u vjetar** **come to****zajednička havarija** **general average****zajednička hipoteka** **joint mortgage****zajednička i nedjeljiva odgovornost** **joint and several liability****zajednička investicija** **joint venture****zajednička i solidarna odgovornost** **joint and several liability****zajednička komanda motora (brodice)** **single engine control****zajednička korist** **common benefit****zajednička odgovornost** **joint liability****zajednička opasnost** **common risk****zajednička referentna točka** **CCRP CCRP; Consistent Common Reference Point****zajednički poduhvat** **joint venture****zajednički pothvat** **common venture, joint venture****zajednički pregled** **joint survey****zajednički prijevoznik koji nije brodar (NVOCC)** **Non-Vessel-Operating Common Carrier****zajednički rad dviju samarica (na istom grotlu)** **union purchase union purchase**

zajednički referentni sustav CCRS CCRS; Consistent Common Reference Point
zajednički servis (između dvaju ili više brodara) joint service
zajednički spas common safety
zajmovna obveznica bottomry bond
zakačen¹ foul
zakačen² foul
zakačiti foul
zakasniti delay
zakašnjelo paljenje ignition delay
zakašnjenje delay
zakašnjenje isporuke tereta delay in delivery
zakazivanje failure
zakazivanje kočnice brake failure
zakazivanje kormila rudder failure
zakazivanje kormilarskog uređaja steering failure
zakazivanje ležaja bearing failure
zakazivanje stroja machinery failure engine failure
zakazivanje (stroja, uređaja) s ozbiljnim posljedicama catastrophic failure
zakazivanje sustava za namatanje furling failure
zakletva oath
zaklonište refuge
zaklonište (brodu) shelter
zaklonište za brodove haven
zaklopka damper
zaključati lock up
zaključiti deduct
zaključiti brodski prostor book, book shipping space
zaključiti teretni / brodski prostor to book the cargo / shipping space
zaključiti ugovor enter the contract
zaključiti ugovor s enter a contract of employment with
zaključivanje operacije potrage i spašavanja conclusion of SAR operation, conclusion of SAR operation
zaključivanje prijevoza kontejnera container booking
zaključivanje (tereta ili brodskog prostora) booking
zaključna faza potrage i spašavanja conclusion stage
zaključna faza potrage i spašavanja conclusion stage
zaključnica cargo booking note
zaključnica (o rezervaciji brodskog prostora za teret) booking note

zakon act, law

zakonik code

zakoni plovnosti laws of flotation

zakonit lawful

zakonita tražbina lawful claim

zakonit zahtjev lawful claim

zakon na snazi statute

zakonom propisane publikacije (koje svaki brod mora imati) statutory publications

Zakon o otvorenom moru Law of the High Seas

Zakon o pomorskom osiguranju Marine Insurance Act

Zakon o pomorskom prijevozu (US) Shipping Act

Zakon o prijevozu robe morem COGSA Carriage of Goods by Sea Act (COGSA), 1992, COGSA (Carriage of Goods by Sea Act)

zakon o priobalnoj plovidbi (kabotaži) u SAD Jones Act

Zakon o slučajnom ispuštanju tekućina s broda u more Vessel Incidental Discharge Act

Zakon o trgovačkoj mornarici Merchant Shipping Act

zakonska isprava legal instrument

Zakonska nadležnost i arbitraža (za sporove iz ugovora, ili ugovoru o iskorištavanju broda) Law and Arbitration

Zakonska nadležnost i arbitraža (za sporove iz ugovora) (u ugovoru o iskorištavanju broda) Law and Arbitration

zakonska obveza / dužnost statutory duty

zakonska snaga effect

zakonska tijela (pomorske države) statutory bodies

zakonske odredbe statutory stipulations

zakonske svjedodžbe statutory certificates

zakonski statutory

zakonski akt act

zakonski dokument instrument, legal instrument

zakonski odbici statutory deductions

zakonski privilegij na brod statutory lien

zakonski propisi statutory regulations

zakonski propisi / uvjeti statutory requirements

zakonski vlasnik broda legal owner

zakonski zabranjen barred by law

zakonski zahtjevi statutory requirements

zakonsko pravo retencije i ručnog zaloga possessory lien

zakon uzgona law of flotation

zakovica rivet

zakovica poluokrugle glave snap head rivet

zakovica s obostranim udubljenjem double countersunk rivet

zakovica s ravnom glavom flush head rivet

zakovica trapezne glave pan head rivet

zakovičasti spoj riveted joint

zakovičasto spajanje riveting

zакрчен jammed congested

zакрчен akvatorij congested waters

zакрчена luka congested port, jammed port

zакрченost luke port congestion zакрченost luke

zакрченost (luke) jam

**zакрченost (luke, prometa) congestion zакрченost (luke, prometa)
congestion**

zакрченost luke (brodovima na čekanju) shipping congestion

zakrenuti brod swing

**zakrenuti (brodicu za spašavanje) izvan boka broda (radi spuštanja)
swing out**

zakrenuti (brodicu za spašavanje) prema van swing out

zakrenuti i spuštati (brodicu za spašavanje) hoist out

**zakrenuti podignutu brodicu za spašavanje prema ležištu na palubi
swing in the lifeboat**

zakrenuti prema unutra swing in

zakrenuti prema unutra swing in

zakretanje torsion torsion

zakretanje (broda) swing

zakretati (do određenog stupnja) index

zakretna brava (za pričvršćivanje uglova kontejnera) twist lock

zakretna rampa slewing slewing

**zakretni moment torsion moment torque, torsion moment, turning
moment**

zakretni moment broda ship's turning moment

zakrliti vidljivost blind the vision

zakriviti curve

zakrivljen curved

zakrivljeni element bend

zakrivljenost curvature

zakrivljenost jedra po stražnjem porubu twist

zakrivljenost palube sheer

zakrivljenost plohe jedra draft of sail

zakrivljenost Zemlje curvature of the Earth
zakrpa patch
zakrpani jezičac patched tenon
zakrpati jedro patch the sail
zakup lease
zakupac broda demise charterer
zakupac broda (u ugovoru o najmu golog broda) charterer
zakupac cijelog broda s posadom demise charterer
zakup broda hiring a vessel bareboat charter party, charter by demise
zakup broda s brodovlasnikovom posadom demise charter party
zakup broda s posadom demise charter party
zakup broda za jednu plovidbu (EUdict) voyage charterparty
zakupiti brod charter
zakupiti brod (u okviru kupoprodajnog ugovora o leasingu) lease the ship
zakupnik broda charterer, disponent owner
zakupnina hire
zakupnina (broda) hire money hire
zakupnine charter rates
zakupoprimac charterer
zakup praznog broda bareboat charter party
zakvačiti entangle
zakvačiti nečije sidro / sidreni lanac foul an anchor
zalazak sunca sunset
zaleđe (npr. luke) hinterland
zaleđivanje ice formation
zalet impetus
zalet krmom gather sternway
zalet pramcem vessel making headway
zaliha hrane galley stores
zalihe inventory stock, stores
zalihe hrane provisions, stores, supplies
zalihe i hrana za brod stores and provisions
zalihe i materijali za strojarnicu engine stores
zalihe i provijant stores and provisions
zalijepljen glued
zalijetanje i zastajanje broda surge
zalog lien, pledge
zaloga pledge
zalog radi naplate vozarine lien for freight

založnica mortgage

založni zajam brodovlasnika (za održavanja broda i putovanja)

bottomry

založno pravo mortgage

zalutala pošiljka astray shipment

zaljev basin, bay

zaljev (obično veći) gulf

zaljujati rock

zamah impetus

zamašćen stained

zamašćena vreća stained bag

zamašni uteg flyweight

zamašnjak flywheel

zamijeniti offset, replace, supersede

zamijeniti brodsku stražu hand over the watch to hand over

zamijeniti filter goriva novim replace the fuel filter

zamijeniti filter novim replace the filter

zamijeniti gumenu brtvu (na brodskim grotlima) renew the rubber packing renew the rubber packing

zamijeniti / smijeniti stražu change over the watch

zamjena proxy, change over

zamjena balastne vode ballast water exchange

zamjena cija / objekta (radarskog motrenja) target swap

zamjena cilja / objekta (radarskog motrenja) target swap

zamjena madira plank repair

zamjena peljara pilot change over, change over of pilots pilot change over

zamjena posada crew change

zamjena posade crew change

zamjena statvene cijevi stern tube replacement

zamjena straže watch handover changing over the watch, handover

zamjenska oprema jury rig

zamjenska posada relief crew

zamjenska snast / oputa jury rigging

zamjenska udica offset worm hook

zamjenski makeshift offset

zamjenski krcatelj documentary shipper

zamjensko sidro jury anchor

zamjenjiv interchangeable, removable

zamorenost (materijala) fatigue

zamor (materijala) fatigue
zamrljan tainted
zamrljan ((o vrećama) stained
zamrljan (o vrećama tereta) stained
zamrljan uljem oily
zamršen fouled
zamrzavanje freezing
zamrzavati freeze freeze, froze, frozen
zamrznuti teret frozen cargo
za naknadu šteta freight claim
za (neko vrijeme) within
za neko vrijeme within
zanemariti neglect
zanesen (brod) adrift
zanos broda drift
zanos i otpadanje zbog struje set and drift
zanositi se drift pay off
zanositi vjetrom blow
zanos objekta potrage (zbog struje, vjetra itd.) drift
zanos (u plovidbi, vožnji) leeway
zanošenje drifting, swaying
zanošenje broda drift
zanošenje broda (bočno) sway
zanošenje broda vjetrom wind drift
zanošenje broda (zbog struje, vjetra) drifting drifting
zanošenje krme u stranu (zbog vrtnje propelera) propeller walk
zanošenje strujom / vjetrom effect of drift
zanošenje (u odnosu na željeni kurs) leeway
zanošenje zbog dijelova jedrilice i posade izložene vjetru windage
zaobići override
zaobići (drugi brod) keep clear from (the vessel)
zaobići drugi brod clear the ship
Zaobići u širokom luku! Wide berth requested!
zaobići u širokom luku give a wide berth
zaobiđite podrtinu u širokom luku give the wreck a wide berth
zaobilazak u širokom luku wide berth
zaobilazn prijevoz željeznicom OBOR (One Belt One Road)
zaobilaženje override
zaobliti (brid) peen
zaobljena ograda krme taffrail

zaobljena oštrica kuta palube (pramčane ili krmene)

zapaljive krute tvari 4.

zaobljena oštrica kuta palube (pramčane ili krmene) chamfer

zaobljeni bok broda soft-chined

zaobljeni lim (za ublažavanje trenja užadi) chafing plate

zaobljeni prijelaz fillet

zaobljenje fillet

zaokrenuti (brod) swing

zaokretanje broda swinging

zaokružiti encircle, round off

zaorcati luff up

zaostajanje broda u njegovu plovidbenom redu cut&run

zaostajanje (u fazi) lag

zaostajati lag

zaostala toplina residual heat

zaostali mirisi residual odours

zaostali teret leftover cargo

zaostalo ulje / nafta residual oil

zaostatak backlog

zaostati retard

zaošijavanje yawing

zaošijavati yaw

zapadni vjetar westerly wind

zapadni vjetrovi westerlies

zapadnjak westerly wind

zapaliti set on fire

zapaliti baklju fire the flare

zapaliti gorivo fire the fuel

zapaliti se catch fire, experience fire, suffer fire

zapaliti(se) ignite

zapaliti se (o brodu) catch fire

zapaljen ablaze

zapaljen brod burning vessel

zapaljenje ignition

zapaljiv flammable

zapaljiva nafta flammable naphtha

zapaljiva tekućina flammable liquid

zapaljive krute tvar flammable solids

4. zapaljive krute tvari 4. Flammable solids; substances liable to spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases

zapaljive krute tvari 4. 4. Flammable solids; substances liable to

spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases
zapaljive pare flammable vapours
zapaljive tekućine flammable liquids
zapaljivi plinovi flammable gases
zapaljivi teret flammable cargo
zapaljiv plin flammable gas flammable gas
zapaljiv teret flammable cargo
zapažanje observation
zapečaćena spremište slop chest
zapečaćeno carinsko skladište bonded store
zapečaćeno skladište bonded store
zapečaćeno skladište (na brodu) slop chest
zapečaćeno skladište (u kojem roba leži dok se ne plate potraživanja) bonded warehouse
zapečaćeno skladište (u kojem roba leži dok se ne plate potraživanja) bonded warehouse
zapečaćeno spremište slop chest
zapečatiti seal
zapelo sidro fouled anchor
zapeti sidrom o foul the anchor
zapatljan foul, fouled
zapatljani konop kink
zapatljani propeler foul propeller
zapatljani špinaker (na sredini prednjeg leta / štraja) hourglass
zapatljano kormilo foul rudder
zapatljano sidro fouled anchor foul anchor
zapatljati (o konopu) kink
zapatljati se foul
zapatljati (se) entangle
zapatljati se s be fouled with
zapatljati sidro foul the anchor
zapijanje jam
zapijanje (blokiranje) naprave za namatanje furler jam
zapis entry, record
zapisak (o odluci u regati) notation
zapisati note down note, make a note of, record
zapisi u dnevniku log readings
zapisivač podataka o putovanju broda VDR
zapis kala record of the ullages

zapis mjerenja kaljuža sounding records
zapis prebacivanja s jednog goriva na drugo fuel transfer record
zapis sondiranja sounding records
zapis u dnevniku log entry
zapis (u dnevniku, upisniku brodova itd.) entry
zaplesti foul
zaplesti (se) entangle
zaplesti se o be fouled with
zaplesti se o brodski siz foul the ladder
zaplesti se o odbojnik foul the fender
zaplesti se o propeler foul the propeller
zaplesti se (o užad, lanac itd.) foul
zaplesti se o uže / konop foul the line
zaplesti sidro foul the anchor
zapleten foul, tangled
zapletena privezna užad tangled mooring line
zapleteni propeler foul propeller
zapleteni voj užeta riding turn
zapleten konop foul rope, foul line
zapleten (konop, lanac) fouled
zapleteno kormilo foul rudder
zapleteno sidro fouled anchor foul anchor
zapleten sidreni lanac / konop foul hawser
zapleten (sidro, lanac) entangled
zapleten (uže, lanac, mornar) entangled
zapleten vijak / propeler foul propeller
zaplijeniti forfeit confiscate, seize
zaplijeniti brod seize the ship
zaplijeniti sredstva (brodove, opremu itd.) seize the assets
zaplijenjeni brod capture
zaploviti set sail for get under way
zaploviti (nakon manovre odvezivanja, dizanja sidra) get underway
zaploviti u smjeru zapada / istoka / sjevera / juga head west / east / north / south
zaplutati get afloat
zaplutati (iz doka) float out
zapljena prize capture
zapljena broda seizure of the ship
zapljena (broda, tereta) seizure
zapljenjeni brod prize

zapluskivati

zaposliti (časnika, radnika, strucnjaka itd.)

zapluskivati splash about

započeti activate commence

započeti i prestati emitirati commence and cease transmissions

započeti iskrcaj/ukrcaj break bulk

započeti okretanje (broda) start turning

započeti operaciju potrage i spašavanja commence the SAR operation

započeti (operaciju spašavanja) launch

započeti operaciju ukrcaja / iskrcaja start the cargo operations

započeti otplinjavanje commence gas freeing

započeti plovidbu pod ugovorom o zakupu praznog broda commence a bareboat charter party

započeti potragu start search

započeti putovanje set sail for set sail for , set sail

započeti putovanje broda make sail

započeti skupljanje i odlaganje taloga start mucking

započeti slanje signala pogibli initiate the distress alert

započeti traganje start search

započeti ukrcaj commence loading

započeti zakretanje / okretanje (broda) commence the swing

zapojati bear away

zapone kosnog nastavka topmast backstay

zapor dog

zaporka clause, latch

zaporka o izuzeću exemption clause

zapor lanca chain stopper

zaporna kvruga locking cam

zaporna naprava ratcheting mechanism

zaporna poluga (na vratima, poklopcima grotla, šahta, otvora itd.) dog

zaporne matice stezaljki turnbuckle locking nuts

zaporni ekscentar locking cam

zaporni jezičac locking cam

zaporni ventil check valve

zaporni vijak locking screw

zaporni zubac na vitlu detent

zapor (za prebacivanje užeta s vitla na bitvu) lashing

zaposlenik employee

zaposleni na (lučkom) terminalu terminal staff

zaposlen u svojstvu Capacity in which Employed

zaposlenje employment

zaposliti (časnika, radnika, strucnjaka itd.) hire

zaposliti posadu broda zapovjednik broda do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 5-6);

zaposliti posadu broda provide the crew

zaposliti posadu na brodu man

zaposliti se engage

zaposliti se kao pomorac go to sea

zaposliti se na brodu join the ship join

zaposliti se (u trgovačkom društvu, brodarskoj kompaniji, Obalnoj straži, Pomorskoj upravi itd.) join the company

zapošljavanje recruitment

zapošljavanje pomoraca manning

zapošljavanje pomorskih strojara marine engineer recruitment

zapošljavanje posade crew management

zapovijed order

zapovijedanje brodom / brodicom / čamcem za spašavanje con

zapovijedati (brodicom, brodom) be at the con

zapovijedati brodom be in command

zapovijedi stroju propulsion orders engine orders

zapovijediti da se kormilo okrene 20 za stupnjeva order the helm 20 degrees

zapovijediti da se kormilo stavi sve lijevo / desno order hard port / starboard helm

zapovijediti (nekome) give orders to

zapovijediti prebacivanje na ručno kormilarenje order the helm into manual

zapovijedi za kormilarenje steering orders helm orders, steering orders

zapovijedi za noćnu stražu na mostu night orders

zapovijedi za odvezivanje unberthing orders casting-off orders

zapovijedi za privezivanje berthing orders

zapovijedi za sidrenje anchoring orders

zapovijedi za stražu na mostu za sljedeća 24 sata night orders

zapovijed od službe VTS-a VTS order

zapovijed u nuždi (opasnosti) emergency order

zapovjedanje command

zapovjednički most bridge, navigation bridge navigating bridge

zapovjedničko mjesto (na jedrenjaku) quarterdeck

zapovjednik Master Mariner Unlimited commander

zapovjednik Master Mariner Unlimited

zapovjednik broda shipmaster captain

zapovjednik (broda) master

zapovjednik broda do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 5-6); II/3 - CoC for officers in charge of a navigational watch and of

masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages

zapovjednik broda duge plovidbe Mater's Licence, Master Unlimited

zapovjednik broda iznad 3000 bt, neograničenog područja plovidbe Master Unlimited

zapovjednik broda iznad 3000 bt, neograničenog područja plovidbe Master Unlimited

zapovjednik broda od 3.000 BT ili većeg (STCW II/2, točke 1-2) II/2 - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more

zapovjednik broda od 3000 bt i više Master Mariner

zapovjednik broda preko 3000 bt, neograničenog područja plovidbe Master Mariner

zapovjednik broda preko 3000 bt, neograničenog područja plovidbe Master Mariner

zapovjednik broda priobalne plovidbe Master Near Coastal

zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi Master Unlimited

zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi (STCW) Mater's Licence

zapovjednik broda (zast., u brodskom žargonu) Old Man

zapovjednik brodice boat skipper, coxswain coxswain; cockswain

zapovjednik brodice / manjeg broda (npr. tegljača, peljarske brodice, ribarskog broda) skipper

zapovjednik dokovskog veza dock master

zapovjednik duge plovidbe (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995) II/2 - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more

zapovjednik duge plovidbe (traditional name for the Master's Certificate in Croatia.) master's certificate

zapovjednik lučkog bazena docking master dock master

zapovjednik luke (imenovan od strane ratne mornarice; US, UK) captain of the port

zapovjednik mjesta nezgode On-Scene Co-ordinator On-Scene Co-ordinator; OSC

zapovjednik operacije potrage i spašavanja searchmaster

zapovjednikova brodica gig

zapovjednikov čamac gig

zapovjednikove prostorije captain's quarters

zapovjednikove trajne zapovijedi Master's standing orders

zapovjednikovi izdaci master's disbursements Master's disbursements

zapovjednikovo zdravstveno izvješće Ship Master's Medical Report

zapovjednikov salon captain's sitting room captain+s sitting room

zapovjednik peljarske brodice cockswain; coxswain
zapovjednik plovila unutrašnje plovidbe boatmaster
zapovjednik ratnog broda (između čina kapetana i poručnika)
 commander
zapovjednik (ratnog broda; razarača, fregate, krstarice itd.)
 Commanding Officer
zapovjednik rječnoga plovila boatmaster
zapovjednik tegljača tug skipper
zapovjedništvo flotile Flotilla Command
Zapovjedništvo Flotile Flotilla Command
zapovjedno mjesto con conn
zapreka obstruction
zapreka (u regatnom polju) obstruction
zapremnina capacity
zapremnina (broda) capacity
zapremnina cilindra displacement
zapremnina u kubičnim metrima cubic capacity
zapremninska tonaža tonnage
zapriječiti obstruct
zapriječiti okretanje propelera obstruct the propeller
zapriječiti propeler obstruct the propeller
za primjenu na brodu for marine application, in / for all marine
 application
zapuh pull of wind
zapuh pull of wind
zapuštanje odgovornosti za posadu abandonment of the crew
zapatka backstay
zapatka kosnika martingale, martingale stay (G)
zara zare
zaračunati prekostojnice charge demurrage costs
za račun (nekoga) for account of
zarada return earnings, wage
zarada na investiciji return on investment
zarada od vozarine freight earnings
zarada pomorca seafarer's earnings
zaraditi earn
zaraditi vozarinu to earn freight
zaraza (kukcima) infestation
zaraze koje se prenose spolnim odnosima 19 Sexually transmitted
 infections

zarazna bolest contagious disease, infective disease, infectious disease

zarazne bolesti 23 Infectious diseases

zaražen infested

zarđao rusty

zaribani klip stuck piston

zaribavanje jam

zarinuti se (u dno) (o sidru) set

zariti se (o sidru) bite

zarobljeni u ledu beset in ice

zasićeni prolaz saturated passage

zasićenje saturation

zasjenjen obscured

zasjenjeno svjetlo obscured light

zaslijepiti blind

zaslijepiti vidljivost blind the vision

zaslon VDU screen

zaslon na dodir touch screen

zaslonjeno svjetlo screened light

zasnivati se na nečemu lie

zasnivati se na pretpostavci be based on an assumption

zastajanje surging

zastajanje i ubrzavanje surging

zastara statute of limitations

zastario out of date

zastarjeli outdated

zastarjeti fall under statute of limitations

zastava rainbow wrasse ensign, flag

zastava britanske trgovačke mornarice civil ensign red ensign

zastava broda flag of ship

zastava brodarskoga društva house flag

zastava brodovlasnika distinguishing flag

zastava djelomice spuštena u znak pozdrava dip

zastava države (na brodu, jedrilici) union jack

zastava državne pripadnosti broda national ensign

zastava kompanije house flag

zastava na pola jarbola half-mast

zastava pripadnosti ensign

zastava zemlje domaćina courtesy flag

zastava zemlje u čijim se vodama brod nalazi courtesy flag

zastava zemlje u čijim vodama brod plovi

zaštićen lučki dio (od valova)

zastava zemlje u čijim vodama brod plovi courtesy flag

zastave države broda colours

zastavica flag

zastavica brodovlasnika ili jedriličarskog društva burgee

zastavica na kosniku jack

zastavica ponavljač substitute flag

zastavica P signalnog kodeksa blue peter

zastavica signalnog kodeksa code flag

zastavica za pozdrav dip

zastavni jarbol flag pole flagstaff

zastavnik (naj/nži časnički čin) chief petty officer

zastavnik (ratne mornarice) ensign

zastavni križ signal yard

zastavni stup staff

zastavni uzao becket bend single-bend, sheet bend knot, single bend

zastavno leto span

zastavnu uzao sheet bend

zastoj delay, jam, stoppage

zastoj morskog prometa jam

zastoj pomorskog prometa ship disruption

zastoj prometa jam

zastoj u lincu opskrbe supply chain bottleneck

zastoj (u luci) backlog

zastoj (zbog zakrčenosti luke) logjam

zastraniti stray

zastupanje representation

zastupati represent

zastupnik loading broker, attorney representative

zastupnik obrane defense attorney

zastupništvo representation

zastupstvo franchise

zasukanost kink

zasun damper

zasun na zrcalu transom flap

zašiljen tapered

zašiljiti (se) taper

zašita security

zaštićen screened

zaštićena luka harbor, harbour, sheltered port, protected port

zaštićen lučki dio (od valova) inner port / harbour

zaštićeno morsko područje marine preserve, marine sanctuary
zaštićeno od kiselina acid proof
zaštićeno područje preserve
zaštićeno područje (od mora i vjetrova) sheltered area
zaštićeno pristanište harbour harbour (UK), harbor (US)
zaštićeno sidrište sheltered anchorage
zaštićivanje lagging
zaštita guard covering, protection, safeguard, shelter, trip
zaštita broda (od korozije itd.) conservation of the ship
zaštita generatora generator protection
zaštita na radu safety at work
zaštita od hrđanja rust preventer
zaštita (od korozije) conservation
zaštita od nadnormalne brzine overspeed trip
zaštita od prekoračenja napona overcurrent protection
zaštita od preniskog tlaka ulja low-lube-oil-pressure trip
zaštita od rđanja rust preventer
zaštita od stečaja / bankrota bankruptcy protection
zaštita okoliša protection of the environment
zaštita privatnih prava pojedinaca tort law
zaštita protiv ventilacije kormila rudder fence, rudder ventilation fence
zaštitarska straža security guard
zaštiti kontakte od korozije smear
zaštiti od protect from, protect against, safeguard against
zaštiti se od krađe guard against pilferage
zaštiti give protection
zaštiti lag, give protection preserve, protect, safeguard
zaštiti (imovinu) od preserve from
zaštiti užad od oštećenja (omatanjem nitima konopa, krpom) worm, serve, and parcel
zaštitna anoda (na propeleru, kobilici, kormilu itd.) sacrificial anode
zaštitna barijera (plutajuća) za zaustavljanje onečišćenja
environmental barrier
zaštitna boja coating, priming coat
zaštitna brana od onečišćenja environmental protection barrier
zaštitna cerada nad grotlom ili otvorom dodger
zaštitna cerada (nad ulazom u kabinu jedrilice/krstaša) spray hood
zaštitna cijev ubrizgača injector sleeve
zaštitna ekološka brana environmental protection barrier
zaštitna futrola pouch

zaštitna kaciga safety helmet
zaštitna kapa cover
zaštitna kobilica false keelson
zaštitna obrana (plutajuća) za zaustavljanje onečišćenja environmental barrier
zaštitna odjeća protective clothing
zaštitna ograda grab rail, guard rail guardrail
zaštitna ograda jedrilice guard rail
zaštitna ograda (sa stupićima) rail
zaštitna oprema protective equipment safety equipment
zaštitna paluba shelter deck
zaštitna radna oprema safety harness
zaštitna rukavica gantlet, gauntlet
zaštitne cipele safety shoes safety boots
zaštitne naočale¹ safety glasses goggles
zaštitne naočale² safety glasses
zaštitne naočale za rezanje i zavarivanje cutting goggles
zaštitni kilj false keel, false keelson
zaštitni lukobran dike dyke
zaštitni *mul* (*molo*) dike
zaštitni nasip dam, dyke
zaštitni nasip (u luci) dike, dyke
zaštitni premaz protective coating
zaštitni prsluk / jakna jacket
zaštitni tegljački luk strongbacks; strong back, tow safe guard rail
zaštitni zid uke sea wall
zaštitni zid uke sea wall
zatajenje električnog sustava blackout
zatajenje glavnog stroja main engine failure
zatajiti fail, fail to work
zatajivanje cijevi hose failure
zatajivanje glavnog stroja main engine failure
zatajivanje opreme equipment failure
zatamnjeno svjetlo obscured light
zatega trim aft drag, trim by stern
zatega (broda) aft trim
zateg (na roglju prednjeg jedra) tack
Zategni bočno uže! Set the breast line taut!
zategnite pramčani špring heave on forward spring
zategnuti trim tighten, tighten up

zategnuti jedro (škotom)

zatici vodilica (pri ugradnji trenica/madira drvene

zategnuti jedro (škotom) pull the sail in

zategnuti maticu set up (the nut)

zategnuti (napeti) konop to heave on the line

zategnuti pramčano uže tighten the headline

zategnuti prečku / flok prema vjetru (pri otpadanju, zaustavljanju ili okretanju) back the jib

zategnuti prečku/flok prema vjetru (pri otpadanju ili okretanju) back the jib

zategnuti škotu haul in

zategnuti (uzdu, škotu, škotinu) bring in

zategnuti uzdu (škotu, škotinu) haul in

zategnuti uže trim the line put weight on

zategnuti (uže) set taut, take out all the slack

zategnut (konop, lanac) taut

zategnut (o konopu, lancu) taut

zategnutost užeta / konopa tension

zategnut o uže taut rope

zategnut rukom (o konopu) hand taut

zategnut (vijak) tight

zateg škotine (na palubi) barber haulier

zatezač pripona bottlescrew

zatezanje jedra (kako bi se ubrzalo kretanje niz vjetar) poling out

zatezanje (užeta) warping

zatezanje vezica za teret tightening of lashing

zatezati tauten

zatezati konop heave on the line

zatezati (konop) heave on

zatezati konop vitlom heave the rope on the winch

zatezati sidreni lanac heave on

zatezati škotu sheet in

zatezati uzde floka (škotine) tally

zatezati uzdu (škotu / škotinu) sheet in

zatezati uže heave up on the line

zatezati uže na priveznom vitlu heave on the mooring winches

zatezni rogalj jedra clew

zatežan bord trimmed by the stern

zatežan brod down by the stern

zatežan brod (krma uronjena više od pramca) by the stern

zatežni tank afterpeak tank, after peak tank

zatici vodilica (pri ugradnji trenica/madira drvene guide batons

zatici vodilica (pri ugradnji trenica/madira drvene guide batons

zatic dowel pin, pin, pivot

zatic, spojni štapić, spojni čep baton

zatic klade sidra forelock of anchor stock

zatic za postavljanje poklopca / kape cap-locating dowel

zatievi P&I klubovima za naknadu šteta P & I claims

zatočeništvo captivity

zaton bay

zatražiti invite

zatražiti dozvolu za uplovljenje / isplavljenje to apply for a clearance to
apply for a clearance

zatražiti informacije make enquiries

zatražiti liječničku pomoć request medical assistance

zatražiti odobrenje request clearance

zatražiti odobrenje službe stroja request clearance from the engine
room

zatražiti pokretanje stečaja file for , file for bankruptcy

zatražiti pomoć request assistance, call for assistance, require
assistance

zatražiti ponude invite tenders for

zatražiti ponudu invite

zatražiti pregled call a survey

zatražiti savjet stručnjaka seek expert advice

zatražiti slobodan promet request for free pratique

zatražoto ponude invite tenders

zatresti (fizički) rock

zatvaranje (linije, terminala) closure

zatvaranje (luke, pomorskog puta, prometnice itd.) lockdown

zatvaranje (luke, pomorskog puta, prometnice itd. u krizi, epidemiji itd.)
lockdown

zatvaranje (luke, terminala, linije, usluge) shutdown

zatvaranje (luke, terminala, usluge) closure

zatvaranje (vodova, ventila itd.) closure

zatvor arrest

zatvoren enclosed

zatvorena brodica za spašavanje enclosed spaces lifeboat, enclosed
lifeboat, closed lifeboat

zatvorena fronta occluded front

zatvorena luka closed port

zatvorena paluba closed shelter deck

zatvorena posuda pod tlakom close pressure vessel
zatvorena putnička paluba (trajekta, putničkog broda) cabin
zatvorena s tri valjka 3-roller closed chock
zatvorena tlačna posuda vessel, close pressure vessel
zatvorena zjevača s tri valjka 3-roller closed chock
zatvorene vode confined waters
zatvoreni krug close circuit
zatvoreni napojni krug close-feed system
zatvoreni napojni sustav close-feed system
zatvoreni objekt closed transit
zatvoreni prostor confined space
zatvoreni prostori confined spaces
zatvoreni prostori (u brodu) enclosed spaces
zatvoreni skladišni prostor covered storage
zatvoreni ventilacijski sustav closed @
zatvoreno more closed sea
zatvoriti close down, enclose close, enclose; inclose, lock up, shut down, shut off
zatvoriti hermetički (grotlo, brodsko skladište, ventil) batten down
zatvoriti izbornik close the menu
zatvoriti linijski servis close the service
zatvoriti liniju close the service
zatvoriti (liniju, servis, terminal) shut down
zatvoriti odljev close the freeing port
zatvoriti otvor blank
zatvoriti / otvoriti grotleni poklopac close / open the hatchcover
zatvoriti plovidbeni kanal close the channel
zatvoriti (prirubnicom) blank
zatvoriti rupu seal the leak
zatvoriti u kućište encase
zatvoriti ulaze inertnog plina close the inert gas inlets
zatvoriti (uređaj, ventil ...) close quarter/s situation
zatvorni pipac shut-off cock
zauljen oily, stained
zauljena površina mora patch of oil
zauljene vode oily water
zauljeni balast dirty ballast
zauljeni kal sludge oil
zauljeni otpad oily waste
zauljeni talog sludge

Zaustavi! Avast! Avast!; avast
Zaustavite ... konop. check the ... line
Zaustavite lijevi / desni stroj! Stop port / starboard engine!
Zaustavite manovru! Breakaway!
Zaustavite manovru. Breakaway!
Zaustavite podizanje! (sidra) Stop heaving!
Zaustavi/te podizati lanac / sidro! Avast heaving!
Zaustavite povlačenje! (užeta) Stop heaving!
Zaustavite stroj! Stop engine!
zaustaviti arrest, belay, check, jam vast
zaustaviti (auto) pull over
zaustaviti brod arrest, bring the ship to a stop
zaustaviti brod okretanjem u vjetar bring to
zaustaviti brod u luci (kao mjera osiguranja naplate) detain
zaustaviti curenje seal a leak off
zaustaviti konop (na kočnici vitla) to check the line
zaustaviti konop u stoperu cleat
zaustaviti kretanje broda take all the way off
zaustaviti kretanje (broda) arrest
zaustaviti kretanje naprijed stop the headway
zaustaviti lanac kočnicom check the anchor cable, snub the anchor cable
zaustaviti odmicanje (pramca, krme) arrest the swing
zaustaviti okretanje arrest the swing
zaustaviti plovidbu halt the traffic
zaustaviti požar contain the fire
zaustaviti promet halt the traffic
zaustaviti propuštanje (broda) seal a leak off
zaustaviti se arrest, come to rest
zaustaviti se jedrima heave to
zaustaviti se (o brodu) lose headway
zaustaviti se (o plinu, pari, zraku) get trapped
zaustaviti se u vjetru lie to
zaustaviti se (zbog preopterećenja) break down
zaustaviti skretanje correct the sheer
zaustaviti skupljanje i odlaganje taloga stop mucking
zaustaviti strojeve (u luci) immobilise; immobilize immobilize
zaustaviti (uže) belay hold on
zaustaviti uže na vitlu stop the line
zaustaviti zakretanje (broda) arrest the swing

Zaustavi uže / konop! stop the line the line!
Zaustavi vitlo! Stop winch!
zaustavljač pawl
zaustavljač jedra (pri spuštanju i prikupljanju jedra) mast gate fitting
zaustavljač koloturnika (čekrka) fall arrest
zaustavljač plamena flame arrester
zaustavljanje broda arrest of vessel arrest, detention
zaustavljanje broda (kao privremena sudska mjera) arrest of ship
arrest of sea-going ship
zaustavljanje (broda) po sidrenom lancu snubbing
zaustavljanje broda (radi osiguranja naplate) arrest of ship
zaustavljanje broda radi ovrhe distraint
zaustavljanje glavnog motora u nuždi emergency stop
zaustavljanje jedrilice heaving to heaving to; heaving-to
zaustavljanje jedrima heaving to heaving to; heaving-to
zaustavljanje (stroja) u nuždi emergency shutdown
zaustavljanje u nuždi crash stop, crash-stop
zaustavljanje u slučaju opasnosti emergency stop
zaustavljati check
zaustavljati jedrilicu jedrom back
zaustavljati lanac ili konop (na kočnici vitla) check the cable
zaustavljen jammed, stopped, stuck
zaustavljena jedrilica hove-to
zaustavljen brod vessel stopped dead in the water
zaustavljen (brod) detained
zaustavljen brod / jedrilica dead in the water
zaustavljene vozarine stalled rate
zaustavljene vozarine za kratkoročni najam brodova stalled rate
zaustavni ključ ratchet ring spanner
zaustavni mehanizam ratcheting mechanism
zaustavni okasti ključ ratchet combination spanner
zaustavni okrugli ključ ratchet ring spanner ratchet combination spanner
zaustavni okrugli ključ ratchet ring spanner
zaustavni položaj heaving to heaving to; heaving-to
zaustavni put (broda) stopping distance
zaustavni špring stopping spring
zaustvaiti jedrilicu / brodicu (jedrima ili motorom) heave
zauzeti brod seize the ship
zauzeti kurs to set the course

zavaren

zavlačiti brod (u olujnom nevremenu)

zavaren welded

zavarena oplata welded plating

zavareni dio weld

zavareni lim welded plating

zavareni stik welding butt

zavareni sučelni spoj welding butt

zavareni šav welding seam

zavareni šav preklopnog spoja lap weld

zavaren taljenjem welded by fusion

zavariti weld

zavariv weldable

zavarivač / monter Welder/Fitter , Welder/Fitter

zavarivanje welding

zavarivati weld

zaveslaj stroke

zaveslavanje (u regati) sculling

zavezati, vezati (konop, uže) make fast

zavezati, vezati (o konopu, užadi) make fast

zavezati (dva užeta tanjim) seize

zavezati konop make fast the line

zavezati (konop, uže) make fast

zavezati konop na konop bend a line

zavezati (tanji konop za deblji) to bend the line

zavezati uzao / čvor bend a hitch / knot

zavezati (uže) belay bend

zavijati howl curve

zavitlati whip

zavjetreno kormilo lee helm

zavjetrina lee, lee side, leeward, leeward side

zavjetrina lukobrana the lee of the breakwater

zavjetrinska uzda špinakera spinnaker sheet

zavjetrinski pokazivač vjetra (*moštravent*) outer tell-tale

zavlačenje broda pri dolasku u luku (ako nema veza odmah pri dolasku) heaving to heaving to; heaving-to

zavlačenje broda (u nevremenu) heaving to heaving to; heaving-to

zavlačenje propelera pri jedrenju drag

zavlačenje propelera pri jedrenju propeller drag, drag

zavlačenje sidrom dredging

zavlačiti lie off

zavlačiti brod (u olujnom nevremenu) heave to

zavlačiti sidrom (kako bi se ukopalo / kako bi uhvatilo / držalo) dredge
zavlačiti (smanjiti brzinu i okrenuti u vjetar u olujnom nevremenu)

hove-to, hove to

zavlačno sidro drogue, sea anchor

zavoj dressing curve

zavojiti kanal winding channel

zavojnica coil, winding

zavojnice motora motor windings

zavojnice za pomak slike (na radaru) displacement coils

zavojni kanal drilled passage

zavojni otvor drilled passage

zavoj (rijeke) bend

zavoj (rijeke, plovidbenoga kanala) bend

zavoj - trokutasta marama triangular bandages

zavoj u kanalu canal curve

zavoziti krmom pitch astern

zavoziti naprijed pitch ahead

za vrijeme dok pending, while, whilst

za vrijeme popravka under repair

za vrijeme transporta / prijevoza in transit

zavrnutost užeta kink

završavanje finishing

završetak konopa cable sleeve

završetak operacije potrage i spašavanja conclusion of SAR
operation, conclusion of SAR operation

završetak (ugovora) termination

završetak ukrcaja completion of loading

završetak (ukrcaja, projekta, itd.) completion

završetak užeta terminal

završiti cease, complete

završiti iskrcaj complete discharge

završiti istragu complete the investigation

završiti krug complete the cycle

završiti (o jedrilici u regati) finish

završiti operaciju ukrcaja / iskrcaja complete the cargo operations

završiti privez make fast

završiti putovanje terminate the voyage complete the voyage

završiti slanje digitalnoga signala pogibli terminate distress alert

završiti slanje signala pogibli terminate distress alert

završiti ugovor complete a contract

završiti (ugovor)

zbirni teret za kontejnere koji prikuplja konsolidacijsko skladište

završiti (ugovor) terminate

završiti ugovor o ukrcaju sign off

završiti ukrcaj complete loading

završna boja finish

završna boja za drvo exterior wood finish , exterior wood finish

završna platica sheer plank

završna ploča (u konstrukciji broda) margin plate

završna prečanica krme wing transom

završna sponja hatch end beam

završna trenica (drvenog broda) margin plank

završni madir (drvenog broda) margin plank

završni premaz finish

završni voj sheer plank sheer strake

završnjak rig

zavući put off (the ship's arrival)

za zalihe i pričuvne dijelove S1 Division

zazor clearance clearance , play

zazvoniti na uzbunu sound a fire alarm

zbirna postaja / stanica / centar (za kontejneriziranu robu) Container Freight Station, CFS Consolidated Freight Station; (CFS), Container Freight Station; (CFS)

zbirna pošiljka consolidated shipment aggregate shipment

zbirna teretnica groupage bill of lading - types, consolidated bill of lading - types, groupage bill of lading groupage bill of lading, consolidated bill of lading

zbirna teretnica (za kontejnere u sustavu LCL) Groupage Bill of Lading

zbirni kamion (kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja) less-thantruckload operator

zbirni kamionski teret LCT LCT; (less than truckload)

zbirni kamionski teret (kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja) LTL

zbirni kontejner less-than-container load; LCL, consolidated container

zbirni kontejner (kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja) LCL, less than container load LCL (Less than container load)

zbirni teret consolidated cargo groupage cargo

zbirni teret za kontejnere koji prikuplja brodar LCL consolidated by Line

zbirni teret za kontejnere koji prikuplja konsolidacijsko skladište LCL consolidated by Consolidator

zbirno / konsolidacijsko skladište zdravstvena sposobnost obavljanja dužnosti peljara

zbirno / konsolidacijsko skladište groupage shed

zbirno skladište Container Freight Station, CFS Container Freight Station; (CFS)

zbirno skladište kontejnerske robe Consolidated Freight Station; (CFS)

zbirno skladište (za kontejneriziranu robu) Groupage Bill of Lading depot / shed

zbirno skladište (za kontejnerski teret) consolidation shed

zbiti se occur, take place

zbivanje event, occurrence

zbog due to, owing to, by reason of

zbog djelovanja / utjecaja nevremena through stress of weather

zbog kršenja konvencije in breach of convention

zbor članova posade (u izvanrednim prilikama, vježbama gašenja požara, napuštanja broda itd.) muster

zbordižat tack

zbordižat (Sjev. Jadran) tack

zbordižavanje tacking

zbordižavati beat up beat

zbordižavati; zborižat beat

zborna mjesto muster station

zborna mjesto u nuždi emergency muster station

zbrajanje addition

zbrojena navigacija dead reckoning, dead reckoning navigation, reduced navigation

zbrojena plovidba dead reckoning

zbrojena pozicija dead reckoning position, dead reckoning fix, dead reconning position

zburdežavat tack

zburdežavat (Dalmacija) tack

zdenac cockpit, well

zdenac kaljuže bilge well

zdenac oko grotla feeder

zdenac sidrenog lanca chain well

zdjelica shell

zdravstvena, administrativna i disciplinska služba (ratnog broda) Executive Department

zdravstvena njega medical care

zdravstvena skrb na daljinu telemedicine

zdravstvena sposobnost medical fitness

zdravstvena sposobnost obavljanja dužnosti peljara pilot fitness

zdravstvena spremnost medical fitness
zdravstvena spremnost obavljanja dužnosti peljara pilot fitness
zdravstvena svjedodžba medical certificate
zdravstvena zaštita medical care
zdravstveni časnik medical officer
zdravstveni dnevnik medical log
zdravstveni list (pomorski) bill of health
zdravstveni odjel Medical
zdravstveni propisi health regulations
zdrav (teret) sound
zdrobiti crush
združivost compatibility
zelena svjetla pokrivenog smjera (za ulaz u luku) fixed green Port Entry leads
zeleni amonijak (za pogon proda) green amonia
zeleni koridor green corridor
zeleni vodik (brodsko gorivo) green hydrogen
zeleno gorivo green fuel
zemaljska mobilna postaja mobile earth staton mobile earth staton (MES)
zemaljski segment ground segment
Zemlja globe
zemlja earth, ground
zemljane štete country damage
zemlja odredišta country of destination
zemlja otpreme robe Country of Provenance
zemlja podrijetla (robe, tereta) country of origin
zemlja potpisnica signatory
zemlja proizvodnje robe country of origin
zemlje OPEC-a OPEC
Zemljina kugla globe
zemljišno vlasništvo demesne
zemni plin marsh gas oil marsh gas (US) oil
Zenerova dioda Zener diode
zenit zenith
zenitna udaljenost zenith distance
ZFP Kazna od 20% prema pravilu 30.2 ZFP 20% penalty under rule 30.2
zgib chine, knuckle
zgibni trup chined hull
zgibni trup krme chined stern

zgib (oplate na trupu broda)

Zlatni tjedan (1. listopada; nacionalni praznik NR Kine)

zgib (oplate na trupu broda) knuckle

zglob gooseneck, joint

zglob jarbola (daske za jedrenje) Universal Time Co-ordinated (UTC)

zglobna cijev za dovod ulja articulated oil supply pipe

zglobna cijev (za krcanje tekućih tereta) articulated pipe

zglobna ruka za krcanje goriva bunker arm

zglobna ruka za krcanje LNG-a LNG loading arm

zglobna ruka za krcanje tekućih tereta loading arm

zglobni articulated

zglobni far (usidren u moru) beacon

zglobni podizač brijega hinged cam follower

zglobni spoj linkage

zglobni spoj kamiona i prikolice gooseneck

zgnječiti crush

zгода event

zgrabiti hold

zgrade i pripadajuće zemljište (neke tvrtke) premises

zgusnutost / zbitost density

zgušnjivač condenser

zijev između kobilice i trupa bolt smile

zimovanje jedrilice dry storage

zimovanje na suhom dry storage

zimsko plovidba winter navigation

zimsko teretna crta winter load line

zimsko teretna crta za sjeverni Atlantski ocean winter north Atlantic load line

zimsko teretna linija winter load line

zimsko teretna linija za sjeverni Atlantski ocean winter North Atlantic load line

zimsko nadvođe winter freeboard

zimsko nadvođe za teret drva winter timber freeboard

zjevača chock, fairlead, open chock, rope fairlead

zjevača brodice, jedrilice chock

zjevača brodice, jedrilice chock

zjevača Panama Panama chock

zjevača s valjcima roller chock, roller fairlead

zjevača škote sheet fairlead

zjevača za privezno uže bullnose

zlatac grey mullet

Zlatni tjedan (1. listopada; nacionalni praznik NR Kine) Golden Week

zlatno parvilo navigacije ODAA loop
zlatulj grey mullet
zlo evil
zlodjelo wrongdoing
zlonamjerna šteta malicious damage
zlonamjerni čin malicious act
zloporaba abuse
zloraba abuse
zlouporaba abuse
zlouporaba alkohola alcohol abuse
zloupotrebljavati misuse
zmorac sea breeze
značajna promjena kursa substantial alteration of course
znak shape sign, signal
znak brodskom sirenom blast
znakovi i skraćenice na pomorskim kartama symbols and abbreviations used on sea charts
znakovi za komuniciranje communication signals
znakovlje insignia
znak pogibelji distress signal
znak pogibli distress alert, distress signal
znak pomorske pogranične policije Immigration Signal
znak sirenom blast on the horn
znak upozorenja warning sign
znak upozorenja za oluju storm signal
znak uzbune alarm signal, alert
znak uzbune putem DSC-a DSC alert
znak za kraj radnoga dana (na jedrenjaku) pipe down
znak za opću uzbunu general alarm
znak za peljara Pilot Signal Pilot Signal
znak za prestanak ukrcaja/iskrcaja tereta cargo stoppage signal
znak za uzbunu alarm
znanost o moru marine science
znanstvenoistraživački brod scientific research ship
znanje knowledge, proficiency
znan substantial
znati aware
znati da be aware that
znati (nešto) be aware of
znatna šteta substantial damage

znatno sigurniji far safer
znojenje sweat
znojenje tereta cargo sweat
znojenje (tereta) sweating
znojiti se (o teretu) sweat
zob oats
zodijak zodiac
zogulin swivel
zoja breast hook beast-hook, deck-hook
zoja donje palube lower-deck hook lower-deck hook
zoja gornje palube upper-deck hook
zona belt, scheme
zona alarma (na radaru) guard zone
zona izbjegavanja danger zone
zona izbjegavanja danger zone
zona javljanja brodova (na putu u luku) ship reporting scheme
zonalni zapadni vjetrovi roaring
zona odvajanja (plovidbenih putova) separation zone
zona odvojene plovidbe TSS traffic separation scheme, TSS (traffic separation scheme)
zona odvojene plovidbe s gustim prometom busy TSS congested TSS
zona (oko oznake u regatnom polju) zone
zona otvora port belt
zona oznake mark zone
zona plovidbe traffic zone
zona potrage i spašavanja Search and Rescue Region
zona priobalne plovidbe inshore traffic zone
zona priobalne plovidbe (u shemi odvojene plovidbe) Inshore Traffic Zone Inshore Traffic Zone (ITZ)
zona prometa traffic zone
zona sidrenja anchorage area
zona uklanjanja s puta (drugim brodovima) danger zone
zone moguće opasnosti (na ARPA radaru) Predicted Area of Danger PAD; Predicted Area of Danger
zonska vozarina zone rate
zonsko opremanje (broda) zone oriented outfitting
Z-pogon Z-drive
Z-profil Z-bar zed bar
zračna cijev air pipe
zračna pumpa air pump

zračna struja air stream
zračne mase air masses
zračne struje air stream
zračni cilindar air cylinder
zračni džep air pocket
zračni ejektor air ejector, suction ventilator
zračni jastuci za podizanje potonulih brodova marine salvage airbag
zračni jastuci za porinuće broda marine airbags
zračni jastuk air tank air pocket
zračnik air pipe, air vent, ventilating cowl, ventilation chute
zračni kompresor air compressor
zračni kompresor na turbinski pogon turbine-driven air compressor
zračnik u strojarnici engine room vent
zračni promet airborne traffic
zračni tank air tank
zračni vod air duct air line, air-duct
zračnost clearance clearance , play
zračnost između krajeva klipnog prstena piston ring clearance
zračnost krajeva prstena butt clearance
zračnost po promjeru (cilindra) diametrical clearance diametrical clearance
zračnost u radu running clearance
zračnost ventila valve clearance
zrak choke air
zraka kompasa point
zrakasto napukli gelcoat crazing
zrakasto napuknuće *delkota* gelcoat crazing
zrakonepropusan airtight, air-tight
zrakonepropustan airtight, air-tight
zrakoplovna spasilačka jedinica aircraft search and rescue unit
zrakoplov za spašavanje rescue aircraft
zrakotijesan airtight
zrak za ispiranje scavenging air
zrak za manevriranje manoeuvring air
zrak za propuhivanje scavenging air
zrak za upućivanje starting air
zrak za upućivanje motora pri manevriranju manoeuvring air
zrcalno 0 calm (glassy) (0 m)
zrcalno more calm sea, glossy sea

zrcalo transom

zrcalo smjerala azimuth mirror

zrcalo (za slabo pregledne prostore) mirror (to see in confined spaces)

zrnice grit

zrno granule

zub tooth

zubac latch, pawl, sprocket

zubac (zupčanika) tooth

zubatac common dentex, dentex, dog's teeth, pink dentex

zubatica bluefish

zubuša comber

zumirati na displeju ECDIS-a. zoom in the ECDIS display

zumirati na prikazu elektroničke karte zoom in the ECDIS display

zupčanica rack

zupčanici gearing, gears

zupčanici sa strjelastim zupcima double-helical gears, herringbone gears

zupčanici s kosim zubima / žljebovima helical gears

zupčanik cogwheel, gear, gear wheel, pinion, toothed gear, wheel, toothed wheel

zupčanik bregaste osovine camshaft gear

zupčanik koljenastog vratila crankshaft gear

zupčanik s kosim zupcima bevel gear

zupčanik s nazubljenom krunom crown gear

zupčanik s ravnim zupcima spur gear

zupčanik za lančani prijenos sprocket-wheel sprocket wheel

zupčani mjenjač gearbox

zupčani prijenos gear drive drive gear

zupčani prijenosnik gearbox

zupčasta letva control rack

zupčasta letva i pogonski zupčanik rack and pinion

zupčasta letva pumpe za dovod goriva fuel pump rack

zupčasta letva (pumpe za gorivo) rack

zupčasta pumpa gear pump

zupčasta spojka coupling dog, dog clutch

zupčasta spojka sidrenoga vitla winch dog clutch

zupčasta spojka vitla winch dog, winch dog clutch

zupčasta (uljna) pumpa s unutarnjim ozubljenjem internal gear pump

zupčasti ključ ratchet ring spanner

zupčasti kotač gear wheel

zupčasti kotačić s rasporom ratchet
zupčasti okrugli ključ ratchet ring spanner
zupčasti prijenos regulacijskog uređaja timing gear drive
zupčasti prstenasti ključ ratchet ring spanner
zupčast urez indentation
zupka blue shark
zvanje kormilara able seaman able-bodied seaman
zvati VHF radijom call on VHF radio
zvijezda Altair Altair
zvijezda Antares Antares
zvijezda Arcturus Arcturus
zvir figure-head
zviždaljka pipe
zviždaljka vođe palube bosun's pipe
zviždaljka za maglu fog whistle
zvižduk blast
zvono bell
zvono lančanika spurling gate
zvono opće uzbune general alarm bell
zvono za opću uzbunu general alarm bell
zvono za označavanje broda na sidru u magli anchor bell
zvrčni autopilot gyroscopic autopilot
zvrčni kompas gyro compass, gyrocompass, gyro-compass, gyro-pilot
zvučni alarm audible alarm
zvučnik speaker
zvučnik na dovik loud hailer
zvučni signal blast, sound signal
zvučni signali sound signals
zvučni signali broda nesposobnoga za plovidbu u slučaju ograničene vidljivosti Sound signals of a vessel not under command in restricted visibility
zvučni znak blast
zvučno izoliran insulated sound-insulated
zvuk alarma sound of alarm
zvuk trublje blast
žaba angler, anglerfish frogfish, monkfish
žaba (glavno rebro drvene brodice) main frame
žabar land lubber, lubber land lubber; landlubber
žabica cleat, jamming cleat
žalba appeal, complaint, protest

žalbe i zahtjevi (u regatnom natjecanju) Appeals and Requests

žaliti se claim, complain

žaliti se na sudski nalog appeal the court order

žarenje annealing

žarulja bulb

žaruljice bulbs

žaštićeno more marine preserve

zaštitni omotač cijevi screening

zaštitno bojanje priming , priming

žbaj deck beam

žbandat careen

žbandat se tilt

željena manovra intended manoeuvre

željena ruta intended track

željeni efekt desired effect

željeni kurs intended course

željeni pravac / kurs (na kompasu) lubber's line

željeni učin desired effect

željeno djelovanje desired effect

željezara i valjaonica mill

željezna legura iron alloy

željezna motka iron rod

željezna oplata iron casing

željezna ruda iron ore

željezna slitina ferrous alloy ferrous alloy

željezna šipka iron rod, wire rod

željezni bat iron maul

željezni brod iron ship

željeznička otpremnica railway consignment note

željeznička veza rail connection

željezničke šine railway bar

željeznički pragovi railway-ties, sleepers

željeznički tovarni list consignment note

željeznički vagon railroad car

željezni klin spike

željezni lim sheet iron

željezni limovi iron plates

željezni malj iron maul

željezni metal ferrous metal

željezni odljevak iron casting

željezno kućište iron casing
željezo¹ ferrum; (Fe) iron
željezo² ferrum; (Fe)
ženski dio konektora FASTON connector
ženski navoj female thread
žestoka pića spirits
žestoki vjetar 7 near gale, near gale
žestoko violently
žestok (vjetar) violent
žica cord
žica ograde grab rail
žica ograde jedrilice / brodice jackline
žica za osiguravanje matica (od trenja) locking wire
žičana prama wire leader
žičane boce slip wire
žičane rice wire lashing
žičane vezice za teret wire lashing
žilav tough, viscous
žilavi materijal tough material
žilavost toughness, viscosity
žiri (suci regate) jury
žirokompas gyro compass, gyrocompass, gyroscopic compass
žiro-kompas gyro-compass
žiroskopski autopilot gyroscopic autopilot
žiroskopski kompas gyro compass, gyrocompass, gyro-compass, gyro-pilot, gyroscopic compass
žiroskopsko automatsko kormilo gyroscopic autopilot
žitarice grain
žitna luka grain port
žitna pregrada shifting boards, grain shifting boards
žito grain
živa banda quick works, underwater parts
živa morska mijena spring tide
žive životinje live animals
živi kraj konopa live end of rope, working end of rope
živi kraj užeta live end of rope
živi kraj užeta (na koloturniku/čekrku) hauling line fall, hauling line; hauling part
živi kraj užeta za podizanje tereta runner
živi mamac live bait

živin barometar mercurial barometer
živo more (s kratkim valovima) choppy sea
životinje (u prijevozu) live animals
životinjska hrana feedstuff
životni vijek use cycle
životopis CV, resume cv; CV; (curriculum vitae)
život pomoraca na brodu seafarers' life on board
žličar bucket elevator
žličasta varalica spoon wobbler; wabblers
žlijeb pramčane statve stem band
žljeb groove
žljeb (kanal) prednjeg leta forestay luff groove
žljeb (kanal) prednjeg ruba genove / floka forestay luff groove
žljeb prstena ring groove
žljeb u jarbolu (za jedro) mast track
žljeb (za klin) keyway
žljeb za prednji rub prečke / floka / genove luff groove
žljeb (ženskog dijela rotora) flute
žogulin swivel
žrtva casualty
žrtva (u pomorskoj nesreći) casualty
žrtve casualties
žrtveni anodni materijal sacrificial anode material
žrtve (u pomorskoj nesreći) casualties
žrtve (u pomorskoj nesreći) casualties
žrtvovanje sacrifice
žrtvovati sacrifice
žrtvovati dio imovine ili zarade kako bi se spasio pomorski poduhvat
sacrifice
žubatac common dentex
žuljnica wale gunnel, gunwale
žurni poziv emergency call
žurnost urgency
žurnost (drugi stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama)
urgency
žuta groznica yellow fever
žuta knjižica (svjedodžba o cijepljenju) Yellow Book
žutej greater amberjack
žutošarka moray

Terms of Italian origin

used in the English-Croatian Maritime Dictionary

abbordaggio boarding
abbrivare make way
acceleratore throttle
accostare come alongside
accostare come alongside
acqua morta neap tide
acqua viva spring tide
affondare sink
agguantare heave on
Aguanta!; Tieni fermo! stop the line the line!
alare; cazzare haul
alberatura spar
albero shaft
albero d'elica propeller shaft
albero di mezzana mizzen mast
albero di trinchetto foremast, fore mast
alisei trade winds
al largo; altura offshore
allentare ease
allineamento d'ingresso leading lights
amanta tye
amantiglio topping lift
ammainare haul down, lower the anchor / cable
ancora a picco lungo anchor a-peak
ancora a picco lungo anchor a-peak
ancora arante dragging anchor
ancora dragante dredging anchor
ancora galleggiante sea anchor
andare a picco sink
annegamento drowning
Annuario delle maree Tide Tables
antimeridiano date line
antivegetativa antifouling paint
appennellare l'ancora walk out
armamento di fortuna jury rigging
arridare haul taught

arridatoio; tornichetto turnbuckle
assetto trim
assuccare haul taught
asta del timone rudder stock
asta di bandiera flagstaff
atterraggio landfall
attrezzare; allestire; armare rig
attrezzatura rig
attrezzatura corrente running rigging
attrezzatura di ormeggio mooring gear
attrezzatura dormiente standing rigging
attrezzatura velica rigging
autorita portuale Port Authority, Port Authority
avarìa damage
avarìa del motore engine breakdown
avviatore starter
avvolgere reel, wind
bacino; darsena basin, dock
bacino di carenaggio drydock
bacino galleggiante floating dock
baia bay
balumina leech
banchina quay
banchina; calata; pontile wharf
banda side
banderuola wind vane
barbotin; ruota ad impronte cable lifter
barca; imbarcazione; natante, battello boat
barra al centro! Midship!
barra al vento helm-a-weather
barra del timone tiller
barra di scotta mainsheet traveller
barra sopravento weather helm
barra sottovento lee helm
bassa forza; marinaio rating
bassa marea low water
basso fondo shallow water
Basta col motore!; Finito in macchina! Finished with engines - no more manoeuvring!
bava di vento light air

beccheggio pitching
biella connecting rod
biscaglina Jacob's ladder
bitta cleat
blocco motore engine block
boa d'ormeggio; gavitello mooring buoy
boccaporto hatchway
bolina close-hauled
bolina close-hauling
bollettino meteorologico weather forecast
boma boom
bompresso bowsprit
bordata tack
bordeggiare tack
bordo libero freeboard
Italian **bozza; bozze** line stopper
bozzello block
braca; braga sling
braccio brace, fathom
braccio di mare sound
brezza breeze
brezza di mare sea breeze
brezza di terra land breeze
bullone bolt
burrasca gale
buttafuori bowsprit
cala creek
calafatare caulk
cambusa pantry
candela sparking plug
candeliere stanchion
cantiere (navale) shipyard
capitaneria del porto Harbour Master's Office
capobarca coxswain
caporale di macchina donkeyman
capo squadra foreman
capostiva hatchman
carena bottom
carenaggio careening
Italian **carica basso** foreguy

caricabasso del boma kicking strap
carrello della scotta mainshet traveller
cassa di zavorra ballast tank
cassa; serbatoio; cisterna; tanica; tanca tank
castello di prora forecastle
cavo; cima line
cavo di ormeggio mooring line
cavo di ormeggio di poppa; cavo alla lunga di poppa stern line
cavo di prora; cavo alla lunga headline
cazzare la scotta sheet in
chiamata di soccorso distress call
chiatta barge
chiglia keel
cielo coperto overcast
cinghia drive belt
coffa top
commandante di yacht skipper
contrastalie demurrage
controdado lock nut
corrente di marea tidal current
crocetta crosstree, spreader
cucceta bunk
cuffia; manica a vento cowl
curva ortodromica great circle
cuscinetto bearing
dado nut
dare fondo l'ancora let go
dare volta make fast
dare volta su una bitta belay
date volta take a turn
Italiana dentice common dentex
deriva drift
di fianco alongside
di fianco alongside
diritto di rotta right of way
disincagliare refloat
disinnestare disengage
doppio fondo double bottom
dritta starboard
drizza halyard

ecoscandaglio depth sounder
elica propeller
ente porto; compagnia portuale port company
equipaggiamento equipment
equipaggio crew
esca bait
estintore fire-extinguisher
falla; fessura; via dell'acqua leak
fanale light
fare il punto plot
faro lighthouse
fasciame plating
fasciame; corso di lamiera strake
fileggiare shake
filo yarn
filo libero free end
flusso flood
flusso (di marea); marea calante ebb
fondale ground, seabed
frangiflutti; frangionde breakwater
frastagliatura della costa indented coastline
fusibile fuse
galloccia cleat
gasolio diesel fuel
gassa d'amante bowline
gavone peak
gavone di prora forepeak
giardinetto di dritta starboard quarter
giardinetto di sinistra port quarter
gioco di vele set
giornale di bordo log book
giubbotto salvagente lifejacket
grappino grapnel, shackle
grosso; colpo di vento; raffica squall
gru davit
guarnizione gasket, seal
imbarcare (un marittimo) sign on
imbarcarsi board
imbrogliare furl
impigliare foul

incagliarsi ground
incaglio grounding
inferire le vele set the sails
inferitura luff
ingranaggio gear
innestare engage
innesto coupling
insenatura cove
interponte tween deck
interruttore switch
invertitore gearbox
lprora bussola compass heading
issare hoist
lamiera plate
lancia di salvataggio lifeboat
l'ancora e spedata anchor's aweigh
libero di poppa clear astern
libero di prua clear ahead
livello zero delle carte chart datum
locale delle pompe pumproom
losca rudder hole
maltempo; cattivo tempo foul weather
mancorrente handrail
manica a vento air vent
manica a vento air vent
mano di terzarola reef band
manovra manoeuvre
manutenzione maintenance
maraglio (boa) top mark
marconista radio-officer
marea tide
mare agitato heavy sea
marea montante flood tide
mare mosso rough sea
marinaio seaman
marina; porto da diporto marina
maroso (onda) white horses
mascone prora dritta starboard bow
mascone prora sinistra port bow
meda; boa-radio beacon

Italian *menola* pickerel; pickarel
mettere in forza; arridare heave taut
mettere in forza la scotta haul in
mezzo collo da incappellare; nodo di cabestano clove hitch
mollare (gli ormeggi) cast off
molo pier
molo; pontile; gettata jetty
montaggio line dressing
moschettone snap shackle
motore a testa calda hot bulb engine
motore fuoribordo outboard engine
mura tack
naufragio shipwreck
nave alla deriva ship adrift, drifting ship
nave in disarmo laid-up ship
nave in disarmo laid-up ship
navigazione da diporto yachting
nodo a otto figure-of-eight knot
nodo di scotta sheet bend
noleggio charter, hire
nostromo; nocchiero boatswain
nota di protesta note of marine protest, note of protest, note od sea protest
oblo porthole
occhiello eye
occhiello lacing eye
ompreso bowsprit
onda lunga; ondata; mare moto ondosso swell
onde incrociate cross sea
operatore portuale port operator
Italian *orata; cagnina* sea bream
orata; cagnina gilt-head bream
ordinata frame
ordini al timoniere steering orders
ordini andatura macchine engine orders
ordini per l'ormeggio berthing orders
ordini per manovrare le ancore anchoring orders
ordini per manovrare le ancore anchoring orders
ormeggiare; attraccare moor alongside
ormeggiare di fianco alla banchina berth alongside

ormeggiare sul lato dritto

punto conspicuo; punto di riferimento

ormeggiare sul lato dritto to berth stern on / to
ormeggiare sul lato sinistro to berth port side on / to
ormeggio mooring
Pagello Fragolino common pandora
pagliolo; paliolato floor ceiling
pagro red porgy
parabrezza windscreen
paratia bulwark
paratia d'abbordo collision bulkhead
passerella gangway, gantline
passo d'elica pitch
paterazzo backstay
percorso; traiettoria track
pericolo distress
perturbazione disturbance
pescaggio draught
peschereccio fishing boat
peschereccio a strascio trawler
peschereccio per la pesca con senna; paranza seiner
pilota pilot
pinze pliers
pittura; vernice paint
poggiare bear away
ponte; coperta deck
ponte di comando navigating bridge
ponte di prua foredeck
poppa stern
portolano Sailing Directions
posizione stimata dead reckoning position
posto ormeggio berth
pozzo cockpit
pozzo delle catene chain locker
premistoppa stern gland
presa plug
presa a mare seacock, sea cock
previsione forecast
puleggia pulley
punta drill
punto fix
punto conspicuo; punto di riferimento landmark

punto di drizza head
punto di mura tack
punto nave ship's position
quadro elettrico; quadro di distribuzione switchboard
rada roadstead
radiofaro radiobeacon
raggiungere overtake
randa mainsail
relitto wreck
richiamo recall
rilevamento bearing
rilevamento con bussola compass bearing
rilevamento vero true bearing
ripetitore repeater
ritenuta del boma vang
rivelatore sensor
rosa dei venti compass card
rotta vera true course
rovescio showers
ruolo dell'equipaggio crew list, crew's list
sagola heaving line
sala macchine; locale motore engine room
salpancora; argano windlass
salvagente anulare lifebuoy
salvataggio rescue
sbandamento heel
sbandare yaw
scala reale; scala di banda accommodation ladder
scalo (d'allaggio) slipway
scalo (d'immersione) slipway
scambiatore intercooler
scandagliare sound
scarroccio drift
scialuppa launch
Italian sciarriano **cabrilla** comber
scogliera reef
scotta sheet
scotta del fiocco jib sheet
scotta della randa mainsheet
scuffia capsizing

segnalamento con boe; segnalazione buoyage
semaforo a braccia semaphore
sentina; assecco bilge
situazione synopsis
smalto varnish
sogliola sole fish
solcometro log
sovraccarico superintendent
spedare (ancoraggio) drag
spigola; branzino sea-bass
spinta drive
stanca slack water
stazza tonnage
stazza lorda gross tonnage (GT)
stazza netta net tonnage
strallo forestay
strambata gybe
straorzata broaching
strozzascotte cam cleat
succhiarola strainer
tamburo del mulinello windlass barrel
tangone pole
temporale thunderstorm
terzarolare reef
testa a croce crosshead
testata cylinder head
timonare steer
timone; barra rudder
tormentina storm jib
traghetto ferry-boat
traversino di poppa aft breast line
traversino di prora forward breast line
trinchetta staysail
tubo pipe
tuga deckhouse
tutto a sinistra! Hard-a-port!
ufficiale di quarto watch officer
uomo in mare man overboard
valvola valve
vario launching

vela quadra

zattera di salvataggio

vela quadra square sail
vele a farfalla goosewinged sails
vento al traverso beam wind
vento in poppa running
vericello verticale; argano capstan
verricello winch
virare heave, heave in
virare di bordo go about
virare l'ancora heave up
voga a bratto sculling
volano flywheel
volta libera turn
zattera raft
zattera di salvataggio liferaft